



TOYOTA

СТРЕМИТЬСЯ
К ЛУЧШЕМУ

HILUX

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА



TOYOTA MOTOR EUROPE NV/SA

Адрес: Avenue du Bourget 60 - 1140 Brussels, Belgium.

Веб-сайт: <https://www.toyota-europe.com>

©2016 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Все права защищены. Копирование данного документа полностью или частично без письменного разрешения корпорации Toyota Motor запрещено.

Отпечатано в ЕС

Иллюстрированный указатель

Поиск по иллюстрациям

1 Для безопасности и защиты

Обязательно внимательно ознакомьтесь

2 Комбинация приборов

Порядок считывания показаний приборов и указателей, различных контрольных ламп и индикаторов и т.п.

3 Управление каждым из компонентов

Открывание и закрывание дверей и окон, регулировки перед началом движения и т.п.

4 Вождение

Инструкции и рекомендации, необходимые при вождении

5 Аудиосистема

Работа с аудиосистемой

6 Оборудование салона

Использование оборудования салона и т.п.

7 Техническое обслуживание и уход за автомобилем

Уход за автомобилем и процедуры технического обслуживания

8 При возникновении неисправности

Что делать в случае неисправности или аварийной ситуации

9 Технические характеристики автомобиля

Спецификации автомобиля и т.п.

Приложение

Поиск по признакам

Для Вашего сведения.....	8
Чтение данного Руководства	16
Способы поиска	17
Иллюстрированный указатель	18

1

Для безопасности и защиты

1-1. Для безопасной эксплуатации	
Перед началом движения	38
В целях безопасности движения	40
Ремни безопасности	42
Подушки безопасности SRS... ..	48
Меры предосторожности в отношении выхлопных газов.....	62
1-2. Безопасность детей	
Система классификации пассажира на переднем сиденье.....	63
Система ручного включения-выключения подушек безопасности	68
Ребенок в автомобиле	70
Системы безопасности для детей.....	71
1-3. Кнопка экстренного вызова ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.....	107
1-4. Охранная система	
Система иммобилайзера двигателя	113
Охранная система.....	137

2

Комбинация приборов

2. Комбинация приборов	
Контрольные лампы и индикаторы	142
Приборы и указатели	150
Многофункциональный дисплей	155
Информация о расходе топлива.....	166

3

Управление каждым из компонентов

3-1. Информация о ключах	
Ключи.....	172
3-2. Открывание, закрывание и запираение дверей	
Боковые двери	210
Дополнительные створки дверей (только модели smart-cab).....	217
Задний откидной борт	218
Интеллектуальная система входа и запуска.....	221
3-3. Регулировка сидений	
Передние сиденья	274
Задние сиденья.....	276
Подголовники	279
3-4. Регулировка рулевого колеса и зеркал	
Рулевое колесо.....	282
Внутреннее зеркало заднего вида	284
Наружные зеркала заднего вида	286

- 3-5. Открывание и закрывание окон**
 Окна с электроприводом 289
 Дополнительные окна
 (модели smart-cab) 294

4 Вождение

4-1. Перед началом движения

- Управление автомобилем 296
 Груз и багаж..... 310
 Буксировка прицепа
 (без сцепного
 устройства)..... 311
 Буксировка прицепа
 (со сцепным
 устройством) 312

4-2. Вождение

- Переключатель двигателя
 (зажигания) (автомобили
 без интеллектуальной
 системы входа и
 запуска)..... 326
 Переключатель двигателя
 (зажигания) (автомобили с
 интеллектуальной
 системой входа и
 запуска)..... 330
 Автоматическая
 трансмиссия 340
 Ручная трансмиссия 348
 Рычаг указателей
 поворота 355
 Стояночный тормоз..... 356

4-3. Использование световых приборов и стеклоочистителей

- Переключатель фар357
 Переключатель
 противотуманных
 фар/задних
 противотуманных
 фонарей364
 Стеклоочистители и
 омыватель ветрового
 стекла367

4-4. Заправка

- Открывание крышки
 заливной горловины
 топливного бака.....371

1

2

3

4

5

6

7

8

9

4-5. Использование других систем помощи при вождении

Toyota Safety Sense..... 376

PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности) 391

LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function) 403

RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках) 414

Динамический радарный круиз-контроль 420

Круиз-контроль 436

Система помощи при парковке Toyota 440

Система полного привода 448

Система блокировки заднего дифференциала 462

Система Stop & Start 467

Системы помощи при вождении 479

Система помощи при спуске с холма 488

AUTO LSD 491

Система DPF (Diesel Particulate Filter, Система фильтра очистки дизельного топлива от микрочастиц) 493

4-6. Советы водителю

Советы по вождению зимой 499

5 Аудиосистема

5-1. Основные операции

Типы аудиосистем504

Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе505

AUX-порт/USB-порт507

5-2. Использование аудиосистемы

Оптимальное использование аудиосистемы508

5-3. Использование радиоприемника

Работа с радиоприемником.....510

5-4. Воспроизведение аудио-CD и дисков с файлами MP3/WMA/AAC

Работа с проигрывателем компакт-дисков514

5-5. Использование внешнего устройства

Прослушивание аудио с iPod522

Прослушивание аудио с USB-накопителя528

Использование порта AUX....534

5-6. Использование устройств Bluetooth®

Аудиосистема/телефон с поддержкой Bluetooth®535

Использование переключателей на рулевом колесе540

Регистрация устройства с поддержкой Bluetooth®541

5-7. Меню “SETUP”	
Использование меню “SETUP” (меню “Bluetooth”)	542
Использование меню “SETUP” (меню “TEL”).....	546
5-8. Аудио Bluetooth®	
Использование портативного плеера, оснащенного функцией Bluetooth®	551
5-9. Телефон Bluetooth®	
Вызов по телефону	553
При приеме телефонного вызова	554
Разговор по телефону	555
5-10. Bluetooth®	
Bluetooth®	557

6 Оборудование салона

6-1. Использование системы кондиционирования воздуха и функций устранения запотевания/обогрева стекол	
Система кондиционирования воздуха с ручным управлением	570
Автоматическая система кондиционирования воздуха	577
Обогрев рулевого колеса/обогрев сидений	586

6-2. Использование освещения салона	
Перечень средств освещения салона.....	588
• Главный выключатель персонального освещения/освещения салона	589
• Фонари персонального освещения/освещения салона	589
• Фонарь освещения салона	589
6-3. Использование функций хранения вещей	
Перечень функций хранения вещей	591
• Перчаточный ящик.....	592
• Вещевой отсек консоли	592
• Держатели стаканов	593
• Держатели бутылок	594
• Дополнительные отсеки	595
Оснащение багажного отделения	598
6-4. Использование прочего оборудования салона	
Прочее оборудование салона	599
• Солнцезащитные козырьки	599
• Косметическое зеркало	599
• Часы	600
• Электрические розетки.....	601
• Крючки для хозяйственной сумки	604
• Крючки для одежды	605
• Подлокотник	605
Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе	606

1

2

3

4

5

6

7

8

9

7

Техническое обслуживание и уход за автомобилем

- 7-1. Техническое обслуживание и уход за автомобилем**
 Наружная чистка и защита автомобиля 608
 Чистка и защита салона автомобиля 612
- 7-2. Техническое обслуживание**
 Требования к техническому обслуживанию 615
 Плановое техническое обслуживание (для России) 618
- 7-3. Самостоятельное техническое обслуживание**
 Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании 628
 Капот 631
 Моторный отсек 633
 Шины 657
 Давление в шинах 660
 Колесные диски 662
 Фильтр кондиционера 664
 Элемент питания пульта дистанционного управления/электронного ключа 667
 Проверка и замена плавких предохранителей 670
 Лампы 675

8

При возникновении неисправности

- 8-1. Важная информация**
 Аварийные сигналы 704
 Если требуется экстренно остановить автомобиль 705
- 8-2. Действия в экстренных ситуациях**
 Если автомобиль нуждается в буксировке 707
 При наличии каких-либо сомнений 712
 Система отключения топливного насоса (только бензиновый двигатель) 713
 Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал 714
 Если отображается предупреждающее сообщение 724
 Если спущена шина 730
 Если двигатель не запускается 747
 Если электронный ключ не работает надлежащим образом (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) 749
 Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля 753
 Если двигатель автомобиля перегрелся 760
 Если закончилось топливо и двигатель заглох (только дизельный двигатель) 764
 Если автомобиль увяз 765

Технические характеристики автомобиля

9-1. Технические характеристики

Данные по техническому обслуживанию (топливо, уровень масла и т.д.)..... 770
Сведения о топливе..... 796

9-2. Персональная настройка

Персонально настраиваемые функции.... 799

9-3. Инициализация

Система, нуждающаяся в инициализации..... 807

Приложение

Что делать, если...
(устранение неполадок)..... 810

Для автомобилей с навигационной или мультимедийной системой информация об указанном ниже оборудовании приведена в документе “Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе” или “Руководство для владельца по мультимедийной системе”.

- Навигационная система
- Аудиосистема
- систем контроля области позади автомобиля

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60 - 1140 Brussels (Брюссель), Belgium (Бельгия) www.toyota-europe.com

Для Вашего сведения

Основное руководство для Владельца

Следует иметь в виду, что данное руководство предназначено для всех моделей и всего оборудования, в том числе и приобретаемого дополнительно. Поэтому в него может быть включено описание оборудования, которое на Вашем автомобиле не установлено.

Все технические характеристики приведены на момент издания настоящего руководства. Следуя политике, направленной на постоянное совершенствование продукции, Toyota оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

В зависимости от технических характеристик автомобиль, показанный на иллюстрациях, может отличаться от Вашего автомобиля по комплектации.

Информация о порядке безопасного использования транспортного средства и его систем, представленная на закрепленных на кузове табличках изготовителя на английском языке, предназначена только для работников сервисных служб.

Информация о порядке безопасного использования транспортного средства и его систем, представленная на закрепленных на кузове табличках изготовителя на английском языке, предназначена только для работников сервисных служб.

Аксессуары, запасные части и модификация автомобиля Toyota

В настоящее время в продаже имеются как оригинальные запчасти и аксессуары Toyota, так и разнообразные не оригинальные запасные части и аксессуары для автомобилей Toyota. Если выяснится, что какая-либо из оригинальных деталей или аксессуаров Toyota требует замены, корпорация Toyota рекомендует использовать для замены оригинальные запасные части и аксессуары Toyota. Возможно также использование других запасных частей и аксессуаров надлежащего качества. Однако корпорация Toyota не принимает на себя ответственности и не предоставляет никаких гарантий на запасные части и аксессуары, которые не являются оригинальными изделиями Toyota, а также на работы по замене или установке подобных изделий. Кроме того, ущерб или неполадки в работе, связанные с использованием неоригинальных запасных частей или аксессуаров Toyota, не покрываются гарантией.

Установка системы РЧ-передатчика

Установка в автомобиле системы РЧ-передатчика может повлиять на работу таких электронных систем, как:

- Система распределенного впрыска топлива/система последовательного распределенного впрыска топлива
- Toyota Safety Sense
- Система круиз-контроля
- Антиблокировочная тормозная система
- Система подушек безопасности SRS
- Система преднатяжения ремней безопасности

Обязательно проконсультируйтесь с авторизованным ритейлером Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской относительно мер предосторожности или специальных инструкций по установке РЧ-передатчика.

Дополнительную информацию о полосах частот, уровнях мощности, местах установки антенн и мерах предосторожности при установке радиопередатчиков можно получить по запросу у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Регистрация данных о состоянии автомобиля

Автомобиль оснащен современными компьютерами, регистрирующими определенные данные, такие как:

- Число оборотов двигателя/число оборотов электродвигателя (тягового мотора)
- Состояние акселератора
- Состояние тормозов
- Скорость автомобиля
- Статус работы систем помощи при вождении
- Изображения с камер

Ваш автомобиль оснащен камерами. За информацией о расположении записывающих камер обратитесь к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Регистрируемые данные различаются в зависимости от класса, дополнительного оборудования, которым оснащен автомобиль, и целей использования.

Эти компьютеры не записывают разговоры или звуки и записывают изображение снаружи автомобиля только в определенных ситуациях.

● Использование данных

Toyota может использовать зарегистрированные в этом компьютере данные для диагностики неисправностей, для проведения научных исследований и разработок, а также для повышения качества.

Toyota не будет разглашать зарегистрированные данные третьим сторонам, за исключением следующих случаев:

- С согласия владельца автомобиля или с согласия арендатора, если автомобиль получен в аренду.
 - В ответ на официальный запрос полиции, судебных органов или правительственных учреждений
 - Для использования компанией Toyota в судебном процессе.
 - В исследовательских целях, когда данные не привязаны к конкретному автомобилю или владельцу автомобиля.
- Записанные данные изображения можно стереть, обратившись к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Функция записи изображений может быть отключена. Однако если функция отключена, данные за тот промежуток времени, когда система работала, будут недоступны.

Утилизация автомобиля Toyota

Подушки безопасности SRS и узлы преднатяжения ремней безопасности автомобиля Toyota содержат взрывоопасные химикаты. Утилизация автомобиля с подушками безопасности и узлами преднатяжения ремней безопасности может привести к негативным последствиям, например к пожару. Перед утилизацией автомобиля необходимо демонтировать и утилизировать системы подушек безопасности SRS и узлы преднатяжения ремней безопасности на специализированной станции технического обслуживания или у авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Общие меры предосторожности при движении

Вождение под воздействием алкоголя и лекарственных препаратов: запрещается управлять автомобилем, находясь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, которые ухудшают способность управления автомобилем. Алкоголь и некоторые лекарства замедляют реакцию, ухудшают мыслительные способности и снижают координацию, что может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или серьезным травмам.

Безопасное вождение: управляйте автомобилем с повышенной осторожностью. Будьте готовы к возможным ошибкам со стороны других водителей или пешеходов, чтобы успеть вовремя предотвратить аварию.

Внимательность водителя: всегда направляйте все свое внимание на дорогу. Все действия, отвлекающие водителя, например регулировка органов управления, разговоры по мобильному телефону или чтение, могут привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам как для Вас, так и для пассажиров и пешеходов.

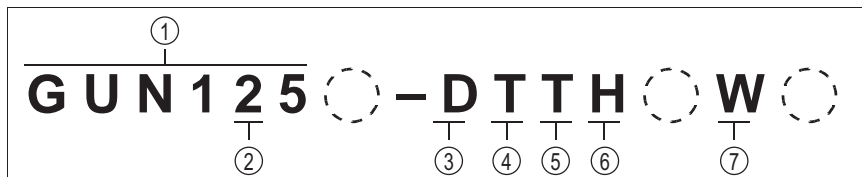
■ Основные меры предосторожности, связанные с безопасностью детей

Ни в коем случае не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, не давайте детям ключи и не позволяйте детям пользоваться ключами.

Дети могут запустить двигатель автомобиля или переключить трансмиссию в нейтральное положение. Имеется также опасность того, что дети могут травмироваться сами, играя со стеклоподъемниками или другими узлами автомобиля. Кроме того, сильный нагрев салона автомобиля или, наоборот, слишком низкая температура в салоне могут быть смертельно опасными для детей.

Определение модели Вашего автомобиля

Проверьте код модели, чтобы определить тип модели Вашего автомобиля.



① Базовый код

TGN1*6: Модели с двигателем 2TR-FE

GUN1*6: Модели с двигателем 1GD-FTV

GUN1*5: Модели с двигателем 2GD-FTV

② Конструктивные особенности

2: Полноприводные модели

3: Pre Runner (модели с двумя ведущими колесами)

③ Тип кабины

B: Модели Single-cab (с 2 дверьми)

C: Модели Smart-cab

D: Модели Double-cab (с 4 дверьми)

④ Изготовлено в

N: ЮАР

T: Таиланде

⑤ Тип трансмиссии

T: Автоматическая трансмиссия

M: 5-скоростная ручная трансмиссия

F: 6-скоростная ручная трансмиссия

⑥ Класс

H: ВЫСОКИЙ

S: СТАНДАРТНЫЙ

L: НИЗКИЙ

⑦ Страна назначения

W: модели для европейских стран и т.п.

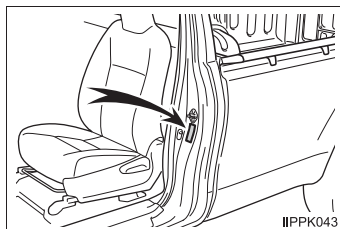
Пробел: модели для Казахстана и т.п.

Код модели указывается на табличке изготовителя под заголовком "MODEL".

Расположение таблички показано на следующих иллюстрациях.

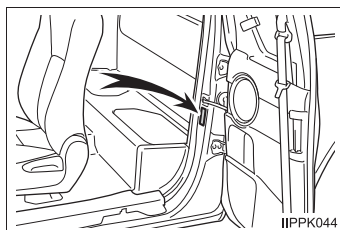
► Тип А

Табличка производителя расположена на левой стойке.



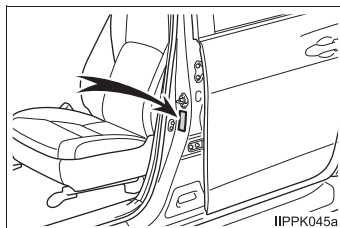
► Тип В

Табличка производителя расположена на левой стойке.



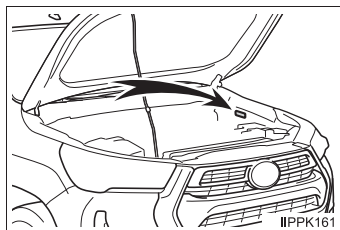
► Тип С

Табличка производителя расположена на левой стойке.



► Тип D

Табличка производителя расположена на боковой части моторного отсека.



Чтение данного Руководства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Объясняются правила, несоблюдение которых может привести к смертельному исходу или серьезной травме.



ВНИМАНИЕ:

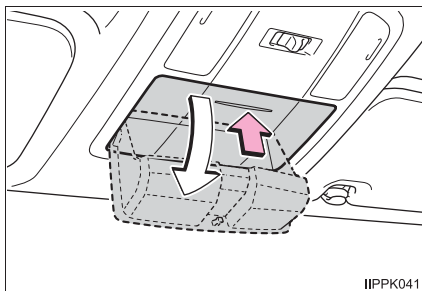
Объясняются правила, несоблюдение которых может привести к повреждению или вызвать неисправность автомобиля или его оборудования.



1 2 3... Обозначение процедур по эксплуатации или выполнению работ. Следуйте шагам в порядке нумерации.



Указывает на действие (нажатие, поворот и т.д.), используемое в работе с переключателями и другими устройствами.



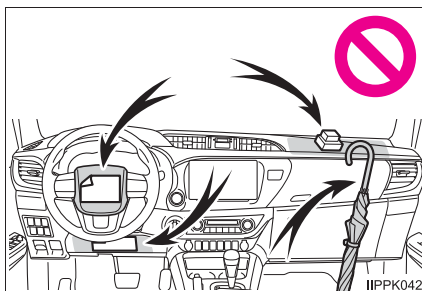
Указывает на результат операции (например, крышка открывается).



Указывает на описываемый компонент или позицию.



Означает: “Запрещается”, “Не делайте этого” или “Не допускайте”.



Способы поиска

■ Поиск по месту установки

- Иллюстрированный указательстр. 18



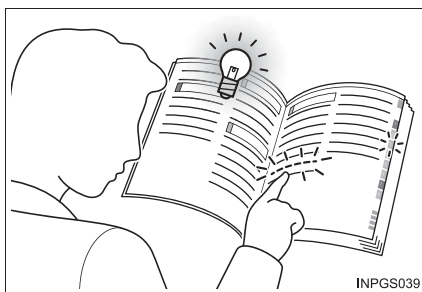
■ Поиск по признакам или звукам

- Что делать, если... (устранение неполадок).....стр. 810



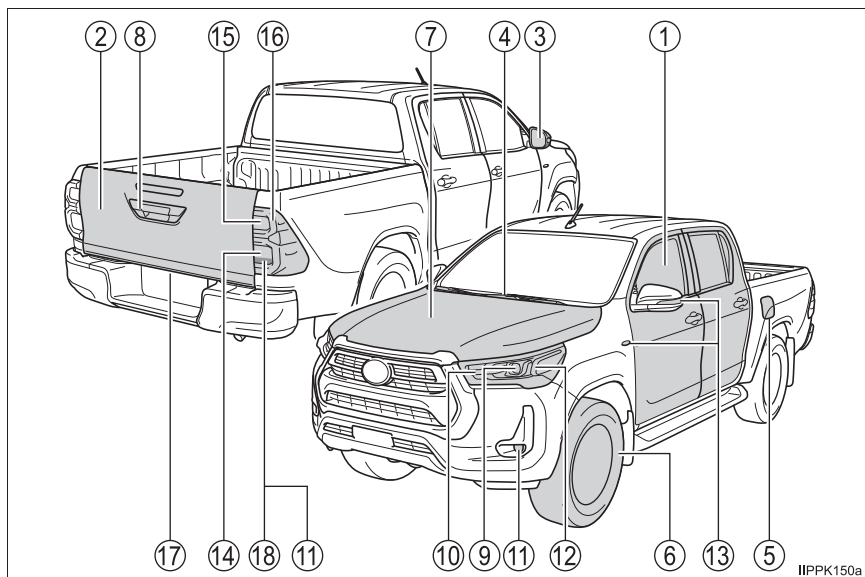
■ Поиск по названию

- Содержание.....стр. 2



Иллюстрированный указатель

■ Вид снаружи



Форма наружных световых приборов может отличаться в зависимости от их модели и т. п. (→стр. 675)

- ① **Боковые двери** **стр. 210**
Дополнительные створки дверей (только модели smart-cab) **стр. 217**
 Запирание/отпирание стр. 210
 Открывание/закрывание дверных стекол стр. 289
 Запирание/отпирание с помощью механического ключа^{*1} стр. 749
 Контрольные лампы^{*1}/
 предупреждающие сообщения^{*1} стр. 212, 719
- ② **Задний откидной борт**^{*1} **стр. 218**
- ③ **Наружные зеркала заднего вида** **стр. 286**
 Настройка положения зеркала стр. 286
 Складывание зеркал стр. 287
 Устранение запотевания зеркал^{*1} стр. 572, 579
- ④ **Стеклоочистители ветрового стекла** **стр. 367**
 Меры предосторожности в зимнее время стр. 499
 Во избежание обмерзания (обогрев зоны щеток
 стеклоочистителей ветрового стекла)^{*1} стр. 572, 572

- ⑤ **Дверца лючка заливной горловины топливного бака^{*1}** **стр. 371**
 Способ заправки стр. 371
 Тип топлива/емкость топливного бака стр. 778
- ⑥ **Шины** **стр. 657**
 Размер шин/давление в шинах стр. 792
 Зимние шины/цепи противоскольжения стр. 499
 Проверка шин/перестановка шин стр. 658
 Действия при спущенной шине стр. 730
- ⑦ **Капот** **стр. 631**
 Открывание стр. 631
 Моторное масло стр. 779
 Действия в случае перегрева стр. 760
- ⑧ **Камера^{*1, 2}**

Лампы наружных световых приборов

(способ замены: стр. 675, мощность: стр. 795)

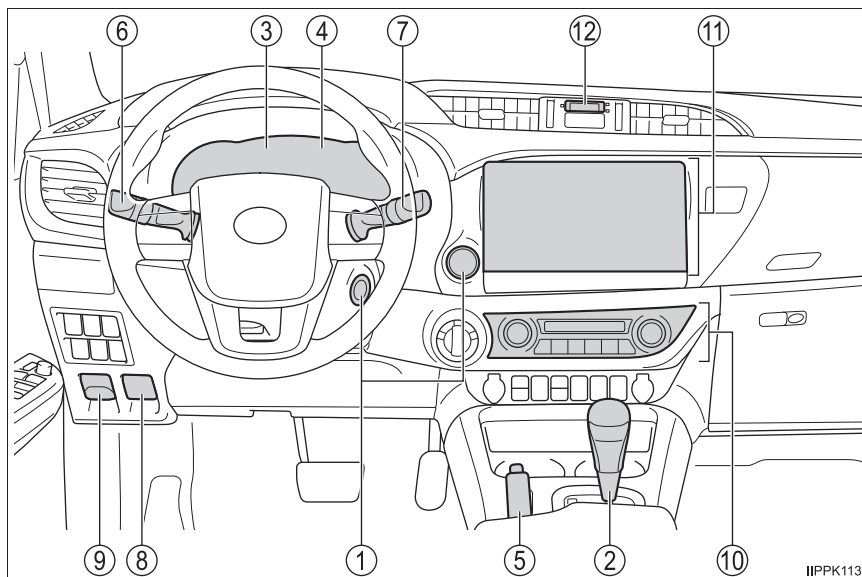
- ⑨ **Фары** **стр. 357**
- ⑩ **Передние габаритные фонари/дневные ходовые огни^{*1}** **стр. 357**
- ⑪ **Противотуманные фары^{*1}/задний противотуманный фонарь^{*1, 3}** **стр. 364**
- ⑫ **Передние указатели поворота** **стр. 355**
- ⑬ **Боковые указатели поворота (с креплением на крыле или с креплением на зеркале)** **стр. 355**
- ⑭ **Задние указатели поворота** **стр. 355**
- ⑮ **Стоп-сигналы** **стр. 357**
 Система помощи при спуске с холма^{*1} стр. 488
- ⑯ **Задние габаритные фонари** **стр. 357**
- ⑰ **Фонарь освещения номерного знака** **стр. 357**
- ⑱ **Фонари заднего хода^{*3}**
 Перевод рычага управления трансмиссией в положение R стр. 340, 348

^{*1}: При наличии

^{*2}: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе" или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".

^{*3}: Могут быть расположены с другой стороны в зависимости от региона поставки.

■ Панель приборов (Автомобили с левым рулем)



ИРРК113

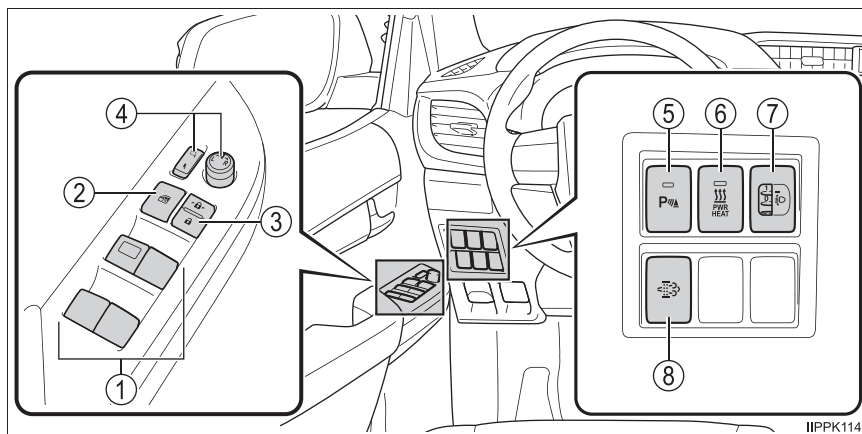
- ① **Переключатель двигателя** стр. 326, 330
 Запуск двигателя/переключение положений или режимов. стр. 326, 330
 Экстренная остановка двигателя стр. 705
 Если двигатель не запускается стр. 747
 Предупреждающие сообщения*1 стр. 724
- ② **Рычаг управления трансмиссией (автоматическая трансмиссия)** стр. 340
 Перемещение рычага управления трансмиссией стр. 340
 Меры предосторожности при буксировке. стр. 707
 Если не удастся переместить рычаг управления трансмиссией стр. 345
Рычаг управления трансмиссией (ручная трансмиссия) ... стр. 348
 Перемещение рычага управления трансмиссией стр. 348
 Меры предосторожности при буксировке. стр. 707

③	Приборы	стр. 150
	Чтение показаний приборов	стр. 150
	Регулировка подсветки панели приборов ^{*1}	стр. 150
	Контрольные лампы/световые индикаторы	стр. 142
	Если горят контрольные лампы	стр. 714
④	Многофункциональный дисплей^{*1}	стр. 155
	Если отображаются предупреждающие сообщения	стр. 724
⑤	Рычаг стояночного тормоза	стр. 356
	Включение/выключение	стр. 356
	Меры предосторожности в зимнее время	стр. 500
	Предупреждающий индикатор/звуковой сигнал.	стр. 714
⑥	Рычаг указателей поворота	стр. 355
	Переключатель света фар	стр. 357
	Фары/передние габаритные огни/ задние габаритные фонари/дневные ходовые огни ^{*1}	стр. 357
	Противотуманные фары ^{*1} / задний противотуманный фонарь ^{*1}	стр. 364
⑦	Переключатель стеклоочистителей и омывателя ветрового стекла	стр. 367
	Использование	стр. 367
	Предупреждающие сообщения ^{*1}	стр. 724
⑧	Рычаг открывания замка капота	стр. 631
⑨	Кнопка открывания дверцы топливного бака^{*1}	стр. 373
⑩	Система кондиционирования воздуха с ручным управлением^{*1}	стр. 570
	Автоматическая система кондиционирования воздуха^{*1}	стр. 577
⑪	Аудиосистема^{*1}	стр. 504
	AUX-порт/USB-порт	стр. 507
	Мультимедийная система^{*1, 2}	
	Навигационная система^{*1, 2}	
	Система контроля области позади автомобиля^{*1, 2}	
⑫	Часы	стр. 600

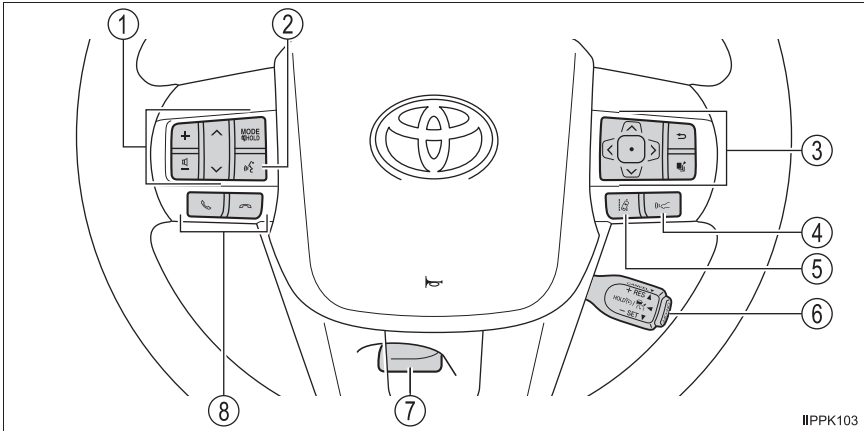
^{*1}: При наличии

^{*2}: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе"
или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".

■ Переключатели (автомобили с левым рулем)



- ① Переключатели электроприводов
стеклоподъемников^{*1} стр. 289
- ② Переключатель блокировки окон^{*1} стр. 290
- ③ Переключатель запираения дверей^{*1} стр. 212
- ④ Регуляторы наружных зеркал заднего вида^{*1} стр. 286
- ⑤ Переключатель системы помощи при парковке
Toyota^{*1} стр. 440
- ⑥ Переключатель дополнительного отопителя^{*1} стр. 572, 580
- ⑦ Ручной регулятор высоты света фар^{*1} стр. 359
- ⑧ Переключатель системы DPF^{*1} стр. 493

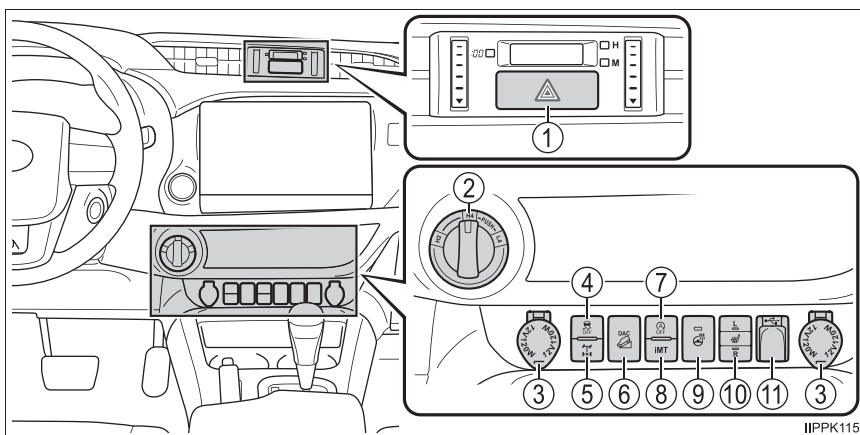


- ① Переключатели дистанционного управления аудиосистемой*1, 2 стр. 505, 606
- ② Переключатель голосового управления*1, 2, 3 стр. 606
- ③ Переключатели управления приборами*1 стр. 157
- ④ Переключатель установки расстояния между автомобилями*1 стр. 428
- ⑤ Переключатель LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)*1 стр. 403
- ⑥ Переключатель круиз-контроля*1
Динамический радарный круиз-контроль*1 стр. 420
Круиз-контроль*1 стр. 436
- ⑦ Рычаг фиксации наклона рулевого колеса стр. 282
- ⑧ Переключатели телефона*1, 2 стр. 157, 540, 606

*1: При наличии

*2: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе" или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".

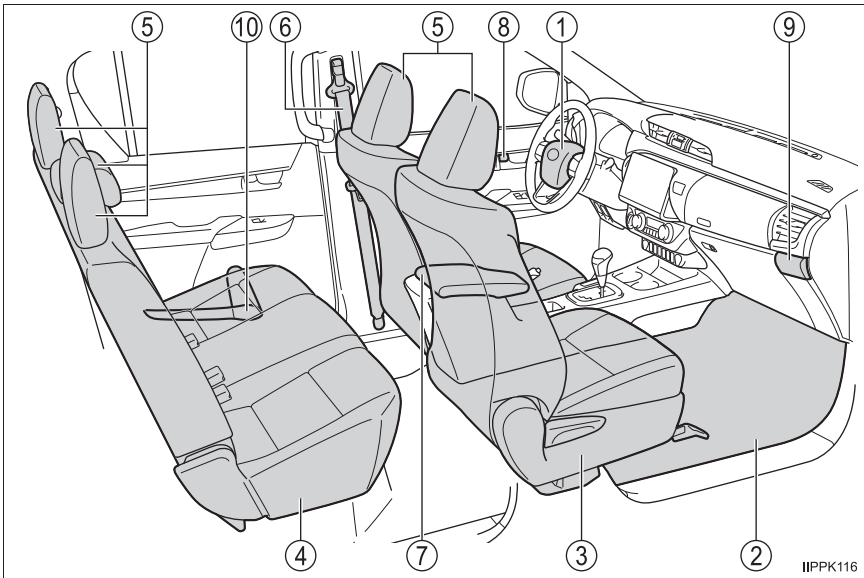
*3: Для аудиосистем или навигационных систем некоторых типов этот переключатель невозможно использовать.



ИППК115

- ① Кнопка аварийных сигналов стр. 704
- ② Переключатель управления передним приводом *1 стр. 448
- ③ Электрические розетки *1 стр. 601
- ④ Переключатель VSC OFF *1 стр. 481
- ⑤ Индикатор блокировки заднего дифференциала *1 стр. 462
- ⑥ Переключатель “DAC” (Системы помощи при спуске с холма) *1 стр. 488
- ⑦ Выключатель системы Stop & Start *1 стр. 468
- ⑧ Переключатель “iMT” *1 стр. 350
- ⑨ Переключатель обогрева рулевого колеса *1 стр. 586
- ⑩ Регуляторы обогрева сидений *1 стр. 586
- ⑪ Порт USB *1, 2

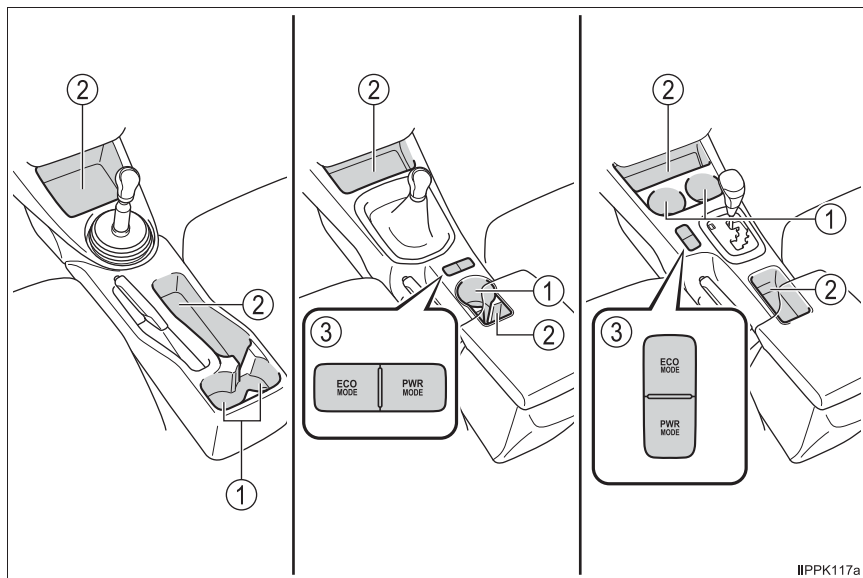
■ Салон (автомобили с левым рулем)



- | | | |
|---|---|----------|
| ① | Подушки безопасности SRS | стр. 48 |
| ② | Коврики | стр. 38 |
| ③ | Передние сиденья | стр. 274 |
| ④ | Задние сиденья* ¹ | стр. 276 |
| ⑤ | Подголовники | стр. 279 |
| ⑥ | Ремни безопасности | стр. 42 |
| ⑦ | Вещевой отсек консоли* ¹ | стр. 592 |
| ⑧ | Внутренние кнопки блокировки дверей | стр. 212 |
| ⑨ | Держатели стаканов | стр. 593 |
| | Дополнительные отсеки | стр. 595 |
| ⑩ | Держатели бутылок* ¹ | стр. 594 |

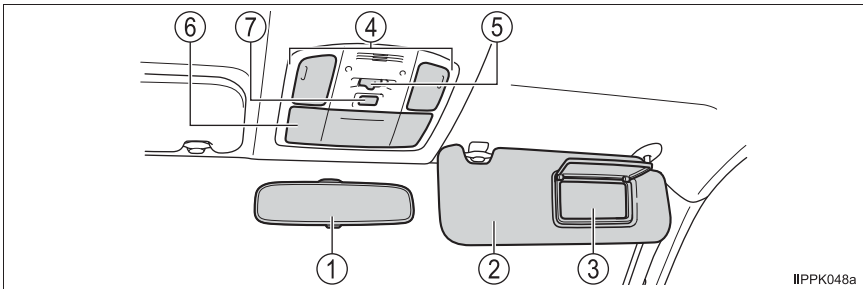
*¹: При наличии

*²: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе" или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".



ИРРК117а

- ① Держатели стаканов *1 стр. 593
- ② Дополнительные отсеки *1 стр. 595
- ③ Переключатели режимов движения *1 стр. 342, 349



ИРРК048а

- ① Внутреннее зеркало заднего вида стр. 284
- ② Солнцезащитные козырьки*2 стр. 599
- ③ Косметическое зеркало*1 стр. 599
- ④ Персональное освещение..... стр. 589
Освещение салона*1, 3 стр. 589
- ⑤ Главный переключатель персонального
освещения/освещения салона стр. 589
- ⑥ Дополнительные отсеки стр. 595
- ⑦ Кнопка “SOS”*1, 4 стр. 107

*1: При наличии

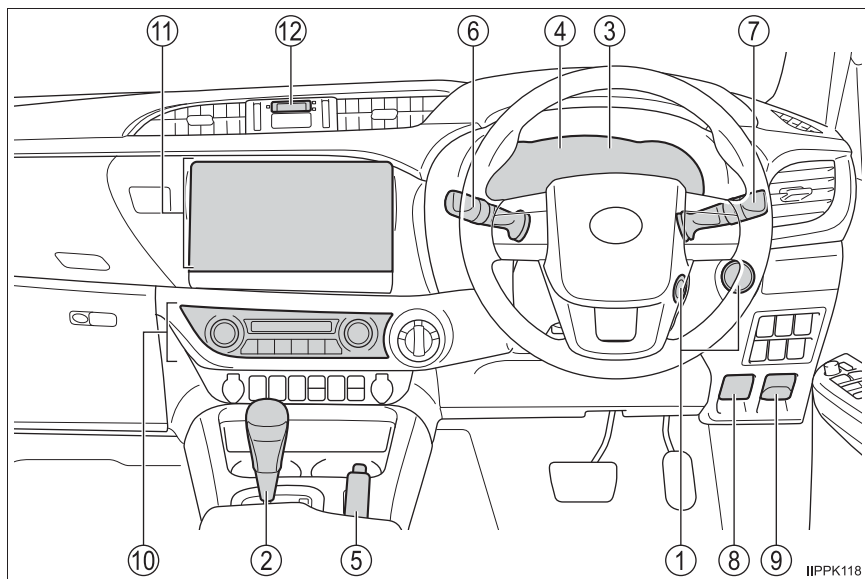
*2: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на сиденье, перед которым расположена АКТИВНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ, - это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ РЕБЕНКА. (→стр. 76)



*3: На рисунке показаны передние фонари, но такие же фонари установлены и сзади.

*4: Кнопку невозможно использовать в автомобилях без системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК

■ Панель приборов (автомобили с правым рулем)



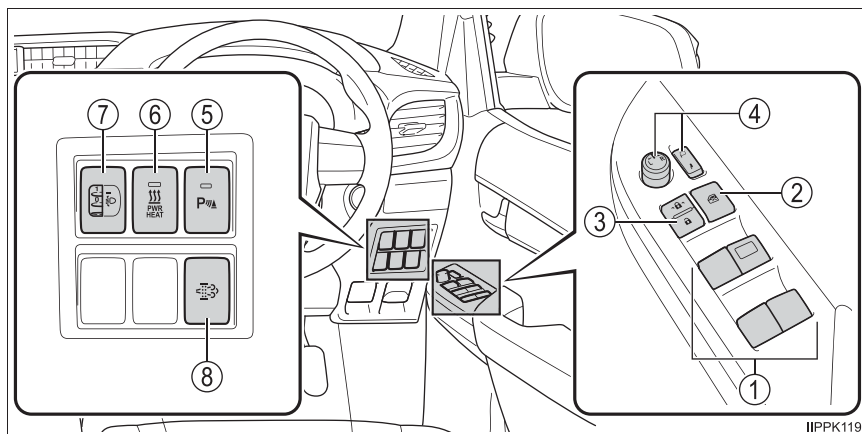
- ① **Переключатель двигателя** стр. 326, 330
 Запуск двигателя/переключение положений или режимов. стр. 326, 330
 Экстренная остановка двигателя стр. 705
 Если двигатель не запускается стр. 747
 Предупреждающие сообщения стр. 724
- ② **Рычаг управления трансмиссией (автоматическая трансмиссия)** стр. 340
 Перемещение рычага управления трансмиссией стр. 340
 Меры предосторожности при буксировке стр. 707
 Если не удастся переместить рычаг управления трансмиссией стр. 345
- Рычаг управления трансмиссией (ручная трансмиссия)** ... стр. 348
 Перемещение рычага управления трансмиссией стр. 348
 Меры предосторожности при буксировке стр. 707

③	Приборы	стр. 150
	Чтение показаний приборов	стр. 150
	Регулировка подсветки панели приборов	стр. 150
	Контрольные лампы/световые индикаторы	стр. 142
	Если горят контрольные лампы	стр. 714
④	Многофункциональный дисплей	стр. 155
	Если отображаются предупреждающие сообщения	стр. 724
⑤	Рычаг стояночного тормоза	стр. 356
	Включение/выключение	стр. 356
	Меры предосторожности в зимнее время	стр. 500
	Предупреждающий индикатор/звуковой сигнал	стр. 714
⑥	Рычаг указателей поворота	стр. 355
	Переключатель света фар	стр. 357
	Фары/передние габаритные огни/ задние габаритные фонари/дневные ходовые огни	стр. 357
	Противотуманные фары ^{*1} / задний противотуманный фонарь	стр. 364
⑦	Переключатель стеклоочистителей и омывателя ветрового стекла	стр. 367
	Использование	стр. 367
	Добавление жидкости стеклоомывателя	стр. 648
	Предупреждающие сообщения	стр. 724
⑧	Рычаг открывания замка капота	стр. 631
⑨	Кнопка открывания дверцы топливного бака^{*1}	стр. 373
⑩	Система кондиционирования воздуха с ручным управлением^{*1}	стр. 570
	Автоматическая система кондиционирования воздуха^{*1}	стр. 577
⑪	Аудиосистема^{*1}	стр. 504
	AUX-порт/USB-порт	стр. 507
	Мультимедийная система^{*1, 2}	
	Навигационная система^{*1, 2}	
	Система контроля области позади автомобиля^{*1, 2}	
⑫	Часы	стр. 600

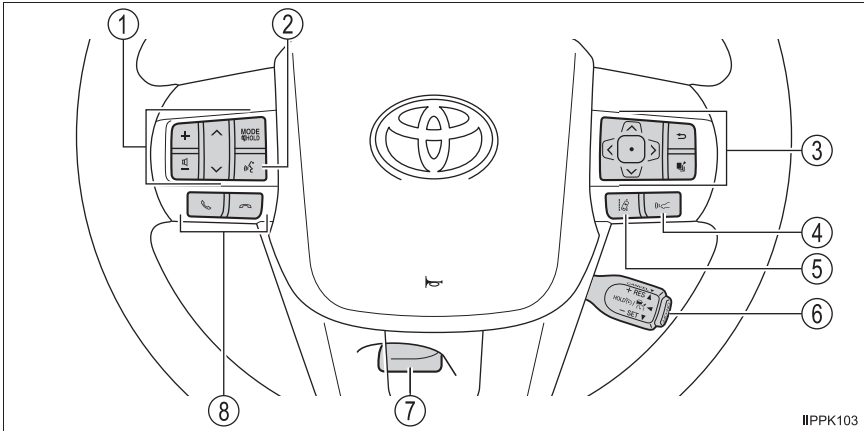
*1: При наличии

*2: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе"
или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".

■ Переключатели (автомобили с правым рулем)



- ① Переключатели электроприводов
стеклоподъемников стр. 289
- ② Переключатель блокировки окон стр. 290
- ③ Переключатель запираения дверей стр. 212
- ④ Регуляторы наружных зеркал заднего вида*1 стр. 286
- ⑤ Переключатель системы помощи при парковке
Toyota*1 стр. 440
- ⑥ Переключатель дополнительного отопителя..... стр. 572, 580
- ⑦ Ручной регулятор высоты света фар*1 стр. 359
- ⑧ Переключатель системы DPF стр. 493

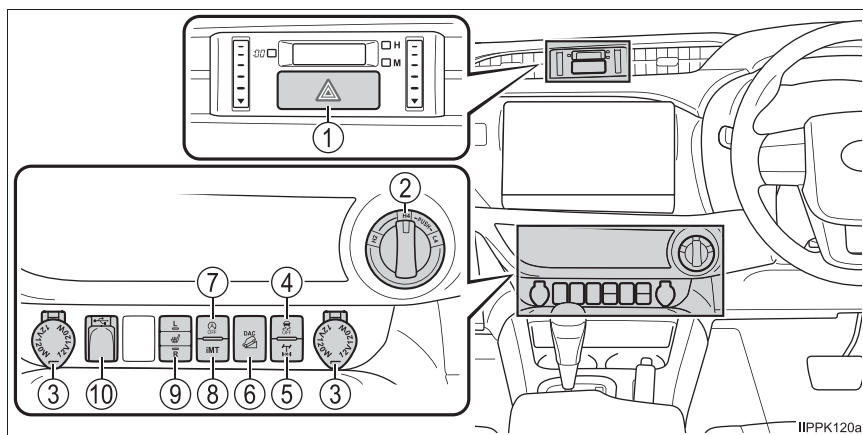


- ① Переключатели дистанционного управления аудиосистемой*1, 2 стр. 505, 606
- ② Переключатель голосового управления*1, 2, 3 стр. 606
- ③ Переключатели управления приборами стр. 157
- ④ Переключатель установки расстояния между автомобилями*1 стр. 428
- ⑤ Переключатель LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)*1 стр. 403
- ⑥ Переключатель круиз-контроля*1
Динамический радарный круиз-контроль*1 стр. 420
Круиз-контроль*1 стр. 436
- ⑦ Рычаг фиксации наклона рулевого колеса стр. 282
- ⑧ Переключатели телефона*1, 2 стр. 157, 540, 606

*1: При наличии

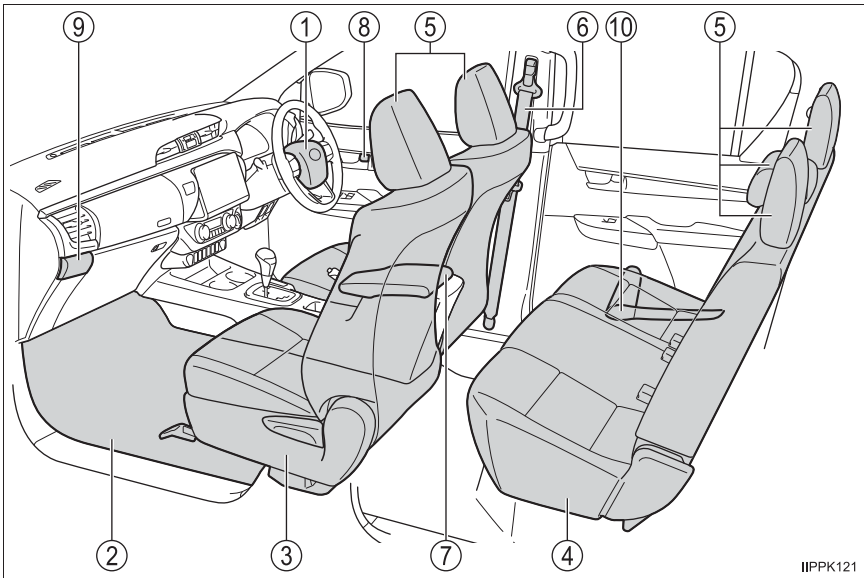
*2: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе" или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".

*3: Для аудиосистем или навигационных систем некоторых типов этот переключатель невозможно использовать.



- ① Кнопка аварийных сигналов стр. 704
- ② Переключатель управления передним приводом стр. 448
- ③ Электрические розетки *1 стр. 601
- ④ Переключатель VSC OFF стр. 481
- ⑤ Индикатор блокировки заднего дифференциала *1 стр. 462
- ⑥ Переключатель “DAC” (Системы помощи при спуске с холма) *1 стр. 488
- ⑦ Выключатель системы Stop & Start *1 стр. 468
- ⑧ Переключатель “iMT” *1 стр. 350
- ⑨ Регуляторы обогрева сидений *1 стр. 586
- ⑩ Порт USB *1, 2

■ Салон (Автомобили с правым рулем)

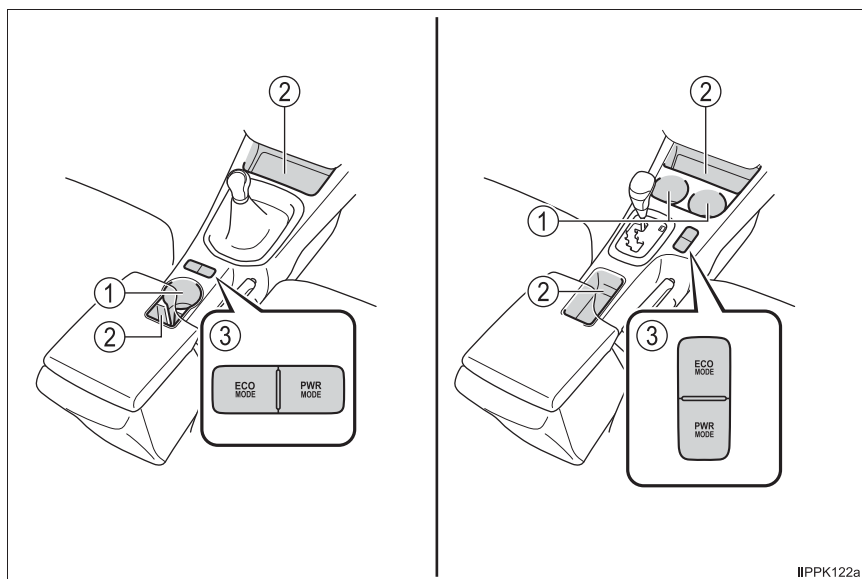


ИППК121

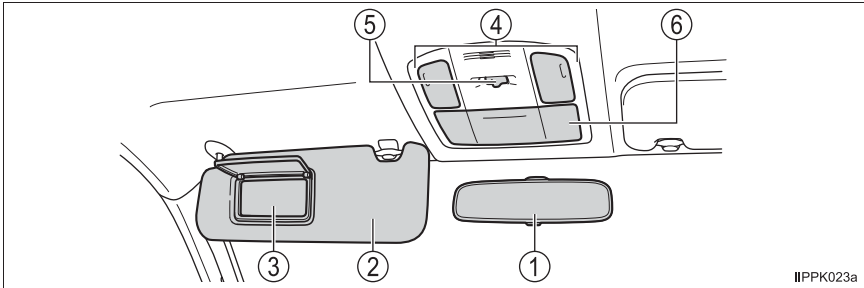
- | | | |
|---|---|----------|
| ① | Подушки безопасности SRS | стр. 48 |
| ② | Коврики | стр. 38 |
| ③ | Передние сиденья | стр. 274 |
| ④ | Задние сиденья* ¹ | стр. 276 |
| ⑤ | Подголовники | стр. 279 |
| ⑥ | Ремни безопасности | стр. 42 |
| ⑦ | Вещевой отсек консоли* ¹ | стр. 592 |
| ⑧ | Внутренние кнопки блокировки дверей | стр. 212 |
| ⑨ | Держатели стаканов | стр. 593 |
| | Дополнительные отсеки | стр. 595 |
| ⑩ | Держатели бутылок* ¹ | стр. 594 |

*¹: При наличии

*²: См. "Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе"
или "Руководство для владельца по мультимедийной системе".



- ① Держатели стаканов *1 стр. 593
- ② Дополнительные отсеки *1 стр. 595
- ③ Переключатели режимов движения стр. 342, 349



ИРРК023а

- ① Внутреннее зеркало заднего вида стр. 284
- ② Солнцезащитные козырьки*2 стр. 599
- ③ Косметическое зеркало*1 стр. 599
- ④ Персональное освещение..... стр. 589
Освещение салона*1,3 стр. 589
- ⑤ Главный переключатель персонального
освещения/освещения салона стр. 589
- ⑥ Дополнительные отсеки стр. 595

*1: При наличии

*2: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на сиденье, перед которым расположена АКТИВНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ, - это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ РЕБЕНКА. (→стр. 76)



*3: На рисунке показаны передние фонари, но такие же фонари установлены и сзади.

Для безопасности и защиты

1

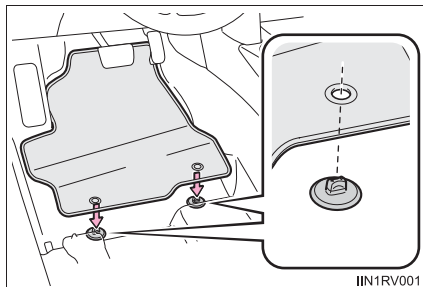
1-1. Для безопасной эксплуатации	
Перед началом движения.....	38
В целях безопасности движения	40
Ремни безопасности	42
Подушки безопасности SRS ...	48
Меры предосторожности в отношении выхлопных газов	62
1-2. Безопасность детей	
Система классификации пассажира на переднем сиденье	63
Система ручного включения-выключения подушек безопасности.....	68
Ребенок в автомобиле	70
Системы безопасности для детей	71
1-3. Кнопка экстренного вызова	
ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.....	107
1-4. Охранная система	
Система иммобилайзера двигателя.....	113
Охранная система	137

Перед началом движения

Коврик

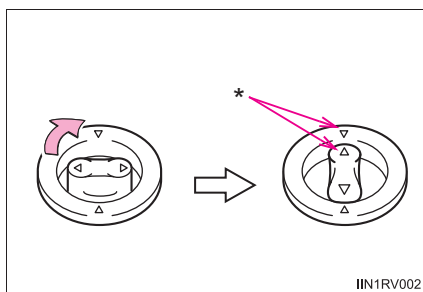
Пользуйтесь только ковриками, специально предназначенными для автомобилей той же модели и того же года выпуска, что и Ваш автомобиль. Надежно закрепляйте их на месте установки.

- 1 Вставьте зажимы крепления в проушины коврика.



- 2 Поверните верхнюю ручку каждого зажима крепления для надежного закрепления коврика.

*: Обязательно совместите метки Δ .



Зажимы крепления могут отличаться по форме от показанных на рисунке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

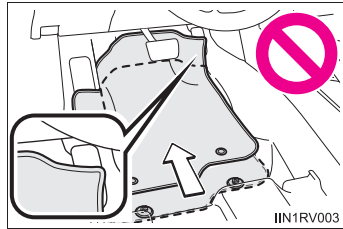
В противном случае коврик водителя может сдвинуться и помешать работе педалей во время движения. В результате возможен непредвиденный разгон автомобиля или сложности при торможении. Это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ При установке коврика под ногами водителя

- Запрещается использовать коврики, предназначенные для автомобилей других моделей или другого года выпуска, даже если это оригинальные коврики Toyota.
- Используйте только коврики, предназначенные для места водителя.
- Обязательно надежно закрепляйте коврик с помощью предусмотренных зажимов.
- Запрещается использовать два и более ковриков, положенных друг на друга.
- Не кладите коврик нижней стороной вверх или передней стороной назад.

■ Перед началом движения

- Убедитесь в том, что коврик надежно закреплен в правильном месте с использованием всех предусмотренных зажимов. Особенно внимательно производите эту проверку после чистки пола.
- При остановленном двигателе и рычаге управления трансмиссией в положении P (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия) полностью нажмите каждую педаль до пола и убедитесь, что коврик не мешает нажимать педали.

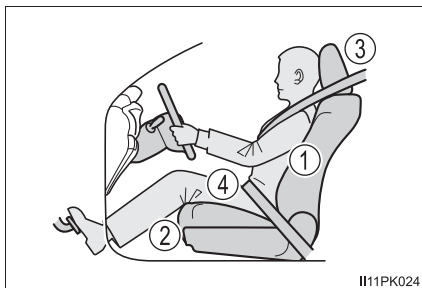


В целях безопасности движения

Для обеспечения безопасности движения перед началом движения отрегулируйте сиденье и зеркало.

Правильное положение водителя при вождении

- ① Отрегулируйте угол спинки сиденья таким образом, чтобы Вы сидели прямо и Вам не нужно было наклоняться вперед, чтобы управлять автомобилем. (→стр. 274)
- ② Отрегулируйте сиденье таким образом, чтобы можно было полностью выжать педали и чтобы руки были слегка согнуты в локтях, когда они лежат на рулевом колесе. (→стр. 274)
- ③ Автомобили с регулируемыми подголовниками: Зафиксируйте подголовник в таком положении, чтобы его центр находился на уровне верхнего края ушей. (→стр. 279)
- ④ Правильно пристегивайте ремни безопасности. (→стр. 42)



Правильное использование ремней безопасности

Перед началом движения убедитесь в том, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности. (→стр. 42)

Применяйте подходящую для ребенка систему безопасности до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходил ремень безопасности автомобиля. (→стр. 71)

Регулировка зеркал

Правильно отрегулируйте внутреннее и наружные зеркала заднего вида, чтобы обеспечить хороший обзор назад. (→стр. 284, 286)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не регулируйте положение сиденья водителя во время движения.
В процессе регулировки водитель может потерять управление автомобилем.
- Не подкладывайте подушку между спиной водителя или пассажира и спинкой сиденья.
Подушка может нарушить правильность положения водителя и снизить эффективность ремня безопасности и подголовника.
- Не кладите ничего под передние сиденья.
Предметы, находящиеся под передними сиденьями, могут застрять на полозьях и воспрепятствовать фиксации сидений. Это может привести к аварии; кроме того, может быть поврежден механизм регулировки.
- Всегда соблюдайте разрешенное законом ограничение скорости при движении по дорогам общего пользования.
- При дальних поездках регулярно отдыхайте, не дожидаясь появления признаков усталости.
Кроме того, если во время движения почувствуете усталость или сонливость, не продолжайте движение, а немедленно остановитесь для отдыха.

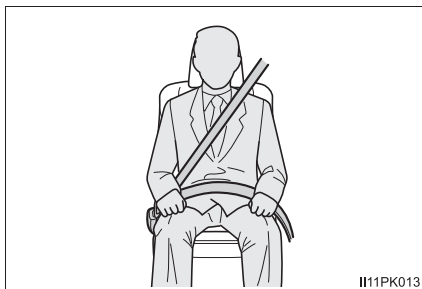
Ремни безопасности

Перед началом движения убедитесь в том, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.

Правильное использование ремней безопасности

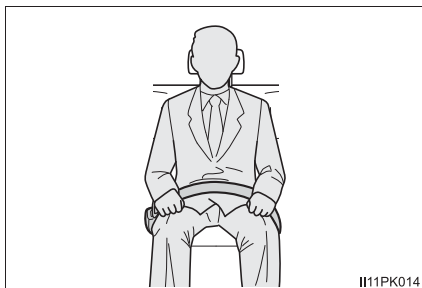
◆ 3-точечный тип

- Вытяните плечевой ремень так, чтобы он проходил через плечо, но не касался шеи и не соскальзывал с плеча.
- Поясной ремень должен охватывать бедра как можно ниже.
- Отрегулируйте положение спинки сиденья. Сядьте прямо, так чтобы спина опиралась на спинку сиденья.
- Не перекручивайте ремень безопасности.



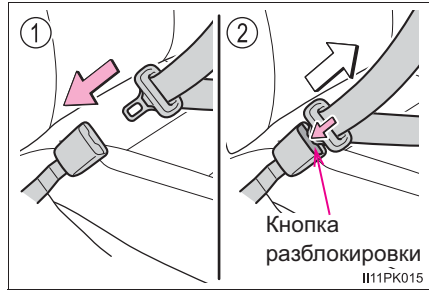
◆ 2-точечный тип (при наличии)

- Расположите поясной ремень как можно ниже на бедрах и отрегулируйте длину ремня.
- Не перекручивайте ремень безопасности.



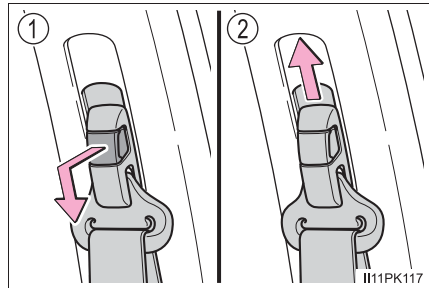
Пристегивание и отстегивание ремня безопасности

- ① Для пристегивания ремня безопасности вставьте ушко ремня в замок до защелкивания.
- ② Для отстегивания ремня безопасности нажмите кнопку разблокировки.



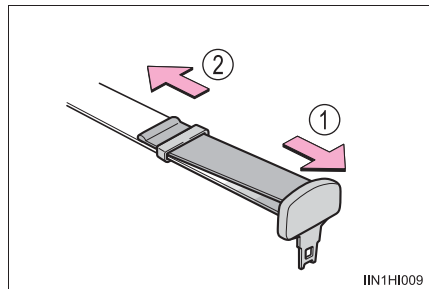
Регулировка высоты плечевого анкера ремня безопасности (если предусмотрен для передних сидений)

- ① Потянув за рукоятку разблокировки, нажмите на плечевой анкер ремня безопасности.
 - ② Потяните плечевой анкер ремня безопасности вверх.
- Перемещайте узел настройки высоты вверх или вниз до защелкивания.



Регулировка длины ремня (ремень безопасности 2-точечного типа) (при наличии)

- ① Длиннее
- ② Короче

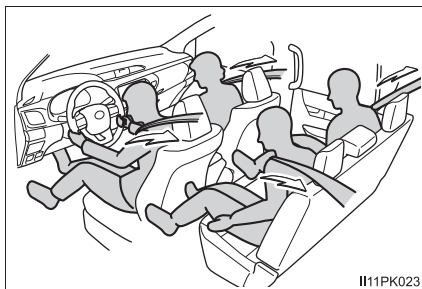


Преднатяжители ремней безопасности (при наличии)

- ▶ Автомобили без боковых подушек безопасности и шторок безопасности SRS

Преднатяжители помогают удержать пассажира, втягивая ремни безопасности при определенных типах сильного фронтального столкновения автомобиля.

Преднатяжители могут не сработать в случае легкого фронтального удара, бокового удара, удара сзади или переворота автомобиля.



- ▶ Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS

Узлы преднатяжения помогают удержать пассажиров, втягивая ремень при определенных типах фронтального или бокового столкновения.

Преднатяжители могут не сработать в случае легкого фронтального удара, легкого бокового удара, удара сзади или переворота автомобиля.

■ **Втягивающий механизм с блокировкой в аварийной ситуации (ELR) (3-точечный ремень безопасности)**

Втягивающий механизм заблокирует ремень при внезапной остановке или ударе. Ремень также может заблокироваться, если резко наклониться вперед. При медленных плавных перемещениях ремень вытягивается, обеспечивая полную свободу движения.

■ **Использование ремня для детского сиденья**

Ремни безопасности Вашего автомобиля были разработаны для взрослых людей.

- Применяйте подходящую для ребенка систему безопасности для детей до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходили ремни безопасности автомобиля. (→стр. 71)
- Если ребенок настолько большой, что для него подходят ремни безопасности автомобиля, следуйте инструкциям по эксплуатации ремней безопасности. (→стр. 42)

■ **Замена ремня после срабатывания узла преднатяжения**

Если автомобиль подвергается нескольким столкновениям, преднатяжитель срабатывает при первом столкновении, но не срабатывает при втором и последующих столкновениях.

■ **Правила использования ремней безопасности**

Если в стране, где Вы проживаете, существуют особые правила по использованию ремней безопасности, для замены или установки ремней безопасности обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности для снижения вероятности травмы в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.

Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Использование ремня безопасности

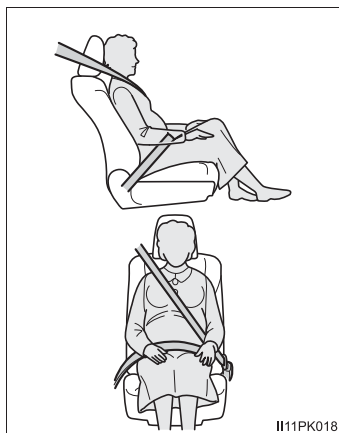
- Убедитесь в том, что у всех пассажиров застегнуты ремни безопасности.
- Обязательно правильно пристегивайтесь ремнями безопасности.
- Каждый ремень безопасности должен использоваться только одним человеком. Он не должен использоваться одновременно несколькими людьми, в том числе детьми.
- Toyota рекомендует сажать детей на задние сиденья и обязательно использовать ремни безопасности и/или соответствующую систему безопасности для детей.
- Для достижения правильного положения не наклоняйте сиденье больше, чем это необходимо. Ремень безопасности действует наиболее эффективно, когда пассажиры сидят прямо, опершись на спинку сиденья.
- Не пропускайте плечевой ремень под рукой.
- Обязательно следите за тем, чтобы поясной ремень располагался как можно ниже и удобней на бедрах.

■ Беременные женщины

Проконсультируйтесь у врача и пристегивайте ремень соответствующим образом. (→стр. 42)

Беременные женщины должны опускать поясной ремень как можно ниже точно так же, как и остальные пассажиры, полностью вытягивая плечевой ремень на плечо и следя за тем, чтобы ремень не пересекал окружность живота.

Неправильное размещение поясного ремня при резком торможении или столкновении может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода не только для беременной женщины, но и для плода.



■ Люди, страдающие различными заболеваниями

Проконсультируйтесь у врача и пристегивайте ремень соответствующим образом. (→стр. 42)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Если в автомобиле находятся дети**

→стр. 100

■ Узлы преднатяжения ремней безопасности

- Не кладите на переднее пассажирское сиденье никакие предметы, например подушки. Это может перераспределить нагрузку от пассажира, не позволяя датчику правильно определить его вес. В результате при столкновении узел преднатяжения ремня безопасности сиденья переднего пассажира может не сработать.
- Если узел преднатяжения был активирован, загорается контрольная лампа SRS. В этом случае ремень безопасности не может быть повторно использован и должен быть заменен у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

■ Регулируемый плечевой анкер (при наличии)

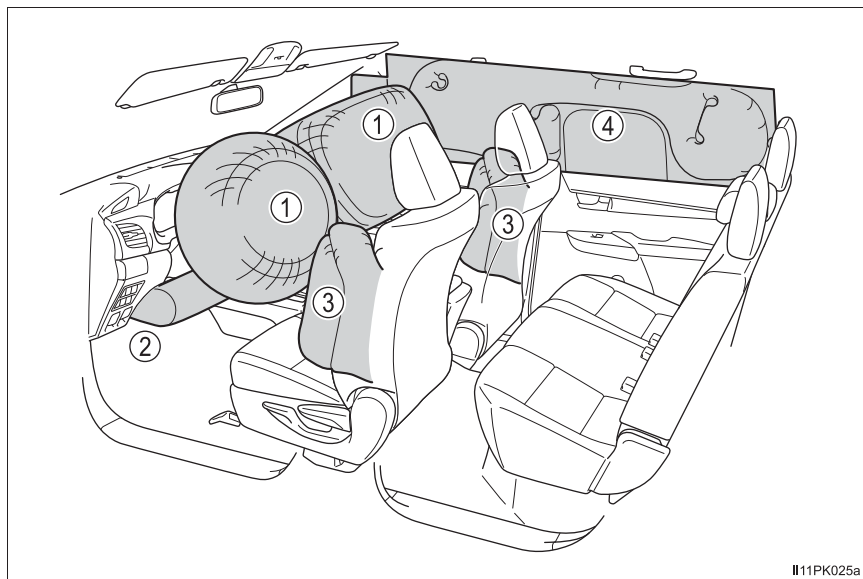
Всегда следите за тем, чтобы плечевой ремень проходил через центр плеча. Ремень должен проходить подальше от шеи, но так, чтобы он не падал с плеча. Невыполнение этого требования может снизить степень защиты при аварии и стать причиной смерти или тяжелых травм в случае аварии, резкой остановки или неожиданного изменения направления движения. (→стр. 43)

■ Повреждение и износ ремня безопасности

- Закрывая дверь, следите за тем, чтобы не повредить ремень безопасности, его ушко или замок.
- Периодически проверяйте ремни и их работу. Проверяйте, не появились ли на ремнях порезы, признаки износа или ослабленные части. Не пользуйтесь поврежденными ремнями, пока их не заменят. Поврежденные ремни безопасности не защищают пассажира от гибели или серьезных травм.
- Убедитесь, что ремень и ушко ремня закреплены и что ремень не перекручен. Если ремень безопасности плохо работает, немедленно обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Если автомобиль попал в серьезную аварию, замените узел сидений, в том числе ремни, даже в случае отсутствия явных повреждений.
- Не пытайтесь установить, снять, модифицировать, разобрать или утилизировать ремни безопасности. Для любого ремонта обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Неправильное обращение может привести к нарушениям в работе.

Подушки безопасности SRS

Подушки безопасности SRS срабатывают при определенных типах ударов автомобиля, которые могут привести к серьезным травмам пассажиров. Эти подушки совместно с ремнями безопасности служат для снижения риска гибели или серьезной травмы.



II11PK025a

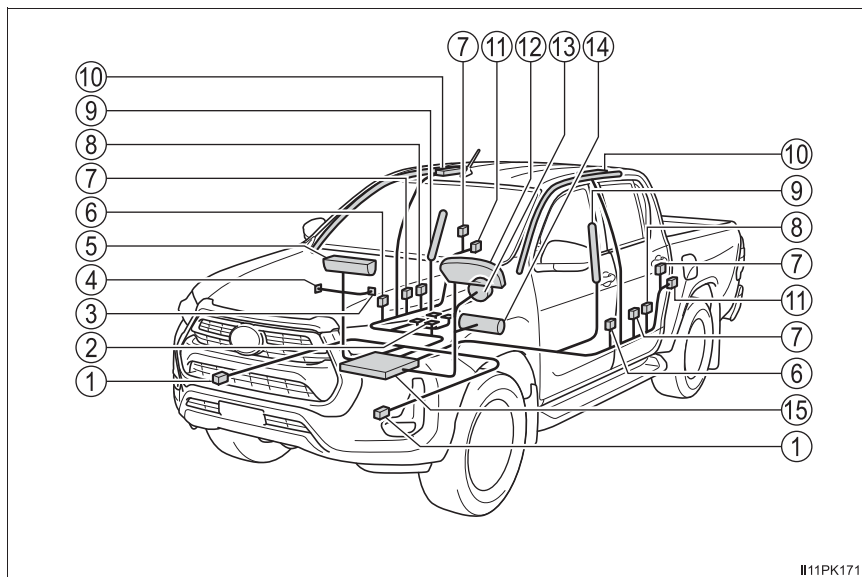
◆ **Передние подушки безопасности SRS**

- ① Подушки безопасности SRS водителя/переднего пассажира Могут помочь защитить голову и грудь водителя и переднего пассажира от удара о детали салона.
- ② Подушка безопасности SRS на уровне коленей водителя (при наличии)
Может помочь при защите водителя.

◆ **Боковые подушки и шторки безопасности SRS**

- ③ Боковые подушки безопасности SRS (при наличии)
Могут помочь защитить корпус людей на передних сиденьях.
- ④ Боковые шторки безопасности SRS (при наличии)
Помогают защитить, в основном, головы людей, занимающих крайние сиденья.


Компоненты системы подушек безопасности SRS



II11PK171

- | | |
|---|---|
| ① Датчики фронтального удара | ⑧ Датчик безопасности (передний) (при наличии) |
| ② Система классификации пассажира на переднем сиденье (ECU и датчики) (при наличии) | ⑨ Боковые подушки безопасности (при наличии) |
| ③ Индикатор "PASSENGER AIR BAG" (при наличии) | ⑩ Шторки безопасности (при наличии) |
| ④ Ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности (при наличии) | ⑪ Датчики бокового удара (задние) (при наличии) |
| ⑤ Подушка безопасности переднего пассажира | ⑫ Контрольная лампа SRS |
| ⑥ Датчики бокового удара (передняя дверь)(при наличии) | ⑬ Подушка безопасности водителя |
| ⑦ Преднатяжители ремней безопасности и ограничители силы (при наличии) | ⑭ Подушка безопасности на уровне коленей водителя (при наличии) |
| | ⑮ Узел датчиков подушек безопасности |

Выше показаны основные компоненты системы подушек безопасности SRS. Система подушек безопасности SRS управляется узлом датчиков подушек безопасности. При срабатывании подушек безопасности химическая реакция, проходящая в надувающих устройствах, стремительно наполняет подушки безопасности нетоксичным газом для сдерживания смещения вперед людей, находящихся в автомобиле.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности при обращении с подушками SRS.

Несоблюдение этих мер может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода.

- Водитель и все пассажиры автомобиля должны правильно пристегивать ремни безопасности.

Подушки безопасности SRS являются дополнительными устройствами, использующимися вместе с ремнями безопасности.

- Подушка безопасности SRS водителя разворачивается со значительной силой, что может привести к серьезной травме вплоть до смертельного исхода, в особенности, если водитель находится очень близко к подушке.

Поскольку опасная зона при надувании подушки безопасности водителя составляет первые 50 – 75 мм, Вы будете в безопасности, если расположитесь в 250 мм от нее. Это расстояние измеряется от центра рулевого колеса до Вашей груди. Если Вы сидите менее чем в 250 мм от рулевого колеса, то перед началом движения Вы можете изменить положение тела несколькими способами:

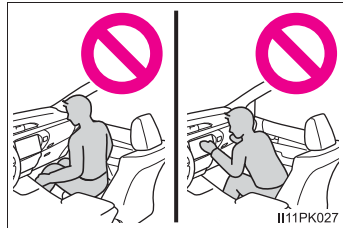
- Сдвиньте сиденье как можно дальше назад, но так, чтобы Вам было удобно пользоваться педалями.
- Слегка наклоните спинку сиденья. Хотя конструкции автомобилей отличаются друг от друга, многие водители могут установить расстояние в 250 мм даже тогда, когда сиденье водителя полностью сдвинуто вперед, просто немного наклонив спинку сиденья. Если наклон спинки сиденья ухудшает обзор, подложите устойчивую, нескользкую подушку, или поднимите сиденье, если в Вашем автомобиле предусмотрена такая функция.
- Если положение рулевого колеса в Вашем автомобиле можно регулировать, наклоните его вниз. Это позволит направить подушку безопасности на Вашу грудь, а не на голову или шею.

Сиденье следует регулировать в соответствии с приведенными выше рекомендациями, сохраняя контроль над педалями, рулевым колесом и обеспечивая хороший обзор органов управления на панели приборов.

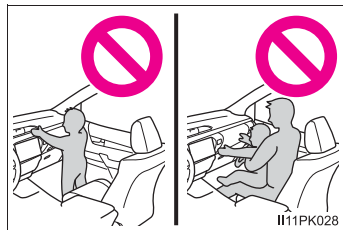
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Подушка безопасности SRS переднего пассажира также разворачивается со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы, вплоть до смертельного исхода, особенно если пассажир находится очень близко от нее. Сиденье переднего пассажира должно располагаться как можно дальше от подушки безопасности, в то время как спинку сиденья следует отрегулировать так, чтобы пассажир сидел прямо.
- Неправильно посаженные и/или пристегнутые младенцы и дети могут погибнуть или получить серьезные травмы от раскрывающихся подушек безопасности. Если младенец или ребенок еще слишком мал для того, чтобы использовать ремень безопасности, он должен быть правильно закреплен с помощью системы безопасности для детей. Toyota настоятельно рекомендует, чтобы все младенцы и дети находились в автомобиле на заднем сиденье (при наличии) и были надежно зафиксированы на своих местах. Задние сиденья (при наличии) являются более безопасными для детей, чем переднее сиденье. (→стр. 71)
- Не сидите на краю сиденья и не прислоняйтесь к приборной доске.



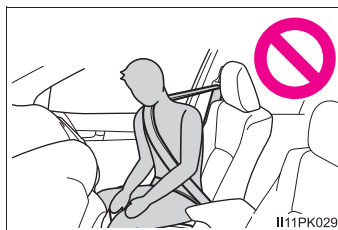
- Не позволяйте ребенку стоять перед подушкой безопасности SRS переднего пассажира или сидеть на коленях переднего пассажира.
- Не позволяйте пассажирам переднего сиденья держать на коленях какие-либо предметы.



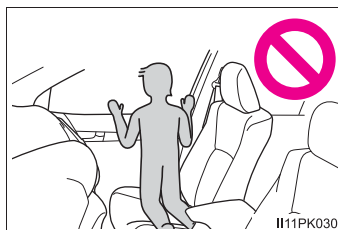
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: не прислоняйтесь к двери, боковому обязательному брусу крыши кузова, а также к передней, боковой или задней стойке.

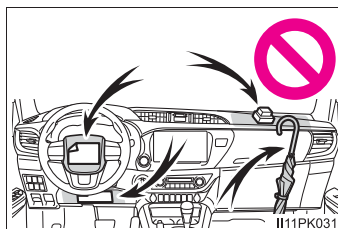


- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: не разрешайте никому стоять на коленях на пассажирском сидении лицом к двери или высовывать голову или руки из автомобиля.

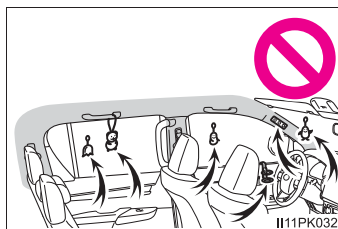


- Ничего не прикрепляйте и не прислоняйте к приборной доске или вблизи нее, к колонке рулевого колеса или к нижней части панели приборов.

Эти предметы могут разлетаться при срабатывании подушек безопасности SRS водителя, переднего пассажира и подушек безопасности для коленей (при наличии).



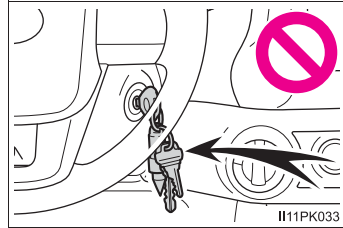
- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не прикрепляйте никакие предметы к двери, ветровому стеклу, стеклам дверей, передней или задней стойкам, боковому обязательному брусу крыши кузова или к дополнительной ручке.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: не прикрепляйте к ключу какие-либо тяжелые, острые или твердые предметы, например другие ключи или аксессуары. Эти предметы могут воспрепятствовать надуванию подушки безопасности SRS на уровне коленей (при наличии) или быть выброшены в зону сиденья водителя силой срабатывающей подушки, что может представлять опасность для людей.



- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: не вешайте на крючки вешалки плечики для одежды или другие твердые предметы. При срабатывании боковых шторок безопасности SRS все эти предметы разлетаются по салону и могут привести к гибели или серьезным травмам.
- Автомобили с подушкой безопасности SRS для коленей водителя: если в месте срабатывания подушки безопасности для коленей SRS установлена виниловая крышка, не забудьте снять ее.
- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не используйте аксессуары для сидений, экранирующие области срабатывания подушек безопасности SRS, поскольку они могут помешать надуванию подушек. Такие аксессуары могут помешать правильному срабатыванию боковых подушек безопасности, привести к блокировке системы или же вызвать случайное надувание боковых подушек безопасности, что может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.
- Не стучите и не надавливайте на места, где находятся компоненты подушек безопасности SRS.
Это может стать причиной неправильной работы подушек безопасности SRS.
- Не касайтесь никаких компонентов системы сразу после срабатывания (надувания) подушек безопасности SRS, поскольку они могут быть горячими.
- Если Вам трудно дышать после срабатывания подушки безопасности SRS, откройте дверь или окно, чтобы обеспечить приток свежего воздуха, или выйдите из автомобиля, если это не опасно. При первой возможности смойте с себя остатки материалов от срабатывания подушек для предотвращения раздражения кожи.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS**

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Если отделения, где хранятся подушки безопасности SRS, например втулка рулевого колеса, или отделка передней и задней стоек, повреждены или имеют трещины, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую, для их замены.
- Автомобили без боковых подушек безопасности и шторок безопасности SRS: Если отделения, где хранятся подушки безопасности SRS, например втулка рулевого колеса, повреждены или имеют трещины, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую, для их замены.
- Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье: не кладите на переднее пассажирское сиденье никакие предметы, например подушки. Это может перераспределить нагрузку от пассажира, не позволяя датчику правильно определить его вес. В результате передние подушки безопасности SRS переднего пассажира могут не раскрыться при столкновении.

■ Модификация и утилизация компонентов системы подушек безопасности SRS

Не утилизируйте автомобиль и не осуществляйте никакие из перечисленных ниже модификаций без консультации с авторизованным ритейлером Toyota или ремонтной мастерской Toyota либо с надежной ремонтной мастерской. Подушки безопасности SRS могут случайно сработать (надуться) и стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода.

- Установка, снятие, разборка и ремонт подушек безопасности SRS
- Ремонт, модификация, снятие или замена рулевого колеса, панели приборов, приборной доски, сидений или обивки сидений, передней, боковой и задней стоек или боковых обвязочных брусков крыши
- Ремонт или модификация переднего крыла, переднего бампера или боковой части салона
- Установка защиты на переднюю решетку (защитные дуги или “кенгурятники” и т.п.), снегоочистителей, лебедок
- Модификация системы подвески автомобиля
- Установка электронных приборов, например устройств двухсторонней радиосвязи (РЧ-передатчика) или CD-плееров

■ При срабатывании (надувании) подушек SRS

- В результате контакта с подушкой безопасности SRS вследствие высокой скорости ее срабатывания (надувания горячими газами) возможны небольшие ушибы, ожоги или ссадины.
- При срабатывании слышен громкий хлопок и вылетает белый порошок.
- Автомобили без боковых шторок безопасности SRS: части модуля подушек безопасности (втулка рулевого колеса, крышка подушки безопасности и надувающее устройство), а также передние сиденья могут оставаться сильно нагретыми в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может быть горячей.
- Автомобили с боковыми шторками безопасности SRS: части модуля подушек безопасности (втулка рулевого колеса, крышка подушки безопасности и надувающее устройство), а также передние сиденья, части передней и задней стоек кузова и боковые обвязочные брусья крыши могут оставаться сильно нагретыми в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может быть горячей.
- Может растрескаться ветровое стекло.
- Автомобили с системой отпирания дверей при ударе: Все двери будут разблокированы. (→стр. 216)
- Подача топлива в двигатель будет остановлена. (Бензиновый двигатель) (→стр. 713)
- Автомобили с системой ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК: В любой из следующих ситуаций система должна отправить аварийный сигнал* в “диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК” и передать данные о местоположении автомобиля (без необходимости нажатия кнопки “SOS”), после чего диспетчер попытается поговорить с водителем или пассажирами, чтобы определить уровень серьезности аварии и объем требуемой помощи. Если водитель и пассажиры не выходят на связь, диспетчер автоматически классифицирует этот вызов как экстренный и помогает в организации отправки необходимых экстренных служб. (→стр. 107)
 - Сработала подушка безопасности SRS.
 - Сработал узел преднатяжения ремня безопасности.
 - Автомобиль получил сильный боковой удар. (при наличии)
 - Автомобиль получил сильный удар сзади.
 - Автомобиль перевернулся.

*: В некоторых случаях вызов осуществить невозможно. (→стр. 110)

■ Условия срабатывания подушки безопасности SRS (передние подушки безопасности SRS)

- Передние подушки безопасности SRS срабатывают в случае удара, превышающего по силе установленный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий лобовому столкновению на скорости приблизительно 20 – 30 км/ч с фиксированной стеной, которая не подвергается смещению или деформации).

Однако в перечисленных ниже ситуациях эта пороговая скорость может быть значительно выше:

- если автомобиль сталкивается с объектом (например, припаркованным автомобилем или дорожным знаком), который при ударе может перемещаться или деформироваться;
 - если автомобиль подминается во время столкновения (например, когда капот автомобиля “подныривает” под платформу грузовика и т.п.).
- В зависимости от типа столкновения возможна активация только преднатяжителей ремней безопасности.
 - Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье: подушки безопасности SRS переднего пассажира не срабатывают, если на переднем сиденье нет пассажира. Однако подушки безопасности SRS переднего пассажира могут сработать, если на сиденье находится багаж, даже в отсутствие там пассажира.

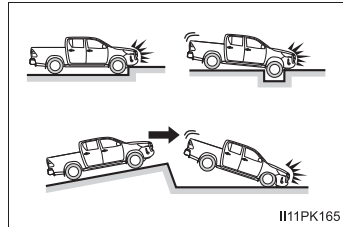
■ Условия срабатывания подушек безопасности SRS (боковые подушки безопасности и боковые шторки безопасности SRS)

- Боковые подушки безопасности и боковые шторки безопасности SRS срабатывают в случае удара, превышающего по силе установленный пороговый уровень (уровень силы, соответствующий силе удара при столкновении автомобиля массой приблизительно 1500 кг с кабиной автомобиля с направления, перпендикулярного ориентации автомобиля, при скорости приблизительно 20 – 30 км/ч).
- Все боковые подушки и шторки безопасности SRS сработают в случае сильного фронтального удара.

■ Обстоятельства, при которых подушки безопасности SRS могут срабатывать (надуться) не вследствие столкновения

Передние и боковые подушки безопасности SRS и шторки безопасности SRS могут раскрыться, если нижняя часть автомобиля подвергается сильному удару. Некоторые примеры показаны на рисунке.

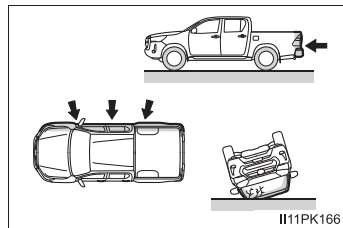
- Удар о бордюр, кромку тротуара или о твердую поверхность
- Падение в глубокую яму или перескакивание через нее
- Жесткое приземление или падение автомобиля



■ Типы столкновений, при которых подушки безопасности SRS (передние подушки безопасности SRS) могут не сработать

Передние подушки безопасности SRS обычно не срабатывают в случае удара сбоку или сзади, при переворачивании автомобиля, а также в случае фронтального столкновения на малой скорости. Тем не менее всегда, когда столкновение любого типа вызывает достаточное замедление движения автомобиля в поступательном направлении, может произойти раскрытие передних подушек безопасности SRS.

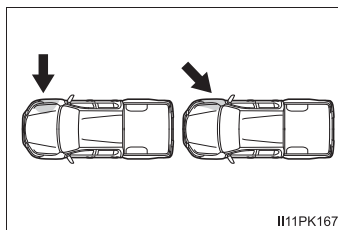
- Боковое столкновение
- Удар сзади
- Переворачивание автомобиля



■ **Типы столкновений, при которых могут не срабатывать подушки безопасности SRS (боковые подушки и шторки безопасности SRS)**

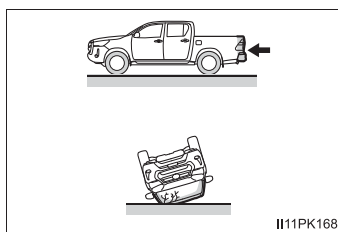
Боковые подушки безопасности и боковые шторки безопасности SRS могут не сработать, если автомобиль подвергся боковому удару под определенным углом или боковому удару в кузов автомобиля, но вне зоны пассажирского салона.

- Боковой удар в корпус автомобиля вне зоны пассажирского салона
- Боковое столкновение под углом



Срабатывание боковых подушек и шторок безопасности SRS в случае удара сзади, при переворачивании автомобиля через переднюю или заднюю часть, а также в случае бокового или фронтального столкновения на малой скорости в принципе не предусмотрено.

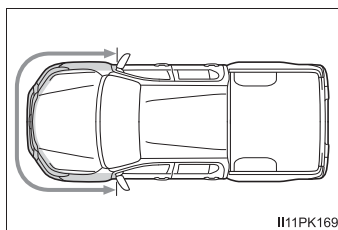
- Удар сзади
- Переворачивание автомобиля



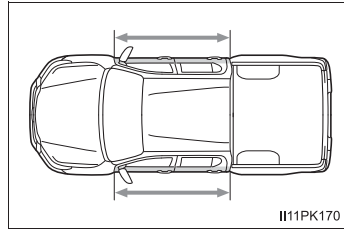
■ **Когда обращаться к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую**

В указанных ниже случаях необходимо проверить и/или отремонтировать автомобиль. Как можно скорее обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Сработали какие-либо из подушек безопасности SRS.
- Передняя часть автомобиля пострадала в дорожно-транспортном происшествии, недостаточно серьезном для срабатывания передних подушек безопасности SRS.

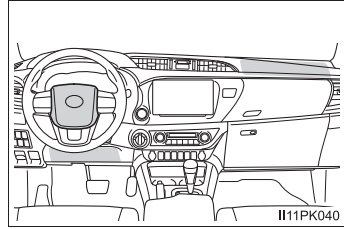


- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: частичное повреждение или деформация двери или окружающей ее области, или автомобиль пострадал в дорожно-транспортном происшествии, недостаточно серьезном для срабатывания боковых подушек и шторок безопасности SRS.



II11PK170

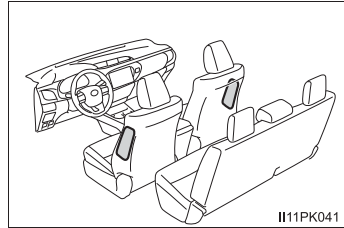
- Автомобили без подушки безопасности SRS для коленей водителя: отделение для подушки безопасности в рулевом колесе или панель приборов рядом с подушкой безопасности пассажира переднего сиденья поцарапаны, имеют трещины или повреждены каким-либо другим образом.



II11PK040

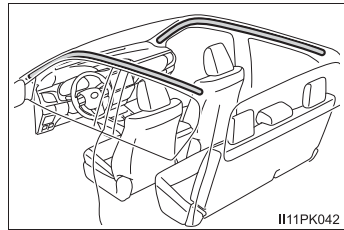
Автомобили с подушкой безопасности SRS для коленей водителя: отделение для подушки безопасности в рулевом колесе, панель приборов рядом с крышкой подушки безопасности переднего пассажира или нижняя часть панели приборов поцарапаны, имеют трещины или повреждены каким-либо другим образом.

- Автомобили с боковыми подушками безопасности SRS: Поверхности сидений с боковыми подушками безопасности SRS поцарапаны, треснуты или повреждены каким-либо другим образом.



II11PK041

- Автомобили с боковыми шторками безопасности SRS: Части передних стоек, задние стойки или отделка бокового обвязочного бруса крыши кузова (подкладка), внутри которых находятся шторки безопасности SRS, поцарапаны, треснуты или повреждены каким-либо иным способом.



II11PK042

Меры предосторожности в отношении выхлопных газов

Выхлопные газы содержат опасные вещества, которые могут причинить вред здоровью человека при их вдыхании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат опасный угарный газ (CO), не имеющий цвета и запаха. Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Их несоблюдение может привести к попаданию выхлопных газов в салон автомобиля и, как следствие, к аварии, вызванной головокружением, или к смертельному исходу либо причинению серьезного вреда здоровью.

■ Важные замечания относительно движения

Если в салоне автомобиля ощущается запах выхлопных газов, откройте окна и как можно скорее проверьте автомобиль у авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

■ На стоянке

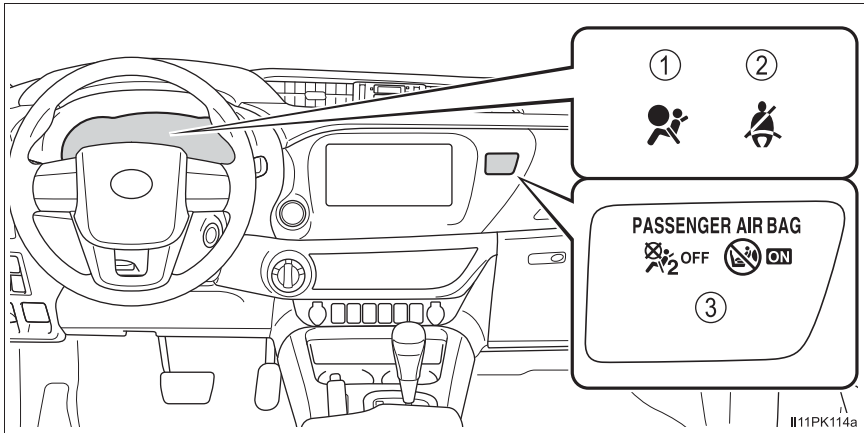
- Если автомобиль находится в плохо вентилируемом месте или в закрытом помещении (например, в гараже), остановите двигатель.
- Не оставляйте автомобиль на долгое время с включенным двигателем. Если этой ситуации не избежать, припаркуйте автомобиль на открытой площадке и проследите за тем, чтобы выхлопные газы не проникали в салон автомобиля.
- Не оставляйте автомобиль с работающим двигателем около сугробов или во время снегопада. Если вокруг автомобиля с работающим двигателем вырастает сугроб, выхлопные газы могут накапливаться и проникать в салон автомобиля.

■ Выхлопная труба

Выхлопную систему необходимо периодически проверять. При наличии отверстий или трещин, вызванных коррозией, а также при обнаружении поврежденных соединений или повышенном шуме выхлопа обязательно проверьте и отремонтируйте автомобиль у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Система классификации пассажира на переднем сиденье*

Автомобиль оснащен системой классификации пассажира на переднем сиденье. Эта система определяет состояние сиденья переднего пассажира и включает или отключает подушку безопасности переднего пассажира и узел преднатяжения ремня безопасности переднего пассажира.



- ① Контрольная лампа SRS
- ② Индикатор напоминания о ремне безопасности
- ③ Индикатор “PASSENGER AIR BAG”

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: индикатор ON горит, если система подушек безопасности включена (только когда переключатель двигателя находится в положении “ON”).

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: индикатор ON горит, если система подушек безопасности включена (только когда переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON).

*: При наличии

Состояние и работа системы классификации пассажира на переднем сиденье

■ Взрослый*¹

Индикатор/ контрольная лампа	Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	Индикатор ON
	Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS	Выключена
	Индикатор напоминания о ремне безопасности	Выключен* ² или мигает* ³
Устройства	Подушка безопасности переднего пассажира	Активирована
	Преднатяжитель ремня безопасности переднего пассажира	

■ Ребенок*⁴ или система безопасности для детей*⁵

Индикатор/ контрольная лампа	Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	Индикатор OFF* ⁶
	Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS	Выключена
	Индикатор напоминания о ремне безопасности	Выключен* ² или мигает* ³
Устройства	Подушка безопасности переднего пассажира	Деактивирована
	Преднатяжитель ремня безопасности переднего пассажира	Активирована

■ Не занято

Индикатор/ контрольная лампа	Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	Индикатор OFF
	Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS	Выключена
	Индикатор напоминания о ремне безопасности	
Устройства	Подушка безопасности переднего пассажира	Деактивирована
	Преднатяжитель ремня безопасности переднего пассажира	Активирован ^{*7} или деактивирован ^{*8}

■ В системе обнаружена неисправность

Индикатор/ контрольная лампа	Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	Индикатор OFF
	Контрольная лампа системы подушек безопасности SRS	Горит
	Индикатор напоминания о ремне безопасности	мигает
Устройства	Подушка безопасности переднего пассажира	Деактивирована
	Преднатяжитель ремня безопасности переднего пассажира	Активирована

- *1: Система считает взрослым человека, вес которого соответствует весу, характерному для взрослых людей. Если на сиденье переднего пассажира сидит взрослый человек меньшего веса, система может распознать его как ребенка, в зависимости от комплекции и положения тела.
- *2: В случае, если передний пассажир пристегнул ремень безопасности.
- *3: В случае, если передний пассажир не пристегнул ремень безопасности.
- *4: Если на сиденье переднего пассажира сидит ребенок, выросший из системы безопасности для детей, система может распознать его как взрослого человека, в зависимости от его комплекции или положения тела.
- *5: Из соображений безопасности всегда устанавливайте систему безопасности для детей на заднее сиденье. Если это неизбежно, система безопасности для детей может быть установлена на переднем сиденье. Систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, следует устанавливать, когда напротив индикатора "PASSENGER AIR BAG" горит индикатор "OFF". (→стр. 71)
- *6: Если этот индикатор не горит, прочитайте в данном Руководстве, как правильно установить систему безопасности для детей. (→стр. 71)
- *7: В случае бокового столкновения.
- *8: В случае лобового столкновения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности для системы классификации пассажира на переднем сиденье

Соблюдайте следующие меры предосторожности в отношении системы классификации пассажира на переднем сиденье.

Несоблюдение этих мер может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода.

- Правильно пристегивайтесь ремнем безопасности.
- Убедитесь, что ремень безопасности переднего пассажира не был застегнут до того, как пассажир сел на переднее сиденье.
- Не кладите тяжелый груз на сиденье переднего пассажира или его оборудование (например, в карман сиденья или подлокотник).
- Не нажимайте на сиденье переднего пассажира, кладя руки или ноги на спинку этого сиденья с заднего пассажирского сиденья.
- Не разрешайте заднему пассажиру приподнимать сиденье переднего пассажира ступнями ног или нажимать ногами на спинку заднего сиденья.
- Не помещайте под сиденье переднего пассажира какие-либо предметы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности для системы классификации пассажира на переднем сиденье**

- Не наклоняйте спинку сиденья переднего пассажира так, чтобы она касалась заднего сиденья. Это может привести к отображению значения “OFF” для индикатора “PASSENGER AIR BAG”, который указывает, что в случае серьезной аварии подушки безопасности SRS переднего пассажира не сработают. Если спинка сиденья касается заднего сиденья, верните спинку сиденья в положение, в котором она не касается заднего сиденья. Во время движения спинка сиденья переднего пассажира должна находиться как можно ближе к вертикальному положению. Излишний наклон спинки сиденья может снизить эффективность ремней безопасности.
- Если на сиденье переднего пассажира сидит взрослый человек, для индикатора “PASSENGER AIR BAG” отображается значение “ON”. Если для индикатора “PASSENGER AIR BAG” отображается значение “OFF”, попросите пассажира сесть прямо, глубоко на сиденье, ноги держать на полу и правильно застегнуть ремень безопасности. Если для индикатора “PASSENGER AIR BAG” по-прежнему отображается значение “OFF”, попросите пассажира пересесть на заднее сиденье, или, если это невозможно, отодвиньте сиденье переднего пассажира до упора назад.
- Если приходится устанавливать систему безопасности для детей на сиденье переднего пассажира лицом по ходу движения, правильно устанавливайте систему безопасности для детей. (→стр. 71)
- Не изменяйте и не демонтируйте передние сиденья.
- Не пинайте сиденье переднего пассажира и не допускайте сильных ударов по нему. В противном случае может загореться контрольная лампа SRS, указывающая на неисправность системы классификации пассажира на переднем сиденье. В этом случае немедленно обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Системы безопасности для детей, установленные на заднее сиденье, не должны касаться спинок передних сидений.
- Не используйте дополнительное оборудование для сидений, такое как подушки и чехлы, которое закрывает поверхность подушки сиденья.
- Не изменяйте и не заменяйте обивку переднего сиденья.
- Когда установка системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения на переднем пассажирском сиденье, неизбежна, не ослабляйте ремень безопасности, пока автомобиль движется. Это может привести к включению системы подушек безопасности.

Система ручного включения-выключения подушек безопасности*

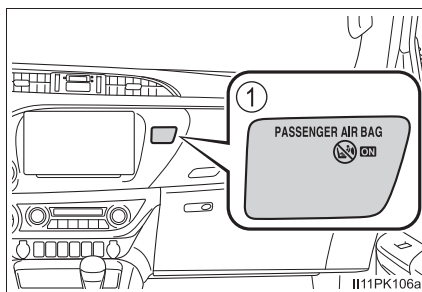
Эта система отключает подушку безопасности со стороны переднего пассажира.

Эту подушку безопасности следует отключать только при использовании системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье.

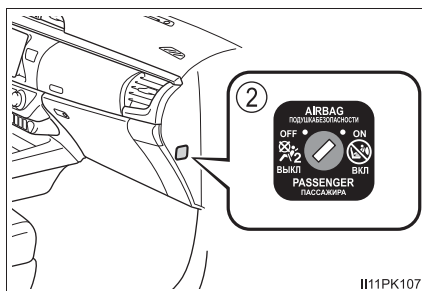
① Индикатор “PASSENGER AIR BAG”

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: индикатор ON горит, если система подушки безопасности включена (только когда переключатель двигателя находится в положении “ON”).

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: индикатор ON горит, если система подушки безопасности включена (только когда переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON).



② Ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности



*: При наличии

Отключение подушки безопасности сиденья переднего пассажира

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска:

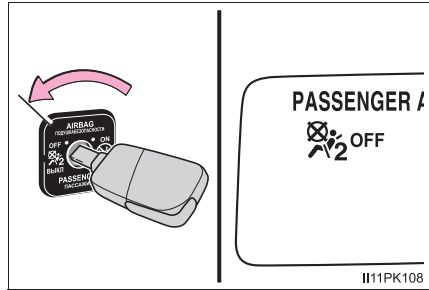
Вставьте ключ в цилиндр и поверните его в положение "OFF".

Включается индикатор "OFF" (только когда переключатель двигателя находится в положении "ON").

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:

Вставьте механический ключ в цилиндр и поверните его в положение "OFF".

Включается индикатор "OFF" (только когда переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON).



■ Сведения об индикаторе "PASSENGER AIR BAG"

Возникновение каких-либо из проблем, перечисленных ниже, может свидетельствовать о неисправности системы. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Не горит ни индикатор "ON", ни индикатор "OFF".
- Не происходит изменений состояния индикатора при установке ручного переключателя включения-выключения подушек безопасности в положение "ON" (ВКЛ.) или "OFF" (ВЫКЛ.).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При установке системы безопасности для детей

Из соображений безопасности всегда устанавливайте систему безопасности для детей на заднее сиденье. В случае, если заднее сиденье невозможно использовать, может использоваться переднее сиденье, но для этого необходимо вручную отключить ("OFF") систему подушек безопасности.

Если система подушек безопасности будет включена, то при сильном ударе срабатывание (надувание) подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка вплоть до смертельного исхода.

■ Если система безопасности для детей не установлена на переднем сиденье

Убедитесь, что система подушек безопасности включена ("ON").

Если она отключена, то подушка безопасности не сработает в случае аварии, что может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода.

Ребенок в автомобиле

Если в автомобиле находятся дети, соблюдайте следующие меры предосторожности.

Применяйте подходящую для ребенка систему безопасности до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходил ремень безопасности автомобиля.

- Рекомендуется размещать детей на задних сиденьях (при наличии) во избежание случайных контактов с рычагом управления трансмиссией, рычагом включения стеклоочистителей и т.п.
- Используйте защитную функцию блокировки задних дверей (только модели с 4 дверьми (double-cab)) или переключатель блокировки окон (автомобили с электрическими стеклоподъемниками), чтобы дети во время движения не могли случайно открыть двери или включить электрические стеклоподъемники.
- Не разрешайте маленьким детям управлять оборудованием, которое может прищемить какие-либо части тела, например электрическими стеклоподъемниками (при наличии), капотом, задним откидным бортом (при наличии), сиденьями и т.п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, не давайте детям ключи и не позволяйте детям пользоваться ключами.

Дети могут запустить двигатель автомобиля или переключить трансмиссию в нейтральное положение. Имеется также опасность того, что дети могут травмироваться сами, играя со стеклоподъемниками или другими узлами автомобиля. Кроме того, сильный нагрев салона автомобиля или, наоборот, слишком низкая температура в салоне могут быть смертельно опасными для детей.

Системы безопасности для детей

Перед установкой в автомобиле системы безопасности для детей следует соблюдать меры предосторожности. В данном руководстве описаны различные виды систем безопасности для детей, а также способы их установки.

- Если младенец или ребенок еще слишком мал для того, чтобы использовать ремень безопасности, он должен быть правильно закреплен с помощью системы безопасности для детей. Из соображений безопасности всегда устанавливайте систему безопасности для детей на заднее сиденье. Используйте способ установки, описанный в руководстве по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности.
- Рекомендуется использование оригинальной системы безопасности для детей компании Toyota, поскольку ее использование в данном автомобиле обеспечит более высокую степень безопасности. Оригинальные системы безопасности для детей Toyota изготавливаются специально для автомобилей Toyota. Их можно приобрести у дилера Toyota.

Содержание

Следует помнить	стр. 72
Использование системы безопасности для детей.....	стр. 74
Совместимость систем безопасности для детей в каждом из положений установки	стр. 78
Способ установки системы безопасности для детей	стр. 96
• Фиксация ремнем безопасности	стр. 97
• Фиксация нижним анкером ISOFIX (при наличии).....	стр. 101
• Использование верхнего ремня крепления (при наличии)	стр. 104

Следует помнить

- Соблюдайте предостережения, а также законы и нормы относительно использования систем безопасности для детей.
- Применяйте подходящую для ребенка систему безопасности до тех пор, пока он не вырастет настолько, чтобы для него подходили ремни безопасности автомобиля.
- Выбирайте систему безопасности для детей, соответствующую возрасту и комплекции ребенка.
- Следует обратить внимание на то, что не все системы безопасности для детей помещаются в любой автомобиль.

Перед приобретением или использованием системы безопасности для детей проверьте ее на совместимость с положениями сиденья.
(→стр. 78)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Если в автомобиле находится ребенок**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Для эффективной защиты при автомобильных авариях и неожиданных остановках ребенок должен быть правильно зафиксирован с помощью ремня безопасности или правильно установленной системы безопасности для детей. Подробные сведения по установке системы безопасности для детей приводятся в руководстве по ее эксплуатации. В настоящем руководстве приводятся общие сведения по установке системы.
- Toyota настоятельно рекомендует использовать на заднем сиденье подходящую систему безопасности для детей, соответствующую весу и комплекции ребенка. Согласно статистике несчастных случаев для ребенка безопаснее быть правильно пристегнутым на заднем сиденье, чем на переднем.
- Транспортировка ребенка на руках не заменяет систему безопасности для детей. При аварии ребенок может удариться о ветровое стекло или оказаться зажатым между тем, кто его держит, и внутренними частями автомобиля.

■ Использование системы безопасности для детей

Если система безопасности для детей закреплена неправильно, то ребенок или другой пассажир может получить серьезную травму или даже погибнуть в случае резкого торможения, неожиданного изменения направления движения или аварии.

- Если автомобиль получит сильный удар во время аварии, система безопасности для детей может получить повреждения, незаметные на первый взгляд. В таких случаях не используйте систему безопасности для детей.
- В зависимости от системы безопасности для детей установка может оказаться сложной или невыполнимой. В таком случае проверьте, подходит ли система безопасности для детей для установки в данном автомобиле. (→стр. 78) Перед установкой системы безопасности для детей обязательно внимательно прочитайте способ ее фиксации в данном руководстве, а также в руководстве по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности.
- Система безопасности для детей должна быть правильно закреплена на сиденье, даже если она не используется. Не оставляйте систему безопасности для детей незакрепленной в пассажирском салоне.
- Если необходимо снять систему безопасности для детей, уберите ее из автомобиля.

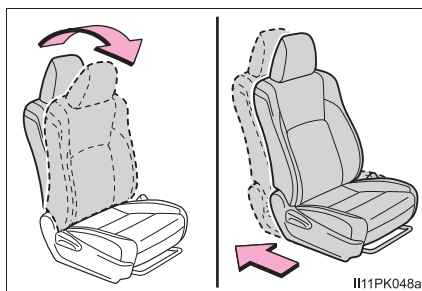
Использование системы безопасности для детей

■ Установка системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье

Из соображений безопасности всегда устанавливайте систему безопасности для детей на заднее сиденье. Если установки системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье не избежать, отрегулируйте сиденье следующим образом и установите систему безопасности для детей.

- Установите спинку сиденья в вертикальное положение.

Если при установке детского кресла, в котором ребенок сидит лицом по ходу движения, между детским креслом и спинкой сиденья есть зазор, отрегулируйте спинку сиденья для обеспечения хорошего контакта.



- Отодвиньте переднее сиденье в самое заднее положение. Если высоту пассажирского сиденья можно регулировать, его следует установить в самое верхнее положение.
- Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его. Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении.

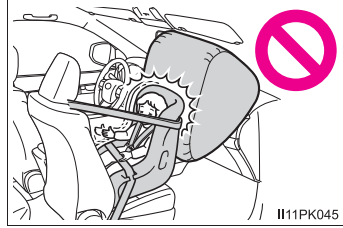
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Использование системы безопасности для детей

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/отключения подушек безопасности: Запрещается использовать на сиденье переднего пассажира систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения. В случае аварии сила, обеспечивающая быстрое надувание подушек безопасности, может привести к серьезной травме ребенка вплоть до смертельного исхода.

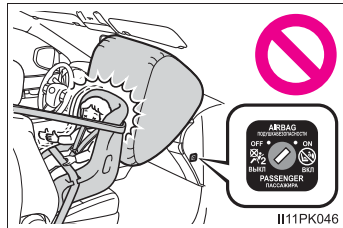


- Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье: запрещается использовать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на переднем пассажирском сиденье, когда напротив индикатора "PASSENGER AIR BAG" горит индикатор "ON". (→стр. 63)

В случае аварии сила, обеспечивающая быстрое надувание подушек безопасности, может привести к серьезной травме ребенка вплоть до смертельного исхода.

- Автомобили с ручным переключателем включения-выключения подушек безопасности: Запрещается установка на переднее пассажирское сиденье системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, если ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности не выключен вручную. (→стр. 68)

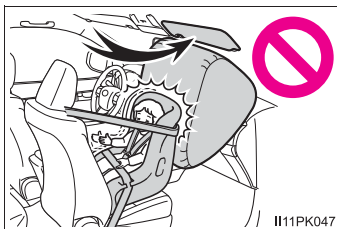
В случае аварии сила, обеспечивающая быстрое надувание подушек безопасности, может привести к серьезной травме ребенка вплоть до смертельного исхода.



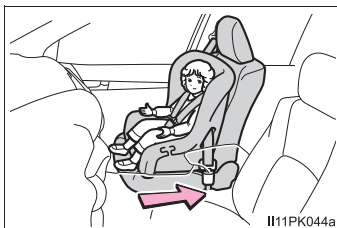
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Использование системы безопасности для детей

- На солнцезащитном козырьке пассажира предусмотрена(ы) табличка(и), предупреждающая(ие) о том, что на переднее пассажирское сиденье запрещено устанавливать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения. Табличка показана на приведенном ниже рисунке.



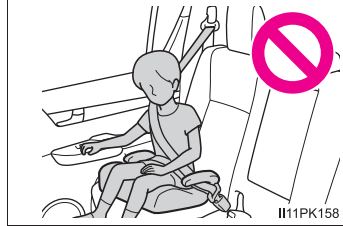
- Система безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения, может устанавливаться на сиденье переднего пассажира только в том случае, если это неизбежно. При установке системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье лицом по ходу движения отодвиньте это сиденье назад до упора. Невыполнение этого требования может стать причиной серьезной травмы вплоть до смертельного исхода при срабатывании (надувании) подушек безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

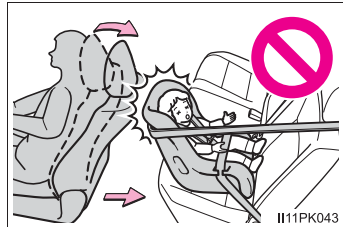
■ Использование системы безопасности для детей

- Автомобили с боковыми подушками безопасности и шторками безопасности SRS: Не позволяйте ребенку прислонять голову или любые другие части тела к двери, участку сиденья, передней, центральной или задней стойкам или боковым обвязочным брускам крыши, откуда раскрываются боковые подушки SRS или шторки безопасности SRS, даже если ребенок находится в системе безопасности для детей. Это опасно, так как в случае срабатывания боковых подушек или шторок безопасности SRS удар раскрывающейся подушкой может привести к гибели или серьезной травме ребенка.



- При установке сиденья школьника обязательно убедитесь, что плечевой ремень проходит через середину плеча ребенка. Ремень следует пропускать подальше от шеи ребенка, но так, чтобы он не сползал с его плеча.
- Выбирайте систему безопасности для детей, соответствующую возрасту и комплекции ребенка, и устанавливайте ее на заднее сиденье.

- Модели double-cab (с 4 дверьми): если сиденье водителя мешает системе безопасности для детей и не позволяет правильно установить ее, установите систему безопасности для детей на правое заднее сиденье (автомобили с левым рулем) или на левое заднее сиденье (автомобили с правым рулем). (→стр. 95)



Совместимость систем безопасности для детей в каждом из положений установки

■ Совместимость систем безопасности для детей в каждом из положений установки

Совместимость каждого положения установки с системами безопасности для детей (→стр. 80) с помощью символов показывает допустимый тип систем безопасности для детей и возможные положения установки. Кроме того, можно выбрать рекомендуемую систему безопасности для детей, подходящую вашему ребенку.

В противном случае см. [Таблицу рекомендуемых систем безопасности для детей и их совместимости]. (→стр. 92)

Проверьте выбранную систему безопасности для детей совместно с разделом [Перед подтверждением совместимости каждого из положений установки с системами безопасности для детей].

■ Перед подтверждением совместимости каждого из положений установки с системами безопасности для детей

1 Проверка стандартов системы безопасности для детей.

Используйте систему безопасности для детей, соответствующую стандарту UN(ECE) R44*¹ или UN(ECE) R129*^{1, 2}.

На соответствующих системах безопасности для детей проставлена следующая метка.

Проверьте метку соответствия на системе безопасности для детей.

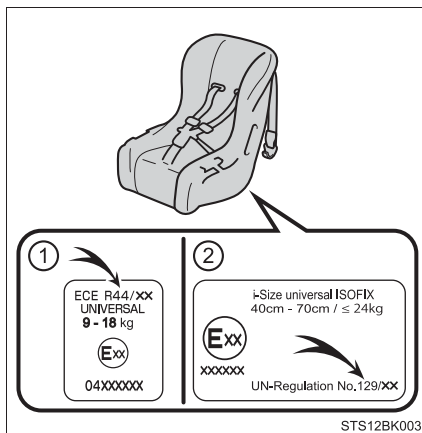
Пример отображения номера директивы

① Метка соответствия UN(ECE) R44*³

Указывается диапазон массы ребенка, отвечающий метке соответствия UN(ECE) R44.

② Метка соответствия UN(ECE) R129*³

Указывается диапазон роста ребенка, а также допустимый диапазон массы, отвечающие метке соответствия UN(ECE) R129.



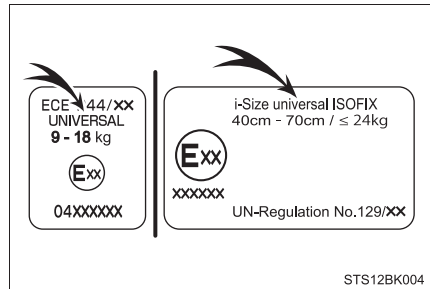
- *1: UN(ECE) R44 и UN(ECE) R129 являются директивами ООН для систем безопасности для детей.
- *2: Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.
- *3: Отображаемая метка зависит от изделия.

2 Проверка категории системы безопасности для детей.

Проверьте по метке соответствия системы безопасности для детей, для каких из следующих категорий подходит система безопасности для детей.

Кроме того, при наличии любых сомнений сверьтесь с руководством пользователя, прилагаемым к системе безопасности для детей, или обратитесь к продавцу системы безопасности для детей.

- “универсальные”
- “полууниверсальные”
- “ограниченные”
- “для конкретных автомобилей”



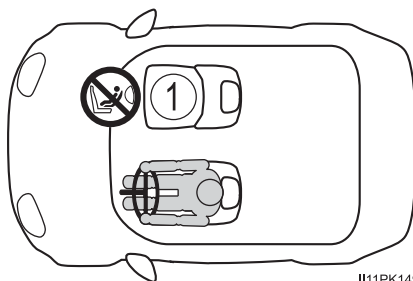
STS12BK004

■ Совместимость каждого из положений установки с системами безопасности для детей

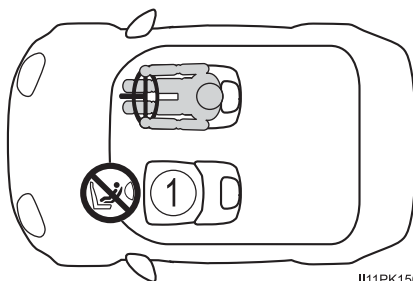
► Модели single-cab и smart-cab без задних сидений

Автомобили с левым рулем:

Автомобили с правым рулем:



II11PK149



II11PK150

*1, 2, 3 1	*4 U L
----------------------	-------------------------



Подходит для “универсальной” категории систем безопасности для детей, фиксируемых ремнем безопасности.



Подходит для систем безопасности для детей, указанных в таблице рекомендуемых систем безопасности для детей и совместимости (→стр. 92).

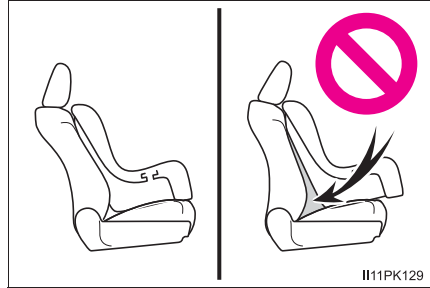


Запрещается использовать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на переднем пассажирском сиденье, когда напротив индикатора “PASSENGER AIR BAG” горит индикатор “ON”.

*1: Отодвиньте переднее сиденье в самое заднее положение. Если высоту пассажирского сиденья можно регулировать, его следует установить в самое верхнее положение.

*2: Установите спинку сиденья в вертикальное положение.

Если при установке детского кресла, в котором ребенок сидит лицом по ходу движения, между детским креслом и спинкой сиденья есть зазор, отрегулируйте спинку сиденья для обеспечения хорошего контакта.

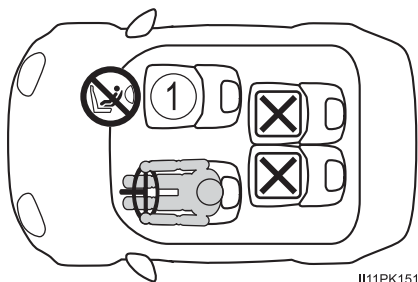


*3: Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его. Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении.

*4: Когда напротив индикатора "PASSENGER AIR BAG" горит индикатор "ON", используйте только систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения.

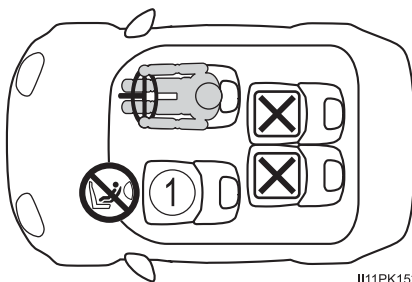
► Модели smart-cab с задними сиденьями

Автомобили с левым рулем:



II11PK151

Автомобили с правым рулем:



II11PK152

*1, 2, 3 ①	*4 U L
---------------	-----------



Подходит для “универсальной” категории систем безопасности для детей, фиксируемых ремнем безопасности.



Подходит для систем безопасности для детей, указанных в таблице рекомендуемых систем безопасности для детей и совместимости (→стр. 92).



Не подходит для системы безопасности для детей.

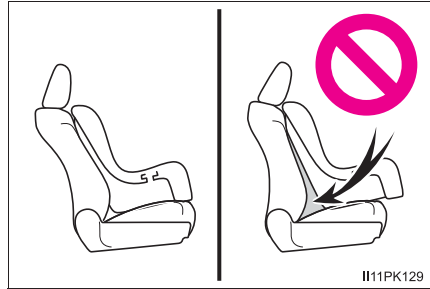


Запрещается использовать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на переднем пассажирском сиденье, когда напротив индикатора “PASSENGER AIR BAG” горит индикатор “ON”.

*1: Отодвиньте переднее сиденье в самое заднее положение. Если высоту пассажирского сиденья можно регулировать, его следует установить в самое верхнее положение.

*2: Установите спинку сиденья в вертикальное положение.

Если при установке детского кресла, в котором ребенок сидит лицом по ходу движения, между детским креслом и спинкой сиденья есть зазор, отрегулируйте спинку сиденья для обеспечения хорошего контакта.



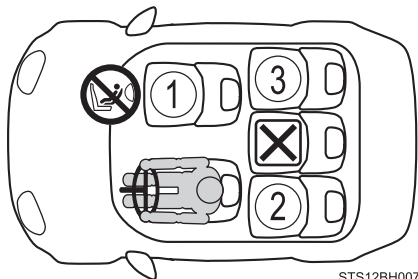
*3: Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его.

Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении.

*4: Когда напротив индикатора "PASSENGER AIR BAG" горит индикатор "ON", используйте только систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения.

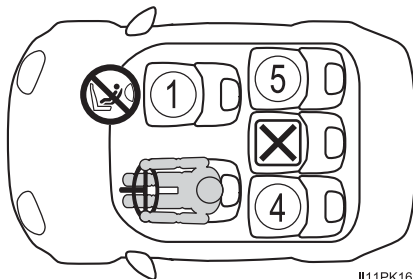
► Модели double-cab (с 4 дверьми)

Автомобили с левым рулем (с трехточечным ремнем безопасности на центральном заднем сиденье):



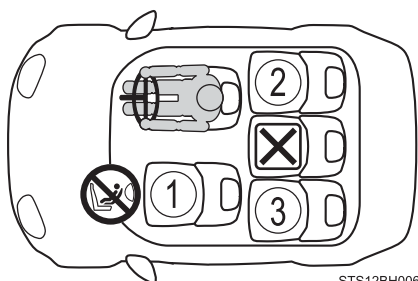
STS12BH007

Автомобили с левым рулем (с двухточечными ремнями безопасности на центральном заднем сиденье):







II1PK162

Автомобили с правым рулем:



STS12BH006

*1, 2, 3 ①	*4 U L
*3 ②	U L  
*3 ③	U L  
*3 ④	U L
*3 ⑤	U L



Подходит для “универсальной” категории систем безопасности для детей, фиксируемых ремнем безопасности.



Подходит для систем безопасности для детей, указанных в таблице рекомендуемых систем безопасности для детей и совместимости (→стр. 92).



Подходит для систем безопасности для детей i-Size и ISOFIX.



Включает анкер крепления верхнего ремня.



Не подходит для системы безопасности для детей.

Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/отключения подушек безопасности: Запрещается использовать на сиденье переднего пассажира систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения.



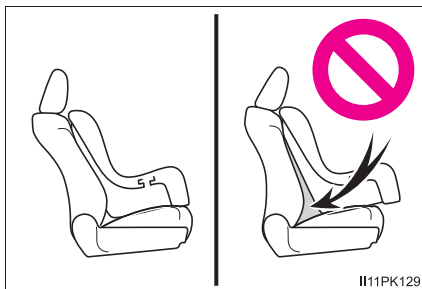
Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье: Запрещается использовать систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, на переднем пассажирском сиденье, когда напротив индикатора “PASSENGER AIR BAG” горит индикатор “ON”.

Автомобили с ручным переключателем включения-выключения подушек безопасности: Запрещается установка на переднее пассажирское сиденье системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения, если ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности не выключен вручную.

*1: Отодвиньте переднее сиденье в самое заднее положение. Если высоту пассажирского сиденья можно регулировать, ее следует установить в самое верхнее положение.

*2: Установите спинку сиденья в вертикальное положение.

Если при установке детского кресла, в котором ребенок сидит лицом по ходу движения, между детским креслом и спинкой сиденья есть зазор, отрегулируйте спинку сиденья для обеспечения хорошего контакта.



*3: Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его.

Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении.

*4: Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/отключения подушек безопасности: Используйте только систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения.

Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье: Когда напротив индикатора "PASSENGER AIR BAG" горит индикатор "ON", используйте только систему безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом по ходу движения.

Автомобили с ручным переключателем включения-выключения подушек безопасности: Если ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности находится во включенном положении, используйте только системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения.

- **Подробные сведения по установке систем безопасности для детей**
- ▶ Модели single-cab и smart-cab

Положение установки		
Номер положения установки	①	
	Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье	
	Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	
	Вкл.	OFF*
Положение установки подходит для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только лицом по ходу движения	Да
Положение установки с креплением i-Size (Да/Нет)	Нет	Нет
Положение установки подходит для поперечного крепления (L1/L2/Нет)	Нет	Нет
Подходит для крепления лицом против хода движения (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	Нет
Подходит для крепления лицом по ходу движения (F2X/F2/F3/Нет)	Нет	Нет
Подходит для крепления сиденья для школьника (B2/B3/Нет)	Нет	Нет

*: Когда установка системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения на переднем пассажирском сиденье, неизбежна, ее можно выполнить, если для индикатора "PASSENGER AIR BAG" отображается значение "OFF".

Системы безопасности ISOFIX для детей подразделяются на различные “способы крепления”. Система безопасности для детей может использоваться в положениях установки для “способа крепления”, указанного в приведенной выше таблице. Способ крепления проверяйте в следующей таблице.

Если для системы безопасности для детей не обозначен способ крепления (или если не удастся найти информацию о ней в приведенной ниже таблице), см. список автомобилей для данной системы безопасности или обратитесь за информацией к продавцу системы безопасности для детей.

Крепление	Описание
F3	Полно-ростовые системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
F2	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
F2X	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
R3	Полноразмерные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R2	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R2X	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R1	Сиденье для младенца, в котором ребенок сидит лицом против хода движения
L1	Расположенное поперечно слева сиденье для младенца (переносная люлька)
L2	Расположенное поперечно справа сиденье для младенца (переносная люлька)
B2	Сиденье для школьника
B3	Сиденье для школьника

► Модели double-cab (с 4 дверьми)

Положение установки							
Номер положения установки	①					② ③	④ ⑤
	Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/отключения подушек безопасности	Автомобили с ручным переключателем включения-выключения подушек безопасности		Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье			
		Ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности		Индикатор "PASSENGER AIR BAG"			
		Вкл.	Выкл.	Вкл.	OFF*		
Положение установки подходит для универсального крепления ремнем (Да/Нет)	Да Только лицом по ходу движения	Да Только лицом по ходу движения	Да	Да Только лицом по ходу движения	Да	Да	Да
Положение установки с креплением i-Size (Да/Нет)	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Нет
Положение установки подходит для поперечного крепления (L1/L2/Нет)	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Подходит для крепления лицом против хода движения (R1/R2X/R2/R3/Нет)	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	R1, R2X, R2, R3	Нет

Положение установки							
Номер положения установки	①					② ③	④ ⑤
	Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/ отключения подушек безопасности	Автомобили с ручным переключателем включения- выключения подушек безопасности		Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье			
		Ручной переключатель включения- выключения подушек безопасности		Индикатор "PASSENGER AIR BAG"			
		ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	OFF*		
Подходит для крепления лицом по ходу движения (F2X/F2/F3/Нет)	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	F2X, F2, F3	Нет
Подходит для крепления для школьника (B2/B3/Нет)	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	B2, B3	Нет

*: Когда установка системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения на переднем пассажирском сиденье, неизбежна, ее можно выполнить, если для индикатора "PASSENGER AIR BAG" отображается значение "OFF".

Системы безопасности ISOFIX для детей подразделяются на различные "способы крепления". Система безопасности для детей может использоваться в положениях установки для "способа крепления", указанного в приведенной выше таблице. Способ крепления проверяйте в следующей таблице.

Если для системы безопасности для детей не обозначен способ крепления (или если не удастся найти информацию о ней в приведенной ниже таблице), см. список автомобилей для данной системы безопасности или обратитесь за информацией к продавцу системы безопасности для детей.

Крепление	Описание
F3	Полно-ростовые системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
F2	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
F2X	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом по ходу движения
R3	Полноразмерные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R2	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R2X	Укороченные системы безопасности для детей, в которых ребенок сидит лицом против хода движения
R1	Сиденье для младенца, в котором ребенок сидит лицом против хода движения
L1	Расположенное поперечно слева сиденье для младенца (переносная люлька)
L2	Расположенное поперечно справа сиденье для младенца (переносная люлька)
B2	Сиденье для школьника
B3	Сиденье для школьника

■ Таблица рекомендуемых систем безопасности для детей и совместимости

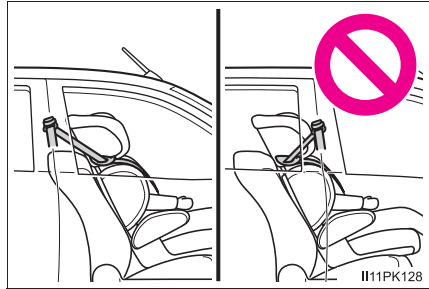
► Модели single-cab и smart-cab

Весовые группы	Рекомендуемая система безопасности для детей	Положение установки	
		①	
		Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье	
		Индикатор "PASSENGER AIR BAG"	
		Вкл.	OFF*
0, 0+ До 13 кг	G0+, BABY SAFE PLUS (Да/Нет)	Нет	Да
	G0+ BABY SAFE PLUS с КРЕПЛЕНИЕМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ, БАЗОВАЯ ПЛАТФОРМА (Да/Нет)	Нет	Да
I от 9 до 18 кг	DUO PLUS (да/нет)	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем
II, III от 15 до 36 кг	KIDFIX XP SICT (Да/Нет)	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем
	MAXI PLUS (да/нет)	Нет	Нет

*: Когда установка системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения на переднем пассажирском сиденье, неизбежна, ее можно выполнить, если для индикатора "PASSENGER AIR BAG" отображается значение "OFF".

Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.

- Если при установке детского кресла с опорой спинки сиденья мешает установке детского кресла в опору, наклоните спинку назад.
- Если плечевой анкер ремня безопасности находится перед направляющей ремня детского кресла, сдвиньте подушку сиденья вперед.



- Если при установке кресла для школьника ребенок в системе безопасности для детей находится в совершенно вертикальном положении, установите спинку сиденья в удобное положение. Если плечевой анкер ремня безопасности находится перед направляющей ремня детского кресла, сдвиньте подушку сиденья вперед.

► Модели double-cab (с 4 дверьми)

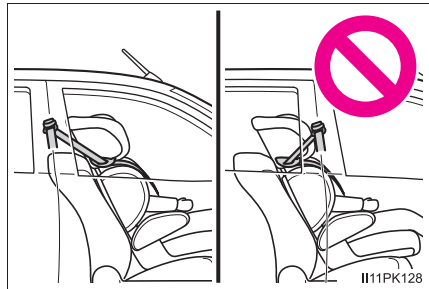
Весовые группы	Рекомендуемая система безопасности для детей	Положение установки								
		①					②	④		
		Автомобили без системы классификации пассажира на переднем сиденье или переключателя ручного включения/отключения подушек безопасности	Автомобили с ручным переключателем включения-выключения подушек безопасности		Автомобили с системой классификации пассажира на переднем сиденье				③	⑤
			Ручной переключатель включения-выключения подушек безопасности		Индикатор "PASSENGER AIR BAG"					
Вкл.	Выкл.	Вкл.	OFF*							
0, 0+ До 13 кг	G0+, BABY SAFE PLUS (Да/Нет)	Нет	Нет	Да	Нет	Да	Да	Да		
	G0+ BABY SAFE PLUS с КРЕПЛЕНИЕМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ, БАЗОВАЯ ПЛАТФОРМА (Да/Нет)	Нет	Нет	Да	Нет	Да	Да	Да		
I от 9 до 18 кг	DUO PLUS (да/нет)	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да	Да Крепление только ремнем		
II, III от 15 до 36 кг	KIDFIX XP SICT (Да/Нет)	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да	Да Крепление только ремнем		
	MAXI PLUS (да/нет)	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да Крепление только ремнем	Да	Да Крепление только ремнем		

*: Когда установка системы безопасности для детей, в которой ребенок сидит лицом против хода движения на переднем пассажирском сиденье, неизбежна, ее можно выполнить, если для индикатора "PASSENGER AIR BAG" отображается значение "OFF".

Указанная в таблице система безопасности для детей может отсутствовать за пределами стран ЕС.

При креплении некоторых типов систем безопасности для детей на заднем сиденье может оказаться невозможным надлежащее использование ремней безопасности в положениях рядом с системой безопасности без вмешательства в нее или ухудшения эффективности ремней безопасности. Убедитесь в том, что ремень безопасности плотно прилегает к телу, располагаясь вокруг плеча и внизу на бедрах. Если это не достигнуто или если ремень мешает системе безопасности для детей, переместитесь в другое положение. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- При установке системы безопасности для детей на заднем сиденье настройте переднее сиденье таким образом, чтобы оно не мешало ребенку или системе безопасности для детей (при наличии).
- Если при установке детского кресла с опорой на переднем сиденье спинка сиденья мешает установке детского кресла в опору, наклоните спинку назад.
- Если плечевой анкер ремня безопасности находится перед направляющей ремня детского кресла, сдвиньте подушку сиденья вперед.



- Если при установке кресла для школьника на передних сиденьях ребенок в системе безопасности для детей находится в слишком вертикальном положении, установите спинку сиденья в удобное положение. Если плечевой анкер ремня безопасности находится перед направляющей ремня детского кресла, сдвиньте подушку сиденья вперед.

Способ установки системы безопасности для детей

Об использовании системы безопасности для детей прочитайте в руководстве по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности для детей.

	Способ установки	Стр.
<p>Фиксация при помощи ремня безопасности</p>		<p>стр. 97</p>
<p>Крепление нижними анкерами ISOFIX</p>		<p>стр. 101</p>
<p>Крепление анкером верхнего ремня</p>		<p>стр. 104</p>

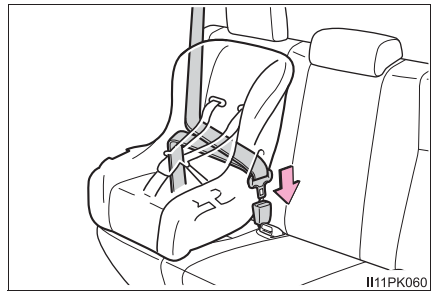
Система безопасности для детей, фиксируемая ремнем безопасности

■ Установка систем безопасности для детей с использованием ремня безопасности

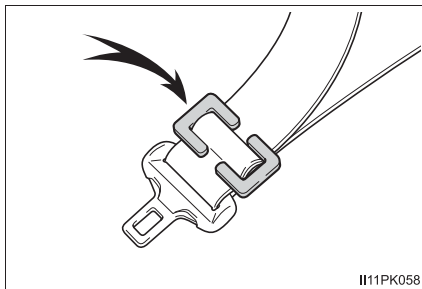
Устанавливайте систему безопасности для детей в соответствии с руководством по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности для детей.

Если имеющаяся система безопасности для детей не относится к категории “универсальная” (или в таблице нет необходимой информации), различные положения установки см. в документе “Список автомобилей”, предоставленном производителем системы безопасности для детей, или узнайте о совместимости у продавца системы безопасности для детей. (→стр. 79, 80)

- 1 Если установки системы безопасности для детей на переднем пассажирском сиденье не избежать, см. стр. 74, где описана регулировка переднего пассажирского сиденья.
- 2 Модели double-cab (с 4 дверьми): Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его. Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении. (→стр. 279)
- 3 Пропустите ремень безопасности через систему безопасности для детей и вставьте ушко ремня в замок. Убедитесь в том, что ремень не перекручен. Надежно зафиксируйте систему безопасности для детей ремнем безопасности в соответствии с руководством по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности для детей.



- 4 Если система безопасности для детей не оснащена стопором (системой фиксации ремня безопасности), закрепите систему безопасности для детей фиксирующим зажимом.



- 5 Установив систему безопасности для детей, покачайте ее назад и вперед, чтобы убедиться в надежности ее установки. (→стр. 100)

■ Снятие системы безопасности для детей, установленной с ремнем безопасности

Нажмите кнопку фиксатора замка и дайте ремню полностью втянуться.

При расстегивании замка система безопасности для детей может подпрыгнуть вследствие отдачи подушки сиденья. Расстегните замок, нажимая на систему безопасности для детей.

Поскольку ремень безопасности убирается автоматически, медленно верните его в убранное положение.

■ При установке системы безопасности для детей

Чтобы установить систему безопасности для детей, может потребоваться фиксирующий зажим. Следуйте инструкциям изготовителя системы. Если в комплект системы безопасности для детей не входит фиксирующий зажим, его можно приобрести у авторизованного ритейлера Toyota, в ремонтной мастерской Toyota или в любой другой надежной ремонтной мастерской: Фиксирующий зажим для системы безопасности для детей (Деталь № 73119-22010)

■ При снятии подголовника для установки системы безопасности для детей

После снятия системы безопасности для детей обязательно установите подголовник.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При установке системы безопасности для детей**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не разрешайте детям играть с ремнем безопасности. Если ремень наматается на шею ребенка, это может привести к удушью или другим серьезным травмам вплоть до смертельного исхода. Если это произошло и замок невозможно отстегнуть, необходимо разрезать ремень с помощью ножниц.
- Убедитесь, что ремень и ушко ремня надежно закреплены, а ремень безопасности не перекручен.
- Убедитесь в надежности установки системы безопасности для детей, подергав ее влево-вправо и вперед-назад.
- Запрещается регулировать сиденье после закрепления системы безопасности для детей.
- При установке сиденья школьника обязательно убедитесь, что плечевой ремень проходит через середину плеча ребенка. Ремень следует пропускать подальше от шеи ребенка, но так, чтобы он не сползал с его плеча.
- Следуйте всем указаниям изготовителя по установке системы безопасности для детей.

Система безопасности для детей, фиксируемая нижними анкерами ISOFIX (при наличии)

■ Нижние анкеры ISOFIX (система безопасности для детей ISOFIX)

Нижние анкеры предусмотрены для крайних задних сидений. (На сиденьях установлены бирки, показывающие расположение анкерной системы.)



■ Установка с помощью нижних анкеров ISOFIX (система безопасности для детей ISOFIX)

Устанавливайте систему безопасности для детей в соответствии с руководством по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности для детей.

Если имеющаяся система безопасности для детей не относится к категории “универсальная” (или в таблице нет необходимой информации), различные положения установки см. в документе “Список автомобилей”, предоставленном производителем системы безопасности для детей, или узнайте о совместимости у продавца системы безопасности для детей. (→стр. 79, 80)

- 1 Если подголовник мешает установке системы безопасности для детей и может быть снят, снимите его. Либо зафиксируйте подголовник в самом верхнем положении. (→стр. 279)

- 2 Проверьте положение специальных фиксирующих штанг и установите систему безопасности для детей на сиденье.

Штанги установлены в зазоре между подушкой и спинкой сиденья.



- 3 Установив систему безопасности для детей, покачайте ее назад и вперед, чтобы убедиться в надежности ее установки. (→стр. 100)

■ При снятии подголовника для установки системы безопасности для детей

После снятия системы безопасности для детей обязательно установите подголовник.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При установке системы безопасности для детей**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

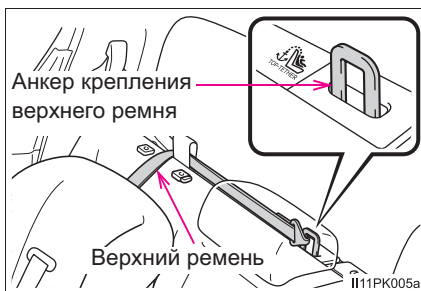
- Запрещается регулировать сиденье после закрепления системы безопасности для детей.
- При использовании нижних анкеров убедитесь, что рядом с анкерами отсутствуют посторонние предметы и ремень ни за что не цепляется позади системы безопасности для детей.
- Следуйте всем указаниям изготовителя по установке системы безопасности для детей.

Использование верхнего ремня крепления (при наличии)

■ Анкер крепления верхнего ремня

Анкер крепления верхнего ремня расположен в центре заднего сиденья и предназначен для крайнего заднего сиденья.

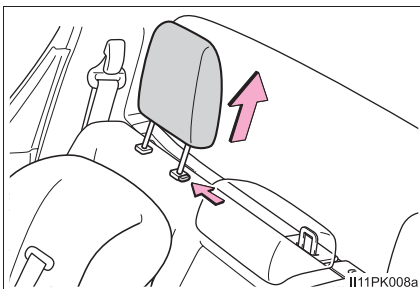
Используйте анкер крепления верхнего ремня при фиксации верхнего ремня.



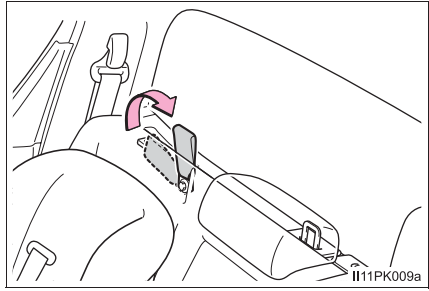
■ Крепление верхнего ремня в анкере крепления верхнего ремня

Устанавливайте систему безопасности для детей в соответствии с руководством по эксплуатации, поставляемом вместе с системой безопасности для детей.

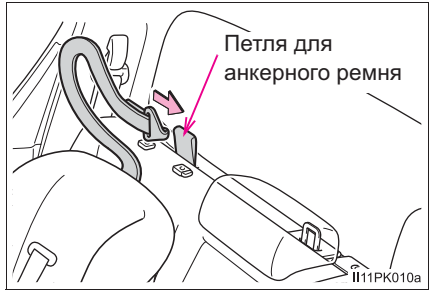
- 1 Снимите подголовник.



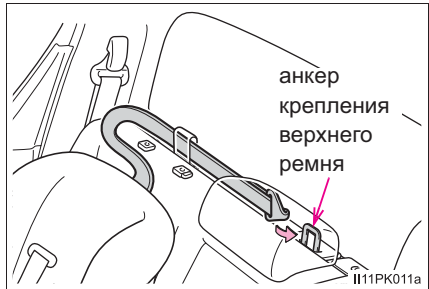
- 2 Выдвиньте вверх направляющую петлю для анкерного ремня.



- 3 Пропустите верхний ремень через петлю для анкерного ремня, как показано на рисунке.



- 4 Зацепите крючок за анкер верхнего ремня и затяните верхний ремень. Убедитесь в том, что верхний ремень надежно закреплен. (→стр. 100)



- При снятии подголовника для установки системы безопасности для детей После снятия системы безопасности для детей обязательно установите подголовник.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При установке системы безопасности для детей**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Надежно прикрепите верхний ремень.
- Не прикрепляйте верхний ремень ни к чему другому, кроме анкерного крепления верхнего ремня.
- Запрещается регулировать сиденье после закрепления системы безопасности для детей.
- Следуйте всем указаниям изготовителя по установке системы безопасности для детей.
- При установке системы безопасности для детей не устанавливайте подголовник.

ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК*1, 2, 3

Система экстренного вызова – это система, установленная на транспортном средстве, осуществляющая определение (на основе использования сигналов ГЛОНАСС (GLONASS [Global Navigation Satellite System]) и GPS [Global Positioning System]) координат места нахождения транспортного средства и направления его движения и обеспечивающая формирование и передачу (в некорректируемом виде) информации о транспортном средстве при дорожно-транспортных и иных происшествиях на автомобильных дорогах стран, в которых действуют службы экстренного уведомления, а также двустороннюю голосовую связь транспортного средства с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК посредством сотовых сетей (GSM).

Экстренный вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК можно выполнять в автоматическом режиме (через систему Automatic Collision Notification) или в ручном режиме (нажатием кнопки «SOS»).

Оборудование транспортного средства данным устройством является обязательным требованием в соответствии с техническим регламентом Таможенного Союза.

*¹: При наличии

*²: Функционирует в регионах, в которых действуют службы экстренного уведомления. За дополнительной информацией обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

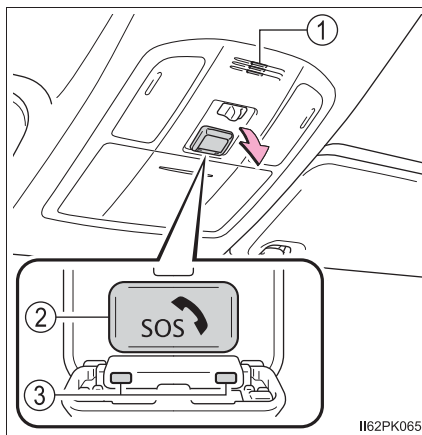
*³: Название системы зависит от страны использования.

Компоненты системы

- ① Микрофон
- ② Кнопка «SOS»*
- ③ Индикаторы

*: Эта кнопка предназначена для связи с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.

Иные кнопки SOS, имеющиеся в других системах автомобиля, не относятся к устройству и не предназначены для связи с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.



Службы экстренного уведомления

■ Режим автоматического срабатывания экстренного вызова

При срабатывании любой из подушек безопасности система осуществляет автоматический вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.* При этом оператор получает информацию о точных координатах автомобиля, времени происшествия и VIN автомобиля и пытается поговорить с лицами, находящимися в автомобиле, для оценки ситуации. Если водитель и пассажиры не отвечают, оператор автоматически классифицирует вызов как экстренный, обращается в ближайшую службу экстренной помощи (например, по номеру 112), описывает ситуацию и запрашивает отправку специалистов на место происшествия.

*: В некоторых случаях вызов осуществить невозможно. (→стр. 110)

■ Экстренный вызов в ручном режиме

В экстренном случае необходимо нажать кнопку «SOS» для вызова диспетчерского центра ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.* Оператор центра определяет местоположение автомобиля, оценивает ситуацию и направляет необходимую помощь.

Если вы случайно нажали кнопку «SOS», сообщите оператору, что вы не находитесь в экстренной ситуации.

*: В некоторых случаях вызов осуществить невозможно. (→стр. 110)

Индикаторы

Когда переключатель двигателя переведен в положение «ON» (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), красный индикатор загорается на 10 секунд, а затем загорается зеленый индикатор, показывая, что система включена. Индикаторы означают следующее:

- Если зеленый индикатор загорается и горит постоянно, система включена.
- Если зеленый индикатор мигает два раза в секунду, это означает, что осуществляется экстренный вызов (в автоматическом или ручном режиме).
- Если не горит ни один индикатор, система не включена.
- Если красный индикатор загорается не сразу после перевода переключателя двигателя в положение «ON» (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), система может быть неисправна или может быть разряжен резервный аккумулятор.
- Если красный индикатор мигает приблизительно в течение 30 секунд во время совершения экстренного вызова, это означает, что вызов прерван или что сигнал мобильной сети слабый.

Срок службы резервного аккумулятора не превышает 3 лет.

Режим тестирования устройства

Режим тестирования предусмотрен для проверки работоспособности системы экстренного вызова. Для проведения тестирования устройства обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Когда экстренный вызов осуществить невозможно**

- В перечисленных ниже ситуациях совершение экстренного вызова может оказаться невозможным. В таких случаях передайте сообщение в службы экстренного реагирования (например, вызов на номер 112 и т.п.) другим способом, например по расположенному рядом стационарному телефону.
- Даже когда автомобиль находится в зоне охвата мобильной сети, может оказаться сложно соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК в случае плохого приема или занятой линии. В таких случаях, несмотря на попытки системы соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК, у вас может не получиться совершить экстренный вызов в диспетчерский центр ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК и обратиться в службы экстренного реагирования.
- Когда автомобиль находится вне зоны охвата мобильной сети, экстренный вызов не может быть осуществлен.
- Если соответствующее оборудование (например, панель кнопки «SOS», индикаторы, микрофон, динамик, DCM (телекоммуникационный блок), антенна или соединяющие оборудование провода) неисправно или повреждено, экстренный вызов не может быть осуществлен.
- Во время экстренного вызова система повторяет попытки соединения с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК. Однако если она не может соединиться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК из-за слабого радиосигнала, система может не подключиться к мобильной сети и вызов будет завершен без подключения. Красный индикатор мигает приблизительно в течение 30 секунд, указывая на то, что подключение не осуществилось.
- Это устройство может не работать после удара по нему.
- Если разряжен аккумулятор или отсутствует подключение, система может не связаться с диспетчерским центром ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК.

■ Когда система экстренного вызова заменяется новой

Система экстренного вызова должна быть зарегистрирована. Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ В целях безопасности**

- Соблюдайте меры безопасности при вождении.
Функцией этой системы является помощь в совершении экстренных вызовов в случае ДТП или экстренных ситуаций со здоровьем, она не защищает водителя или пассажиров. Соблюдайте меры безопасности при вождении и всегда пристегивайте ремни безопасности.
- В экстренной ситуации жизнь человека является наивысшим приоритетом.
- Если Вы почувствовали запах гари или другой необычный запах, не оставайтесь внутри автомобиля – немедленно эвакуируйтесь в безопасную зону.
- Поскольку система подушек безопасности обнаруживает удары, автоматическое оповещение может не всегда синхронизироваться с работой этой системы. (Если удар осуществлен по задней части автомобиля и т.п.)
- В целях безопасности не совершайте экстренный вызов во время управления автомобилем.
Совершение вызовов во время управления автомобилем может привести к неправильному управлению рулевым колесом, что может привести к ДТП. Остановите автомобиль и проверьте безопасность обстановки вокруг автомобиля, прежде чем совершать экстренный вызов.
- При замене плавких предохранителей используйте только предохранители, отвечающие описанным стандартам. При использовании других предохранителей может произойти возгорание или задымление.
- Использование системы при задымлении или появлении необычного запаха может привести к пожару. Немедленно перестаньте пользоваться системой и обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание повреждений**

Не подвергайте панель кнопки «SOS» воздействию жидкостей или ударам.

■ В случае неисправности панели кнопки «SOS», динамика или микрофона во время совершения экстренного вызова или самостоятельного технического обслуживания

Совершение экстренного вызова, проверка состояния системы или связь с оператором диспетчерского центра ЭРА-ГЛОНАСС/ЭВАК может оказаться невозможным. Если какое-либо оборудование из вышеперечисленного повреждено, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Система иммобилайзера двигателя

В ключах автомобиля имеются встроенные микросхемы транспондера, которые не позволяют завести двигатель, если ключ не был предварительно зарегистрирован в бортовом компьютере автомобиля.

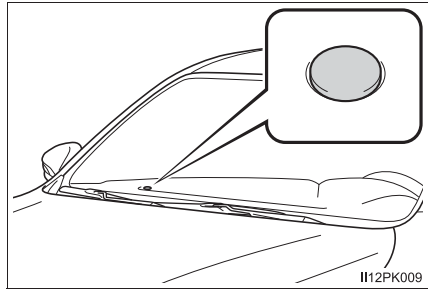
Выходя из автомобиля, никогда не оставляйте в нем ключи.

Данная система предназначена для предотвращения автомобильного воровства, но не гарантирует абсолютную защиту от всех видов краж.

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска:

После извлечения ключа из переключателя двигателя индикатор мигает, показывая, что система работает.

После того как зарегистрированный ключ будет вставлен в переключатель двигателя, индикатор перестает мигать, показывая, что система отключена.



Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:

После выключения переключателя двигателя индикатор мигает, показывая, что система работает.

После перевода переключателя двигателя в режим ACCESSORY или IGNITION ON индикатор перестает мигать, показывая, что система отключена.

■ Обслуживание системы

Система иммобилайзера автомобиля не требует обслуживания.

■ Условия, при которых могут возникнуть сбои в работе системы

- Если головка ключа находится в контакте с металлическим предметом
- Если ключ находится рядом с ключом системы иммобилайзера (ключ со встроенными микросхемами транспондера) другого автомобиля или касается его

■ Сертификация системы иммобилайзера двигателя (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска)

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type RI-57BTY is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz

Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RI-57BTY on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 55dB μ A/m@10m

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur RI-57BTY conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 55dB μ A/m@10m

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type RI-57BTY est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz

Puissance de radiofréquence maximale: 55dB μ A/m@10m

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning RI-57BTY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m@10m

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen RI-57BTY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m@10m

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp RI-57BTY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dB μ A/m@10m

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RI-57BTY πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dB μ A/m@10m

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RI-57BTY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz

Potenza massima radiofrequenza: 55dB μ A/m@10m

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico RI-57BTY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dB μ A/m@10m

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio RI-57BTY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz

Potência máxima de radiofrequências: 55dB μ A/m@10m

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RI-57BTY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m@10m

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp RI-57BTY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a RI-57BTY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RI-57BTY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55dB μ A/m@10m

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení RI-57BTY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. potvrdzuje, da je tip radijske opreme RI-57BTY skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz

Največja moč radijske frekvence: 55dB μ A/m@10m

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RI-57BTY atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 55dB μ A/m@10m

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta RI-57BTY atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RI-57BTY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð RI-57BTY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útværpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen RI-57BTY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m@10m

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение RI-57BTY е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz

Максимална радиочестотна мощност: 55dB μ A/m@10m

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio RI-57BTY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55dB μ A/m@10m

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dB μ A/m@10m

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaroun se tipi i radiopajisjes RI-57BTY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RI-57BTY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz

Maksimalna RF snaga: 55dB μ A/m@10m

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa RI-57BTY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dB μ A/m@10m

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün RI-57BTY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz

Maksimum radyo frekans gücü: 55dB μ A/m@10m



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

- Для автомобилей, продаваемых в Украине

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання RI-57BTY відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 119 - 135 kHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання :
55dВμA/m @10m



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195,
Japan

- Для автомобилей, продаваемых в Сербии



■ Сертификация системы иммобилайзера двигателя (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TMIMB-3 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz

Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TMIMB-3 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 55dB μ A/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TMIMB-3 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 55dB μ A/m @10m

Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TMIMB-3 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz

Puissance de radiofréquence maximale: 55dB μ A/m @10m

Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TMIMB-3 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz

Maximal radiofrekvenseffekt: 55dB μ A/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TMIMB-3 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 55dB μ A/m @10m

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TMIMB-3 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TMIMB-3 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dBμA/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TMIMB-3 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz

Potenza massima radiofrequenza: 55dBμA/m @10m

Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TMIMB-3 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dB μ A/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TMIMB-3 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz

Potência máxima de radiofrequências: 55dB μ A/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TMIMB-3 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tiðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TMIMB-3 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TMIMB-3 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TMIMB-3 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55dB μ A/m @10m

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení TMIMB-3 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrdzuje, da je tip radijske opreme TMIMB-3 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz

Največja moč radijske frekvence: 55dB μ A/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TMIMB-3 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 55dB μ A/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TMIMB-3 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TMIMB-3 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TMIMB-3 er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsþyngjuíðni: 55dBμA/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TMIMB-3 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TMIMB-3 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz

Максимална радиочестотна мощност: 55dB μ A/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TMIMB-3 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55dB μ A/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMIMB-3 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dB μ A/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklararon se tipi i radiopajisjes TMIMB-3 është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TMIMB-3 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz

Maksimalna RF snaga: 55dB μ A/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TMIMB-3 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TMIMB-3 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz

Maksimum radyo frekans gücü: 55dB μ A/m @10m



Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

- Для автомобилей, продаваемых в Украине

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіобладнання TM1MB-3 відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 119 - 135 kHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання :
55dBμA/m @10m



Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572, Japan



ВНИМАНИЕ!

■ **Для обеспечения правильной работы системы**

Не изменяйте и не демонтируйте систему. В случае изменения или демонтажа правильная работа системы не может быть гарантирована.

Охранная система*

Охранная система

При обнаружении несанкционированного проникновения охранная система подает световые и звуковые сигналы.

Если охранная система включена, она срабатывает в следующих случаях:

- ▶ Модели с пустым кодом назначения* (кроме моделей для Казахстана)
- Запертую дверь открывают без использования функции входа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), беспроводного дистанционного управления или механического ключа.
- Открыт капот.
- ▶ Модели с кодом назначения модели W* и для Казахстана
- Запертую дверь открывают без использования функции входа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) или беспроводного дистанционного управления.
- Открыт капот.

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

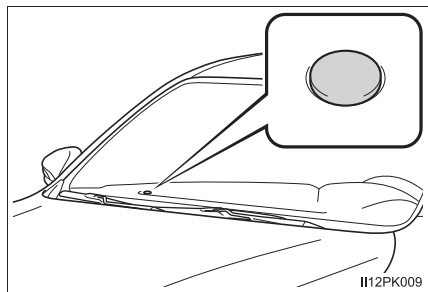
Активация охранной системы

Закройте двери и капот, потом закройте все двери при помощи функции входа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) или беспроводного дистанционного управления. Система включится автоматически через 30 секунд.

Модели с пустым кодом назначения* (кроме моделей для Казахстана): охранную систему можно также активировать с помощью механического ключа.

При активации системы индикатор перестает гореть постоянно и начинает мигать.

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)



*: При наличии

Отключение охранной системы или выключение ее сигналов

Для отключения охранной системы или выключения ее сигналов выполните одну из нижеприведенных процедур:

- ▶ Модели с пустым кодом назначения* (кроме моделей для Казахстана)
- Отоприте двери.
- Запустите двигатель. (Охранная система отключается или ее сигналы выключаются через несколько секунд.)
- ▶ Модели с кодом назначения модели W* и для Казахстана
- Отоприте двери при помощи функции входа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) или беспроводного дистанционного управления.
- Запустите двигатель. (Охранная система отключается или ее сигналы выключаются через несколько секунд.)

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". (→стр. 12)

■ Обслуживание системы

Охранная система автомобиля не требует обслуживания.

■ Что нужно проверить перед запираем автомобиля

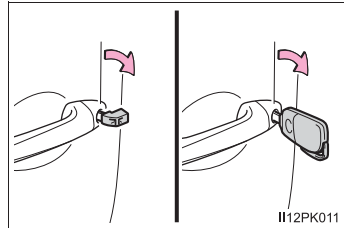
Во избежание неожиданного срабатывания охранной системы и похищения автомобиля убедитесь в следующем:

- В автомобиле никого нет.
- Перед включением охранной системы окна закрыты.
- В автомобиле не осталось ценных или личных вещей.

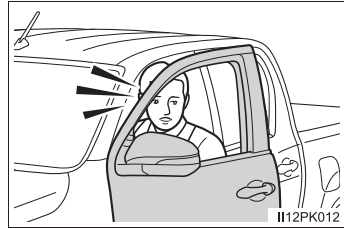
■ Срабатывание охранной системы

Охранная система может срабатывать в приведенных ниже случаях.
(Выключение сигналов отключает охранную систему.)

- Модели с кодом назначения модели W* и для Казахстана: двери отпираются при помощи ключа и открываются.



- Человек, находящийся внутри автомобиля, открывает дверь или капот.



*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)



ВНИМАНИЕ!

■ Для обеспечения правильной работы системы

Не изменяйте и не демонтируйте систему. В случае изменения или демонтажа правильная работа системы не может быть гарантирована.

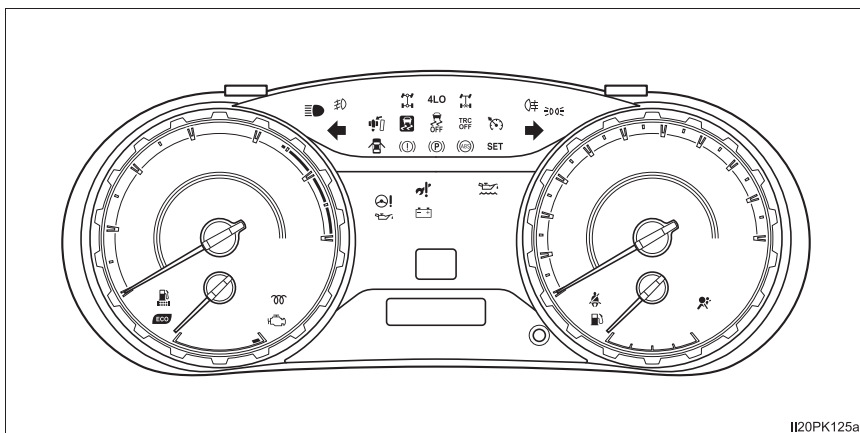
2. Комбинация приборов	
Контрольные лампы и индикаторы.....	142
Приборы и указатели	150
Многофункциональный дисплей.....	155
Информация о расходе топлива	166

Контрольные лампы и индикаторы

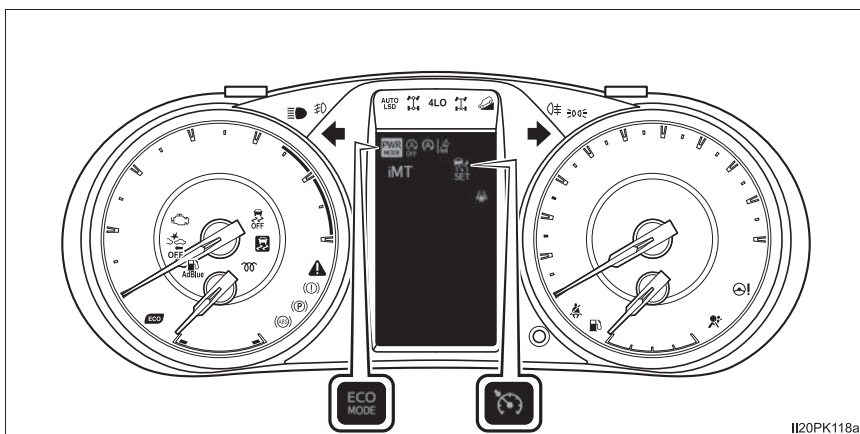
Контрольные лампы и индикаторы комбинации приборов и центральной панели информируют водителя о состоянии различных систем автомобиля.

Для пояснительных целей на следующей иллюстрации все индикаторы и контрольные лампы показаны во включенном состоянии.

- ▶ Автомобили без многофункционального дисплея



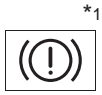
- ▶ Автомобили с многофункциональным дисплеем



Расположение некоторых контрольных ламп и индикаторов зависит от автомобиля.

Контрольные лампы

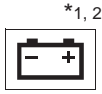
Контрольные лампы информируют водителя о сбоях в работе указанных систем автомобиля.



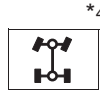
*1
Контрольная лампа тормозной системы (→стр. 714)



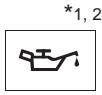
*1
Индикатор пробуксовки (→стр. 716)
(при наличии)



*1, 2
Контрольная лампа системы зарядки (→стр. 714)
(при наличии)



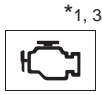
*4
Индикатор полного привода (→стр. 717)
(мигает)
(при наличии)



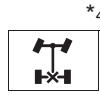
*1, 2
Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе (→стр. 715)
(при наличии)



*4
Индикатор полного привода с понижающей передачей (→стр. 717)
(мигает)
(при наличии)



*1, 3
Индикатор неисправности (мигает или горит)



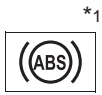
*4
Индикатор блокировки заднего дифференциала (→стр. 717)
(мигает)
(при наличии)



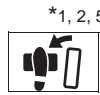
*1
Контрольная лампа SRS (→стр. 715)



*1
Контрольная лампа топливной системы (→стр. 717)
(мигает или горит)
(при наличии)



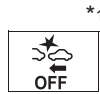
*1
Контрольная лампа ABS (→стр. 716)



*1, 2, 5
Контрольная лампа системы приоритета торможения (→стр. 718)
(мигает или горит)
(при наличии)



*1
Контрольная лампа системы усилителя рулевого управления (→стр. 716)
(при наличии)



*1
Контрольная лампа PCS (→стр. 718)
(мигает или горит)
(при наличии)



(желтая)
(при наличии)

Индикатор LDA
(→стр. 718)



(при наличии)

*1
Контрольная лампа
низкого давления масла в
двигателе (→стр. 719)



(при наличии)

*6
Индикатор круиз-контроля
(→стр. 718)



(мигает или горит)
(при наличии)

*1
Сводная контрольная
лампа (→стр. 719)



(при наличии)

*2
Контрольная лампа
открытой двери
(→стр. 719)



(мигает)
(при наличии)

*1, 5
Индикатор отключения
системы Stop & Start
(→стр. 719)



(мигает или горит)

Индикатор напоминания
о ремне безопасности
водителя и переднего
пассажира (→стр. 719)



Индикатор стояночного
тормоза (→стр. 720)



(мигает или горит)
(при наличии)

*7
Индикатор напоминания
о ремне безопасности
заднего пассажира
(→стр. 719)



(при наличии)

Контрольная лампа
низкого уровня AdBlue™
(→стр. 720)



Контрольная лампа
низкого уровня топлива
(→стр. 719)



(мигает)
(при наличии)

*1
Индикатор "AUTO LSD"
(→стр. 720)



(при наличии)

Контрольная лампа
необходимости
выполнения сервисного
обслуживания (→стр. 720)

*1: Эти индикаторы загораются, когда переключатель двигателя переведен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), - они указывают, что выполняется проверка системы. После запуска двигателя или по прошествии нескольких секунд они гаснут. Если какие-либо индикаторы не загораются или не гаснут, соответствующая система может быть неисправной. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Автомобили с многофункциональным дисплеем: на многофункциональном дисплее отображается индикатор.

*3: Лампа загорается или мигает, указывая на неисправность.

- *4: Лампа часто мигает, указывая на неисправность.
- *5: Лампа мигает, указывая на неисправность.
- *6: Лампа загорается желтым, указывая на неисправность. (автомобили без многофункционального дисплея)
- *7: Индикаторы загораются на центральной панели.

Индикаторы

Индикаторы информируют водителя о рабочем состоянии различных систем автомобиля.



Индикатор указателя поворота (→стр. 355)



Индикатор дальнего света фар (→стр. 359)



Индикатор задних фонарей (→стр. 357)



(при наличии)

Индикатор противотуманных фар (→стр. 364)



(при наличии)

Индикатор заднего противотуманного фонаря (→стр. 365)

*1



Индикатор экологического движения (→стр. 148)

*1



(при наличии)

Индикатор Stop & Start (→стр. 467)

*1, 2



(при наличии)

Индикатор отключения системы Stop & Start (→стр. 468)



(дизельный двигатель)

Индикатор предпускового подогрева (→стр. 326, 330)

*6



(при наличии)

Индикатор круиз-контроля (→стр. 420, 436)



(при наличии)

Индикатор динамического радарного круиз-контроля (→стр. 420)



(при наличии)

Индикатор круиз-контроля "SET" (→стр. 420, 436)

*1



(при наличии)

Индикатор системы помощи при спуске по склону (→стр. 488)

*1, 3



(при наличии)

Индикатор пробуксовывания (→стр. 480)

*1, 2



(при наличии)

Индикатор VSC OFF (→стр. 481)

*1, 2



(при наличии)

Индикатор "TRC OFF" (→стр. 481)



(полноприводные модели)

Индикатор полного привода (→стр. 448)



(полноприводные модели)

Индикатор полного привода с понижающей передачей (→стр. 448)



(при наличии)

Индикатор блокировки заднего дифференциала (→стр. 462)



(при наличии)

Индикатор "ECO MODE" (→стр. 342, 349)



Индикатор "PWR MODE"
(→стр. 342, 349)

(при наличии)



Температура
наружного воздуха низкая
(→стр. 151)

(при наличии)



Индикатор "iMT"
(→стр. 350)

(при наличии)



Индикатор стояночного
тормоза (→стр. 356)



Контрольная лампа PCS
(→стр. 391)

(при наличии)



Индикатор "AUTO LSD"
(→стр. 491)

(при наличии)



Индикатор LDA
(→стр. 409)

(при наличии)



Индикатор
"PASSENGER AIR BAG"
(→стр. 63, 68)

(при наличии)

*1: Эти индикаторы загораются, когда переключатель двигателя переведен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), - они указывают, что выполняется проверка системы. После запуска двигателя или по прошествии нескольких секунд они гаснут. Если какие-либо индикаторы не загораются или не гаснут, соответствующая система может быть неисправной. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Индикатор включается при отключении системы.

*3: Индикатор мигает, указывая на работу системы.

*4: В зависимости от рабочего состояния изменяется цвет и режим горения/мигания лампы.

*5: Лампа загорается на центральной панели.

*6: Индикатор становится зеленым.

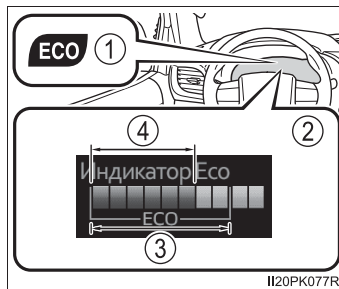
■ Индикатор экологичного движения

- ① Индикатор экологичного движения
Автомобили с автоматической трансмиссией:

Этот индикатор загорается, если при разгоне соблюдаются условия, снижающие вред, наносимый окружающей среде (экологичное движение). Если педаль акселератора нажата слишком сильно или когда автомобиль остановлен, индикатор выключается.

Автомобили с ручной трансмиссией:

Индикатор экологичного движения загорается, если при разгоне соблюдаются условия, снижающие вред, наносимый окружающей среде (экологичное движение). Если педаль акселератора нажата слишком сильно или когда автомобиль остановлен, индикатор выключается.



- ② Отображение индикатора зоны экологичного движения (при наличии)
Отображает диапазон экологичного вождения с учетом текущего значения коэффициента, вычисляемого на основании значения ускорения.
- ③ Зона экологичного движения
- ④ Значение коэффициента экологичного движения, вычисляемое на основании значения ускорения.

Если автомобиль выходит за пределы зоны экологичного движения, загорается правая сторона дисплея зоны экологичного движения.

Индикатор экологичного движения и дисплей зоны экологичного движения не работают в следующих условиях:

- Рычаг управления трансмиссией находится не в положении D (автомобили с автоматической трансмиссией).
- Рычаг управления трансмиссией находится в положении R (автомобили с ручной трансмиссией).
- Автомобиль находится в режиме повышенной мощности (при наличии). (→стр. 342, 349)
- Работает система помощи при спуске с холма (при наличии). (→стр. 488)
- Переключатель управления передним приводом находится в положении L4 (при наличии). (→стр. 448)
- Скорость автомобиля превышает 130 км/ч.

Индикатор экологичного движения можно включать и отключать.

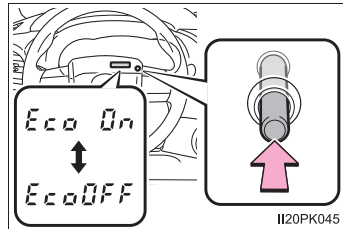
Автомобили без многофункционального дисплея:

Во время отображения одометра нажмите и удерживайте кнопку переключения между показаниями одометра и маршрутного счетчика для отображения экрана настройки индикатора экологичного движения.

Нажмите кнопку переключения между показаниями одометра и маршрутного счетчика для включения/отключения индикатора экологичного движения.

Нажмите кнопку переключения между показаниями одометра и маршрутного счетчика и удерживайте ее нажатой не менее 2 секунд для подтверждения настройки.

Автомобили с многофункциональным дисплеем: →стр. 800



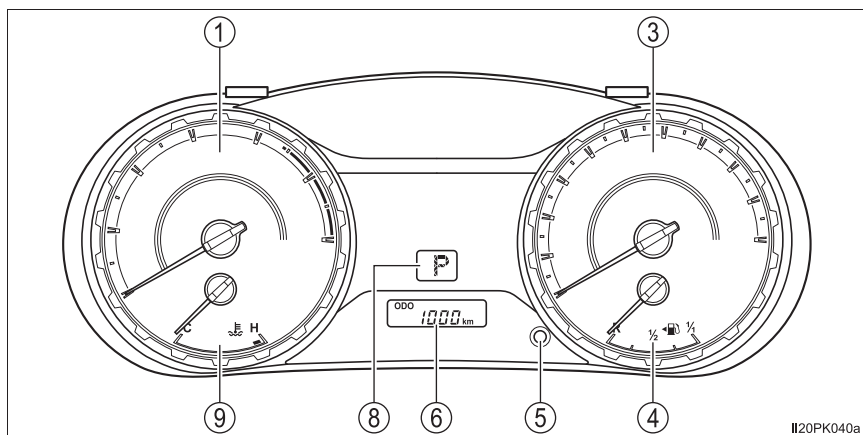
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если не загорается контрольная лампа одной из систем обеспечения безопасности движения

Если при запуске двигателя не включается контрольная лампа какой-либо из систем обеспечения безопасности движения (например, ABS или SRS), это может означать, что соответствующая система находится в неработоспособном состоянии. Следовательно, она не сможет защитить Вас при столкновении, что может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам. В этом случае немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

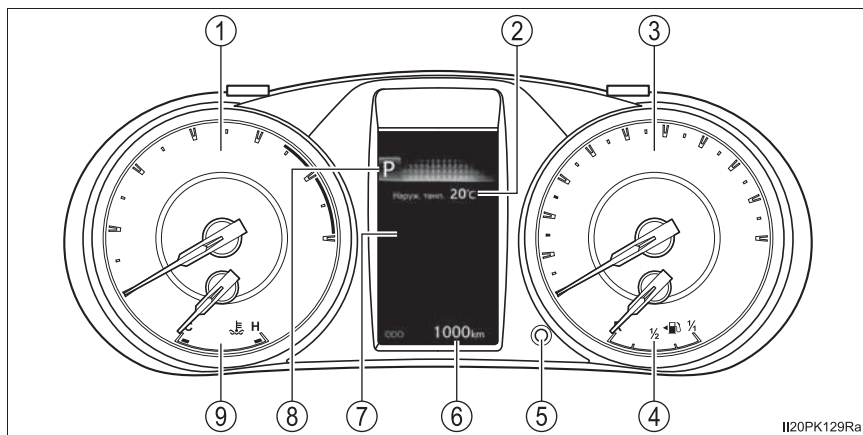
Приборы и указатели

► Автомобили без многофункционального дисплея



II20PK040a

► Автомобили с многофункциональным дисплеем



II20PK129Ra

Единицы измерения, используемые на спидометре, зависят от региона, для которого предназначен автомобиль, а расположение индикатора наружной температуры и индикатора положения трансмиссии зависит от автомобиля.

- ① Тахометр
Отображает скорость вращения двигателя в оборотах в минуту.
- ② Температура наружного воздуха
Показывает температуру наружного воздуха. Диапазон отображаемых температур: от -40 до +50 °С. Индикатор низкой температуры наружного воздуха загорается, когда наружная температура опускается ниже 3 °С (приблизительно), и выключается, когда температура поднимается до 5 °С (приблизительно). (→стр. 147)
- ③ Спидометр
Показывает скорость автомобиля.
- ④ Указатель уровня топлива
Показывает количество топлива, остающегося в баке.
- ⑤ Кнопка переключения одометра и маршрутного счетчика
→стр. 152
- ⑥ Одометр и маршрутный счетчик
Одометр:
показывает общий пробег автомобиля.
Маршрутный счетчик:
показывает пробег автомобиля с момента последнего обнуления счетчика. Счетчики А и В можно использовать для записи и отображения различных расстояний независимо друг от друга.
- ⑦ Многофункциональный дисплей
Предоставляет водителю различную информацию, связанную с вождением автомобиля. (→стр. 155)
- ⑧ Положение рычага управления трансмиссией и диапазон переключения (автоматическая трансмиссия)
Отображение выбранной передачи или диапазона переключения передач.
(→стр. 340)
- ⑨ Указатель температуры охлаждающей жидкости
Показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

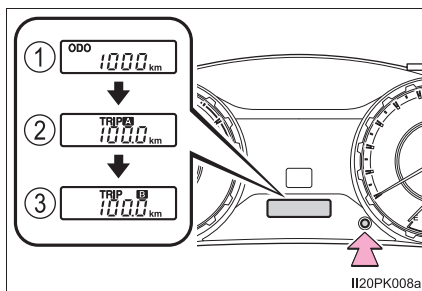
Переключение индикации

- ▶ Автомобили без многофункционального дисплея

При нажатии этой кнопки производится переключение между индикацией одометра и маршрутного счетчика.

- ① Одометр
- ② Маршрутный счетчик А*
- ③ Маршрутный счетчик В*

*: Если нажать и удерживать эту кнопку, маршрутный счетчик будет сброшен.



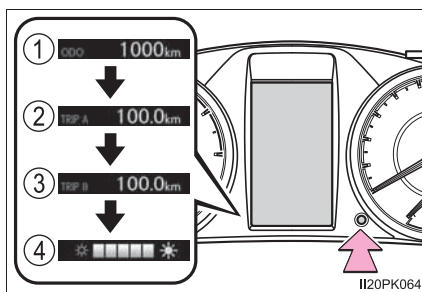
- ▶ Автомобили с многофункциональным дисплеем

При нажатии этой кнопки производится переключение между индикацией одометра, маршрутного счетчика и регулятора подсветки панели приборов.

- ① Одометр
- ② Маршрутный счетчик А*1
- ③ Маршрутный счетчик В*1
- ④ Индикация регулировки подсветки панели приборов*2

*1: Если нажать и удерживать эту кнопку, маршрутный счетчик будет сброшен.

*2: Если нажать эту кнопку и удерживать ее нажатой, производится регулировка яркости подсветки панели приборов.



■ Подсветка указателей включается, когда

Переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

■ Яркость подсветки панели приборов (автомобили с многофункциональным дисплеем)

Можно отдельно регулировать яркость подсветки панели приборов при включенных и при выключенных задних габаритных фонарях.

Когда включается переключатель света фар, яркость немного уменьшается, если только не повернуть регулятор яркости подсветки панели приборов в положение, соответствующее самой высокой степени яркости.

■ При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи

Данные маршрутного счетчика будут сброшены.

■ Отображение температуры наружного воздуха

В следующих ситуациях может отображаться неправильная наружная температура или изменение показаний может происходить дольше, чем обычно.

- При остановке или движении на низкой скорости (менее 25 км/ч)
- При резком изменении наружной температуры (при въезде в гараж, туннель и т.п. или выезде из них)

■ Когда высвечивается "--"

Система может быть неисправна. Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Отображение информации при низких температурах (автомобили с многофункциональным дисплеем)**

перед использованием жидкокристаллического информационного дисплея сначала прогрейте салон автомобиля. В условиях слишком низких температур экран дисплея может работать медленно, и смена информации на дисплее будет происходить с задержкой.

Для автомобилей с автоматической трансмиссией: например, существует задержка между переключением передач водителем и отображением на дисплее номера включенной передачи. В результате этой задержки водитель может снова понизить передачу, что может привести к быстрому и чрезмерному торможению двигателем и стать причиной аварии с получением тяжелых травм или смертельным исходом.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание повреждения двигателя и его деталей**

- Не допускайте перехода стрелки тахометра в красную зону, указывающую максимальные обороты двигателя.
- Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости находится в красной зоне (H), двигатель может перегреться. В таком случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте двигатель после того, как он полностью охладится. (→стр. 760)

Многофункциональный дисплей*

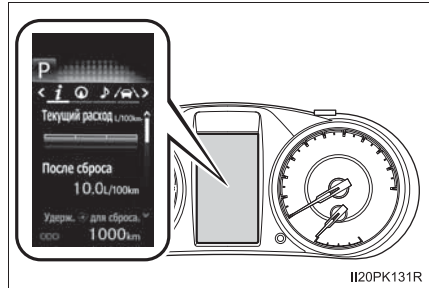
Отображаемая информация

Многофункциональный дисплей предоставляет водителю различную информацию относительно автомобиля.

При выборе значка меню отображается следующая информация.

Значки меню отображаются в течение нескольких секунд при использовании переключателей управления приборами (→стр. 157).

В этой зоне обычно отображается температура наружного воздуха. (→стр. 150)



Некоторые данные могут отображаться автоматически в зависимости от ситуации.



Информация о движении

Выберите для отображения различных данных о движении. (→стр. 158)



Отображение экрана навигационной системы (при наличии)

Выберите для отображения следующей информации, связанной с навигационной системой.

- Ведение по маршруту
- Отображение компаса



Отображение экрана аудиосистемы (при наличии)

Выберите для активации выбора источника аудио или трека при помощи переключателей управления приборами.

*: При наличии



Информация систем помощи при вождении (при наличии)

Выберите для отображения состояния следующих систем:

- LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function) (→стр. 403)
- RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках) (→стр. 414)
- Динамический радарный круиз-контроль (→стр. 420)



Отображение предупреждений

Выберите для отображения предупреждений и мер, которые требуется принять при обнаружении неисправности. (→стр. 724)

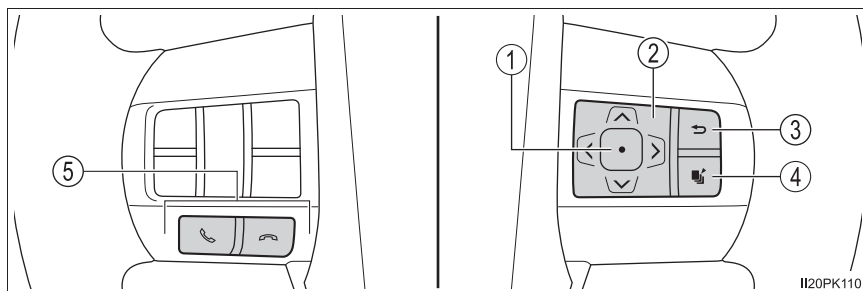


Отображение настроек

Выберите для изменения настроек на дисплее. (→стр. 800)

Использование переключателей управления приборами

Управление многофункциональным дисплеем выполняется при помощи переключателей управления приборами.



- ① Ввод/установка
- ② Выбор элемента/изменение страницы
- ③ Возврат к предыдущему экрану
- ④ Нажатие: отображение экрана, зарегистрированного как начальный экран

Если зарегистрированного экрана нет, отображается экран информации о движении.


Нажатие и удержание: регистрация отображаемого в данный момент экрана как начального экрана

При отображении экрана подтверждения выберите “yes” для регистрации экрана. Если выбранный экран невозможно зарегистрировать, отображается сообщение о невыполненной регистрации.

- ⑤ Отображение входящего вызова (при наличии)

Во взаимодействии с системой громкой связи отображается входящий вызов. Подробные сведения о системе громкой связи см. в документе “Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе” или “Руководство для владельца по мультимедийной системе”.

Информация о движении

Переход между отображаемыми элементами осуществляется нажатием “<” или “>” (переключатели управления приборами), а затем выбором  и нажатием “^” или “v”.

■ Информация о движении 1 и 2

- Текущая экономия топлива (диаграмма/значение)*^{1, 2}

Показывает текущий расход топлива.

- Средняя экономия топлива (после обнуления*³/после запуска/после заправки)*^{1, 2}

Отображается средний расход топлива с момента обнуления показаний функции, запуска двигателя и после заправки автомобиля, соответственно.

- Средняя скорость (после обнуления*³/после запуска)*¹

Отображается средняя скорость автомобиля с момента обнуления показаний функции или запуска двигателя.

- Прошедшее время (после обнуления*³/после запуска)*¹

Отображается прошедшее время с момента обнуления показаний функции или запуска двигателя.

- Расстояние (до дозаправки/после запуска)*¹

Расчетное максимальное расстояние, которое автомобиль может проехать на топливе, имеющемся в баке, и расстояние, прошедшее с момента запуска двигателя.


- Это расстояние определяется на основании среднего расхода топлива. Поэтому фактическое расстояние, которое может проехать автомобиль, может отличаться от отображаемого на дисплее.
- При добавлении в бак небольшого количества топлива показания могут остаться прежними.

На время заправки выключайте переключатель двигателя. Если заправка осуществляется без выключения переключателя двигателя, дисплей может не обновиться.

*¹: Может быть зарегистрировано в параметрах информации о движении 1 и 2. (→стр. 160)

*²: Отображаемое значение расхода топлива является ориентировочным.

*³: Процедуры сброса:

- Выберите функцию, значения которой требуется сбросить, при помощи переключателей управления приборами и затем нажмите и удерживайте  для выполнения сброса.
- Если требуется сбросить значения нескольких функций, рядом с этими функциями отобразятся поля для установки флажков.

■ **Время работы системы Stop & Start (при наличии)**

Отображение полного времени работы системы Stop & Start (остановки двигателя вследствие работы системы Stop & Start) с момента сброса показаний функции и запуска двигателя. (→стр. 472)

■ **Отображение зоны экологичного движения**

Отображает диапазон экологичного движения с учетом текущего значения коэффициента, основанного на ускорении. (→стр. 148)

■ **Счетчик экологичного движения**

Отображает общий счетчик экологичного движения, предназначенный для помощи водителю в улучшении экологических способов вождения. (→стр. 163)

■ **Экономия за счет экологичного движения**

Отображается сравнение расхода топлива, средний расход топлива после сброса и стоимость потребленного топлива. (→стр. 164)

■ **Отображение спидометра**

Показывает скорость автомобиля.

■ **Угол поворота передних колес**

Отображается положение передних колес.

Отображаются по 3 разных положения колеса для поворота влево и вправо в соответствии с углом поворота колес.

Пока работает датчик системы помощи при парковке Toyota (→стр. 440) (при наличии) или какая-либо дверь закрыта не полностью, отображается соответствующая информация с указанием положения передних колес.

Если контакт аккумуляторной батареи был отсоединен и подсоединен снова, дисплей может быть временно отключен. Отображение появляется через некоторое время после начала движения автомобиля.

Отображение настроек

Можно изменять следующие параметры, см. стр. 799

■ LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function) (при наличии) (→стр. 403)

Выберите для настройки следующих пунктов.

● Yaw Assist

Выберите для включения или отключения функции поддержания курсовой устойчивости Yaw Assist.

● Чувствительность предупреждения

Выберите для задания чувствительности предупреждения.

● Функция предупреждения о рыскании

Выберите для включения или отключения предупреждения о рыскании автомобиля.

● Чувствительность предупреждения о рыскании

Выберите для задания чувствительности предупреждения о рыскании автомобиля.

■ PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности) (при наличии) (→стр. 391)

Выберите для настройки следующих пунктов.

● Включение/отключение PCS

Выберите для включения или отключения системы предаварийной безопасности.

● Чувствительность (настройка времени предупреждения)

Выберите для изменения времени предупреждения перед столкновением.

■ RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках) (при наличии) (→стр. 414)

Выберите для настройки следующих пунктов.

- Включение/отключение системы информирования о дорожных знаках

Выберите для включения или отключения системы RSA.

- Способ уведомления (превышение скорости/другое*)

Выберите для изменения каждого из способов уведомления, используемых для предупреждения водителя, когда система обнаруживает знак ограничения скорости, запрета обгона и запрета въезда.

*: Только уведомление о запрете въезда (автомобили с навигационной системой)

- Уровень уведомления

Выберите для изменения каждого из уровней уведомления, используемых для предупреждения водителя, когда система обнаруживает знак ограничения скорости.

■ Круиз-контроль с динамическим радаром (с распознаванием дорожных знаков) (при наличии) (→стр. 431)

Выберите для включения/отключения динамического радарного круиз-контроля с распознаванием дорожных знаков.

■ Настройка автомобиля

Остановка при работе системы Stop & Start (при наличии)

Выбор изменения времени остановки при работе системы Stop & Start при включенной системе кондиционирования воздуха.

■ Персональная настройка комбинации приборов

● Язык

Выберите для изменения языка дисплея.


● Единицы измерения

Выберите для изменения единиц измерения расхода топлива.

● Индикатор экологичного движения

Выберите для активации/отключения индикатора экологичного движения. (→стр. 148)

● Настройки переключателя

Можно зарегистрировать 1 экран в качестве начального. Для регистрации нажмите и удерживайте  во время отображения требуемого экрана.

● Информация о движении 1 и 2

Служит для выбора до 2 элементов, которые будут отображаться на экране информации о движении, можно настроить до 2 экранов информации о движении.

● Всплывающий дисплей

Выберите для включения/выключения всплывающего напоминания, отображаемого в некоторых ситуациях.

- Индикация навигационных указаний системы навигации (при наличии)
- Отображение входящего звонка системы громкой связи телефона (при наличии)

● Акцентирование цветом (при наличии)

Выберите для изменения цветов на экране, например цвета курсора.

● Экономия за счет экологичного движения

Выберите для настройки или изменения сравнения расхода топлива и цены на топливо.

● Инициализация

Зарегистрированные или измененные настройки приборов будут удалены или возвращены в значения по умолчанию.

■ Всплывающий дисплей

В некоторых ситуациях, например при переключении переключателей, на многофункциональном дисплее будет временно отображаться всплывающий экран.

Функция всплывающего экрана может быть включена/выключена. (→стр. 800)

■ Счетчик экологичного движения

Условия движения отображаются в 5 этапов и подразделяются на 3 категории: начало движения, движение и остановка. Каждый раз при остановке автомобиля отображается счетчик. (Каждый раз при ускорении автомобиля показания счетчика сбрасываются. Накопительные значения не рассчитываются.)

① Счетчик экологичного движения

Суммирует счетчики параметров Старт, Движение и Стоп и отображает результат.

② Старт

Отображает уровень экологичности, рассчитываемый на основании степени ускорения при начале движения автомобиля

③ Движение

Отображает уровень экологичности, рассчитываемый на основании отрезков, на которых осуществлялось ускорение во время движения автомобиля

④ Стоп

Отображает уровень экологичности, рассчитываемый на основании периодов времени между моментом снятия ноги с педали акселератора и остановкой автомобиля



Если педаль акселератора не нажата, например когда автомобиль движется под управлением системы круиз-контроля (при наличии) или динамического радарного круиз-контроля (при наличии), пройденное расстояние не включается в счетчик экологичного движения.

Показания счетчика экологичного движения зависят от условий вождения и факторов окружающей среды. Счетчик экологичного движения может быть не связан с расходом топлива.

Счетчик экологичного вождения не функционирует в следующих условиях:

- Скорость автомобиля превышает 130 км/ч.
- Рычаг управления трансмиссией находится в любом положении, кроме D (автомобили с автоматической трансмиссией).
- Переключатель управления передним приводом находится в положении L4 (при наличии).
- Работает система помощи при спуске с холма (при наличии).
- Автомобиль находится в режиме повышенной мощности (при наличии).

■ Экономия за счет экологичного движения


Отображается сравнение расхода топлива, средний расход топлива после сброса и стоимость потребленного топлива.

① Сравнение расхода топлива

Отображается заданное значение расхода топлива и его сравнение с фактическим расходом топлива.

② Средний расход топлива после сброса

Показывает средний расход топлива с момента сброса показаний.




- Эти показания можно обнулить, нажав кнопку  при отображении среднего расхода топлива и удерживая ее нажатой более 1 секунды.
- Отображаемое значение среднего расхода топлива является ориентировочным.

③ Экономия/стоимость топлива

Отображается возможная экономия, если задано сравнение расхода топлива, и фактическая стоимость топлива, если сравнение расхода топлива не задано.

В качестве справочного значения используйте отображаемые значения стоимости топлива и экономии. В зависимости от способов дозаправки, условий движения и факторов окружающей среды отображаемая стоимость топлива может отличаться от фактической стоимости топлива, а в некоторых случаях стоимость топлива и значение экономии могут быть не привязаны к оценке счетчика экологичного движения.

■ Настройка экономии за счет экологичного движения

На экране настройки можно задать цену топлива и сравнение расхода топлива. Пока автомобиль стоит, при помощи переключателей управления приборами выберите  и нажмите , затем выберите “Экономия Есо” и нажмите .



■ Автоматическая отмена экрана настройки

В следующих ситуациях экран настройки, на котором можно изменять параметры с помощью переключателей управления приборами, будет автоматически выключен.

- При появлении предупреждающего сообщения во время отображения экрана настройки
- В случае, если во время отображения экрана настройки автомобиль начинает двигаться

■ При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи

Будут обнулены данные и настройки информации о поездке.

■ Жидкокристаллический дисплей

На дисплее могут быть видны небольшие темные или светлые точки. Это явление характерно для жидкокристаллических дисплеев и не препятствует работе с дисплеем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности при движении

- При использовании многофункционального дисплея во время вождения автомобиля обращайтесь особое внимание на безопасность области вокруг автомобиля.
- Во время вождения автомобиля не смотрите на многофункциональный дисплей в течение продолжительного времени, так как Вы можете не заметить пешеходов, предметы на дороге и т.п., находящиеся перед Вашим автомобилем.

■ Счетчик экологичного движения

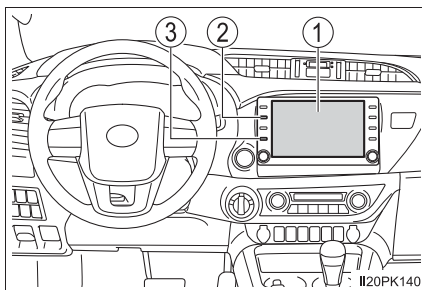
Значение счетчика экологичного движения является ориентировочным. Вести автомобиль всегда следует осторожно в соответствии с дорожными условиями и обстановкой на дороге.

Информация о расходе топлива*

Информацию о расходе топлива можно вывести на экран навигационной системы или мультимедийной системы типа А*.

*: Чтобы проверить тип Вашей мультимедийной системы, см. раздел “Как определить тип мультимедийной системы”. (→стр. 169)

- ① Экран навигационной или мультимедийной системы
- ② Кнопка “MENU”
- ③ Кнопка “INFO” (при наличии)



Приведенный рисунок относится к автомобилю с левым рулем. На автомобилях с правым рулем кнопки поменяны местами.

Отображение экрана информации о поездке или истории

- ▶ При использовании кнопки “INFO”

Нажмите кнопку “INFO”.

- ▶ При использовании кнопки “MENU”

- 1 Нажмите кнопку “MENU”.
- 2 Выберите пункт “Информация” на экране “Меню”.

*: При наличии

Расход топлива

■ Информация о поездке

Если экран информации о поездке не появился, выберите “Информ. о поездке”.

- ① Расход топлива за последние 15 минут
- ② Текущий расход топлива
- ③ Сброс данных о поездке
- ④ Появляется экран “История”
- ⑤ Запас хода
- ⑥ Время, прошедшее с момента последнего запуска двигателя
- ⑦ Средняя скорость автомобиля с момента последнего запуска двигателя



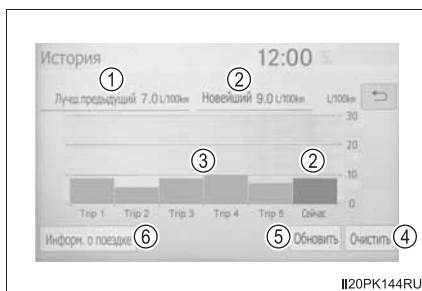
Значения среднего расхода топлива за последние 15 минут разделяются цветом на предыдущие средние значения и средние значения, полученные с момента последней установки переключателя двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). Отображаемое значение среднего расхода топлива является ориентировочным.

Эти иллюстрации представлены только в качестве примеров и могут несколько отличаться от реальных условий.

■ История

Если экран истории не появился, выберите “История”.

- ① Минимальный зафиксированный расход топлива
- ② Последние данные о расходе топлива
- ③ Предыдущее значение расхода топлива
- ④ Сброс данных истории
- ⑤ Обновление последних данных о расходе топлива
- ⑥ Появляется экран “Информ. о поездке”



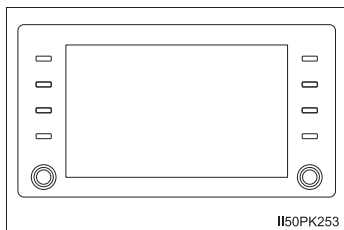
Данные о среднем расходе топлива разделяются на данные о среднем расходе топлива в предыдущие периоды времени и на данные о среднем расходе топлива с момента последнего обновления данных и выделяются разным цветом. Отображаемое значение среднего расхода топлива является ориентировочным.

Эти иллюстрации представлены только в качестве примеров и могут несколько отличаться от реальных условий.

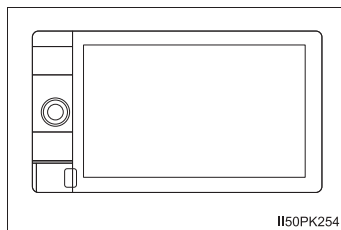
■ Как определить тип мультимедийной системы

Проверьте тип мультимедийной системы, используя следующие иллюстрации.

▶ Тип А



▶ Тип В



■ Обновление данных истории

Выполните обновление последних данных о расходе топлива, выбрав “Обновить”, чтобы начать новое измерение текущего расхода топлива.

■ Сброс данных

Данные о расходе топлива можно удалить, выбрав пункт “Очистить”.

■ Запас хода

Показывает расчетное максимальное расстояние, которое автомобиль может проехать на топливе, имеющемся в баке.

Это расстояние определяется на основании среднего расхода топлива. Поэтому фактическое расстояние, которое может проехать автомобиль, может отличаться от отображаемого на дисплее.

Управление каждым из компонентов

3

- 3-1. Информация о ключах**
 - Ключи 172
- 3-2. Открывание, закрывание и запираение дверей**
 - Боковые двери..... 210
 - Дополнительные створки дверей (только модели smart-cab)..... 217
 - Задний откидной борт 218
 - Интеллектуальная система входа и запуска 221
- 3-3. Регулировка сидений**
 - Передние сиденья..... 274
 - Задние сиденья 276
 - Подголовники..... 279
- 3-4. Регулировка рулевого колеса и зеркал**
 - Рулевое колесо 282
 - Внутреннее зеркало заднего вида..... 284
 - Наружные зеркала заднего вида..... 286
- 3-5. Открывание и закрывание окон**
 - Окна с электроприводом 289
 - Дополнительные окна (модели smart-cab)..... 294

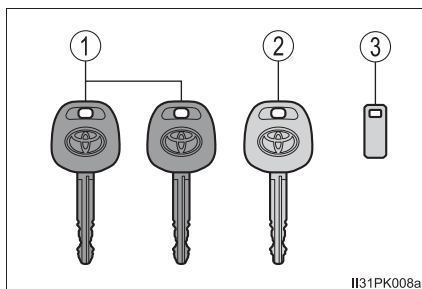
Ключи

Ключи

К автомобилю прилагаются перечисленные ниже ключи.

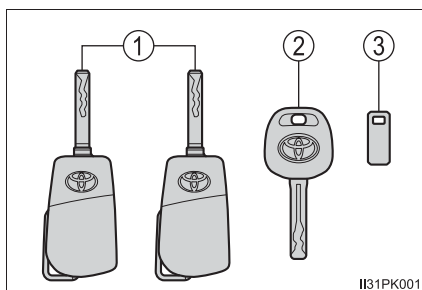
► Тип А

- ① Мастер-ключи
- ② Ключ для парковщика
- ③ Бирка с номером ключа



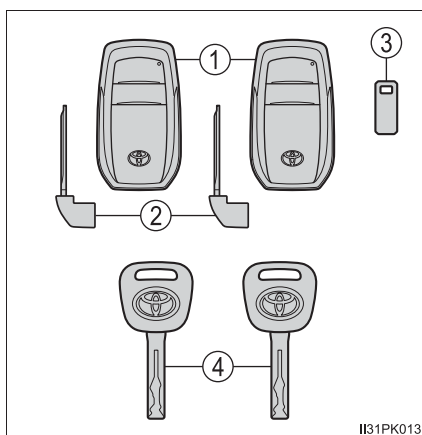
► Тип В

- ① Мастер-ключи
Выполняют функцию беспроводного дистанционного управления (→стр. 173)
- ② Ключ для парковщика
- ③ Бирка с номером ключа



► Тип С (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

- ① Электронные ключи
 - Управление интеллектуальной системой входа и запуска (→стр. 221)
 - Выполняют функцию беспроводного дистанционного управления (→стр. 173)
- ② Механические ключи
- ③ Бирка с номером ключа
- ④ Механические ключи (дополнительные ключи)
Запирание и отпирание заднего откидного борта (→стр. 218)



Беспроводное дистанционное управление (при наличии)

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

- ① Запирание всех дверей
(→стр. 210)

Убедитесь в том, что дверь надежно заперта.

- ② Отпирание всех дверей
(→стр. 210)
- ③ Включение сигналов охранной системы* (→стр. 174)

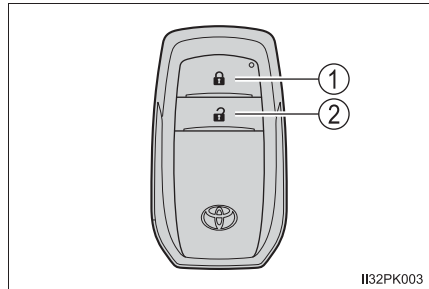
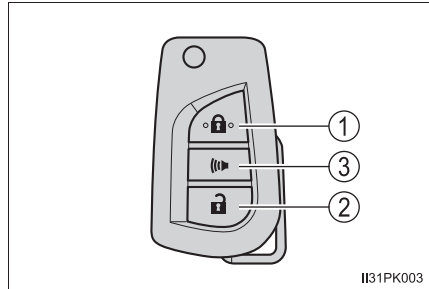
*: При наличии

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

- ① Запирание всех дверей
(→стр. 210)

Убедитесь в том, что дверь надежно заперта.

- ② Отпирание всех дверей
(→стр. 210)



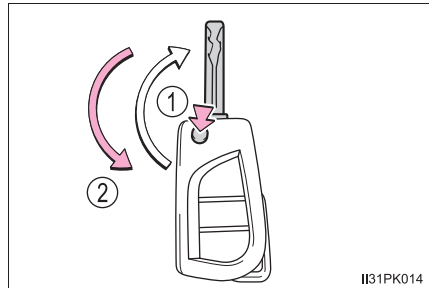
Использование мастер-ключа (тип В)

- ① Доставание ключа

Чтобы вынуть ключ, нажмите кнопку.

- ② Складывание

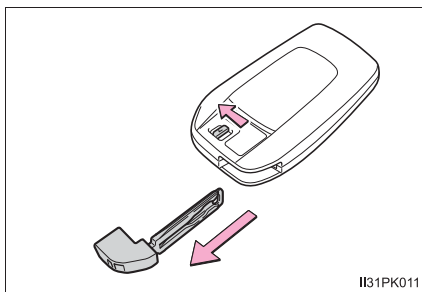
Для возврата ключа обратно в футляр нажмите на ключ в нужном направлении, одновременно нажимая на кнопку.



Использование механического ключа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Для извлечения механического ключа сдвиньте рычаг фиксатора и извлеките ключ.

Механический ключ можно вставить только в одной ориентации, так как канавки расположены только на одной стороне ключа. Если ключ не вставляется в цилиндр замка, переверните ключ и снова попробуйте вставить его.



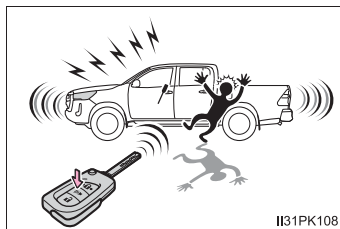
II31PK011

После использования механического ключа уберите его в электронный ключ. Носите механический ключ вместе с электронным. Если разряжен элемент питания электронного ключа или неправильно работает система входа, потребуются механический ключ. (→стр. 749)

■ Режим паники (при наличии)

Если кнопку  удерживать нажатой более одной секунды, включается прерывистая звуковая сигнализация и автомобиль мигает световыми приборами, чтобы отпугнуть хулиганов, пытающихся вскрыть автомобиль или проникнуть в него.

Для отключения сигнала нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления.



II31PK108

■ Если необходимо оставить ключ от автомобиля дежурному по стоянке

Заприте при необходимости перчаточный ящик. (→стр. 592)

▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска оставьте мастер-ключ у себя, а дежурному отдайте ключ для парковщика.

▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Оставьте механический ключ у себя, а дежурному отдайте только электронный ключ. Если имеется дополнительный ключ, оставьте его у себя, как и механический ключ.

■ Если утеряны ключи от автомобиля

Новые оригинальные ключи могут быть изготовлены авторизованным ритейлером Toyota или ремонтной мастерской Toyota либо надежной ремонтной мастерской, при помощи мастер-ключа (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или другого ключа того же типа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) и номера ключа, выбитого на бирке. Храните бирку в надежном месте, например в бумажнике, но не в автомобиле.

■ В салоне самолета (типы В и С)

Если Вы берете ключ с функцией беспроводного дистанционного управления с собой в самолет, не нажимайте на нем кнопки, находясь в салоне самолета. Если Вы положили ключ в сумку и т.п., убедитесь в том, что кнопки не будут нажаты случайно. Нажатие кнопки может привести к излучению ключом радиоволн, которые могут создавать помехи оборудованию самолета.

■ Разрядка элемента питания ключа

▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Если функция беспроводного дистанционного управления не работает, может быть разряжен элемент питания. При необходимости замените элемент питания. (→стр. 667)

▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

→стр. 226

■ Если отображается сообщение о состоянии электронного ключа или режиме переключателя двигателя

Для предотвращения оставления электронного ключа в салоне автомобиля, покидания автомобиля без перевода переключателя двигателя в положение выключения или забирания пассажирами ключа из автомобиля и т.п. на многофункциональном дисплее может отобразиться сообщение, напоминающее пользователю проверить состояние электронного ключа или режим переключателя двигателя. В этих случаях немедленно следуйте инструкциям на экране.

■ Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Низкий заряд элемента питания ключа.”

Низкий уровень заряда элемента питания электронного ключа. Замените элемент питания электронного ключа.

■ Замена элемента питания электронного ключа

→стр. 667

■ Проверка количества зарегистрированных ключей

Можно проверить количество ключей, уже зарегистрированных в автомобиле. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Сертификация системы беспроводного дистанционного управления

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B92RA is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B92RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B92RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B92RA est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B92RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen B92RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B92RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B92RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B92RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B92RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B92RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B92RA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B92RA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a B92RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B92RA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B92RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. potvrdjuje, da je tip radijske opreme B92RA skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas B92RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta B92RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B92RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B92RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B92RA er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B92RA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B92RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B92RA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B92RA është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B92RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B92RA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B92RA 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BA2TA is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BA2TA on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 10 mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BA2TA conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 10 mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BA2TA est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz

Puissance de radiofréquence maximale: 10 mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BA2TA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 10 mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BA2TA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 10 mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BA2TA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10 mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BA2TA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10 mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BA2TA è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz

Potenza massima radiofrequenza: 10 mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BA2TA es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 10 mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BA2TA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz

Potência máxima de radiofrequências: 10 mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BA2TA huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útværpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BA2TA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimaalne saatevõimsus: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BA2TA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz

Maximális jelerősség: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BA2TA je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximálny rádiový výkon: 10 mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BA2TA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BA2TA skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz

Največja moč radijske frekvence: 10 mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BA2TA atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 10 mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BA2TA atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BA2TA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BA2TA er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BA2TA er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz
Maksimal radiofrekvenseffekt: 10 mW(ERP)

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BA2TA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz
Максимална радиочестотна мощност: 10 mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BA2TA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz
Puterea maximă de radiofrecvență: 10 mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BA2TA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10 mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes BA2TA është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BA2TA u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna RF snaga: 10 mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BA2TA u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BA2TA 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimum radyo frekans gücü: 10 mW(ERP)



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

⚠: This mark is a safety/warning mark.

- Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

- This product contains a coin / button cell battery.
- If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Replace battery with the same type.

CAUTION

- Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
- Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

⚠ : Tämä on turva-/varoituserkki.

- Paristoa ei saa laittaa suuhun.

Kemiallisen palovamman vaara


- Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
- Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
- Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.
- Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
- Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

 : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.

- Slik de batterij niet in.

Risico op chemische brandwonden


- Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
- Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
- Vervang de batterij door een van hetzelfde type.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
- Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
- Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

 : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.

- Ne pas ingérer la pile.

Risques de brûlure chimique

- Ce produit contient une pile bouton.
- Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Remplacez la pile par une pile du même type.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
- Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.

• Förtär inte batteriet.

Risk för kemisk brännskada

- Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
- Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn.
- Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
- Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.

VARNING

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
- Byt ut batteriet mot ett av samma typ.

VARNING

- Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.
- Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.
- Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.

• Batteriet må ikke indtages.

Fare for kemisk forbrænding

- Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
- Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
- Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
- Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.

FORSIGTIG

- Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- Udskift batteriet med et batteri af samme type.

FORSIGTIG

- Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
- Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

•Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr

- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.
- Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.
- Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.
- Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.
- Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

• Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

- Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.
- Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.
- Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.
- Μη επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

 : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.

- Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustioni chimiche

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.
- Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.
- Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente alta a causa dell'elevata altitudine.
- Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

: Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.

- No ingerir la batería.

Peligro de quemadura química

- Este producto contiene una batería de pila de botón.
- Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
- Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.
- Reemplace la batería por una del mismo tipo.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.
- No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.
- No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.

- Não ingerir a pilha.

Perigo de Queimadura Química

- Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
- Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
- Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
- Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
- Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.

CUIDADO

- Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
- Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.

CUIDADO

- Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
- Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.

- Tiblax il-batterija.

Periklu ta' Ħruq Kimiku

- Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.
- Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt.
- Żomm il-batteriji godda u użati 'l bogħod mit-tfal.
- Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal.
- Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew gewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.

ATTENZJONI

- Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett.
- Ibdel il-batterija bl-istess tip.

ATTENZJONI

- Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass f'jammabbli.
- Tużahx / taħznux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna.
- Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.

•Ärge patareid alla neelake.

Keemilise põletuse oht

- See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
- Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
- Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
- Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

ETTEVAATUST

- Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
- Vahetage sama tüüpi patareiga.

ETTEVAATUST

- Plahvatusse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.

•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.

•Ne nyelje le az elemet.

Vegyí anyag okozta égésisérülés-veszély

- Ez a termék gomelemet tartalmaz.
- Amennyiben a gomelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.
- Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függeszse fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.
- Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

- Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.
- Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.

VIGYÁZAT

- Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.

•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

 : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.

• Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.

Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou

• Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.

• Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.

• Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

• Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.

• Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

• Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.

• Vymeňte batériu za rovnaký typ.

UPOZORNENIE

• Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

• Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.

• Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

 : Tento symbol je bezpečnostným/výstražným symbolom.

• Baterii nepolykejte.

Nebezpečí chemických popálenin

• Tento výrobok obsahuje mincovou/knoflíkovou batériu.

• Pokiaľ dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové batérie, môže za pouhých 2 hodiny spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a v jejich dôsledku prípadne i smrť.

• Použité a nové batérie udržiňte mimo dosah detí.

• Pokiaľ nelze prostor pro batérii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržiňte jej mimo dosah dětí.

• Pokiaľ si myslíte, že mohlo dojsť ke spolknutí batérie alebo jejimu vsunutí dovnitř ktorejkoľvek časti těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.

• Proto batérii vždy vyměňte za jinou stejného typu.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

• Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.

• Nesnažte se batérii spáliť, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

- Ne zaužijte baterije.

Nevarnost kemijske opekline

- Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
- Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
- Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
- Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

- Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
- Zamenjajte baterijo z istim tipom.

POZOR

- Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.
- Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
- Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ženklas yra saugos/įspėjamasis ženklas.

- Neprarykite baterijos.

Cheminių nudegimų pavojus

- Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
- Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
- Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

- Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
- Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.

PERSPĖJIMAS

- Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.
- Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
- Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.

- Nenorijiet bateriju.

Ķīmisku apdegumu briesmas

- Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
- Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
- Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

UZMANĪBU!

- Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
- Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.

UZMANĪBU!

- Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.
- Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
- Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.

- Nie połykać baterii.

Ryzyko oparzenia chemicznego

- Ten produkt zawiera baterię guzikową.
- Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
- Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
- Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

PRZESTROGA

- Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
- Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.

PRZESTROGA

- Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.
- Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wносить do takiego otoczenia.
- Nie podejmować prób spalania, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

 : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.

- Не поглъщайте батерията.

Опасност от химическо изгаряне


- Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.
- Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
- Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.
- Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
- Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.
- Сменете батерията със същия вид.

ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.
- Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.
- Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

 : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.

- Nu îngheriți bateria.

Pericol de arsuri chimice

- Acest produs conține o baterie tip pastilă.
- Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
- Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
- În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Dacă bănuiriți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.

ATENȚIE

- Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
- Înlocuiți bateria cu una de același tip.

ATENȚIE

- Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.
- Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
- Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

⚠ : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.

•Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

•Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.

•Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.

•Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.

•Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.

•Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

•Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.

•Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.

OPREZ

•Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

•Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.

•Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.

•Gleypið ekki rafhlöðuna.

Hætta á efnabruna

•Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.

•Ef rafhlaðan er gleypst getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.

•Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.

•Ef rafhlöðuhólfíð lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.

•Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.

VARÚÐ

•Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.

•Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.

VARÚÐ

•Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

•Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur brýstingur vegna mikillar hæðar.

•Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselmerke.

- Ikke svelg batteriet.

Kjemisk brannfare

- Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
- Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
- Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
- Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
- Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.

FORSIKTIG

- Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
- Bytt batteri med samme type.

FORSIKTIG

- Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.
- Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
- Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
- Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrti.
- Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
- Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
- Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
- Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.

• Mos e gëlltisni baterinë.

Rrezik djegieje kimike

- Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
- Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
- Mbajni bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
- Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
- Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.

KUJDES

- Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
- Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.

KUJDES

- Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.
- Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
- Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.

• Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
- Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
- Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
- Zamenite bateriju sa istim tipom.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
- Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.

•Pili yutmayın.

Kimyasal Yanma Tehlikesi

•Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.

•Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.

•Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.

•Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

•Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

DİKKAT

•Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.

•Pili aynı tür pillerle değiştirin.

DİKKAT

•Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

•Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınçta sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.

•Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

► Для автомобилей, продаваемых в Украине

Справжнім TOKAI RIKO CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання B92RA відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

КАБІNET МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Категорія приймача: 2



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіобладнання BA2TA відповідає Технічному регламенту радіобладнання;

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Япон



Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

· Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

- Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
- Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
- Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
- Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
- Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.
- Замінітьте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху або витокy горючої рідини або газу.
 - Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.
 - Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.
- Для автомобилей, продаваемых в Сербии



**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание повреждения ключа**

- Не допускайте падения ключей, не подвергайте их сильным ударам и не изгибайте их.
- Не подвергайте ключи длительному воздействию высоких температур.
- Не допускайте намокания ключей и не мойте их в ультразвуковой мойке и т.п.
- Не прикрепляйте ключи к металлическим или намагниченным предметам, а также не кладите ключи рядом с такими предметами.
- Не разбирайте ключи.
- Не наклеивайте наклейки и т.п. на поверхность электронного ключа.
- Не кладите ключи рядом с предметами, генерирующими магнитные поля (например, телевизорами, аудиосистемами и индукционными плитами), или медицинским электрическим оборудованием (например, оборудованием для низкочастотной терапии).

■ Если электронный ключ находится при себе (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Не подносите электронный ключ ближе чем на 10 см к включенным электроприборам. Радиоволны, излучаемые электроприборами, находящимися в радиусе 10 см от электронного ключа, могут вызвать помехи, что приведет к неправильной работе ключа.

■ В случае неисправности интеллектуальной системы входа и запуска либо других проблем, связанных с ключом (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Произведите осмотр автомобиля и всех его электронных ключей, у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

■ Если электронный ключ утерян (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

При утере электронного ключа от автомобиля риск кражи автомобиля значительно возрастает. Немедленно обратитесь со всеми оставшимися электронными ключами, предоставленными Вам с автомобилем, к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Боковые двери

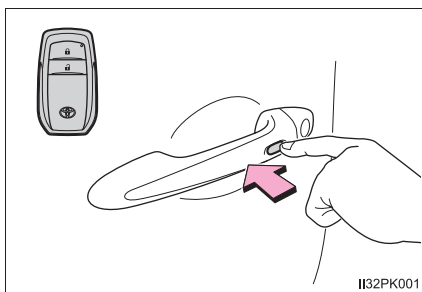
Автомобиль можно отпереть и запереть с помощью функции входа, беспроводного дистанционного управления, ключа или переключателя запираения дверей.

Запираение и отпираение дверей снаружи

◆ Интеллектуальная система входа и запуска (при наличии)

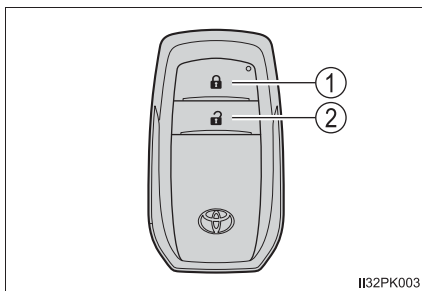
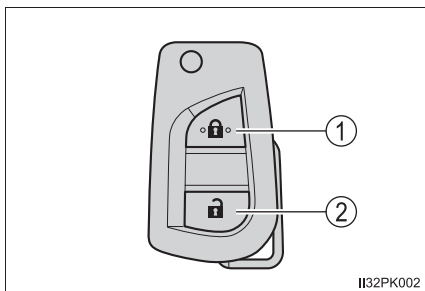
Держа в руке электронный ключ, нажмите кнопку для запираения или отпираения.

Убедитесь в том, что дверь надежно заперта.



◆ Беспроводное дистанционное управление (при наличии)

- | | | | |
|---|-------------|---|------------|
| ▶ Автомобили интеллектуальной входа и запуска | без системы | ▶ Автомобили интеллектуальной входа и запуска | с системой |
|---|-------------|---|------------|



① Запираение всех дверей

Убедитесь в том, что дверь надежно заперта.

② Отпираение всех дверей

◆ Ключ

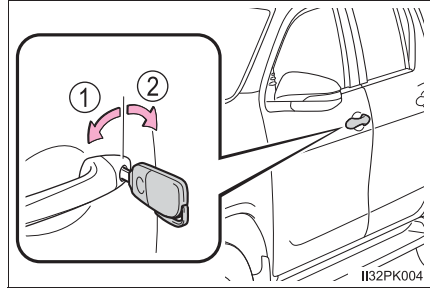
- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Автомобили без системы электропривода дверных замков:

- ① Запираение двери
- ② Отпираение двери

Автомобили с системой электропривода дверных замков:

- ① Запираение всех дверей
- ② Отпираение всех дверей



- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Двери можно также запереть и отпереть с помощью механического ключа. (→стр. 749)

■ Сигналы работы

Звуковые сигналы (при наличии) и мигание указателей охранной системы показывает, что двери были заперты/отперты с использованием интеллектуальной системой входа и запуска или беспроводного дистанционного управления (заперты: один раз; отперты: два раза).

■ Функция защиты

Если не открыть дверь в течение приблизительно 30 секунд после отпираения автомобиля с использованием интеллектуальной системой входа и запуска или беспроводного дистанционного управления, то система защиты автоматически запирает автомобиль.

■ Сигнал незакрытой двери (автомобили с пультом дистанционного управления и с интеллектуальной системой входа и запуска)

Если дверь закрыта не полностью, то при попытке запереть ее в течение 5 секунд звучит непрерывный сигнал. Полностью закройте дверь, чтобы прервать звучание сигнала, и запирайте автомобиль еще раз.

■ Если функция входа (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) или функция беспроводного дистанционного управления (при наличии) работает неверно

- Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: используйте механический ключ для запираения и отпираения дверей. (→стр. 211)
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: используйте механический ключ для запираения и отпираения дверей. (→стр. 749)
- Замените элемент питания новым, если его заряд исчерпан. (→стр. 667)

■ Включение охранной системы (при наличии)

Запираение дверей приведет к включению охранной системы. (→стр. 137)

■ Если на многофункциональном дисплее отображается символ, указывающий на то, что открыта одна или несколько дверей.

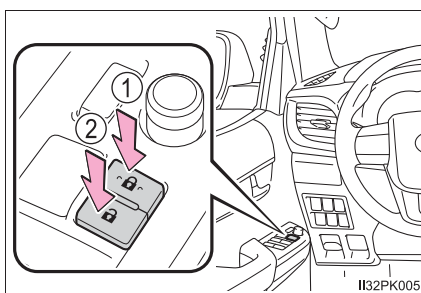
Одна или несколько дверей закрыты не полностью. Кроме того, система показывает, какие двери закрыты не полностью. Если автомобиль достигает скорости 5 км/ч, мигает сводная контрольная лампа и подается звуковой сигнал, указывающие на то, что дверь (двери) закрыты не полностью.

Убедитесь в том, что все двери закрыты.

Запираение и отпираение дверей изнутри

◆ Переключатель запираения дверей (при наличии)

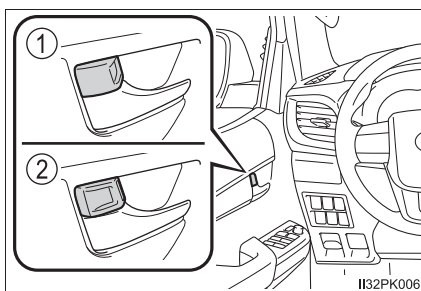
- ① Запираение всех дверей
- ② Отпираение всех дверей



◆ Внутренняя кнопка блокировки двери

- ① Запираение двери
- ② Отпираение двери

Дверь водителя можно открыть, потянув за внутреннюю ручку, даже если кнопка блокировки двери находится в положении блокировки.



Запираение передних дверей снаружи без ключа

- 1 Переместите внутреннюю кнопку блокировки двери в положение блокировки.
- 2 Закройте дверь, потянув при этом за ее ручку.

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска (автомобили с системой электропривода дверных замков): Дверь водителя невозможно запереть, если открыта какая-либо из дверей и в переключателе двигателя находится ключ.

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: дверь не может быть заперта, если переключатель двигателя установлен в режим ACCESSORY или IGNITION ON либо если внутри автомобиля находится электронный ключ.

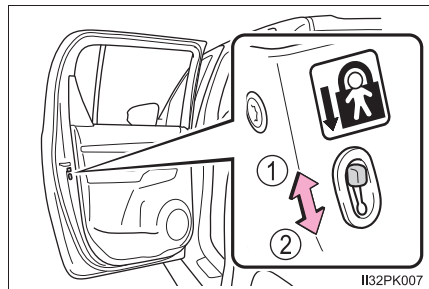
Однако ключ может быть не распознан, и дверь может запереться.

Защитное устройство запираения задних дверей (система безопасности детей) (только модели с 4 дверьми (double-cab))

При включении блокировки эту дверь нельзя открыть изнутри.

- 1 Разблокировка
- 2 Блокировка

Эта блокировка служит для того, чтобы дети не могли открыть задние двери. Для блокировки обеих задних дверей переведите переключатели блокировки вниз.



II32PK007

Системы автоматического запираения и отпираения дверей (при наличии)



Следующие функции можно установить или отменить:

Функция	Операция
Функция связи запираения дверей со скоростью	Все двери запираются при скорости автомобиля выше 20 км/ч. (Автомобили без системы отпираения дверей при ударе: Даже если на автомобиль оказывается сильное воздействие, двери не будут отпираться автоматически.)
Функция связи отпираения дверей с водительской дверью	Все двери отпираются, когда водительская дверь открыта приблизительно в течение 45 секунд после перевода переключателя двигателя в состояние выключения.

■ Установка и отмена функций

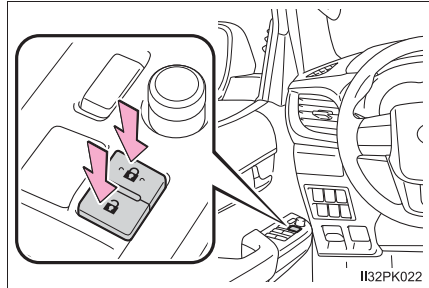
Для установки и отмены функции выполните следующие действия.



- 1 Закройте все двери и установите переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). (Выполните шаг 2 в течение 20 секунд.)

- 2 Нажмите переключатель запираения водительской двери ( или ) и удерживайте его нажатым в течение 5 секунд, затем отпустите.

Между положением переключателя и устанавливаемой функцией имеется следующее соответствие (см. таблицу).

Для отмены функции выполните ту же процедуру.



Функция	Положение переключателя запираения двери водителя
Функция связи запираения дверей со скоростью	
Функция связи отпираения дверей с водительской дверью	

По завершении операции установки или отмены все двери запираются, затем отпираются.

■ Система отпирания дверей при ударе (при наличии)

Когда автомобиль испытывает сильный удар, все двери отпираются. Однако в зависимости от силы удара или типа аварии система может не сработать.

■ Условия, влияющие на работу системы

▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

В приведенных ниже ситуациях функция беспроводного дистанционного управления может не работать надлежащим образом:

- Рядом с телевышкой, радиостанцией, электростанцией, аэропортом и в других местах, где возможен сильный уровень радиоволн
- При наличии у Вас портативного радиоприемника, сотового телефона или иных беспроводных устройств связи
- Если рядом находятся несколько дистанционных ключей
- Металлический предмет касается беспроводного ключа или закрывает его
- Если рядом используется беспроводной ключ (генерирующий радиоволны)
- Если дистанционный ключ оставили рядом с электронным оборудованием, например компьютером

▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

→стр. 224



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Чтобы избежать аварии

При вождении автомобиля соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к тому, что дверь откроется и пассажир выпадет, что, в свою очередь, может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Убедитесь в том, что все двери закрыты и запорты надлежащим образом.
- Не тяните за внутренние ручки дверей во время движения.

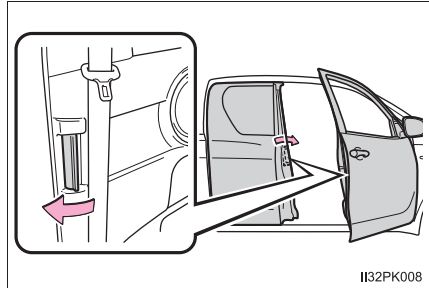
Будьте особенно осторожны с дверью водителя, так как она может открыться даже в том случае, если внутренняя кнопка блокировки находится в положении блокировки.

- Если на задних сиденьях сидят дети, включите защитную функцию блокировки задних дверей.

Дополнительные створки дверей (только модели smart-cab)

Дополнительные створки дверей (на задних дверях) можно открыть с помощью внутренней ручки.

- 1 Широко откройте переднюю дверь.
- 2 Потяните (снаружи) или толкните (изнутри) за внутренние ручки дополнительных створок дверей.



- 3 Откройте дополнительные створки дверей.

Дополнительные створки дверей можно открывать и закрывать, только когда широко открыта передняя дверь.



ВНИМАНИЕ!

- При открывании или закрывании передней двери и дополнительных створок дверей

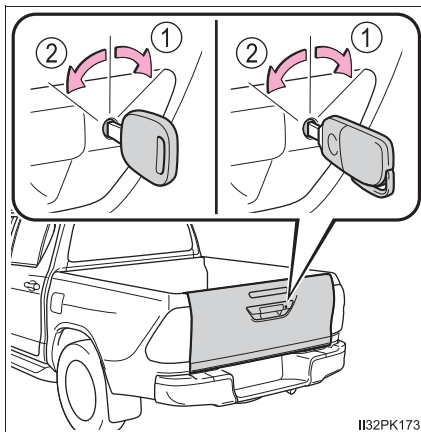
Передняя дверь и дополнительные створки доступа могут быть повреждены, если они ударяются друг об друга при открывании или закрывании.

Задний откидной борт*

Задний откидной борт можно запирают/отпирают и открывают в соответствии со следующими процедурами.

Запирание и отпирание заднего откидного борта (автомобили с замочной скважиной)

- ① Запирается механическим ключом или мастер-ключом
- ② Отпирается механическим ключом или мастер-ключом



II32PK173

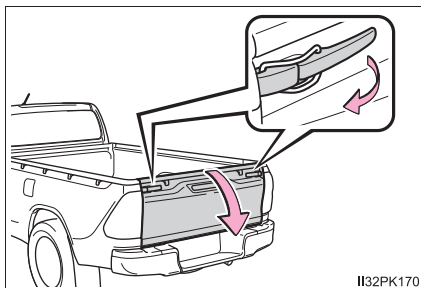
Открывание заднего откидного борта

► Тип А

Разблокируйте запоры и медленно опустите задний откидной борт.

Поддерживающие упоры удерживают задний откидной борт в горизонтальном положении.

После закрывания заднего откидного борта попытайтесь потянуть его на себя, чтобы убедиться в том, что он надежно заперт.



II32PK170

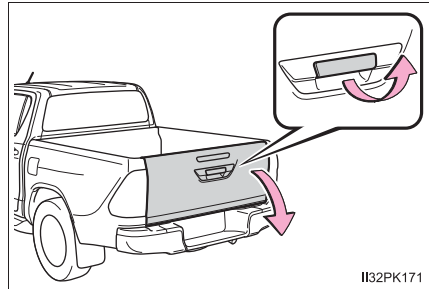
*: При наличии

► Тип В

Потяните за ручку и медленно опустите задний откидной борт.

Поддерживающие упоры удерживают задний откидной борт в горизонтальном положении.

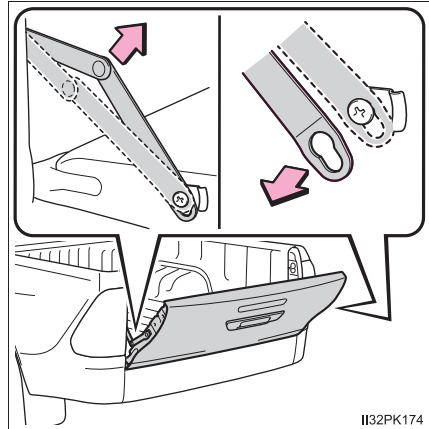
После закрывания заднего откидного борта попытайтесь потянуть его на себя, чтобы убедиться в том, что он надежно заперт.



II32PK171

Опускание заднего откидного борта (автомобили без заднего бампера)

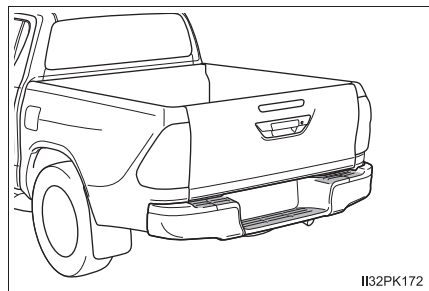
Снимите проушины поддерживающих упоров с выступов по обеим сторонам, как показано на рисунке.




II32PK174

Задний бампер со ступенькой (при наличии)

Задний бампер защищает заднюю часть автомобиля и упрощает погрузку.



II32PK172

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ **Меры предосторожности при движении**

- Не управляйте автомобилем с откинутым задним бортом.
- Не вставляйте на ступеньку заднего бампера.

■ **При открывании или закрывании заднего откидного борта**

- Проверьте обстановку вокруг автомобиля и будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы и т.п. задним откидным бортом.
- Не разрешайте детям открывать и закрывать задний откидной борт. Это может привести к защемлению рук, головы или шеи ребенка задним откидным бортом, что может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.
- На уклоне может оказаться сложнее открыть или закрыть задний откидной борт, чем на ровной поверхности.
Кроме того, задний откидной борт может внезапно открыться или закрыться. Будьте осторожны и не прищемите пальцы и т.п. задним откидным бортом.
- Когда Вы тянете за ручку или убираете поддерживающие упоры, беритесь за них и удерживайте их надлежащим образом. В противном случае может произойти защемление рук, что может вызвать серьезную травму или привести к аварии.
- В ветреную погоду открывайте и закрывайте задний откидной борт с осторожностью, т.к. он может сильно хлопнуть.
- После закрывания заднего откидного борта убедитесь в том, что он надежно заперт.

 **ВНИМАНИЕ!**

■ **Во избежание повреждения заднего бампера со ступенькой**

Не разрешайте одновременно вставать на ступеньку заднего бампера более чем одному человеку.

■ **Перемещение заднего откидного борта (автомобили с задним бампером)**

Если поддерживающие упоры убраны, задний откидной борт касается заднего бампера и может быть поврежден.

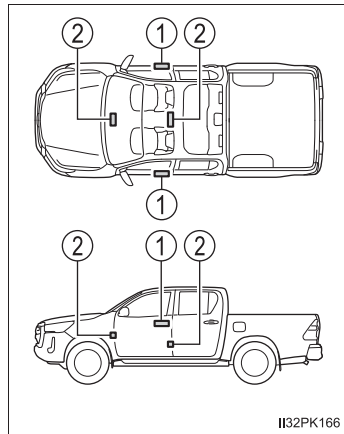
Интеллектуальная система входа и запуска*

Указанные ниже действия можно будет выполнить, просто имея ключ при себе, например в кармане. Водитель должен всегда иметь при себе электронный ключ.

- Запирание и отпирание дверей (→стр. 210)
- Запуск и выключение двигателя (→стр. 330)

■ Размещение антенн

- ① Антенны, находящиеся снаружи салона
- ② Антенны, находящиеся внутри салона

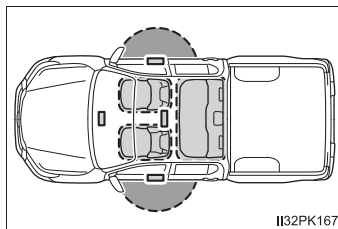


*: При наличии

■ Эффективный радиус действия (зона, в которой распознается электронный ключ)

● При запираении или отпираении дверей

Управление системой возможно, когда электронный ключ находится не далее 0,7 м от кнопки запираения/отпираения на наружной ручке любой из дверей. (Управляются только двери, обнаружившие ключ.)



● При запуске двигателя или изменении режимов переключателя двигателя



Управление системой возможно, когда электронный ключ находится внутри автомобиля. (Электронный ключ не обнаруживается когда он находится на полу или на приборной панели.)

■ Функция экономии энергии аккумуляторной батареи

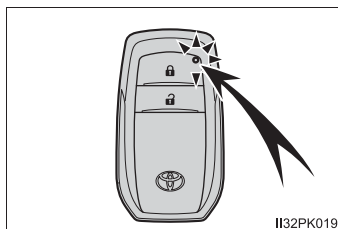
Включается функция экономии энергии для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи автомобиля, когда автомобиль не эксплуатируется в течение длительного времени.

■ Функция экономии энергии электронного ключа

При включенном режиме экономии энергии разрядка элемента питания минимизируется путем прекращения приема радиоволн электронным ключом.

Дважды нажмите , нажимая и удерживая . Проверьте, что индикатор электронного ключа мигнул 4 раза.

Во время работы режима экономии энергии использование интеллектуальной системы входа и запуска невозможно. Для отмены функции нажмите любую кнопку электронного ключа.



■ Звуковые сигналы и предупреждающие индикаторы

Сочетание наружных и внутренних аварийных сигналов, а также предупреждения, отображаемые на многофункциональном дисплее, предназначены для предотвращения кражи автомобиля и непредвиденных ситуаций, возникающих в результате неправильно выполненной операции. Примите соответствующие меры в ответ на предупреждение на многофункциональном дисплее.

В приводимой ниже таблице описаны обстоятельства и корректирующие процедуры для тех ситуаций, когда звучат только тревожные сигналы.

Охранная система	Ситуация	Процедуры по устранению
Сигнал подается снаружи один раз в течение 5 секунд	Сделана попытка запереть автомобиль при открытой двери.	Закройте все двери и закройте их заново.
В салоне продолжительно подаются короткие сигналы	Переключатель двигателя был переведен в режим ACCESSORY при открытой водительской двери (или дверь водителя была открыта, когда переключатель двигателя находился в режиме ACCESSORY).	Переведите переключатель двигателя в состояние выключения и закройте водительскую дверь.

■ Условия, влияющие на работу системы

В интеллектуальной системе входа и запуска используются слабые радиоволны. В перечисленных ниже ситуациях возможно нарушение связи между электронным ключом и автомобилем, приводящее к сбоям в работе интеллектуальной системы входа и запуска двигателя, а также к сбоям дистанционного управления и системы иммобилайзера двигателя.

(Способы действий в таких ситуациях: →стр. 749)

- Когда разряжен элемент питания электронного ключа
- Рядом с телевышкой, электростанцией, автозаправочной станцией, радиостанцией, большим дисплеем, аэропортом и в других местах, где возможен высокий уровень радиоволн или электромагнитных помех
- При наличии у Вас портативного радиоприемника, сотового телефона, беспроводного телефона или иного беспроводного устройства связи
- Электронный ключ касается или закрыт одним из следующих металлических предметов
 - Карточки с металлической фольгой
 - Пачки сигарет с алюминиевой фольгой внутри
 - Металлические кошельки или сумки
 - Монеты
 - Металлические грелки для рук
 - Носители информации, например CD-диски или DVD-диски
- Если рядом находится несколько электронных ключей
- Если рядом используется другие беспроводные ключи (генерирующие радиоволны)
- При хранении электронного ключа вместе со следующими устройствами, излучающими радиоволны
 - С электронным или беспроводным ключом от другого автомобиля, излучающим радиоволны
 - С персональными компьютерами или карманными компьютерами (КПК)
 - С цифровыми аудиоплеерами
 - С портативными игровыми системами
- Если на заднее стекло нанесена тонировка с содержанием металла или закреплены металлические предметы
- Если электронный ключ находится рядом с зарядным устройством или электронными устройствами

■ Примечание к функции входа

- Даже если электронный ключ находится в эффективной рабочей зоне (области обнаружения) при отпирании или запираании дверей, система может работать неправильно, если электронный ключ находится слишком близко к окну или внешней ручке двери, близко к поверхности земли или слишком высоко.
- При выходе из автомобиля не оставляйте электронный ключ на панели приборов или рядом с карманами дверей. В зависимости от условий приема радиоволн система может ошибочно определить, что электронный ключ находится снаружи салона, и запереть дверь, в то время как электронный ключ останется внутри салона.
- Пока электронный ключ находится в пределах эффективного радиуса действия, двери могут быть заперты или отперты любым человеком. Однако для отпирания автомобиля можно использовать только те двери, которые обнаруживают электронный ключ.
- Даже когда электронный ключ не находится внутри автомобиля, пуск двигателя может оказаться возможным, если электронный ключ находится около окна.
- Если для запираания дверей используется беспроводное дистанционное управление, когда рядом с автомобилем находится электронный ключ, то существует вероятность того, что дверь может не отпереться при использовании функции входа. (В этом случае воспользуйтесь беспроводным дистанционным управлением.)
- Если потянуть внешнюю ручку двери во время нажатия кнопки запираания/отпирания на внешней ручке двери, это может помешать отпиранию дверей. В таком случае верните ручку двери в исходное положение, нажмите кнопку запираания/отпирания снова и вновь потяните за ручку, после того как убедитесь, что двери отперлись.
- Отпирание автомобиля может потребовать больше времени, если в радиусе действия имеется другой электронный ключ.

■ Если автомобиль не эксплуатируется в течение длительного периода времени

- Для предотвращения кражи автомобиля не оставляйте электронный ключ в пределах 2 метров от автомобиля.
- Интеллектуальную систему входа и запуска можно отключить заранее. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Для правильной работы системы

Следите за тем, чтобы при работе с системой электронный ключ был у Вас. Не приближайте электронный ключ слишком близко к автомобилю при управлении системой снаружи автомобиля.

В зависимости от положения и условий хранения электронного ключа он может быть неправильно опознан, и система может не сработать. (Возможно случайное срабатывание охранной системы, или может не работать функция предотвращения запираания двери.)

■ В случае неполадок в работе интеллектуальной системы входа и запуска

- Запираение и отпираение дверей: используйте механический ключ. (→стр. 749)
- Запуск двигателя: →стр. 750

■ Разрядка элемента питания электронного ключа

- Стандартный срок службы элемента питания составляет 1 – 2 года.
- При снижении заряда элемента питания при выключении двигателя в салоне звучит тревожный сигнал.
- Поскольку электронный ключ постоянно принимает радиоволны, элемент питания разряжается, даже если электронный ключ не используется. Ниже приведены признаки, указывающие на то, что элемент питания электронного ключа может быть разряжен. При необходимости замените элемент питания. (→стр. 667)
 - Интеллектуальная система входа и запуска или функция беспроводного дистанционного управления не работает.
 - Уменьшается поле обнаружения.
 - Светодиодный индикатор на ключе не загорается.
- Во избежание ухудшения эффективности работы не оставляйте электронный ключ в радиусе 1 м от перечисленных ниже электронных устройств, генерирующих магнитное поле:
 - Телевизоры
 - Персональные компьютеры
 - Мобильные телефоны, беспроводные телефоны и устройства зарядки аккумуляторов
 - Заряжаемые мобильные телефоны или беспроводные телефоны
 - Настольные лампы
 - Индукционные плиты

■ Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Ключ остался в автомобиле.”

Была предпринята попытка запереть двери при помощи интеллектуальной системой входа и запуска, когда электронный ключ все еще находился внутри автомобиля. Либо была предпринята попытка запереть какую-либо из передних дверей путем открывания двери и перевода внутренней кнопки блокировки двери в положение запираения с последующим закрыванием двери с помощью наружной дверной ручки, когда электронный ключ все еще находился внутри автомобиля.

Заберите электронный ключ из автомобиля и попробуйте запереть двери еще раз.

■ Параметры, которые можно настроить, обратившись к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую

Настройки (например, интеллектуальной системы входа и запуска) могут быть изменены.

(Персонально настраиваемые функции: →стр. 799)

■ **Если интеллектуальная система входа и запуска отключена в персональных настройках**

- Запирание и отпирание дверей:
используйте беспроводное дистанционное управление или механический ключ.
(→стр. 210, 749)
- Запуск двигателя или изменение режимов переключателя двигателя: →стр. 750
- Выключение двигателя: →стр. 333

■ Сертификация интеллектуальной системы входа и запуска двигателя

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BF6UM is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BF6UM on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BF6UM conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BF6UM est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BF6UM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BF6UM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BF6UM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BF6UM πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BF6UM è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BF6UM es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BF6UM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BF6UM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BF6UM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BF6UM típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BF6UM je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BF6UM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. potvrjuje, da je tip radijske opreme BF6UM skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BF6UM atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta BF6UM atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BF6UM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BF6UM er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BF6UM er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BF6UM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BF6UM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BF6UM u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklaroi se tipi i radiopajisjes BF6UM është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BF6UM u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BF6UM u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BF6UM 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Receiver Category (EN300 220): 2

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BM1EW is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BM1EW on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 10 mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BM1EW conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 10 mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BM1EW est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz

Puissance de radiofréquence maximale: 10 mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BM1EW överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 10 mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BM1EW er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 10 mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BM1EW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10 mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BM1EW πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10 mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BM1EW è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz

Potenza massima radiofrequenza: 10 mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BM1EW es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 10 mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKA CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BM1EW está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz

Potência máxima de radiofrequências: 10 mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKA CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BM1EW huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útværpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKA CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BM1EW vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimaalne saatevõimsus: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. igazolja, hogy a BM1EW típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz

Maximális jelerősség: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BM1EW je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximálny rádiový výkon: 10 mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKA CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BM1EW je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme BM1EW skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 433.050 - 434.790 MHz

Največja moč radijske frekvence: 10 mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKA CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BM1EW atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 10 mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKA CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta BM1EW atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BM1EW jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BM1EW er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BM1EW er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 10 mW(ERP)

С настоящото TOKAI RIKA CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BM1EW е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz

Максимална радиочестотна мощност: 10 mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKA CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BM1EW este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 10 mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BM1EW u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10 mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKA CO., LTD. deklararon se tipi i radiopajisjes BM1EW është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BM1EW u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna RF snaga: 10 mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKA CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BM1EW u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 10 mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BM1EW 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:


<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimum radyo frekans gücü: 10 mW(ERP)



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

: This mark is a safety/warning mark.

- Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

- This product contains a coin / button cell battery.
- If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Replace battery with the same type.

CAUTION

- Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
- Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

 : Tämä on turva-/varoituserkki.

- Paristoa ei saa laittaa suuhun.

Kemiallisen palovamman vaara

- Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
- Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
- Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos on syytä epäillä, että paristo on nielaistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotovaara.
- Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
- Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

 : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.

• Slik de batterij niet in.

Risico op chemische brandwonden


- Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
- Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
- Vervang de batterij door een van hetzelfde type.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.
- Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
- Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.

 : Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.

• Ne pas ingérer la pile.

Risques de brûlure chimique

- Ce produit contient une pile bouton.
- Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Remplacez la pile par une pile du même type.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.
- Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.

⚠: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.

•Förtär inte batteriet.

Risk för kemisk brännskada

•Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.

•Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.

•Håll nya och använda batterier borta från barn.

•Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.

•Om du misstänker att batterier har svalts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.

VARNING

•Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.

•Byt ut batteriet mot ett av samma typ.

VARNING

•Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

•Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.

•Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

⚠ : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselsmærke.

•Batteriet må ikke indtages.

Fare for kemisk forbrænding

•Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.

•Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.

•Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.

•Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.

•Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.

FORSIGTIG

•Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.


•Udskift batteriet med et batteri af samme type.

FORSIGTIG

•Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.

•Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.

•Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

- Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr


- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.
- Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.
- Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.
- Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.
- Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

- Μην καταπιίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

- Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.
- Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.
- Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.
- Μη επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

 : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.

- Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustioni chimiche


- Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.
- Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.
- Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente alta a causa dell'elevata altitudine.
- Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

 : Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.

- No ingerir la batería.

Peligro de quemadura química

- Este producto contiene una batería de pila de botón.
- Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
- Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.
- Reemplace la batería por una del mismo tipo.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.
- No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.
- No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.

- Não ingerir a pilha.

Perigo de Queimadura Química

- Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
- Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
- Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
- Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
- Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.

CUIDADO

- Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
- Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.

CUIDADO

- Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
- Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtá/twissija.

- Tiblax il-batterija.

Periklu ta' Ħruq Kimiku

- Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.
- Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temp ta' sagħtejn biss u tista' twassal għall-mewt.
- Żomm il-batteriji godda u użati 'l bogħod mit-tfal.
- Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u żommu 'l bogħod mit-tfal.
- Jekk taħseb li l-batteriji setgħu nbelgħu jew tpoġġew gewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.

ATTENZJONI

- Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi sstitwita b'tip inkorrett.
- Ibdel il-batterija bl-istess tip.

ATTENZJONI

- Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass f'jammabli.
- Tużahx / taħznux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minħabba l-altitudni għolja ħafna.
- Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.

•Ärge patareid alla neelake.

Keemilise põletuse oht

•See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.

•Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.

•Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.

•Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

•Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

ETTEVAATUST

•Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.

•Vahetage sama tüüpi patareiga.

ETTEVAATUST

•Plahvatus või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.

•Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.

•Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

⚠ : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.

•Ne nyelje le az elemet.

Vegyí anyag okozta égésisérülés-veszély

•Ez a termék gombelemet tartalmaz.

•Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.

•Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.

•Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függeszse fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.

•Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

•Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.

•Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.

VIGYÁZAT

•Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

•Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.

•A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

 : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.

• Dbajte na to, aby nedošlo k prehltutiu batérie.

Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou

• Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.

• Ak dôjde k prehltutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.

• Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

• Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.

• Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltutiu batérií alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

• Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.

• Vymeňte batériu za rovnaký typ.

UPOZORNENIE

• Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

• Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/nepřinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.

• Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

 : Tento symbol je bezpečnostným/výstražným symbolom.

• Baterii nepolykejte.

Nebezpečí chemických popálenin

• Tento výrobok obsahuje mincovou/knoflíkovou batériu.

• Pokiaľ dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové batérie, môže za pouhé 2 hodiny spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a v jejich dôsledku prípadne i smrť.

• Použité a nové batérie udržujte mimo dosah detí.

• Pokiaľ nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.

• Pokiaľ si myslíte, že mohlo dojsť ke spolknutí batérie alebo jejímú vsunutí dovnitř kterékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.

• Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

• Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem zapříčiněným vysokou nadmořskou výškou.

• Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozříznout.

⚠ : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

• Ne zauėijte baterije.

Nevarnost kemijske opeklė

• Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.

• Će se gumbasto baterijo zauėijte, lahko to povzroċi hude notranje opeklė v le 2 urah in lahko vodi v smrt.

• Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.

• Će se predalċek za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.

• Će sumite, da je morda nekdo zauėil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiėċite zdravniėko pomoċ.

POZOR

• Nevarnost eksplozije, ċe baterijo zamenjate z baterijo napaċne vrste.

• Zamenjajte baterijo z istim tipom.

POZOR

• Tveganje za eksplozijo ali puėċanje vnetljivih tekoċin ali plinov.

• Ne uporabljajte/shranjujte/prinaėajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske viėine.

• Ne poskuėajte zaėigati, uniċiti, ali rezati rabljene baterije.

⚠: Šis ųenklas yra saugos/įspėjamasis ųenklas.

• Neprarykite baterijos.

Cheminio nudegimo pavojus

• Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.

• Prarięs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.

• Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• Jei baterijų skyrelio nepavyksta tvirtai uėdaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

• Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.

• Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.

PERSPĖJIMAS

• Sprogimo arba degių skysċių ar dujų nuotėkio pavojus.

• Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukėtos temperatūros arba labai dideliame aukėtyje esanċioje itin ųemo slėgio aplinkoje.

• Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

⚠ : Šī zīme ir drošības/brīdinājuma zīme.

• Nenorijiet bateriju.

Kīmisku apdegumu briesmas

• Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.

• Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.

• Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

• Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.

• Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

UZMANĪBU!

• Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.

• Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.

UZMANĪBU!

• Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdes risks.

• Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.

• Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

⚠ : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.

• Nie połykać baterii.

Ryzyko oparzenia chemicznego

• Ten produkt zawiera baterię guzikową.

• Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.

• Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.

• Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

PRZESTROGA

• Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.

• Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.

PRZESTROGA

• Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.

• Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wносить do takiego otoczenia.

• Nie podejmować prób spalania, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

 : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.

- Не поглъщайте батерията.

Опасност от химическо изгаряне

- Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.
- Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.
- Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.
- Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.
- Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.
- Сменете батерията със същия вид.

ВНИМАНИЕ

- Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.
- Не използвайте/съхранявайте/носете в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.
- Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

 : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.

- Nu ingerați bateria.

Pericol de arsuri chimice


- Acest produs conține o baterie tip pastilă.
- Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.
- Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.
- În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Dacă bănuți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.

ATENȚIE

- Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.
- Înlocuiți bateria cu una de același tip.

ATENȚIE

- Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.
- Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.
- Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

 : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.

• Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

• Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.

• Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.

• Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.

• Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.

• Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

• Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.

• Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.

OPREZ

• Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

• Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.

• Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

 : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.

• Gleypið ekki rafhlöðuna.

Hætta á efnabruna

• Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.

• Ef rafhlaðan er gleypst getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.

• Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.

• Ef rafhlöðuhólfið lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.

• Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.

VARÚÐ

• Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.

• Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.

VARÚÐ

• Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða lofttegundum.

• Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.

• Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

⚠ : Dette merket er et sikkerhets-/advarselsmerke.

- Ikke svelg batteriet.

Kjemisk brannfare

- Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
- Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
- Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
- Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
- Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.

FORSIKTIG

- Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
- Bytt batteri med samme type.

FORSIKTIG

- Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.
- Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
- Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

⚠ : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.
- Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrti.
- Čuvajte nove i korišćene baterije dalje od djece.
- Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.
- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.
- Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.
- Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

⚠ : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.

• Mos e gëlltisni baterinë.

Rrezik djegieje kimike

- Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.
- Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.
- Mbajeni bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.
- Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.
- Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.

KUJDES

- Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.
- Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.

KUJDES

- Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.
- Mos e përdorni / ruani / sillni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.
- Mos u përpiqni të digjini, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

⚠ : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.

• Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
- Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
- Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
- Zamenite bateriju sa istim tipom.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
- Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.

•Pili yutmayın.

Kimyasal Yanma Tehlikesi

•Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.

•Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.

•Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.

•Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

•Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

DİKKAT

•Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.

•Pili aynı tür pillerle değiştirin.

DİKKAT

•Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

•Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.

•Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type TS-9TY is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz

Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TS-9TY on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 55dB μ A/m @10m

Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur TS-9TY conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 55dB μ A/m @10m

Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type TS-9TY est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz

Puissance de radiofréquence maximale: 55dB μ A/m @10m

Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning TS-9TY överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz

Maximal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen TS-9TY er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp TS-9TY der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55dB μ A/m @10m

Με την παρούσα ο/η TOYOTA MOTOR CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TS-9TY πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55dB μ A/m @10m

Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TS-9TY è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz

Potenza massima radiofrequenza: 55dB μ A/m @10m

Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico TS-9TY es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 55dB μ A/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio TS-9TY está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz

Potência máxima de radiofrequências: 55dB μ A/m @10m

B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TS-9TY huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tiðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m @10m

Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp TS-9TY vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a TS-9TY típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TS-9TY je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55dB μ A/m @10m

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení TS-9TY je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrdzuje, da je tip radijske opreme TS-9TY skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz

Največja moč radijske frekvence: 55dB μ A/m @10m

Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TS-9TY atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 55dB μ A/m @10m

Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarē, ka radioiekārta TS-9TY atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 119 - 135 kHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TS-9TY jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð TS-9TY er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útværpsbylgjutíðni: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen TS-9TY er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvensseffekt: 55dB μ A/m @10m

С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение TS-9TY е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz

Максимална радиочестотна мощност: 55dB μ A/m @10m

Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio TS-9TY este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55dB μ A/m @10m

Ovime TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TS-9TY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55dB μ A/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaroi se tipi i radiopajisjes TS-9TY është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TS-9TY u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz

Maksimalna RF snaga: 55dB μ A/m @10m

Ovim TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa TS-9TY u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 55dB μ A/m @10m

TOYOTA MOTOR CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün TS-9TY 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz

Maksimum radyo frekans gücü: 55dB μ A/m @10m



Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

► Для автомобилей, продаваемых в Украине

Справжнім TOKAI RIKAI CO., LTD. заявляє, що тип радіобладнання ВF6UM відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Категорія приймача: 2



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195,
Japan

Справжнім TOKAI RIKA CO., LTD. заявляє, що тип радіообладнання BM1EW відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 433.050 - 434.790 MHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання : 10 mW(ERP)



Адреса: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan



Ця позначка являє собою позначку про необхідність дотримання правил безпеки/застереження.

· Не допускайте проковтування батарейки.

Небезпека хімічного опіку

- Цей виріб містить батарейку монетного / таблеткового типу.
- Проковтування батарейки монетного / таблеткового типу може спричинити тяжкі внутрішні опіки всього лише за 2 години і може призвести до смерті.
- Зберігайте нові та використані батарейки подалі від дітей.
- Якщо кришка батарейного відсіку надійно не закривається, припиніть користуватися виробом і зберігайте його подалі від дітей.
- Якщо існує ймовірність проковтування батарейки або її розміщення всередині будь-якої частини тіла, негайно зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху в разі заміни на батарейку неналежного типу.
- Замінійте батарейку на батарейку такого ж самого типу.

ОБЕРЕЖНО

- Ризик вибуху або витоку горючої рідини або газу.
- Не використовуйте /не зберігайте /не розміщуйте в умовах надзвичайно високої температури або надзвичайно низького тиску через дуже велику висоту над рівнем моря.
- Не намагайтеся спалити, розбити або розрізати використану батарейку.

Справжнім TOYOTA MOTOR CORPORATION заявляє, що тип радіобладнання TS-9TY відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ ПОСТАНОВА №.355

Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Діапазон частот : 119 - 135 kHz

Максимальна потужність радіочастотного випромінювання :
55dB μ A/m @10m



Адреса: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi-ken, 471-8572, Japan

► Для автомобилей, продаваемых в Сербии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Обратите внимание на возможные помехи от электронных устройств**

- Лица с имплантированными кардиостимуляторами, устройствами кардиоресинхронизирующей терапии или имплантированными кардиовертерами-дефибрилляторами должны соблюдать разумную дистанцию между собой и антеннами интеллектуальной системы входа и запуска. (→стр. 221)

Радиоволны могут негативно повлиять на работу таких устройств. При необходимости функция входа может быть отключена. За подробными сведениями (например, о частоте радиоволн и периоде их излучения) обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Затем выясните у своего врача, требуется ли отключить функцию входа.

- Пользователи любых медицинских устройств, помимо имплантированного кардиостимулятора, устройства кардиоресинхронизирующей терапии или имплантированного кардиовертера-дефибриллятора, должны проконсультироваться с производителем о влиянии радиоволн на работу этих устройств.

Радиоволны могут повлиять на работу таких медицинских устройств.

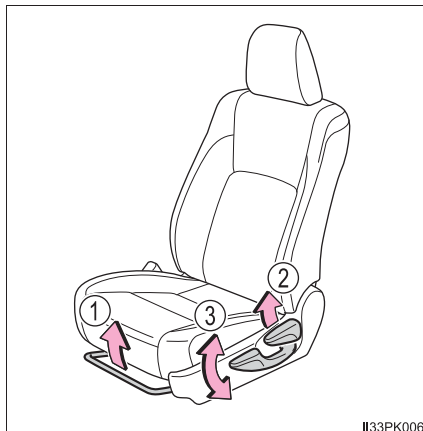
За подробной информацией об отключении функции входа обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Передние сиденья

Процедура регулировки

► Сиденье с ручной регулировкой

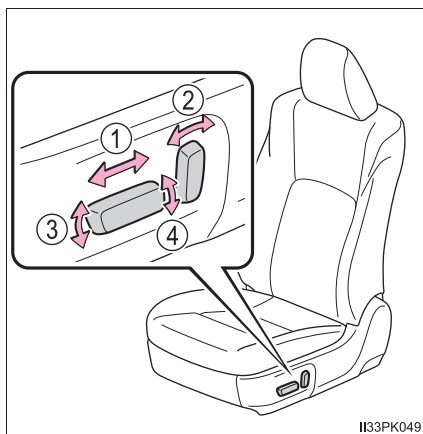
- ① Рычаг регулировки положения сиденья
- ② Рычаг регулировки угла наклона спинки сиденья
- ③ Рычаг регулировки высоты сиденья (при наличии только для сиденья водителя)



II33PK006

► Сиденье с электроприводом (только со стороны водителя)

- ① Переключатель регулировки положения сиденья
- ② Переключатель регулировки угла наклона спинки сиденья
- ③ Переключатель регулировки угла наклона подушки сиденья (передняя часть)
- ④ Переключатель регулировки высоты сиденья



II33PK049

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При регулировке положения сиденья**

- Регулируйте положение сиденья осторожно, чтобы при перемещении сиденья не травмировать других пассажиров.
- Во избежание травмы не помещайте руки под сиденье и не располагайте их вблизи движущихся деталей.
Механизмом сиденья можно прищемить пальцы или руки.

■ Регулировка сиденья

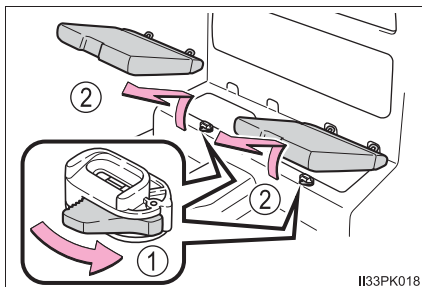
- Чтобы снизить вероятность выскальзывания из-под поясного ремня безопасности во время столкновения, не наклоняйте сиденье больше необходимого.
Если спинка сиденья слишком сильно откинута назад, при аварии поясной ремень может соскользнуть с бедер и удерживающее усилие будет прилагаться непосредственно к области живота или к шее, которая может попасть под плечевой ремень, что повышает опасность гибели или получения серьезной травмы.
Не регулируйте сиденья во время движения автомобиля, поскольку при неожиданном сдвиге сиденья водитель может не справиться с управлением.
- Сиденье с ручной регулировкой: После регулировки сиденья убедитесь в том, что оно зафиксировано.

Задние сиденья*

Снятие подушек задних сидений (при наличии для моделей smart-cab)

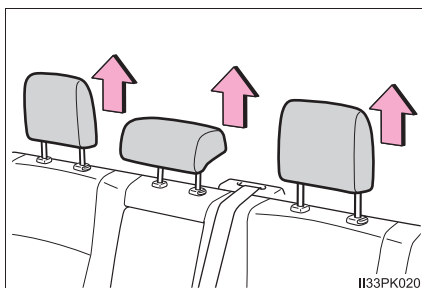
- ① Освободите рычаг фиксации.
- ② Потяните подушки сидений вверх, а затем в направлении переднего края автомобиля.

Подушки сидений можно снимать по отдельности.



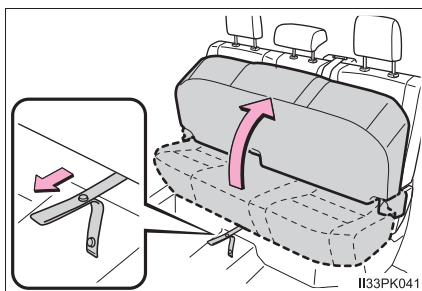
Поднимание нижней подушки (модели double-cab (с 4 дверьми) с задним сиденьем интегрированного типа)

- 1 Потяните подголовник вверх.



- 2 Потяните за ремень и поднимите нижнюю подушку.

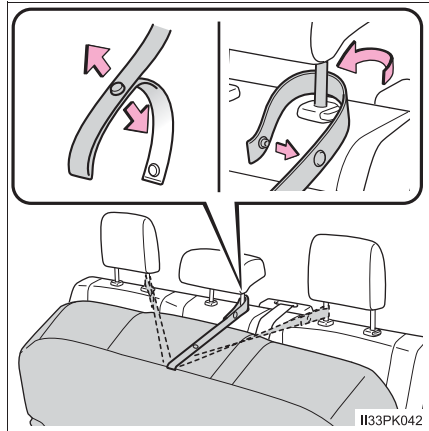
Защелка под нижней подушкой размыкается, что позволяет поднять нижнюю подушку.



*: При наличии

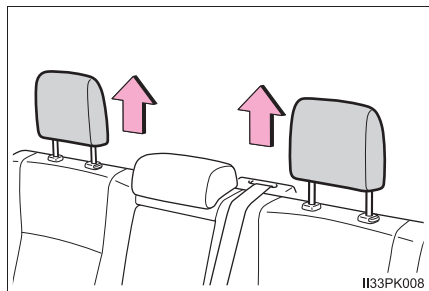
- 3 Зацепите ремень за подголовник.

Автомобили без подголовника заднего центрального сиденья: зацепите ремень за подголовник заднего крайнего сиденья.



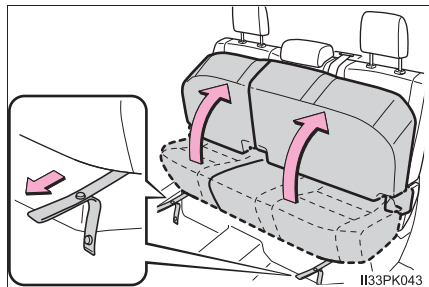
Поднятие нижней подушки (модели double-cab (с 4 дверьми) с отдельными задними сиденьями)

- 1 Потяните подголовники вверх.

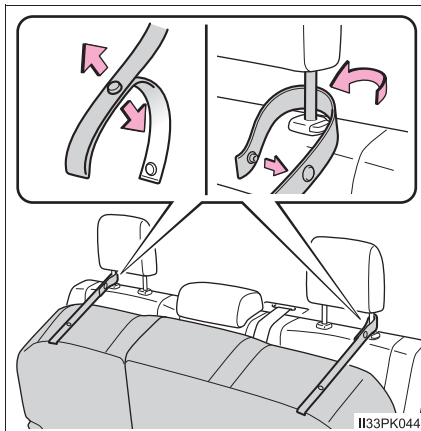


- 2 Потяните за ремни и поднимите нижние подушки.

Защелка под нижними подушками размыкается, что позволяет их поднять.



- 3 Зацепите ремни за подголовники.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ При снятии подушек задних сидений или поднятии нижней подушки

- Не трогайте подушки задних сидений или нижнюю подушку во время движения.
- Остановите автомобиль на ровной поверхности, включите стояночный тормоз и переведите рычаг управления трансмиссией в положение Р (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия).

■ При снятии подушек задних сидений

Будьте осторожны, чтобы не задеть кого-либо снятыми подушками задних сидений или не уронить их на себя.

■ При повторной установке подушек задних сидений или возврате нижних подушек в исходное положение

- Будьте осторожны, чтобы не прищемить сиденьем руки или ноги.
- Убедитесь в отсутствии под сиденьем каких-либо предметов, препятствующих правильной фиксации сиденья.
- Убедитесь в том, что подушки задних сидений и нижняя подушка надежно зафиксированы, попытавшись сдвинуть их вверх и вниз.
- Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены и не зажаты в нижних подушках.

Подголовники

Подголовники предусмотрены для всех сидений.

Передние сиденья

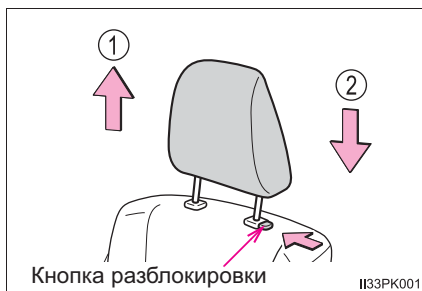
► Регулируемый тип

① Вверх

Потяните подголовник вверх.

② Вниз

Нажмите на подголовник, удерживая нажатой кнопку разблокировки.



► Интегрированный тип

Подголовники не могут регулироваться и сниматься.

Задние сиденья (при наличии)

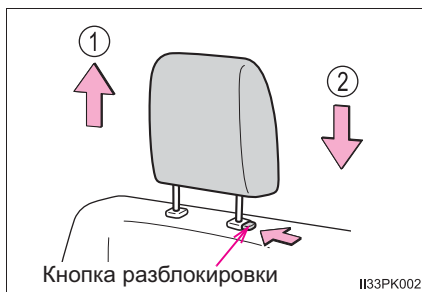
► Регулируемый тип

① Вверх

Потяните подголовник вверх.

② Вниз

Нажмите на подголовник, удерживая нажатой кнопку разблокировки.

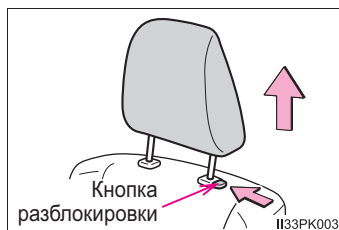


► Интегрированный тип

Подголовники не могут регулироваться и сниматься.

■ Снятие подголовников

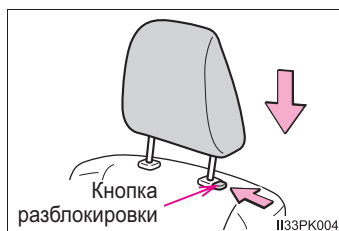
Потяните подголовник вверх, удерживая нажатой кнопку разблокировки.



■ Установка подголовников

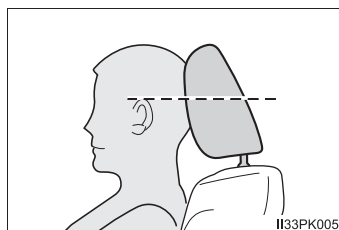
Выровняйте подголовник относительно установочных отверстий и опустите его вниз до фиксации.

Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки при опускании подголовника.



■ Регулировка высоты подголовников

Убедитесь в том, что подголовники установлены таким образом, что центр подголовника находится как можно ближе к верхним точкам ушей.



■ Регулировка подголовника заднего центрального сиденья (при наличии)

При эксплуатации обязательно поднимите подголовник на один уровень от сложенного положения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности при обращении с подголовниками**

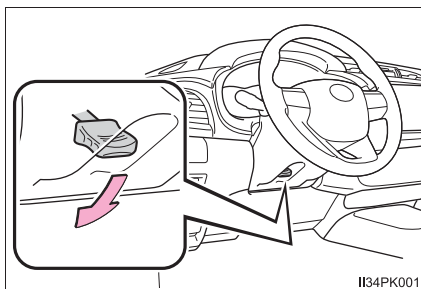
При обращении с подголовниками соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Для каждого сиденья используйте спроектированный специально для него подголовник.
- Каждый раз устанавливайте подголовники в нужное положение.
- После настройки подголовников нажмите на них и убедитесь, что они зафиксированы.
- Не водите автомобиль со снятыми подголовниками.

Рулевое колесо

Процедура регулировки

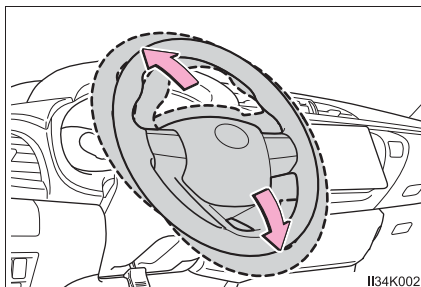
- 1 Возьмитесь за рулевое колесо и нажмите рычаг вниз.



► Тип А

- 2 Перемещая рулевое колесо по вертикали, выберите для него идеальное положение.

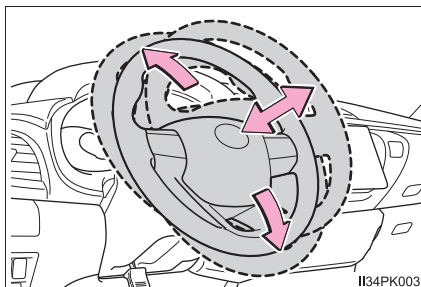
После завершения регулировки потяните рычаг вверх, чтобы надежно закрепить рулевое колесо.




► Тип В

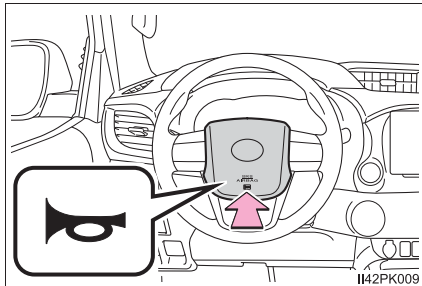
- 2 Выберите идеальное положение рулевого колеса, перемещая его по горизонтали и вертикали.

После завершения регулировки потяните рычаг вверх, чтобы надежно закрепить рулевое колесо.



Звуковой сигнал

Для подачи звукового сигнала нажмите на символ  или рядом с ним.



■ После регулировки рулевого колеса

Убедитесь в том, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

Звуковой сигнал не будет подаваться, если рулевое колесо не зафиксировано.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности при движении

Не регулируйте рулевое колесо во время движения.

В результате этого водитель может потерять контроль над автомобилем и попасть в аварию, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ После регулировки рулевого колеса

Убедитесь в том, что рулевое колесо надежно зафиксировано.

В противном случае рулевое колесо может внезапно переместиться, что, в свою очередь, может привести к аварии и гибели или получению серьезной травмы.

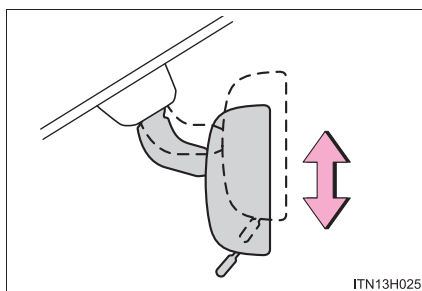
Внутреннее зеркало заднего вида

Положение зеркала заднего вида можно регулировать, чтобы обеспечить достаточный обзор назад.

Регулировка высоты установки зеркала заднего вида

Высоту установки зеркала заднего вида можно регулировать в соответствии с посадкой водителя.

Отрегулируйте высоту установки зеркала заднего вида, сдвигая его вверх и вниз.

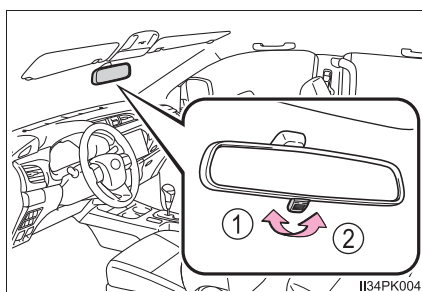


Функция защиты от ослепления

► Внутреннее зеркало заднего вида с защитой от ослепления с ручной регулировкой

С помощью рычага можно ослабить силу отраженного света от фар следующего позади автомобиля.

- ① Обычное положение
- ② Положение защиты от ослепления



- ▶ Внутреннее зеркало заднего вида с автоматической защитой от ослепления

Яркость отраженного света автоматически уменьшается в зависимости от уровня яркости фар следующего позади автомобиля.

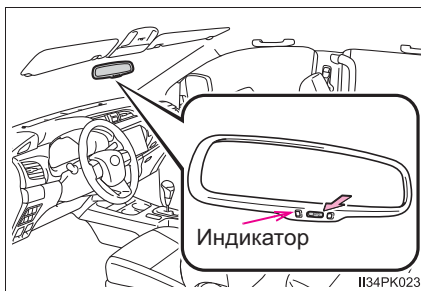
Изменение режима функции автоматической защиты от ослепления

ВКЛ./ВЫКЛ.

Когда функция автоматической защиты от ослепления включена, индикатор горит.

Функция переводится в режим ON каждый раз, когда переключатель двигателя переводится в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Нажатие кнопки приводит к выключению функции. (Индикатор также выключается.)

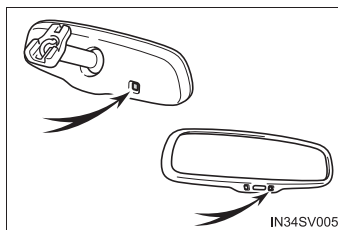


3

Управление каждым из компонентов

- Для предотвращения ошибок датчика (автомобили с внутренним зеркалом заднего вида с автоматической защитой от ослепления)

Для обеспечения правильной работы датчиков не касайтесь и не закрывайте их.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

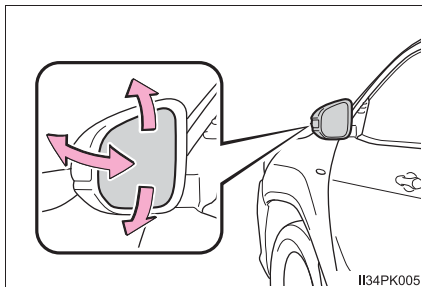
Не регулируйте положение зеркала во время движения.
В результате этого водитель может потерять контроль над автомобилем и попасть в аварию, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

Наружные зеркала заднего вида

Процедура регулировки

- ▶ Тип с ручной регулировкой

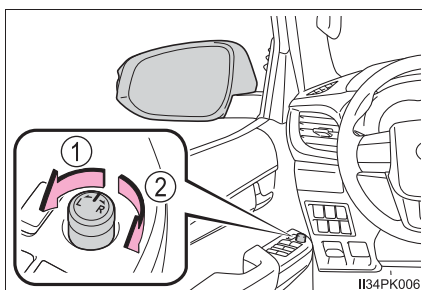
Отрегулируйте зеркало.



- ▶ Тип с электроприводом регулировки

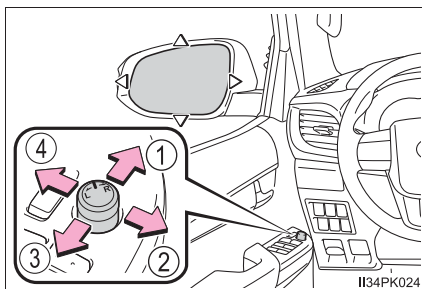
- 1 Чтобы выбрать зеркало для регулировки, поверните переключатель.

- 1 Влево
- 2 Вправо



- 2 Для регулировки зеркала сдвиньте переключатель.

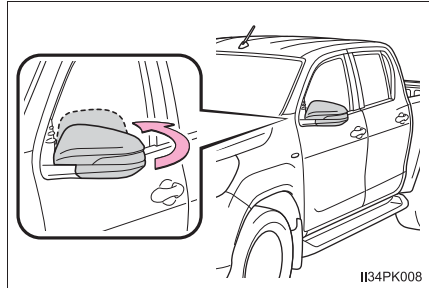
- 1 Вверх
- 2 Вправо
- 3 Вниз
- 4 Влево



Складывание зеркал

► Складываемые вручную

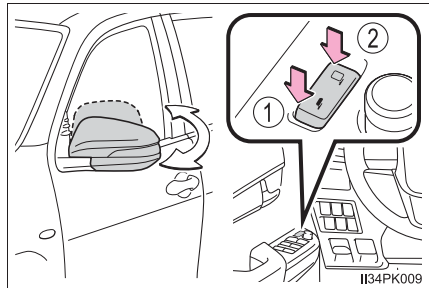
Надавите на зеркало в направлении к задней части автомобиля.



► Складываемые с использованием электропривода

Нажмите переключатель.

- ① Складывание
- ② Раскрытие



■ Регулировка угла установки зеркала возможна при следующих условиях (тип с электрической регулировкой)

► Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Переключатель двигателя находится в положении "ACC" или "ON".

► Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Переключатель двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.

■ Если зеркала запотели (автомобили с обогревом наружных зеркал заднего вида)

Наружные зеркала заднего вида можно очистить с помощью обогревателей зеркал. При включении обогревателя заднего стекла включаются обогреватели наружных зеркал заднего вида. (→стр. 572, 579)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Важные замечания относительно движения**

Во время движения соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. Невыполнение этих требований может привести к потере управления и аварии, что может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Не регулируйте зеркала во время движения.
- Не управляйте автомобилем со сложенными зеркалами.
- Перед началом движения необходимо установить в рабочее положение и правильно отрегулировать зеркала как на стороне водителя, так и на стороне пассажира.

■ При перемещении зеркала (тип с электроприводом регулировки)

При движении зеркала убирайте от него руки во избежание травмы и повреждения зеркала.

■ При работе обогревателей зеркал (автомобили с обогревом наружных зеркал заднего вида)

Не прикасайтесь к поверхности зеркал заднего вида, поскольку они могут быть очень горячими и стать причиной ожога.

**ВНИМАНИЕ!****■ Если лед мешает повороту зеркала**

Не используйте органы управления и не скребите поверхность зеркала. Для очистки зеркала используйте аэрозольный антиобледенитель.

Окна с электроприводом*

Процедуры открывания и закрывания

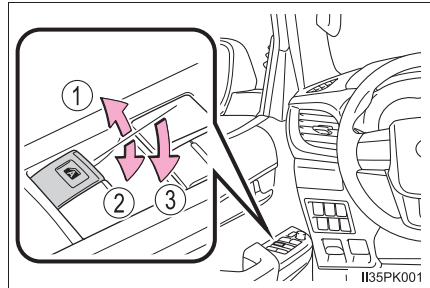
Окна с электроприводом можно открывать и закрывать с помощью переключателей.

Переключатель управляет окнами следующим образом:

► Тип А

- ① Закрывание
- ② Открывание
- ③ Открывание одним касанием*
(только окно водителя)

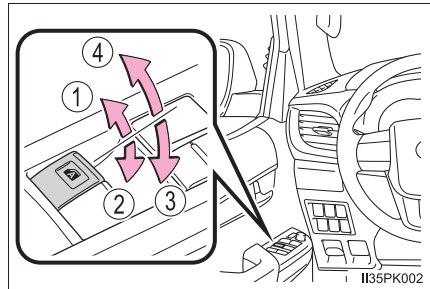
*: Для остановки стекла в промежуточном положении нажмите на переключатель в противоположном движению направлении.



► Тип В

- ① Закрывание
- ② Открывание
- ③ Открывание одним касанием*
(только окно водителя)
- ④ Закрывание одним касанием*
(только окно водителя)

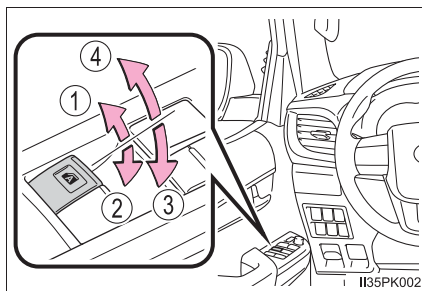
*: Для остановки стекла в промежуточном положении нажмите на переключатель в противоположном движению направлении.



► Тип С

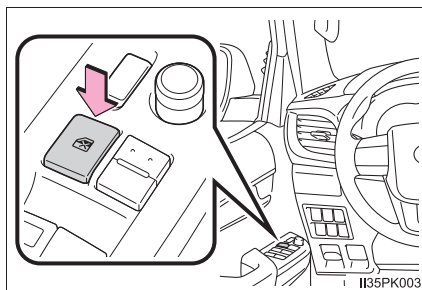
- ① Закрывание
- ② Открывание
- ③ Открывание одним касанием*
- (все окна)
- ④ Закрывание одним касанием*
- (все окна)

*: Для остановки стекла в промежуточном положении нажмите на переключатель в противоположном движению направлении.

**Переключатель блокировки окон**

При нажатии на этот переключатель блокируются переключатели пассажирских окон.

Используйте этот переключатель, чтобы дети случайно не открыли и не закрыли пассажирское окно.

**■ Окна с электроприводом работают в тех случаях, когда**

► Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Переключатель двигателя находится в положении "ON".

► Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON.

■ Функция защиты от защемления при закрывании (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)

Если какой-то предмет попал между окном и рамой при закрывании окна, движение стекла останавливается и оно остается закрытым не до конца.

■ Функция защиты от защемления при открывании (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)

Если какой-то предмет попал между дверью и окном и рамой при открывании окна, движение стекла останавливается.

■ Работа электропривода стеклоподъемников после выключения двигателя

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Электропривод стеклоподъемников работает еще примерно 45 секунд даже после перевода переключателя двигателя в положение “ACC” или “LOCK”. Но он не будет работать, если открыта одна из передних дверей.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Электропривод стеклоподъемников работает в течение еще примерно 45 секунд после перевода переключателя двигателя в режим ACCESSORY или выключения. Но он не будет работать, если открыта одна из передних дверей.

■ Если окно не открывается или не закрывается (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)

Если функция защиты от защемления при закрывании или функция защиты от защемления при открывании работает необычным образом или окно невозможно открыть и закрыть, выполните следующие действия с переключателем электропривода стеклоподъемника соответствующей двери.

- Остановите автомобиль. Переведите переключатель двигателя в положение режим “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) и в течение 4 секунд с момента активации функции защиты от защемления при закрывании или функции защиты от защемления при открывании непрерывно нажимайте переключатель электропривода стеклоподъемника в положении закрывания одним касанием или в положении открывания одним касанием, так чтобы окно можно было открыть или закрыть.

- Если окно не удается открыть и закрыть даже с помощью указанных выше действий, инициализируйте функцию, выполнив приведенную ниже процедуру.

- 1 Установите переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- 2 Потяните и удерживайте переключатель электропривода стеклоподъемника в направлении закрывания одним касанием и полностью закройте окно.
- 3 Отпустите переключатель электропривода стеклоподъемника на мгновение, а затем опять потяните и удерживайте переключатель в направлении закрывания одним касанием приблизительно в течение 6 секунд или дольше.
- 4 Нажмите и удерживайте переключатель электропривода стеклоподъемника в направлении открывания одним касанием. После того как окно полностью открыто, продолжайте удерживать переключатель нажатым еще в течение 1 секунды.
- 5 Отпустите переключатель электропривода стеклоподъемника на мгновение, а затем опять нажмите и удерживайте переключатель в направлении открывания одним касанием приблизительно в течение 4 секунд или дольше.
- 6 Опять нажмите и удерживайте переключатель электропривода стеклоподъемника в направлении закрывания одним касанием. После того как окно полностью закрыто, продолжайте удерживать переключатель нажатым еще в течение 1 секунды.

Если переключатель будет отпущен во время движения стекла, повторите операцию с начала.

Если окно перемещается в противоположном направлении и не может быть полностью открыто или закрыто, автомобиль необходимо проверить у авторизованного дилера или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой организации, имеющей соответствующую квалификацию и оснащение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Закрывание окон

- Водитель несет ответственность за все операции с окнами с электроприводом, включая операции, выполненные пассажирами. Во избежание случайного открывания/закрывания, особенно ребенком, не позволяйте детям открывать/закрывать окна с электроприводом. Дети и другие пассажиры могут быть прищемлены окном с электроприводом. Кроме того, при поездке с ребенком рекомендуется использовать переключатель блокировки окон. (→стр. 290)
- Убедитесь в том, что все пассажиры сидят так, что никакие части их тела не препятствуют закрыванию окон.
- При выходе из автомобиля выключите переключатель двигателя, выньте ключ и выйдите из автомобиля вместе с ребенком. Возможно случайное открывание/закрывание вследствие озорства, которое может привести к несчастному случаю.

■ Функция защиты от защемления при закрывании (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)

- Ни в коем случае не пытайтесь намеренно активировать функцию защиты от защемления при закрывании.
- Функция защиты от защемления при закрывании может не сработать в положении непосредственно перед полным закрытием окна. Следите, чтобы не прищемить окном какие-либо части тела.

■ Функция защиты от защемления при открывании (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)

- Ни в коем случае не пытайтесь намеренно активировать функцию защиты от защемления при открывании при помощи одежды или какой-либо части тела.
- Функция защиты от защемления при открывании может не работать, когда что-либо попало в окно непосредственно перед его полным открыванием. Следите, чтобы не прищемить окном какие-либо части тела или одежду.

**ВНИМАНИЕ!**

- **Функция защиты от заземления при закрывании и функция защиты от заземления при открывании (окна с функцией управления одним касанием для типов В и С)**

Если дверь закрывается насильно, когда открывается или закрывается окно, может сработать функция защиты от заземления при закрывании или функция защиты от заземления при открывании и окно может начать двигаться в обратную сторону или остановиться.

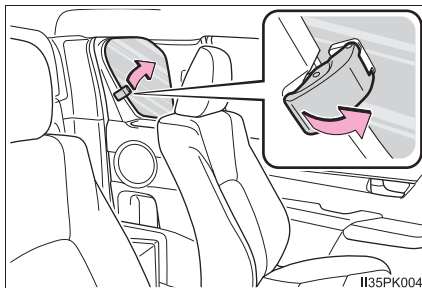
Дополнительные окна (модели smart-cab)

Процедуры открывания и закрывания

Дополнительные окна можно открывать и закрывать с помощью защелки.

Чтобы открыть дополнительные окна, потяните защелку на себя и полностью откиньте ее.

Для закрывания дополнительных окон выполните процедуру открывания в обратном порядке.



■ Закрывание дополнительных окон

После закрывания дополнительных окон проверьте, надежно ли они закрыты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Открывание или закрывание дополнительных окон

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Убедитесь в том, что все пассажиры сидят так, что никакие части их тела не препятствуют закрыванию окон.
- Не разрешайте детям открывать или закрывать дополнительные окна. Закрывание дополнительного окна в ситуации, когда части тела человека препятствуют закрытию окон, может привести к серьезным травмам, а в некоторых случаях даже к смерти.

Вождение

4

- 4-1. Перед началом движения**
 Управление автомобилем.....296
 Груз и багаж310
 Буксировка прицепа
 (без сцепного устройства)....311
 Буксировка прицепа
 (со сцепным устройством) ...312
- 4-2. Вождение**
 Переключатель двигателя
 (зажигания) (автомобили
 без интеллектуальной
 системы входа и запуска)326
 Переключатель двигателя
 (зажигания) (автомобили с
 интеллектуальной системой
 входа и запуска)330
 Автоматическая
 трансмиссия.....340
 Ручная трансмиссия348
 Рычаг указателей
 поворота355
 Стояночный тормоз356
- 4-3. Использование световых
 приборов и
 стеклоочистителей**
 Переключатель фар357
 Переключатель
 противотуманных фар/
 задних противотуманных
 фонарей364
 Стеклоочистители и
 омыватель ветрового
 стекла367
- 4-4. Заправка**
 Открывание крышки
 заливной горловины
 топливного бака.....371
- 4-5. Использование других систем
 помощи при вождении**
 Toyota Safety Sense..... 376
 PCS (Pre-Collision System,
 система предаварийной
 безопасности)..... 391
 LDA (Lane Departure Alert,
 система предупреждения
 о выходе за пределы
 полосы, с системой
 Yaw Assist Function) 403
 RSA (Road Sign Assist,
 система информирования
 о дорожных знаках)..... 414
 Динамический радарный
 круиз-контроль 420
 Круиз-контроль 436
 Система помощи при
 парковке Toyota..... 440
 Система полного привода 448
 Система блокировки заднего
 дифференциала..... 462
 Система Stop & Start 467
 Системы помощи при
 вождении 479
 Система помощи при
 спуске с холма..... 488
 AUTO LSD 491
 Система DPF (Diesel
 Particulate Filter, Система
 фильтра очистки
 дизельного топлива от
 микрочастиц) 493
- 4-6. Советы водителю**
 Советы по вождению
 зимой..... 499

Управление автомобилем

В целях обеспечения безопасности движения необходимо руководствоваться следующими инструкциями:

Запуск двигателя

→стр. 326, 330

Вождение

▶ Автоматическая трансмиссия

- 1 Нажмите педаль тормоза и переведите рычаг управления трансмиссией в положение D. (→стр. 340)
- 2 Выключите стояночный тормоз. (→стр. 356)
- 3 Медленно отпустите педаль тормоза и плавно нажмите педаль акселератора для разгона автомобиля.

▶ Ручная трансмиссия

- 1 Нажмите педаль сцепления и переведите рычаг управления трансмиссией в положение 1. (→стр. 348)
- 2 Выключите стояночный тормоз. (→стр. 356)
- 3 Постепенно отпустите педаль сцепления. Одновременно плавно нажмите педаль акселератора для разгона автомобиля.

Остановка

▶ Автоматическая трансмиссия

- 1 При нахождении рычага управления трансмиссией в положении D нажмите педаль тормоза.
- 2 При необходимости включите стояночный тормоз.

При остановке автомобиля на длительное время переведите рычаг управления трансмиссией в положение P или N. (→стр. 348)

▶ Ручная трансмиссия

- 1 Полностью выжмите педаль сцепления и одновременно нажмите педаль тормоза.
- 2 При необходимости включите стояночный тормоз.

При остановке автомобиля на длительное время переведите рычаг управления трансмиссией в положение N. (→стр. 348)

Парковка автомобиля

► Автоматическая трансмиссия

- 1 При нахождении рычага управления трансмиссией в положении D нажмите педаль тормоза.
- 2 Включите стояночный тормоз (→стр. 356) и переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (→стр. 340).
- 3 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: поверните переключатель двигателя в положение “LOCK” для выключения двигателя.
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: нажмите переключатель двигателя для выключения двигателя.
- 4 Заприте дверь, убедившись в наличии ключа при себе.
При парковке на склоне в случае необходимости подложите под колеса упоры.

► Ручная трансмиссия

- 1 Полностью выжмите педаль сцепления и одновременно нажмите педаль тормоза.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N. (→стр. 348)
При парковке на склоне переведите рычаг управления трансмиссией в положение 1 или R.
- 3 Включите стояночный тормоз. (→стр. 356)
- 4 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: поверните переключатель двигателя в положение “LOCK” для выключения двигателя.
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: нажмите переключатель двигателя для выключения двигателя.
- 5 Заприте дверь, убедившись в наличии ключа при себе.
При парковке на склоне в случае необходимости подложите под колеса упоры.

Трогание вверх на крутом склоне

▶ Автоматическая трансмиссия

- 1 Убедитесь в том, что стояночный тормоз включен, и переведите рычаг управления трансмиссией в положение D.
- 2 Плавно нажмите педаль акселератора.
- 3 Выключите стояночный тормоз.

▶ Ручная трансмиссия

- 1 Убедитесь в надежном включении стояночного тормоза, полностью выжмите педаль сцепления и переведите рычаг управления трансмиссией в положение 1.
- 2 Постепенно отпуская педаль сцепления, слегка нажмите педаль акселератора.
- 3 Выключите стояночный тормоз.

■ При трогании вверх на склоне (автомобили с вспомогательной системой управления при трогании на склоне)

Будет включена система управления при трогании на склоне. (→стр. 479)

■ Вождение в дождливую погоду

- При вождении автомобиля в дождь соблюдайте осторожность, поскольку в плохую погоду ухудшается видимость, возможно запотевание стекол и дорога становится скользкой.
- Будьте особенно осторожны, когда дождь только начался, так как в это время дорога особенно скользкая.
- Во время дождя не следует двигаться по автомагистралям с высокой скоростью, так как при этом между колесами и поверхностью дороги может образоваться водяная пленка, резко снижающая эффективность рулевого управления и тормозов.

■ Обороты двигателя во время движения (автоматическая трансмиссия)

В перечисленных ниже ситуациях во время движения обороты двигателя могут стать высокими. Это связано с автоматическим управлением переходом на повышенные передачи или реализацией перехода на пониженные передачи в соответствии с условиями движения. Это не означает, что автомобиль внезапно разгоняется.

- Система управления определила, что автомобиль движется на подъем или под уклон
- При отпуске педали акселератора

■ Ограничение мощности двигателя (система приоритета торможения)

- Если одновременно нажаты педаль акселератора и педаль тормоза, мощность двигателя может быть ограничена.
- Автомобили без многофункционального дисплея: Во время работы системы загорается контрольная лампа. (→стр. 718)
- Автомобили с многофункциональным дисплеем: пока система работает, на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение. (→стр. 726)

■ Предотвращение непреднамеренного начала движения (Drive-Start Control) (автомобили с автоматической трансмиссией и системой VSC)

- При выполнении описанных ниже нештатных операций мощность двигателя может быть ограничена.
 - Когда рычаг управления трансмиссией переключается из положения R в положение D, из D в R, из N в R, из P в D или из P в R (D включает в себя S) при нажатой педали акселератора, а система работает, на многофункциональном дисплее отображается предупреждение. Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение, прочитайте его и следуйте приведенным в нем указаниям.
 - Когда во время движения задним ходом слишком сильно нажата педаль акселератора.
- Когда система Drive-Start Control (Предотвращение непреднамеренного начала движения) активирована, может быть сложно выбраться из грязи или свежего снега. В таком случае выполните следующие действия для отключения системы Drive-Start Control, чтобы автомобиль смог выбраться из грязи или свежего снега.
 - Отключите систему TRC/A-TRC (→стр. 481)
 - Поверните переключатель управления передним приводом в положение L4. (при наличии) (→стр. 448)
- Автомобили с системой AUTO LSD: система Drive-Start Control не работает, когда включена система AUTO LSD. (→стр. 491)

■ Ваш новый автомобиль Toyota сначала надо объездить

Для продления срока службы автомобиля рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности:

- На протяжении первых 300 км:
избегайте резкого торможения.
- На протяжении первых 800 км со сцепным устройством:
не буксируйте прицеп. (→стр. 312)
- На протяжении первой 1000 км:
 - Не эксплуатируйте автомобиль на слишком высокой скорости.
 - Избегайте резких ускорений.
 - Не передвигайтесь слишком долго на низких передачах.
 - Не двигайтесь подолгу с постоянной скоростью.
 - Не двигайтесь с низкой скоростью на высокой передаче ручной коробки передач.

■ **Время работы на холостом ходу перед остановкой двигателя (только дизельный двигатель)**

Во избежание повреждения турбонагнетателя после движения с высокой нагрузкой или преодоления подъема дайте двигателю поработать на холостом ходу.

Условия движения	Время работы на холостом ходу
Обычное вождение в городе или вождение на высокой скорости (со скоростью, равной пределу скорости на автомагистралях, или с рекомендованной скоростью)	Не требуется
Преодоление крутого подъема, движение с постоянной скоростью (по гоночной трассе и т. п.) либо буксировка прицепа или другого автомобиля (со сцепным устройством)	Прибл. 1 минута

■ **Эксплуатация автомобиля за рубежом**

Соблюдайте соответствующие законодательные нормы в отношении регистрации автомобиля и используйте топливо надлежащего качества.
(→стр. 778)

■ **Экологически благоприятное вождение**

→стр. 148

■ **После движения по грязным дорогам, находящимся в плохом состоянии (для моделей EURO VI* с двигателями 1GD-FTV и 2GD-FTV)**

Проверьте ребра охлаждения впрыскивателя карбамидного раствора и очистите их от всех посторонних предметов и веществ, таких как листья или грязь. Если какой-либо из приведенных выше элементов сильно загрязнен или если нет уверенности в их состоянии, произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

*: EURO VI – экологический стандарт, регулирующий содержание вредных веществ в выхлопных газах. Если Вы не знаете, удовлетворяет ли Ваш автомобиль соответствующим стандартам, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ При начале движения


На автомобилях с автоматической трансмиссией во время остановки с работающим двигателем всегда держите ногу на педали тормоза. Это позволит предотвратить самопроизвольное движение автомобиля.

■ При вождении автомобиля

- Не приступайте к управлению автомобилем, если Вы не знакомы с расположением педалей тормоза и акселератора, чтобы не нажать неправильную педаль.
 - Случайное нажатие на педаль акселератора вместо педали тормоза приведет к резкому ускорению, которое, в свою очередь, может привести к аварии.
 - Когда при движении задним ходом водитель поворачивается назад, это затрудняет использование педалей. Используйте педали правильно.
 - Сохраняйте правильное положение тела на водительском сиденье даже при небольшом перемещении автомобиля. Это позволит правильно нажимать педали тормоза и акселератора.
 - Нажимайте педаль тормоза правой ногой. Нажатие педали тормоза левой ногой может привести к замедлению реакции в аварийной ситуации, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Не подъезжайте близко и не останавливайтесь около огнеопасных материалов.

Выхлопная система и выхлопные газы могут быть очень горячими. Это может стать причиной возгорания при наличии поблизости огнеопасных материалов.
- Во время обычного движения не выключайте двигатель. Выключение двигателя во время движения не приведет к потере рулевого управления или управления торможением, но усилители этих систем работать не будут. Это затруднит рулевое управление и торможение, поэтому следует съехать на обочину и остановить автомобиль, как только представится возможность сделать это безопасным образом.

Однако в экстренной ситуации, например когда невозможно остановить автомобиль обычным способом: →стр. 705

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ При вождении автомобиля

- Используйте торможение двигателем (переключение на более низкую передачу), чтобы поддержать безопасную скорость при движении вниз по крутому склону.

Продолжительное использование тормозов может повлечь за собой перегрев тормозов и потерю их эффективности. (→стр. 341)

- Не изменяйте положение рулевого колеса, сиденья или внутренних и наружных зеркал заднего вида во время движения.
Это может привести к потере контроля над автомобилем.

- Обязательно следите, чтобы руки, головы и другие части тела пассажиров находились внутри автомобиля.

- На автомобилях с механической коробкой передач соблюдайте следующие правила, чтобы избежать повреждения сцепления.

- не удерживайте педаль сцепления нажатой наполовину в течение длительного времени без необходимости.
- Не выжимайте педаль сцепления наполовину или частично для управления скоростью автомобиля, например для движения с низкой скоростью, для удерживания автомобиля на склоне и т. п.
- Не выжимайте педаль тормоза при наполовину или частично нажатой педали сцепления.

Это может привести не только к повышенному износу сцепления, но и к его повреждению или даже вызвать аварию с человеческими жертвами, например возгорание автомобиля.

■ При движении по скользкой дороге

- Резкое торможение, ускорение или поворот руля могут вызвать скольжение колес и затруднить управление автомобилем.
- Резкое ускорение, торможение двигателем вследствие переключения передач или изменения числа оборотов двигателя могут привести к проскальзыванию колес автомобиля.
- После проезда через лужу слегка нажмите педаль тормоза, чтобы убедиться в надежной работе тормозов. При влажных тормозных колодках эффективность торможения может снизиться. Намокание и снижение эффективности работы тормозов только с одной стороны автомобиля может повлиять на работу рулевого управления.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ При перемещении рычага управления трансмиссией

- На автомобилях с автоматической трансмиссией не позволяйте автомобилю откатываться назад, когда рычаг управления трансмиссией находится в положении D, или вперед, когда рычаг управления трансмиссией находится в положении R.

Это может привести к остановке двигателя или к ухудшению работоспособности тормозной системы и рулевого управления, в результате чего может произойти столкновение или повреждение автомобиля.

- На автомобилях с автоматической трансмиссией не переводите рычаг управления трансмиссией в положение P при движении автомобиля.

Это может привести к повреждению трансмиссии и потере контроля над автомобилем.

- Не переводите рычаг управления коробкой передач в положение R при движении автомобиля вперед.

Это может привести к повреждению трансмиссии и потере контроля над автомобилем.

- Не переводите рычаг управления трансмиссией в положение движения во время движения автомобиля назад.

Невыполнение этого требования может привести к повреждению коробки передач и потере управления автомобилем.

- Перемещение рычага управления трансмиссией в положение N во время движения автомобиля приведет к расцеплению двигателя и трансмиссии. Торможение двигателем невозможно, если выбрано положение N.


- На автомобилях с автоматической трансмиссией не перемещайте рычаг управления трансмиссией при нажатой педали акселератора. Перевод рычага в другие положения, кроме P или N, может привести к неожиданно резкому ускорению автомобиля, которое может повлечь за собой столкновение.

■ Если слышен визг или скрежет (признаки износа тормозных колодок)

Как можно скорее произведите проверку и замену тормозных колодок у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Если вовремя не заменить колодки, это может привести к повреждению тормозного диска.

Если превышены предельные значения износа тормозных колодок и/или тормозных дисков, эксплуатировать автомобиль опасно.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Когда автомобиль остановлен

- Не разгоняйте двигатель на холостом ходу.

Если включена любая передача, кроме Р (только для автомобилей с автоматической трансмиссией) или N, автомобиль может внезапно и неожиданно ускориться, что чревато столкновением.

- В автомобилях с автоматической трансмиссией во избежание аварий вследствие скатывания автомобиля всегда держите нажатой педаль тормоза во время работы двигателя и при необходимости включайте стояночный тормоз.
- При остановке на склоне во избежание аварий вследствие скатывания автомобиля вперед или назад всегда держите нажатой педаль тормоза и при необходимости включайте стояночный тормоз.
- Избегайте работы двигателя на очень высоких оборотах или раскрутки двигателя.

Работа двигателя на высоких оборотах во время остановки автомобиля может привести к перегреву выхлопной системы, что, в свою очередь, может вызвать пожар, если поблизости находится воспламеняющийся материал.

■ Когда автомобиль припаркован

- Не оставляйте очки, зажигалки, баллончики с аэрозолем или жестяные банки с напитками в автомобиле, когда паркуете его на солнце.

Это чревато следующими последствиями:

- Из зажигалки или баллончика с аэрозолем может просочиться газ, что может привести к пожару.
 - Температура внутри автомобиля может стать причиной деформации или растрескивания пластмассовых линз и пластмассовых элементов очков.
 - Жестяные банки с напитками могут лопнуть, вызывая разбрызгивание содержимого по салону автомобиля, что может вызвать короткое замыкание в электрических схемах.
- Не оставляйте в автомобиле зажигалки. При нахождении зажигалки в перчаточном ящике или на полу, при погрузке багажа или регулировке сиденья зажигалка может случайно загореться и стать причиной пожара.
 - Не прикрепляйте присоски на ветровое стекло и боковые окна. Не устанавливайте контейнеры, например с освежителями воздуха, на панель приборов или приборную доску. Присоски и контейнеры могут действовать как линзы, что может стать причиной пожара в автомобиле.
 - Не оставляйте дверь или окно открытым, если изогнутое стекло покрыто металлизированной пленкой, например серебристого цвета. Отражение солнечного света может создать условия, при которых стекло будет действовать, как линза, что может стать причиной пожара.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Когда автомобиль припаркован

- Всегда включайте стояночный тормоз, переводите рычаг управления трансмиссией в положение Р (только для автомобилей с автоматической трансмиссией), глушите двигатель и запирайте автомобиль.

Не оставляйте автомобиль без присмотра при работающем двигателе.

Если автомобиль припаркован, когда рычаг управления трансмиссией переведен в положение Р, но стояночный тормоз не включен, автомобиль может начать движение, что может привести к аварии.

- Не трогайте выхлопные трубы при работающем двигателе или сразу после его выключения.
Это может вызвать ожоги.

■ На время короткого сна в автомобиле

Обязательно выключайте двигатель. В противном случае можно случайно переместить рычаг управления трансмиссией или нажать педаль акселератора, что может привести к аварии или пожару вследствие перегрева двигателя. Кроме того, если автомобиль припаркован в плохо проветриваемой зоне, выхлопные газы могут накапливаться и проникать в салон автомобиля, что может привести к смерти или нанести серьезный ущерб здоровью.

■ Торможение

- При намокании тормозов ведите автомобиль осторожнее.
Намокание тормозов приводит к увеличению тормозного пути, кроме того, возможно неравномерное торможение разных сторон автомобиля. Надежность удерживания автомобиля стояночным тормозом также может ухудшиться.
- Если усилитель тормозной системы не работает, не приближайтесь к другим транспортным средствам и избегайте спусков или резких поворотов, требующих торможения. В этом случае торможение все еще возможно, но к педали тормоза необходимо прилагать большее усилие, чем обычно. Кроме того, увеличится тормозной путь автомобиля. Немедленно отремонтируйте тормоза.
- Не нажимайте многократно педаль тормоза, если двигатель заглох.
При каждом нажатии на педаль расходуется оставшийся резерв усилителя тормозов.
- Тормозная система состоит из 2 отдельных гидравлических контуров: если один из контуров выходит из строя, другой продолжает работать. В этом случае на педаль тормоза следует нажимать сильнее, чем обычно, а тормозной путь увеличивается.
Немедленно отремонтируйте тормоза.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Если автомобиль увяз (модели с полным приводом)

Не прокручивайте колеса, когда одно из них находится в воздухе или увязло в песке, грязи и т.п. Это может привести к повреждению компонентов привода или протолкнуть автомобиль вперед или назад и привести к аварии.

 **ВНИМАНИЕ!****■ При вождении автомобиля**

- Не нажимайте одновременно педали акселератора и тормоза во время движения, так как это может привести к ограничению мощности двигателя.
- На автомобилях с автоматической коробкой передач не используйте педаль акселератора или одновременно педали акселератора и тормоза для удержания автомобиля на склоне.
- На автомобилях с ручной коробкой передач не переключайте передачи, если педаль сцепления нажата не полностью. После переключения передачи не отпускайте педаль сцепления слишком резко. Это может вызвать повреждение механизма сцепления, трансмиссии и коробки передач.
- На автомобилях с механической коробкой передач соблюдайте следующие правила, чтобы избежать повреждения сцепления. Несоблюдение этого требования может привести к чрезмерному преждевременному износу или повреждению сцепления, что в конечном итоге затрудняет ускорение и трогание с места. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
 - Не держите ногу на педали сцепления во время движения. Это может привести к неисправности сцепления.
 - При трогании с места и начале движения вперед не используйте какие-либо иные передачи, кроме первой. Это может вызвать повреждение сцепления.
 - Не используйте сцепление для удержания автомобиля при остановке на подъеме. Это может вызвать повреждение сцепления.
 - Не используйте педаль сцепления для регулировки скорости автомобиля. Это может вызвать повреждение сцепления.
 - При остановке автомобиля с рычагом управления трансмиссией в положении, отличном от N, позаботьтесь о том, чтобы полностью нажать педаль сцепления и остановить автомобиль, используя тормоза.
- На автомобилях с механической коробкой передач не переключайте рычаг управления трансмиссией в положение R (задний ход) до полной остановки автомобиля. Это может вызвать повреждение сцепления, коробки передач и мостов.
- Если в автомобилях с ручной трансмиссией не удастся ускорить автомобиль даже при включенном сцеплении и нажатой педали акселератора, это может означать, что сцепление пробуксовывает и автомобиль неуправляем. Как можно скорее обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую для проверки автомобиля.

**ВНИМАНИЕ!****■ При парковке автомобиля**

На автомобилях с автоматической трансмиссией всегда включайте стояночный тормоз и переводите рычаг управления трансмиссией в положение Р. Несоблюдение этого указания может привести к перемещению или внезапному ускорению автомобиля при случайном нажатии педали акселератора.

■ Во избежание повреждения деталей автомобиля

- Не поворачивайте рулевое колесо до упора в том или ином направлении и не удерживайте его в крайних положениях в течение длительного времени. Это может вызвать повреждение насоса усилителя рулевого управления.
- При движении по ухабистой дороге ведите автомобиль настолько медленно, насколько это возможно, чтобы избежать повреждения колес, днища кузова и т.д.
- Дизельный двигатель: После движения с высокой нагрузкой следует немедленно перевести двигатель на холостой ход. Выключайте двигатель только после охлаждения турбонагнетателя. Невыполнение этих требований может стать причиной поломки турбонагнетателя.
- Дизельный двигатель: в экстремально холодных условиях дайте двигателю возможность поработать на холостом ходу дольше 30 секунд после запуска двигателя. Не разгоняйте двигатель при работе в режиме холостого хода.

■ Если во время движения спущена шина

Спущенная или поврежденная шина может стать причиной перечисленных ниже ситуаций. Крепко удерживайте рулевое колесо и плавно нажимайте педаль тормоза, чтобы замедлить движение автомобиля.

- Управление автомобилем может быть затруднено.
- В автомобиле возникнут ненормальные звуки и вибрация.
- Появится ненормальный наклон автомобиля.

Сведения о действиях при спускании шины. (→стр. 730)

**ВНИМАНИЕ!****■ Если дороги затоплены**

Не следует двигаться по дорогам, затопленным после сильных дождей и т.п. В противном случае автомобиль может получить следующие серьезные повреждения:

- Остановка двигателя
- Короткое замыкание в электрических схемах
- Повреждение двигателя из-за попадания в него воды

Если в результате движения по затопленной дороге произошло попадание воды в автомобиль, а также при движении по песчаной дороге обязательно выполните следующие проверки у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

- Работа тормозов
- Изменение количества и качества масла и жидкостей, используемых в двигателе, трансмиссии, приводах (модели с четырьмя ведущими колесами), сцеплении, дифференциале и т. д.
- Состояние смазки карданного вала, подшипников и шарнирных соединений подвески (где это возможно), а также работу всех шарниров, подшипников и т.п.

■ Движение по бездорожью (автомобили с декоративными колпаками типа А [→стр. 738])

При движении по грязным дорогам, каменистой поверхности или песку, а также при пересечении рек снимите с колес декоративные колпаки. В противном случае колпаки могут повредиться или даже слететь.

После езды по бездорожью со снятыми декоративными колпаками удалите грязь и посторонние объекты с колпаков и установите их обратно на колеса.

Груз и багаж

Примите к сведению следующую информацию о мерах предосторожности при перевозке багажа, о грузопместимости автомобиля и особенностях его загрузки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Вещи, которые не допускается перевозить на заднем сиденье**

Следующие вещи при их загрузке на задний сиденье могут привести к пожару.

- Емкости с бензином
- Аэрозольные баллончики

■ **Меры предосторожности при загрузке**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

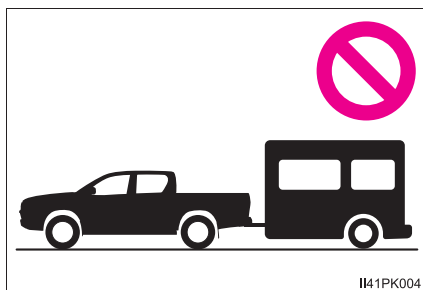
Несоблюдение этих требований может привести к невозможности правильно нажимать педали, ухудшению обзора водителя или к столкновению предметов с водителем и пассажирами, что, в свою очередь, может привести к аварии.

- По возможности располагайте грузы и багаж на заднем сиденье.
 - За исключением моделей с 2 дверьми (single-cab): Не размещайте позади передних сидений вещи выше уровня спинок сидений.
 - Не размещайте груз или багаж в указанных ниже местах.
 - В ногах водителя
 - На сиденье переднего пассажира или на задних сиденьях (при наличии) (при беспорядочном складывании предметов)
 - На панели приборов
 - На приборной доске
 - Закрепляйте все предметы в пассажирском салоне.
 - Перевозка пассажиров на заднем сиденье не допускается. Оно не предназначено для пассажиров. Пассажиры должны сидеть на сиденьях с пристегнутыми ремнями безопасности. В противном случае существенно повышается опасность серьезных травм или смерти в случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии.
- #### ■ **Нагрузка и распределение веса**
- Не перегружайте автомобиль.
 - Не размещайте груз неравномерно.

Неправильная загрузка может вызвать ухудшение управляемости и тормозных характеристик автомобиля, что может привести к получению серьезных травм или смерти.

Буксировка прицепа (без сцепного устройства)*

Toyota не рекомендует производить буксировку прицепа. Toyota также не рекомендует устанавливать сцепное устройство или использовать багажник, устанавливаемый на сцепное устройство, для перевозки инвалидного кресла, скутера, велосипеда и т. п. Данный автомобиль не предназначен для буксировки прицепа или для использования багажников, устанавливаемых на сцепное устройство.



*: Для модели TGN126L-DTTHK, кроме Казахстана, и для модели GUN125L-DTFSX.
Код модели указан на табличке или бирке,
установленной заводом-изготовителем. (→стр. 774)

Буксировка прицепа (со сцепным устройством)*

Данный автомобиль предназначен в первую очередь для перевозки пассажиров и багажа. Буксировка прицепа будет оказывать негативное влияние на динамические характеристики, управляемость, торможение, срок службы автомобиля и расход топлива. Ваша безопасность и удовлетворенность зависят от надлежащего использования подходящего оборудования и осторожности при вождении. Для собственной безопасности и безопасности пассажиров не перегружайте автомобиль или прицеп. Для безопасной буксировки ведите автомобиль с исключительной осторожностью в соответствии с характеристиками прицепа и дорожными условиями.

Гарантии Toyota не применяются к повреждениям или неисправностям, вызванным буксировкой прицепа для коммерческих целей.

За более подробной информацией по буксировке обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую, так как в некоторых странах действуют дополнительные законодательные требования.

◆ Ограничения по массе

Перед буксировкой проверьте значения максимальной буксируемой массы, полной массы автомобиля, максимальной нагрузки на оси и допустимой нагрузки на тягово-сцепное устройство. (→стр. 772)

◆ Сцепное устройство

Toyota рекомендует использовать для Вашего автомобиля фирменное сцепное устройство Toyota. Можно использовать и другие устройства соответствующей конструкции и сопоставимого качества.

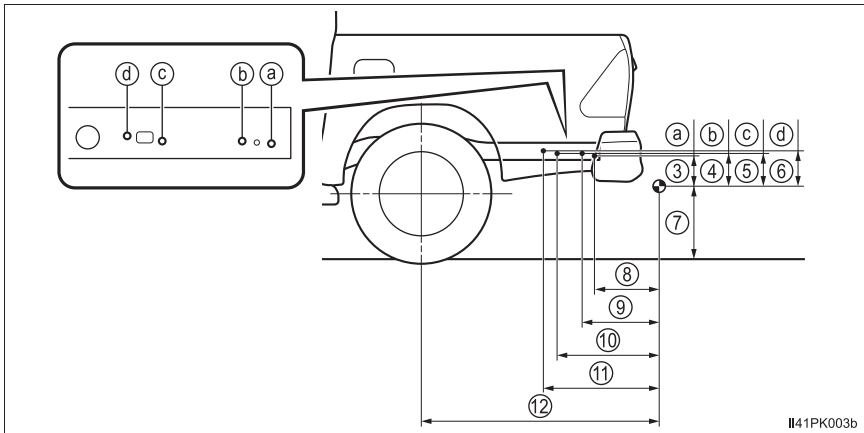
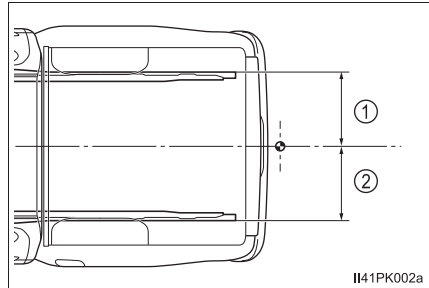
Для автомобилей, у которых буксирное устройство перекрывает какие-либо световые приборы или номерной знак, следует соблюдать следующие требования:

- Не используйте буксирные устройства, которые нельзя легко снять или переместить.
- Буксирные устройства следует снять или переместить, когда они не используются.

*: Модели для Казахстана и модели с кодом назначения модели W (Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". [→стр. 12]).

Положения установки сцепного устройства и сцепного шара

- ① 570 мм
- ② 570 мм



- ③ 178 мм
- ④ 183 мм
- ⑤ 183 мм
- ⑥ 193 мм
- ⑦ За исключением моделей для Казахстана (с шинами 225/70R17C):
380 мм
- ⑧ 373 мм
- ⑨ 427 мм
- ⑩ 576 мм
- ⑪ 641 мм
- ⑫ 1343 мм

За исключением моделей для Казахстана (с шинами 265/65R17 или 265/60R18):
365 мм

Для Казахстана:
382 мм

Указания

При буксировке прицепа автомобиль управляется иначе. Во избежание аварии либо серьезной травмы или смертельного исхода во время буксировки помните о следующем.

■ Проверка электрических соединений между фонарями и прицепом

После непродолжительного движения остановите автомобиль и проверьте работу электрического соединения между фонарями и прицепом, так же как и перед началом движения.

■ Приемы вождения с подсоединенным прицепом

- Отработайте навыки прохождения поворотов, остановки и движения задним ходом с подсоединенным прицепом в таких местах, где движение на дорогах незначительно или его вообще нет.

- При движении задним ходом с подсоединенным прицепом держите рулевое колесо за ближайшую к Вам часть обода и поворачивайте колесо по часовой стрелке для поворота прицепа влево или против часовой стрелки для поворота вправо. Всегда немного поворачивайтесь во избежание ошибки управления. Для уменьшения риска столкновения попросите кого-нибудь направлять Вас при движении задним ходом.

■ Увеличение расстояния между автомобилями

При скорости 10 км/ч расстояние до впереди идущего автомобиля должно быть равно или превышать суммарную длину автомобиля и прицепа. Избегайте резких торможений, которые могут привести к заносу. В противном случае автомобиль может выйти из-под контроля. Это имеет особое значение при движении по дороге с мокрым или скользким покрытием.

■ Резкое ускорение/быстрое маневрирование/прохождение поворота на скорости

Быстрое прохождение поворота с буксируемым прицепом может привести к столкновению прицепа с буксирующим автомобилем. Заранее сбрасывайте скорость при приближении к поворотам и проходите их медленно и аккуратно, чтобы не прибегать к резкому торможению.

■ **Важные моменты при прохождении поворотов**

Колеса прицепа идут ближе к внутренней стороне кривой поворота, чем колеса автомобиля. Поэтому проходите повороты по большей дуге, чем обычно.

■ **Важные моменты в отношении курсовой устойчивости**

Неровности дорожного покрытия и сильный встречный ветер влияют на управляемость автомобиля. Кроме того, движение рядом с автобусами или большими грузовиками может вызвать раскачивание автомобиля. При движении рядом с такими транспортными средствами чаще контролируйте зону позади автомобиля. Как только возникает такое поведение автомобиля, немедленно начинайте плавно уменьшать скорость путем постепенного притормаживания. При торможении всегда направляйте автомобиль прямо.

■ **Движение рядом с другими автомобилями**

Перед изменением полосы движения оцените суммарную длину Вашего автомобиля и прицепа и убедитесь в достаточности дистанции между автомобилями.

■ **Сведения об управлении трансмиссией**

Автомобили с ручной трансмиссией: для обеспечения эффективного торможения двигателем не используйте 5-ю и 6-ю передачу.


Автомобили с автоматической трансмиссией: для обеспечения эффективности торможения двигателем не устанавливайте трансмиссию в положение D. В режиме S рычаг управления трансмиссией должен быть установлен в положение 4 или меньшее.

■ **При перегреве двигателя**

Буксировка загруженного прицепа вверх по длинному крутому склону при температуре выше 30 °C может вызвать перегрев двигателя. Если указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя показывает, что двигатель перегрет, немедленно выключите кондиционер, съезьте на обочину и остановите автомобиль в безопасном месте. (→стр. 760)

■ **При парковке автомобиля**

Всегда устанавливайте противооткатные упоры под колеса и автомобиля, и прицепа. Надежно поставьте автомобиль на стояночный тормоз и переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) либо 1 или R (ручная трансмиссия).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Выполняйте все инструкции, приведенные в данном разделе. Их несоблюдение может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

■ Меры предосторожности при буксировке прицепа

Во время буксировки убедитесь, что не превышаются ограничения по весу. (→стр. 317)

■ Скорость автомобиля при буксировке

При буксировке прицепа соблюдайте предписанные законом ограничения скорости.

■ Перед спуском со склона или длительным движением под уклон

Уменьшите скорость и переключитесь на более низкую передачу. Однако никогда не производите резкое переключение коробки передач на более низкую передачу на спуске с крутых или длинных склонов.

■ Использование педали тормоза

Не нажимайте на педаль тормоза часто и не держите ее нажатой в течение длительного времени.

Это может привести к перегреву тормозов или уменьшению эффективности торможения.

■ Во избежание несчастного случая или травмы

● Полная масса автопоезда (сумма массы Вашего автомобиля плюс соответствующая нагрузка и общая масса прицепа) не должна превышать следующее значение:

▶ Модели single-cab

6000 кг: Полноприводные модели

▶ Модели smart-cab

6200 кг: Полноприводные модели

▶ Модели double-cab (с 4 дверьми)

6000 кг: Pre Runner (модели, произведенные в ЮАР*)

6300 кг: Полноприводные модели, за исключением моделей для Казахстана

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12).

● Во время буксировки прицепа не используйте следующие системы.

- Круиз-контроль (при наличии)
- Динамический радарный круиз-контроль (при наличии)

Важные моменты при буксировке прицепа (полноприводные модели для Казахстана и Pre Runner)

■ Полная масса прицепа и допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство

① Полная масса прицепа

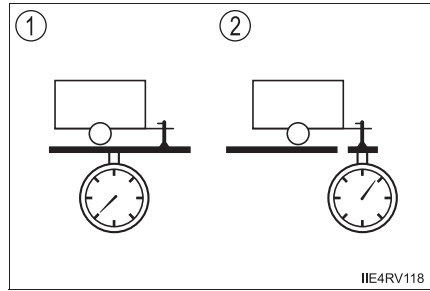
Масса прицепа вместе с массой груза не должны превышать максимальную буксируемую массу. Превышение этого значения опасно. (→стр. 772)

При буксировке прицепа используйте фрикционную муфту или фрикционный стабилизатор (устройство предотвращения заноса).

Если общая масса прицепа превышает 2000 кг, необходимо использовать фрикционный стабилизатор (устройство предотвращения заноса).

② Допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство

Распределяйте груз в прицепе таким образом, чтобы нагрузка на тягово-сцепное устройство была больше 25 кг или 4% от максимальной буксируемой массы. Не допускайте того, чтобы нагрузка на тягово-сцепное устройство превышала максимально допустимое значение. (→стр. 772)



■ Информационная табличка (табличка, установленная заводом-изготовителем)

① Полная масса автомобиля

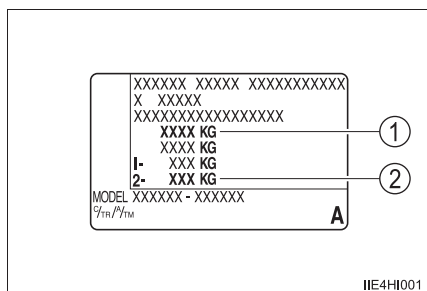
Масса водителя, пассажиров, багажа, сцепного устройства, собственная масса автомобиля и нагрузка на тягово-сцепное устройство в сумме не должны превышать полную массу автомобиля больше чем на 100 кг. Превышение этого значения опасно.

② Максимальная допустимая нагрузка на заднюю ось

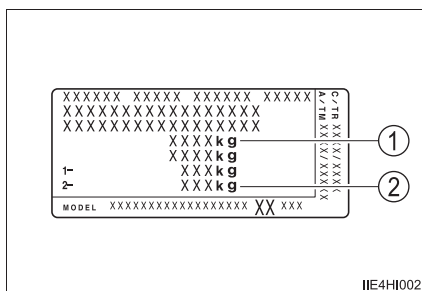
Масса, приходящаяся на заднюю ось, не должна превышать максимальную допустимую нагрузку на задней оси больше чем на 15 %. Превышение этого значения опасно.

Значения максимальной буксируемой массы были получены на основании испытаний, проводимых на уровне моря. Имейте в виду, что при большей высоте над уровнем моря мощность двигателя и допустимая буксируемая масса будут меньше.

► Тип А



► Тип В



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При превышении предельного значения полной массы автомобиля или максимальной допустимой нагрузки на ось

Пренебрежение этой мерой предосторожности может привести к аварии, и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

- Добавьте 20,0 кПа (0,2 кгс/см² или бар) к рекомендуемому значению давления в шинах. (→стр. 792)
- Не превышайте установленное предельное значение скорости для буксировки прицепа в населенных пунктах или значение скорости 100 км/ч, в зависимости от того, что меньше.

■ Сведения о шинах

- При выполнении буксировки добавьте 20,0 кПа (0,2 кгс/см² или бар) к рекомендуемому значению давления. (→стр. 792)
- Увеличьте давление в шинах прицепа в соответствии с полной массой прицепа и значениями, рекомендуемыми изготовителем прицепа.

■ Фонари прицепа

Проверяйте правильность работы указателей поворота и стоп-сигналов при каждом подсоединении прицепа к автомобилю. Прямое подключение к автомобилю может вызвать повреждение электрической системы и воспрепятствовать правильной работе фонарей.

■ Порядок обкатки

Toyota рекомендует не использовать для буксировки прицепа автомобили, оснащенные новыми элементами силового агрегата, на протяжении первых 800 км.

■ Контрольные проверки перед буксировкой

- Убедитесь в том, что не превышено предельное значение максимальной нагрузки на буксировочный крюк и сцепное устройство. Имейте в виду, что нагрузка на тягово-сцепное устройство добавляется к нагрузке, приходящейся на автомобиль. Также убедитесь, что общая нагрузка на автомобиль находится в допустимом диапазоне веса. (→стр. 317)
- Убедитесь в том, что груз надежно закреплен в прицепе.
- Если поток транспорта, идущего сзади, не может быть ясно виден с помощью стандартных зеркал заднего вида, следует установить дополнительные наружные зеркала заднего вида. Отрегулируйте удлинительные стойки этих зеркал с обеих сторон автомобиля таким образом, чтобы они обеспечивали максимальный обзор дороги за автомобилем.

■ Техническое обслуживание

- При использовании автомобиля для буксировки техническое обслуживание следует выполнять чаще. Это вызвано тем, что по сравнению с обычным движением на автомобиль приходится более высокая нагрузка.
- Подтяните все болты крепления тягово-сцепного устройства и сцепного шара после буксировки на протяжении около 1000 км.

■ При раскачивании прицепа

Один или несколько факторов (боковой ветер, проезжающие автомобили, неровные дороги и т.п.) могут неблагоприятно влиять на управление автомобилем и прицепом, вызывая их нестабильность.

● При раскачивании прицепа:

- Крепко возьмитесь на рулевое колесо. Ведите автомобиль прямо. Не пытайтесь управлять раскачиванием прицепа поворотом рулевого колеса.
- Немедленно, но очень плавно, снимайте ногу с педали акселератора для снижения скорости.

Не прибавляйте скорость. Не включайте тормоза.

Если Вы не будете выполнять слишком сильных корректировок рулевым колесом или тормозами, автомобиль и прицеп стабилизируются (если включена система предотвращения заноса прицепа, она может также помочь стабилизировать автомобиль и прицеп.).

● После того, как раскачивание прицепа прекратилось:

- Остановите автомобиль в безопасном месте. Пассажиры должны выйти из автомобиля.
- Проверьте шины автомобиля и прицепа.
- Проверьте груз в прицепе. Проверьте, что он не съехал в сторону. Проверьте надлежащий вес язычка (если возможно).
- Проверьте нагрузку в автомобиле.

После того, как в автомобиль сядут все пассажиры, проверьте, что автомобиль не перегружен.

Если Вы не можете найти проблемы, скорость, при которой прицеп раскачивается, находится за допустимыми пределами для вашего автомобиля и прицепа.

Во избежание нестабильности ведите автомобиль на более низкой скорости. Помните, что раскачивание автомобиля и прицепа увеличивается по мере увеличения скорости.



ВНИМАНИЕ!

■ Когда в качестве материала усиления заднего бампера используется алюминий

Убедитесь в том, что стальная часть кронштейна не имеет прямого контакта с этой зоной.

При контакте стали и алюминия возникает реакция, похожая на коррозию, что вызывает ослабление проблемной зоны и может привести к поломке. Нанесите ингибитор коррозии на элементы, которые входят в контакт при подсоединении стального кронштейна.

Важные моменты при буксировке прицепа (полноприводные модели, кроме моделей для Казахстана)

■ Полная масса прицепа и допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство

① Полная масса прицепа

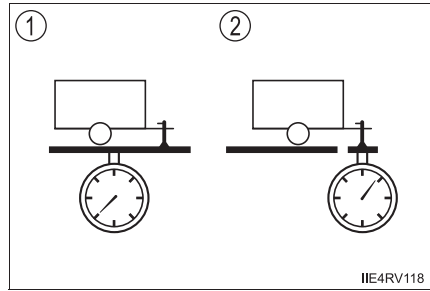
Масса прицепа вместе с массой груза не должны превышать максимальную буксируемую массу. Превышение этого значения опасно. (→стр. 772)

При буксировке прицепа используйте фрикционную муфту или фрикционный стабилизатор (устройство предотвращения заноса).

Если общая масса прицепа превышает 2000 кг, необходимо использовать фрикционный стабилизатор (устройство предотвращения заноса).

② Допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство

Распределяйте груз в прицепе таким образом, чтобы нагрузка на тягово-сцепное устройство была больше 25 кг или 4% от максимальной буксируемой массы. Не допускайте того, чтобы нагрузка на тягово-сцепное устройство превышала максимально допустимое значение. (→стр. 772)



■ Информационная табличка (табличка, установленная заводом-изготовителем)

① Полная масса автомобиля

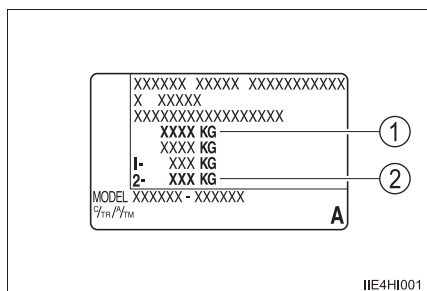
Масса водителя, пассажиров, багажа, сцепного устройства, собственная масса автомобиля и нагрузка на тягово-сцепное устройство в сумме не должны превышать полную массу автомобиля больше чем на 100 кг. Превышение этого значения опасно.

② Максимальная допустимая нагрузка на заднюю ось

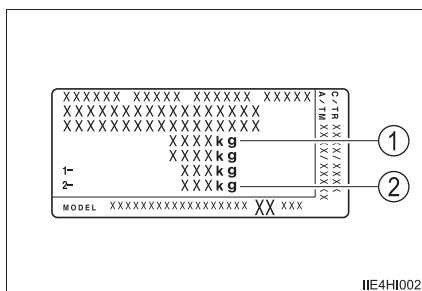
Масса, приходящаяся на заднюю ось, не должна превышать максимальную допустимую нагрузку на задней оси больше чем на 15 %. Превышение этого значения опасно.

Значения максимальной буксируемой массы были получены на основании испытаний, проводимых на уровне моря. Имейте в виду, что при большей высоте над уровнем моря мощность двигателя и допустимая буксируемая масса будут меньше.

► Тип А



► Тип В



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Когда полный вес прицепа превышает 3200 кг**

Не превышайте законодательно установленное предельное значение скорости для буксировки прицепа или значение скорости 90 км/ч, в зависимости от того, что меньше.

Пренебрежение этой мерой предосторожности может привести к аварии, и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ При превышении предельного значения полной массы автомобиля или максимальной допустимой нагрузки на ось

Пренебрежение этой мерой предосторожности может привести к аварии, и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

● Добавьте 20,0 кПа (0,2 кгс/см² или бар) к рекомендуемому значению давления в шинах. (→стр. 792)

● Не превышайте установленное предельное значение скорости для буксировки прицепа в населенных пунктах или значение скорости 100 км/ч, в зависимости от того, что меньше.

■ Сведения о шинах

- При выполнении буксировки добавьте 20,0 кПа (0,2 кгс/см² или бар) к рекомендуемому значению давления. (→стр. 792)
- Увеличьте давление в шинах прицепа в соответствии с полной массой прицепа и значениями, рекомендуемыми изготовителем прицепа.

■ Фонари прицепа

Проверяйте правильность работы указателей поворота и стоп-сигналов при каждом подсоединении прицепа к автомобилю. Прямое подключение к автомобилю может вызвать повреждение электрической системы и воспрепятствовать правильной работе фонарей.

■ Порядок обкатки

Toyota рекомендует не использовать для буксировки прицепа автомобили, оснащенные новыми элементами силового агрегата, на протяжении первых 800 км.

■ Контрольные проверки перед буксировкой

- Убедитесь в том, что не превышено предельное значение максимальной нагрузки на сцепное устройство и сцепной шар. Имейте в виду, что нагрузка на тягово-сцепное устройство добавляется к нагрузке, приходящейся на автомобиль. Также убедитесь, что общая нагрузка на автомобиль находится в допустимом диапазоне веса. (→стр. 321)
- Убедитесь в том, что груз надежно закреплен в прицепе.
- Если поток транспорта, идущего сзади, не может быть ясно виден с помощью стандартных зеркал заднего вида, следует установить дополнительные наружные зеркала заднего вида. Отрегулируйте удлинительные стойки этих зеркал с обеих сторон автомобиля таким образом, чтобы они обеспечивали максимальный обзор дороги за автомобилем.

■ Техническое обслуживание

- При использовании автомобиля для буксировки техническое обслуживание следует выполнять чаще. Это вызвано тем, что по сравнению с обычным движением на автомобиль приходится более высокая нагрузка.
- Подтяните все болты крепления сцепного устройства и сцепного шара после буксировки на протяжении около 1000 км.

■ При заносе прицепа

Один или несколько факторов (боковой ветер, проезжающие автомобили, неровные дороги и т.п.) могут неблагоприятно влиять на управление автомобилем и прицепом, вызывая их нестабильность.

● При заносе прицепа:

- Крепко возьмитесь на рулевое колесо. Ведите автомобиль прямо. Не пытайтесь управлять заносом прицепа поворотом рулевого колеса.
- Немедленно, но очень плавно, снимите ногу с педали акселератора для снижения скорости.

Не прибавляйте скорость. Не включайте тормоза.

Если Вы не будете выполнять слишком сильных корректировок рулевым колесом или тормозами, автомобиль и прицеп стабилизируются (если включена система предотвращения заноса прицепа, она может также помочь стабилизировать автомобиль и прицеп.).

● После того, как занос прицепа прекратился:

- Остановите автомобиль в безопасном месте. Пассажиры должны выйти из автомобиля.
- Проверьте шины автомобиля и прицепа.
- Проверьте груз в прицепе. Проверьте, что он не съехал в сторону. Проверьте надлежащий вес язычка (если возможно).
- Проверьте нагрузку в автомобиле.

После того, как в автомобиль сядут все пассажиры, проверьте, что автомобиль не перегружен.

Если Вы не можете найти проблемы, скорость, при которой прицеп заносит, находится за допустимыми пределами для вашего автомобиля и прицепа.

Во избежание нестабильности ведите автомобиль на более низкой скорости. Помните, что занос прицепа увеличивается по мере увеличения скорости.



ВНИМАНИЕ!

■ Когда в качестве материала усиления заднего бампера используется алюминий

Убедитесь в том, что стальная часть кронштейна не имеет прямого контакта с этой зоной.

При контакте стали и алюминия возникает реакция, похожая на коррозию, что вызывает ослабление проблемной зоны и может привести к поломке. Нанесите ингибитор коррозии на элементы, которые входят в контакт при подсоединении стального кронштейна.



Переключатель двигателя (зажигания) (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска)

Запуск двигателя

► Автоматическая трансмиссия (бензиновый двигатель)

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении P.
- 3 Нажмите педаль тормоза.
- 4 Переведите переключатель двигателя в положение “START” для запуска двигателя.



► Автоматическая трансмиссия (дизельный двигатель)

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении P.
- 3 Нажмите педаль тормоза.
- 4 Переведите переключатель двигателя в положение “ON”.
Загорается индикатор .
- 5 После того как выключится индикатор , переведите переключатель двигателя в положение “START”, чтобы запустить двигатель.

► Ручная трансмиссия (бензиновый двигатель)

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении N.
- 3 До конца выжмите педаль сцепления.
- 4 Переведите переключатель двигателя в положение “START” для запуска двигателя.

► Ручная трансмиссия (дизельный двигатель)

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении N.
- 3 До конца выжмите педаль сцепления.
- 4 Переведите переключатель двигателя в положение “ON”.
Загорается индикатор .
- 5 После того как выключится индикатор , переведите переключатель двигателя в положение “START”, чтобы запустить двигатель.

Изменение положений переключателя двигателя

1 “LOCK”

Рулевое колесо заблокировано, и ключ можно извлечь. (Для автомобилей с автоматической трансмиссией: ключ можно извлечь только в том случае, если рычаг управления трансмиссией находится в положении P.)

2 “ACC”

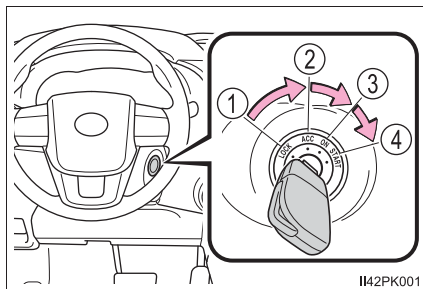
Можно пользоваться некоторыми электрическими приборами, например аудиосистемой.

3 “ON”

Можно пользоваться всеми электрическими приборами.

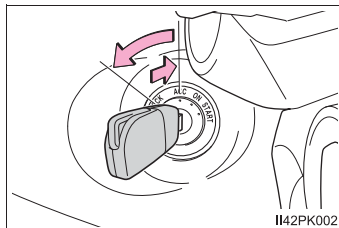
4 “START”

Служит для запуска двигателя.



■ Поворот ключа из положения “ACC” в положение “LOCK”

- 1 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия). (→стр. 340, 348)
- 2 Нажмите на ключ и поверните его в положение “LOCK”.

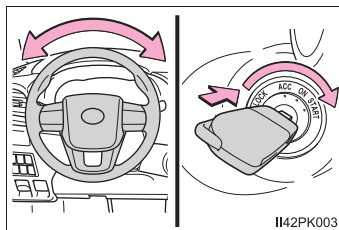
**■ Если двигатель не запускается**

Возможно, не был отключен иммобилайзер двигателя. (→стр. 113)

Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Если не удается разблокировать рулевое управление

При запуске двигателя может показаться, что переключатель двигателя застрял в положении “LOCK”. Для его высвобождения поверните ключ, слегка поворачивая рулевое колесо влево и вправо.

**■ Функция напоминания о ключе**

Если при открывании водительской двери ключ находится в переключателе двигателя в положении “LOCK” или “ACC”, звучит сигнал, напоминающий о необходимости извлечь ключ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При запуске двигателя**

Всегда запускайте двигатель, находясь на сиденье водителя. Ни при каких обстоятельствах не нажимайте педаль акселератора при запуске двигателя. Это может привести к столкновению, в результате которого возможен смертельный исход или получение серьезных травм.

■ Меры предосторожности во время движения

Не переводите переключатель двигателя в положение “LOCK” при движении автомобиля.

Если в аварийной ситуации возникла необходимость выключить двигатель во время движения автомобиля, переведите переключатель двигателя только в положение “ACC”. При остановке двигателя во время движения автомобиля может произойти авария. (→стр. 705)

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи**

Не оставляйте переключатель двигателя в положении “ACC” или “ON” в течение длительного времени при неработающем двигателе.

■ При запуске двигателя

- Не вращайте двигатель стартером дольше 30 секунд за одну попытку запуска. Иначе могут перегреться стартер и электропроводка.
- Не допускайте высоких оборотов двигателя, пока он не прогреется.
- Если возникают трудности при запуске двигателя или он часто глохнет, незамедлительно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Переключатель двигателя (зажигания) (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Выполнение следующих операций, когда электронный ключ находится у Вас, приводит к запуску двигателя или изменению режимов переключателя двигателя.

Запуск двигателя

► Автоматическая трансмиссия

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении P.
- 3 Нажмите педаль тормоза.

На многофункциональном дисплее отображается сообщение. Если оно не отображается, запуск двигателя невозможен.




- 4 Нажимайте переключатель двигателя коротко и сильно.

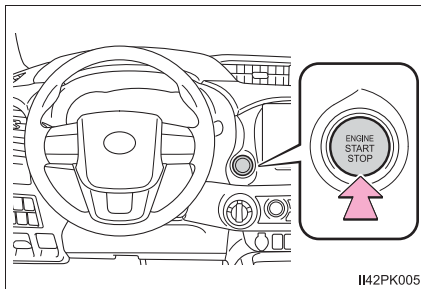
При использовании переключателя двигателя достаточно одного кратковременного сильного нажатия. Нет необходимости нажимать и удерживать переключатель.

Двигатель проворачивается стартером до момента запуска, но не более 30 секунд.

Продолжайте нажимать педаль тормоза, пока не завершится запуск двигателя.

Только для дизельного двигателя: загорается индикатор . Запуск двигателя производится после выключения этого индикатора.

Двигатель может быть запущен из любого режима переключателя двигателя.



► Ручная трансмиссия

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении N.
- 3 До конца выжмите педаль сцепления.

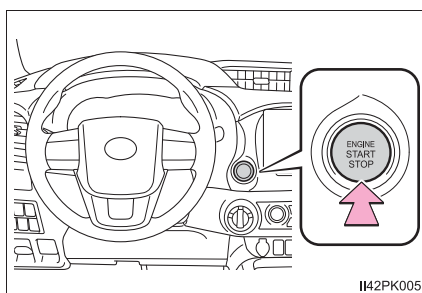
На многофункциональном дисплее отображается сообщение. Если оно не отображается, запуск двигателя невозможен.




- 4 Нажимайте переключатель двигателя коротко и сильно.

При использовании переключателя двигателя достаточно одного кратковременного сильного нажатия. Нет необходимости нажимать и удерживать переключатель.

Двигатель проворачивается стартером до момента запуска, но не более 30 секунд.



Продолжайте нажимать педаль сцепления, пока не завершится запуск двигателя.

Только для дизельного двигателя: загорается индикатор . Запуск двигателя производится после выключения этого индикатора.

Двигатель может быть запущен из любого режима переключателя двигателя.

Выключение двигателя

► Автоматическая трансмиссия

- 1 Остановите автомобиль.
- 2 Включите стояночный тормоз (→стр. 356) и переведите рычаг управления трансмиссией в положение P.
- 3 Нажмите переключатель двигателя.
- 4 Отпустите педаль тормоза и убедитесь в том, что дисплей в комбинации приборов выключен.

► Ручная трансмиссия

- 1 Остановите автомобиль.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N.
- 3 Включите стояночный тормоз. (→стр. 356)
- 4 Нажмите переключатель двигателя.
- 5 Отпустите педаль тормоза и убедитесь в том, что дисплей в комбинации приборов выключен.

Изменение режимов переключателя двигателя

Режимы можно изменять, нажимая переключатель двигателя при отпущенной педали тормоза (автомобили с автоматической трансмиссией) или педали сцепления (автомобили с ручной трансмиссией). (Режим изменяется при каждом нажатии переключателя.)

① Выключен*

Возможно использование аварийных сигналов.

② Режим ACCESSORY

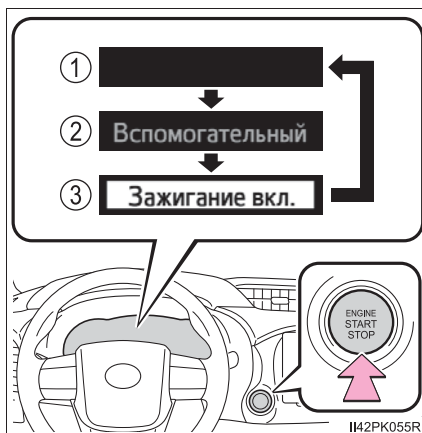
Можно пользоваться некоторыми электрическими приборами, например аудиосистемой.

На многофункциональном дисплее отображается сообщение “ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ”/ “Вспомогательный”.

③ Режим IGNITION ON

Можно пользоваться всеми электрическими приборами.

На многофункциональном дисплее отображается сообщение “ЗАЖИГАНИЕ ВКЛ.”/ “Зажигание вкл.”.



*: Если при выключении двигателя рычаг управления трансмиссией находится в любом положении, кроме Р, переключатель двигателя устанавливается в режим ACCESSORY, а не в режим выключения (только для автомобилей с автоматической трансмиссией).

Если при выключении двигателя рычаг управления коробкой передач находится в любом положении, кроме Р (автомобили с автоматической трансмиссией)

Если при выключении двигателя рычаг управления трансмиссией находится в любом положении, кроме Р, переключатель двигателя вместо режима выключения будет переведен в режим ACCESSORY. Для перевода переключателя в состояние выключения выполните следующие действия:

- 1 Убедитесь в том, что автомобиль поставлен на стояночный тормоз.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение Р.
- 3 Убедитесь, что на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Выключите питание.”, затем один раз нажмите переключатель двигателя.
- 4 Убедитесь в том, что сообщение “Выключите питание.” на многофункциональном дисплее погасло.

■ **Примечание относительно электронного ключа**

Держите электронный ключ при себе, например в кармане.

Интеллектуальная система входа и запуска работает неправильно, если электронный ключ находится на полу или панели приборов, в карманах дверей, держателях стаканов или дополнительных отсеках.

■ **Функция автоматического выключения питания**

▶ Автомобили с автоматической трансмиссией

Если автомобиль остается в режиме ACCESSORY более 20 минут или в режиме IGNITION ON (двигатель не работает) более часа с рычагом управления трансмиссией в положении P, переключатель двигателя автоматически переходит в положение выключения. Однако эта функция не может полностью предотвратить разрядку аккумуляторной батареи. Не оставляйте автомобиль с переключателем двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON в течение длительного времени при неработающем двигателе.

▶ Автомобили с ручной трансмиссией

Если автомобиль остается в режиме ACCESSORY более 20 минут или в режиме IGNITION ON (двигатель не работает) более часа, переключатель двигателя автоматически переходит в режим выключения. Однако эта функция не может полностью предотвратить разрядку аккумуляторной батареи. Не оставляйте автомобиль с переключателем двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON в течение длительного времени при неработающем двигателе.

■ **Использование переключателя двигателя**

Если не нажать на переключатель коротко и сильно, режим переключателя двигателя может не измениться или двигатель может не запуститься.

■ **Разрядка элемента питания электронного ключа**

→стр. 226

■ **Условия, влияющие на работу системы**

→стр. 224

■ **Примечание к функции входа**

→стр. 225

■ **Если двигатель не запускается**

Возможно, не был отключен иммобилайзер двигателя. (→стр. 113)

Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Блокировка рулевого управления

После перевода переключателя двигателя в положение выключения и открывания и закрывания дверей рулевое колесо блокируется функцией блокировки рулевого управления. При повторном использовании переключателя двигателя блокировка рулевого управления автоматически отменяется.

■ Если не удается разблокировать рулевое управление

На многофункциональном дисплее отображается сообщение.

Проследите за тем, чтобы рычаг управления трансмиссией находился в положении Р (кроме ручной трансмиссии). Еще раз нажмите переключатель двигателя, одновременно поворачивая рулевое колесо влево-вправо.



■ Предотвращение перегрева мотора блокировки рулевого управления

Во избежание перегрева мотора блокировки рулевого управления его работа может быть приостановлена, если двигатель включается и выключается повторно в течение короткого промежутка времени. В этом случае воздержитесь от запуска двигателя. Приблизительно через 10 секунд мотор блокировки рулевого управления возобновит работу.

■ Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Неисправность системы Entry & Start. См. руководство для владельца.”

Система может быть неисправна. Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Если элемент питания электронного ключа разряжен

→стр. 667

■ Если интеллектуальная система входа и запуска отключена в персональных настройках

→стр. 749

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При запуске двигателя**

Всегда запускайте двигатель, находясь на сиденье водителя. Ни при каких обстоятельствах не нажимайте педаль акселератора при запуске двигателя. Это может привести к столкновению, в результате которого возможен смертельный исход или получение серьезных травм.

■ Меры предосторожности при движении

В случае отказа двигателя во время движения не запирайте и не открывайте двери, пока автомобиль не будет безопасно и полностью остановлен. В такой ситуации активация блокировки рулевого управления может привести к аварии, влекущей за собой серьезную травму или смертельный исход.

■ Выключение двигателя в экстренных ситуациях

- Если в экстренной ситуации во время движения автомобиля требуется выключить двигатель, нажмите и удерживайте переключатель двигателя более 2 секунд или кратковременно последовательно нажмите его не менее 3 раз. (→стр. 705)

Однако прикасаться к переключателю двигателя во время движения следует только в экстренных ситуациях. Если переключатель двигателя нажат во время движения автомобиля, на многофункциональном дисплее отображается предупреждение “Нажмите и удерж. перекл.зап.двиг. для авар. остан.” и подается звуковой сигнал. Выключение двигателя во время движения не приведет к потере рулевого управления или управления торможением, но усилители этих систем работать не будут. Это затруднит рулевое управление и торможение, поэтому следует съехать на обочину и остановить автомобиль, как только представится возможность сделать это безопасным образом.

- Для перезапуска двигателя после его выключения во время вождения переведите рычаг управления трансмиссией в положение N (автоматическая трансмиссия) или нажмите педаль сцепления (ручная трансмиссия), а затем нажмите переключатель двигателя.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи**

- Не оставляйте переключатель двигателя в режиме ACCESSORY или IGNITION ON в течение длительного времени при неработающем двигателе.
- Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ”/“Вспомогательный” или “ЗАЖИГАНИЕ ВКЛ.”/“Зажигание вкл.”, когда двигатель не работает, переключатель двигателя не выключен. Покидайте автомобиль после выключения двигателя.
- В автомобилях с автоматической трансмиссией не останавливайте двигатель, когда рычаг управления трансмиссией находится в положении, отличном от положения Р. Если двигатель остановлен, когда рычаг управления трансмиссией находится в другом положении, переключатель двигателя не будет отключен, а перейдет в режим ACCESSORY. Если автомобиль оставлен в режиме ACCESSORY, возможна разрядка аккумуляторной батареи.

■ При запуске двигателя

- Не допускайте высоких оборотов двигателя, пока он не прогрелся.
- Если возникают трудности при запуске двигателя или он часто глохнет, незамедлительно произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

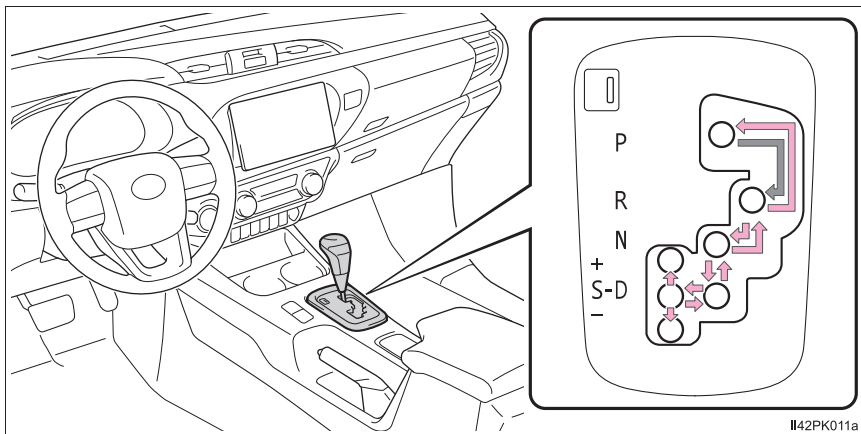
■ Признаки неисправности переключателя двигателя

Если переключатель двигателя работает не так, как обычно, например слегка залипает, он, возможно, неисправен. Немедленно обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Автоматическая трансмиссия*

Выбирайте положение рычага управления трансмиссией в соответствии с условиями движения.

Перемещение рычага управления трансмиссией



И42РК011а

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска
 - ← Перемещайте рычаг управления трансмиссией при нахождении переключателя двигателя в положении “ON” и нажатой педали тормоза.

Перед перемещением рычага управления трансмиссией между положениями P и D убедитесь в том, что автомобиль неподвижен.
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска
 - ← Перемещайте рычаг управления трансмиссией при нахождении переключателя двигателя в режиме IGNITION ON и нажатой педали тормоза.

Перед перемещением рычага управления трансмиссией между положениями P и D убедитесь в том, что автомобиль неподвижен.

*: При наличии

Назначение положений трансмиссии

Положение рычага управления трансмиссией	Функция
P	Парковка автомобиля/запуск двигателя
R	Задний ход
N	Нейтраль (В этом состоянии мощность не передается на ведущие колеса)
D	Обычное движение ^{*1}
S	Движение в режиме S ^{*2} (→стр. 343)

*1: Чтобы уменьшить расход топлива и снизить уровень шума, переведите рычаг управления трансмиссией в положение D для обычного движения.

*2: Выбор диапазонов передач с использованием режима S ограничивает верхний предел возможных диапазонов переключения передач, управляет эффективностью торможения двигателем и предотвращает ненужные переключения на более высокую передачу.

Выбор режима движения

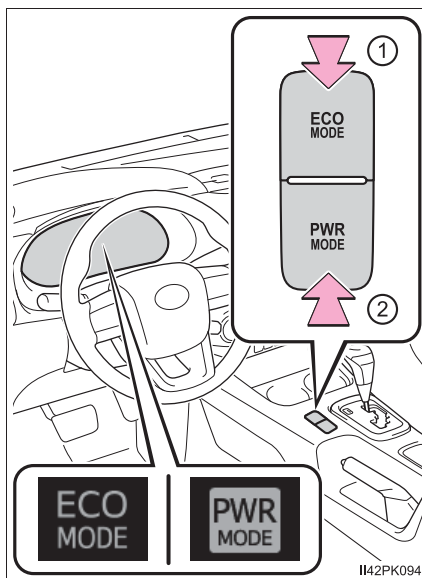
Режимы движения можно выбрать в соответствии с условиями движения.

① Режим экологичного движения

Режим экологичного движения помогает достичь низкого потребления топлива во время поездок, связанных с частым ускорением.

Нажмите переключатель “ECO MODE”, чтобы выбрать режим экологичного движения. Загорается индикатор “ECO MODE”.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы отменить режим экологичного движения, и при этом режим движения переходит в обычный режим для нормального движения.



② Режим повышенной мощности

Этот режим используется в тех случаях, когда желателен высокий уровень отклика и ощущения автомобиля, как, например, при движении в горной местности или при обгоне.

Нажмите переключатель “PWR MODE”, чтобы выбрать режим повышенной мощности. Загорается индикатор “PWR MODE”.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы отменить режим повышенной мощности, и при этом режим движения переходит в обычный режим для нормального движения.

Режимы движения невозможно выбрать, когда переключатель управления передним приводом находится в положении L4. (при наличии)

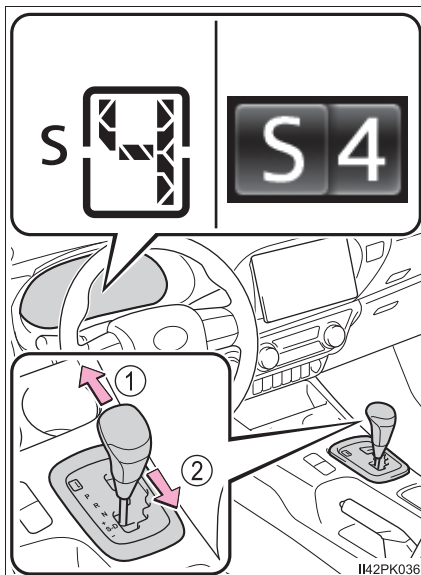
Выбор диапазона переключения передач в положении S

Для переключения в режим S переместите рычаг управления трансмиссией в положение S. После этого можно переключать передачи с помощью рычага управления трансмиссией, что позволяет двигаться на выбранной передаче. Диапазон переключения можно выбрать при помощи рычага управления трансмиссией.

- ① Переключение на более высокую передачу
- ② Переключение на более низкую передачу

Выбранный диапазон переключения передач от 1 до 6 отображается на приборах.

Исходный диапазон переключения передач в режиме S автоматически устанавливается равным 5 или 4 в зависимости от скорости автомобиля. Однако если при нахождении рычага управления трансмиссией в положении D была использована функция AI-SHIFT, то может быть выбран исходный диапазон 3. (→стр. 347)



■ Диапазоны переключения передач и их функции

- Автоматический выбор диапазона между 1 и 6 в зависимости от скорости автомобиля и условий движения. Но выбор передачи ограничен выбранным диапазоном.
- Можно выбрать один из 6 уровней торможения двигателем.
- Более низкий диапазон переключения передач обеспечивает более эффективное торможение двигателем по сравнению с более высоким диапазоном; при этом также возрастают обороты двигателя.

■ Режим S

Если установлен диапазон переключения 4 или ниже, то переводом рычага управления трансмиссией в положение “+” можно установить диапазон переключения 6.

■ Предупреждающий звуковой сигнал ограничения переключения на пониженную передачу

В целях повышения безопасности движения и улучшения характеристик управляемости иногда переключение на более низкую передачу может быть запрещено. В некоторых обстоятельствах переключение на более низкую передачу невозможно даже при изменении положения рычага управления трансмиссией. (Предупреждающий звуковой сигнал подается два раза.)

■ Работа системы кондиционирования воздуха в экологически благоприятном режиме Eco (автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха)

Режим экологичного движения управляет операциями обогрева/охлаждения и скоростью вентилятора системы кондиционирования воздуха с целью повышения эффективности расхода топлива (→стр. 582). Для повышения эффективности кондиционирования воздуха отрегулируйте скорость вентилятора или отключите режим экологичного движения.

■ Отключение режима движения

- Режим экологичного движения не будет отменен, пока не будет нажат переключатель “ECO MODE”, даже если двигатель выключен после движения в режиме экологичного движения.
- Режим повышенной мощности выключается при выключении двигателя после движения в режиме повышенной мощности.
- Режим движения отменяется, если режим раздаточной коробки переключается на L4, когда режим движения отличается от нормального режима. (при наличии)

■ При движении с включенной системой круиз-контроля или динамического радарного круиз-контроля (при наличии)

Даже при выполнении следующих действий с целью включения торможения двигателем оно не будет активировано, пока не будет отключен круиз-контроль или динамический радарный круиз-контроль.

- При движении в режиме S – переключение на 5 или 4 передачу. (→стр. 343)
- При переключении режима движения в режим повышенной мощности во время движения с переключателем, установленным в положение D. (→стр. 342)

■ Предотвращение непреднамеренного начала движения (Drive-Start Control) (автомобили с системой VSC)

→стр. 299

■ Система блокировки переключения передач

Система блокировки переключения передач служит для предотвращения случайной работы рычага управления трансмиссией при запуске двигателя.

Рычаг управления трансмиссией можно переключать из положения P, только когда переключатель двигателя находится в положении "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режиме IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), а педаль тормоза выжата.

■ Если рычаг управления трансмиссией не удается вывести из положения P

Сначала проверьте, выжата ли педаль тормоза.

Если рычаг управления трансмиссией невозможно переключить при помощи ноги на педали тормоза, возможна проблема с системой блокировки переключения передач. Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

В качестве чрезвычайной меры можно использовать следующие действия, чтобы получить возможность переключения рычага управления трансмиссией.

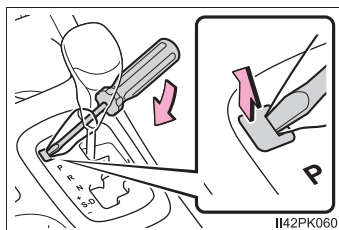
Отключение блокировки переключения передач:

- 1 Включите стояночный тормоз.
- 2 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: поверните переключатель двигателя в положение "LOCK".

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
Выключите переключатель двигателя.

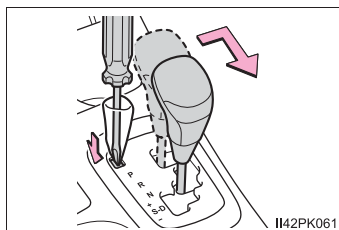
- 3 Нажмите педаль тормоза.
- 4 Приподнимите крышку с помощью отвертки с плоским жалом или подобного инструмента.

Для того чтобы не повредить крышку, оберните жало отвертки тканью.



- 5 Нажмите кнопку отмены блокировки переключения передач.

При нажатой кнопке рычаг управления трансмиссией можно переместить.



- Если индикатор “S” не включается или индикатор “D” горит даже после перевода рычага управления трансмиссией в положение “S”

Это может указывать на неисправность в автоматической трансмиссии. Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- **Функция защиты трансмиссии**

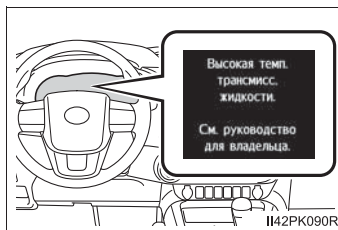
Если автомобиль увяз в грязи или снегу, а педаль акселератора постоянно нажимается и отпускается и колеса пробуксовывают, температура автоматической трансмиссии может подняться слишком высоко и привести к ее повреждению.

Во избежание повреждения автоматической трансмиссии система может временно отключить привод.

После снижения температуры автоматической трансмиссии эта блокировка отменяется и автоматическая трансмиссия будет работать в нормальном режиме.

■ Если отображается предупреждающее сообщение

Если во время движения отображается предупреждающее сообщение о температуре жидкости для автоматической трансмиссии, перейдите к вождению с положением рычага в положении D и сбросьте скорость, отпустив педаль акселератора. Остановите автомобиль в безопасном месте, переведите рычаг управления трансмиссией в положение P и позвольте двигателю поработать на холостом ходу до исчезновения предупреждающего сообщения.



После исчезновения предупреждающего сообщения автомобиль вновь может двигаться.

Если предупреждающее сообщение не исчезает через некоторое время, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ AI-SHIFT

Функция AI-SHIFT автоматически включает подходящую передачу в соответствии с манерой вождения водителя и условиями движения.

Функция AI-SHIFT автоматически работает, когда рычаг управления трансмиссией находится в положении D. (При переключении рычага управления трансмиссией в положение S эта функция отключается.)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При движении по скользкой дороге

Не используйте резкий разгон или резкое переключение передач.

Резкое изменение оборотов двигателя при торможении двигателем может вызвать занос автомобиля и привести к аварии.

■ Во избежание аварии при отключении блокировки переключения передач

Перед нажатием кнопки отмены блокировки переключения передач обязательно включите стояночный тормоз и нажмите педаль тормоза.

Если во время нажатия кнопки отмены блокировки переключения передач вместо педали тормоза случайно нажата педаль акселератора и рычаг управления трансмиссией выведен из положения P, автомобиль может внезапно начать двигаться, что может привести к аварии и, как следствие, к серьезным травмам или к смертельному исходу.

Ручная трансмиссия*

Перемещение рычага управления трансмиссией

► 5-скоростная трансмиссия

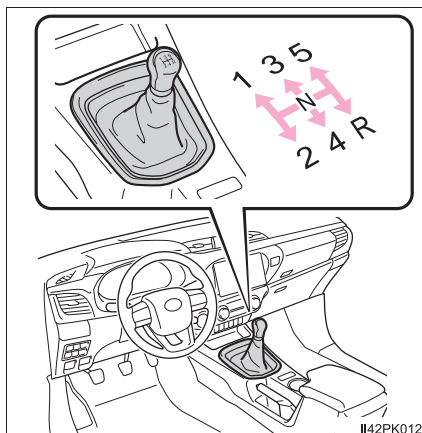
1 Сильно выжмите педаль сцепления.

2 Перемещайте рычаг управления трансмиссией медленно и аккуратно.

Обязательно переключайте передачи последовательно.

3 Постепенно отпустите педаль сцепления.

В случае затрудненного переключения в положение R переведите рычаг управления трансмиссией в положение N, кратковременно отпустите педаль сцепления, затем повторите попытку.



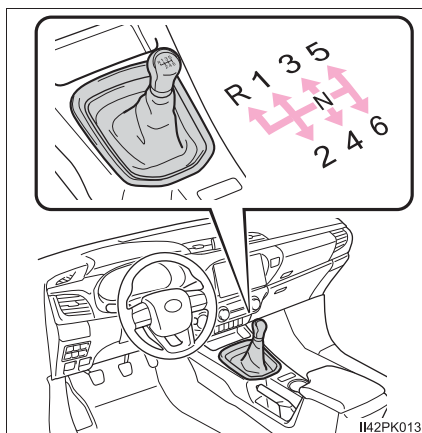
► 6-ступенчатая коробка передач

1 Сильно выжмите педаль сцепления.

2 Перемещайте рычаг управления трансмиссией медленно и аккуратно.

Обязательно переключайте передачи последовательно.

3 Постепенно отпустите педаль сцепления.



*: При наличии

Выбор режима движения (при наличии)

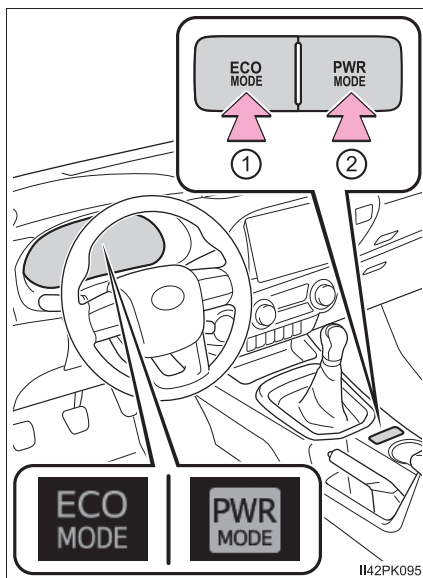
Режимы движения можно выбирать в соответствии с условиями движения.

① Режим экологичного движения

Режим экологичного движения помогает достичь низкого потребления топлива во время поездок, связанных с частым ускорением.

Нажмите переключатель “ECO MODE”, чтобы выбрать режим экологичного движения. Загорается индикатор “ECO MODE”.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы отменить режим экологичного движения, и при этом режим движения переходит в обычный режим для нормального движения.



② Режим повышенной мощности

Этот режим используется в тех случаях, когда желателен высокий уровень отклика и ощущения автомобиля, как, например, при движении в горной местности или при обгоне.

Нажмите переключатель “PWR MODE”, чтобы выбрать режим повышенной мощности. Загорается индикатор “PWR MODE”.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы отменить режим повышенной мощности, и при этом режим движения переходит в обычный режим для нормального движения.

Режимы движения невозможно выбрать, когда переключатель управления передним приводом находится в положении L4. (при наличии)

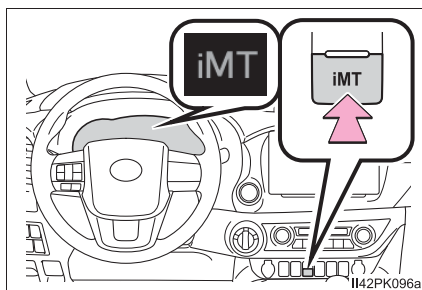
iMT (интеллектуальная механическая трансмиссия) (при наличии)

iMT обнаруживает операции с педалью сцепления и рычагом управления трансмиссией, выполняемые водителем. При изменении положения рычага управления трансмиссией iMT выбирает оптимальную скорость вращения двигателя и осуществляет соответствующее управление с целью помощи водителю в плавном изменении положения рычага управления трансмиссией.

Нажмите переключатель iMT.

Включается индикатор "iMT".

Для отмены iMT нажмите этот переключатель еще раз.



■ Максимально допустимые скорости при переключении на более низкие передачи

Соблюдайте следующие правила переключения на более низкую передачу во избежание работы двигателя на повышенных оборотах.

► 5-скоростная трансмиссия

Полноприводные модели (переключатель управления передним приводом в положении H2 или H4):

км/ч

Положение рычага управления трансмиссией	Максимальная скорость			
	1	2	3	4
Шины 225/70R17C	38	71	114	164
Шины 265/65R17	39	72	117	168
Шины 205R16C	37	69	112	160

Полноприводные модели (переключатель управления передним приводом в положении L4):

км/ч

Положение рычага управления трансмиссией	Максимальная скорость			
	1	2	3	4
Шины 225/70R17C	15	28	45	64
Шины 265/65R17	15	28	46	65
Шины 205R16C	15	27	44	63

► 6-скоростная трансмиссия

Полноприводные модели (переключатель управления передним приводом в положении H2 или H4):

км/ч

Положение рычага управления трансмиссией	Максимальная скорость				
	1	2	3	4	5
Шины 205R16C	34	67	113	163	170
Шины 225/70R17C	35	69	116	167	170
Шины 265/65R17, 265/60R18	36	70	118	170	170

Полноприводные модели (переключатель управления передним приводом в положении L4):

км/ч

Положение рычага управления трансмиссией	Максимальная скорость				
	1	2	3	4	5
Шины 205R16C	13	26	44	64	82
Шины 225/70R17C	14	27	45	65	84
Шины 265/65R17	14	27	46	67	86
Шины 265/60R18	14	28	46	67	86

Pre Runner:

км/ч

Положение рычага управления трансмиссией	Максимальная скорость				
	1	2	3	4	5
Шины 225/70R17C	35	69	116	167	175
Шины 265/60R18	36	70	118	171	175
Шины 265/65R17	36	70	118	170	175

■ Работа системы кондиционирования воздуха в экологически благоприятном режиме Eco (автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха)

Режим экологичного движения управляет операциями обогрева/охлаждения и скоростью вентилятора системы кондиционирования воздуха с целью повышения эффективности расхода топлива (→стр. 582). Для повышения эффективности кондиционирования воздуха отрегулируйте скорость вентилятора или отключите режим экологичного движения.

■ Отключение режима движения

- Режим экологичного движения не будет отменен, пока не будет нажата кнопка “ECO MODE”, даже если двигатель выключен после движения в режиме экологичного движения.
- Режим повышенной мощности выключается при выключении двигателя после движения в режиме повышенной мощности.
- Режим движения отменяется, если режим раздаточной коробки переключается на L4, когда режим движения отличается от нормального режима. (при наличии)

■ Предупреждающий звуковой сигнал движения задним ходом (6-скоростная трансмиссия)

При переводе рычага управления трансмиссией в положение заднего хода (R) подается звуковой сигнал, предупреждающий водителя.

■ Работа iMT

- Когда нажата педаль сцепления и рычаг управления трансмиссией установлен в некоторое положение, iMT управляет скоростью вращения двигателя, устанавливая оптимальное значение для переключения рычага управления трансмиссией. Однако iMT прекращает работу до изменения положения рычага управления трансмиссией, если педаль сцепления не была отпущена в течение некоторого времени, и скоростью вращения двигателя управлять невозможно. Чтобы использовать iMT опять, нажмите педаль сцепления и переведите рычаг управления трансмиссией.
- Скорость вращения двигателя может увеличиваться при нажатой педали сцепления, однако это не является неисправностью.

■ Когда iMT не работает

В указанных ниже случаях iMT может не работать. Однако это не является признаком неисправности.

- Рычаг управления трансмиссией не используется в течение длительного времени после нажатия педали сцепления.
- Автомобиль движется в течение некоторого времени после того, как рычаг управления трансмиссией переведен в положение N, а педаль сцепления отпущена, а затем педаль сцепления нажата, а рычаг управления трансмиссией переведен в другое положение.
- Педаль сцепления не отпущена до конца и снова нажата.
- Педаль сцепления не выжата полностью.

■ **Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение относительно iMT**

iMT может быть неисправна, а ее функция отключена. Как можно быстрее обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в другую надежную ремонтную мастерскую.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ **Ограничения на использование iMT**

iMT не является системой, защищающей от ошибок при управлении трансмиссией и от превышения оборотов двигателя. В зависимости от ситуации iMT может работать неправильно и положение трансмиссии может меняться не плавно. Нельзя слишком полагаться на iMT - это может привести к аварии.

 **ВНИМАНИЕ!**

■ **Во избежание повреждения автомобиля**

- Переводите рычаг управления трансмиссией в положение R, только когда автомобиль находится в неподвижном состоянии.
- Не кладите руку на рычаг управления трансмиссией и не держите рычаг, когда Вы не переключаете передачу.
- Чтобы не превысить обороты двигателя сверх допустимых, обязательно переключайте передачи только последовательно.
- Не следует резко отпускать педаль сцепления, так как при этом возможно повреждение сцепления или коробки передач.

Рычаг указателей поворота

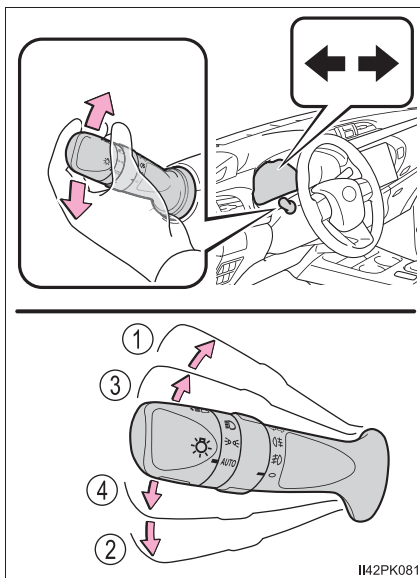
Инструкции по использованию

- ① Правый поворот
- ② Левый поворот
- ③ Смена полосы движения вправо (переместите рычаг на часть хода и отпустите его)

Правый сигнал поворота мигает 3 раза.

- ④ Смена полосы движения влево (переместите рычаг на часть хода и отпустите его)

Левый сигнал поворота мигает 3 раза.



■ Указатели поворота могут использоваться, когда

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска
Переключатель двигателя находится в положении "ON".
- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска
Переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON.

■ Если индикатор мигает быстрее, чем обычно

Проверьте, не перегорела ли лампа в передних или задних указателях поворота.

■ Если сигналы поворота перестают мигать до того, как будет произведена смена полосы движения

Снова переместите рычаг.

■ Чтобы прекратить мигание сигналов поворота при перестроении

Нажмите рычаг в противоположном направлении.

■ Персональная настройка

Можно изменить количество миганий сигнала поворота при смене полосы движения.

(Персонально настраиваемые функции: →стр. 799)

Стояночный тормоз

① Включение стояночного тормоза

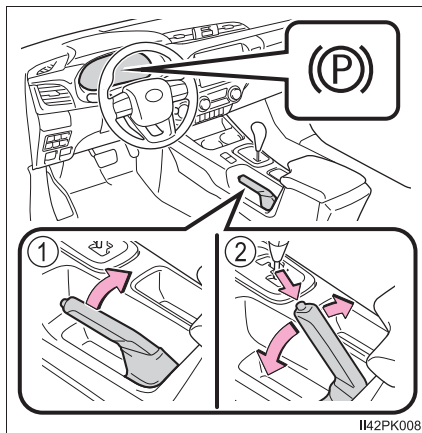
Полностью включите стояночный тормоз, удерживая нажатой педаль тормоза.

В этот момент загорится индикатор стояночного тормоза.

② Выключение стояночного тормоза

Немного приподнимите рычаг и полностью опустите его, удерживая нажатой эту кнопку.

В этот момент индикатор стояночного тормоза погаснет.



II42PK008

■ Парковка автомобиля

→стр. 297

■ Предупреждающий сигнал включения стояночного тормоза

→стр. 720

■ Использование в зимнее время

→стр. 499



ВНИМАНИЕ!

■ Перед началом движения


Полностью выключите стояночный тормоз.

Движение автомобиля с включенным стояночным тормозом приведет к перегреву деталей тормозной системы, что может ухудшить эффективность торможения и увеличить износ тормозов.

Переключатель фар

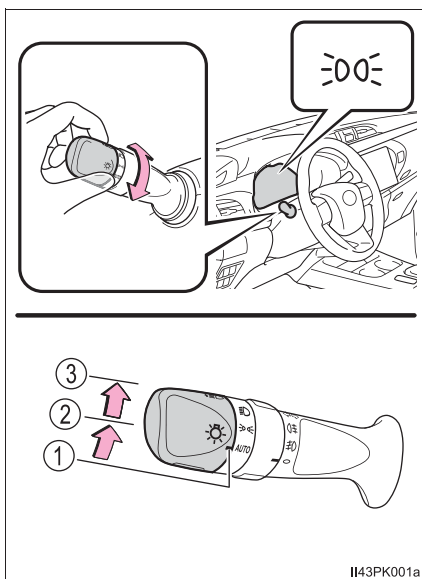
Фарами можно управлять в ручном или автоматическом режиме.



Инструкции по использованию

Переключатель  включает световые приборы следующим образом:

► Тип А

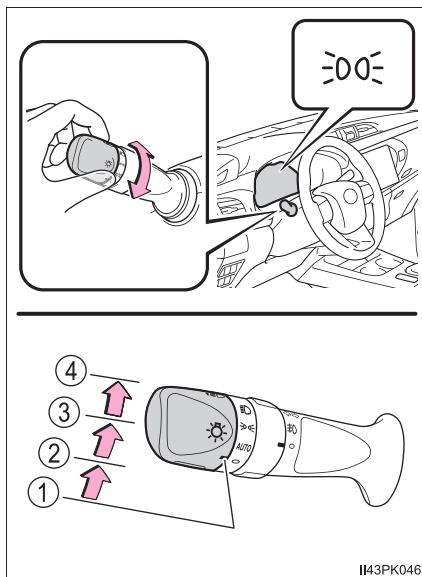
- ① **AUTO** Фары, передние габаритные огни, задние фонари, фары освещения номерного знака, фонари подсветки панели приборов и дневные ходовые огни (при наличии) (→стр. 361) включаются и выключаются автоматически (когда переключатель двигателя находится в положении "ON" [автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска] или режиме IGNITION ON [автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска]).



- ②  Включение передних габаритных и задних фонарей, подсветки номерного знака и панели приборов.
- ③  Включение фар и всех вышеупомянутых световых приборов.

► Тип В

- ① ○ Выкл.
- ② **AUTO** Фары, передние габаритные огни, задние фонари, фонари освещения номерного знака и фонари подсветки панели приборов включаются и выключаются автоматически (когда переключатель двигателя находится в положении "ON" [автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска] или режиме IGNITION ON [автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска]).



- ③ ☰☷ Включение передних габаритных и задних фонарей, подсветки номерного знака и панели приборов.
- ④ ☰☷ Включение фар и всех вышеупомянутых световых приборов.

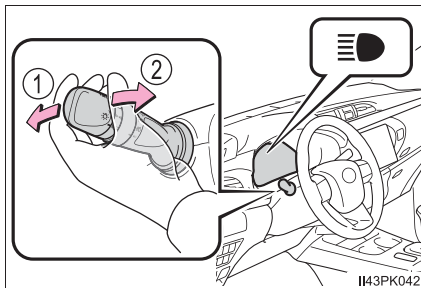
Включение фар дальнего света

- ① Чтобы перейти на дальний свет при включенном ближнем свете, переведите рычаг в направлении от себя.

Для выключения дальнего света переведите рычаг в среднее положение в направлении к себе.

- ② Чтобы подать сигнал кратковременным включением дальнего света, потяните рычаг на себя и отпустите его.

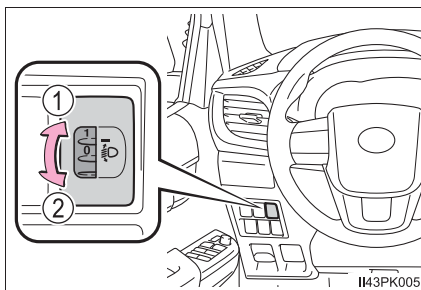
Сигнализировать дальним светом фар можно как при включенных, так и при выключенных фарах.



Ручной регулятор высоты света фар (при наличии)

Высоту света фар можно регулировать в зависимости от количества пассажиров и загрузки автомобиля.

- ① Подъем луча света фар
- ② Опускание луча света фар



■ Рекомендации по настройке регулятора

Количество пассажиров и загрузка багажа		Положение регулятора			
Пассажиры	Загрузка багажного отделения	Модели single-cab	Модели smart-cab	Модели double-cab (с 4 дверьми)	
				Кроме России, Белоруссии и Казахстана	Для России, Белоруссии и Казахстана
Водитель	Нет	0	0	0	0
Водитель	Полная загрузка багажного отделения	2	2,5 ^{*1} 3 ^{*2}	2,5 ^{*4} 3 ^{*5, 6} 3,5 ^{*5, 7}	2,5

*1: Автомобили с усиленной подвеской^{*3}

*2: Автомобили без усиленной подвески^{*3}

*3: Если Вы не уверены по какой спецификации оборудован Ваш автомобиль, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в другую надежную ремонтную мастерскую.

*4: Фары с галогенными лампами типа А (→стр. 675)

*5: Фары с галогенными лампами типа В (→стр. 675)

*6: Кроме моделей GUN135L-DTTSXW^{*8} с усиленной подвеской^{*3}

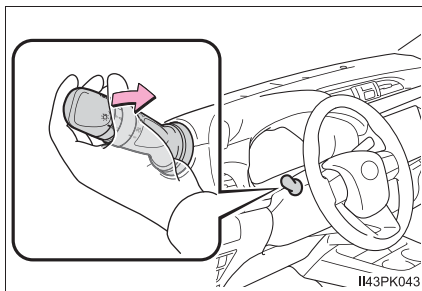
*7: Для моделей GUN135L-DTTSXW^{*8} с усиленной подвеской^{*3}

*8: Код модели указан на табличке или бирке, установленной заводом-изготовителем. (→стр. 774)

Система “проводи меня домой” (при наличии)

При работе этой системы фары и передние габаритные фонари включаются на 30 секунд, когда переключатель двигателя установлен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Потяните рычаг на себя и отпустите его, когда переключатель освещения находится в положении **АУТО** или **О**, после того как переключатель двигателя переведен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).



Чтобы выключить световые приборы, потяните рычаг на себя и отпустите его.

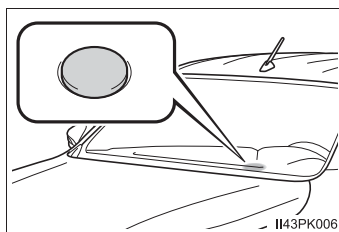
■ Система дневного света (при наличии)

Для того чтобы автомобиль был более заметен для других водителей в дневное время суток, при запуске двигателя и отпуске стояночного тормоза, когда переключатель света фар находится в положении **АУТО**, автоматически включаются дневные ходовые огни. (Горят ярче, чем передние габаритные огни.) Дневные ходовые огни не предназначены для использования в ночное время.

■ Датчик управления фарами (при наличии)

Датчик не будет работать надлежащим образом, если он закрыт каким-либо предметом или на ветровое стекло наклеена какая-либо этикетка, препятствующая работе датчика.

Это мешает датчику контролировать уровень освещенности и может привести к сбоям в работе системы автоматического управления фарами.



■ Автоматическая система выключения фар (при наличии)

- ▶ Модели с пустым кодом назначения * (кроме моделей для Казахстана)

Когда переключатель двигателя установлен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) и открывается дверь водителя, световые приборы выключаются.

Чтобы вновь включить световые приборы, переведите переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) либо переведите переключатель освещения в положение AUTO ИЛИ

○ , а потом обратно в положение ☞☛ или ☞☞.

- ▶ Модели с кодом назначения модели W* и для Казахстана

Когда переключатель освещения находится в положении ☞☛ или ☞☞:

Фары и противотуманные фары отключаются после установки переключателя двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Когда переключатель освещения находится в положении AUTO:

Фонари отключаются после установки переключателя двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Чтобы вновь включить световые приборы, переведите переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) либо переведите переключатель освещения в положение AUTO ИЛИ ○

, а потом обратно в положение ☞☛ или ☞☞.

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

■ Звуковой сигнал напоминания о включенных фарах (при наличии)

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

Сигнал звучит в том случае, если при включенном освещении переключатель двигателя переводится в положение “LOCK”, вынимается ключ и открывается дверь водителя.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска


Сигнал звучит в том случае, если при включенном освещении переключатель двигателя переводится в положение выключения и при этом открывается дверь водителя.

■ Функция экономии энергии аккумуляторной батареи

- ▶ Модели с пустым кодом назначения * (кроме моделей для Казахстана)

Во избежание разрядки аккумуляторной батареи, если фары и/или задние габаритные фонари горят, а переключатель двигателя переведен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), включится функция экономии энергии аккумуляторной батареи и приблизительно через 20 минут автоматически погасит все световые приборы.

- ▶ Модели с кодом назначения модели W* и для Казахстана

Во избежание разрядки аккумуляторной батареи, если переключатель освещения находится в положении AUTO или , а переключатель двигателя переведен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), включится функция экономии энергии аккумуляторной батареи и приблизительно через 20 минут автоматически погасит все световые приборы.

При выполнении любого из следующих условий функция экономии энергии аккумуляторной батареи отключается, а потом вновь активируется. Все световые приборы отключаются автоматически через 20 минут после повторной активации функции экономии энергии аккумуляторной батареи:

- При работе переключателя фар
- При открывании и закрывании какой-либо двери

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

■ Автоматическая система регулировки наклона света фар (при наличии)

Наклон света фар автоматически корректируется в соответствии с числом пассажиров и условиями загрузки автомобиля, чтобы фары не ослепляли водителей встречного транспорта.

■ Персональная настройка

Можно изменять настройки (например, чувствительность датчика освещенности).

(Персонально настраиваемые функции: →стр. 799)



ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

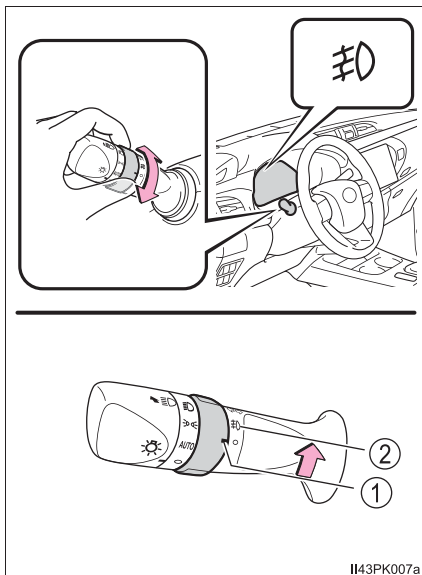
Когда двигатель выключен, не оставляйте световые приборы включенными дольше, чем это действительно необходимо.

Переключатель противотуманных фар/задних противотуманных фонарей*

Противотуманные фары/задние противотуманные фонари обеспечивают превосходную видимость в затрудненных дорожных условиях, например при движении в дождь или в туман.

■ Переключатель противотуманных фар (при наличии)


- ① ○ Выключение противотуманных фар
- ② $\neq \text{D}$ Включение противотуманных фар




II43PK007a

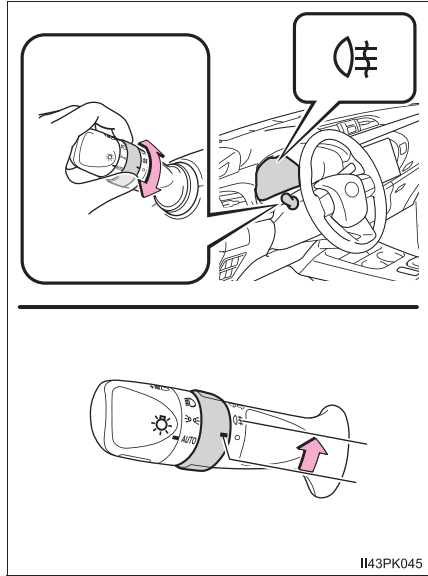
*: При наличии

■ Переключатель задних противотуманных фонарей (при наличии)


 Включение задних противотуманных фонарей


При отпускании кольца переключателя оно возвращается в положение .


Повторный поворот кольца переключателя отключает задние противотуманные фонари.




■ Переключатель противотуманных фар и задних противотуманных фонарей (при наличии)

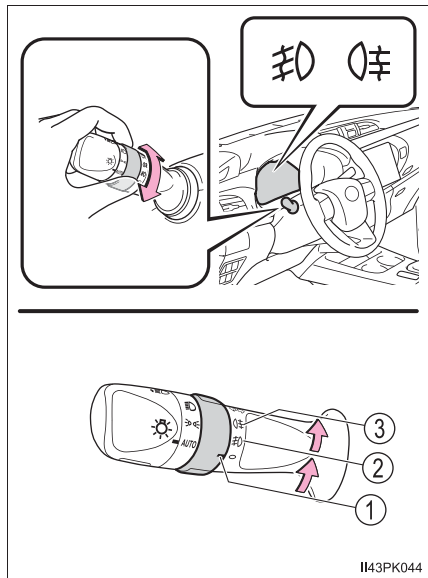
①  Выключение противотуманных фар и задних противотуманных фонарей

②  Включение противотуманных фар

③  Включение противотуманных фар и задних противотуманных фонарей

При отпускании кольца переключателя оно возвращается в положение .

Повторный поворот кольца переключателя отключает только задний противотуманный фонарь.



■ **Противотуманные фары и задние противотуманные фонари можно использовать, когда**

- ▶ Автомобили с противотуманными фарами и задними противотуманными фонарями

Противотуманные фары: Включены фары или передние габаритные огни.

Задние противотуманные фонари: включены противотуманные фары.

- ▶ Автомобили только с задним противотуманным фонарем

Включены фары.

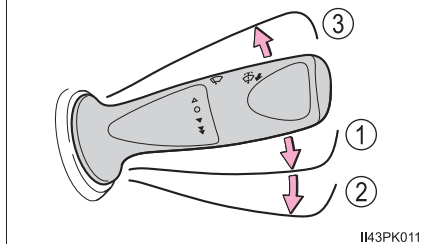
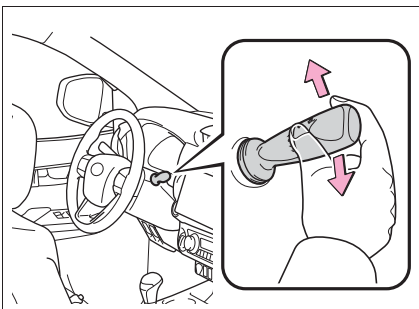
Стеклоочистители и омыватель ветрового стекла

Использование рычага управления стеклоочистителями


При помощи рычага  осуществляется управление стеклоочистителями и стеклоомывателем, как описано ниже.

■ Стеклоочистители ветрового стекла без прерывистого режима работы

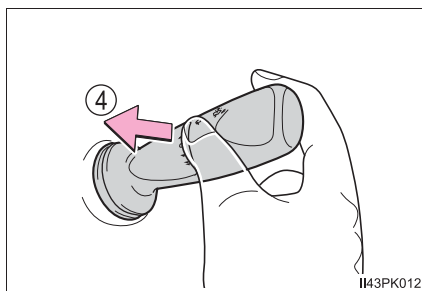
- ① ▼ Работа с низкой скоростью
- ② ▼ Работа с высокой скоростью
- ③ ▲ Разовая очистка



II43PK011


- ④  Включение стеклоомывателя

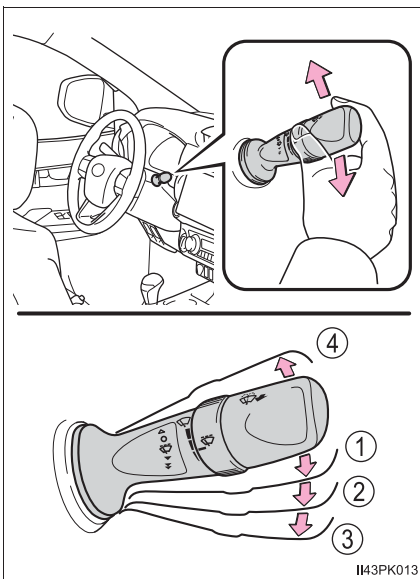
Управление стеклоомывателем осуществляется при помощи рычага (его следует потянуть).



II43PK012

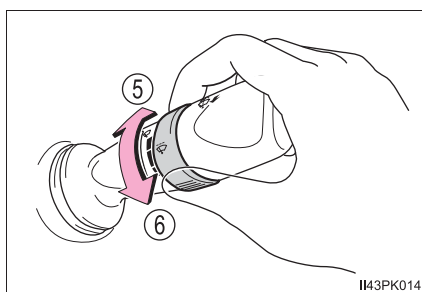
■ Стеклоочистители ветрового стекла с прерывистым режимом работы

- ①  Прерывистая работа
- ② ▼ Работа с низкой скоростью
- ③ ▼▼ Работа с высокой скоростью
- ④ ▲ Разовая очистка



При выборе прерывистого режима (при наличии) работы стеклоочистителей можно регулировать интервалы очистки.

- ⑤ Увеличивает частоту работы стеклоочистителей ветрового стекла в прерывистом режиме
- ⑥ Уменьшает частоту работы стеклоочистителей ветрового стекла в прерывистом режиме



⑦



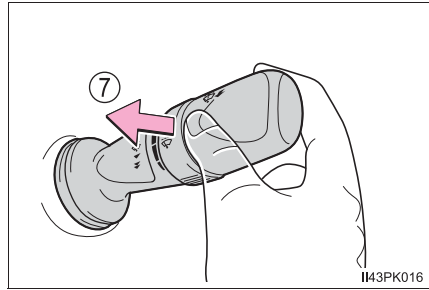
Совместная работа стеклоомывателя и стеклоочистителя

Управление стеклоочистителями и стеклоомывателем осуществляется при помощи рычага (его следует потянуть).

После разбрызгивания воды стеклоочистители несколько раз срабатывают автоматически.

Если фары включены, очистители фар сработают один раз.

Затем очистители фар срабатывают на каждом пятом нажатии рычага на себя. (при наличии)



■ Стеклоочистители и стеклоомыватель ветрового стекла можно использовать, когда

Переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

■ Если из омывателя ветрового стекла не поступает жидкость

Убедитесь в наличии жидкости в бачке омывателя ветрового стекла и в том, что форсунки стеклоомывателя не засорены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Меры предосторожности, касающиеся использования жидкости для омывателя

При низких температурах не используйте жидкость для омывателя, пока ветровое стекло не согреется. Жидкость может замерзнуть на ветровом стекле и привести к плохой видимости. Это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ВНИМАНИЕ!****■ Когда ветровое стекло сухое**

Не используйте стеклоочистители, так как они могут повредить ветровое стекло.

■ Когда бачок омывающей жидкости пуст

Избегайте непрерывного нажатия переключателя, поскольку насос стеклоомывателя может перегреться.

■ При засорении форсунки

В этом случае обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Не пытайтесь очистить форсунку с помощью булавки или аналогичного предмета. Форсунка будет повреждена.

Открытие крышки заливной горловины топливного бака

Чтобы открыть крышку заливной горловины топливного бака, выполните следующие действия.

Перед заправкой автомобиля


- Закройте все двери и окна и установите переключатель двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- Проверьте тип топлива.

■ Типы топлива

(→стр. 796)

■ Горловина топливного бака для неэтилированного бензина (бензиновый двигатель)

Во избежание заправки топливом неправильного типа автомобиль оснащен топливным баком, горловина которого рассчитана на использование только специального заправочного пистолета для неэтилированного топлива.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При заправке автомобиля**

Выполняйте все приведенные ниже меры предосторожности перед заправкой автомобиля. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- После выхода из автомобиля и перед открыванием крышки лючка заливной горловины топливного бака прикоснитесь к неокрашенной металлической поверхности для снятия статического заряда. Важно снять статический заряд до заправки, так как искры от разряда статического электричества могут стать причиной возгорания паров топлива.

- Только тип А (→стр. 373): Обязательно держитесь за специальные ручки на крышке заливной горловины топливного бака и откручивайте крышку осторожно.

При откручивании крышки заливной горловины топливного бака можно услышать шипящий звук. Подождите, пока не прекратится звук, и только затем полностью снимите крышку. В жаркую погоду находящееся под давлением топливо может выплеснуться и стать причиной травмы.

- Не разрешайте человеку, не снявшему статический заряд, приближаться к открытому топливному баку.

- Не вдыхайте пары топлива.

Топливо содержит вредные для организма вещества.

- Не курите во время заправки автомобиля.

Курение может стать причиной возгорания топлива и пожара.

- Не возвращайтесь к автомобилю и не касайтесь других людей или предметов со статическим зарядом.

Возникающий разряд может стать причиной возгорания топлива.

■ При заправке

Во избежание переливания топлива из топливного бака соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Осторожно вставьте заправочный пистолет в заливную горловину топливного бака.

- Прекратите наполнять бак после того, как заправочный пистолет автоматически выключится.

- Не переливайте топливо в топливный бак.

 **ВНИМАНИЕ!**

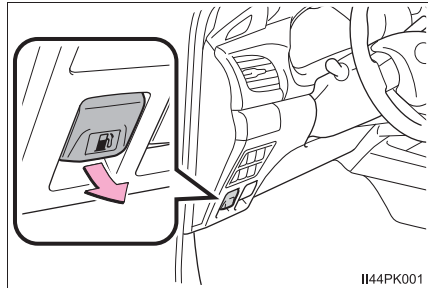
■ Заправка

- Не проливайте топливо при заправке.
Невыполнение этого требования может нанести повреждения автомобилю, например системе снижения токсичности выхлопных газов, компонентам топливной системы или окрашенной поверхности автомобиля.
- Автомобили с системой DPF:
Используйте указанное топливо. Если используется топливо, отличное от указанного, во время регенерации фильтра из выхлопной трубы может выходить белый дым. (→стр. 493)

Открытие крышки заливной горловины топливного бака

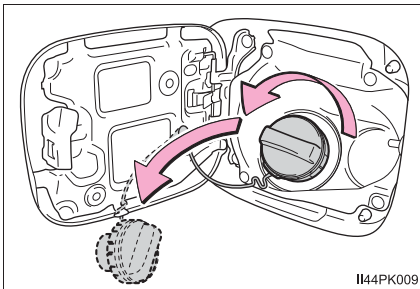
■ Тип А

- 1 Потяните вверх рычажок для открывания крышки лючка заливной горловины топливного бака.

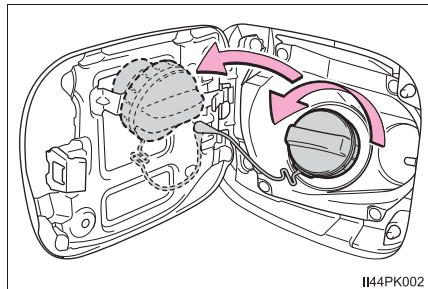


- 2 Осторожно поверните крышку заливной горловины топливного бака, чтобы снять ее, и повесьте ее на обратную сторону дверцы лючка заливной горловины топливного бака.

▶ Без накладки крыла

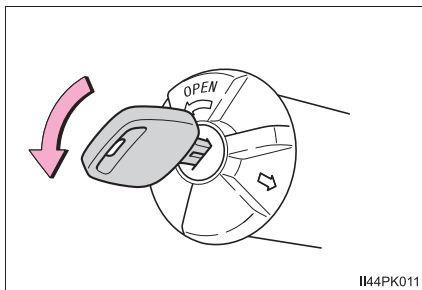


▶ С накладкой крыла



■ Тип В

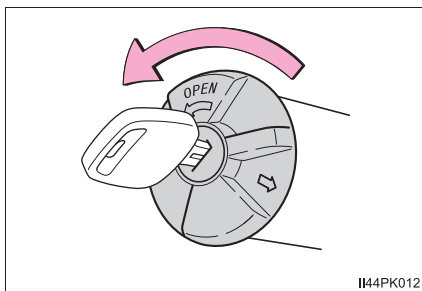
- 1 Для разблокировки крышки заливной горловины топливного бака вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки.



II44PK011

- 2 Осторожно откройте крышку заливной горловины топливного бака.

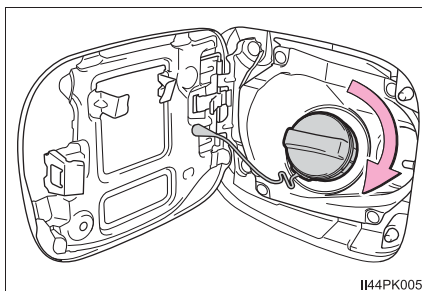
Ни в коем случае не удерживайте и не поворачивайте ключ.



II44PK012

Закрывание крышки заливной горловины топливного бака**■ Тип А**

По окончании заправки поверните крышку топливного бака до щелчка. После отпускания крышки она слегка повернется в противоположном направлении.



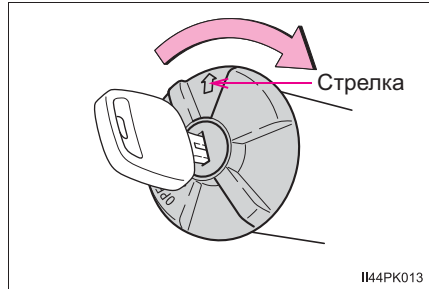
II44PK005

■ Тип В

1 Закрывание крышки заливной горловины топливного бака

Установите крышку заливной горловины топливного бака стрелкой вверх и медленно поворачивайте ее для закрывания.

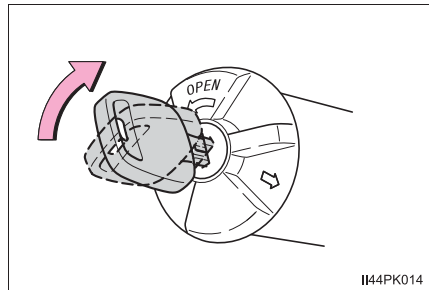
При повороте крышки заливной горловины топливного бака не держите и не поворачивайте ключ.



I44PK013

2 Заприте крышку топливного бака

Поверните ключ крышки топливного бака по часовой стрелке.



I44PK014



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При установке на место крышки заливной горловины топливного бака

Пользуйтесь только оригинальной крышкой бака Toyota, предназначенной для Вашего автомобиля. Невыполнение этого требования может стать причиной пожара или другого несчастного случая, который может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

Toyota Safety Sense*

Система Toyota Safety Sense состоит из следующих систем помощи при вождении и помогает в обеспечении безопасности и комфорта при вождении:

◆ **PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности)**

→стр. 391

◆ **LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)**

→стр. 403

◆ **RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках)***

→стр. 414

◆ **Динамический радарный круиз-контроль**

→стр. 420



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Toyota Safety Sense**

Система безопасности Toyota Safety Sense разработана для работы в условиях, когда предполагается, что водитель соблюдает меры предосторожности при вождении, и предназначена для снижения воздействия столкновения на водителя, пассажиров и автомобиль, а также для помощи водителю в обычных условиях.

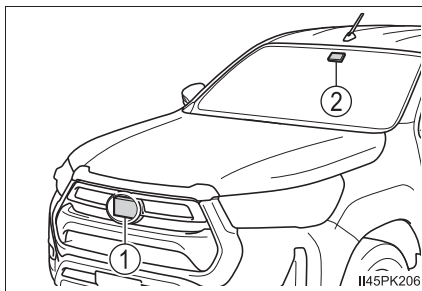
Поскольку существует ограничение на точность распознавания и эффективность управления, обеспечиваемые данной системой, не следует слишком сильно полагаться на эту систему. Водителю всегда необходимо обращать пристальное внимание на окружающую автомобиль обстановку и соблюдать все меры предосторожности при вождении.

*: При наличии

Датчики

Два типа датчиков, расположенных за передней решеткой и ветровым стеклом, предоставляют информацию, необходимую для работы систем помощи при вождении.

- ① Радарный датчик
- ② Передняя камера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во избежание неполадок в работе радарного датчика

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

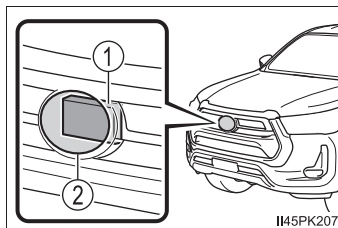
Несоблюдение этих рекомендаций может привести к неправильной работе радарного датчика, что может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

- Всегда содержите радарный датчик и крышку радарного датчика в чистоте.

- ① Радарный датчик
- ② Крышка радарного датчика

Если передняя часть радарного датчика либо передняя или задняя часть крышки радарного датчика покрыты грязью, каплями воды, снегом и т. п., очистите их.

Очищайте радарный датчик и крышку радарного датчика мягкой тканью, чтобы не повредить их.



- Не устанавливайте на радарный датчик, крышку радарного датчика или зону вокруг них никакие принадлежности или наклейки (в том числе прозрачные).
- Не подвергайте радарный датчик или область вокруг него сильным ударам. В случае сильного удара по радарному датчику, передней решетке или переднему бамперу произведите осмотр у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.
- Не разбирайте радарный датчик.
- Не модифицируйте и не красьте радарный датчик и крышку радарного датчика.
- В следующих случаях следует заново выполнить калибровку радарного датчика. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
 - Если радарный датчик или передняя декоративная решетка сняты и установлены или заменены
 - Если заменен передний бампер

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во избежание неполадок в работе передней камеры

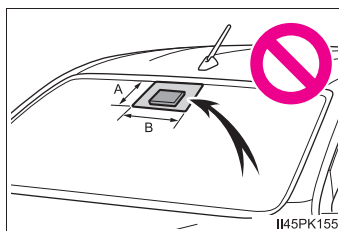
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих рекомендаций может привести к неисправности передней камеры и возможной аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.


- Постоянно держите ветровое стекло в чистоте.
 - Если ветровое стекло покрыто грязью, масляной пленкой, дождевыми каплями, снегом и т. п., очистите его.
 - Если на ветровое стекло нанесено специальное покрытие, все равно будет необходимо использовать стеклоочистители для удаления капель воды из области ветрового стекла перед камерой-датчиком.
 - При загрязнении внутренней стороны ветрового стекла в зоне, где установлена передняя камера, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota, либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
- Не прикрепляйте предметы, такие как наклейки, прозрачные пленки и т. п., на внешней стороне ветрового стекла перед передней камерой (область на рисунке, выделенная серым цветом).

A: От верха ветрового стекла до точки на 1 см ниже нижнего края передней камеры

B: Приблизительно 20 см (приблизительно 10 см вправо и влево от центра передней камеры)



- Если часть ветрового стекла перед передней камерой запотела либо покрыта конденсатом или льдом, используйте функцию устранения запотевания ветрового стекла для устранения запотевания, конденсата или льда. (→стр. 571, 579)
- Если капли воды не могут быть надлежащим образом убраны из области ветрового стекла перед передней камерой при помощи стеклоочистителей, замените сменные ленты или щетки стеклоочистителей.
- Не устанавливайте на ветровое стекло тонировку.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Замените ветровое стекло, если оно повреждено или треснуло.
После замены ветрового стекла следует заново выполнить калибровку передней камеры. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Не допускайте контакта жидкости с передней камерой.
- Избегайте попадания яркого света на переднюю камеру.
- Не допускайте загрязнения или повреждения передней камеры-датчика.
При чистке внутренней стороны ветрового стекла следите, чтобы средство для чистки стекол и т. п. не попало на объектив передней камеры. Кроме того, не дотрагивайтесь до объектива.
Если объектив загрязнен или поврежден, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
- Не подвергайте переднюю камеру сильным ударам.
- Не изменяйте положение или направление установки передней камеры и не снимайте ее.
- Не разбирайте переднюю камеру.
- Не модифицируйте никакие компоненты автомобиля вокруг передней камеры (внутреннее зеркало заднего вида и т. п.) или область потолка.
- Не устанавливайте на капот, переднюю декоративную решетку или передний бампер никакие аксессуары, которые могут перекрывать поле зрения передней камеры. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
- Если на крыше требуется закрепить доску для серфинга или другой длинный объект, следите за тем, чтобы он не загораживал переднюю камеру.
- Не модифицируйте фары или другие световые приборы.

■ Сертификация

Transmitter:	Model: DNMWR009 Operation frequency: 76.5 GHz Maximum output power: 416.87 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan
<p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>	
01	
<p>DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>	
02	
<p>Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>	
03	
<p>Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>	
04	

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

05

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

06

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

07

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

08

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

09

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

10

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

11

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

12

Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

13

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

14

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

15

Týmto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

16

DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

17

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

18

Ar šo DENSO CORPORATION deklarė, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

19

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

20

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

21

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

22

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

23

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

24

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

25

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.

Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

26

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.

El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

27

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

28

Непермјет кесаж, DENSO CORPORATION, декларој qe ky

DNMWR009 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore

dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

29



The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

- Для автомобилей, продаваемых в Украине



UA RF: 3DENS FR09

модель: DNMWR009

смуга радіочастот: 76-77 ГГц

максимальна вихідна потужність: 416.87 мВт або менше

виробник: DENSO CORPORATION

адреса: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

справжнім DENSO CORPORATION заявляє, що тип радіообладнання відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

- Для автомобилей, продаваемых в Молдавии

Для автомобилей, продаваемых в Молдавии

МОДЕЛЬ: DNMWR009



024

► Для автомобилей, продаваемых в Израиле

טויוטה מוטור אירופה מולסא, שדרות דו בורגט 60-1140 בריסל,

בלגיה www.toyota-europe.com

מוצר: מכ"מ התראה
סימן רשום: DENSO
ארץ ייצור: ראה מוצר
דגם: DNMWR009
שנת ייצור: ראה מוצר

■ Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение

Система может быть временно недоступна или неисправна.

- В следующих ситуациях выполните действия, указанные в таблице. При обнаружении нормальных условий работы сообщение исчезает и работа системы восстанавливается.

Если сообщение не исчезает, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota, либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Ситуация	Действия
Если область вокруг датчика покрыта грязью, влагой (запотела, покрыта конденсатом, льдом и т. п.) или другими посторонними материалами	Чтобы очистить часть ветрового стекла, расположенную перед передней камерой, используйте щетки стеклоочистителя или функцию устранения запотевания ветрового стекла системы кондиционирования воздуха (→стр. 571, 579).
Если температура в области передней камеры находится за пределами рабочего диапазона, например когда автомобиль стоит на солнце или в очень холодную погоду	Если передняя камера нагрелась, например при парковке автомобиля на солнце, с помощью системы кондиционирования воздуха уменьшите температуру в области передней камеры. Если в припаркованном автомобиле использовалась солнцезащитная шторка, то, в зависимости от ее типа, отраженные солнечные лучи могут очень сильно нагреть переднюю камеру.
	Если передняя камера охладилась, например при парковке автомобиля в исключительно холодных условиях, с помощью системы кондиционирования воздуха увеличьте температуру в области передней камеры.
Область перед передней камерой загорожена, например когда открыт капот или в области ветрового стекла перед передней камерой прикреплена наклейка.	Закройте капот, удалите наклейку и т. п., чтобы убрать препятствие.

- В следующих случаях, если при изменении ситуации (или после того, как автомобиль проедет некоторое расстояние) будут обнаружены нормальные условия работы, сообщение исчезает и работоспособность системы восстанавливается.

Если сообщение не исчезает, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota, либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

- Если температура в области радарного датчика находится за пределами рабочего диапазона, например когда автомобиль стоит на солнце или в очень холодную погоду
- Если передняя камера не может обнаруживать объекты перед автомобилем, например при движении в темноте, в снег, в тумане или когда на переднюю камеру светят яркие источники света

PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности)*

Система предаварийной безопасности использует радарный датчик и переднюю камеру для обнаружения объектов (→стр. 391) перед автомобилем. Если системой обнаружена высокая вероятность фронтального столкновения с некоторым объектом, подается предупреждающий сигнал, чтобы водитель мог предпринять необходимые действия, и потенциальное торможение усиливается, помогая водителю избежать столкновения. Если системой обнаружена крайне высокая вероятность фронтального столкновения с объектом, тормоза включаются автоматически для предупреждения столкновения или для снижения воздействия столкновения.

Систему предаварийной безопасности можно включить и отключить, а время предупреждения о возможном столкновении можно изменить. (→стр. 395)

Обнаруживаемые объекты

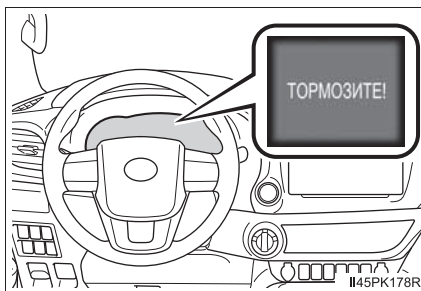
Системой могут обнаруживаться следующие объекты:

- Автомобили
- Велосипедисты
- Пешеходы

Функции системы

■ Предупреждение перед столкновением

Если системой обнаружена высокая вероятность фронтального столкновения, подается предупреждающий звуковой сигнал и на многофункциональном дисплее высвечивается предупреждение для водителя, чтобы он мог предпринять необходимые действия.




■ Система помощи при экстренном торможении перед столкновением

Если системой обнаружена высокая вероятность фронтального столкновения, система увеличивает тормозное усилие по сравнению с силой нажатия педали тормоза, развиваемой водителем.

■ Предавварийное торможение

Если системой обнаружена крайне высокая вероятность фронтального столкновения, тормоза автоматически включаются для предупреждения столкновения или снижения воздействия столкновения.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**■ Ограничения системы предаварийной безопасности**

- Водитель несет полную ответственность за безопасное управление автомобилем. Всегда управляйте автомобилем безопасно, следя за окружающей обстановкой.

Ни при каких обстоятельствах не используйте систему предаварийной безопасности вместо обычного торможения. Эта система не может предотвратить столкновение или уменьшить ущерб от столкновения или травмы во всех случаях. Не следует полностью полагаться на эту систему. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

- Хотя эта система разработана таким образом, чтобы она могла помочь избежать столкновений и снизить воздействие столкновений, ее эффективность может быть разной в зависимости от условий, поэтому система не может всегда работать одинаковым образом. Внимательно прочитайте следующие указания. Не следует полностью полагаться на эту систему, следует всегда соблюдать меры предосторожности.
 - Условия, при которых система может сработать даже при отсутствии возможности столкновения: →стр. 398
 - Условия, в которых система может работать неправильно: →стр. 400
- Не пытайтесь самостоятельно проверять работу системы предаварийной безопасности. В зависимости от используемых для тестирования объектов (куклы, картонные предметы, имитирующие обнаруживаемые объекты и т. п.) система может сработать неправильно, что может привести к аварии.

■ Предаварийное торможение

- Во время работы функции предаварийного торможения применяется большое тормозное усилие.
- Если автомобиль остановлен функцией предаварийного торможения, она будет отключена приблизительно через 2 секунды. При необходимости нажмите педаль тормоза.
- Функция предаварийного торможения может не сработать, если водитель выполняет определенные операции. Если водитель сильно нажимает педаль акселератора или поворачивает рулевое колесо, система может расценить такие действия как действия по предотвращению столкновения и не позволить включиться функции предаварийного торможения.
- В некоторых ситуациях, когда работает функция предаварийного торможения, работа функции может быть отменена, если водитель сильно нажимает педаль акселератора или поворачивает рулевое колесо, т.к. система может расценить такие действия как действия по предотвращению столкновения.
- Если водитель сильно нажимает педаль тормоза, система может расценить такие действия как действия по предотвращению столкновения и задержать включение функции предаварийного торможения.


 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**■ Когда следует отключить систему предаварийной безопасности**

В следующих ситуациях отключите систему, поскольку она может работать неправильно, что может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

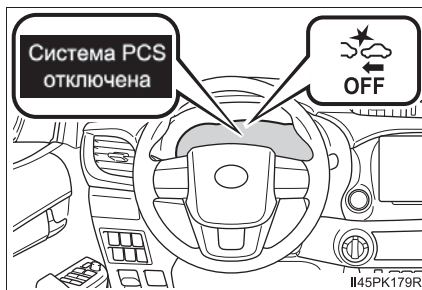
- При буксировке автомобиля
- При буксировке Вашим автомобилем другого автомобиля
- При транспортировке автомобиля на корабле, грузовике, поезде или похожих средствах транспортировки
- Когда автомобиль с включенным двигателем поднимается лифтом и шины могут свободно вращаться
- При осмотре автомобиля при помощи вращающегося испытательного барабана, например роликового испытательного стенда или тестера спидометра, либо при использовании на автомобиле устройства для балансировки колёс
- Когда передний бампер или передняя решетка подвергаются сильному удару вследствие аварии или по другим причинам
- Если автомобиль не удается вести стабильно, например после аварии или при его неисправности
- При вождении автомобиля в спортивной манере или по бездорожью
- Если давление в шинах недостаточное
- При движении с сильно изношенными шинами
- Если установлены шины иного размера, чем указано в спецификациях
- Если установлены цепи противоскольжения
- Когда используется компактное запасное колесо или аварийный ремонтный комплект для устранения прокола
- Если на автомобиле временно установлено дополнительное оборудование (снегоочиститель и т. п.), которое может загромождать радарный датчик или переднюю камеру

Изменение настроек системы предаварийной безопасности

■ Включение/отключение системы предаварийной безопасности

Систему предаварийной безопасности можно включать и отключать на экране  (→стр. 160) многофункционального дисплея.

Система автоматически включается всякий раз, когда переключатель двигателя установлен в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).



Если система отключена, загорается контрольная лампа PCS и на многофункциональном дисплее отображается сообщение.

■ Изменение времени предупреждения перед столкновением

Время предупреждения перед столкновением можно изменить

на экране  (→стр. 160)

многофункционального дисплея.

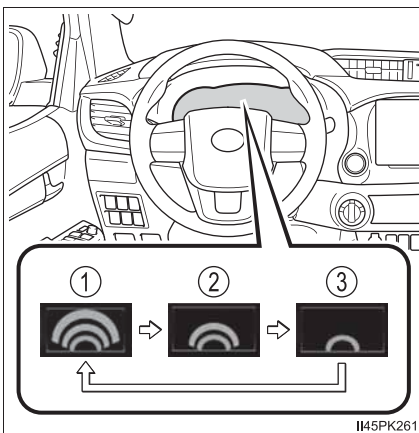
Настройка времени предупреждения сохраняется, когда переключатель двигателя установлен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). Однако если отключить и снова включить систему предаварийной безопасности, восстанавливается время срабатывания по умолчанию (среднее).

① Раньше

② Среднее

Это значение по умолчанию.

③ Позднее



■ Условия функционирования

Система предаварийной безопасности включается и определяет, что вероятность фронтального столкновения с обнаруженным объектом высока.

Каждая функция активируется при следующих значениях скорости

● Предупреждение перед столкновением

Обнаруживаемые объекты	Скорость автомобиля	Относительная скорость автомобиля и объекта
Автомобили	Прибл. 10–180 км/ч	Прибл. 10–180 км/ч
Велосипедисты и пешеходы	Прибл. 10–80 км/ч	Прибл. 10–80 км/ч

● Система помощи при экстренном торможении перед столкновением

Обнаруживаемые объекты	Скорость автомобиля	Относительная скорость автомобиля и объекта
Автомобили	Прибл. 30–180 км/ч	Прибл. 30–180 км/ч
Велосипедисты и пешеходы	Прибл. 30–80 км/ч	Прибл. 30–80 км/ч

● Предаварийное торможение

Обнаруживаемые объекты	Скорость автомобиля	Относительная скорость автомобиля и объекта
Автомобили	Прибл. 10–180 км/ч	Прибл. 10–180 км/ч
Велосипедисты и пешеходы	Прибл. 10–80 км/ч	Прибл. 10–80 км/ч

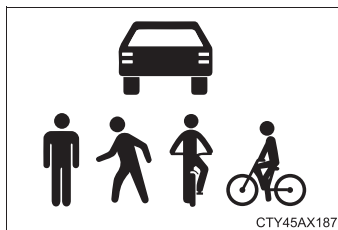
Система может не работать в следующих ситуациях:

- Если контакты аккумуляторной батареи отсоединены и подсоединены повторно, после чего автомобиль не перемещался в течение некоторого периода времени.
- Если рычаг управления трансмиссией находится в положении R
- Если горит индикатор VSC OFF (работает только функция предупреждения перед столкновением)

■ Функция обнаружения объектов

Система обнаруживает объекты на основе их размера, профиля, движения и т. п. Однако объект может быть не обнаружен в зависимости от окружающего освещения и движения, позы и угла обнаруживаемого объекта, не позволяющих системе работать правильно. (→стр. 400)

На рисунке показано изображение обнаруживаемых объектов.



■ Отключение функции предаварийного торможения

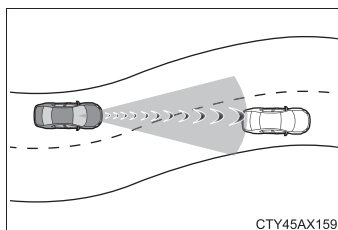
Если во время работы функции предаварийного торможения возникает одна из следующих ситуаций, функция будет отключена:

- Сильно нажата педаль акселератора.
- Рулевое колесо повернуто очень резко.

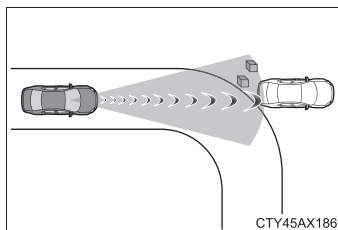
■ Условия, при которых система может сработать даже при отсутствии возможности столкновения

● В некоторых ситуациях, например в следующих, система может обнаружить вероятность фронтального столкновения и сработать.

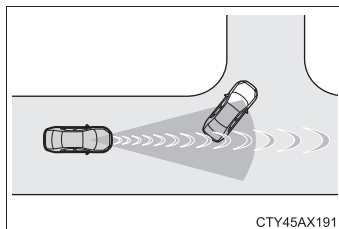
- При проезде мимо обнаруживаемого объекта и т. п.
- При смене полосы во время обгона обнаруживаемого объекта и т. п.
- При приближении обнаруживаемого объекта в соседней полосе или на обочине, например при изменении направления движения или движения по извилистой дороге



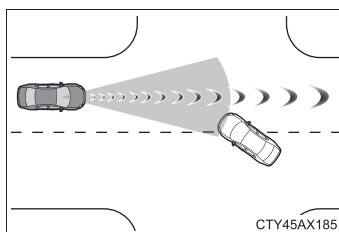
- При быстром приближении к обнаруживаемому объекту и т. п.
- При приближении к объектам на обочине дороги, таким как обнаруживаемые объекты, ограждения, столбы, деревья или стены
- При наличии обнаруживаемого объекта или другого объекта на обочине на входе в поворот



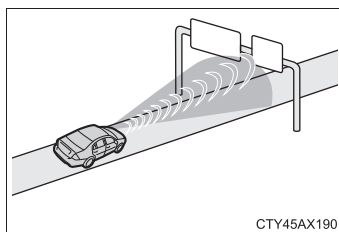
- При наличии на дороге узоров или краски перед автомобилем, которые могут быть ошибочно распознаны как обнаруживаемый объект
- Когда на переднюю часть автомобиля попадают вода, снег, пыль и т. п.
- При обгоне обнаруживаемого объекта, который сменяет полосу движения или совершает левый либо правый поворот



- При проезде обнаруживаемого объекта на встречной полосе, остановившегося для совершения правого/левого поворота

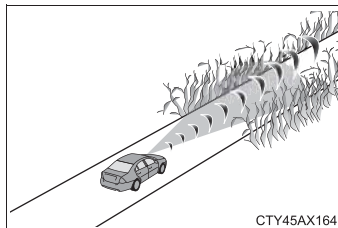


- Когда обнаруживаемый объект приближается очень близко и затем останавливается перед пересечением курса Вашего автомобиля
- Когда передняя часть автомобиля поднята или опущена, например на неровной или волнистой поверхности дороги
- При движении по дороге, окруженной строительными конструкциями, например по туннелю или металлическому мосту
- При нахождении перед автомобилем металлического объекта (крышки люка, стальной пластины и т. п.), ступенек или выступа
- При проезде под объектом (дорожным знаком, рекламным щитом и т. п.)



- При приближении к электрическому шлагбауму пункта сбора оплаты, парковочной зоны или другому шлагбауму, который открывается или закрывается
- При мойке автомобиля в автоматической мойке

- При прохождении через объекты или под объектами, которые могут коснуться автомобиля, такими как густая трава, ветви деревьев или рекламный баннер

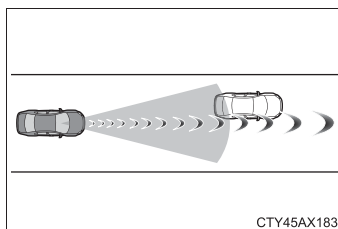


- При проезде через плотный туман или дым
- При проезде рядом с объектом, отражающим звуковые волны, таким как большой грузовик или дорожное ограждение
- При движении рядом с телевышкой, радиостанцией, электростанцией и в других местах, где возможен сильный уровень радиоволн или электромагнитного шума

■ Ситуации, в которых система может работать неправильно

- В некоторых ситуациях (например, в следующих) объект может быть не обнаружен радарным датчиком и передней камерой, не позволяя системе работать правильно:

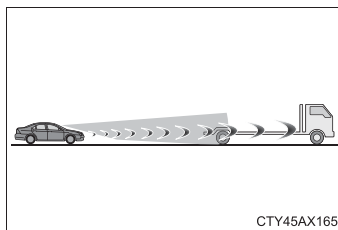
- Если обнаруживаемый объект приближается к автомобилю
- Если Ваш автомобиль или обнаруживаемый объект раскачивается
- Если обнаруживаемый объект совершает неожиданный маневр (неожиданный поворот, ускорение или замедление)
- Если автомобиль быстро приближается к обнаруживаемому объекту
- Если обнаруживаемый объект не находится прямо перед Вашим автомобилем



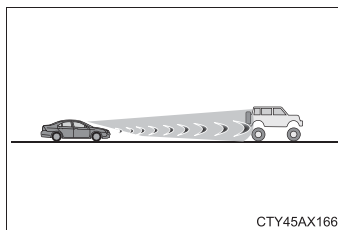
- Если обнаруживаемый объект находится рядом со стеной, оградой, ограждением, крышкой люка, автомобилем, стальной пластиной на дороге и т. п.
- Если обнаруживаемый объект находится под строительной конструкцией
- Если часть обнаруживаемого объекта скрыта другим объектом, таким как габаритный багаж, зонтик или ограждение
- Если несколько обнаруживаемых объектов расположены рядом друг с другом
- Если солнце или другой источник света светит прямо на обнаруживаемый объект
- Если обнаруживаемый объект имеет белый оттенок и выглядит очень ярким
- Если обнаруживаемый объект близок по цвету или яркости к окружающей его среде
- Если обнаруживаемый объект внезапно появляется перед Вашим автомобилем

- Когда на переднюю часть автомобиля попадают вода, снег, пыль и т. п.
- Когда очень яркий свет впереди, например солнечный свет или свет фар встречного транспорта, светит прямо в переднюю камеру
- При подъезде к боковой или передней части находящегося впереди автомобиля
- Если впереди движется мотоцикл
- Если впереди движется узкое транспортное средство, такое как персональное средство передвижения
- Если движущийся впереди автомобиль имеет небольшую заднюю часть, например незагруженный грузовик

- Если движущийся впереди автомобиль имеет низкую заднюю часть, например трейлер с низкорасположенным кузовом

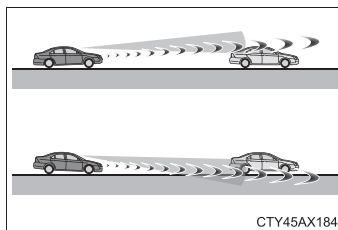


- Если движущийся впереди автомобиль имеет крайне большой дорожный просвет



- Если движущийся впереди автомобиль везет груз, выходящий за пределы заднего бампера
- Если движущееся впереди транспортное средство имеет нестандартную форму, например трактор или мотоцикл с прицепом
- Если впереди находится детский велосипед, велосипед с крупным грузом, велосипед с несколькими седоками или велосипед необычной формы (велосипед с детским сиденьем, tandemный велосипед и т. п.)
- Если рост пешехода или высота велосипедиста перед автомобилем меньше прибл. 1 м или больше прибл. 2 м
- Если пешеход или велосипедист одет в одежду слишком большого размера (плащ от дождя, длинная юбка и т. п.), которая делает силуэт нечетким
- Если пешеход наклонился вперед или сидит на корточках или если велосипедист наклонился вперед*
- Если пешеход или велосипедист быстро движется
- Если пешеход толкает коляску, кресло-коляску, велосипед или другое транспортное средство
- В сложных погодных условиях, например при сильном ливне, тумане, снежной или песчаной буре
- При проезде через плотный туман или дым

- Если окружающее пространство темное, например на рассвете или закате, ночью или в туннеле, так что цвет обнаруживаемого объекта почти не отличается от цвета окружения
- При движении в местности с быстрой сменой уровня освещенности, например на входе в туннель и выходе из него
- Если после запуска двигателя автомобиль не двигался в течение некоторого времени
- Во время совершения левого/правого поворота и в течение нескольких секунд после совершения левого/правого поворота
- Во время движения по кривой и в течение нескольких секунд после движения по кривой
- Если автомобиль находится в заносе
- Когда передняя часть автомобиля поднята или опущена



- Если колеса не выровнены
- Если щетка стеклоочистителя блокирует переднюю камеру
- Если автомобиль движется на очень высокой скорости
- При движении по холму
- Когда радарный датчик или передняя камера не выровнены
- В некоторых ситуациях (например, в следующих) может быть не достигнуто требуемое тормозное усилие, что препятствует правильной работе системы:
 - Если функции торможения не могут работать в полную силу, например когда детали тормозной системы очень холодные, очень горячие или очень мокрые
 - Если автомобиль неправильно оснащен (сильный износ тормозов или шин, неправильное давление в шинах и т.п.)
 - Когда автомобиль движется по гравийной дороге или другой скользкой поверхности

■ Если система VSC отключена

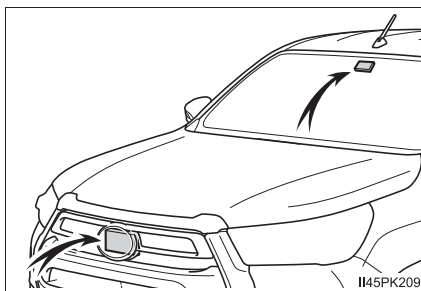
- Если система VSC отключена (→стр. 483), система помощи при экстренном торможении перед столкновением и функция предаварийного торможения также отключены.
- Загорается контрольная лампа PCS, и на многофункциональном дисплее высвечивается сообщение “Система VSC отключена. Система торможения PCS недоступна.”.

LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)*

Сводка функций

При движении по автомагистрали с белыми (желтыми) линиями разметки полос эта функция предупреждает водителя, когда автомобиль может выйти за пределы полосы* или уйти с курса, и помогает, активируя тормоза с целью удержания автомобиля внутри полосы* или на курсе.

Система LDA распознает белые (желтые) линии разметки полос или курс* с помощью передней камеры. Кроме того, она обнаруживает следующие впереди автомобили с помощью передней камеры и радара.




*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Перед использованием системы LDA

- Не следует полностью полагаться на систему LDA. Система LDA не управляет автомобилем автоматически, ее использование не позволяет снижать внимание водителя к области перед автомобилем. Поэтому вся ответственность за правильное восприятие окружающей обстановки, управление рулевым колесом для коррекции траектории движения и безопасность движения всегда полностью лежит на водителе. Если движение осуществляется в течение продолжительного времени, следует делать периодические остановки для отдыха.
- Неправильное или невнимательное управление может привести к аварии с серьезными травмами вплоть до смертельного исхода.
- Если система LDA не используется, выключите ее с помощью переключателя LDA.

*: При наличии

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Ситуации, неподходящие для использования системы LDA**

В следующих ситуациях выключайте систему LDA с помощью ее переключателя. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

- При движении по дорожному покрытию, скользкому из-за дождя, выпавшего снега, заморозков и т. п.
- При движении по занесенной снегом дороге.
- Белые (желтые) линии плохо видны вследствие дождя, снега, тумана, песчаной пыли и т. п.
- Установлены запасное колесо, цепи противоскольжения и т. п.
- При слишком высоком износе шин или при низком давлении в шинах.
- Если установлены шины иного размера, чем указано в спецификациях.
- При движении по полосе на дорогах, отличных от автомагистралей.
- При буксировке прицепа (со сцепным устройством) или аварийной буксировке.

■ Предотвращение неисправности системы LDA и выполнения системой ошибочных операций

- Не модифицируйте фары и не закрепляйте наклейки на поверхности фар.
- Не модифицируйте подвеску и т. п. Если подвеску и т. п. нужно заменить, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
- Не устанавливайте и не размещайте на капоте или решетке никакие предметы или детали. Кроме того, не устанавливайте защиту решетки (“кенгурятники” и т. п.).
- Если требуется ремонт ветрового стекла, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

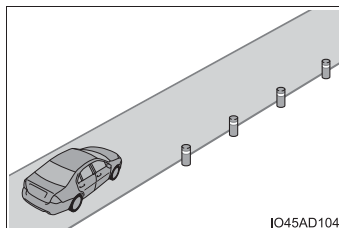
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Условия, в которых функции могут работать неправильно

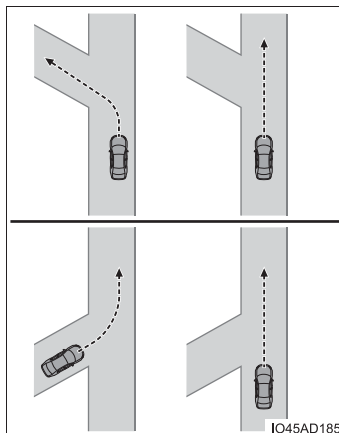
В следующих ситуациях функции могут работать неправильно, и автомобиль может выйти из полосы движения. Для безопасности при движении всегда следите за окружающей обстановкой и корректируйте направление движения автомобиля рулевым колесом, не полагаясь исключительно на данные функции.

- Автомобиль движется в крутом повороте.

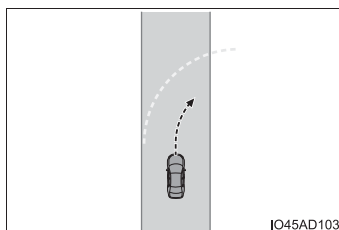
- Сбоку дороги присутствуют объекты, которые могут быть ошибочно приняты системой за белые (желтые) линии (ограждения, отражающие столбы и т. п.).



- При движении по дороге с ответвлениями, примыканиями и т. п.



- На дороге имеются метки от ремонта асфальтового покрытия, белые (желтые) линии и т. п. вследствие проведения ремонтных работ.



- На дороге присутствуют тени, которые идут параллельно белым (желтым) линиям или закрывают их.

- Автомобиль движется в области без белых (желтых) линий, например перед постом контроля оплаты, постом дорожно-транспортной службы или на перекрестке и т. п.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Белые (желтые) линии потрескались, присутствуют “маркеры поднятого тротуара” или камни.
- Белые (желтые) линии не видны или плохо различимы вследствие песка и т. п.
- При движении по дорожному покрытию, влажному из-за дождя, луж и т. п.
- Линии разделения полос желтые (их сложнее различать, чем белые линии).
- Белые (желтые) линии пересекают бордюры и т. п.
- При движении по особенно яркому дорожному покрытию, например бетону.
- Если край дороги нечеткий или не прямой.
- При движении по дорожному покрытию, яркому из-за отраженного света и т. п.
- При движении в местности с быстрой сменой уровня освещенности, например на входе в туннель и выходе из него.
- В камеру поступает свет от фар встречных автомобилей, солнца и т. п.
- При движении по склону.
- При движении по дороге, наклоненной вправо или влево, либо по извилистой дороге.
- При движении по дороге без покрытия или по неровной дороге.
- Если полоса очень узкая или очень широкая.
- Автомобиль очень сильно наклонен из-за тяжелого багажа или неправильного давления в шинах.
- Если расстояние до движущегося впереди автомобиля очень мало.
- Автомобиль сильно перемещается вверх-вниз при движении по плохой дороге или по швам дорожного покрытия.
- При движении в тоннеле или ночью с выключенными фарами или когда фары тусклые из-за грязи или их неправильной регулировки.
- Автомобиль подвергается воздействию бокового ветра.
- Автомобиль только что сменил полосу или переехал через перекресток.
- На автомобиль одновременно установлены шины различной структуры, различных производителей и марок, с разным рисунком протектора.
- Установлены зимние шины и т. п.

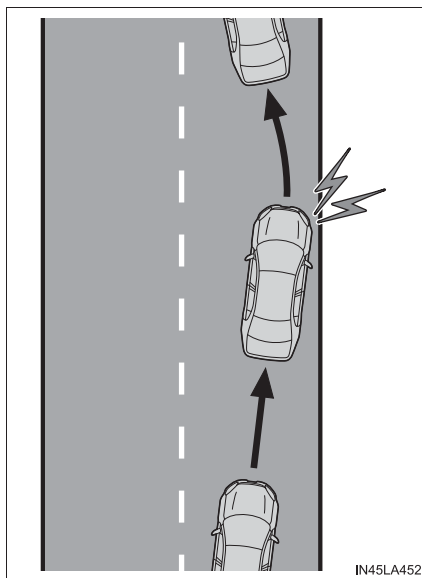
Функции, предусмотренные в системе LDA

■ Функция предупреждения о выходе за пределы полосы

Если система обнаруживает, что автомобиль может выйти за пределы полосы или отклониться от курса*, она предупреждает водителя предупреждением на многофункциональном дисплее и частыми звуковыми сигналами.

Когда звучит предупреждающий звуковой сигнал, проверьте обстановку вокруг автомобиля и, аккуратно действуя рулевым колесом, вернитесь ближе к центру полосы.

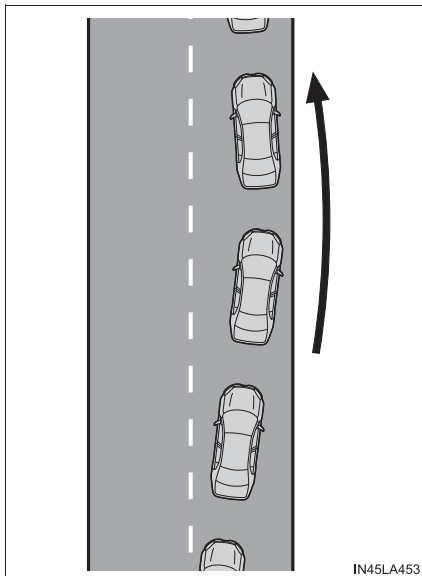
*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень



■ Система Yaw Assist Function

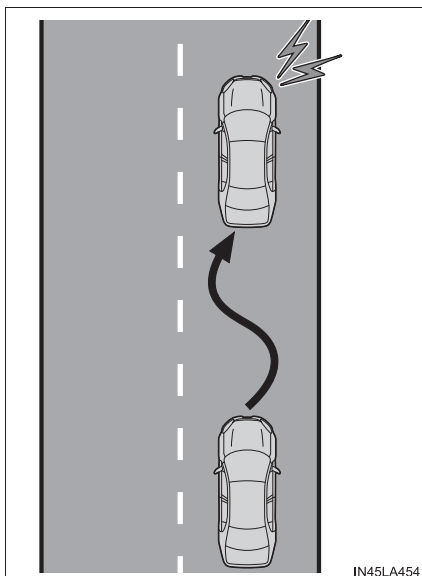
Если система обнаруживает, что автомобиль может выйти за пределы полосы или отклониться от курса*, она по необходимости помогает водителю, активируя тормоза в течение коротких промежутков времени, чтобы удерживать автомобиль в пределах полосы.

*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень



■ Функция предупреждения о рыскании автомобиля

Когда автомобиль рыскает в пределах полосы, система предупреждает водителя звуковым сигналом и сообщением на многофункциональном дисплее.



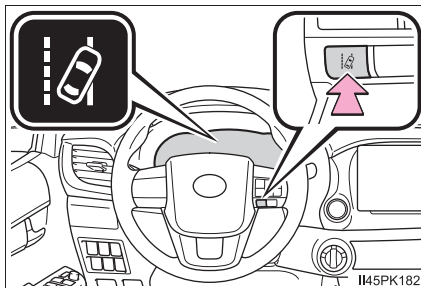
Включение системы LDA

Для включения системы LDA нажмите переключатель LDA.

Загорается индикатор LDA, и на многофункциональном дисплее отображается сообщение.

Для выключения системы LDA нажмите переключатель LDA еще раз.

Состояние системы LDA (включена или выключена) остается таким же после запуска двигателя, каким оно было при последнем выключении двигателя.



Индикация на многофункциональном дисплее

① Индикатор LDA

Индикатор загорается, чтобы информировать водителя о работе системы.

Подсвечивается белым: включена система LDA.

Подсвечивается зеленым: система Yaw Assist Function работает.

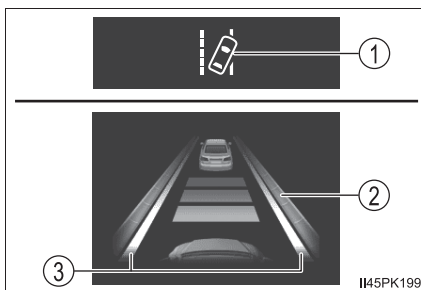
Мигает желтым светом: включена функция предупреждения о выходе за пределы полосы.

Горит желтым светом: неисправность или временная приостановка работы.

② Рабочий дисплей системы Yaw Assist Function

Отображается, когда многофункциональный дисплей переключается на информационный экран систем помощи при вождении.

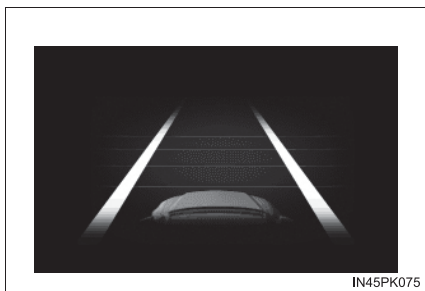
Показывает, что система Yaw Assist Function работает.



- ③ Отображение работы функции предупреждения о выходе за пределы полосы

Отображается, когда многофункциональный дисплей переключается на информационный экран систем помощи при вождении.

- ▶ Внутренняя область отображаемых линий белая
- ▶ Внутренняя область отображаемых линий черная



Указывает на то, что система распознает белые (желтые) линии или курс*. При выходе автомобиля за пределы полосы линия полосы на экране с той стороны, в которую отклоняется автомобиль, будет мигать желтым светом.

Указывает на то, что система не может распознать белые (желтые) линии или курс*, либо временно отключена.

*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень

■ Условия работы каждой из функций

● Функция предупреждения о выходе за пределы полосы


Функция будет работать только при соблюдении всех перечисленных ниже условий.

- Система LDA включена.
- Автомобиль движется со скоростью 50 км/ч или быстрее.
- Система распознает белые (желтые) линии разметки полос или курс*.
(Когда белая [желтая] линия или курс* распознаны только с одной стороны, система работает только для распознанной стороны.)
- Ширина полосы составляет 3 м и более.
- Рычаг указателей поворота не нажат.
- Автомобиль не движется в крутом повороте.
- Не обнаружены неисправности системы. (→стр. 413)

*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень


● Система Yaw Assist Function

Эта функция работает при выполнении всех следующих условий в дополнение к условиям работы для функции предупреждения о выходе за пределы полосы.

- На многофункциональном дисплее параметр “Система курс. устойчив”  имеет значение “Вкл” (→стр. 155).
- Автомобиль не ускоряет и не замедляет движение на определенную величину.
- Рулевое колесо не перемещается с уровнем силы, подходящим для смены полос.
- Системы ABS, VSC, TRC/A-TRC и PCS не работают.
- Функция TRC/A-TRC или VSC не выключена.

● Функция предупреждения о рыскании автомобиля

Функция будет работать только при соблюдении всех перечисленных ниже условий.

- На многофункциональном дисплее параметр “предупр. о рыскании”  имеет значение “Вкл” (→стр. 155).
- Автомобиль движется со скоростью 50 км/ч или быстрее.
- Ширина полосы составляет 3 м и более.
- Не обнаружены неисправности системы. (→стр. 413)

■ Временное отключение функций

Если условия работы функции перестают выполняться, функция может быть временно отключена. Однако когда все условия работы функции выполняются вновь, работа функции автоматически возобновляется. (→стр. 411)

■ Система Yaw Assist Function

- В зависимости от скорости автомобиля, ситуации с выходом за пределы полосы, состояния дорожного покрытия и т. п. водитель может не чувствовать работу функции либо функция может не работать.
- Работа системы Yaw Assist Function отменяется воздействием водителя на рулевое колесо.
- Не пытайтесь проверять работу системы Yaw Assist Function.
- Когда система Yaw Assist Function работает, возможен шум в моторном отсеке при нажатии педали тормоза. Этот звук не указывает на сбой в работе системы LDA.

■ Функция предупреждения о выходе за пределы полосы

- Предупреждающий звуковой сигнал может быть плохо слышен из-за внешних шумов, воспроизведения аудио и т. п.
- Если край курса* не является четким или прямым, функция предупреждения о выходе за пределы полосы может не работать.
- Не пытайтесь проверять работу функции предупреждения о выходе за пределы полосы.

*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень

■ Функция предупреждения о рыскании автомобиля

Если при работе функции предупреждения о рыскании автомобиля система обнаружила рыскание автомобиля, подается звуковой сигнал и на многофункциональный дисплей одновременно выводятся предупреждение, предлагающее водителю отдохнуть, и показанный на рисунке символ.



В зависимости от состояния автомобиля и дороги предупреждение может не сработать.

■ Предупреждающее сообщение

Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение и индикатор LDA загорается желтым светом, следуйте соответствующей процедуре устранения неисправностей. Кроме того, если на многофункциональном дисплее отображается другое предупреждающее сообщение, следуйте указаниям на экране.

● “Неисправность системы LDA. Обратитесь к дилеру.”

Система может работать неправильно. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

● “LDA недоступна”

- Система временно отключена из-за неисправности датчика, отличного от передней камеры-датчика. Отключите систему LDA, подождите немного, затем вновь включите систему LDA.
- Система временно недоступна, поскольку автомобиль многократно выходил за пределы полосы или отклонялся от курса* за короткий промежуток времени. Установите переключатель двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), а затем в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска двигателя).

*: Граница между асфальтом и обочиной дороги, такой как трава, почва или бордюрный камень

● “Система LDA недоступна при данной скорости.”

Эта функция не может использоваться, поскольку скорость автомобиля превышает рабочий диапазон системы LDA. Снизьте скорость.

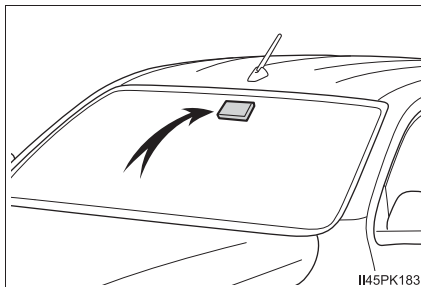
■ Персональная настройка

Параметры функции можно изменить. (Персонально настраиваемые функции: →стр. 800)

RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках)*

Обзор функции

Система RSA распознает определенные дорожные знаки при помощи передней камеры и/или навигационной системы (при наличии сведений об ограничении скорости) и предоставляет информацию водителю с помощью дисплея.



Если система на основании распознанных дорожных знаков определяет, что скорость автомобиля превышает предельное значение или что автомобиль выполняет запрещенные действия, она предупреждает водителя при помощи визуальных уведомлений и звукового сигнала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Перед использованием системы RSA

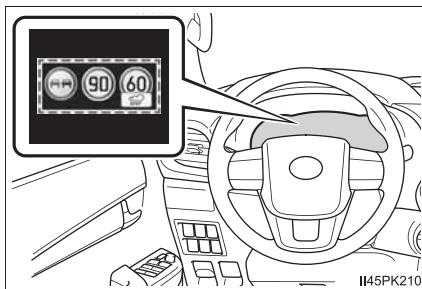
Не следует полностью полагаться на систему RSA. Система RSA помогает водителю, предоставляя ему информацию, но не заменяет собой зрение и осведомленность водителя. Следует вести автомобиль с осторожностью, всегда соблюдая ПДД.

*: При наличии

Индикация на многофункциональном дисплее

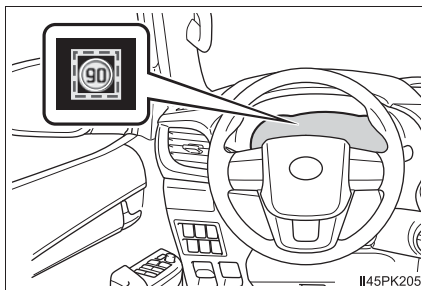
Когда передняя камера распознает знак и/или когда информация о знаке доступна в навигационной системе, этот знак отображается на многофункциональном дисплее.

- Если выбрана информация систем помощи при вождении, могут отображаться не более 3 знаков. (→стр. 155)



- Если выбрана вкладка, отличная от информации системы помощи при вождении, отображаются дорожные знаки следующих типов. (→стр. 155)

- Знак начала/конца действия ограничения скорости
- Знак информации, связанной с ограничением скорости (автомагистраль, скоростная дорога, населенный пункт, жилая зона)
- Знак отмены всех ограничений
- Знак запрета въезда* (когда требуется уведомление)
- Знак ограничения скорости с дополнительным знаком (только съезд)



Если распознаны другие знаки, кроме ограничения скорости, они отображаются наложенными друг на друга в стопке под действующим в настоящий момент знаком ограничения скорости.

*: Для автомобилей с навигационной системой

Поддерживаемые типы дорожных знаков

Распознаются следующие типы дорожных знаков, в том числе электронные и мигающие знаки.

Неофициальный (не соответствующий Венской конвенции) или недавно введенный дорожный знак может быть не распознан.

● Знаки ограничения скорости



Начало действия
ограничения скорости/
зона указания
максимальной скорости
начинается



Конец действия
ограничения скорости/
зона указания
максимальной скорости
заканчивается

● Информация, связанная с ограничением скорости*



Выезд на автомагистраль



Конец населенного пункта



Съезд с автомагистрали



Начало населенного
пункта



Въезд на дорогу для
автомобилей



Конец населенного пункта



Съезд с дороги для
автомобилей



Начало жилой зоны



Начало населенного
пункта



Конец жилой зоны

*: Отображаются, когда знак распознан, но сведения об ограничении скорости движения от навигационной системы недоступны

● Дорожные знаки запрета обгона



Начало запрета обгона



Конец запрета обгона

● Прочие дорожные знаки



Въезд запрещен*



Остановка



Отмена всех ограничений

*: Для автомобилей с навигационной системой

● Предельное значение скорости с сопроводительным знаком*¹



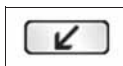
Мокрая дорога



Съезд направо*³



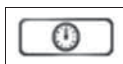
Дождь



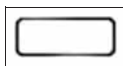
Съезд налево*³



Лед



Время



Существует
дополнительный
знак*²

*¹: Отображается одновременно с ограничением скорости

*²: Содержимое не распознано.

*³: Если индикатор сигнала поворота не работает при смене полосы, знак не отображается.


Функция уведомления

В указанных ниже ситуациях система RSA уведомляет водителя.

- Когда скорость автомобиля превышает порог уведомления для отображаемого знака ограничения скорости, индикация этого дорожного знака выделяется и подается звуковой сигнал.
- Когда система RSA распознает знак “Въезд запрещен” и на основании информации карты навигационной системы обнаруживает, что автомобиль въехал в запрещенную область, знак “Въезд запрещен” мигает на дисплее и подается звуковой сигнал. (Для автомобилей с навигационной системой)
- Если система обнаруживает, что автомобиль совершает обгон, когда на многофункциональном дисплее отображается знак запрета обгона, этот знак мигает и подается звуковой сигнал.

В зависимости от ситуации обстановка на дороге (направление движения, скорость, единица измерения) может быть обнаружена неверно и функция уведомления может работать неправильно.

■ Процедура задания

На многофункциональном дисплее параметр “RSA” на экране  имеет значение “Вкл” (→стр. 160)

■ Автоматическое отключение отображения знаков системой RSA

Один или больше знаков автоматически выключаются в следующих ситуациях.

- На определенном расстоянии не был распознан ни один знак.
- Дорога изменилась вследствие левого или правого поворота и т. п.

■ Условия, в которых функция может не работать или обнаруживать неправильно

В следующих ситуациях RSA работает неверно и может не распознавать знаки, отображать знаки неверно и т. п. Однако это не является признаком неисправности.

- Если передняя камера сместилась из-за сильного удара по датчику и т. п.
- Грязь, снег, наклейки и т. п. на ветровом стекле рядом с передней камерой.
- В сложных погодных условиях, например при сильном ливне, тумане, снежной или песчаной буре.
- В переднюю камеру поступает свет от встречных автомобилей, солнца и т. п.
- Знак загрязнен, выцвел, наклонен или погнут.
- При низкой контрастности электронного знака.
- Весь знак или его часть скрыты листьями дерева, шестом и т. п.
- Знак виден передней камере только в течение короткого периода времени.
- Окружающая обстановка (поворот, смена полосы и т. п.) оценивается неверно.

- Если знак не соответствует полосе, по которой едет автомобиль, но такой знак существует непосредственно после разветвления магистрали или в соседней полосе перед слиянием полос.
- К задней стороне движущегося впереди автомобиля прикреплены наклейки.
- Распознается знак, напоминающий знак, совместимый с системой.
- Знаки ограничения скорости, установленные на боковых дорогах, могут быть обнаружены и отображены (если попадают в область обнаружения передней камеры), когда автомобиль движется по главной дороге.
- Знаки ограничения скорости на съезде с круговой развязки могут быть обнаружены и отображены (если попадают в область обнаружения передней камеры), пока автомобиль движется по круговой развязке.
- Передняя часть автомобиля поднята или опущена из-за перевозимого груза.
- Освещенность окружающей обстановки недостаточна или внезапно изменилась.
- Когда распознан знак, предназначенный для грузовиков и т. п.
- Автомобиль движется в стране с другим направлением движения автотранспорта.
- Данные навигационной системы устарели.
- Навигационная система не работает.
- Информация о скорости, отображаемая на приборе и на экране навигационной системы, может различаться вследствие того, что в навигационной системе используются данные карты.

■ Отображение знака ограничения скорости

Если в предыдущий раз переключатель двигателя был установлен в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), когда на многофункциональном дисплее отображался знак превышения скорости, тот же знак будет отображаться опять после перевода переключателя двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

■ Если отображается сообщение “Неисправность системы RSA. Обратитесь к дилеру.”

Система может быть неисправна. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

■ Персональная настройка

Для некоторых функций можно выполнить персональную настройку. (Персонально настраиваемые функции: →стр. 800)

Динамический радарный круиз-контроль *

Сводка функций

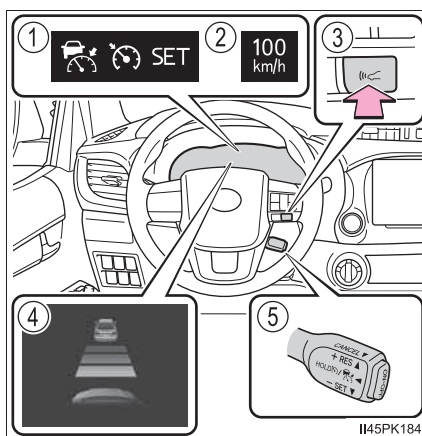
В режиме контроля расстояния между автомобилями автомобиль автоматически ускоряется и замедляется для соответствия изменениям скорости движущегося впереди автомобиля, даже если педаль акселератора не нажимается. В режиме поддержания постоянной скорости автомобиль движется с фиксированной скоростью.

Используйте динамический радарный круиз-контроль на автомагистралях.

- Режим контроля расстояния между автомобилями (→стр. 424)
- Режим поддержания постоянной скорости (→стр. 430)

Компоненты системы


- ① Индикаторы
- ② Заданная скорость
- ③ Переключатель установки расстояния между автомобилями
- ④ Многофункциональный дисплей
- ⑤ Переключатель круиз-контроля



*: При наличии

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Перед использованием системы динамического радарного круиз-контроля**

- Безопасность движения является исключительной обязанностью водителя. Не надейтесь исключительно на систему и соблюдайте меры предосторожности, всегда внимательно наблюдая за окружающей обстановкой.
- Динамический радарный круиз-контроль обеспечивает помощь водителю с целью снижения нагрузки на него. Однако у системы существуют ограничения.
Внимательно прочитайте следующие указания. Не следует полностью полагаться на эту систему, следует всегда соблюдать меры предосторожности.
 - Ситуации, в которых датчик может неправильно обнаруживать находящийся впереди автомобиль: →стр. 434
 - Условия, в которых режим контроля расстояния между автомобилями может работать неправильно: →стр. 435
- Задавайте скорость в соответствии с ограничением скорости, плотностью трафика, состоянием дорожного покрытия, погодными условиями и т. д. За задание скорости движения отвечает водитель.
- Даже если система функционирует нормально, параметры движущегося впереди автомобиля, обнаруженного системой, могут отличаться от того, что видит водитель. Поэтому водитель всегда должен оставаться бдительным и способным оценивать потенциальную опасность в любой ситуации и соблюдать меры предосторожности при вождении. Если полагаться исключительно на эту систему или считать, что система полностью обеспечивает безопасность во время движения автомобиля, может произойти авария с тяжелыми травмами или смертельным исходом.
- Выключите систему динамического радарного круиз-контроля нажатием кнопки “ON-OFF”, когда система не используется.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Меры предосторожности в отношении систем помощи при вождении**

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности, поскольку у системы существуют ограничения. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

● Помощь водителю при измерении расстояния

Динамический радарный круиз-контроль предназначен только для помощи водителю в определении расстояния между его автомобилем и определенным автомобилем, движущимся впереди. Он не является средством, позволяющим водить автомобиль безопасно и невнимательно, и не может помочь водителю в условиях плохой видимости.

Водителю все равно необходимо обращать пристальное внимание на окружающую автомобиль обстановку.

● Помощь водителю при оценке правильного расстояния

Динамический радарный круиз-контроль определяет, находится ли расстояние между данным автомобилем и автомобилем, движущимся впереди, в заданном диапазоне. Он не способен оценивать другие факторы. Поэтому водителю необходимо сохранять бдительность и определять, существует ли вероятность возникновения опасности в каждой конкретной ситуации.

● Помощь водителю в управлении автомобилем

Динамический радарный круиз-контроль не включает в себя функции, которые позволяют предотвратить или избежать столкновения с движущимися впереди автомобилями. Поэтому при возникновении возможной опасности водитель обязан предпринять непосредственные и безотлагательные действия, чтобы обеспечить безопасность всех вовлеченных лиц.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Ситуации, неподходящие для использования динамического радарного круиз-контроля**

Не пользуйтесь динамическим радарным круиз-контролем в любой из перечисленных ниже ситуаций.

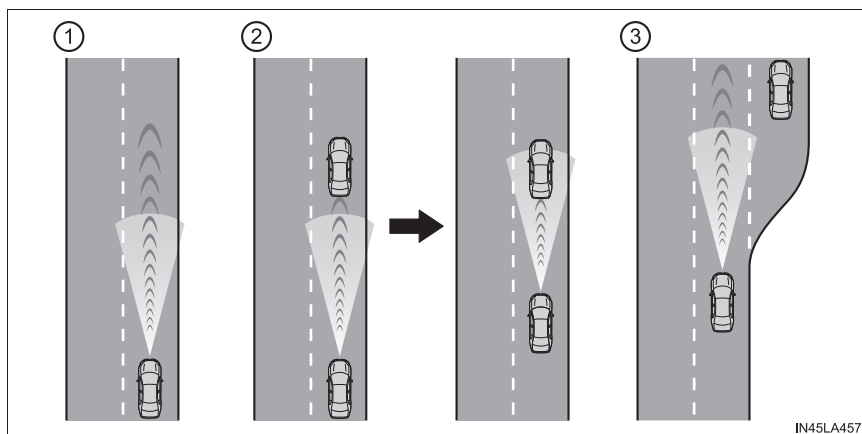
Это может привести к потере управления автомобилем и последующей аварии, которая может повлечь за собой серьезные травмы или смерть.

- Дороги, на которых присутствуют пешеходы, мотоциклы, велосипеды и т. п.
- В условиях интенсивного движения
- На дорогах с крутыми поворотами
- На извилистых дорогах
- На дорогах со скользким покрытием, например мокрых, обледенелых или покрытых снегом
- На крутых склонах или там, где возможно чередование крутых подъемов и спусков
Скорость автомобиля может превышать установленную скорость при движении вниз по крутому склону.
- При въезде на автомагистраль
- При плохих погодных условиях, которые могут повлиять на правильность работы датчиков (туман, снег, метель и т. п.)
- Грязь, дождевые капли, лед, снег и т. п. на передней поверхности радара или передней камеры
- В условиях, которые требуют частого повторного ускорения или снижения скорости
- При буксировке прицепа (со сцепным устройством) или аварийной буксировке
- Если часто звучит звуковой сигнал сближения

Движение в режиме контроля расстояния между автомобилями

В этом режиме для обнаружения автомобилей, следующих впереди на расстоянии до 100 м, для определения расстояния между Вашим автомобилем и соседними автомобилями, а также для обеспечения надлежащего расстояния до автомобиля, следующего перед Вами, используется радар. Можно также задать расстояние между автомобилями с помощью соответствующего переключателя.

При движении на спусках расстояние между автомобилями может уменьшаться.



① Пример движения с постоянной скоростью

Когда впереди нет автомобилей

Автомобиль движется со скоростью, заданной водителем.

② Пример движения с замедлением и следования за другим автомобилем

Если находящийся впереди автомобиль движется со скоростью, которая ниже заданной

Если впереди обнаружен другой автомобиль, система автоматически замедляет Ваш автомобиль. Если требуется более быстрое замедление, система использует тормозную систему (в это время загораются стоп-сигналы). Система подстраивается под изменение скорости движущегося впереди автомобиля для поддержания заданного водителем расстояния между автомобилями. Если система не может обеспечить достаточное замедление для предотвращения сближения с находящимся впереди автомобилем, подается предупреждение о сближении.

Если задействован рычаг указателей поворота и Ваш автомобиль перемещается в полосу обгона при движении со скоростью 80 км/ч и более, автомобиль ускорится, чтобы увереннее обогнать другой автомобиль.

Система может определять, какая полоса является полосой обгона, по одному лишь расположению рулевого колеса в автомобиле (по положению водителя с левой стороны или с правой стороны). Если автомобиль въезжает в регион, в котором полоса обгона находится на противоположной стороне по сравнению с ее положением в регионе обычной эксплуатации автомобиля, автомобиль может ускориться при перемещении рычага указателей поворота в направлении, противоположном полосе обгона (например, если водитель обычно эксплуатирует автомобиль в регионе, где полоса обгона находится слева, автомобиль может ускориться при включении указателей правого поворота).

③ Пример ускорения

Если впереди больше нет автомобилей, движущихся со скоростью, которая ниже заданной скорости Вашего автомобиля

Система разгоняет автомобиль до достижения заданной скорости. После этого система переходит в режим поддержания постоянной скорости.

Задание скорости автомобиля (режим контроля расстояния между автомобилями)

- 1 Для включения круиз-контроля нажмите кнопку “ON-OFF”.

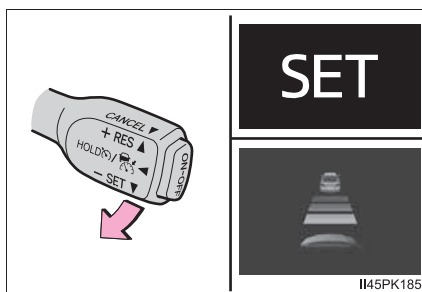
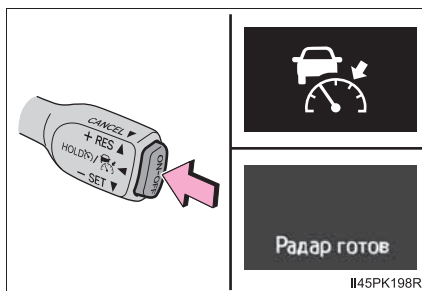
Загорается индикатор динамического радарного круиз-контроля, и на многофункциональном дисплее отображается сообщение. Для выключения круиз-контроля нажмите эту кнопку еще раз.

Если кнопка “ON-OFF” нажата и удерживается в течение 1,5 секунд и больше, система включается в режиме поддержания постоянной скорости. (→стр. 430)

- 2 Чтобы задать скорость, разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости (30 км/ч или выше) при помощи педали акселератора и нажмите рычаг вниз.

Загорится индикатор системы круиз-контроля “SET”.

Скорость автомобиля в момент отпущания рычага становится заданной скоростью.



Регулировка заданной скорости

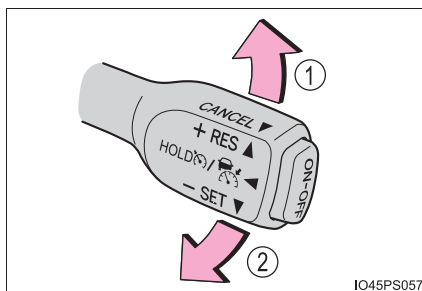
● Регулирование заданной скорости при помощи рычага

Для изменения заданной скорости работайте рычагом, пока не отобразится требуемая скорость.

- ① Повышение скорости
- ② Снижение скорости

Точная настройка: кратковременно переместите рычаг в нужном направлении.

Значительная регулировка: поднимите рычаг вверх или опустите его вниз для изменения скорости. Когда достигнута нужная скорость, отпустите рычаг.



В режиме контроля расстояния между автомобилями заданная скорость увеличивается или уменьшается следующим образом:

Точная настройка: на 1 км/ч^{*1} или 1 миля в час^{*2} при каждом нажатии рычага

Значительная регулировка: увеличение или снижение с шагом в 5 км/ч^{*1} или 5 миль в час^{*2} в течение периода, пока удерживается рычаг

В режиме поддержания постоянной скорости (→стр. 430) заданная скорость увеличивается или уменьшается следующим образом:

Точная настройка: на 1 км/ч^{*1} или 1 миля в час^{*2} при каждом нажатии рычага

Значительная регулировка: скорость продолжает изменяться, пока нажат рычаг.

*1: Если заданная скорость отображается в "km/h"

*2: Если заданная скорость отображается в "MPH"

● Увеличение заданной скорости педалью акселератора

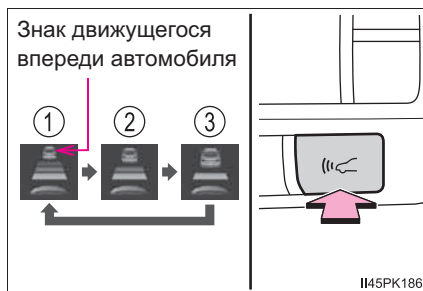
- 1 Ускорьтесь до требуемой скорости, нажимая педаль акселератора
- 2 Нажмите на рычаг вниз.

Изменение расстояния между автомобилями (режим контроля расстояния между автомобилями)

При каждом нажатии переключателя изменяется расстояние между автомобилями:

- ① Большое
- ② Среднее
- ③ Малое

Для режима контроля расстояния между автомобилями автоматически выбирается большое расстояние, когда переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).



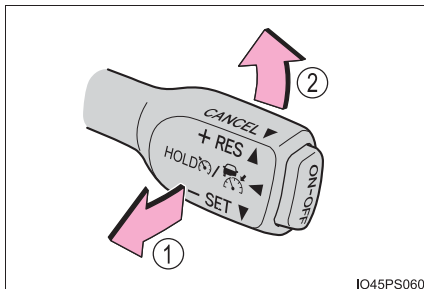
Настройка расстояния между автомобилями (режим контроля расстояния между автомобилями)

Выберите расстояние из приведенной ниже таблицы. Обратите внимание, что указанные расстояния относятся к движению со скоростью 80 км/ч. Расстояние между автомобилями увеличивается/уменьшается в зависимости от скорости автомобиля.

Настройка расстояния	Переключатель расстояния между автомобилями
Большое	Приблизительно 50 м
Среднее	Приблизительно 40 м
Малое	Приблизительно 30 м

Отмена и возобновление контроля скорости

- ① Потяните рычаг на себя для прекращения контроля скорости. Управление скоростью отменяется также при нажатии на педаль тормоза.
- ② Если потянуть рычаг вверх, работа круиз-контроля возобновляется и восстанавливается заданная скорость автомобиля.

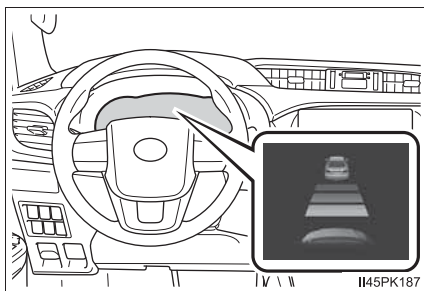


IO45PS060

Однако круиз-контроль не возобновляется, если скорость автомобиля составляет приблизительно 25 км/ч или менее.

Предупреждение о приближении (режим контроля расстояния между автомобилями)

Если Ваш автомобиль слишком сблизился с движущимся впереди автомобилем и система круиз-контроля не может обеспечить достаточное автоматическое замедление, для предупреждения водителя начинает мигать дисплей и подается звуковой сигнал. Например, такая ситуация может возникнуть, если кто-то встраивается между Вашим автомобилем и автомобилем, за которым Вы следуете. Нажмите на тормоз для сохранения безопасного расстояния между автомобилями.



II45PK187

■ Предупреждения могут не подаваться в следующих ситуациях

В приведенных ниже случаях предупреждение может не подаваться, даже если расстояние между автомобилями мало.

- Если скорость движущегося впереди автомобиля равна скорости Вашего автомобиля или превышает ее
- Если скорость движущегося впереди автомобиля очень мала
- Сразу же после задания скорости в системе круиз-контроля
- При нажатии педали акселератора

Выбор режима поддержания постоянной скорости

При выборе режима поддержания постоянной скорости автомобиль поддерживает заданную скорость, не контролируя расстояние до других автомобилей. Выбирайте этот режим только в том случае, когда режим контроля расстояния между автомобилями работает неверно вследствие загрязнения радара и т. п.

- 1 Для отключения круиз-контроля нажмите кнопку “ON-OFF” и удерживайте ее не менее 1,5 секунд.

Сразу после нажатия кнопки “ON-OFF” загорится индикатор динамического радарного круиз-контроля. Затем он переключится на индикатор круиз-контроля.

Переключение в режим поддержания постоянной скорости возможно только при перемещении рычага и отключенном круиз-контроле.

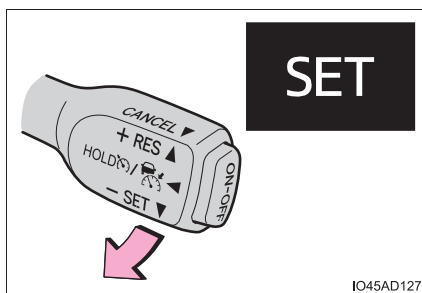
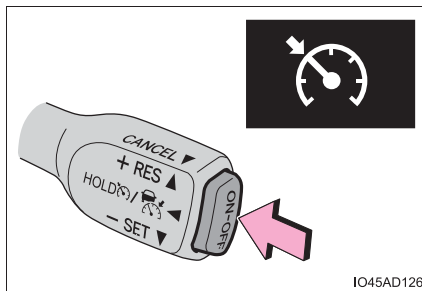
- 2 Чтобы задать скорость, разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости (30 км/ч или выше) при помощи педали акселератора и нажмите рычаг вниз.

Загорится индикатор системы круиз-контроля “SET”.

Скорость автомобиля в момент отпущания рычага становится заданной скоростью.

Регулировка заданной скорости: →стр. 427

Отмена и возобновление движения с заданной скоростью: →стр. 429

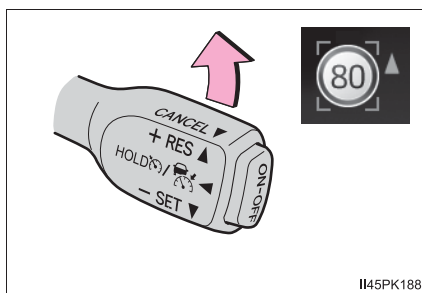


Динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков

Если эта функция включена и система работает в режиме контроля расстояния между автомобилями (→стр. 424), при обнаружении знака ограничения скорости распознанное ограничение скорости отображается со стрелкой вверх или вниз. Заданную скорость можно увеличить или уменьшить до распознанного значения ограничения скорости, перемещая рычаг вверх и вниз.

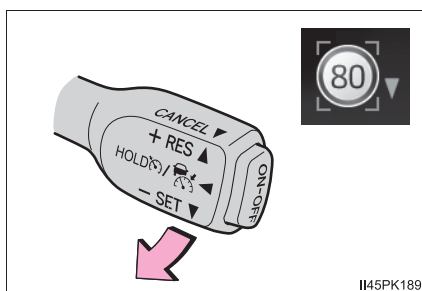
- Если текущая заданная скорость ниже распознанного значения ограничения скорости

Нажмите на рычаг вверх.




- Если текущая заданная скорость выше распознанного значения ограничения скорости

Нажмите на рычаг вниз.



Включение/выключение динамического радарного круиз-контроля с распознаванием дорожных знаков

Динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков можно включить или выключить в пункте  на многофункциональном дисплее. (→стр. 155)

■ Систему динамического радарного круиз-контроля можно включить при следующих условиях

- Рычаг управления трансмиссией находится в положении D (автомобили с автоматической коробкой передач).
- Рычаг управления трансмиссией находится в положении 2-й или более высокой передачи. (Автомобили с механической коробкой передач)
- В зависимости от режима управления, этот пункт можно задавать при следующих значениях скорости.
 - Режим контроля расстояния между автомобилями: приблизительно 30 км/ч или более
 - Режим поддержания постоянной скорости: приблизительно 30 км/ч или более

■ Разгон после установки заданной скорости движения

Автомобиль можно разгонять при помощи педали акселератора. После ускорения автомобиль возобновляет движение с заданной скоростью. Однако в режиме контроля расстояния между автомобилями скорость автомобиля может уменьшиться до уровня ниже заданной для поддержания требуемого расстояния до движущегося впереди автомобиля.

■ Положение рычага управления трансмиссией (автомобили с механической коробкой передач)

Выбирайте положение рычага управления трансмиссией в соответствии со скоростью автомобиля. Если число оборотов двигателя слишком велико или слишком мало, управление может быть автоматически отменено.

■ Автоматическая отмена режима контроля расстояния между автомобилями

Режим контроля расстояния между автомобилями автоматически отключается в указанных ниже ситуациях.

- Фактическая скорость автомобиля опускается ниже прибрл. 25 км/ч.
- Активирована система VSC.
- На некоторое время включилась система TRC или A-TRC.
- Когда система VSC, TRC или A-TRC выключена.
- Датчик не работает должным образом, так как он чем-то закрыт.
- Активирована функция предаварийного торможения.
- Когда рычаг управления трансмиссией находится в положении N или педаль сцепления остается нажатой в течение определенного периода времени или дольше. (Автомобили с механической коробкой передач)
- Полноприводные модели: Переключение режима работы раздаточной коробки не завершено в течение 5 секунд, когда включена система круиз-контроля.

Если режим контроля расстояния между автомобилями автоматически отключается по любой другой причине, кроме указанных выше, возможно, что система неисправна. Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Автоматическая отмена режима поддержания постоянной скорости

Режим поддержания постоянной скорости автоматически отменяется в следующих ситуациях:

- Фактическая скорость автомобиля более чем на 16 км/ч ниже заданной скорости.
- Фактическая скорость автомобиля опускается ниже прикл. 30 км/ч.
- Активирована система VSC.
- На некоторое время включилась система TRC или A-TRC.
- Когда система VSC или система TRC/A-TRC выключена.
- Активирована функция предаварийного торможения.
- Когда рычаг управления трансмиссией находится в положении N или педаль сцепления остается нажатой в течение определенного периода времени или дольше. (Автомобили с механической коробкой передач)
- Полноприводные модели: Переключение режима работы раздаточной коробки не завершено в течение 5 секунд, когда включена система круиз-контроля.

Если режим поддержания постоянной скорости автоматически отключается по любой другой причине, кроме описанных выше, возможно, что система неисправна. Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков может не работать, когда

Так как динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков может неправильно работать в условиях, когда система RSA не работает или работает неправильно (→стр. 418), при использовании этой функции обязательно проверяйте отображаемый знак ограничения скорости.

В следующих ситуациях заданная скорость может не изменяться до распознанного значения ограничения скорости путем перемещения рычага вверх и вниз.

- Если информация об ограничении скорости недоступна
- Если распознанное значение ограничения скорости совпадает с заданной скоростью
- Если распознанное значение ограничения скорости находится вне рабочего диапазона скоростей системы динамического радарного круиз-контроля.

■ Срабатывание тормозов

Может быть слышен звук работы тормозов или может изменяться реакция педали тормоза, однако это не является признаком неисправности.

■ Предупреждающие сообщения и звуковые сигналы для динамического радарного круиз-контроля

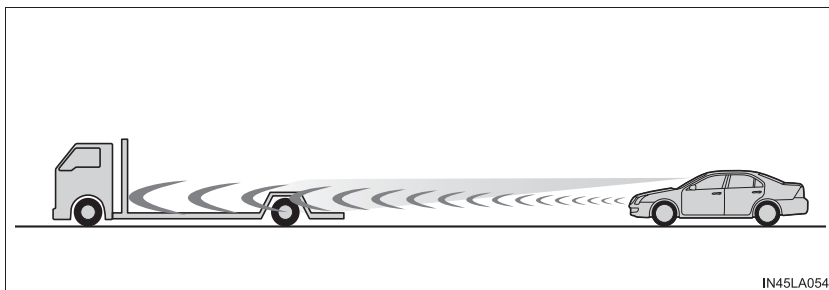
Предупреждающие сообщения и звуковые сигналы используются для индикации неполадки системы или предупреждения водителя о необходимости соблюдения осторожности при вождении. Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение, прочитайте его и следуйте приведенным в нем указаниям. (→стр. 389, 724)

■ **Ситуации, в которых датчик может неправильно обнаруживать находящийся впереди автомобиль**

В следующих случаях и в зависимости от условий нажмите педаль тормоза, если замедление скорости системой недостаточно, либо нажмите педаль акселератора, если требуется ускорение.

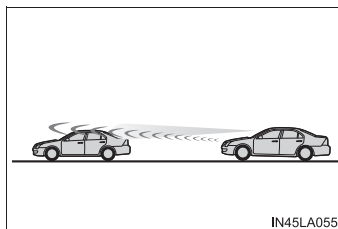
Так как датчик может неправильно определять такие транспортные средства, сигнал предупреждения о сближении (→стр. 429) может не включиться.

- Внезапно перестраивающиеся автомобили
- Автомобили, движущиеся с низкой скоростью
- Автомобили, следующие в другой полосе
- Транспортные средства с небольшой задней частью (прицепы без нагрузки и т. п.)



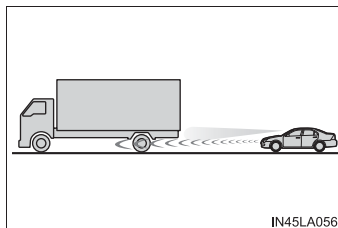
IN45LA054

- Мотоциклы, движущиеся по той же полосе
- Если работе датчика препятствуют вода или снег, летящие из-под окружающих автомобилей
- Если передняя часть Вашего автомобиля приподнята вверх (из-за тяжелого груза в багажном отделении и т. п.)



IN45LA055

- Движущиеся впереди автомобили с крайне большим дорожным просветом



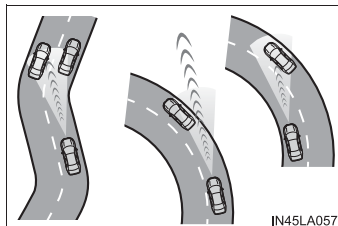
IN45LA056

■ **Условия, в которых режим контроля расстояния между автомобилями может работать неправильно**

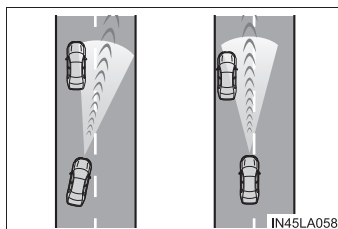
В случае следующих обстоятельств при необходимости используйте педаль тормоза (или педаль акселератора, в зависимости от ситуации).

Поскольку датчик может не суметь правильно обнаружить движущиеся впереди автомобили, система может работать неправильно.

- Если дорога поворачивает или имеет узкие полосы



- При интенсивной работе рулевым колесом или если положение автомобиля в пределах полосы нестабильно



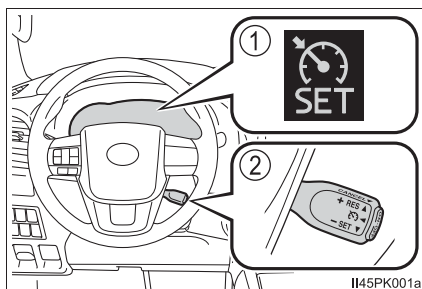
- Если следующий впереди автомобиль внезапно замедляется
- При движении по дороге, окруженной строительными конструкциями, например по туннелю или мосту
- Пока скорость автомобиля уменьшается до заданной скорости после ускорения автомобиля путем нажатия педали акселератора

Круиз-контроль*

Сводка функций

Используйте систему круиз-контроля для поддержания заданной скорости без нажатия педали акселератора.

- ① Индикаторы
- ② Переключатель круиз-контроля

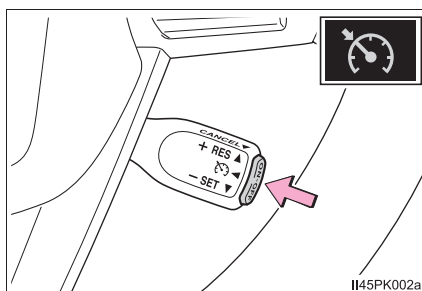


Настройка скорости автомобиля

- 1 Для включения круиз-контроля нажмите кнопку "ON-OFF".

Загорится индикатор работы системы круиз-контроля.

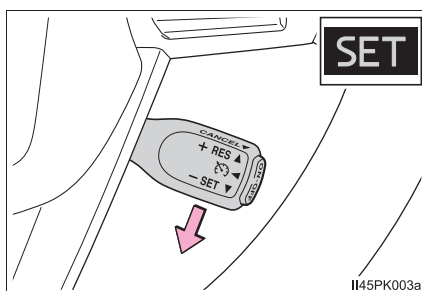
Для выключения круиз-контроля нажмите эту кнопку еще раз.



- 2 Чтобы задать скорость, разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости и нажмите рычаг вниз.

Загорится индикатор "SET".

Скорость автомобиля в момент отпускания рычага становится заданной скоростью.



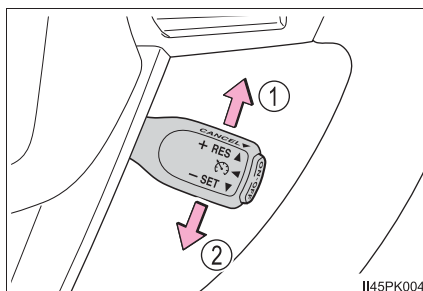
Регулировка заданной скорости

Для изменения заданной скорости нажимайте рычаг, пока не будет достигнута требуемая скорость.

- ① Повышение скорости
- ② Понижение скорости

Точная настройка: кратковременно переместите рычаг в нужном направлении.

Значительная регулировка: удерживайте рычаг в нужном направлении.



Установленная скорость увеличивается или уменьшается следующим образом:

Точная настройка: приблизительно на 1,0 км/ч при каждом нажатии рычага.

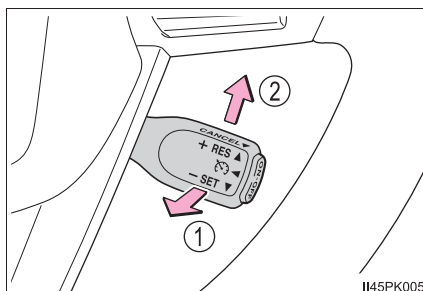
Значительная регулировка: заданная скорость может непрерывно увеличиваться или уменьшаться, пока не будет отпущен рычаг.

Отмена и возобновление движения с заданной скоростью

- ① Потяните рычаг на себя для прекращения работы системы поддержания постоянной скорости.

Заданная скорость движения также отменяется при торможении или нажатии педали сцепления (только для ручной трансмиссии).

- ② Перевод рычага вверх позволяет возобновить работу системы поддержания постоянной скорости.



Возобновление возможно при скорости автомобиля, равной 30 км/ч или выше.

■ Систему круиз-контроля можно включить при следующих условиях

- Рычаг управления трансмиссией находится в положении D либо выбран диапазон 4 (или выше) режима S. (Автомобили с автоматической трансмиссией)
- Скорость автомобиля превышает 30 км/ч.

■ Разгон после установки заданной скорости движения

- Автомобиль можно разгонять обычным образом. После ускорения автомобиль возобновляет движение с заданной скоростью.
- Даже без отмены круиз-контроля заданную скорость можно увеличить, сперва разогнав автомобиль до требуемой скорости, а затем нажав рычаг вниз для установки нового значения скорости.

■ Автоматическое прекращение работы круиз-контроля

Система круиз-контроля прекращает поддерживать заданную скорость автомобиля в любой из следующих ситуаций:

- Фактическая скорость автомобиля уменьшается более чем на 16 км/ч относительно заданной скорости.
В этом случае заданное значение скорости не сохраняется.
- Фактическая скорость автомобиля ниже 30 км/ч.
- Активирована система VSC. (при наличии).
- Модели с четырьмя ведущими колесами: Переключение режима работы раздаточной коробки не завершено в течение 5 секунд, когда включена система круиз-контроля.
- На некоторое время включилась система TRC или A-TRC. (при наличии)
- Когда система VSC, TRC или A-TRC выключена. (при наличии)

■ Если индикатор круиз-контроля становится желтым или на многофункциональном дисплее для круиз-контроля отображается предупреждение

Один раз нажмите кнопку "ON-OFF", чтобы выключить систему, и затем снова нажмите эту кнопку для повторного включения системы.

Если не удастся занести значение скорости в память системы или работа системы прекращается сразу же после активации, в системе круиз-контроля может иметься неисправность. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во избежание случайного включения системы круиз-контроля**

Выключите систему круиз-контроля нажатием кнопки "ON-OFF", когда система не используется.

■ Ситуации, в которых нельзя использовать систему круиз-контроля

Не используйте круиз-контроль в следующих ситуациях.

Несоблюдение этого правила может привести к потере контроля над автомобилем и последующей аварии с тяжелыми травмами или смертельным исходом.

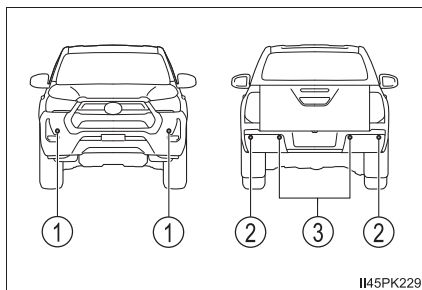
- В условиях интенсивного движения
- На дорогах с крутыми поворотами
- На извилистых дорогах
- На дорогах со скользким покрытием, например мокрых, обледенелых или покрытых снегом
- На крутых склонах
Скорость автомобиля может превышать установленную скорость при движении вниз по крутому склону.
- При буксировке прицепа (со сцепным устройством) или аварийной буксировке

Система помощи при парковке Toyota*

Расстояние от автомобиля до объектов, например стен, при параллельной парковке или маневрировании в гараже измеряется датчиками и сообщается водителю с помощью многофункционального дисплея и звукового сигнала. При использовании системы всегда проверяйте область вокруг автомобиля.

Типы датчиков

- ① Передние угловые датчики
- ② Задние угловые датчики
- ③ Задние центральные датчики

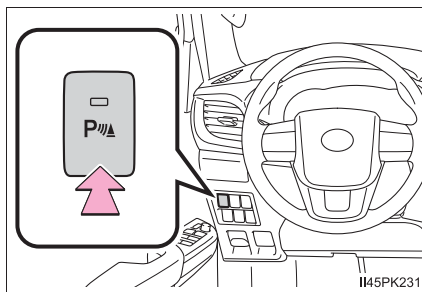


*: При наличии

Включение/отключение работы датчика помощи при парковке Toyota

Включение/отключение датчика системы помощи при парковке Toyota

При включении загорается индикатор, чтобы проинформировать водителя о том, что система работает.



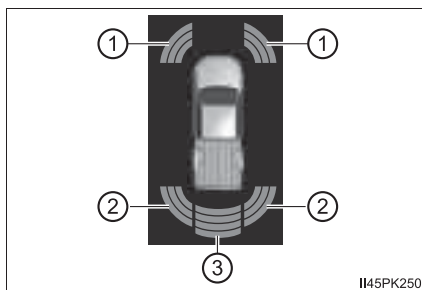
Дисплей

Когда датчики обнаруживают объект, следующие дисплеи информируют водителя о положении и расстоянии до объекта.

■ Многофункциональный дисплей*

- ① Работа передних угловых датчиков
- ② Работа задних угловых датчиков
- ③ Работа задних центральных датчиков





*: Автомобиль, показанный на иллюстрациях, может отличаться в зависимости от его модели.



Индикация обнаружения датчиками, расстояние до объекта

■ Отображение расстояния

Когда датчик обнаруживает объект, на многофункциональном дисплее отображается приблизительное расстояние до объекта.

Многофункциональный дисплей*	Приблизительное расстояние до объекта	
	Передний угловой датчик	Задний центральный и задний угловой датчик
 <p>(постоянная индикация)</p>	—	Только задний центральный датчик: 150–80 см
 <p>(постоянная индикация)</p>	60–45 см	Задний центральный датчик: 80–70 см Задний угловой датчик: 60–50 см
 <p>(постоянная индикация)</p>	45–35 см	Задний центральный датчик: 70–60 см Задний угловой датчик: 50–40 см
 <p>(мигание)</p>	менее 35 см	Задний центральный датчик: менее 60 см Задний угловой датчик: менее 40 см

*: Изображения могут отличаться от показанных на рисунке. (→стр. 441)

Звуковой сигнал и расстояние до объекта

При срабатывании датчиков подаются звуковые сигналы.

- По мере приближения автомобиля к объекту частота звуковых сигналов увеличивается.

Когда автомобиль приближается к объекту на указанное ниже расстояние, звуковой сигнал звучит непрерывно.

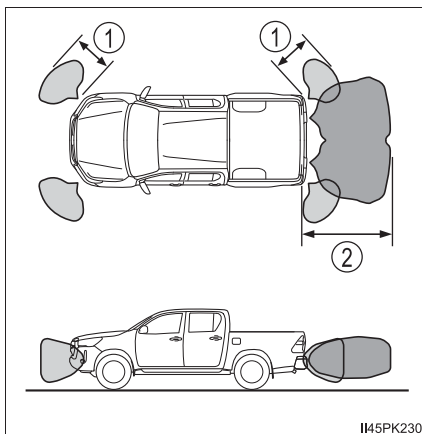
- Передний угловой датчик: приблизительно 35 см
- Задний угловой датчик: приблизительно 40 см
- Задний центральный датчик: приблизительно 60 см
- Если одновременно обнаружены два или более объектов, звуковая система реагирует на ближайший из них.

Расстояние обнаружения для датчиков

- ① Приблизительно 60 см
- ② Приблизительно 150 см

На диаграмме показано расстояние обнаружения для датчиков. Следует отметить, что датчики могут не обнаруживать объекты, находящиеся слишком близко к автомобилю.

Расстояние обнаружения для датчиков зависит от формы препятствий и других параметров.



■ Систему помощи при парковке Toyota можно использовать, когда

- Переключатель двигателя находится в положении "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режиме IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- Передний угловой датчик:
 - Рычаг управления трансмиссией находится в положении, отличном от P.
 - Скорость автомобиля не превышает прибл. 10 км/ч.
- Задние угловые и задний центральный датчики:
Рычаг управления трансмиссией находится в положении R.

■ Информация об условиях работы датчиков обнаружения

- Зоны обнаружения датчиков ограничиваются областями около бампера автомобиля.
- В зависимости от формы объекта и других факторов радиус обнаружения может быть уменьшен или обнаружение станет вообще невозможным.
- Обнаружение может быть неосуществимым, если объекты приближаются слишком близко к датчику.
- Между обнаружением препятствия и появлением соответствующих показаний имеется небольшая задержка. Даже на низкой скорости имеется вероятность того, что объект окажется в пределах действия датчика раньше, чем появятся соответствующие показания и зазвучит соответствующий предупреждающий сигнал.
- По мере приближения к тонким столбам или объектам, высота которых ниже высоты расположения датчика, они могут не обнаруживаться, даже если ранее эти объекты были обнаружены.
- Восприятие звукового сигнала может быть затруднено в случае большой громкости аудиосистемы или наличия шума воздуха, идущего из кондиционера.

■ Условия, при которых эта функция может работать неправильно

Определенные состояния автомобиля или окружающие условия могут неблагоприятно повлиять на способность датчика правильно обнаруживать объекты. Ниже перечислены некоторые ситуации, в которых это может происходить.

- Датчики покрыты грязью, снегом или льдом. (Устранить эту проблему может очистка датчиков.)
- Обледенение датчика. (Устранить эту проблему позволит оттаивание области.) В условиях очень холодной погоды, если датчик замерз, экран может давать ненормальную индикацию, или же объекты вообще могут не обнаруживаться.
- Датчик чем-либо закрыт.
- Если датчик или зона вокруг датчика очень горячие или холодные
- При движении по слишком ухабистой дороге, гравию, по траве или на уклоне.
- Шум вблизи автомобиля, вызванный использованием звуковых сигналов, двигателей мотоциклов, пневмоприводом тормозов больших автомобилей или другими сильными шумами, производящими ультразвуковые волны.

- Вблизи автомобиля находится другой автомобиль, оборудованный датчиками помощи при парковке.
- Датчик покрыт слоем водяной пыли или залит сильным дождем.
- Если на датчик попало большое количество воды, например при движении по затопленной дороге.
- Если автомобиль сильно наклонен.
- Автомобиль приближается к высокому или криволинейному бордюру.
- Если объекты оказываются слишком близко к датчику.

При определенных формах объекта он может быть не обнаружен датчиком. Обращайте особое внимание на следующие объекты:

- Провода, ограды, веревки и т.п.
- Вата, снег и другие материалы, поглощающие звуковые волны
- Предметы с острыми углами
- Низкие объекты
- Высокие объекты, верхняя выступающая часть которых направлена в сторону вашего автомобиля
- Движущиеся объекты, такие как люди или животные

Могут не обнаруживаться люди, одетые в некоторые виды одежды.

■ **Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Очистите датчик безоп. Парковки”**

Датчик может быть покрыт грязью, снегом или льдом. В таких случаях, если их удалить с датчика, система должна вернуться в нормальное состояние.

Кроме того, если датчик замерз при низкой температуре, экран может давать ненормальную индикацию, или же объекты вообще могут не обнаруживаться. При оттаивании датчик вновь будет работать нормально.

■ **Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Неисправность системы помощи при парковке. Обратитесь к дилеру.”**

В зависимости от неисправности датчика устройство может работать неправильно. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ **Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Неисправн. сист. безопас. парковки.”**

По поверхности датчика может непрерывно течь вода, например в сильный дождь. Когда система определит, что датчик снова в норме, работы системы будет восстановлена.

■ **Персональная настройка**

Можно изменить значение параметра громкости звукового сигнала.
(Персонально настраиваемые функции: →стр. 800)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При использовании системы помощи при парковке Toyota**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к невозможности безопасного управления автомобилем и, как следствие, к аварии.

- Не используйте систему на скорости выше 10 км/ч.
- Зоны действия датчиков и время срабатывания ограничены. При движении вперед или назад проверьте зону вокруг автомобиля (особенно по бокам) на предмет безопасности и двигайтесь медленно, используя тормоза для управления скоростью автомобиля.
- Не устанавливайте аксессуары или номерной знак в областях обнаружения датчиков.
- Обнаружение в области непосредственно под бамперами невозможно. По мере приближения к тонким столбам или объектам, высота которых ниже высоты расположения датчика, они могут не обнаруживаться, даже если ранее эти объекты были обнаружены.

■ Когда следует отключать эту функцию

В указанных ниже ситуациях следует отключить эту функцию, так как она может сработать даже при отсутствии вероятности столкновения.

- Автомобиль оснащен штыревым указателем, антенной беспроводной связи или противотуманными фарами/задними противотуманными фонарями.
- По переднему или заднему бамперу или датчику был нанесен сильный удар.
- Установлена подвеска, отличная от оригинальной подвески Toyota (подвеска с уменьшенным клиренсом и т. д.).
- Установлены проушины для буксировки.
- Установлен номерной знак с задней подсветкой.
- Если датчик был окрашен.

**ВНИМАНИЕ!****■ При использовании системы помощи при парковке Toyota**

В следующих ситуациях система может работать неправильно, например вследствие неисправности датчиков и т.п. Для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

- Несмотря на то что никаких препятствий не обнаружено, мигает дисплей работы системы помощи при парковке Toyota и звучит предупреждающий сигнал.
- Если в области вокруг датчика присутствуют какие-либо факторы, приводящие к конфликту в системе, или область подвергается сильному внешнему воздействию.
- При ударе бампера о посторонний предмет.
- Если экран отображается непрерывно без сопровождающего звукового сигнала.

■ При мойке автомобиля обратите внимание на следующее

Не направляйте на зону датчиков сильную струю воды или пара. Это может привести к неполадкам в работе датчиков.

- При мойке автомобиля с помощью мощного оборудования высокого давления не направляйте струю воды прямо на датчики, так как это может привести к неполадкам в работе датчиков.
- При чистке автомобиля с помощью пара не направляйте пар слишком близко к датчикам, так как это может привести к неполадкам в работе датчиков.

Система полного привода*

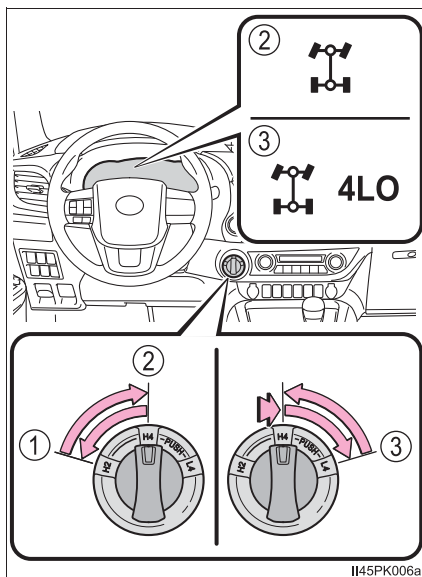
Используйте переключатель управления передним приводом для выбора следующих режимов привода.

- ① Н2 (положение высокой скорости, привод на два колеса)

Используется для движения в нормальных условиях по сухим дорогам с твердым покрытием. Это положение обеспечивает большую экономию, самое тихое движение и наименьший износ.

- ② Н4 (положение высокой скорости, полный привод)

Используется только для движения по покрытию, допускающему проскальзывание шин, например по бездорожью, обледенелым или заснеженным дорогам. Это положение обеспечивает большую тягу, чем движение с приводом на два колеса.



Загорается индикатор полного привода

- ③ L4 (положение низкой скорости, полный привод)

Используется для максимальных значений мощности и тяги. Используйте положение L4 для подъема на крутые склоны или спуска с них, движения по бездорожью и движения в тяжелых условиях, например по песку, грязи или глубокому снегу.

Включаются индикатор полного привода и индикатор пониженной передачи полного привода

A.D.D. (automatic disconnecting differential, автоматическое отключение дифференциала) (при наличии)

Система A.D.D. может быть включена или отключена путем операций переключения, описанных ниже.

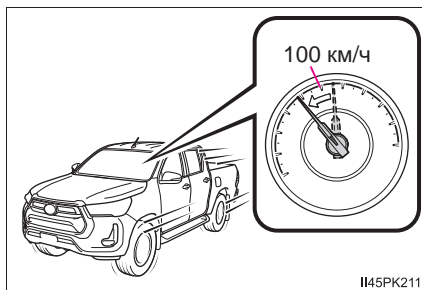
*: При наличии

Переключение между режимами Н2 и Н4

■ Переключение из режима Н2 в Н4

- 1 Сбросьте скорость до значения ниже 100 км/ч.

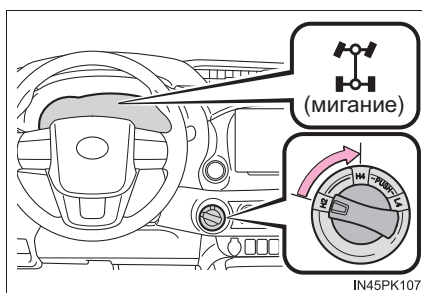
Режим работы раздаточной коробки нельзя изменить, если скорость автомобиля превышает 100 км/ч.



- 2 Переведите переключатель управления передним приводом в положение Н4.

При переключении мигает индикатор полного привода.

При повороте переключателя управления передним приводом, когда скорость автомобиля превышает 100 км/ч, мигает индикатор полного привода и подается звуковой сигнал.



Сбросьте скорость до значения ниже 100 км/ч или переведите переключатель управления передним приводом в положение Н2 и попробуйте опять выполнить шаг **1**.

- 3 Проверьте, что индикатор полного привода загорается.

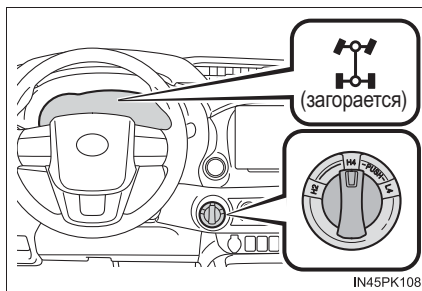
Индикатор полного привода загорается после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

Если индикатор полного привода не перестает мигать после перевода переключателя управления передним приводом из положения Н2 в положение Н4, выполните одно из следующих действий во время движения прямо.

- Ускорение
- Замедление
- Движение назад

Индикатор полного привода может не перестать мигать, если перевод переключателя управления передним приводом из положения Н2 в положение Н4 выполнен, когда автомобиль стоит. В этом случае выполните одно из следующих действий.

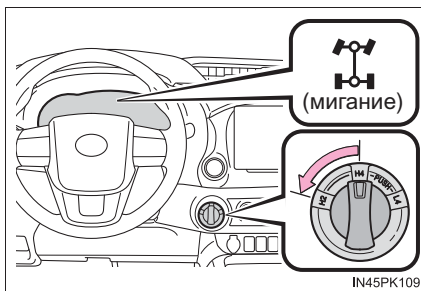
- Движение вперед
- Движение назад



■ Переключение из режима Н4 в Н2

- 1 Переведите переключатель управления передним приводом в положение Н2.

При переключении мигает индикатор полного привода.



- 2 Проверьте, что индикатор полного привода погас.

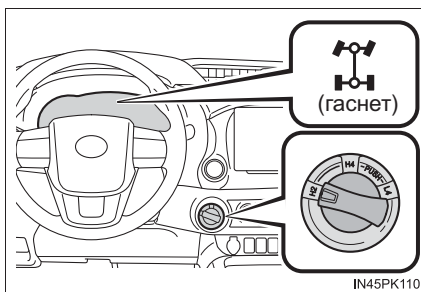
Индикатор полного привода гаснет после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

Если индикатор полного привода не перестает мигать после перевода переключателя управления передним приводом из положения Н4 в положение Н2, выполните одно из следующих действий во время движения прямо.

- Ускорение
- Замедление
- Движение назад

Если индикатор полного привода все еще мигает, выполните описанные выше операции, поворачивая рулевое колесо влево и вправо.

Через кузов автомобиля и рулевое управление могут проходить вибрации. Однако это не является признаком неисправности.

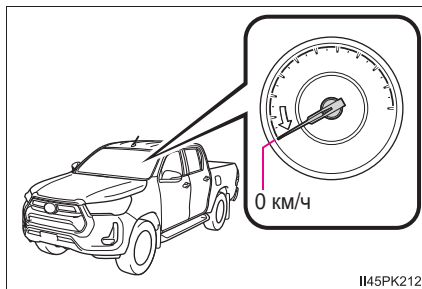


Переключение между режимами Н4 и L4 (автоматическая трансмиссия)

■ Переключение из режима Н4 в L4

- 1 Остановите автомобиль.

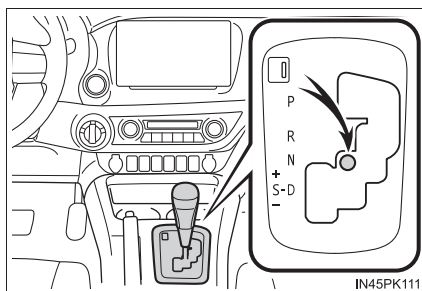
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, когда автомобиль движется.



- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N.

Держите рычаг управления трансмиссией в положении N до окончания переключения режима работы раздаточной коробки (загорания индикатора).

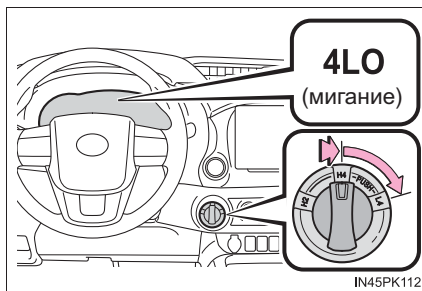
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, если рычаг управления трансмиссией находится не в положении N.



- 3 Нажмите переключатель управления передним приводом и сдвиньте его в положение L4.

При переключении мигает индикатор полного привода с понижающей передачей.

При повороте переключателя управления передним приводом без выполнения шагов 1 и 2 мигает индикатор полного привода с понижающей передачей и подается звуковой сигнал. Верните переключатель управления передним приводом в положение H4 и попробуйте опять выполнить шаги 1 и 2.

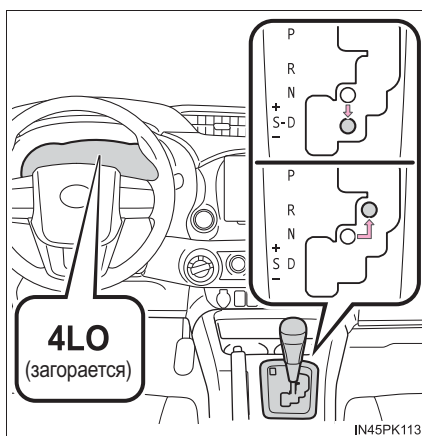


Если рычаг управления трансмиссией перемещен в любое положение, кроме N, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает, может быть слышен шум работы коробки передач. Немедленно переведите рычаг управления трансмиссией в положение N до окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

- 4 Проверьте, что индикатор полного привода с понижающей передачей загорается.

Индикатор полного привода с понижающей передачей загорается после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

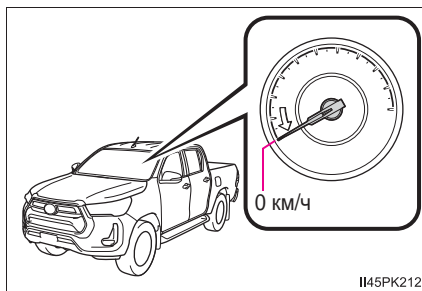
Переведите рычаг управления трансмиссией из положения N в положение D или R для движения.



■ Переключение из режима L4 в H4

- 1 Остановите автомобиль.

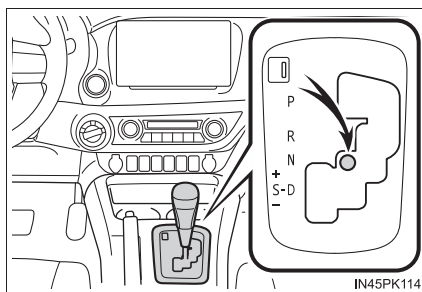
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, когда автомобиль движется.



- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N.

Держите рычаг управления трансмиссией в положении N до окончания переключения режима работы раздаточной коробки (когда индикатор погаснет).

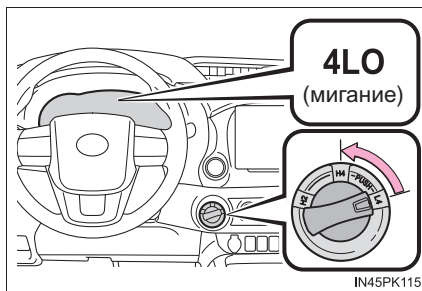
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, если рычаг управления трансмиссией находится не в положении N.



- 3 Сдвиньте переключатель управления передним приводом в положение H4.

При переключении мигает индикатор полного привода с понижающей передачей.

При повороте переключателя управления передним приводом без выполнения шагов 1 и 2 мигает индикатор полного привода с понижающей передачей и подается звуковой сигнал. Верните переключатель управления передним приводом в положение L4 и попробуйте опять выполнить шаги 1 и 2.

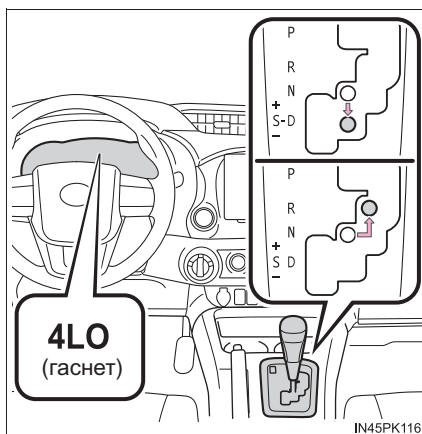


Если рычаг управления трансмиссией перемещен в любое положение, кроме N, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает, может быть слышен шум работы коробки передач. Немедленно переведите рычаг управления трансмиссией в положение N до окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

- 4 Проверьте, что индикатор полного привода с понижающей передачей погас.

Индикатор пониженной передачи полного привода гаснет после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

Переведите рычаг управления трансмиссией из положения N в положение D или R для движения.



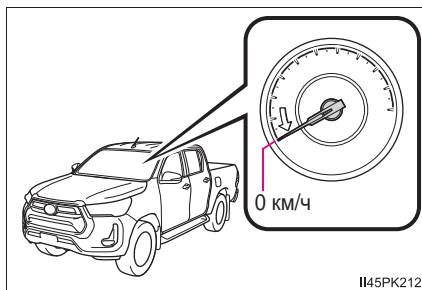
**ВНИМАНИЕ!****■ Переключение между режимами H4 и L4**

Не переводите рычаг управления трансмиссией в другое положение, кроме N, и не нажимайте педаль акселератора, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает. Несоблюдение этих мер может привести к шуму в коробке передач и, в результате, к поломке.

Переключение между режимами Н4 и L4 (ручная трансмиссия)**■ Переключение из режима Н4 в L4**

- 1 Остановите автомобиль.

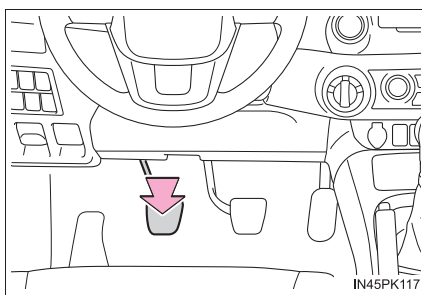
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, когда автомобиль движется.



- 2 До конца выжмите педаль сцепления.

Продолжайте выжимать педаль сцепления до окончания переключения режима работы раздаточной коробки (загорания индикатора).

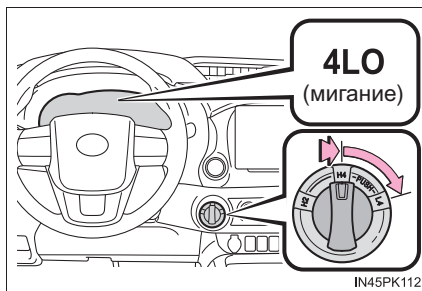
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, если педаль сцепления не выжата полностью.



- 3 Нажмите переключатель управления передним приводом и сдвиньте его в положение L4.

При переключении мигает индикатор полного привода с понижающей передачей.

При повороте переключателя управления передним приводом без выполнения шагов 1 и 2 мигает индикатор полного привода с понижающей передачей и подается звуковой сигнал. Верните переключатель управления передним приводом в положение H4 и попробуйте опять выполнить шаги 1 и 2.

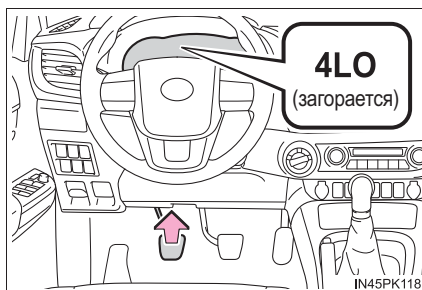


Если педаль сцепления отпущена, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает, может быть слышен шум работы коробки передач. Немедленно выжмите педаль сцепления и держите ее нажатой до окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

- 4 Проверьте, что индикатор полного привода с понижающей передачей загорается.

Индикатор полного привода с понижающей передачей загорается после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

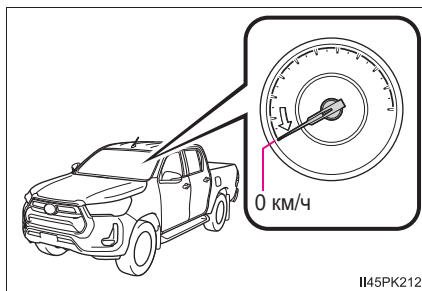
Отпустите педаль сцепления для движения.



■ Переключение из режима L4 в H4

- 1 Остановите автомобиль.

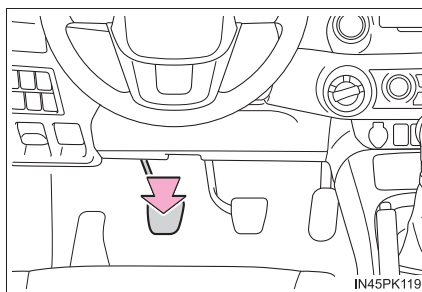
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, когда автомобиль движется.



- 2 До конца выжмите педаль сцепления.

Продолжайте выжимать педаль сцепления до окончания переключения режима работы раздаточной коробки (когда индикатор погаснет).

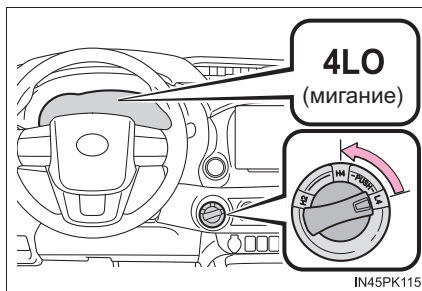
Режим работы раздаточной коробки не может быть переключен, если педаль сцепления не выжата полностью.



- 3 Сдвиньте переключатель управления передним приводом в положение H4.

При переключении мигает индикатор полного привода с понижающей передачей.

При повороте переключателя управления передним приводом без выполнения шагов 1 и 2 мигает индикатор полного привода с понижающей передачей и подается звуковой сигнал. Верните переключатель управления передним приводом в положение L4 и попробуйте опять выполнить шаги 1 и 2.

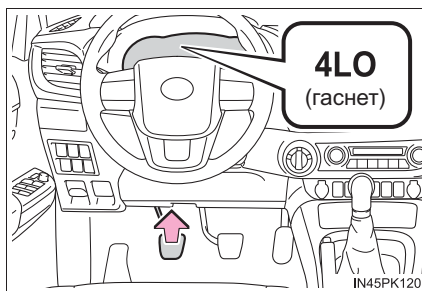


Если педаль сцепления отпущена, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает, может быть слышен шум работы коробки передач. Немедленно выжмите педаль сцепления и держите ее нажатой до окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

- 4 Проверьте, что индикатор полного привода с понижающей передачей погас.

Индикатор пониженной передачи полного привода гаснет после окончания переключения режима работы раздаточной коробки.

Отпустите педаль сцепления для движения.



⚠ ВНИМАНИЕ!

■ Переключение между режимами H4 и L4

Не отпускайте педаль сцепления и не нажимайте педаль акселератора, когда индикатор полного привода с понижающей передачей мигает. Несоблюдение этих мер может привести к шуму в коробке передач и, в результате, к поломке.

■ Частота использования полного привода (автомобили с A.D.D.)

На полном приводе необходимо ездить по меньшей мере 16 км каждый месяц. Это обеспечит смазку компонентов переднего привода.

■ Переключение между режимами H2 и H4

Если в холодную погоду не удастся выполнить переключение, снизьте скорость или остановите автомобиль и произведите переключение.

■ Переключение в режим L4 (автомобили с VSC)

Система VSC автоматически отключается.

■ При движении по сухим дорогам с покрытием и скоростным автострадам

Используйте положение H2. Если автомобиль продолжительное время движется в режиме H4 или L4, подается предупреждающий сигнал и часто мигает индикатор полного привода или на многофункциональном дисплее высвечивается предупреждение. Если на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение, следуйте приведенным в нем указаниям.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во время движения**

- При пробуксовывании колес ни в коем случае не переводите переключатель управления передним приводом из положения H2 в положение H4. Перед переключением следует остановить пробуксовывание или прокручивание.
- При обычном движении по сухим дорогам с твердым покрытием используйте положение H2. Движение по сухим дорогам с твердым покрытием с переключателем в положении H4 или L4 может привести к протечке масла в компонентах привода, его заклиниванию или другим неисправностям, которые могут стать причиной аварии. Кроме того, это может привести к износу шин и увеличению расхода топлива.
- Когда переключатель находится в положении H4 или L4, избегайте резких поворотов. В случае резкого поворота различие скоростей вращения передних и задних колес дает эффект, аналогичный торможению, затрудняя управление.

Система блокировки заднего дифференциала*

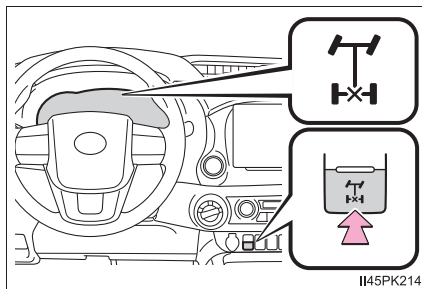
Систему блокировки заднего дифференциала следует использовать только в случае пробуксовки колес в канаве или на скользкой либо неровной поверхности.

Система блокировки дифференциала эффективна, если пробуксовывает одно из задних колес.

Для блокировки заднего дифференциала нажмите переключатель блокировки заднего дифференциала.

Загорается индикатор блокировки заднего дифференциала.

Для разблокировки заднего дифференциала нажмите переключатель еще раз.



II45PK214

*: При наличии

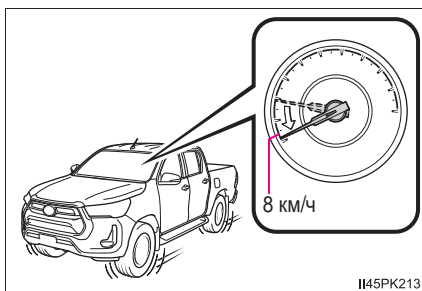
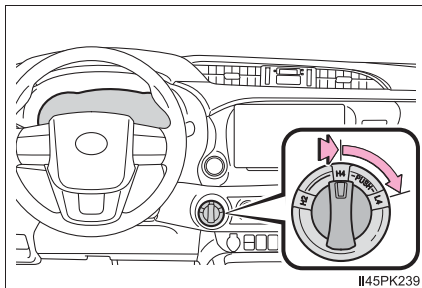
Использование системы блокировки заднего дифференциала

- 1** Только полноприводные модели: Перед использованием системы блокировки заднего дифференциала переведите переключатель управления передним приводом в положение L4 и попытайтесь сдвинуть автомобиль. (→стр. 452, 457)

Если этого недостаточно, используйте дополнительно систему блокировки заднего дифференциала.

- 2** Сбросьте скорость до значения ниже 8 км/ч.

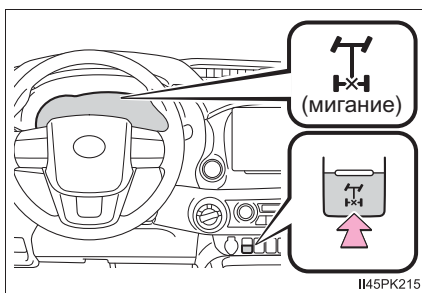
Убедитесь в том, что колеса не прокручиваются.



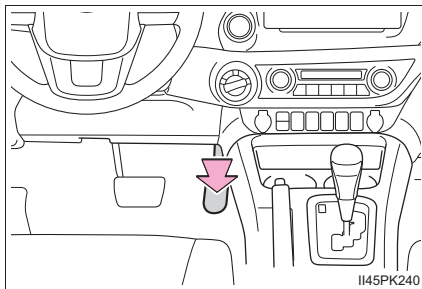
- 3** Нажмите переключатель блокировки заднего дифференциала.

Индикатор блокировки заднего дифференциала мигает, когда задний дифференциал заблокирован.

Если нажать переключатель блокировки заднего дифференциала, не выполнив шаги **1** и **2**, индикатор блокировки заднего дифференциала мигает три раза и три раза подается звуковой сигнал, а блокировка заднего дифференциала оказывается невозможной. Попробуйте вновь выполнить шаги **1** и **2**.



- 4 Плавно нажмите педаль акселератора.

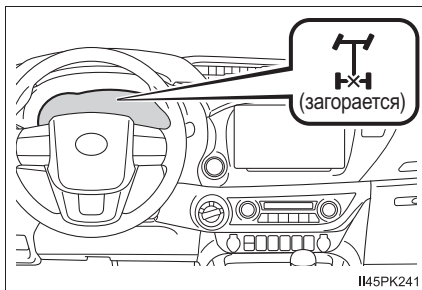


- 5 Проверьте, что индикатор блокировки заднего дифференциала загорается.

Индикатор блокировки заднего дифференциала загорается, когда выполнена блокировка заднего дифференциала.

Если индикатор блокировки заднего дифференциала не перестает мигать после нажатия переключателя блокировки заднего дифференциала, выполните одно из следующих действий, поворачивая рулевое колесо влево и вправо.

- Ускорение
- Замедление



После того как автомобиль начал движение, разблокируйте задний дифференциал. Для разблокировки заднего дифференциала нажмите переключатель еще раз.

■ Блокировка заднего дифференциала

Когда задний дифференциал заблокирован, не работают следующие системы. В это время горят контрольная лампа ABS, индикатор VSC OFF (при наличии), индикатор “TRC OFF” (при наличии) и на многофункциональном дисплее (при наличии) отображается сообщение “Система TRC выключена.” – так и должно быть.

- ABS
- Система помощи при экстренном торможении (при наличии)
- VSC (при наличии)
- TRC/A-TRC (при наличии)
- Система предотвращения заноса прицепа (при наличии)
- Вспомогательная система управления при трогании на склоне (при наличии)
- Система помощи при спуске с холма (при наличии)

■ Разблокировка заднего дифференциала

Если индикатор блокировки заднего дифференциала мигает даже после разблокировки заднего дифференциала, проверьте безопасность вокруг автомобиля и слегка поверните рулевое колесо в любом направлении, в то время как автомобиль будет находиться в движении.

■ Автоматическое отключение системы заднего дифференциала

Блокировка заднего дифференциала отключается в любой из следующих ситуаций:

- Переключатель управления передним приводом переведен в положение H2 или H4 (полноприводные модели)
- Переключатель двигателя установлен в положение “ACC” или “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) либо режим ACCESSORY или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

■ После разблокировки заднего дифференциала

Убедитесь, что индикатор выключился.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Чтобы избежать аварии**

Невыполнение следующих мер предосторожности может привести к аварии.

- Не используйте блокировку заднего дифференциала, кроме случаев пробуксовки колес в канаве или на скользкой либо неровной поверхности. При этом потребуются увеличенное усилие при управлении рулевым колесом и повышенное внимание на поворотах.
- Не блокируйте задний дифференциал, пока колеса не перестанут вращаться. Иначе при включении блокировки дифференциала автомобиль может переместиться в неожиданном направлении, что приведет к аварии. Это может также привести к повреждению компонентов блокировки заднего дифференциала.
- Не превышайте скорость движения 8 км/ч при заблокированном дифференциале.
- Не следует двигаться с заблокированным задним дифференциалом в течение длительного времени.

Система Stop & Start*

Система Stop & Start выключает и повторно включает двигатель в соответствии с работой педали тормоза (автомобили с автоматической трансмиссией) или педали сцепления (автомобили с ручной трансмиссией) либо в соответствии с переключением рычага управления трансмиссией, когда автомобиль остановлен (например, перед светофором, перекрестком и т. п.), с целью снижения расхода топлива и снижения шума от работы двигателя на холостом ходу.

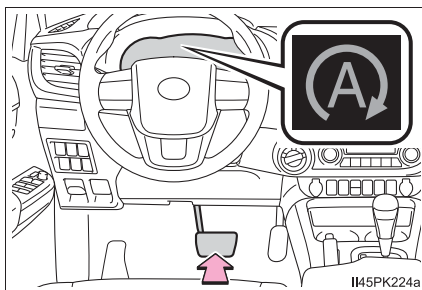
Работа системы Stop & Start

■ Выключение двигателя

▶ Автомобили с автоматической трансмиссией

Когда при движении выбран режим работы трансмиссии D, нажмите педаль тормоза и остановите автомобиль. Двигатель остановится автоматически.

Когда двигатель остановлен, горит индикатор системы Stop & Start.

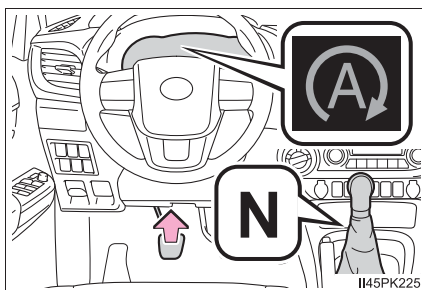


▶ Автомобили с ручной трансмиссией

1 Полностью нажмите педаль сцепления и остановите автомобиль с помощью педали тормоза.

2 Переместите рычаг управления трансмиссией в положение N и снимите ногу с педали сцепления. Двигатель остановится автоматически.

Когда двигатель остановлен системой Stop & Start, горит индикатор системы Stop & Start.



*: При наличии

■ Повторное включение двигателя

- ▶ Автомобили с автоматической трансмиссией

Отпустите педаль тормоза. Двигатель запускается автоматически.

Когда двигатель запущен, индикатор системы Stop & Start выключается.

- ▶ Автомобили с ручной трансмиссией

Когда рычаг управления трансмиссией находится в положении N, нажмите педаль сцепления. Двигатель запускается автоматически.

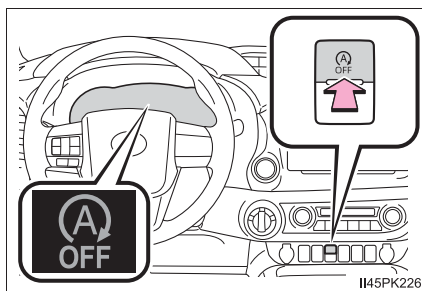
Когда двигатель запущен, индикатор системы Stop & Start выключается.

Отключение системы Stop & Start

Нажмите выключатель системы Stop & Start, чтобы отключить ее.

Загорается индикатор отключения системы Stop & Start.

При повторном нажатии переключателя система Stop & Start включается и индикатор отключения системы Stop & Start выключается.



■ Автоматическое включение системы Stop & Start

Если система Stop & Start отключена выключателем системы Stop & Start, она будет автоматически включена после установки переключателя двигателя в положение “LOCK”^{*1} или в положение выключения^{*2}, а затем в положение запуска двигателя.

*1: Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

*2: Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

Вспомогательная система управления при трогании на склоне (автомобили с автоматической трансмиссией)

Если двигатель остановлен системой Stop & Start, а автомобиль находится на склоне, при отпускании педали тормоза тормозное усилие временно сохраняется для предотвращения скатывания автомобиля назад, пока двигатель не будет снова запущен и не создаст силу тяги. Когда генерируется сила тяги, торможение автоматически прекращается.

- Эта функция работает как на ровной поверхности, так и на крутых склонах.
- Может быть слышен шум работы тормозной системы, но это не является неисправностью.
- Может измениться отклик педали тормоза и возникнуть вибрация, но это не является признаком неисправности.


■ Замечания по использованию


- Если нажать переключатель двигателя, когда двигатель выключен системой Stop & Start, двигатель не может быть перезапущен функцией автоматического запуска двигателя. В этом случае перезапустите двигатель, используя обычную процедуру запуска двигателя. (→стр. 326, 330)
- Когда двигатель перезапускается системой Stop & Start, электрические розетки могут временно перестать работать, но это не является признаком неисправности.
- Установка и снятие электрических компонентов и беспроводных устройств могут оказывать воздействие на систему Stop & Start. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- При остановке автомобиля на продолжительный период времени переведите переключатель двигателя в положение “LOCK”^{*1} или в положение выключения^{*2}, чтобы полностью остановить двигатель.
- При перезапуске двигателя системой Stop & Start рулевое колесо может временно стать тяжелее в управлении.
- Только модели 4WD: При движении в режиме L4 рекомендуется отключить систему Stop & Start, потому что система может работать неправильно.

*1: Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

*2: Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

■ Условия работы

- Система Stop & Start работает, когда выполняются все приведенные ниже условия:
 - Автомобиль некоторое время находился в движении.
 - сильно нажимается педаль тормоза. (Автомобили с автоматической трансмиссией)
 - Педаль сцепления не выжата. (автомобили с механической трансмиссией)
 - Выбрано положение трансмиссии D. (автомобили с автоматической трансмиссией)
 - Рычаг управления трансмиссией находится в положении N. (автомобили с ручной трансмиссией)
 - Ремень безопасности водителя пристегнут.
 - Дверь водителя закрыта.
 - Выбран обычный или экологичный режим движения. (при наличии)
 - Задний дифференциал не работает. (при наличии)
- Переключатель  выключен. (автомобили без системы кондиционирования воздуха с ручным управлением)
- Педаль акселератора не нажата. (Автомобили с автоматической трансмиссией)
- Двигатель прогревается надлежащим образом.
- Температура воздуха равна -5°C или ниже.
- Капот закрыт. (→стр. 471)
- В следующих ситуациях двигатель может не выключаться системой Stop & Start. Это не является неисправностью системы Stop & Start.
 - Когда используется система кондиционирования воздуха.
 - Когда выполняется периодическая подзарядка аккумуляторной батареи.
 - Когда аккумуляторная батарея недостаточно заряжена, например когда автомобиль припаркован в течение длительного времени и батарея разрядилась, либо при большой нагрузке, слишком низкой температуре электролита батареи или ее повреждении.
 - Когда вакуумное разряжение в системе усилителя тормозов недостаточно.
 - Когда с момента последнего перезапуска двигателя прошло слишком мало времени.
 - Когда автомобиль часто останавливается, например в пробке.
 - Когда температура охлаждающей жидкости двигателя или жидкости в трансмиссии очень низкая или очень высокая.
 - Когда автомобиль остановлен на крутом склоне. (Автомобили с автоматической трансмиссией)
 - При использовании рулевого колеса.
 - При движении на большой высоте над уровнем моря.
 - Когда температура электролита аккумуляторной батареи крайне низкая или высокая.
 - Через некоторое время, после того как аккумуляторная батарея отсоединена и подсоединена вновь.

- Когда двигатель остановлен системой Stop & Start, двигатель автоматически снова запускается при выполнении любого из приведенных ниже условий: (Чтобы двигатель снова мог выключаться системой Stop & Start, следует проехать на автомобиле.)
 - Включена система кондиционирования воздуха. (автомобили без системы кондиционирования воздуха с ручным управлением)
 - Переключатель  включен. (автомобили без системы кондиционирования воздуха с ручным управлением)
 - Рычаг управления трансмиссией находится в любом положении, кроме D или P. (автомобили с автоматической трансмиссией)
 - Рычаг управления трансмиссией выведен из положения P. (Если двигатель останавливается системой Stop & Start, когда рычаг управления трансмиссией находится в положении P.) (автомобили с автоматической трансмиссией)
 - Ремень безопасности водителя не пристегнут.
 - Открыта дверь водителя.
 - Режим движения переключен из обычного режима или режима экологичного движения в другой режим. (при наличии)
 - Задний дифференциал заблокирован. (при наличии)
 - Нажат выключатель системы Stop & Start.
 - Работает рулевое колесо.
 - Нажата педаль акселератора. (автомобили с автоматической трансмиссией)
 - Автомобиль катится на уклоне.
- Когда двигатель остановлен системой Stop & Start, двигатель может снова автоматически запуститься в одной из следующих ситуаций: (Чтобы двигатель снова мог выключаться системой Stop & Start, следует проехать на автомобиле.)
 - При многократном или очень сильном нажатии на педаль тормоза.
 - Когда используется система кондиционирования воздуха.
 - При использовании переключателя системы кондиционирования воздуха

( и т. п.).

- При низком уровне заряда аккумуляторной батареи.

■ Когда открыт капот

- Если капот открывается, когда двигатель выключен системой Stop & Start, двигатель глохнет и не может быть перезапущен функцией автоматического запуска двигателя. В этом случае перезапустите двигатель, используя обычную процедуру запуска двигателя. (→стр. 326, 330)
- Если капот закрыт после того, как двигатель включен с открытым капотом, система Stop & Start не будет работать. Закройте капот, поверните переключатель двигателя в положение “LOCK”^{*1} или в положение выключения^{*2}, подождите не менее 30 секунд, затем перезапустите двигатель.

*1: Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

*2: Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

■ Работа системы кондиционирования воздуха, когда двигатель выключен системой Stop & Start

Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха: Когда система кондиционирования воздуха работает в автоматическом режиме и двигатель остановлен системой Stop & Start, вентилятор может работать на низкой скорости во избежание повышения или понижения температуры в салоне или может быть остановлен.

Для задания приоритета работы системы кондиционирования воздуха при стоящем автомобиле отключите систему Stop & Start при помощи выключателя Stop & Start.

- Если ветровое стекло запотело

Включите переключатель  . (→стр. 579)

Если ветровое стекло часто запотевает, нажмите выключатель системы Stop & Start для ее отключения.


- Если из системы кондиционирования воздуха чувствуется запах

- Автомобили с системой кондиционирования воздуха с ручным управлением: Если для времени остановки при работе системы Stop & Start задано значение “Увеличенный”, измените настройку на “Стандартный”. Если запах чувствуется даже при установке для времени остановки при работе системы Stop & Start значения “Стандартный”, нажмите выключатель системы Stop & Start для ее отключения.

- Автомобили с системой кондиционирования воздуха с автоматическим управлением:

Нажмите выключатель системы Stop & Start, чтобы отключить ее.


■ Изменение времени остановки при работе системы Stop & Start при включенной системе кондиционирования воздуха

Длительность работы системы Stop & Start при включенной системе кондиционирования воздуха можно изменить на экране  многофункционального дисплея (→стр. 799). (Длительность работы системы Stop & Start при выключенной системе кондиционирования воздуха изменить невозможно).




■ Отображение состояния системы Stop & Start




→стр. 159


■ Сообщения многофункционального дисплея

В следующих ситуациях на многофункциональном дисплее отображается значок  и сообщение.

- Когда двигатель не может быть остановлен системой Stop & Start

Сообщение	Подробности/действия
 <p>“Сильнее наж. тормоз.”</p>	<p>Автомобили с автоматической трансмиссией: Педаль тормоза нажата не до конца. → Если педаль тормоза нажать до конца, система заработает.</p>
 <p>“Приоритет у кондиц.”</p>	<p>Автомобили с системой кондиционирования воздуха с автоматическим управлением:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Система кондиционирования воздуха используется, когда температура наружного воздуха очень высокая или очень низкая. <p>→ Если разница между заданной температурой и температурой в салоне небольшая, система будет включена.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Переключатель  включен.

Сообщение	Подробности/действия
 <p>“Заряжается батарея”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Заряд аккумуляторной батареи может быть низким. → Остановка двигателя временно запрещена и приоритет отдается зарядке батареи, но если двигатель работает в течение небольшого периода времени, разрешается остановка двигателя. • Может выполняться подзарядка, например периодическая зарядка батареи, подзарядка после отсоединения и повторного подсоединения контактов батареи, подзарядка после замены батареи и т.п. → После того как аккумуляторная батарея заряжалась в течение времени до часа, систему можно использовать. • Возможно, двигатель был запущен при открытом капоте. → Закройте капот, поверните переключатель двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), подождите не менее 30 секунд, затем перезапустите двигатель. <p>Если сообщение отображается непрерывно (в течение 60 мин и более), возможна неисправность аккумуляторной батареи. Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
 <p>“В процессе подготовки”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вождение автомобиля осуществляется на большой высоте над уровнем моря. • Недостаточно вакуума в системе усилителя тормозов. → Когда вакуум в системе усилителя тормозов достигает определенного уровня, система включается.
 <p>“Рем.безоп. не прист.”</p>	<p>Ремень безопасности водителя не пристегнут.</p>

Сообщение	Подробности/действия
 <p>“Батарея неуказ.тип”</p>	<p>Возможно, установлена аккумуляторная батарея, не подходящая для работы с системой Stop & Start. → Система Stop & Start не работает. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

- Когда двигатель автоматически перезапускается после его остановки системой Stop & Start

Сообщение	Подробности/действия
 <p>“Приоритет у кондиц.”</p>	<p>Автомобили с системой кондиционирования воздуха с автоматическим управлением:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Система кондиционирования воздуха включена или используется. • Переключатель  был включен.
 <p>“В процессе подготовки”</p>	<p>Многочратное или очень сильное нажатие на педаль тормоза. → Система будет включена, после того как двигатель будет запущен, а вакуум в системе усилителя тормозов достигнет определенного уровня.</p>
 <p>“Заряжается батарея”</p>	<p>Заряд аккумуляторной батареи может быть низким. → Двигатель перезапускается и приоритет отдается зарядке аккумуляторной батареи. Использование двигателя в течение короткого промежутка времени позволяет системе восстановиться.</p>
 <p>“Повернуто рулев.кол.”</p>	<p>Было задействовано рулевое колесо.</p>
 <p>“Рем.безоп. не прист.”</p>	<p>Ремень безопасности водителя отстегнут.</p>

■ Если подается звуковой сигнал (автомобили с автоматической трансмиссией)

Если открыть дверь со стороны водителя, когда двигатель остановлен системой Stop & Start, а рычаг управления трансмиссией находится в положении D, подается звуковой сигнал и мигает индикатор системы Stop & Start. Чтобы прекратить подачу звукового сигнала, закройте водительскую дверь.

■ Функция защиты системы Stop & Start

- Если громкость аудиосистемы слишком высокая, звук аудиосистемы может быть внезапно выключен для экономии заряда аккумуляторной батареи. Во избежание отключения аудиосистемы устанавливайте умеренный уровень громкости. Если аудиосистема была отключена, чтобы снова активировать ее, поверните переключатель двигателя в положение "LOCK"*¹ или положение выключения*², подождите 3 секунды или дольше, а затем поверните его в положение "ACC"*¹ или режим ACCESSORY*² или в положение "ON"*¹ или режим IGNITION ON*².
- Аудиосистема может не активироваться, если клеммы аккумуляторной батареи были отсоединены, а затем снова подсоединены. В этом случае переведите переключатель двигателя в положение "LOCK"*¹ или положение выключения*², а затем повторите следующую операцию дважды для нормальной активации аудиосистемы.
 - Поверните переключатель двигателя в положение "ON"*¹ или режим IGNITION ON*², а затем в положение "LOCK"*¹ или положение выключения*².

*1: Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

*2: Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

■ Замена аккумулятора

→стр. 757

■ Если непрерывно мигает индикатор отключения системы Stop & Start

Система может быть неисправна. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Если на многофункциональном дисплее отображается сообщение “Неисправность системы Stop & Start. Обратитесь к дилеру.”

Система может быть неисправна. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во время работы системы Stop & Start**

Когда автомобиль находится в плохо проветриваемой зоне, обязательно отключайте систему Stop & Start.

Если система не отключена, двигатель может неожиданно вновь запуститься, что может привести к накоплению в салоне выхлопных газов и серьезной угрозе здоровью или смертельному исходу.

- Не оставляйте автомобиль с двигателем, выключенным системой Stop & Start (с горящим индикатором Stop & Start).

Работа функции автоматического запуска двигателя может привести к аварийной ситуации.

- Когда двигатель остановлен системой Stop & Start (когда индикатор Stop & Start горит), нажмите педаль тормоза и при необходимости включите стояночный тормоз.

■ Меры предосторожности при движении по бездорожью

При движении по бездорожью, например по воде, нажмите выключатель системы Stop & Start для ее отключения. В противном случае двигатель не сможет перезапуститься.

**ВНИМАНИЕ!****■ Обеспечение правильной работы системы**

В перечисленных ниже ситуациях возможны неполадки в работе системы Stop & Start. Для проверки автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Индикатор напоминания о ремне безопасности водителя и переднего пассажира мигает, несмотря на то что ремень безопасности водителя пристегнут.
- Индикатор напоминания о ремне безопасности водителя и переднего пассажира не горит, несмотря на то что ремень безопасности водителя не пристегнут.
- Даже при закрытой двери водителя загорается индикатор открытой двери или загорается освещение салона, если переключатель освещения салона связан с положением дверей.
- Даже при открытой двери водителя не загорается индикатор открытой двери или освещение салона, если переключатель освещения салона связан с положением дверей.

■ Если двигатель глохнет (автомобили с ручной трансмиссией)

Если быстро выжать педаль сцепления при включенной системе Stop & Start, двигатель может вновь запуститься.

Системы помощи при вождении

Для обеспечения безопасности движения автоматически включаются в работу следующие системы, реагирующие на различные дорожные ситуации. Однако помните, что эти системы являются вспомогательными, и нельзя полностью полагаться на них при эксплуатации автомобиля.

◆ ABS (Anti-lock Brake System, Антиблокировочная тормозная система)

Помогает предотвратить блокировку колес при внезапном торможении или торможении на скользкой дороге

◆ Система помощи при экстренном торможении (при наличии)

Создает повышенное тормозное усилие после нажатия на педаль тормоза, когда система определяет ситуацию экстренного торможения

◆ VSC (Vehicle Stability Control, система курсовой устойчивости) (при наличии)

Помогает водителю контролировать занос при внезапном маневре в сторону или прохождении поворота на скользкой дороге

◆ TRC (Traction Control, система регулирования тягового усилия) для моделей Pre Runner и положение H2 для моделей с полным приводом (при наличии)

Помогает сохранить тяговое усилие и предотвратить пробуксовку ведущих колес при трогании или ускорении автомобиля на скользкой дороге.

◆ A-TRC (Active Traction Control, система активного регулирования тягового усилия) для положения H4 и L4 на моделях с полным приводом (при наличии)

Помогает сохранить тяговое усилие и предотвратить пробуксовку четырех колес при трогании или ускорении автомобиля на скользкой дороге.

◆ Вспомогательная система управления при трогании на склоне (при наличии)

Помогает уменьшить качение автомобиля назад при трогании на уклоне.

◆ **Сигнал аварийного торможения (при наличии)**

В случае резкого торможения аварийные сигналы начинают автоматически мигать, чтобы предупредить водителя движущегося следом автомобиля.

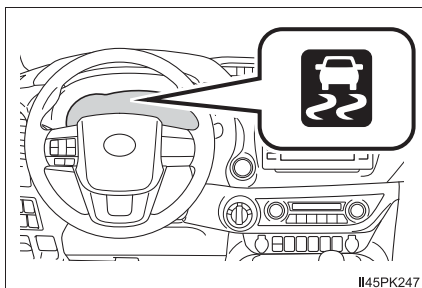
◆ **Система предотвращения заноса прицепа (при наличии)**

Помогает водителю предотвращать заносы прицепа, избирательно применяя торможение для отдельных колес и снижая крутящий момент при обнаружении заноса прицепа.


Система предотвращения заноса прицепа является частью системы VSC и не работает, если система VSC выключена или в ней имеются неполадки.

Когда работают системы TRC/A-TRC/VSC/предотвращения заноса прицепа


Индикатор пробуксовывания мигает, когда работают системы TRC/A-TRC/VSC/предотвращения заноса прицепа.




Отключение систем TRC/A-TRC

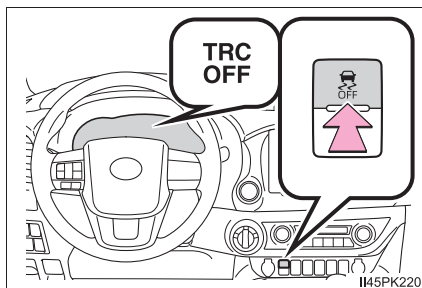
Если автомобиль застревает в снегу или в грязи, системы TRC/A-TRC могут уменьшить мощность, передаваемую от двигателя к колесам. Нажатие кнопки  для отключения системы может облегчить раскачивание автомобиля с целью его высвобождения.

- ▶ Автомобили без системы AUTO LSD (без многофункционального дисплея)


Для отключения систем TRC/A-TRC кратковременно нажмите и отпустите кнопку .

Загорается индикатор “TRC OFF”.


Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку  еще раз.



- ▶ Автомобили без системы AUTO LSD (с многофункциональным дисплеем)


Для отключения систем TRC/A-TRC кратковременно нажмите и отпустите кнопку .

На многофункциональном дисплее отображается сообщение “Система TRC выключена.”.


Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку  еще раз.

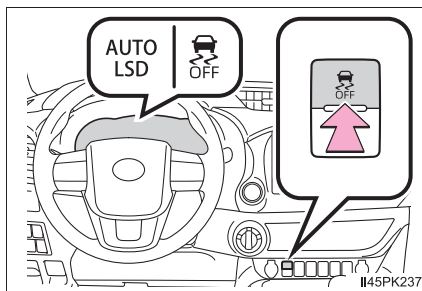


► Автомобили с системой AUTO LSD

Для отключения систем TRC/A-TRC временно нажмите и отпустите кнопку . (Система AUTO LSD включается.*1)

Загораются индикаторы "AUTO LSD" и "VSC OFF".*2

Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку  еще раз.




*1: только Pre Runner и в режиме 2WD на полноприводных моделях


*2: в автомобилях с системой предаварийной безопасности, система помощи при экстренном торможении перед столкновением и система предаварийного торможения также будут отключены до тех пор, пока автомобиль не достигнет определенной скорости. Загорается контрольная лампа PCS, и на многофункциональном дисплее отображается сообщение. (при наличии) (→стр. 402)

■ Отключение систем TRC, A-TRC, VSC и системы предотвращения заноса прицепа


▶ Автомобили без многофункционального дисплея

Для отключения систем TRC, A-TRC, VSC и системы предотвращения заноса прицепа нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд при остановленном автомобиле.


Включаются индикаторы “TRC OFF” и “VSC OFF”.*

Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку  еще раз.

▶ Автомобили с многофункциональным дисплеем

Для отключения систем TRC, A-TRC, VSC и системы предотвращения заноса прицепа нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд при остановленном автомобиле.

Загорается индикатор VSC OFF, и на многофункциональном дисплее отображается сообщение /“Система TRC выключена.”.*

Чтобы снова включить систему, нажмите кнопку  еще раз.

*: В автомобилях с системой предаварийной безопасности система помощи при экстренном торможении перед столкновением и система предаварийного торможения также будут отключены. Загорается контрольная лампа PCS, и на многофункциональном дисплее отображается сообщение. (→стр. 402)

■ При отображении на многофункциональном дисплее сообщения об отключении системы TRC/A-TRC или индикатора “TRC OFF”, хотя переключатель не был нажат

Системы TRC, A-TRC и вспомогательная система управления при трогании на склоне временно отключены. Если индикатор продолжает гореть или информация продолжает отображаться, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ **Звуки и вибрации, вызываемые системами ABS, экстренного торможения, VSC, предотвращения заноса прицепа, TRC, A-TRC и управления при трогании на склоне.**

- При запуске двигателя или сразу после начала движения автомобиля возможен шум в моторном отсеке при многократном нажатии педали тормоза. Этот звук не указывает на сбой в работе какой-либо из этих систем.
- Когда работают вышеназванные системы, возможно возникновение любой из следующих ситуаций. Ни одна из них не указывает на возникновение неисправности.
 - Через кузов автомобиля и рулевое управление могут проходить вибрации.
 - После остановки автомобиля может быть слышен звук двигателя.
 - После включения системы ABS педаль тормоза может слегка пульсировать.
 - После включения системы ABS педаль тормоза может слегка переместиться вниз.

■ **Автоматическое включение систем TRC, A-TRC, VSC и системы предотвращения заноса прицепа**

После отключения систем TRC, A-TRC, VSC и системы предотвращения заноса прицепа они автоматически включаются в следующих ситуациях:

- Когда переключатель двигателя установлен в положение "LOCK" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- Если отключена только система TRC/A-TRC (→стр. 481), она снова включится при увеличении скорости автомобиля.
Если отключены системы TRC, A-TRC, VSC и система предотвращения заноса прицепа (→стр. 483), они не включаются автоматически даже при увеличении скорости автомобиля.

■ **Условия работы вспомогательной системы управления при трогании на склоне**

При выполнении следующих условий работает вспомогательная система управления при трогании на склоне:

- Автомобили с автоматической трансмиссией: рычаг управления трансмиссией находится в положении, отличном от P или N (при начале движения вперед/назад на уклоне по направлению вверх)
Автомобили с ручной трансмиссией: рычаг управления трансмиссией находится в положении, отличном от R, при начале движения вперед на уклоне по направлению вверх или в положении R при начале движения назад на уклоне по направлению вверх.
- Автомобиль остановлен
- Педаль акселератора не нажата
- Стояночный тормоз не включен

■ **Автоматическая отмена вспомогательной системы управления при трогании на склоне**

Вспомогательная система управления при трогании на склоне отключается в любой из следующих ситуаций:

- Автомобили с автоматической трансмиссией: рычаг управления трансмиссией перемещен в положение P или N
- Автомобили с ручной трансмиссией: рычаг управления трансмиссией находится в положении R при начале движения вперед на уклоне по направлению вверх или в положении, отличном от R, при начале движения назад на уклоне по направлению вверх.
- Нажата педаль акселератора
- Включен стояночный тормоз
- После того как педаль тормоза отпущена, прошло максимум 2 секунды

■ Условия срабатывания сигнала аварийного торможения


Сигнал аварийного торможения срабатывает при выполнении следующих условий:

- Аварийная сигнализация выключена.
- Фактическая скорость автомобиля больше 55 км/ч.
- Система определяет по уровню замедления автомобиля, что это экстренное торможение.

■ Автоматическая отмена сигнала аварийного торможения

Сигнал аварийного торможения отменяется в любой из следующих ситуаций:

- Включена аварийная сигнализация.
- Система определяет по уровню замедления автомобиля, что это не экстренное торможение.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Система ABS работает неэффективно, когда**

- Превышены предельные значения сцепления шин с дорожным полотном (например, сильно изношенные шины на дороге, покрытой снегом).
- Возникает эффект аквапланирования автомобиля при движении с высокой скоростью по влажным или скользким дорогам.

■ Тормозной путь при работе системы ABS может превышать тормозной путь при обычных условиях

Система ABS не предназначена для сокращения тормозного пути. Всегда поддерживайте безопасное расстояние до идущего впереди автомобиля, особенно в следующих ситуациях:

- При движении по ухабистым, гравийным или заснеженным дорогам
- При движении с цепями противоскольжения
- При движении по ухабистой дороге
- При движении по дорогам с выбоинами или неровной поверхностью

■ Система TRC/A-TRC/VSC не может работать эффективно в следующих случаях.

При движении по скользким дорогам контроль за направлением движения и тягой может быть потерян даже несмотря на работу системы TRC/A-TRC/VSC. В условиях, в которых может быть потеряна стабильность движения и тяга, следует двигаться осторожно.

■ Вспомогательная система управления при трогании на склоне не может эффективно работать в следующих случаях.

- Не следует полностью полагаться на вспомогательную систему управления при трогании на склоне. Вспомогательная система управления при трогании на склоне может быть неэффективной на крутых склонах или обледенелых дорогах.
- В отличие от стояночного тормоза, вспомогательная система управления при трогании на склоне не предназначена для длительного удержания автомобиля в неподвижном состоянии. Не пытайтесь использовать вспомогательную систему управления при трогании на склоне для удержания автомобиля, так как это может привести к аварии.

■ Когда активирована система TRC/VSC/система предотвращения заноса прицепа

Мигает индикатор пробуксовывания. Во время вождения обязательно соблюдайте осторожность.

Невнимательное вождение может привести к аварии. Будьте особенно внимательны, когда мигает индикатор.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Когда системы TRC/A-TRC/VSC/предотвращения заноса прицепа отключаются**

Будьте особенно внимательны и соблюдайте скоростной режим, соответствующий дорожным условиям. Поскольку эти системы помогают обеспечить устойчивость автомобиля и силу тяги, не отключайте системы TRC/A-TRC/VSC/предотвращения заноса прицепа без необходимости.

■ Замена шин

Следите за тем, чтобы все шины имели рекомендованный размер, марку, рисунок протектора и грузоподъемность. Кроме того, следите за тем, чтобы давление в шинах соответствовало рекомендуемому.

Если на автомобиль установлены разные шины, системы ABS, TRC, A-TRC, VSC, система предотвращения заноса прицепа, вспомогательная система управления при трогании на склоне и система помощи при спуске с холма не будут работать надлежащим образом.

При замене шин или колес обратитесь за дополнительной информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Обращение с шинами и подвеской

Использование шин с каким-либо дефектом или изменение конструкции подвески влияют на работу систем помощи при вождении и могут вызвать сбой в работе системы.

■ Меры предосторожности при работе с системой предотвращения заноса прицепа

Система предотвращения заноса прицепа не может предотвратить занос прицепа в любых ситуациях. В зависимости от многих факторов, таких как состояние автомобиля, прицепа, дорожного покрытия и условий движения, система предотвращения заноса прицепа может быть неэффективной. Информацию о том, как правильно буксировать прицеп, см. в руководстве по эксплуатации прицепа.

■ При раскачивании прицепа (автомобили с системой предотвращения заноса прицепа)

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

- Крепко возьмитесь на рулевое колесо. Держите руль прямо.

Не пытайтесь управлять раскачиванием прицепа поворотом рулевого колеса.

- Немедленно, но очень плавно, снимайте ногу с педали акселератора для снижения скорости.

Не прибавляйте скорость. Не включайте тормоза.

Если Вы не будете выполнять слишком сильных корректировок рулевым колесом или тормозами, автомобиль и прицеп должны стабилизироваться. (→стр. 320)

Система помощи при спуске с холма*

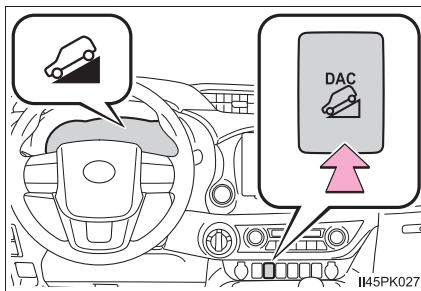
Система помощи при спуске с холма помогает предотвратить излишний разгон на крутых спусках.

Система работает, когда автомобиль едет со скоростью ниже 30 км/ч, а режим работы раздаточной коробки установлен в L4 или H4.

Работа системы

Нажмите переключатель «DAC». Загорается индикатор системы помощи при спуске с холма и система работает.

Когда эта система работает, мигает индикатор пробуксовки и горят стоп-сигналы и дополнительный стоп-сигнал. Во время работы может также подаваться звуковой сигнал. Это не является признаком неисправности.



Отключение системы

Нажмите переключатель «DAC» во время работы системы. Индикатор системы помощи при спуске с холма мигает, когда система постепенно перестает работать, и гаснет, когда система полностью отключена.

Для повторного запуска системы нажмите переключатель «DAC», пока мигает индикатор системы помощи при спуске с холма.

*: При наличии

■ **Советы по эксплуатации (для автомобилей с автоматической трансмиссией)**

Система будет работать, когда рычаг управления трансмиссией находится в любом другом положении, кроме Р, однако для ее эффективного использования рекомендуется установить более низкий диапазон.

■ **Система не будет работать в следующих ситуациях.**

- Режим работы раздаточной коробки установлен в Н2.
- Задний дифференциал заблокирован. (при наличии)

■ **Если мигает индикатор системы помощи при спуске с холма**

- В следующих ситуациях индикатор мигает и система не работает:
 - Режим работы раздаточной коробки установлен в L4 или Н4.
 - Задний дифференциал заблокирован. (при наличии)
 - Рычаг управления трансмиссией находится в положении Р (автомобили с автоматической трансмиссией).
 - Нажата педаль акселератора или тормоза.
 - Скорость автомобиля превышает 30 км/ч.
 - Тормозная система перегрета.
- В следующих ситуациях индикатор мигает, чтобы предупредить водителя, но система работает:
 - Рычаг управления трансмиссией находится в положении N (автомобили с автоматической трансмиссией).
 - Нажата педаль сцепления. (автомобили с ручной трансмиссией).
 - Переключатель "DAC" отключен, но система работает.Система постепенно перестает работать. При полностью отключенной системе индикатор начинает мигать, затем выключается.

■ **При длительном использовании системы помощи при спуске с холма**

Это может привести к перегреву привода тормозов. В таком случае система помощи при спуске с холма перестает работать, подается звуковой сигнал, индикатор системы помощи при спуске с холма начинает мигать и на многофункциональном дисплее отображается сообщение "Система TRC выключена.". Не используйте систему до тех пор, пока индикатор системы помощи при спуске с холма не будет гореть постоянно и не исчезнет сообщение. (В это время автомобиль может продолжать обычное движение.)

■ **Звуки и вибрация, вызванные системой помощи при спуске с холма**

- При запуске двигателя или сразу после начала движения автомобиля возможен шум в моторном отсеке. Этот звук не указывает на сбой в работе системы помощи при спуске с холма.
- Когда работает система помощи при спуске с холма, возможно возникновение любой из следующих ситуаций. Ни одна из них не указывает на возникновение неисправности.
 - Через кузов автомобиля и рулевое управление могут проходить вибрации.
 - После остановки автомобиля может быть слышен звук двигателя.

■ Неисправность системы

В следующих случаях для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Индикатор системы помощи при спуске с холма не загорается, когда переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- Индикатор системы помощи при спуске с холма не загорается, когда нажат переключатель "DAC".
- Загорается индикатор пробуксовывания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При использовании системы помощи при спуске с холма**

- Не следует полностью полагаться на систему помощи при спуске с холма. Эта функция не расширяет предельные возможности автомобиля. Обязательно тщательно изучите дорожные условия и не рискуйте.
- Автомобили с ручной трансмиссией: следует двигаться на низкой передаче. Движение на высокой передаче при использовании системы помощи при спуске с холма может привести к остановке двигателя, что приведет к снижению эффективности тормозов и блокировке колес, а это, в свою очередь, - к аварии.
- Автомобили с ручной трансмиссией: на крутом склоне следует эффективно использовать торможение двигателем. Если автомобиль движется с трансмиссией в положении N или с нажатой педалью сцепления по крутому склону, нагрузка на тормоза возрастает и управление скоростью автомобиля может стать невозможным, что может привести к аварии.

■ Система может не работать на следующих поверхностях, что может привести к аварии и, как следствие, серьезной травме или смерти



- Скользкие поверхности, например влажные или грязные дороги
- Поверхность, покрытая льдом
- Дороги без покрытия

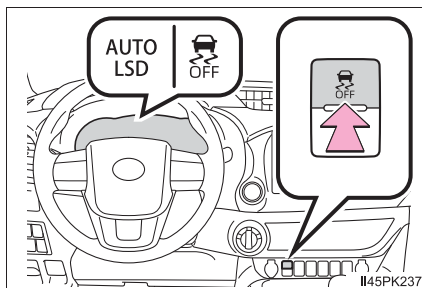
AUTO LSD*

Система AUTO LSD способствует созданию тягового усилия с помощью системы регулирования тягового усилия для обеспечения работы двигателя и торможения, когда одно из ведущих колес начинает пробуксовывать. Систему следует использовать только в том случае, когда одно из ведущих колес пробуксовывает в канаве или на шероховатой поверхности.

Срабатывание системы

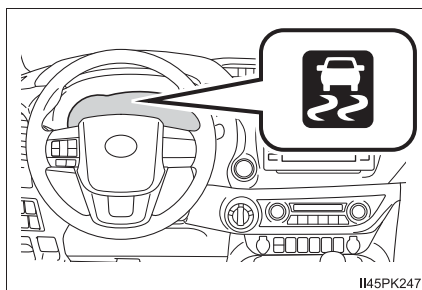
Систему можно использовать на модели Pre Runner и в режиме 2WD на полноприводных моделях.

Для включения системы AUTO LSD кратковременно нажмите и отпустите кнопку . Загораются индикатор "AUTO LSD" и индикатор VSC OFF. Чтобы выключить систему, нажмите кнопку  еще раз.



Когда система AUTO LSD работает

Если ведущие колеса пробуксовывают, индикатор пробуксовки мигает, указывая на то, что система AUTO LSD контролирует пробуксовку ведущих колес.



■ Если двигатель выключен и перезапущен

Система AUTO LSD и индикаторы автоматически выключаются.

■ Повторное включение системы VSC, связанное со скоростью автомобиля

Когда система AUTO LSD включена, системы VSC и TRC включаются автоматически, если скорость автомобиля увеличивается.

■ При перегреве тормозной системы

Система прекращает работу, и водитель предупреждается звуковым сигналом. В этот момент индикатор "AUTO LSD" будет мигать и на многофункциональном дисплее будет отображаться сообщение "Система TRC выключена.". Остановите автомобиль в безопасном месте. (Можно продолжать обычное движение.) Работа системы будет автоматически возобновлена через короткое время.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Чтобы избежать аварии**

Невыполнение этих требований потребует увеличения усилия на рулевом колесе и повышения внимания на поворотах.

- Не используйте систему AUTO LSD в ситуациях, отличных от той, когда одно из ведущих колес пробуксовывает в канаве или на шероховатой поверхности.
- Не двигайтесь с постоянно включенной системой AUTO LSD.

**ВНИМАНИЕ!****■ Активация во время движения**

Не активируйте систему AUTO LSD, когда колесо пробуксовывает. Перед активацией остановите пробуксовывание.

Система DPF (Diesel Particulate Filter, Система фильтра очистки дизельного топлива от микрочастиц)*

Когда количество материала, собираемого фильтром, достигает заранее определенного значения, происходит автоматическая регенерация фильтра.

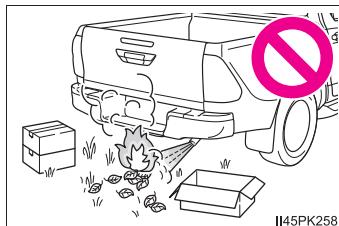
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во время регенерации

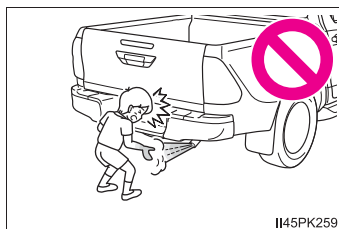
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к серьезным травмам, таким как ожогам, вызванным горячей выхлопной трубой или выхлопными газами, либо к пожару.

- Не останавливайте автомобиль в таких местах, где легко воспламеняющиеся материалы, такие как сухая трава, находятся вблизи выхлопной трубы.



- Не разрешайте никому находиться вблизи выхлопной трубы.



- Не производите регенерацию, когда автомобиль находится в замкнутом пространстве, например в гараже.
- Во время регенерации не прикасайтесь к выхлопной трубе и выхлопным газам.

*: При наличии

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание отказа системы DPF**

- Запрещается продолжительное движение, если на многофункциональном дисплее присутствует предупреждение системы DPF “DPF заполнен. Посетите дилера” и звучит звуковой сигнал (индикатор неисправности горит).
- Не используйте топливо не рекомендованного типа
- Не используйте моторное масло не рекомендованного типа
- Не производите модификацию выхлопной трубы

◆ Регенерация

- При обычном вождении регенерация фильтра выполняется автоматически через каждые несколько сотен километров*. Во время регенерации на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение системы DPF “Выполняется регенерация DPF”.
- Когда количество накопившегося материала достигает определенного уровня, можно также выполнить регенерацию. (→стр. 496)

*: Зависит от погоды, условий движения и т. п.

◆ Характеристики системы

Система DPF имеет следующие характеристики:

- В ходе регенерации увеличиваются обороты двигателя на холостом ходу
- Выхлопные газы отличаются по запаху от выхлопных газов обычного автомобиля с дизельным двигателем
- Во время регенерации из выхлопной трубы может идти белый дым. Однако это не является признаком неисправности.

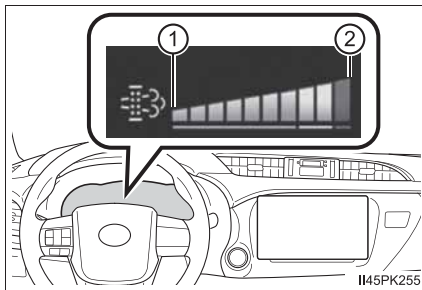
Состояние отложений на DPF

Количество материала, накопившегося в системе DPF, можно проверить на многофункциональном дисплее.

Состояние отложений на DPF появляется при нажатии переключателя системы DPF или при отображении предупреждающего сообщения.

Используйте отображаемое отложение на DPF в качестве ориентировочного.

- ① Низкий
- ② Заполнен



Предупреждение о неисправности системы DPF

- Если на дисплее появляется предупреждение системы DPF “DPF заполнен. См. руководство по эксплуатации”, следуйте приведенной ниже процедуре для выполнения регенерации.
- ▶ При выполнении регенерации фильтра во время движения автомобиля

Для выполнения регенерации фильтра рекомендуются следующие режимы движения.*1

- Непрерывное движение с постоянной скоростью (например, со скоростью припл. 60 км/ч в течение 20–30 мин).
- Исключение поездок на короткое расстояние или непрерывное движение (с работой двигателя в течение длительных периодов времени).

Перед выполнением поездки на автомобиле для выполнения регенерации фильтра проверьте, прогрелся ли двигатель. Если двигатель холодный, прогрейте его путем выполнения поездки на автомобиле с переключением на более низкую передачу для увеличения частоты вращения двигателя.*2

По завершении регенерации предупреждение на многофункциональном дисплее исчезает. Однако в некоторых условиях движения, например в интенсивном потоке транспорта, количество накопившегося материала возрастает и предупреждение может не исчезнуть с многофункционального дисплея. Если после движения предупреждение не исчезает с многофункционального дисплея, нажмите переключатель системы DPF для выполнения регенерации фильтра вручную.

Регенерацию во время движения невозможно выполнить, если автомобиль находится на высоте более 4000 м над уровнем моря.

*1: При движении обращайтесь достаточно внимания на погодные условия, состояние дорожного покрытия, особенности окружающей местности и транспортного потока и соблюдайте правила дорожного движения.

*2: В зависимости от ситуации может быть необходимо переключиться на более низкую передачу, пока частота вращения двигателя не возрастет до 3000 об/мин. При низкой температуре охлаждающей жидкости двигателя или выхлопных газов регенерация может занять продолжительное время или может быть совсем невыполнимой.

- ▶ При выполнении регенерации фильтра путем нажатия переключателя системы DPF

- 1 Остановите автомобиль в безопасном месте.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия) и надежно поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

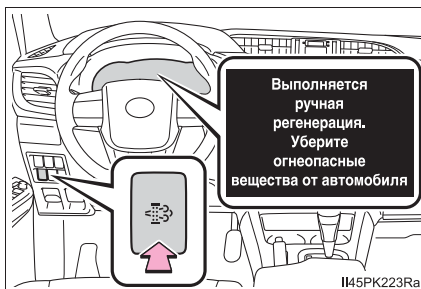
Не выключайте двигатель.

Кроме того, убедитесь в том, что вблизи выхлопной трубы отсутствуют какие-либо огнеопасные материалы. (→стр. 493)

Проверьте, прогрелся ли бензиновый двигатель. Если двигатель холодный, прогрейте его, нажав педаль акселератора.*1

- 3 Нажмите переключатель системы DPF.

На многофункциональном дисплее отображается приведенное на иллюстрации предупреждение системы DPF, и обороты холостого хода двигателя увеличиваются.



Для выполнения регенерации потребуется 15–40 минут.*2

Когда предупреждение системы DPF на многофункциональном дисплее погаснет, работа двигателя на холостом ходу будет завершена, и двигатель вернется к нормальным оборотам.

Система DPF может не работать на высоте более 4000 м над уровнем моря.

*1: В зависимости от ситуации может быть необходимо нажимать педаль акселератора, пока скорость двигателя не возрастет до 3000 об/мин. При низкой температуре охлаждающей жидкости двигателя или выхлопных газов регенерация может занять продолжительное время или может быть совсем невозможной.

*2: Время, требуемое для регенерации, различается в зависимости от температуры наружного воздуха. Кроме того, если значение числа оборотов двигателя составляет приблизительно 2000 об/мин в течение 10 минут после нажатия переключателя системы DPF, температура выхлопного газа может быть низкой. В этом случае нажмите педаль акселератора, чтобы удерживать обороты двигателя приблизительно на уровне 3000 об/мин. При нажатии педали акселератора регенерация прекращается. В этом случае запустите регенерацию.

- Если на многофункциональном дисплее появляется предупреждение системы DPF “DPF заполнен. Требуется ручная регенерация. См. руководство по эксплуатации”, нажмите переключатель системы DPF для выполнения регенерации фильтра. (→стр. 496)
- Если на многофункциональном дисплее появляется предупреждение системы DPF “DPF заполнен. Посетите дилера” и звучит звуковой сигнал (индикатор неисправности горит), обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

■ Регенерация с помощью переключателя системы DPF

- После нажатия переключателя системы DPF нажатие педали акселератора или педали сцепления (ручная трансмиссия) приведет к остановке регенерации. Если регенерация остановилась, запустите ее заново как можно скорее.
- После завершения регенерации разгоните двигатель несколько раз для очистки выхлопной системы.

■ Предупреждение системы DPF

При следующих условиях движения предупреждение системы DPF может загореться на многофункциональном дисплее раньше, чем обычно.*

- При движении на низкой скорости (например, 20 км/ч или ниже).
- При частом включении-выключении двигателя (если двигатель работает менее 10 минут каждый раз).

*: Зависит от условий вождения, погоды и т.п.



ВНИМАНИЕ!

■ Если загорается индикатор неисправности (предупреждающий звуковой сигнал)

Индикатор неисправности загорается, если движение продолжается во время отображения на многофункциональном дисплее предупреждения системы DPF. В этом случае автомобиль может быть поврежден или может произойти ДТП. Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Советы по вождению зимой

Перед эксплуатацией автомобиля зимой выполните необходимые подготовительные процедуры и осмотры. При вождении автомобиля обязательно принимайте во внимание погодные условия.

Подготовка к зиме

- Используйте эксплуатационные жидкости, которые соответствуют средней наружной температуре.
 - Моторное масло
 - Охлаждающая жидкость двигателя
 - Омывающая жидкость
- Проверьте состояние аккумуляторной батареи на станции технического обслуживания.
- Установите зимние шины на все колеса автомобиля или приобретите комплект цепей противоскольжения для задних колес.

Убедитесь в том, что все шины одинакового типоразмера и одной марки, а цепи противоскольжения соответствуют размеру шин.

Перед началом движения

Выполните следующие действия согласно условиям движения:

- Не пытайтесь силой открыть примерзшее окно или переместить примерзший стеклоочиститель. Полейте замороженную зону теплой водой, чтобы растопить лед. Чтобы вода не замерзла, сразу же вытрите ее.
- Для обеспечения надежной работы вентилятора системы климат-контроля своевременно убирайте снег, скапливающийся на решетках забора воздуха перед ветровым стеклом.
- Проверяйте и удаляйте избыточный лед и снег на наружных световых приборах, крыше автомобиля, шасси, на шинах и на тормозах.
- Очищайте ноги от снега и грязи, прежде чем сесть в автомобиль.

При вождении автомобиля

Разгоняйте автомобиль медленно, поддерживайте безопасное расстояние между Вашим автомобилем и автомобилем, движущимся впереди, двигайтесь на пониженной скорости, соответствующей дорожным условиям.

При парковке автомобиля (в зимнее время или в условиях холодного климата)

- Припаркуйте автомобиль и переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) либо 1 или R (ручная трансмиссия), не включая стояночный тормоз. Стояночный тормоз может замерзнуть, что не позволит его отключить. При парковке автомобиля без его установки на стояночный тормоз не забудьте подложить упоры под колеса.

Несоблюдение этой рекомендации может быть опасным, т.к. может привести к неожиданному движению автомобиля, что может привести к аварии.

- Автомобили с автоматической трансмиссией: если автомобиль припаркован без включения стояночного тормоза, проверьте, что рычаг управления трансмиссией невозможно вывести из положения P*.

*: Рычаг управления трансмиссией будет заблокирован при попытке вывести его из положения P в любое другое положение без нажатия педали тормоза. Если рычаг управления трансмиссией невозможно вывести из положения P, возможна проблема с системой блокировки переключения передач. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Выбор цепей противоскольжения

При установке цепей противоскольжения используйте цепи надлежащего размера.

Размер цепи регулируется в соответствии с конкретным размером шины.

Правила использования цепей противоскольжения

Правила использования цепей противоскольжения различаются в зависимости от местоположения и типа дороги. Поэтому, прежде чем устанавливать цепи, всегда сверяйтесь с местными нормативами.

■ Установка колесных цепей

При установке и снятии цепей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Устанавливайте и снимайте цепи в безопасном месте.
- Устанавливайте цепи на задние колеса. Не устанавливайте цепи на передние колеса.
- Установите цепи на задние колеса и затяните их как можно туже. Подтяните цепи через 0,5 - 1,0 км.
- Устанавливайте цепи в соответствии с прилагаемыми инструкциями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Движение с зимними шинами

Для обеспечения безопасности движения соблюдайте следующие меры предосторожности.

Их несоблюдение может привести к потере контроля над автомобилем и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

- Используйте шины указанного размера.
- Поддерживайте рекомендованное давление в шинах.
- Не превышайте предписанную скорость или максимальную скорость для используемых зимних шин.
- Используйте зимние шины на всех, а не только на некоторых колесах.

■ Движение с цепями противоскольжения

Для обеспечения безопасности движения соблюдайте следующие меры предосторожности.

Их несоблюдение может привести к нарушению условий безопасного управления автомобилем и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

- Не превышайте максимальное значение скорости, указанное для используемых цепей противоскольжения, или скорость 50 км/ч, в зависимости от того, что меньше.
- Избегайте движения по ухабистой дороге или по выбоинам.
- Избегайте резких ускорений, поворотов рулевого колеса, а также внезапного торможения и переключения передач, которое вызывает торможение двигателем.
- Снижайте скорость в достаточной степени перед входом в поворот, чтобы сохранить контроль над автомобилем.
- Не используйте систему LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function). (при наличии)

5-1. Основные операции

Типы аудиосистем	504
Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе	505
AUX-порт/USB-порт	507

5-2. Использование аудиосистемы

Оптимальное использование аудиосистемы	508
---	-----

5-3. Использование радиоприемника

Работа с радиоприемником	510
-----------------------------------	-----

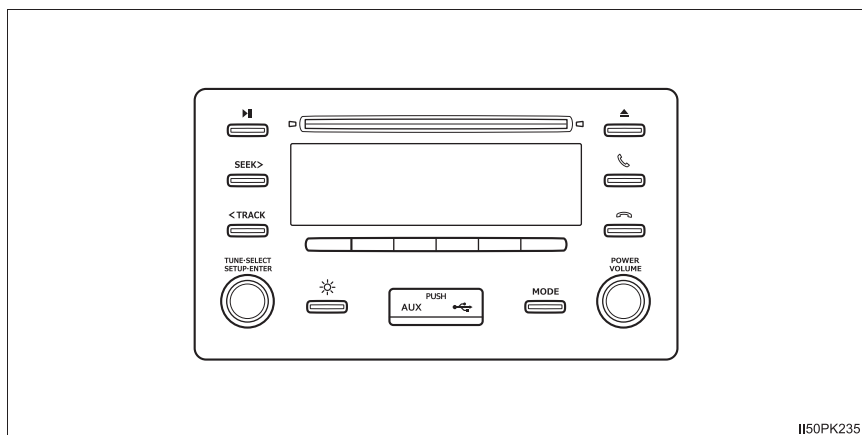
- 5-4. Воспроизведение аудио-CD и дисков с файлами MP3/WMA/AAC**
 Работа с проигрывателем компакт-дисков514
- 5-5. Использование внешнего устройства**
 Прослушивание аудио с iPod522
 Прослушивание аудио с USB-накопителя528
 Использование порта AUX.....534
- 5-6. Использование устройств Bluetooth®**
 Аудиосистема/телефон с поддержкой Bluetooth®535
 Использование переключателей на рулевом колесе540
 Регистрация устройства с поддержкой Bluetooth®541
- 5-7. Меню “SETUP”**
 Использование меню “SETUP” (меню “Bluetooth”)..... 542
 Использование меню “SETUP” (меню “TEL”) 546
- 5-8. Аудио Bluetooth®**
 Использование портативного плеера, оснащенного функцией Bluetooth® 551
- 5-9. Телефон Bluetooth®**
 Вызов по телефону 553
 При приеме телефонного вызова 554
 Разговор по телефону 555
- 5-10. Bluetooth®**
 Bluetooth® 557

Типы аудиосистем*

- ▶ Автомобили с навигационной или мультимедийной системой

См. “Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе” или “Руководство для владельца по мультимедийной системе”.

- ▶ Автомобили без навигационной или мультимедийной системы
CD-плеер с AM/FM-радиоприемником



■ Использование мобильных телефонов

Использование мобильных телефонов в салоне или вблизи автомобиля может вызывать помехи в аудиосистеме во время прослушивания.

■ Товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки

Названия компаний и изделий, связанных с аудиосистемой, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.



ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте аудиосистему включенной дольше, чем это действительно необходимо.

■ Во избежание повреждения аудиосистемы

Следите за тем, чтобы не пролить на аудиосистему напитки или другие жидкости.

*: При наличии

Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе

Переключатели на рулевом колесе позволяют управлять некоторыми функциями аудиосистемы.

Операции могут различаться в зависимости от типа аудио- или навигационной системы. Подробную информацию см. в руководстве, поставляемом вместе с аудио- или навигационной системой.

Автомобили без аудиосистемы: →стр. 606

① Громкость

- Нажатие: Увеличение/уменьшение громкости
- Нажатие и удержание: непрерывное увеличение/уменьшение громкости

② Режим радио:

- Нажатие: выбор радиостанции, сохраненной в предустановленных станциях
- Нажать и удерживать до звукового сигнала: поиск вверх/вниз

Звуковой режим CD, диск MP3/WMA/AAC, iPod, USB или Bluetooth®:

- Нажатие: выбор трека/файла
- Нажать и удерживать до звукового сигнала: выбор папки или альбома

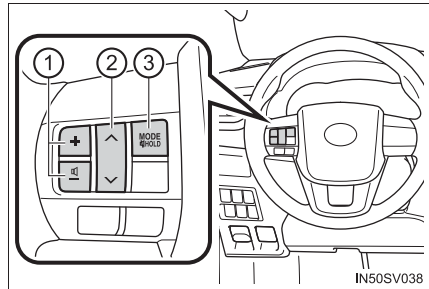
③ Переключатель “MODE”

- Нажатие: Включение питания, выбор источника звука
- Нажать и удерживать до звукового сигнала:

Режим радио или AUX: отключение звука

Звуковой режим CD, диск MP3/WMA/AAC, iPod, USB или Bluetooth®: приостановка текущей операции.

Для отмены отключения звука или приостановки текущей операции снова нажмите и удерживайте этот переключатель.



■ Изменение источника звука

Нажмите переключатель “MODE”, когда аудиосистема включена. При каждом нажатии кнопки источник звука изменяется в следующей последовательности. Если использовать режим невозможно, он будет пропущен.

AM→FM→Режим CD→iPod или USB-накопитель→Bluetooth® audio→AUX

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Для обеспечения безопасности движения**

Будьте внимательны при использовании переключателей аудиосистемы на рулевом колесе.

AUX-порт/USB-порт

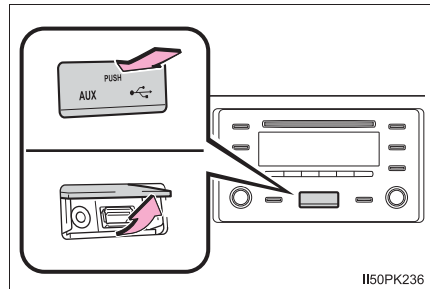
Подключите iPod, устройство USB-памяти или портативный аудиоплеер к порту USB/AUX, как показано ниже. Нажмите кнопку “MODE”, чтобы выбрать “iPod”, “USB” или “AUX”.

Подключение с использованием AUX-порта/USB-порта

■ iPod

Откройте крышку и подсоедините iPod при помощи кабеля iPod.

Включите питание iPod, если оно не включено.



■ USB-память

Откройте крышку и подсоедините USB-память.

Включите питание USB-памяти, если оно не включено.

■ Портативный аудиоплеер

Откройте крышку и подключите портативный аудиоплеер кабелем AUX.

Включите питание портативного аудиоплеера, если оно не включено.

■ Порт AUX

Порт AUX поддерживает только аудиовход.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во время движения

Не подключайте устройство и не работайте с элементами управления.

Оптимальное использование аудиосистемы

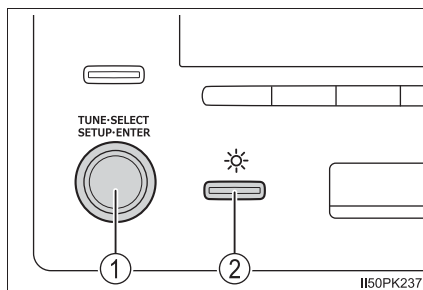
Можно регулировать качество звука, баланс громкости и настройки ASL, а также выбрать дневной режим.

① Ручка “TUNE•SELECT”

Нажатие: отображение меню “SETUP”/выбор режима

Поворот: изменение следующих параметров

- “Sound Setting”
→стр. 508
- “RADIO”
→стр. 510
- “Bluetooth”
→стр. 542
- “TEL”
→стр. 546



② Переключатель дневного режима

Дневной режим

При включении фар яркость экрана уменьшается.

Однако можно переключить экран в дневной режим (полная яркость), выбрав дневной режим.

Экран остается в дневном режиме при включенных фарах до тех пор, пока снова не будет выбран дневной режим.

Использование функции управления звуком

■ Изменение режимов качества звука

- 1 Нажмите ручку “TUNE•SELECT”.
- 2 Поверните ручку для выбора “Sound Setting”.
- 3 Нажмите ручку.
- 4 Поверните ручку в соответствии с требуемым режимом.
Можно выбрать “BASS”, “TREBLE”, “FADER”, “BALANCE”, или “ASL”.
- 5 Нажмите ручку.

■ Регулировка качества звука

Настройте уровень, поворачивая ручку “TUNE•SELECT”.

Режим качества звука	Отображаемый режим	Уровень	Поворот влево	Поворот вправо
Низкие частоты *1	“BASS”	От -5 до 5	Низкая	Высокая
Высокие частоты *1	“TREBLE”	От -5 до 5		
Баланс громкости передних и задних динамиков *2	“FADER”	От R7 до F7	Сдвиг назад	Сдвиг вперед
Баланс громкости левых и правых динамиков	“BALANCE”	От L7 до R7	Сдвиг влево	Сдвиг вправо

*1: Уровень качества звука настраивается индивидуально в каждом аудиорежиме.

*2: Для автомобилей с системой с двумя динамиками звук отключается, если баланс отрегулирован на максимальный уровень для заднего динамика.

Нажмите ручку или  (BACK) для возврата в меню настройки звука.

■ Настройка автоматической регулировки громкости звука (ASL)

Когда выбран режим ASL, поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” для изменения уровня ASL.

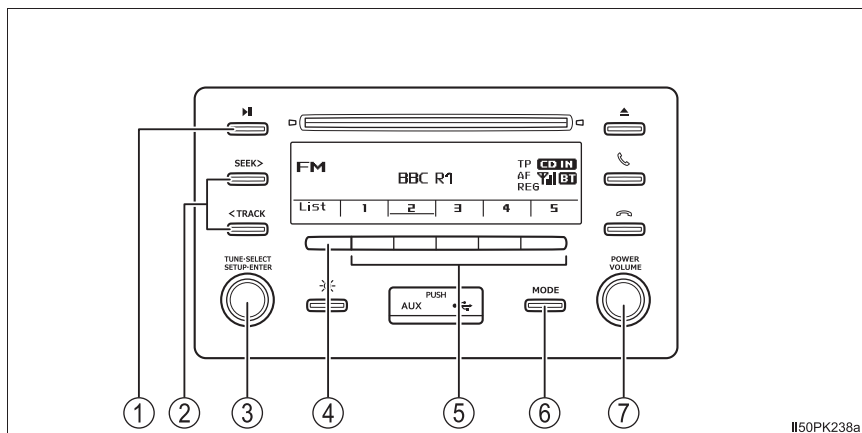
Можно выбрать “LOW”, “MID”, “HIGH”, или “OFF”.

Система ASL автоматически настраивает громкость и тембр звучания в соответствии со скоростью автомобиля.

Нажмите ручку или  (BACK) для возврата в меню настройки звука.

Работа с радиоприемником


Нажимайте кнопку “MODE” до тех пор, пока не отобразится “AM” или “FM”.



II50PK238a

- ① Выключение звука
- ② Поиск частоты
- ③ Ручка “TUNE•SELECT”
Нажатие: настройка AF/кода региона/ТА-режима
Поворот: регулировка частоты/выбор списка станций (только режим FM)
- ④ Отображение списка станций (только режим FM)
- ⑤ Выбор станций
- ⑥ Кнопка режима AM/FM
- ⑦ Ручка “POWER VOLUME”
Нажатие: Включение и выключение аудиосистемы
Поворот: Регулировка громкости

Настройка предустановленных станций

- 1 Поиск станций выполняется поворотом ручки “TUNE•SELECT” или нажатием кнопки “SEEK >” или “< TRACK”.
- 2 Нажмите и удерживайте один из селекторов станции , пока не услышите звуковой сигнал.

Использование списка станций

■ Обновление списка станций

- 1 Нажмите кнопку  (LIST).

Отобразится список станций.

- 2 Нажмите кнопку  (UPDATE) для обновления списка.

В процессе поиска отображается сообщение “Updating”, после выбора слышен звуковой сигнал, затем список доступных станций выводится на дисплей.

Для отмены процесса обновления нажмите кнопку  (BACK).

■ Выбор станции из списка

- 1 Нажмите кнопку  (LIST).

Отобразится список станций.

- 2 Поверните ручку “TUNE•SELECT” для выбора станции.

Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

- 3 Нажмите ручку для настройки на станцию.

RDS (радиоинформационная система)

Эта функция позволяет радиоприемнику принимать станцию.

■ Прослушивание станций в пределах одной радиовещательной сети

- 1 Нажмите ручку “TUNE•SELECT”.

- 2 Поверните ручку на “RADIO” и нажмите ручку.

- 3 Поверните ручку в соответствии с требуемым режимом: “FM AF” или “Region code”.

- 4 Нажимая ручку, выберите “ON” или “OFF”.

Режим FM AF включен (ON):

в пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом.

Режим “Region code” включен (ON):

в пределах одной радиовещательной сети выбирается радиостанция с наиболее сильным сигналом, транслирующая ту же самую программу.

■ Дорожная информация

- 1 Нажмите ручку “TUNE•SELECT”.
- 2 Поверните ручку на “RADIO” и нажмите ручку.
- 3 Поверните ручку в режим “FM TA”.
- 4 Нажимая ручку, выберите “ON” или “OFF”.

Режим TP:

При приеме сигнала радиостанции, передающей информацию об обстановке на дорогах, система автоматически переключается на прием этой станции.

После окончания передачи информации об обстановке на дорогах радиоприемник возвращается к предыдущей станции.

Режим TA:

При приеме сигнала радиостанции, передающей информацию об обстановке на дорогах, система автоматически переключается на прием этой станции. В режимах FM система включается только при передаче информации об обстановке на дорогах.

После окончания передачи информации об обстановке на дорогах аудиосистема возвращается к предыдущему режиму.

■ Система EON (Дополнительная расширенная сеть) (для функции дорожной информации)

Если принимаемая станция RDS (с данными EON) не передает программ с информацией об обстановке на дорогах и аудиосистема находится в режиме TA (информация об обстановке на дорогах), то при начале вещания информации об обстановке на дорогах радиоприемник автоматически переключается на станцию (из списка AF системы EON) с вещанием такой информации.

■ Чувствительность приема

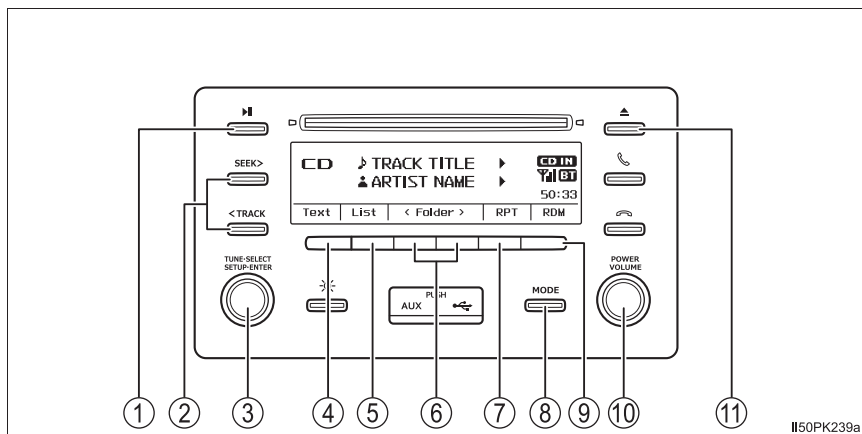
- Обеспечить постоянный идеальный прием сигналов радиостанций довольно сложно вследствие постоянно изменяющегося положения антенны, различий в уровне сигнала и из-за окружающих объектов, например поездов, передатчиков и т. п.
- Радиоантенна установлена на крыше. Повернув антенну, ее можно снять с ее основания.

**ВНИМАНИЕ!****■ Для предотвращения повреждения антенны снимайте ее в следующих случаях**

- Если антенна может задеть потолок гаража.
- Когда крыша автомобиля покрывается чехлом.
- При движении автомобиля сквозь автоматическую мойку.
- В любых других случаях, когда имеется риск задеть окружающие объекты.

Работа с проигрывателем компакт-дисков

Для начала прослушивания CD вставьте диск или нажмите кнопку “MODE” (CD уже загружен).



- ① Пауза/воспроизведение
- ② Выбор трека, быстрый переход по трекам вперед или назад
- ③ Ручка “TUNE•SELECT”
Выбор трека/файла
- ④ Отображение текстового сообщения
- ⑤ Отображение списка треков/папок
- ⑥ Выбор папки (только диски MP3/WMA/AAC)
- ⑦ Повторное воспроизведение
- ⑧ Изменение источника звука/воспроизведения
- ⑨ Кнопка воспроизведения в случайном порядке или возврата
- ⑩ Ручка “POWER VOLUME”
Нажатие: Включение и выключение аудиосистемы
Поворот: Регулировка громкости
- ⑪ Извлечение диска

Загрузка диска CD или MP3/WMA/AAC

Вставьте диск.

Извлечение диска CD или MP3/WMA/AAC

Нажмите кнопку извлечения диска и извлеките диск.

Использование CD-плеера

■ Выбор трека

Поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” либо нажимайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK” для перехода вверх или вниз, пока не появится требуемый номер трека.

■ Выбор трека в списке

1 Нажмите кнопку  (LIST).

Отобразится список треков.

2 Поверните и нажмите ручку “TUNE•SELECT” для выбора трека.

Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

■ Быстрый переход по трекам вперед и назад

Нажмите и удерживайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

■ Воспроизведение в случайном порядке

Нажмите кнопку  (RDM).


Для отмены снова нажмите кнопку  (RDM).

■ Повторное воспроизведение


Нажмите кнопку  (RPT).

Для отмены снова нажмите кнопку  (RPT).

■ Переключение отображения



Нажмите кнопку  (TEXT) для отображения или отмены отображения названия CD-диска.

Если текст слишком длинный, отображается знак .

Для отображения оставшегося текста нажмите и удерживайте кнопку  (TEXT), пока не услышите звуковой сигнал.

Воспроизведение диска MP3/WMA/AAC

■ Выбор по одной папке

Выберите требуемую папку кнопкой  (<FOLDER) или  (FOLDER>).

■ Выбор папки и файла в списке папок

1 Нажмите кнопку  (LIST).

Отобразится список папок.

2 Поворачивая и нажимая ручку, выберите папку или файл.

Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

■ Возврат к первой папке

Нажмите и удерживайте кнопку  (<FOLDER), пока не услышите звуковой сигнал.


■ Выбор файла

Поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” либо нажимайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK” для перехода вверх или вниз, чтобы выбрать требуемый файл.


■ Быстрый переход по файлам вперед и назад

Нажмите и удерживайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

■ Воспроизведение в случайном порядке


Нажатие  (RDM) приводит к изменению режимов в следующем порядке: произвольный порядок внутри папки→произвольный порядок внутри диска→выкл.

■ Повторное воспроизведение


Нажатие  (RPT) приводит к изменению режимов в следующем порядке: повтор файла→повтор папки*→выкл.

*: Недоступно, если выбран режим “RDM” (случайное воспроизведение)

■ Переключение отображения

Нажмите  (TEXT) для отображения или отмены отображения названия альбома.

Если текст слишком длинный, отображается знак  .

Для отображения оставшегося текста нажмите и удерживайте кнопку  (TEXT), пока не услышите звуковой сигнал.

■ Дисплей

В зависимости от записанного текста символы могут отображаться неправильно или вообще не отображаться.

■ Сообщения об ошибках

При появлении на экране сообщения об ошибке пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Сообщение	Причина/Процедура устранения проблемы
“CD CHECK” (ПРОВЕРЬТЕ CD)	Возможно, диск загрязнен, поврежден или установлен неправильной стороной вверх. Почистите диск или вставьте его правильно.
“ERROR 3” (ОШИБКА 3)	Неисправность системы. Извлеките диск.
“ERROR 4” (ОШИБКА 4)	Произошла перегрузка по току. Переведите переключатель двигателя в положение выключения.
“WAIT” (ПОДОЖДИТЕ)	Действие остановлено из-за перегрева плеера. Немного подождите, затем нажмите кнопку “MODE”. Если воспроизведение CD-диска невозможно, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
“NO SUPPORT” (НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ)	Это сообщение означает, что на компакт-диске нет файлов MP3, WMA или AAC.

■ Диски, которые можно использовать

Можно использовать диски с показанной ниже маркировкой.

Воспроизведение может быть невозможно в зависимости от формата записи или особенностей диска, а также при наличии царапин, загрязнения или дефектов.



CD-диски с функцией защиты авторских прав могут воспроизводиться неправильно.

■ Система защиты CD-плеера

Во избежание повреждения внутренних элементов плеера при обнаружении неисправности воспроизведение автоматически отключается.

■ **Если CD-диск в течение длительного времени остается в плеере или в положении извлечения**

Это может привести к повреждению CD-диска и его неправильному воспроизведению.

■ **Чистящие средства для линз**

Не используйте чистящие средства для линз. Это может вызвать повреждение CD-плеера.

■ **Файлы MP3, WMA и AAC**

Формат MP3 (MPEG Audio LAYER3) представляет собой стандартный формат сжатия звука.

При использовании сжатия по алгоритму MP3 размер файлов можно уменьшить примерно в 10 раз.

Формат WMA (Windows Media Audio) представляет собой формат сжатия звука компании Microsoft.

Сжатие по алгоритму WMA более эффективно по сравнению с форматом MP3.

AAC — это аббревиатура от Advanced Audio Coding, относящаяся к стандарту технологии сжатия аудиофайлов при помощи MPEG2 и MPEG4.

Имеются ограничения по воспроизведению файлов MP3, WMA и AAC и носителей с файлами в этих форматах.

● **Совместимость файлов MP3**

- Совместимые стандарты
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Совместимые частоты дискретизации
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (кГц)
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR)
MPEG1 LAYER3: 32—320 (кбит/с)
MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (кбит/с)
- стерео, объединенное стерео, двойной канал и моно

● **Совместимость файлов WMA**

- Совместимые стандарты
WMA версии 7, 8, 9 (9.1/9.2)
- Совместимые частоты дискретизации
32, 44,1, 48 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимость только с 2-канальным воспроизведением)
Версия 7, 8: CBR 48–192 (кбит/с)
Версия 9 (9.1/9.2): CBR 48-320 (кбит/с)

● Совместимость файлов AAC

- Совместимые стандарты MPEG4/AAC-LC
- Совместимые частоты дискретизации 11,025/12/16/22,05/24/32/44,1/48 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR) 8–320 (кбит/с)
- Совместимость режимов каналов 1ch, 2ch (двойной канал не поддерживается)

● Совместимые носители

Воспроизведение файлов MP3, WMA и AAC возможно с дисков формата CD-ROM, CD-R и CD-RW.

В некоторых случаях в зависимости от состояния диски CD-ROM, CD-R или CD-RW могут не воспроизводиться. Если диск поцарапан или на нем есть следы пальцев, то такой диск может не воспроизводиться или при воспроизведении будут пропуски и скачки.

● Совместимые форматы дисков

Можно использовать следующие форматы дисков.

- Форматы дисков:
CD-ROM Mode 1 и Mode 2
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 и Form 2
- Форматы файлов:
ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
UDF (2.01)

Файлы MP3, WMA и AAC, записанные в формате, отличающемся от указанных выше, могут воспроизводиться некорректно, имена файлов и папок могут отображаться неправильно.

Ограничения, связанные со стандартами.

- Максимальное количество уровней вложенности папок: 8 уровней (включая корневую папку)
- Максимальная длина имен папок или файлов: 32 символа
- Максимальное количество папок: 192 (включая корневую папку)
- Максимальное количество файлов на диске: 255

● Имена файлов

Можно воспроизводить только файлы, которые опознаются как файлы MP3/WMA/AAC с расширениями mp3, wma или m4a.

● Многосессионная запись

Так как аудиосистема совместима с многосессионными дисками, то можно воспроизводить такие диски с файлами MP3, WMA и AAC. Но при этом можно воспроизводить только файлы, записанные в первой сессии.

- Теги ID3, WMA и AAC

К MP3 файлам можно добавлять теги ID3, в которых хранится информация о названии трека, исполнителя и т.д.

Аудиосистема совместима с ID3 версий 1.0, 1.1 и тегами ID3 версий 2.2, 2.3. (Количество символов на основе ID3 версий 1.0 и 1.1.)

В файлы WMA можно добавлять теги WMA, что позволяет записывать информацию о названии трека, исполнителя и названии альбома так же, как в тегах ID3.

В файлы AAC можно добавлять теги AAC, что позволяет записывать информацию о названии трека, исполнителя и названии альбома так же, как в тегах ID3.

- Воспроизведение файлов MP3, WMA и AAC

Когда вставляется диск с файлами MP3, WMA или AAC, то сначала выполняется проверка файлов на диске. После завершения проверки начинается воспроизведение первого файла MP3, WMA или AAC. Для ускорения процесса выполнения проверки рекомендуется записывать на диск только файлы MP3, WMA или AAC и не создавать лишних папок.

Если диск содержит как музыкальные записи, так и записи в форматах MP3, WMA или AAC, воспроизводятся только музыкальные записи.

- Расширения

Если расширения .mp3, .wma и .m4a используются для файлов в других форматах, такие файлы будут ошибочно распознаваться и воспроизводиться как MP3-, WMA- или AAC-файлы. Это может привести к значительным помехам и повреждению динамиков.

- Воспроизведение

- Для воспроизведения MP3-файлов со стабильным качеством звука рекомендуется использовать файлы с фиксированной скоростью передачи данных 128 кбит/с и частотой дискретизации 44,1 кГц.
- В некоторых случаях, в зависимости от характеристик, диски CD-ROM, CD-R или CD-RW могут не воспроизводиться.
- На рынке имеется множество различных бесплатных программ по созданию файлов MP3, WMA и AAC. В зависимости от режима кодирования и формата файла в начале воспроизведения может наблюдаться плохое качество звука или шум. В некоторых случаях воспроизведение вообще невозможно.
- Если на диск записаны файлы в других форматах (не MP3, WMA или AAC), проверка диска может занять довольно много времени. В некоторых случаях воспроизведение таких дисков вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются товарными знаками корпорации Microsoft Corporation в США и других странах.
- Данный продукт защищен определенными правами на интеллектуальную собственность компании Microsoft.
Использование или распространение этой технологии для других продуктов без лицензии компании Microsoft.

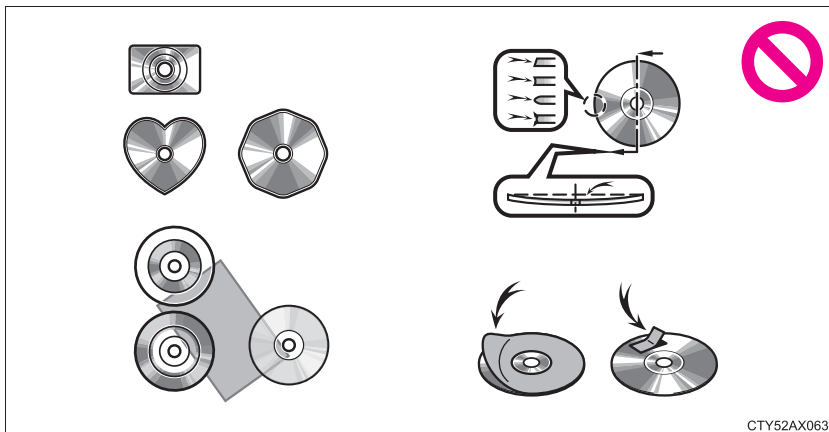
 **ВНИМАНИЕ!**

■ Не рекомендуется использовать следующие диски и адаптеры

Не используйте следующие типы дисков.

Также не используйте адаптеры 8-сантиметровых дисков, двойные диски или диски с возможностью печати этикеток.

Это может вызвать повреждение проигрывателя или механизма загрузки/извлечения дисков.



CTY52AX063

- Диски с диаметром, отличным от 12 см
- Диски низкого качества и деформированные диски
- Диски с прозрачной или полупрозрачной областью записи
- Диски с наклеенными этикетками, липкой лентой, наклейками CD-R или с удаленной этикеткой

■ Меры предосторожности для плеера

Невыполнение приведенных ниже мер предосторожности может привести к серьезному повреждению дисков или плеера.

- В прорезь для загрузки дисков можно вставлять только диски.
- Не смазывайте проигрыватель маслом.
- Оберегайте диски от попадания прямых солнечных лучей.
- Запрещается разбирать какие-либо части проигрывателя.

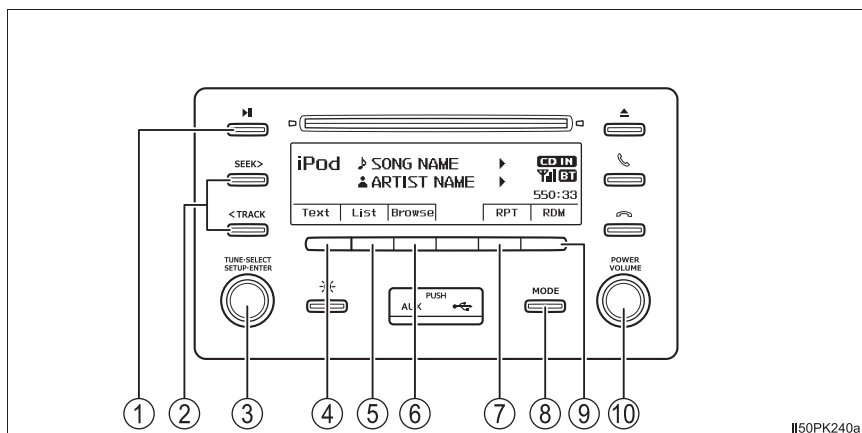
Прослушивание аудио с iPod

Подключение iPod позволяет слушать музыку, которая воспроизводится через динамики автомобиля. Нажимайте кнопку “MODE” до тех пор, пока не отобразится “iPod”.

Подключение iPod

→стр. 507


Панель управления



И50PK240a

- ① Пауза/воспроизведение
- ② Выбор песни, быстрый переход вперед и назад
- ③ Ручка “TUNE•SELECT”
Нажатие: Отображение списка текущей папки
Поворот: выбор меню iPod/песни
- ④ Отображение текстового сообщения
- ⑤ Отображение текущего списка воспроизведения
- ⑥ Отображение режима воспроизведения
- ⑦ Повторное воспроизведение
- ⑧ Изменение источника звука/воспроизведения
- ⑨ Кнопка воспроизведения в случайном порядке или возврата
- ⑩ Ручка “POWER VOLUME”
Нажатие: Включение и выключение аудиосистемы
Поворот: Регулировка громкости

Выбор режима воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку  (BROWSE) для выбора режима воспроизведения iPod.
- 2 При повороте ручки “TUNE•SELECT” по часовой стрелке выполняется изменение режима воспроизведения в следующем порядке: “Playlists” → “Artists” → “Albums” → “Songs” → “Genres” → “Composers” → “Radio” → “Audiobooks” → “Podcasts” → “iTunes U”
- 3 Нажмите ручку для выбора требуемого режима воспроизведения.


■ Перечень режимов воспроизведения

Режим воспроизведения	Выбирается первым	Выбирается вторым	Выбирается третьим	Выбирается четвертым
“Playlists” (Списки воспроизведения)	Выбор списков воспроизведения	Выбор песен	-	-
“Artists” (Исполнители)	Выбор исполнителей	Выбор альбомов	Выбор песен	-
“Albums” (Альбомы)	Выбор альбомов	Выбор песен	-	-
“Songs” (Песни)	Выбор песен	-	-	-
“Genres” (Жанры)	Выбор жанра	Выбор исполнителей	Выбор альбомов	Выбор песен
“Composers” (Композиторы)	Выбор композиторов	Выбор альбомов	Выбор песен	-
“Radio” (Радиостанции)	Станции	-	-	-
“Audiobooks” (Аудиокниги)	Выбор аудиокниг	Выбор раздела	-	-
“Podcasts” (Подкасты)	Программы	Выбор эпизодов	-	-
“iTunes U”	Курсы	Выбор эпизодов	-	-

■ Выбор списка

- 1 Для отображения списка по первому выбранному параметру поверните ручку “TUNE•SELECT”.
- 2 Нажмите ручку для выбора требуемого элемента и отображения второго списка выбора.
- 3 Повторите ту же самую процедуру для выбора требуемого элемента.



Для возврата к предыдущему списку выбора нажмите кнопку  (BACK).

Нажмите  (PLAY) для воспроизведения выбранного произведения или нажмите на ручку при нахождении на последнем выбранном иерархическом уровне.

Выбор песен

Поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” либо нажимайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, чтобы выбрать требуемую песню.


Выбор песни из списка

- 1 Нажмите кнопку  (LIST).
Отобразится список песен.
- 2 Поверните ручку “TUNE•SELECT” для выбора песни.
- 3 Нажмите ручку для воспроизведения песни.
Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

Быстрый переход по песням вперед и назад


Нажмите и удерживайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

Повторное воспроизведение

Нажатие  (RPT) приводит к изменению режимов в следующем порядке: Повтор трека → Повтор альбома* → Выкл.

*: Режим повтора альбома может быть недоступен в зависимости от имеющегося устройства iPod.


Воспроизведение в случайном порядке

Нажатие  (RDM) приводит к изменению режимов в следующем порядке: Произвольный порядок среди треков → Произвольный порядок среди альбомов → Выкл.

Переключение отображения

Нажмите кнопку  (TEXT) для отображения или отмены отображения названия альбома.

Если текст слишком длинный, отображается знак .

Для отображения оставшегося текста нажмите и удерживайте кнопку  (TEXT), пока не услышите звуковой сигнал.

■ Об iPod



- “Made for Apple” означает, что устройство специально разработано для подключения к изделиям Apple и сертифицировано разработчиком на предмет соответствия стандартам компании Apple.
- Apple не несет ответственность за функционирование данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Обратите внимание: использование данного аксессуара с изделием Apple может повлиять на функционирование беспроводной сети.
- iPhone, iPod, iPod touch и iPod nano являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

■ Функции iPod

- Если iPod подсоединен и в качестве источника звука выбран iPod, iPod возобновляет воспроизведение с того места, где оно было остановлено в прошлый раз.
- В зависимости от того, какой iPod подключен к системе, некоторые функции могут быть недоступны. Отсоединив устройство и подсоединив его обратно, можно устранить некоторые неполадки.
- В подключенном к системе состоянии управлять работой iPod с помощью его собственных органов управления невозможно. Вместо этого необходимо использовать органы управления аудиосистемы автомобиля.

■ Проблемы с iPod

Для разрешения большинства проблем, возникающих при использовании iPod, отсоедините iPod от разъема автомобиля, предусмотренного для iPod, и перезагрузите его.

Указания по перезагрузке iPod см. в руководстве пользователя iPod.

■ Индикация

→стр. 517

■ Сообщения об ошибках

При появлении на экране сообщения об ошибке пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Сообщение	Причина/Процедура устранения проблемы
“iPod ERROR” (ОШИБКА iPod)	Сообщает о невозможности чтения данных из iPod.
“ERROR 3” (ОШИБКА 3)	Сообщает о возможной неисправности iPod.
“ERROR 4” (ОШИБКА 4)	Сообщает о перегрузке по току.
“ERROR 5” (ОШИБКА 5)	Сообщает об ошибке связи с iPod.
“ERROR 6” (ОШИБКА 6)	Сообщает об ошибке аутентификации.
“NO SONGS” (ПЕСНИ ОТСУТСТВУЮТ)	Сообщает об отсутствии данных с музыкой в iPod.
“NO PLAYLISTS” (СПИСКИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТСУТСТВУЮТ)	Это означает, что некоторые из доступных песен в выбранном списке воспроизведения не обнаружены.
“UPDATE YOUR iPod” (ОБНОВИТЕ iPod)	Указывает на то, что версия iPod является несовместимой. Обновите программное обеспечение iPod до новейшей версии.

■ Совместимые модели

С данной системой можно использовать следующие устройства.

- Изготовлено для
 - iPhone 7
 - iPhone 7 Plus
 - iPhone SE
 - iPhone 6s
 - iPhone 6s Plus
 - iPhone 6
 - iPhone 6 Plus
 - iPhone 5s
 - iPhone 5c
 - iPhone 5
 - iPhone 4s
 - iPod touch (6-го поколения)
 - iPod touch (5-го поколения)
 - iPod nano (7-го поколения)

Эта система поддерживает только воспроизведение звука.

В зависимости от различий между моделями или версиями программного обеспечения и т. п. некоторые модели могут быть несовместимы с этой системой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во время движения

Не подключайте iPod и не работайте с элементами управления. Это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание повреждения iPod

- Не оставляйте iPod в автомобиле. Температура внутри автомобиля может повыситься, что приведет к повреждению iPod.
- Не надавливайте на iPod и не прикладывайте к нему чрезмерное давление, когда он находится в подключенном состоянии, поскольку это может привести к повреждению iPod или его разъема.
- Не вставляйте в порт инородные объекты, поскольку это может привести к повреждению iPod или его разъема.

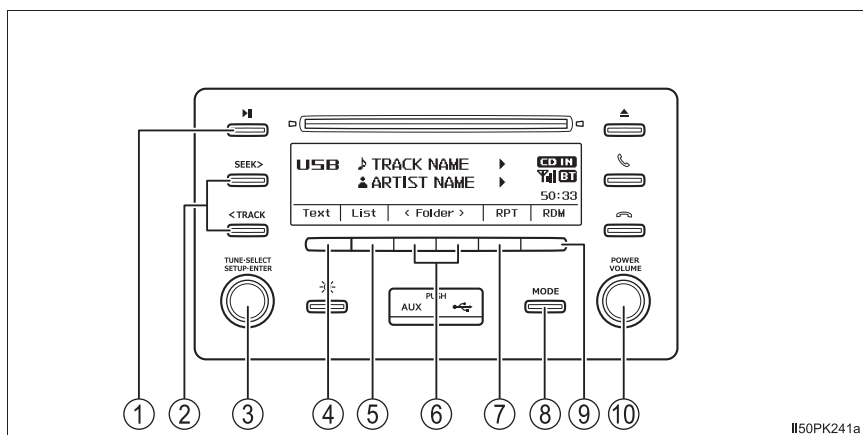
Прослушивание аудио с USB-накопителя

Подключение USB-памяти позволяет пользователям слушать музыку, которая воспроизводится через динамики автомобиля. Нажимайте кнопку “MODE” до тех пор, пока не отобразится “USB”.

Подключение USB-памяти

→стр. 507

Панель управления



И50PK241a



- ① Пауза/воспроизведение
- ② Выбор файла, быстрый переход вперед или назад по файлам
- ③ Ручка “TUNE•SELECT”
Выбор файла
- ④ Отображение текстового сообщения
- ⑤ Отображение списка папок
- ⑥ Выбор папки
- ⑦ Повторное воспроизведение
- ⑧ Изменение источника звука/воспроизведения
- ⑨ Кнопка воспроизведения в случайном порядке или возврата
- ⑩ Ручка “POWER VOLUME”

Нажатие: Включение и выключение аудиосистемы

Поворот: Регулировка громкости

Использование USB-накопителя

■ Выбор по одной папке

Выберите требуемую папку кнопкой  (<FOLDER) или  (FOLDER>).

■ Выбор папки и файла в списке папок


1 Нажмите кнопку  (LIST).

Отобразится список папок.

2 Поворачивая и нажимая ручку, выберите папку или файл.

Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

■ Возврат к первой папке

Нажмите и удерживайте кнопку  (<FOLDER), пока не услышите звуковой сигнал.


■ Выбор файла

Поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” либо нажимайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK” для перехода вверх или вниз, чтобы выбрать требуемый файл.


■ Быстрый переход по файлам вперед и назад

Нажмите и удерживайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.

■ Воспроизведение в случайном порядке


Нажатие  (RDM) приводит к изменению режимов в следующем порядке: Произвольный порядок внутри папки→Произвольный порядок среди всех папок→Выкл.

■ Повторное воспроизведение


Нажатие  (RPT) приводит к изменению режимов в следующем порядке: повтор файла→повтор папки*→выкл.

*: Недоступно, если выбран режим “RDM” (случайное воспроизведение)

■ Переключение отображения

Нажмите  (TEXT) для отображения или отмены отображения названия альбома.

Если текст слишком длинный, отображается знак  .

Для отображения оставшегося текста нажмите и удерживайте кнопку  (TEXT), пока не услышите звуковой сигнал.

■ Функции USB-памяти

- В зависимости от подключенной к системе USB-памяти само устройство может не работать или некоторые функции могут быть недоступны. Если устройство не работает или функция (вопреки техническим характеристикам) недоступна вследствие неполадки, проблему можно попытаться устранить, отсоединив и вновь подсоединив устройство.
- Если USB-память после отсоединения и повторного подсоединения по-прежнему не работает, отформатируйте память.

■ Индикация

→стр. 517

■ Сообщения об ошибках

При появлении на экране сообщения об ошибке пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы и примите соответствующие меры. Если проблема не устранена, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в другую надежную ремонтную мастерскую.

Сообщение	Причина/Процедура устранения проблемы
“USB ERROR” (ОШИБКА USB)	Это означает, что данные в устройстве памяти USB невозможно прочитать или что подключенное устройство USB не поддерживается.
“ERROR 3” (ОШИБКА 3)	Сообщает о возможной неисправности USB-накопителя.
“ERROR 4” (ОШИБКА 4)	Сообщает о перегрузке по току.
“ERROR 5” (ОШИБКА 5)	Это означает, что возникла ошибка связи с устройством памяти USB, ошибка версии или что при установке устройства памяти USB нет ответа (ошибка перечисления).
“NO MUSIC” (МУЗЫКАЛЬНЫЕ ОТСУТСТВУЮТ) MUSIC ФАЙЛЫ	Указывает на то, что USB-память не содержит файлы MP3/WMA/AAC.
“Hubs are not supported” (Концентраторы не поддерживаются)	Указывает на ошибку связи с концентратором.

■ USB-память

● Совместимые устройства

USB-накопители, которые можно использовать для воспроизведения файлов формата MP3, WMA и AAC.

● Совместимые форматы устройств

Можно использовать следующие форматы устройств:

- Форматы связи через USB: USB2.0 FS (12 Мбит/с)
- Форматы файлов: FAT16/32 (Windows)
- Класс соответствия: Класс устройств хранения

Файлы MP3, WMA и AAC, записанные в формате, отличающемся от указанных выше, могут воспроизводиться некорректно, имена файлов и папок могут отображаться неправильно.

Ограничения, связанные со стандартами:

- Максимальное количество уровней вложенности папок: 8 уровней (включая корневую папку)
- Максимальное количество папок в устройстве: 3000 (включая корневую папку)
- Максимальное количество файлов в устройстве: 9999
- Максимальное количество файлов в папке: 255

● Файлы MP3, WMA и AAC

Формат MP3 (MPEG Audio LAYER3) представляет собой стандартный формат сжатия звука.

При использовании сжатия по алгоритму MP3 размер файлов можно уменьшить примерно в 10 раз.

Формат WMA (Windows Media Audio) представляет собой формат сжатия звука компании Microsoft.

Сжатие по алгоритму WMA более эффективно по сравнению с форматом MP3.

AAC — это аббревиатура от Advanced Audio Coding, относящаяся к стандарту технологии сжатия аудиофайлов при помощи MPEG2 и MPEG4.

Имеются ограничения по воспроизведению файлов MP3, WMA и AAC и носителей с файлами в этих форматах.

● Совместимость файлов MP3

- Совместимые стандарты
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Совместимые частоты дискретизации
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (кГц)
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (кГц)
- Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR)
MPEG1 LAYER3: 32–320 (кбит/с)
MPEG2 LSF LAYER3: 8-160 (кбит/с)
- стерео, объединенное стерео, двойной канал и моно

- Совместимость файлов WMA
 - Совместимые стандарты
WMA версии 7, 8, 9 (9.1/9.2)
 - Совместимые частоты дискретизации
32, 44,1, 48 (кГц)
 - Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимость только с 2-канальным воспроизведением)
Версия 7, 8: CBR 48–192 (кбит/с)
Версия 9 (9.1/9.2): CBR 48-320 (кбит/с)
- Совместимость файлов AAC
 - Совместимые стандарты
MPEG4/AAC-LC
 - Совместимые частоты дискретизации
11,025/12/16/22,05/24/32/44,1/48 (кГц)
 - Поддерживаемая скорость передачи данных (совместимая с VBR)
8–320 (кбит/с)
 - Совместимость режимов каналов
1ch, 2ch (двойной канал не поддерживается)
- Имена файлов

Можно воспроизводить только файлы, которые опознаются как файлы MP3/WMA/AAC с расширениями mp3, wma или m4a.
- Теги ID3, WMA и AAC

К файлам MP3 можно добавлять теги ID3, в которых хранится информация о названии трека, исполнителе и т. п.

Аудиосистема совместима с ID3 версий 1.0, 1.1 и тегами ID3 версий 2.2, 2.3. (Количество символов на основе ID3 версий 1.0 и 1.1.)

В файлы WMA можно добавлять теги WMA, что позволяет записывать информацию о названии трека, исполнителе и названии альбома так же, как в тегах ID3.

В файлы AAC можно добавлять теги AAC, что позволяет записывать информацию о названии трека, исполнителе и названии альбома так же, как в тегах ID3.
- Воспроизведение файлов MP3, WMA и AAC
 - Когда подключается устройство с файлами MP3, WMA или AAC, сначала выполняется проверка всех файлов на устройстве USB-памяти. После завершения проверки начинается воспроизведение первого файла MP3, WMA или AAC. Для ускорения процесса выполнения проверки рекомендуется записывать на USB-память только файлы MP3, WMA или AAC и не создавать лишних папок.
 - Если подключается устройство USB и источник звука переводится в режим USB-памяти, устройство USB начинает воспроизводить первый файл в первой папке. Если одно и то же устройство извлекается и подключается повторно (и его содержимое не было изменено), устройство памяти USB возобновит воспроизведение с того места, в котором оно было остановлено в прошлый раз.

● Расширения

Если расширения mp3, wma и m4a используются для файлов в других форматах (не MP3, WMA и AAC), такие файлы пропускаются (не воспроизводятся).

● Воспроизведение

- Для воспроизведения MP3-файлов со стабильным качеством звука рекомендуется использовать файлы с фиксированной скоростью передачи данных не менее 128 кбит/с и частотой дискретизации 44,1 кГц.
- На рынке имеется множество различных бесплатных программ по созданию файлов MP3, WMA и AAC. В зависимости от режима кодирования и формата файла в начале воспроизведения может наблюдаться плохое качество звука или шум. В некоторых случаях воспроизведение вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются товарными знаками корпорации Microsoft Corporation в США и других странах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Во время движения

Не подключайте USB-память и не работайте с элементами управления. Это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.



ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание повреждения USB-памяти

- Не оставляйте USB-память в автомобиле. Температура внутри автомобиля может повыситься, что приведет к повреждению USB-памяти.
- Не надавливайте на USB-память и не прикладывайте к ней чрезмерное давление, когда она находится в подключенном состоянии, поскольку это может привести к повреждению USB-памяти или ее разъема.
- Не вставляйте в порт инородные объекты, поскольку это может привести к повреждению USB-памяти или ее разъема.

Использование порта AUX

Этот порт можно использовать для подключения портативного аудиоустройства и прослушивания через динамики автомобиля. Нажимайте кнопку “MODE” до тех пор, пока не отобразится “AUX”.

Подключение портативного проигрывателя

→стр. 507

■ Работа с портативными аудиоустройствами, подключенными к аудиосистеме

Громкость можно регулировать с помощью органов управления аудиосистемы автомобиля. Все остальные регулировки необходимо выполнять на самом портативном аудиоустройстве.

■ При использовании портативного аудиоустройства, подключенного к электрической розетке

Во время воспроизведения может возникнуть шум. Используйте питание от портативного аудиоустройства.

Аудиосистема/телефон с поддержкой Bluetooth®

При помощи беспроводной связи Bluetooth® можно выполнить следующее:

◆ Аудиосистема с поддержкой Bluetooth®

Аудиосистема с поддержкой Bluetooth® позволяет слушать музыку, которая воспроизводится на портативном цифровом аудиоплеере (портативном плеере) через динамики автомобиля с использованием беспроводной связи.

Эта аудиосистема поддерживает технологию Bluetooth® — систему беспроводной передачи данных, пригодную для воспроизведения музыки из портативных аудиоплееров без использования проводов. Если Ваш портативный плеер не поддерживает технологию Bluetooth®, аудиосистема с поддержкой Bluetooth® не будет работать.

◆ Телефон с поддержкой Bluetooth® (система громкой связи телефона)

Данная система поддерживает технологию Bluetooth®, которая позволяет совершать или принимать звонки без использования кабелей для соединения мобильного телефона с системой и без манипулирования мобильным телефоном.

Порядок регистрации/подключения устройства

1. Зарегистрируйте устройство Bluetooth® для использования с аудиосистемой (→стр. 541)



2. Выберите устройство Bluetooth® для использования (→стр. 542)



3. Установите автоматическое подключение устройства (→стр. 544)



4. Проверьте состояние подключения Bluetooth® (→стр. 537)

При использовании для аудио



5. Используйте аудиоустройство с поддержкой Bluetooth® (→стр. 551)

При использовании для системы громкой связи телефона



5. Используйте телефон с поддержкой Bluetooth® (→стр. 553)

Аудиоустройство

① Ручка “TUNE•SELECT”

Отображает меню настройки или служит для выбора таких элементов, как меню и номер

Поворот: выбор элемента

Нажатие: ввод выбранного элемента

② Кнопка функций

③ Ручка “POWER VOLUME”

Нажатие: включение или выключение аудиосистемы (за исключением нахождения в режиме громкой связи: набор номера, прием вызова и разговор)

Поворот: Регулировка громкости

④ Переключатель положенной трубки

Отключение системы громкой связи/завершение вызова/отклонение вызова

⑤ Переключатель снятой трубки

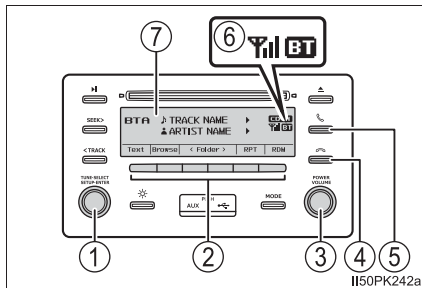
Включение системы громкой связи/начало вызова

⑥ Состояние соединения через интерфейс Bluetooth®

Если не отображается “BT”, пользоваться аудиоустройством/телефоном Bluetooth® невозможно.

⑦ Дисплей

Отображение сообщения, названия, номера и т.п.

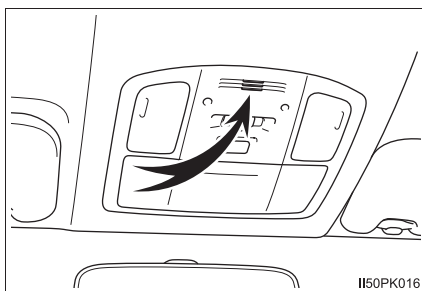


Микрофон

При разговоре по телефону можно использовать микрофон.

Голос Вашего собеседника можно слушать через динамики.

Чтобы использовать систему громкой связи, необходимо зарегистрировать телефон с поддержкой Bluetooth® в системе. (→стр. 541)



Список меню аудиоустройства/телефона с Bluetooth®

Для входа в меню нажмите ручку “TUNE•SELECT” и при помощи ручки перемещайтесь по меню.

► Меню “Bluetooth®”

Первое меню	Второе меню	Третье меню	Операция	
“Bluetooth”	“Pairing”	-	Регистрация устройства с поддержкой Bluetooth® (→стр. 541)	
	“List phone”	-	Отображение списка зарегистрированных мобильных телефонов (→стр. 542)	
	“List audio”	-	Отображение списка зарегистрированных портативных плееров (→стр. 543)	
	“Passkey”	-	Изменение пароля (→стр. 544)	
	“BT power”	-	Включение и выключение автоматического подключения устройства (→стр. 544)	
	“Bluetooth info”	“Device name” “Device address”		Отображение состояния устройства (→стр. 544)
	“Display setting”	-	Включение и выключение экрана подтверждения автоматического подключения (→стр. 545)	
“Reset”	-	Сброс параметров (→стр. 545)		

► Меню “TEL”

Первое меню	Второе меню	Третье меню	Операция
“TEL”	“Phonebook”	“Auto transfer”	Включение и выключение автоматической передачи контактов/ истории вызовов (→стр. 546)
		“Add contacts”	Добавление нового номера (→стр. 546)
		“Delete contacts”*	Удаление контакта, сохраненного в телефонной книге (→стр. 546)
		“Sort contacts”	Сортировка контактов по полю имени или фамилии (→стр. 547)
		“Transfer history”	Передача истории вызовов (→стр. 547)
		“Delete call history”*	Удаление номера, сохраненного в истории вызовов (→стр. 547)
	“Favourites”	“Add favourites”	Добавление нового контакта в список избранного (→стр. 548)
		“Delete favourites”	Удаление контакта из списка избранного (→стр. 549)
	“HF sound setting”	“Call volume”	Настройка громкости вызовов (→стр. 549)
		“Ringtone volume”	Настройка громкости звонка (→стр. 549)
		“Ringtone”	Настройка мелодии звонка (→стр. 550)

*: Для PBAР-совместимых телефонов с поддержкой Bluetooth® эта функция доступна, когда опция “Automatic transfer” выключена.

■ **Функции аудиоустройства/телефона Bluetooth®**

Для некоторых устройств Bluetooth® могут быть доступны не все функции.

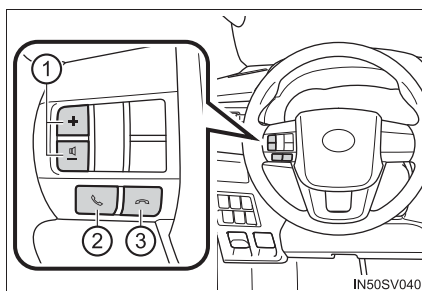
Использование переключателей на рулевом колесе

Переключатели на рулевом колесе можно использовать для управления мобильным телефоном или портативным цифровым аудиоплеером (портативным плеером).

Автомобили без аудиосистемы: →стр. 606

Работа с телефоном Bluetooth® при помощи переключателей на рулевом колесе

- ① Регулятор громкости
 - Нажмите на сторону “+” для увеличения громкости.
 - Нажмите на сторону “-” для уменьшения громкости.
- ② Переключатель снятой трубки
Включение системы громкой связи/начало вызова
- ③ Переключатель положенной трубки
Отключение системы громкой связи/завершение вызова/
отклонение вызова



Регистрация устройства с поддержкой Bluetooth®

Перед использованием аудиоустройства/телефона Bluetooth® необходимо зарегистрировать в системе устройство Bluetooth®. Можно зарегистрировать до 5 устройств Bluetooth®.

Как зарегистрировать устройство Bluetooth®

- 1 Нажмите ручку “TUNE•SELECT” и при помощи ручки выберите “Bluetooth”.
- 2 Нажмите ручку и при помощи ручки выберите “Pairing”.
Отобразится пароль.
- 3 Устройства Bluetooth®, не совместимые с SSP (Secure Simple Pairing, безопасное простое сопряжение): введите пароль в устройство.
Устройства Bluetooth®, совместимые с SSP (Secure Simple Pairing, безопасное простое сопряжение): выберите “Yes” для регистрации устройства. В зависимости от типа устройства оно может зарегистрироваться автоматически.

Если устройство Bluetooth® оснащено одновременно функциями музыкального плеера и мобильного телефона, обе функции будут зарегистрированы одновременно. При удалении устройства обе функции будут удалены одновременно.

Если нажат переключатель снятой трубки и выбран режим “TEL”, когда ни один телефон не зарегистрирован, автоматически отображается экран регистрации.

Использование меню "SETUP" (меню "Bluetooth")

Регистрация устройства Bluetooth® в системе разрешает функционирование системы. Для зарегистрированных устройств можно использовать следующие функции. Чтобы войти в меню настройки, нажмите ручку "TUNE•SELECT" и выберите "Bluetooth®" с помощью ручки.

Регистрация устройства с поддержкой Bluetooth®

Выберите "Pairing" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и выполните процедуру регистрации устройства. (→стр. 541)

Список зарегистрированных мобильных телефонов

Выберите "List phone" при помощи ручки "TUNE•SELECT". Отобразится список зарегистрированных мобильных телефонов.

- Подключение зарегистрированного мобильного телефона к аудиосистеме

- 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя подключаемого мобильного телефона.
- 2 С помощью ручки выберите "Select".

- Удаление зарегистрированного мобильного телефона

- 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя удаляемого мобильного телефона.
- 2 С помощью ручки выберите "Delete".

- 3 Нажмите кнопку \Rightarrow (YES).

- Отключение зарегистрированного мобильного телефона от аудиосистемы



- 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя отсоединяемого мобильного телефона.
- 2 С помощью ручки выберите "Disconnect".
- 3 Нажмите кнопку \Rightarrow (YES).

Отображение списка зарегистрированных портативных плееров

Выберите "List audio" при помощи ручки "TUNE•SELECT". Отобразится список зарегистрированных портативных плееров.

- Подключение зарегистрированного портативного плеера к аудиосистеме
 - 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя подключаемого портативного плеера.
 - 2 С помощью ручки выберите "Select".
- Удаление зарегистрированного портативного плеера
 - 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя удаляемого портативного плеера.
 - 2 С помощью ручки выберите "Delete".
 - 3 Нажмите кнопку (YES).
- Отключение зарегистрированного портативного плеера от аудиосистемы
 - 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя отключаемого портативного плеера.
 - 2 С помощью ручки выберите "Disconnect".
 - 3 Нажмите кнопку (YES).
- Выбор способа подключения
 - 1 С помощью ручки "TUNE•SELECT" выберите имя требуемого портативного плеера.
 - 2 С помощью ручки выберите "Connection Method".
 - 3 С помощью ручки выберите "From vehicle" или "From audio".

Изменение пароля

- 1 Выберите "Passkey" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Введите пароль (число от четырех до восьми цифр) с помощью ручки. Вводите число по одной цифре.
- 3 Когда номер, который требуется зарегистрировать в качестве пароля, введен полностью, нажмите  (ENTER).
Если регистрируемый пароль содержит 8 цифр, нажимать  (ENTER) не обязательно.

Установка включения или выключения автоматического подключения устройства

Если настройка "BT power" включена, зарегистрированное устройство будет подключаться автоматически при повороте переключателя двигателя в положение "ACC" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим ACCESSORY (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Выберите "BT power ON" или "BT power OFF" при помощи ручки "TUNE•SELECT".

Отображение состояния устройства

Выберите "Bluetooth info" при помощи ручки "TUNE•SELECT".

- Отображение имени устройства
Выберите "Device name" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- Отображение адреса устройства
Выберите "Device address" при помощи ручки "TUNE•SELECT".

Установка включения или выключения экрана подтверждения автоматического подключения

Если настройка "Display setting" включена, статус подключения портативного плеера будет отображаться при повороте переключателя двигателя в положение "ACC" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим ACCESSORY (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Выберите "Display setting ON" или "Display setting OFF" при помощи ручки "TUNE•SELECT".

Инициализация

Выберите "Initialize" или "Reset" при помощи ручки "TUNE•SELECT".

- Инициализация параметров звука громкой связи

Выберите "HF sound setting" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и нажмите (YES).

Подробнее о параметрах звука громкой связи: →стр. 549

- Сброс информации об устройстве

Выберите "Car device info" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и нажмите (YES).

Будет выполнен сброс параметра автоматического подключения портативного устройства, параметра включения/отключения экрана подтверждения автоматического подключения и пароля.

- Инициализация всех параметров

Выберите "All initialize" или "Reset all" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и нажмите (YES).

Использование меню "SETUP" (меню "TEL")

Чтобы войти в меню настройки, нажмите ручку "TUNE•SELECT" и выберите "TEL" с помощью ручки.

Настройка автоматической передачи контактов/истории вызовов

Функция автоматической передачи доступна только для PBAP-совместимых телефонов с функцией Bluetooth®.

- 1 Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите "Auto transfer ON" или "Auto transfer OFF" при помощи ручки.
При включении этой опции данные контактов и история вызовов передаются из телефона автоматически.

Добавление нового номера телефона

Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и выберите "Add contacts" при помощи ручки.

- Передача всех контактов из мобильного телефона
Выберите "Overwrite all" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и нажмите (YES).
- Передача одного контакта из мобильного телефона
Выберите "Add one contact" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и нажмите (YES).

Удаление зарегистрированного номера телефона

- 1 Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "Delete contacts".
- 3 Выберите требуемый номер телефона при помощи ручки и нажмите (YES).

Для удаления всех зарегистрированных номеров телефонов нажмите (ALL) и нажмите (YES).

Нажмите (A-Z) для отображения зарегистрированных имен в алфавитном порядке.

Изменение порядка сортировки контактов

- 1 Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "Sort contacts".
- 3 Выберите "Sort by first" или "Sort by last" при помощи ручки.

Передача истории вызовов

Эта функция доступна только для PBAP-совместимых телефонов с функцией Bluetooth®.

- 1 Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите "Transfer history" при помощи ручки и нажмите (YES).

Удаление истории вызовов

Выберите "Phonebook" при помощи ручки "TUNE•SELECT" и выберите "Delete call history" при помощи ручки.

● Удаление истории исходящих вызовов

- 1 Выберите "Outgoing calls" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите требуемый номер телефона при помощи ручки и нажмите (YES).

Для удаления всех данных из истории исходящих вызовов нажмите (ALL) и нажмите (YES).

● Удаление истории входящих вызовов

- 1 Выберите "Incoming calls" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите требуемый номер телефона при помощи ручки и нажмите (YES).

Для удаления всех данных из истории входящих вызовов нажмите (ALL) и нажмите (YES).

● Удаление истории пропущенных вызовов

- 1 Выберите "Missed calls" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите требуемый номер телефона при помощи ручки и нажмите (YES).

Для удаления всех данных из истории пропущенных вызовов нажмите (ALL) и нажмите (YES).

- Удаление номера из всей истории вызовов (исходящие, входящие и пропущенные вызовы)
 - 1 Выберите "All calls" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
 - 2 Выберите требуемый номер телефона при помощи ручки и нажмите (YES).

Для удаления всех данных из истории вызовов нажмите (ALL) и нажмите (YES).

Регистрация элементов Избранного

В списке Избранного можно зарегистрировать до 15 контактов.

■ Регистрация контактов из режима "SETUP"

- 1 Нажмите ручку "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "TEL".
- 3 С помощью ручки выберите "Favourites".
- 4 С помощью ручки выберите "Add favourites".

Нажмите (A-Z) для отображения зарегистрированных имен в алфавитном порядке.

- 5 Выберите требуемый контакт при помощи ручки.

■ Регистрация контактов из режима "TEL"

- 1 Нажмите переключатель снятой трубки
- 2 Выберите "Phonebook", "All calls", "Missed calls", "Incoming calls" или "Outgoing calls" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 3 Выберите требуемый номер при помощи ручки.
- 4 Нажмите кнопку (Add favourite).

● Когда в списке Избранного уже зарегистрировано 15 контактов, необходимо заменить один из зарегистрированных контактов.

- 1 Выберите контакт, который требуется заменить, при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 Выберите (YES), когда откроется экран подтверждения.

Удаление избранного

■ Удаление контактов из режима "SETUP"

- 1 Нажмите ручку "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "TEL".
- 3 С помощью ручки выберите "Favourites".
- 4 С помощью ручки выберите "Delete favourites".
- 5 Выберите требуемый контакт при помощи ручки.
Можно выбрать все контакты, выбрав (ALL).
- 6 Выберите (YES), когда откроется экран подтверждения.

■ Удаление контактов из режима "TEL"

- 1 Нажмите переключатель снятой трубки
- 2 Выберите "Favourites" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 3 Выберите требуемый контакт при помощи ручки.
- 4 Нажмите кнопку (Delete favourite).
- 5 Выберите требуемый контакт при помощи ручки.
Нажмите (ALL), чтобы удалить все избранное.
- 6 Выберите (YES), когда откроется экран подтверждения.


Настройка громкости вызовов

- 1 Выберите "HF sound setting" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "Call volume".
- 3 Измените громкость вызова.
Для уменьшения громкости: поверните регулятор против часовой стрелки.
Для увеличения громкости: поверните регулятор по часовой стрелке.
Для установки громкости нажмите (BACK).

Настройка громкости звонка

- 1 Выберите "HF sound setting" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "Ringtone volume".
- 3 Измените громкость сигнала вызова.
Для уменьшения громкости: поверните регулятор против часовой стрелки.
Для увеличения громкости: поверните регулятор по часовой стрелке.
Для установки громкости нажмите (BACK).

Настройка мелодии звонка

- 1 Выберите "HF sound setting" при помощи ручки "TUNE•SELECT".
- 2 С помощью ручки выберите "Ringtone".
- 3 При помощи ручки выберите мелодию звонка (1–3 или "From phone").
Для установки выбранной мелодии звонка нажмите  (BACK).

■ Номер телефона

Можно сохранить до 5000 имен (не более 1000 имен на одно устройство).

■ История вызовов

В истории исходящих, входящих и пропущенных вызовов можно сохранять максимум по 10 номеров.

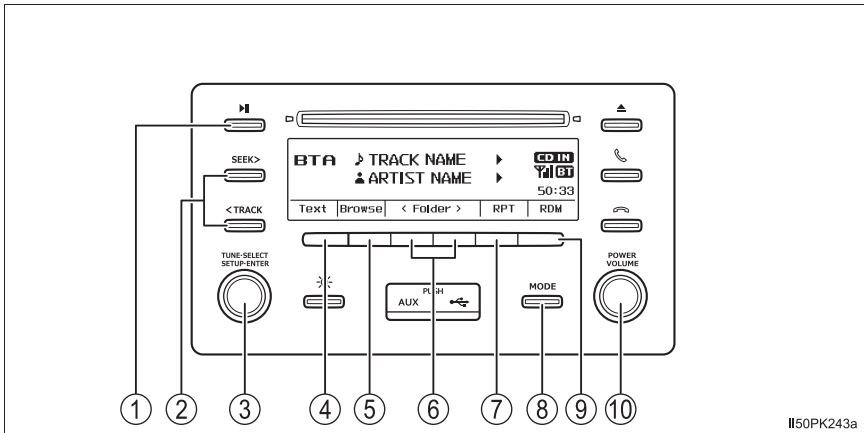
■ Ограничение количества цифр

Невозможно зарегистрировать номер телефона, превышающий 24 цифры.

■ Системные функции телефона Bluetooth®

Некоторые функции недоступны во время движения.

Использование портативного плеера, оснащенного функцией Bluetooth®



II50PK243a

- ① Пауза/воспроизведение
- ② Выбор трека, быстрый переход по трекам вперед или назад
- ③ Ручка "TUNE•SELECT"
Нажатие: Отображение списка текущей папки
Поворот: Выбор элемента
- ④ Отображение текстового сообщения
- ⑤ Отображение режима воспроизведения
- ⑥ Выбор папки
- ⑦ Повторное воспроизведение
- ⑧ Изменение источника звука/воспроизведения
- ⑨ Кнопка воспроизведения в случайном порядке или возврата
- ⑩ Ручка "POWER VOLUME"
Нажатие: Включение и выключение аудиосистемы
Поворот: Регулировка громкости

Выбор альбома

Выберите требуемую папку кнопкой \leftarrow (<FOLDER) или \rightarrow (FOLDER>).


Выбор трека

Поворачивайте ручку “TUNE•SELECT” либо нажимайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK” для перехода вверх или вниз.


Быстрый переход по трекам вперед и назад

Нажмите и удерживайте кнопку “SEEK >” или “< TRACK”, пока не услышите звуковой сигнал.



Повторное воспроизведение

Нажатие  (RPT) приводит к изменению режимов в следующем порядке: Повтор трека→Повтор альбома→Выкл.


Воспроизведение в случайном порядке

Нажатие  (RDM) приводит к изменению режимов в следующем порядке: Произвольный порядок альбомов→Произвольный порядок всех треков→Выкл.


Выбор режима воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку  (“BROWSE”). Отображается список воспроизведения.
- 2 Для отображения списка папок/файлов поверните ручку “TUNE•SELECT”.
- 3 Нажмите ручку для выбора требуемого пункта.
- 4 Повторите ту же самую процедуру для выбора требуемого файла.
Для возврата к предыдущему экрану нажмите кнопку  (BACK).

Переключение отображения

Нажмите  (TEXT) для отображения или отмены отображения названия альбома.

Если текст слишком длинный, отображается знак .

Для отображения оставшегося текста нажмите и удерживайте кнопку  (TEXT), пока не услышите звуковой сигнал.

■ Функции аудиосистемы с поддержкой Bluetooth®

В зависимости от портативного плеера, подключенного к системе, некоторые функции могут быть недоступны.

■ Индикация

→стр. 517

Вызов по телефону

Для включения режима “TEL” нажмите переключатель снятой трубки.

Набор номера из телефонной книги

- 1 Выберите “Phonebook” при помощи ручки “TUNE•SELECT”.
- 2 Выберите требуемое имя с помощью ручки и нажмите переключатель снятой трубки.

Нажмите \square (A-Z) для отображения зарегистрированных имен в алфавитном порядке.

Совершение вызова с использованием Избранного

- 1 Выберите “Favourites” при помощи ручки “TUNE•SELECT”.
- 2 Выберите требуемое имя с помощью ручки и нажмите переключатель снятой трубки.

Набор путем ввода номера

- 1 Выберите “Dial by number” при помощи ручки “TUNE•SELECT”.
- 2 Введите номер телефона и нажмите переключатель снятой трубки.

Набор из истории вызовов

- 1 Выберите “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” или “Outgoing calls” при помощи ручки “TUNE•SELECT”.
- 2 Выберите требуемый номер при помощи ручки и нажмите переключатель снятой трубки.

Можно выполнить следующие действия.

- Регистрация номера в избранном
→стр. 548
- Удаление выбранного номера

Нажмите кнопку \square (DELETE) и нажмите \square (YES).

При приеме телефонного вызова

Ответ на телефонный вызов

Нажмите переключатель снятой трубки.

Отклонение вызова

Нажмите переключатель положенной трубки.

Прием вызова во время разговора

Нажмите переключатель снятой трубки.

Повторное нажатие переключателя снятой трубки возвращает к прерванному разговору.

Настройка громкости звонков при приеме вызова

Для уменьшения громкости: поверните ручку “POWER VOLUME” против часовой стрелки.

Для увеличения громкости: поверните ручку “POWER VOLUME” по часовой стрелке.

Разговор по телефону

Переключение вызова

Вызов можно переключать между мобильным телефоном и системой при наборе номера, приеме вызова или во время вызова. Используйте один из следующих способов:


a. Используйте мобильный телефон.


Указания по работе с мобильным телефоном см. в руководстве, прилагаемом к мобильному телефону.

b. Нажмите кнопку  (TEL).*

*: Эту операцию можно выполнить только при переключении вызова с мобильного телефона на систему во время вызова.



Отключение микрофона


Нажмите кнопку  (MUTE).


Для отмены отключения звукового сигнала нажмите кнопку  (UNMUTE).

Ввод цифр

Эту операцию невозможно выполнять во время движения.

- 1 Нажмите кнопку  (“0-9”)
- 2 Нажмите ручку “TUNE•SELECT” для выбора требуемого номера.
- 3 Нажмите ручку для выбора номера.
- 4 Нажмите  (SEND) для отправки тоновых сигналов.


При нажатии  (BACK) номер сохраняется, и выполняется возврат к предыдущему экрану.

При нажатии  (“EXIT”) или (“Wait”) номер удаляется и выполняется переход к экрану “Entering a number”.

▶ Телефонный номер, содержащий символ “р”

Когда в последовательности цифр исходящего вызова встречается символ “р”, это приводит к 2-секундной паузе перед автоматическим набором следующей цифры в последовательности.


▶ Телефонный номер, содержащий символ “w”

Когда в последовательности цифр исходящего вызова встречается символ “w”, необходимо снова нажать  (SEND) для набора следующих цифр.

Эту операцию можно выполнять во время движения.

Регулировка громкости исходящего вызова

Можно настроить громкость вашего голоса, который слышит ваш собеседник.

- 1 Нажмите кнопку  (SendVol)
- 2 Для регулировки громкости используйте ручку “TUNE•SELECT”. (От -5 до +5)

Настройка громкости вызовов

Для уменьшения громкости: поверните ручку “POWER VOLUME” против часовой стрелки.

Для увеличения громкости: поверните ручку “POWER VOLUME” по часовой стрелке.

■ При разговоре по телефону

- Не говорите одновременно с абонентом на другой стороне соединения.
- Уменьшите громкость голоса при приеме. В противном случае будет усиливаться эхо голоса.

■ Автоматическая регулировка громкости

При скорости автомобиля 80 км/ч и выше громкость автоматически увеличивается. При снижении скорости автомобиля до 70 км/ч громкость возвращается к предыдущей настройке.

■ Системные функции, связанные с обработкой телефонных вызовов

Для некоторых мобильных телефонов могут быть доступны не все функции.

■ Ситуации, в которых система может не распознать голос

- При движении по плохой дороге
- При движении с высокой скоростью
- Когда поток воздуха из вентиляционных отверстий попадает в микрофон
- Когда вентилятор системы кондиционирования воздуха сильно шумит

Bluetooth®

■ Использование аудиоустройства/телефона с интерфейсом Bluetooth®

- Система может не работать в следующих ситуациях.
 - Портативный плеер не поддерживает Bluetooth®
 - Мобильный телефон находится вне зоны обслуживания
 - Устройство Bluetooth® выключено
 - Низкий уровень заряда аккумулятора устройства с поддержкой Bluetooth®
 - Устройство Bluetooth® не подключено к системе
 - Устройство Bluetooth® находится за сиденьем, в перчаточном ящике или в вещевом отсеке консоли, либо металлический предмет закрывает устройство или касается его.
- Подключение телефона во время воспроизведения аудио через интерфейс Bluetooth® может происходить с задержкой.
- В зависимости от типа портативного аудиопроигрывателя, подключенного к системе, его работа может несколько различаться и некоторые функции могут быть недоступны.
- Работа системы со всеми устройствами Bluetooth® не гарантируется.

■ При передаче прав собственности на автомобиль

Обязательно инициализируйте систему, чтобы предотвратить несанкционированный доступ к персональным данным. (→стр. 545)

■ О технологии Bluetooth®

Bluetooth является товарным знаком корпорации Bluetooth SIG, Inc.



■ Совместимые модели

Аудиосистема Bluetooth® поддерживает портативные аудиоплееры со следующими характеристиками

● Спецификации Bluetooth®:

Версия 1.1 или более поздней (рекомендуется: Версия 4.1)

● Профили:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, профиль улучшенного распределения звука) версия 1.0 или выше (рекомендуется: Версия 1.3)
Это профиль передачи стерео аудио или звука высокого качества в аудиосистему.

- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, профиль дистанционного управления звуком и видеоизображением) версия 1.0 или выше (рекомендуется: Версия 1.6)

Этот профиль предназначен для дистанционного управления аудио/видеооборудованием.

Однако следует принимать во внимание, что работа некоторых функций может быть ограничена в зависимости от типа подключенного портативного аудиоплеера.

Система громкой связи поддерживает мобильные телефоны со следующими характеристиками.

- Спецификации Bluetooth®: Версия 2.0 или выше (рекомендуется: Версия 4.1 +EDR или выше)

● Профили:

- HFP (Hands-Free Profile, профиль громкой связи) версии 1.0 или выше (рекомендуется: Версия 1.7)

Этот профиль позволяет делать телефонный вызов с использованием мобильного телефона по громкой связи. Предусмотрены функции входящего и исходящего вызова.

- OPP (Object Push Profile, профиль загрузки объекта) версии 1.1 или более поздней (рекомендуется: Версия 1.2)

Этот профиль служит для переноса данных телефонной книги. Когда совместимый с Bluetooth® мобильный телефон имеет как PBAP, так и OPP, профиль OPP не может использоваться.

- PBAP (Phone Book Access Profile, профиль доступа к телефонной книге) версии 1.0 или выше (рекомендуется: Версия 1.2)

Этот профиль служит для переноса данных телефонной книги.

■ Сертификация

Information of the radio device: Type FT0117B

- Name and postal address of the manufacturer
 Name: DENSO TEN Limited
 Address: 2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
 652-8510 Japan
- Simplified EU declaration of conformity

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение FT0117B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
 Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme FT0117B u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
 Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení FT0117B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
 Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen FT0117B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp FT0117B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0117B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type FT0117B is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0117B es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp FT0117B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse lainela	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FT0117B on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0117B est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Leis seo, dearbháinn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió FT0117B Treoir 2014/53/UE.

Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhnicíochta
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0117B u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a FT0117B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins FT0117B samræmist tilskipun 2014/53/EU.

Allur texti ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0117B è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas FT0117B atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta FT0117B atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот FT0117B е во согласност со Директивата 2014/53/EU.

Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme FT0117B u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju FT0117B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	I-energija massima bi frekwenza tar-radju
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur FT0117B conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen FT0117B er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego FT0117B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0117B está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de frequência operacional	Potência máxima de radiofrequência
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio FT0117B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FT0117B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiový výkon
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potvrdzuje, že je typ rádiového zariadenia FT0117B skladený v súlade s Direktívou 2014/53/EÚ.

Celotná beseda o zhode EU je na voljo na nasledujúcom internetovom adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiófrekvenčna moč
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios FT0117B është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme FT0117B u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiófrekvencijska snaga
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning FT0117B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiófrekvensseffekt
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, FT0117B türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
Bluetooth	2402 - 2480 MHz	5.02 mW e.i.r.p.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во время движения**

Не пользуйтесь портативным аудиоплеером или мобильным телефоном и не подключайте устройство к системе Bluetooth®.

■ Обратите внимание на возможные помехи для электронных устройств

- Ваше аудиоустройство оснащено антеннами Bluetooth®. Лица с имплантированными кардиостимуляторами, устройствами кардиоресинхронизирующей терапии или имплантированными кардиовертерами-дефибрилляторами должны соблюдать разумную дистанцию между собой и антеннами Bluetooth®. Радиоволны могут негативно повлиять на работу таких устройств.
- Перед использованием устройств Bluetooth® пользователи любых других медицинских устройств (кроме имплантированного кардиостимулятора, устройства кардиоресинхронизирующей терапии или имплантированного кардиовертера-дефибриллятора) должны узнать у изготовителя о влиянии радиоволн на работу этих устройств. Радиоволны могут непредсказуемым образом влиять на работу таких медицинских устройств.

**ВНИМАНИЕ!****■ Выходя из автомобиля**

Не оставляйте портативный аудиоплеер или мобильный телефон в автомобиле. Воздух внутри автомобиля может сильно нагреться, что может привести к повреждению портативного аудиоплеера или мобильного телефона.

Оборудование салона

6

6-1. Использование системы кондиционирования воздуха и функций устранения запотевания/обогрева стекол

Система кондиционирования воздуха с ручным управлением 570

Автоматическая система кондиционирования воздуха 577

Обогрев рулевого колеса/
обогрев сидений 586

6-2. Использование освещения салона

Перечень средств освещения салона 588

- Главный выключатель персонального освещения/освещения салона 589

- Фонари персонального освещения/освещения салона 589

- Фонарь освещения салона 589

6-3. Использование функций хранения вещей

Перечень функций хранения вещей 591

- Перчаточный ящик 592

- Вещевой отсек консоли 592

- Держатели стаканов 593

- Держатели бутылок 594

- Дополнительные отсеки 595

Оснащение багажного отделения 598

6-4. Использование прочего оборудования салона

Прочее оборудование салона 599

- Солнцезащитные козырьки 599

- Косметическое зеркало 599

- Часы 600

- Электрические розетки 601

- Крючки для хозяйственной сумки 604

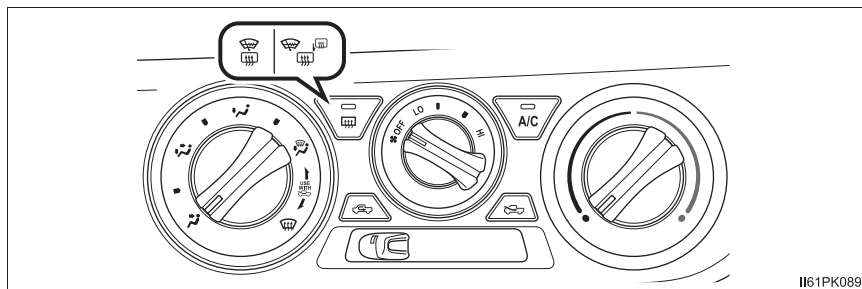
- Крючки для одежды 605

- Подлокотник 605

Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе 606


Система кондиционирования воздуха с ручным управлением*

Органы управления системой кондиционирования воздуха




II61PK089


■ Регулировка скорости вращения вентилятора

Поверните  по часовой стрелке (увеличение) или против часовой стрелки (уменьшение).

Перевод регулятора в положение “OFF” приводит к отключению вентилятора.

■ Настройка температуры

Поверните  по часовой стрелке (тепло) или против часовой стрелки (прохладно).

Если кнопка  (при наличии) не нажата, система будет подавать воздух температуры окружающей среды или подогретый воздух.

■ Изменение режима подачи воздуха

Установите  в требуемую позицию.



Для более тонкой настройки можно также выбирать положения между приведенными ниже вариантами выбора воздушных дефлекторов.

*: При наличии

Другие функции

■ Переключение между режимами подачи наружного воздуха и рециркуляции воздуха

Переместите рычаг режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции.

При каждом перемещении рычага происходит переключение между режимами  (подача воздуха снаружи автомобиля) и  (рециркуляция воздуха в салоне автомобиля).

■ Устранение запотевания ветрового стекла (автомобили с)

- 1 Переведите  в положение  .

Установите рычаг выбора режима подачи наружного воздуха/режима рециркуляции в режим подачи наружного воздуха, если в данный момент используется режим рециркуляции.

- 2 Выполните следующие действия:

- Для регулировки скорости вращения вентилятора поверните



- Для регулировки температуры поверните .

- Если функция снижения влажности не включена, нажмите кнопку






для ее включения

Для ускорения отпотевания ветрового стекла и боковых окон можно усилить обдув и увеличить температуру.

■ Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (при наличии)

Обогреватели используются для устранения запотевания заднего стекла, а также удаления капель дождя, росы и льда с наружных зеркал заднего вида.

Нажмите  (автомобили с обогревателем заднего стекла),  (автомобили с обогревателем заднего стекла и обогревателем зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла) или  (автомобили с обогревателем заднего стекла, функцией устранения запотевания наружных зеркал заднего вида и обогревателем зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла)

Обогрев автоматически отключается прибл. через 15 минут.

■ Обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла (при наличии)

Эта функция служит для предотвращения обледенения ветрового стекла и щеток стеклоочистителей.

Нажмите  или .

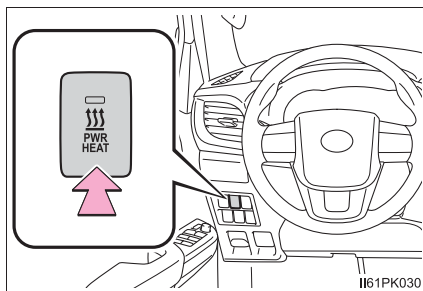
Обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла отключается приблизительно через 15 минут.

■ Дополнительный отопитель (при наличии)

Эта функция используется для нагревания охлаждающей жидкости двигателя, ускорения нагревания кабины в холодную погоду и поддержания в ней тепла.

Нажмите переключатель для включения/выключения дополнительного отопителя.

Если не отключить этот переключатель, обороты двигателя могут увеличиться при запуске двигателя.



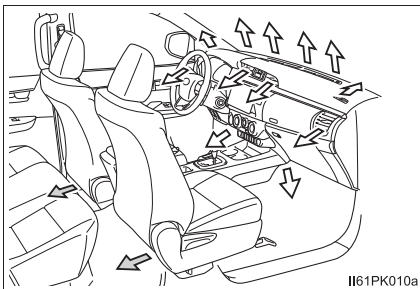
1161PK030

Воздушные дефлекторы

■ Расположение воздушных дефлекторов

Используемые воздушные дефлекторы и скорость потока воздуха зависят от выбранного режима подачи воздуха.

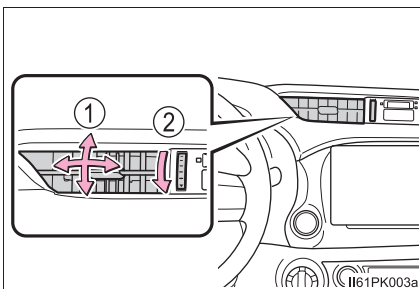
← : В некоторых моделях



■ Регулировка направления воздушного потока и открывание/закрывание дефлекторов

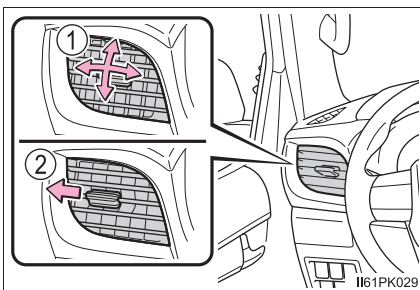
▶ Центральные дефлекторы

- ① Направляйте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Закройте вентиляционные отверстия.





▶ Боковые дефлекторы

- ① Направляйте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Закройте вентиляционные отверстия.



■ Запотевание окон

- Окна быстро запотевают при повышенной влажности в автомобиле. Включение режима  (при наличии) приводит к снижению влажности воздуха, поступающего из дефлекторов, и эффективному отпотеванию ветрового стекла.
- При отключении режима  (при наличии) запотевание окон происходит быстрее.
- Окна могут запотевать при использовании режима рециркуляции воздуха.

■ При движении по пыльным дорогам

Закройте все окна. Если поднимаемая автомобилем пыль все же попадает в салон после закрывания окон, рекомендуется установить переключатель забора воздуха в режим подачи наружного воздуха, а скорость вращения вентилятора установить в любое положение, кроме выключенного.

■ Режим подачи наружного воздуха/режим рециркуляции воздуха

Временное переключение в режим рециркуляции воздуха рекомендуется для предотвращения поступления загрязненного воздуха в салон автомобиля, а также для охлаждения воздуха в салоне в условиях высокой температуры наружного воздуха.

■ Когда температура наружного воздуха опускается приблизительно до 0 °C

(автомобили с )


Функция снижения влажности может не работать даже при выборе кнопки .

■ Запахи из системы вентиляции и кондиционирования воздуха

- Для запуска в салон свежего воздуха установите систему кондиционирования воздуха в режим забора наружного воздуха.
- Во время эксплуатации различные запахи изнутри и снаружи автомобиля могут попадать в систему кондиционирования воздуха и накапливаться в ней. Впоследствии это может приводить к появлению неприятного запаха из вентиляционных отверстий.
- Для снижения вероятности появления неприятного запаха:
Перед выключением двигателя автомобиля рекомендуется переключить систему кондиционирования воздуха в режим забора наружного воздуха.

■ Фильтр кондиционера

→стр. 664

■ **Хладагент системы кондиционирования воздуха (автомобили с  для моделей, изготовленных в Таиланде*)**

Тип: R-134a (HFC-134a)

Емкость: 0,50 кг

ПГП (потенциал глобального потепления): 1430



Эквивалент CO₂: 0,72 т

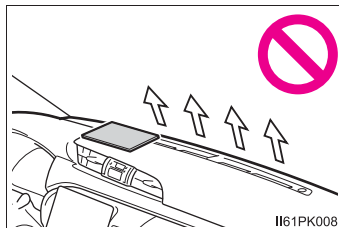
Contains fluorinated greenhouse gases
Съдържа флуорсъдържащи парникови газове
Sadržava fluorirane stakleničke plinove
Obsahuje fluorované skleníkové plyny
Indeholder fluorholdige drivhusgasser
Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase
Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja
Contient des gaz à effet de serre fluorés
Enthält fluorierte Treibhausgase
Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου
Fuortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz
Contiene gas fluorurati a effetto serra
Sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų
Satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes
Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane
Contém gases fluorados com efeito de estufa
Conține gaze fluorurate cu efect de seră
Obsahuje fluórované skleníkové plyny
Vsebuje fluorirane toplogredne pline
Contiene gases fluorados de efecto invernadero
Innehåller fluorerade växthusgaser
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Для предотвращения запотевания ветрового стекла

- Не устанавливайте  в режим  при включенном охлаждении воздуха в условиях очень высокой влажности. Разность температур наружного воздуха и ветрового стекла может привести к запотеванию внешней стороны ветрового стекла, ухудшая видимость.
- Не кладите на панель приборов ничего, что могло бы закрыть дефлекторы. Иначе поток воздуха будет перекрыт и обогрев ветрового стекла производиться не будет.



■ Во избежание ожогов

- Автомобили с обогревом наружных зеркал заднего вида: Не дотрагивайтесь до поверхности наружных зеркал заднего вида, когда включена функция устранения запотевания наружных зеркал заднего вида.
- Автомобили с обогревом зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла: не дотрагивайтесь до нижней части ветрового стекла или боковых частей передних стоек, когда включен обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла.

ВНИМАНИЕ!

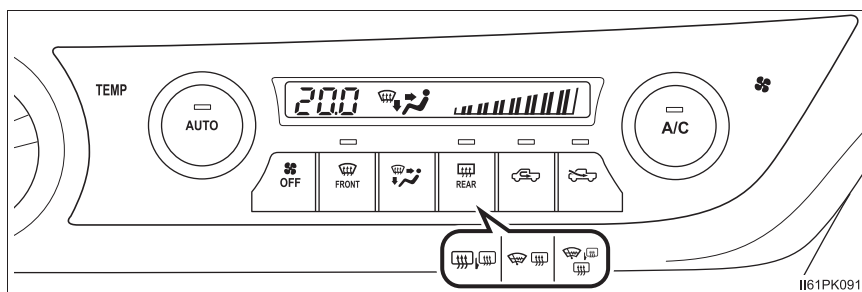
■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной дольше, чем это необходимо.

Автоматическая система кондиционирования воздуха*


Направление воздушных потоков и скорость вращения вентилятора регулируются автоматически в соответствии с заданной температурой.

Органы управления системой кондиционирования воздуха




Приведенный рисунок относится к автомобилю с левым рулем. Для автомобилей с правым рулем расположение несколько отличается.


■ Регулировка скорости вращения вентилятора

Поверните  по часовой стрелке (увеличение) или против часовой стрелки (уменьшение).

Для отключения вентилятора нажмите .

■ Настройка температуры

Поверните  по часовой стрелке (тепло) или против часовой стрелки (прохладно).

Если кнопка  не нажата, система будет подавать воздух температуры окружающей среды или подогретый воздух.

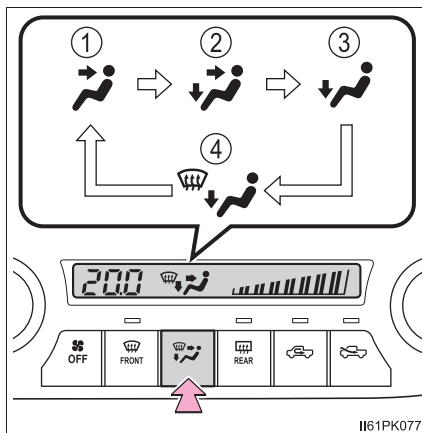
*: При наличии

■ Изменение режима подачи воздуха

Нажмите  для изменения направления воздушных потоков.

Режим подачи воздуха изменяется при каждом нажатии этой кнопки.


- ① Воздух поступает к лицу.
- ② Воздух поступает к лицу и ногам.
- ③ Воздух, в основном, поступает к ногам.
- ④ Воздух поступает к ногам, и работает функция устранения запотевания ветрового стекла.




Использование автоматического режима

- 1 Нажмите .

Начинает работать функция снижения влажности. Направление воздушных потоков и скорость вращения вентилятора регулируются автоматически в соответствии с заданной температурой.

- 2 Для регулировки температуры поверните  по часовой стрелке (тепло) или против часовой стрелки (прохладно).

- 3 Нажмите .

Функция охлаждения и снижения влажности включается и выключается при каждом нажатии .

Для остановки операции нажмите кнопку .


■ Индикатор автоматического режима

Если выполняется изменение скорости вращения вентилятора или потоков воздуха, индикатор автоматического режима гаснет. Однако автоматический режим для других функций сохраняется.


Другие функции

- **Переключение между режимами подачи наружного воздуха и рециркуляции воздуха**


Нажмите  для переключения в режим рециркуляции воздуха,

нажмите  для переключения в режим подачи наружного воздуха.


- **Устранение запотевания ветрового стекла**

Нажмите  .

Включается функция снижения влажности, и повышается скорость вращения вентилятора.

Нажмите , если используется режим рециркуляции воздуха. (Режим может переключаться автоматически.)

Для ускорения отпотевания ветрового стекла и боковых окон можно усилить обдув и увеличить температуру.


Для возврата в предыдущий режим вновь нажмите , когда ветровое стекло отпотеет.

- **Обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (при наличии)**

Обогреватели используются для устранения запотевания заднего стекла, а также удаления капель дождя, росы и льда с наружных зеркал заднего вида.

Нажмите  (автомобили с обогревателем заднего стекла), 

(автомобили с обогревателем заднего стекла и функцией устранения

запотевания наружных зеркал заднего вида),  (автомобили

с обогревателем заднего стекла и обогревателем зоны щеток

стеклоочистителей ветрового стекла) или  (автомобили

с обогревателем заднего стекла, функцией устранения запотевания наружных зеркал заднего вида и обогревателем зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла).

Обогрев автоматически отключается прибл. через 15–60 минут.

■ Обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла (при наличии)

Эта функция служит для предотвращения обледенения ветрового стекла и щеток стеклоочистителей.

Нажмите  или .

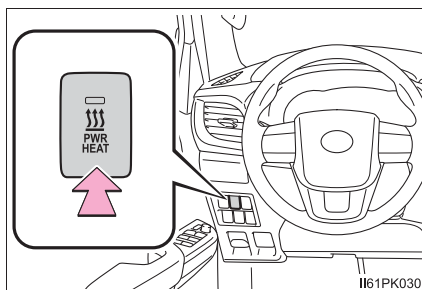
Обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла автоматически отключается приблизительно через 15–60 минут.

■ Дополнительный отопитель (при наличии)

Эта функция используется для нагревания охлаждающей жидкости двигателя, ускорения нагревания кабины в холодную погоду и поддержания в ней тепла.

Нажмите переключатель для включения/выключения дополнительного отопителя

Если не отключить этот переключатель, обороты двигателя могут увеличиться при запуске двигателя.

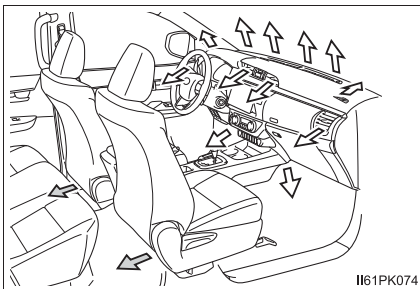


Воздушные дефлекторы

■ Расположение воздушных дефлекторов

Используемые воздушные дефлекторы и скорость потока воздуха зависят от выбранного режима подачи воздуха.

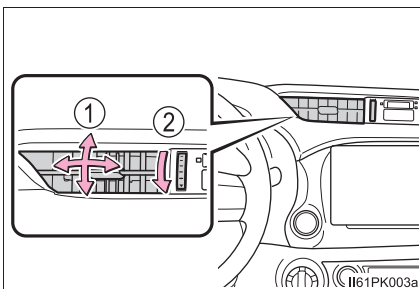
← : В некоторых моделях



■ Регулировка направления воздушного потока и открывание/закрывание дефлекторов

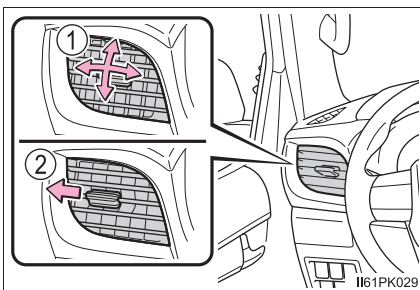
▶ Центральные дефлекторы

- ① Направляйте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Закройте вентиляционные отверстия.




▶ Боковые дефлекторы

- ① Направляйте воздушный поток влево или вправо, вверх или вниз.
- ② Закройте вентиляционные отверстия.





■ Использование автоматического режима

Скорость вентилятора регулируется автоматически в соответствии с заданной температурой и погодными условиями.

Сразу же после нажатия  вентилятор может на некоторое время остановиться, дожидаясь готовности к подаче теплого или холодного воздуха.

■ Запотевание окон

● Окна быстро запотевают при повышенной влажности в автомобиле. Включение режима  приводит к снижению влажности воздуха, поступающего из дефлекторов, и эффективному отпотеванию ветрового стекла.

● При отключении режима  запотевание окон происходит быстрее.

● Окна могут запотевать при использовании режима рециркуляции воздуха.

■ При движении по пыльным дорогам

Закройте все окна. Если поднимаемая автомобилем пыль все же попадает в салон после закрывания окон, рекомендуется установить переключатель забора воздуха в режим подачи наружного воздуха, а скорость вращения вентилятора установить в любое положение, кроме выключенного.

■ Режим подачи наружного воздуха/режим рециркуляции воздуха

● Временное переключение в режим рециркуляции воздуха рекомендуется для предотвращения поступления загрязненного воздуха в салон автомобиля, а также для охлаждения воздуха в салоне в условиях высокой температуры наружного воздуха.

● Режим подачи наружного воздуха и режим рециркуляции воздуха могут автоматически переключаться в зависимости от настройки температуры или температуры в салоне.

■ Работа системы кондиционирования воздуха в режиме экологичного движения (при наличии)


● В режиме экологичного движения управление системой кондиционирования воздуха для повышения эффективности расхода топлива осуществляется следующим образом:

- Управление скоростью вращения вала двигателя и работой компрессора для ограничения силы обогрева/охлаждения
- Ограничение скорости вращения вентилятора при выборе автоматического режима

● Для улучшения рабочих характеристик кондиционирования воздуха выполните следующие действия.

- Отрегулируйте скорость вращения вентилятора
- Отключите режим экологичного движения
- Настройка температуры

■ Когда температура наружного воздуха опускается приблизительно до 0 °C

Функция снижения влажности может не работать даже при выборе кнопки .

■ Запахи из системы вентиляции и кондиционирования воздуха

- Для запуска в салон свежего воздуха установите систему кондиционирования воздуха в режим забора наружного воздуха.
- Во время эксплуатации различные запахи изнутри и снаружи автомобиля могут попадать в систему кондиционирования воздуха и накапливаться в ней. Впоследствии это может приводить к появлению неприятного запаха из вентиляционных отверстий.
- Для снижения вероятности появления неприятного запаха:
 - Перед выключением двигателя автомобиля рекомендуется переключить систему кондиционирования воздуха в режим забора наружного воздуха.
 - Для некоторых моделей: можно установить такой режим, при котором вентилятор начинает работать с небольшой задержкой после включения системы кондиционирования воздуха в автоматическом режиме.

■ Фильтр кондиционера

→стр. 664

■ **Хладагент системы кондиционирования воздуха (модели, изготовленные в Таиланде*)**

Тип: R-134a (HFC-134a)

Емкость: 0,50 кг

ПГП (потенциал глобального потепления): 1430


Эквивалент CO₂: 0,72 т

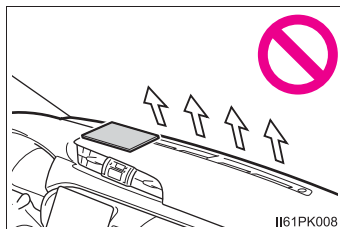
Contains fluorinated greenhouse gases
Съдържа флуорсъдържащи парникови газове
Sadržava fluorirane stakleničke plinove
Obsahuje fluorované skleníkové plyny
Indeholder fluorholdige drivhusgasser
Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase
Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja
Contient des gaz à effet de serre fluorés
Enthält fluorierte Treibhausgase
Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου
Fuortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz
Contiene gas fluorurati a effetto serra
Sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų
Satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes
Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane
Contém gases fluorados com efeito de estufa
Conține gaze fluorurate cu efect de seră
Obsahuje fluórované skleníkové plyny
Vsebuje fluorirane toplogredne pline
Contiene gases fluorados de efecto invernadero
Innehåller fluorerade växthusgaser
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Для предотвращения запотевания ветрового стекла

- Не используйте кнопку  при включенном охлаждении воздуха в условиях очень высокой влажности. Разность температур наружного воздуха и ветрового стекла может привести к запотеванию внешней стороны ветрового стекла, ухудшая видимость.
- Не кладите на панель приборов ничего, что могло бы закрыть дефлекторы. Иначе поток воздуха будет перекрыт и обогрев ветрового стекла производиться не будет.



■ Во избежание ожогов

- Автомобили с обогревом наружных зеркал заднего вида: Не дотрагивайтесь до поверхности наружных зеркал заднего вида, когда включена функция устранения запотевания наружных зеркал заднего вида.
- Автомобили с обогревом зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла: не дотрагивайтесь до нижней части ветрового стекла или боковых частей передних стоек, когда включен обогрев зоны щеток стеклоочистителей ветрового стекла.

ВНИМАНИЕ!

■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

Когда двигатель выключен, не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной дольше, чем это необходимо.

Обогрев рулевого колеса* /обогрев сидений*

Обогрев рулевого колеса и сидений служит, соответственно, для обогрева боковых областей, за которые водитель держит рулевое колесо, и сидений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При включенном обогреве рулевого колеса следует быть осторожным при контакте с рулем и сиденьями лиц перечисленных ниже категорий:
 - Младенцы, маленькие дети, пожилые, больные и инвалиды
 - Люди с чувствительной кожей
 - Уставшие люди
 - Лица, находящиеся в состоянии алкогольного опьянения или принявшие лекарства, вызывающие сонливость (снотворное, противопростудное и т.п.)
- Во избежание небольших ожогов или перегрева соблюдайте следующие меры безопасности:
 - Не накрывайте сиденья одеялом во время использования обогрева сиденья.
 - Не используйте обогрев сидений сверх необходимого.

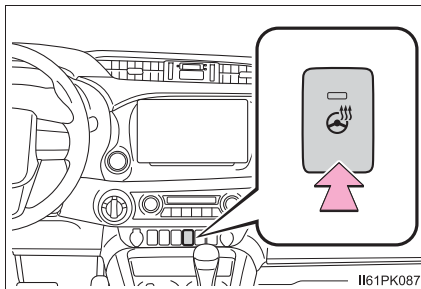
ВНИМАНИЕ!

- Не помещайте на сиденье тяжелые предметы с неровной поверхностью и не втыкайте в него острые предметы (иголки, гвозди и т.п.).
- Для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи не используйте эти функции при выключенном двигателе.

Обогрев рулевого колеса

Включение/выключение обогрева рулевого колеса

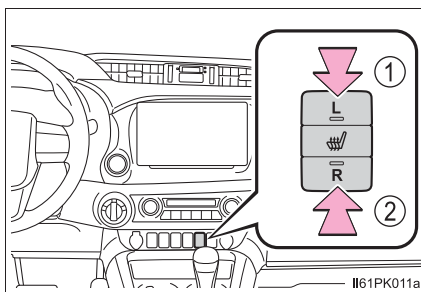
Во время работы обогрева горит индикатор.



Обогрев рулевого колеса можно использовать, когда переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Обогреватели сидений

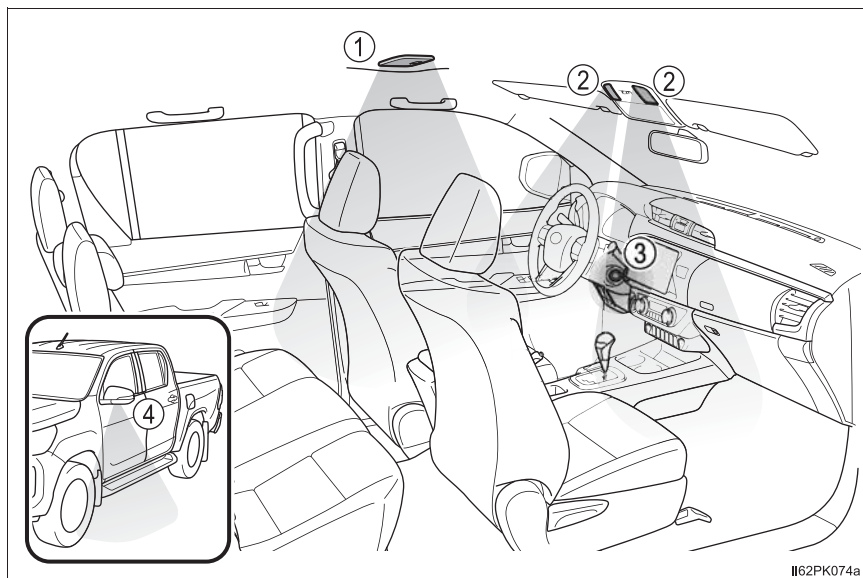
- ① Включается обогреватель переднего левого сиденья
Загорается индикатор.
- ② Включается обогреватель переднего правого сиденья
Загорается индикатор.



Приведенный рисунок относится к автомобилю с левым рулем. Для автомобилей с правым рулем расположение переключателя отличается.

- Обогрев сидений можно использовать, когда переключатель двигателя установлен в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- Если обогрев сидений не используется, нажмите выключатель обогрева сидений для отключения обогрева. Индикатор погаснет.

Перечень средств освещения салона



- ① Фонарь освещения салона (при наличии) (→стр. 589)
- ② Фонари персонального освещения/освещения салона (→стр. 589)
- ③ Фонарь подсветки переключателя двигателя
- ④ Наружные фонари подсветки входа (при наличии)

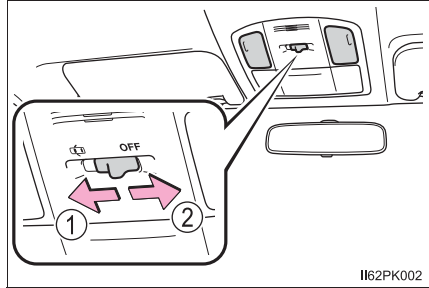
Главный выключатель персонального освещения/освещения салона

- ① Управление в зависимости от положения дверей

Фонари персонального освещения/освещения салона загораются при открывании двери. При закрывании двери фонари отключаются.

- ② Выключение

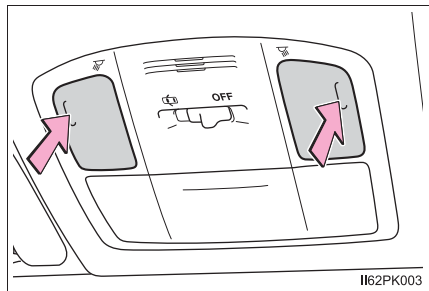
Фонари персонального освещения/освещения салона можно включать или выключать по отдельности.



II62PK002

Фонари персонального освещения/освещения салона

Включен/выключен



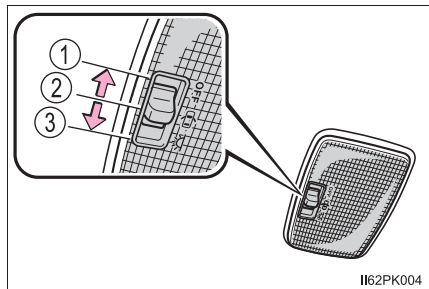
II62PK003

Фонарь освещения салона (при наличии)

- ① Выключение
② Управление в зависимости от положения дверей

Фонарь освещения салона загорается при открывании двери. При закрывании двери фонарь гаснет.

- ③ Включен



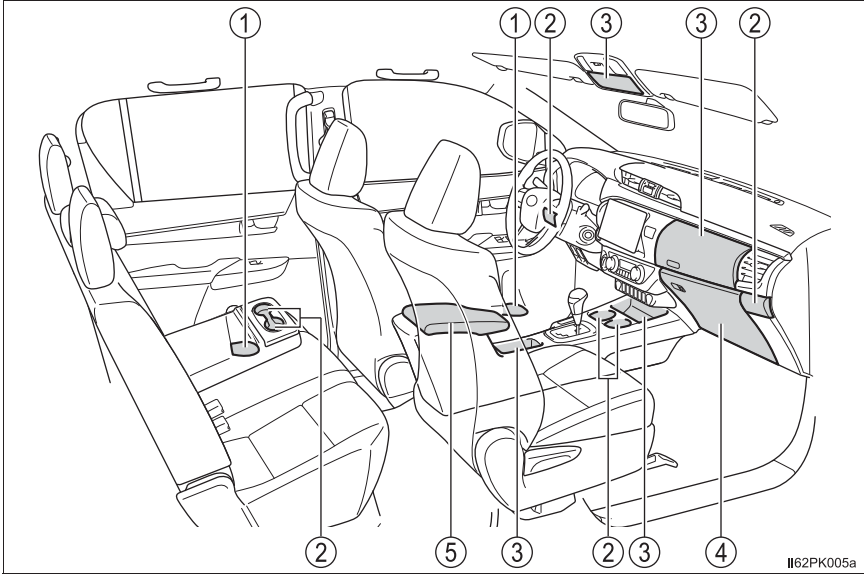
II62PK004

- Система освещения входа:
 - ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска
Фонари автоматически загораются/гаснут в соответствии с положением переключателя двигателя, положением дверей (заперты/отперты и открыты/закрыты).
 - ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска
Фонари автоматически включаются/выключаются в соответствии с режимом переключателя двигателя и положением дверей (заперты/отперты и открыты/закрыты).
- Если следующие световые приборы остаются включенными при переводе переключателя двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), они автоматически выключаются через 20 минут.
 - Фонари персонального освещения/освещения салона
 - Фонарь освещения салона (при наличии)
 - Фонарь подсветки переключателя двигателя

**ВНИМАНИЕ!**

Для предотвращения разрядки аккумулятора не оставляйте фонари включенными при неработающем двигателе дольше, чем необходимо.

Перечень функций хранения вещей



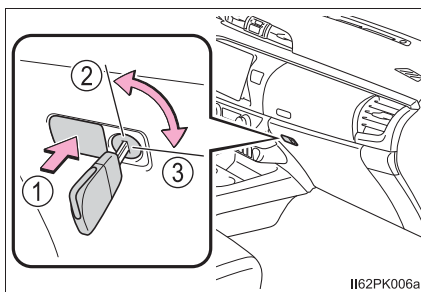
- | | |
|---|--|
| ① Держатели бутылок
(при наличии) (→стр. 594) | ③ Дополнительные отсеки
(при наличии) (→стр. 595) |
| ② Держатели стаканов
(при наличии) (→стр. 593) | ④ Перчаточный ящик (→стр. 592) |
| | ⑤ Вещевой отсек консоли
(при наличии) (→стр. 592) |

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставляйте очки, зажигалки или аэрозольные баллончики в отсеках для хранения, так как при повышении температуры в салоне может произойти следующее:
 - Очки могут деформироваться от нагрева или треснуть при контакте с другими хранящимися предметами.
 - Зажигалки и аэрозольные баллончики могут взорваться. При контакте с другими хранящимися предметами зажигалка может зажечься, а из аэрозольного баллона может пойти газ, что может стать причиной пожара.
- Держите вещевой отсек консоли и перчаточный ящик закрытыми во время движения или когда они не используются.
В случае внезапного торможения или неожиданного изменения направления движения может произойти несчастный случай: открытая крышка или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру.

Перчаточный ящик

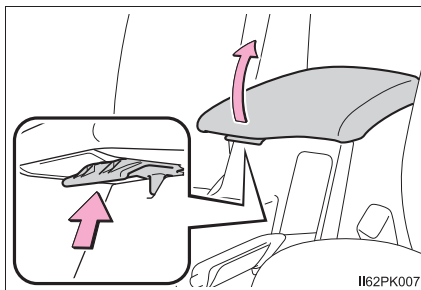
- ① Открывание (нажать кнопку)
- ② Отпирается механическим ключом или мастер-ключом
- ③ Запирается механическим ключом или мастер-ключом



II62PK006a

Вещевой отсек консоли (при наличии)

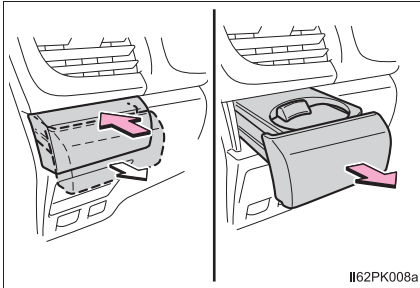
Поднимите крышку, потянув за ручку для расцепления фиксатора.



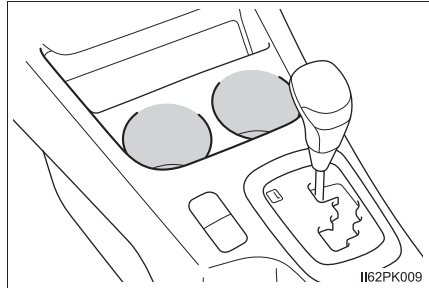
II62PK007

Держатели стаканов

► Тип А

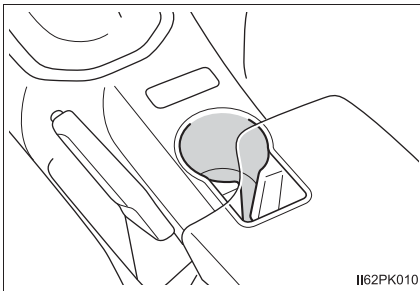


► Тип В (при наличии)

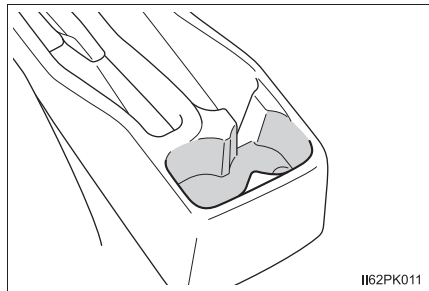


Нажмите и отпустите держатель для стаканов.

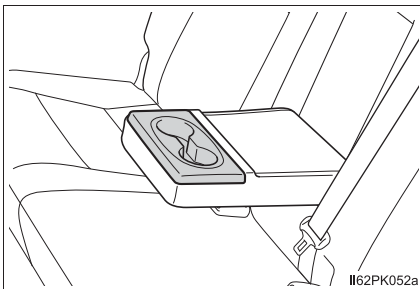
► Тип С (при наличии)



► Тип D (при наличии)



► Тип Е (при наличии)



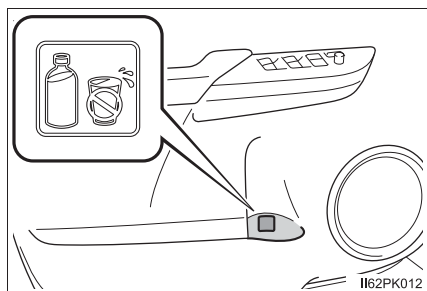
Опустите подлокотник.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

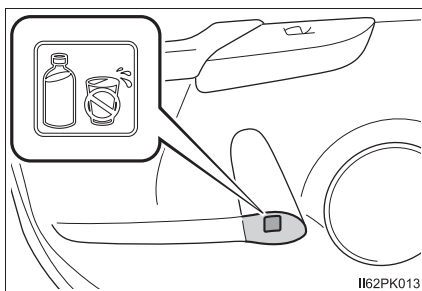
Не помещайте в держатели стаканов ничего кроме стаканов или банок с напитками. Даже если крышка закрыта, предметы нельзя хранить в держателях стаканов. Все другие предметы в случае резкого торможения, внезапного изменения направления движения или аварии могут вылететь из держателей и привести к травматическим последствиям. По возможности закрывайте горячие напитки во избежание ожогов.

Держатели бутылок

► Для передних сидений



► Для задних сидений (при наличии)



- При использовании держателя в качестве держателя для бутылок:
 - При хранении бутылки закрывайте ее крышкой.
 - Бутылка может не поместиться из-за ее размера или формы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

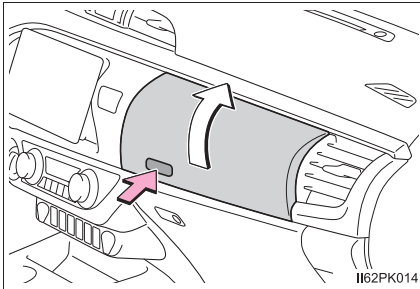
Не ставьте в держатели бутылок никакие иные предметы, кроме бутылок. Все другие предметы в случае столкновения или резкого торможения могут вылететь из держателя и привести к травматическим последствиям.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не ставьте в держатели для бутылок открытые бутылки, а также стаканы или бумажные стаканчики. Содержимое может пролиться, а стаканы могут разбиться.

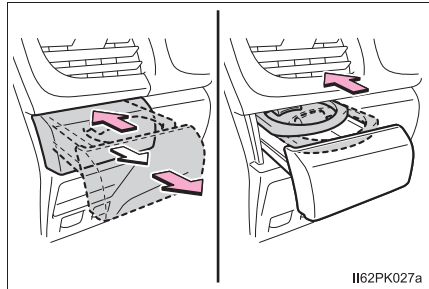
Дополнительные отсеки

► Тип А



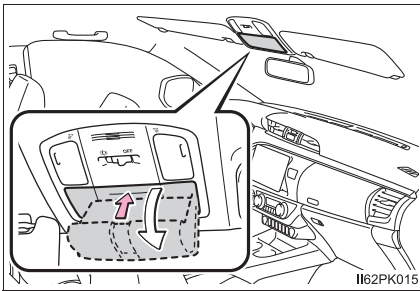
Нажмите кнопку.

► Тип В



Нажмите на держатель для стаканов и потяните за него, затем нажмите на лоток для стаканов.

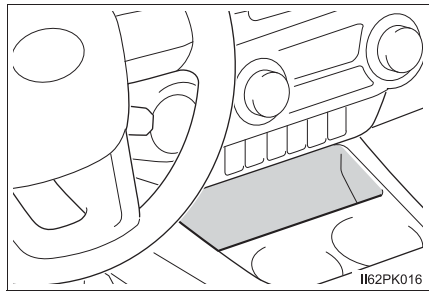
► Тип С



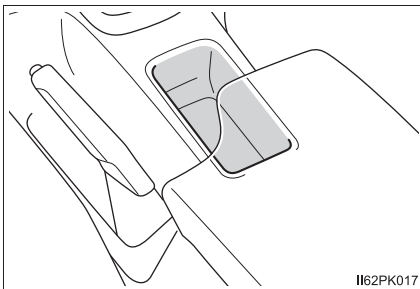
Нажмите на крышку.

Вспомогательный отсек удобен для временного хранения солнечных очков и аналогичных небольших предметов.

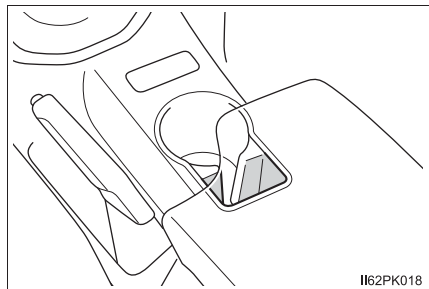
► Тип D*



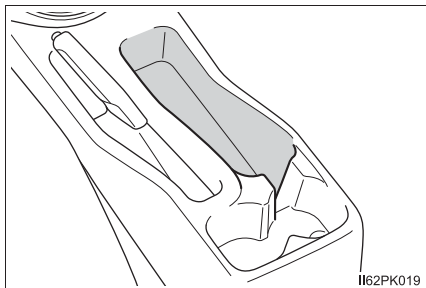
► Тип Е (при наличии)



► Тип F (при наличии)



► Тип G (при наличии)



*: Форма дополнительных отсеков может отличаться в зависимости от класса и т.п.

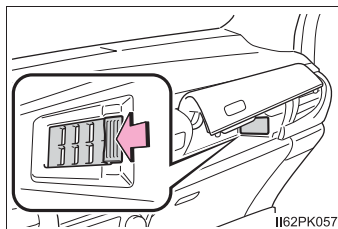
- Функция регулировки температуры в зависимости от системы кондиционирования воздуха (тип A) (при наличии):

При подаче воздуха из системы кондиционирования воздуха в дополнительный отсек можно держать в холоде или в тепле напитки в жестяных банках и т.п. Однако поскольку температура внутри дополнительного отсека становится такой же, что и температура воздуха, поступающего из системы кондиционирования воздуха, крайне сильное охлаждение или сильный нагрев невозможны. При очень высокой влажности возможно на предметах внутри дополнительного отсека может конденсироваться влага.

- Использование функции регулировки температуры в зависимости от системы кондиционирования воздуха (тип A) (при наличии):

- 1 Откройте крышку забора воздуха в дополнительном отсеке.

Для подачи большого количества воздуха в дополнительный отсек закройте вентиляционное отверстие со стороны пассажира. (→стр. 573, 581)



- 2 Позвольте системе кондиционирования воздуха работать и используйте



для выбора



. (→стр. 570, 578)

- 3 Отрегулируйте температуру. (→стр. 570, 577)

- Нормальное использование (тип А) (при наличии):
Закройте крышку забора воздуха в дополнительном отсеке.
- Вещи, которые не допускается хранить в дополнительном отсеке (тип А) (при наличии):
 - Напитки в негерметичной упаковке
 - Хрупкие предметы, скоропортящиеся товары или предметы с сильным запахом

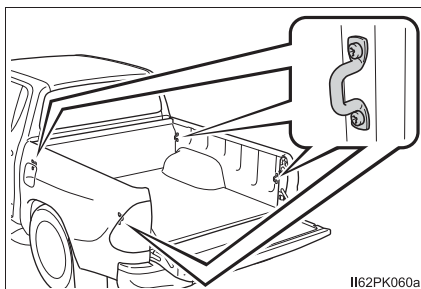
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не храните предметы тяжелее 0,2 кг.
Несоблюдение этого требования может привести к открыванию дополнительного отсека и выпадению из него предметов, что может повлечь за собой несчастный случай. (тип С)
- Держите дополнительные отсеки закрытыми. В случае внезапного торможения может произойти несчастный случай: открытый дополнительный отсек или хранящиеся внутри предметы причинят травму пассажиру. (типы А, В и С)
- При использовании дополнительных отсеков не используйте лотки для стаканов.
Если стакан, алюминиевая банка или бутылка помещены в дополнительный отсек, они могут быть выброшены из него в случае аварии или внезапного торможения и причинить травмы (тип В).

Оснащение багажного отделения

Крюки крепления багажа (при наличии)

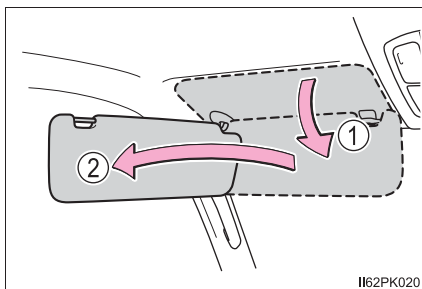
В багажном отделении предусмотрены крюки для закрепления подвижного багажа.



Прочее оборудование салона

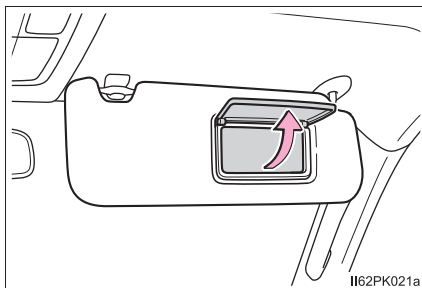
Солнцезащитные козырьки

- ① Для установки козырька в переднее положение откиньте его вниз.
- ② Для установки козырька в боковое положение откиньте его вниз, снимите с фиксатора и отведите его в сторону.



Косметическое зеркало (при наличии)

Для использования откройте крышку.



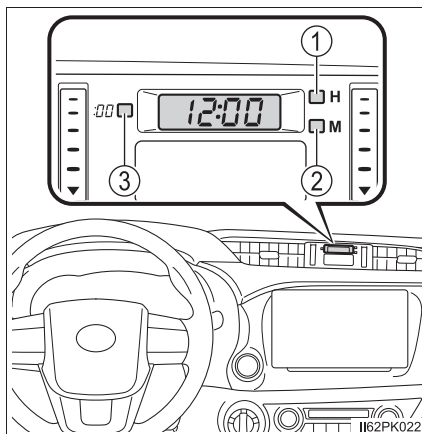
Часы

Часы можно устанавливать, нажимая на кнопки.

- ① Настройка часов
- ② Настройка минут
- ③ Округление до ближайшего часа*

*: Например 1:00 – 1:29 → 1:00

1:30 – 1:59 → 2:00



- Индикация времени присутствует в следующих случаях:
 - ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска
Переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.
 - ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска
Переключатель двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.
- При отсоединении и последующем присоединении клемм аккумуляторной батареи:
Время автоматически устанавливается на 1:00.

Электрические розетки (при наличии)

Электрическая розетка может использоваться для следующих устройств:

12 В постоянного тока:

используйте электрическую розетку для электрических приборов, рассчитанных на

12 В постоянного тока и потребляющих не более 10 А (энергопотребление 120 Вт).

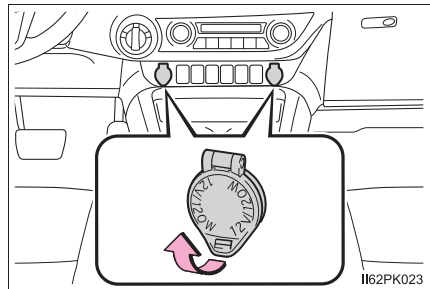
При использовании электрической розетки убедитесь, что энергопотребление всех подключенных приборов не превышает 120 Вт.

220 В переменного тока:

аксессуары, потребляющие менее 100 Вт.

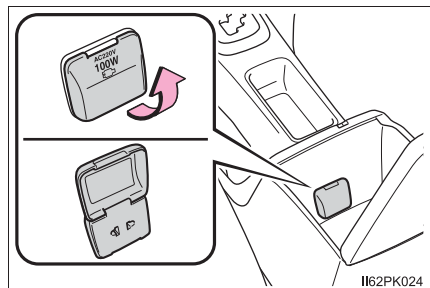
■ 12 В постоянного тока

Откройте крышку.



■ 220 В переменного тока

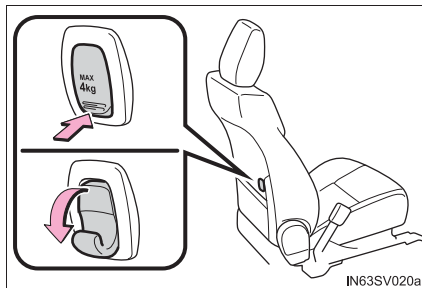
Откройте крышку.



- Электрическую розетку можно использовать в следующих случаях:
 - ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска
12 В постоянного тока: переключатель двигателя находится в положении “ACC” или “ON”.
220 В переменного тока: переключатель двигателя находится в положении “ON”.
 - ▶ Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска
12 В постоянного тока: переключатель двигателя находится в режиме ACCESSORY или IGNITION ON.
220 В переменного тока: переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON.
- При переводе переключателя двигателя в положение выключения:
Отсоедините электрические приборы с функцией зарядки, такие как мобильные аккумуляторы.
Если оставить такие устройства подключенными, выключение переключателя двигателя нормальным образом может оказаться невыполнимым.
- Автомобили с системой Stop & Start: когда двигатель перезапускается после его остановки системой Stop & Start, электрическая розетка может быть временно недоступна, но это не является неисправностью.

**ВНИМАНИЕ!**

- Во избежание повреждения электрических розеток закрывайте их крышки, когда электрические розетки не используются.
Посторонние предметы или жидкости, проникшие в электрическую розетку, могут вызвать короткое замыкание.
- Для предотвращения перегорания плавкого предохранителя:
 - ▶ 12 В постоянного тока
Не используйте электроприборы, которое используют питание больше 12 В, 10 А.
 - ▶ 220 В переменного тока
Не используйте электроприборы, рассчитанные на напряжение 220 В переменного тока, с потребляемой мощностью более 100 Вт.
При использовании электроприбора, работающего при 220 В переменного тока и потребляющего свыше 100 Вт, цепь защиты отключит подачу электричества.
- Для предотвращения разрядки аккумулятора не используйте электрическую розетку при неработающем двигателе дольше, чем необходимо.
- Следующие электроприборы, работающие от 220 В переменного тока, могут не работать надлежащим образом, даже если они потребляют менее 100 Вт:
 - Электроприборы с большим значением начальной пиковой мощности
 - Измерительные приборы, обрабатывающие точные данные
 - Другие электроприборы, требующие исключительно стабильного источника питания

Крючки для хозяйственной сумки (при наличии)**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

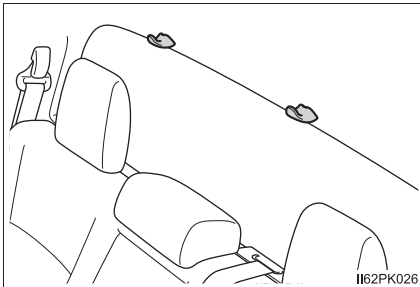
Держите крючки сложенными, когда они не используются.

⚠ ВНИМАНИЕ!

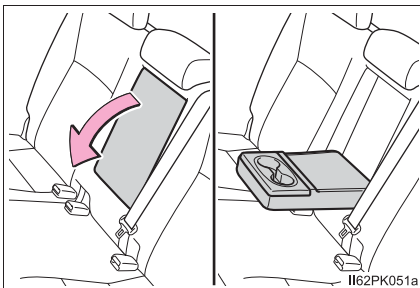
Не вешайте предметы тяжелее 4 кг.

Крючки для одежды (при наличии)

Крючки для одежды расположены над задним окном.

**Подлокотник (при наличии)**

Чтобы подлокотником можно было воспользоваться, опустите его.

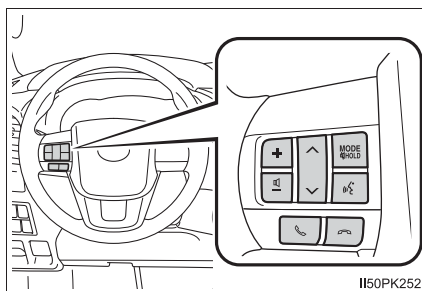
 **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание повреждения подлокотника не кладите на него слишком тяжелые вещи.

Использование кнопок управления аудиосистемой на рулевом колесе*

Переключатели на рулевом колесе позволяют управлять некоторыми функциями аудиосистемы (регулирование громкости, радиоприемник, CD-плеер и т. п.).

Операции могут различаться в зависимости от типа аудиосистемы или навигационной системы. Подробную информацию см. в руководстве, поставляемом вместе с аудио- или навигационной системой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Для обеспечения безопасности движения

Будьте внимательны при использовании переключателей аудиосистемы на рулевом колесе.

*: При наличии

Техническое обслуживание и уход за автомобилем

7

- 7-1. Техническое обслуживание и уход за автомобилем**
 - Наружная чистка и защита автомобиля..... 608
 - Чистка и защита салона автомобиля..... 612
- 7-2. Техническое обслуживание**
 - Требования к техническому обслуживанию 615
 - Плановое техническое обслуживание (для России) 618
- 7-3. Самостоятельное техническое обслуживание**
 - Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании..... 628
 - Капот 631
 - Моторный отсек..... 633
 - Шины 657
 - Давление в шинах 660
 - Колесные диски 662
 - Фильтр кондиционера 664
 - Элемент питания пульта дистанционного управления/электронного ключа 667
 - Проверка и замена плавких предохранителей 670
 - Лампы..... 675

Наружная чистка и защита автомобиля

Для защиты автомобиля и поддержания его в наилучшем состоянии выполняйте следующие действия:

- В направлении сверху вниз промойте большим количеством воды корпус, колесные арки и днище автомобиля для удаления пыли и грязи.
- Помойте корпус автомобиля с помощью губки или мягкой ткани типа замши.
- Для очистки особо загрязненных мест используйте автомобильный шампунь, после чего тщательно промойте эти места водой.
- Удалите все остатки воды.
- В случае ухудшения качества водоотталкивающего покрытия нанесите на автомобиль воск.

Если вода не скатывается по чистой поверхности, нанесите воск на холодный корпус автомобиля.

■ Автоматические автомобильные мойки

- Перед мойкой автомобиля сложите зеркала и снимите антенну. Начинайте мойку с передней части автомобиля. Перед началом движения обязательно установите на место антенну и раскройте зеркала.
- Щетки, используемые в автоматических машинных мойках, могут поцарапать поверхность и детали автомобиля (колеса и т. п.) и повредить его краску.

■ Автомобильные мойки высокого давления

Так как вода может попасть в салон, не подносите наконечник сопла к зазорам вокруг дверей или по периметру окон, а также не поливайте эти области непрерывно.

■ Колеса и декоративные элементы колес

- Немедленно удалите всю грязь, используя нейтральное моющее средство.
- Смойте моющее средство водой немедленно после использования.
- Для защиты лакокрасочного покрытия от повреждений обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.
 - Не используйте кислотные, щелочные или абразивные моющие средства.
 - Не используйте жесткие щетки.
 - Не наносите моющее средство на горячие колеса, например после поездки или парковки в жаркую погоду.

■ Тормоз

Если автомобиль припаркован на длительное время с мокрыми тормозными колодками или тормозными дисками, что вызывает их слипание, может образоваться ржавчина. Перед парковкой автомобиля после его мойки двигайтесь медленно и несколько раз нажмите на тормоз, чтобы высушить детали.

■ Бамперы

Не следует использовать для чистки абразивные чистящие порошки.

■ Хромированные детали

Если грязь не удается удалить, выполните чистку деталей следующим образом:

- Используйте мягкую ткань, смоченную приблизительно 5% раствором нейтрального моющего средства в воде, чтобы смыть грязь.
- Протрите поверхность сухой мягкой тканью для удаления остатков влаги.
- Для удаления масляных налетов используйте влажные спиртовые салфетки или подобные им материалы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При мойке автомобиля

Не допускайте попадания воды внутрь моторного отсека. Это может привести к возгоранию в электрических компонентах и т.п.

■ Меры предосторожности, касающиеся выхлопной трубы

Выхлопные газы нагревают выхлопную трубу.

При мойке автомобиля следует соблюдать осторожность и не прикасаться к трубе до тех пор, пока она достаточно не остынет; прикосновение к горячей выхлопной трубе может привести к ожогу.

**ВНИМАНИЕ!****■ Предотвращение ухудшения качества покрытия и коррозии корпуса и компонентов (алюминиевые колеса и т.п.)**

- Автомобиль необходимо немедленно помыть в следующих случаях:
 - После движения вблизи берега моря
 - После движения по дорогам, покрытым солью
 - Если на окрашенной поверхности имеются следы гудрона или древесной смолы
 - Если на окрашенной поверхности имеются следы мертвых насекомых, экскрементов насекомых или птичьего помета
 - После движения в районах, сильно загрязненных копотью, нефтяным дымом, рудничной пылью, металлической пылью и химическими веществами
 - Если автомобиль сильно загрязнен пылью и грязью
 - Если на окрашенную поверхность попал бензин
- Если лакокрасочное покрытие повреждено или поцарапано, его следует немедленно восстановить.
- Для предотвращения коррозии колес удаляйте с них грязь и храните их в местах с низким уровнем влажности.

■ Чистка внешних световых приборов

- Мойте с осторожностью. Не используйте органические вещества и не чистите световые приборы жесткой щеткой. Это может повредить поверхности световых приборов.
- Не наносите воск на поверхности световых приборов. Воск может повредить линзы.

■ Меры предосторожности при установке и снятии антенны

- Перед началом движения проверьте, установлена ли антенна.
- При снятии антенны, например перед въездом в автоматическую автомойку, ее следует поместить в надлежащее место, чтобы не потерять. Перед началом движения антенну следует установить в прежнее положение.

**ВНИМАНИЕ!****■ При использовании автомобильной мойки высокого давления**

- Не подносите кончик шланга к багажнику (к резиновой крышке), разъемам или указанным ниже частям. Эти части могут быть повреждены при контакте со струями воды, находящимися под высоким давлением.
 - Детали тяговой батареи
 - Детали рулевого управления
 - Детали подвески
 - Детали тормозной системы
- Следите, чтобы водяное сопло находилось не ближе 30 см от кузова автомобиля. В противном случае возможны деформация и повреждение резиновых деталей, таких как молдинги и бамперы. Не следует также постоянно держать сопло в одном месте.
- Не следует непрерывно поливать нижнюю часть ветрового стекла. Если вода попадет в воздухозаборник системы кондиционирования воздуха, расположенный рядом с нижней частью ветрового стекла, система кондиционирования воздуха может перестать правильно работать.

Чистка и защита салона автомобиля

Следующие действия помогут защитить салон автомобиля и поддерживать его в наилучшем состоянии.

Защита салона автомобиля

- Удаляйте грязь и пыль с помощью пылесоса. Протирайте загрязненные поверхности тканью, смоченной теплой водой.
- Если удалить грязь не удастся, сотрите ее мягкой тканью с нейтральным моющим средством, разбавленным приблизительно до 1%.
- Хорошо отожмите ткань и тщательно сотрите все остатки моющего средства и воды.

Чистка кожаной отделки

- Удаляйте грязь и пыль с помощью пылесоса.
- Избыточную грязь и пыль удаляйте мягкой тканью, смоченной разбавленным моющим средством.
Используйте разбавленный водный раствор, содержащий приблизительно 5% нейтрального моющего средства для шерсти.
- Хорошо отожмите ткань и тщательно сотрите все остатки моющего средства.
- Протрите поверхность сухой мягкой тканью для удаления остатков влаги. Дайте коже просохнуть в затененном и хорошо вентилируемом месте.

Чистка отделки из искусственной кожи

- Удаляйте грязь и пыль с помощью пылесоса.
- Сотрите ее мягкой тканью с нейтральным моющим средством, разбавленным приблизительно до 1%.
- Хорошо отожмите ткань и тщательно сотрите все остатки моющего средства и воды.

■ Уход за кожаной отделкой

Для поддержания салона автомобиля в хорошем состоянии Toyota рекомендует выполнять чистку салона не реже двух раз в год.

■ Чистка ковровых покрытий шампунем

В продаже имеется несколько типов пенящихся моющих средств. Для нанесения пены пользуйтесь губкой или щеткой. Разотрите пену круговыми движениями по всей поверхности. Не используйте воду. Протрите загрязненные поверхности и подождите, пока они высохнут. Для получения отличного результата ковровое покрытие должно быть как можно более сухим.

■ Ремни безопасности

Промойте слабым мыльным раствором и теплой водой с помощью ткани или губки. Кроме того, периодически проверяйте ремни на износ, наличие потертостей или порезов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Вода в автомобиле

- Не разбрызгивайте и не проливайте жидкости в автомобиле.

Это может привести к неполадкам или возгоранию в электрических компонентах и т.п.

- Не допускайте намокания элементов и электропроводки системы SRS в салоне автомобиля. (→стр. 50)

Неисправность в электрической системе может привести к срабатыванию или неправильному функционированию подушек безопасности, что может стать причиной тяжелых травм или смертельного исхода.

■ Чистка салона (в частности, панели приборов)

Не используйте полирующий воск или полироль. Панель приборов может отражаться в ветровом стекле, перекрывая вид водителю, что может привести к аварии и тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода.

**ВНИМАНИЕ!****■ Моющие средства**

- Не используйте моющие средства следующих типов, которые могут привести к обесцвечиванию отделки салона или вызвать появление полос и повреждение окрашенных поверхностей:
 - Элементы салона, за исключением сидений: органические вещества (бензин), растворы щелочей и кислот, красители и отбеливатели
 - Сиденья: растворы щелочей и кислот, разбавители, бензин и спирт
- Не используйте полирующий воск или полироль. Это может вызвать повреждение окрашенной поверхности панели приборов или других компонентов салона.

■ Предотвращение повреждения кожаных поверхностей

Соблюдайте следующие меры предосторожности во избежание повреждения или ухудшения качества кожаных поверхностей:

- Незамедлительно удаляйте пыль и грязь с кожаных поверхностей.
- Не подвергайте автомобиль длительному воздействию прямого солнечного света. Паркуйте автомобиль в тени, особенно в летний период.
- Не кладите на элементы отделки салона изделия и материалы из винила или пластика, а также изделия, содержащие воск, так как они могут прилипнуть к кожаной поверхности при значительном нагревании салона автомобиля.

■ Вода на полу

Не мойте пол автомобиля водой.

Вода, проникающая под пол автомобиля, придя в контакт с находящимся там электрооборудованием, может вызвать повреждение систем автомобиля (например, аудиосистемы). Кроме того, вода может привести к коррозии корпуса.

■ При очистке ветрового стекла со стороны салона (автомобили, оснащенные системой Toyota Safety Sense)

Не допускайте попадания очистителя стекол на объектив. Кроме того, не дотрагивайтесь до объектива. (→стр. 377)

■ Чистка внутренней поверхности заднего стекла (автомобили с обогревателем заднего стекла)

- Не используйте для чистки заднего стекла чистящие средства для стекол, так как в противном случае можно повредить провода обогревателя заднего стекла. Осторожно протрите стекло тканью, смоченной теплой водой. Протирайте стекло параллельно направлению проводников обогрева.
- Будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не повредить проводники системы обогрева.

Требования к техническому обслуживанию

Для обеспечения безопасной и экономичной эксплуатации автомобиля существенное значение имеют повседневный уход за ним и регулярное техническое обслуживание. Toyota рекомендует выполнять техническое обслуживание следующим образом:

Плановое техническое обслуживание

- Плановое техническое обслуживание должно выполняться через определенные промежутки времени в соответствии с графиком технического обслуживания.

Интервалы технического обслуживания, предусмотренные графиком, определяются показаниями одометра или промежутком времени, в зависимости от того, что наступает раньше.

Независимо от момента технического обслуживания его следует проводить с той же периодичностью.

- Где выполнять техническое обслуживание?

Наиболее целесообразно выполнять техническое обслуживание автомобиля у местного дилера Toyota.

Технический персонал Toyota состоит из хорошо подготовленных специалистов, получающих самую свежую информацию по обслуживанию автомобилей посредством технических бюллетеней, рекомендаций по техническому обслуживанию и программ обучения на рабочих местах. Персонал обучается обслуживанию автомобилей Toyota до того, как приступить к работе с автомобилем, а не в процессе работы с ним. Это более правильно, не так ли?

Дилер Toyota вложил значительные средства в специальные фирменные инструменты и оборудование Toyota для технического обслуживания. Они позволяют выполнить работу лучше и с меньшими затратами.

Отдел технического обслуживания дилера Toyota выполнит все необходимые по графику виды технического обслуживания автомобиля надежно и экономично.

Резиновые шланги (для системы охлаждения и обогрева, тормозной системы и топливной системы) должны проверяться квалифицированными специалистами в соответствии с графиком технического обслуживания автомобиля Toyota.

Резиновые шланги являются очень важными элементами технического обслуживания. Все изношенные или поврежденные шланги должны немедленно заменяться. Обратите внимание, что шланги со временем разрушаются – разбухают, протираются или растрескиваются.

Самостоятельное техническое обслуживание

Можно ли выполнять техническое обслуживание самостоятельно?

Многие виды технического обслуживания можно выполнить самостоятельно при наличии базовых технических навыков и некоторых основных автомобильных инструментов. В данном разделе приведены простые инструкции по выполнению таких работ.

Однако следует иметь в виду, что некоторые задачи технического обслуживания требуют специальных инструментов и навыков. Лучше всего их выполняют квалифицированные специалисты. Даже при наличии у Вас опыта самостоятельной работы с техникой рекомендуется выполнять ремонтные работы и техническое обслуживание у дилера Toyota, который ведет учет выполненных видов технического обслуживания Вашего автомобиля. Эти записи могут оказаться полезными, если потребуется гарантийное обслуживание.

■ Нуждается ли автомобиль в ремонте?

Внимательно следите за изменениями эксплуатационных характеристик автомобиля, появлением шумов и других внешних признаков, указывающих на необходимость технического обслуживания. Вот некоторые из наиболее важных признаков:

- Перебои в работе двигателя, стук или детонация
- Ощутимая потеря мощности
- Странные шумы в двигателе
- Утечка жидкости под автомобилем (Однако утечка воды из кондиционера после его использования является нормальным явлением.)
- Изменение звука выхлопной системы (Это может указывать на опасную утечку угарного газа. При управлении автомобилем откройте окна и немедленно проверьте выхлопную систему.)
- Кажущиеся спущенными шины; чрезмерный визг шин при поворотах; неравномерный износ шин
- Автомобиль уводит в сторону при движении вперед по ровной дороге
- Странные шумы, связанные с ходом подвески
- Потеря эффективности тормозов, “мягкая” педаль тормоза, педаль почти касается пола, автомобиль при торможении уводит в сторону
- Температура охлаждающей жидкости двигателя постоянно превышает норму

При обнаружении любого из этих признаков как можно скорее доставьте автомобиль к дилеру Toyota. Может потребоваться регулировка или ремонт автомобиля.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Если техническое обслуживание автомобиля не выполняется надлежащим образом**

Ненадлежащее техническое обслуживание может привести к серьезному повреждению автомобиля и, возможно, к серьезной травме или к смертельному исходу.

■ Правила обращения с аккумуляторной батареей

Клеммы и зажимы аккумуляторной батареи, а также связанные с ними принадлежности содержат свинец и его соединения, которые могут вызывать повреждения головного мозга. Обязательно мойте руки после работы с аккумуляторной батареей. (→стр. 643)

Плановое техническое обслуживание (для России)

Выполняйте техническое обслуживание в соответствии с приведенным ниже графиком.

Требования графика технического обслуживания

Техническое обслуживание автомобиля необходимо выполнять в соответствии с обычным графиком технического обслуживания. (См. "График технического обслуживания" [→стр. 619].)



Если автомобиль в основном эксплуатируется в приведенных ниже условиях, некоторые виды технического обслуживания должны выполняться чаще, чтобы поддерживать автомобиль в хорошем состоянии. (См. "График дополнительного технического обслуживания" [→стр. 623].)

А. Состояние дорог	В. Условия эксплуатации
<ol style="list-style-type: none"> 1. Эксплуатация на плохих, грязных дорогах или на дорогах, покрытых мокрым снегом. 2. Эксплуатация на пыльных дорогах. (Дороги в районах с небольшим количеством асфальтированных дорог или сильной запыленностью и сухим воздухом.) 3. Эксплуатация на дороге, посыпанной солью для борьбы с обледенением. 4. Частая эксплуатации на высоте более 2000 м над уровнем моря. 5. Очень пыльные дороги (шахты/строительные площадки или дороги рядом с открытым забоем). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тяжело нагруженный автомобиль. (Пример: буксировка прицепа, использование автоприцепа-каравана, верхнего багажника и т.д.) 2. Частые короткие поездки на расстояние менее 8 км при наружной температуре ниже нуля. (Температура двигателя не достигает нормальной температуры.) 3. Продолжительная работа на холостом ходу и/или движение на небольшой скорости на значительные расстояния (полицейские машины, а также профессиональное/частное использование, такое как такси или автомобили для доставки товаров на дом). 4. Непрерывное движение на высокой скорости (80% или более от максимальной скорости автомобиля) в течение более 2 часов.

График технического обслуживания

Операции технического обслуживания: I = Проверка, ремонт либо замена при необходимости
 R = Замена, изменение или смазка
 L = Смазка
 T = Затяжка указанным крутящим моментом

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ										
1	Приводные ремни	Первая проверка через 100000 км или 72 месяца, через 100000 км проверка каждые 20000 км или 12 месяцев								
2	Моторное масло	R	R	R	R	R	R	R	R	12
3	Масляный фильтр	R	R	R	R	R	R	R	R	12
4	Система охлаждения и обогрева <<См. примечание 1.>>				I				I	24
5	Охлаждающая жидкость двигателя <<См. примечание 2.>>				I				I	-
6	Выхлопные трубы и крепления		I		I		I		I	12
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ										
7	Аккумуляторная батарея	I	I	I	I	I	I	I	I	12

Операции технического обслуживания: I = Проверка, ремонт либо замена при необходимости

R = Замена, изменение или смазка

L = Смазка

T = Затяжка указанным крутящим моментом

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ	
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80		
	x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48		
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ											
8	Отстойник водоотделителя	I	I	I	I	I	I	I	I	12	
9	Фильтр очистки воздуха (включая проверку предварительного воздухоочистителя, при наличии)	I	I	R	I	I	R	I	I	I: 12 R: 36	
10	Измеритель потока воздуха	Прерывисто подавайте воздух на датчик в течение приблизительно 30 с через каждые 10000 км или 6 месяцев.									
11	Дымление дизельного двигателя				I				I	48	
12	Топливный бак, крышка, топливные трубопроводы, соединения <<См. примечание 1.>>				I				I	24	
ШАССИ И КУЗОВ											
13	Педаля тормоза и стояночный тормоз	I	I	I	I	I	I	I	I	6	
14	Тормозные колодки и барабаны (в том числе стояночные тормозные колодки и барабаны)		I		I		I		I	12	
15	Тормозные колодки и тормозные диски	I	I	I	I	I	I	I	I	6	
16	Тормозная жидкость	I	I	I	R	I	I	I	R	I: 6 R: 24	
17	Рабочая жидкость привода сцепления	I	I	I	I	I	I	I	I	6	
18	Трубки и шланги тормозной системы		I		I		I		I	12	
19	Вакуумный насос усилителя тормозов	Проверка через каждые 20000 км									-
20	Жидкость усилителя рулевого управления	I	I	I	I	I	I	I	I	6	
21	Рулевое колесо, привод и редуктор рулевого управления		I		I		I		I	12	

Операции технического обслуживания: I = Проверка, ремонт либо замена при необходимости

R = Замена, изменение или смазка

L = Смазка

T = Затяжка указанным крутящим моментом

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ШАССИ И КУЗОВ										
22	Смазка карданных валов <<См. примечания 3 и 4.>>	L	L	L	L	L	L	L	L	6
23	Болты карданных валов	T	T	T	T	T	T	T	T	6
24	Чехлы ведущего вала		I		I		I		I	24
25	Шаровые шарниры и пыльники подвески	I	I	I	I	I	I	I	I	6
26	Масло ручной трансмиссии				I				I	48
27	Жидкость для автоматической трансмиссии				I				I	24
28	Шланги и соединители системы охлаждения моторного масла автоматической трансмиссии				I				I	24
29	Масло в раздаточной коробке				I				I	48
30	Жидкость для переднего дифференциала		I		R		I		R	I: 12 R: 48
31	Масло для заднего дифференциала		I		R		I		R	I: 12 R: 48

Операции технического обслуживания: I = Проверка, ремонт либо замена при необходимости

R = Замена, изменение или смазка

L = Смазка

T = Затяжка указанным крутящим моментом

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА								МЕСЯЦЫ
(Показания одометра или число месяцев, в зависимости от того, что наступает раньше.)	x1000 км	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x1000 миль	6	12	18	24	30	36	42	48	
ШАССИ И КУЗОВ										
32	Передняя и задняя подвески		I		I		I		I	12
33	Шины и давление воздуха	I	I	I	I	I	I	I	I	6
34	Световые приборы, звуковой сигнал, стеклоочистители и омыватели	I	I	I	I	I	I	I	I	6
35	Фильтр кондиционера		R		R		R		R	-
36	Количество хладагента для кондиционера воздуха		I		I		I		I	12

ПРИМЕЧАНИЕ.

1. Через 80000 км или 48 месяцев проверка через каждые 20000 км или 12 месяцев.
2. Первая замена после 160000 км, затем – через каждые 80000 км.
3. Смазка в течение 24 часов после погружения в воду.
4. Только с использованием масленки для консистентной смазки

График дополнительного технического обслуживания

Пользуйтесь рекомендациями приведенной ниже таблицы при выполнении обслуживания узлов, требующих особого графика ухода из-за тяжелых условий эксплуатации. (Основные принципы – см. “Требования графика технического обслуживания” [→стр. 618].)

А-1: Эксплуатация на плохих, грязных дорогах или на дорогах, покрытых мокрым снегом.	
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных накладок и барабанов (в том числе тормозных накладок и барабанов стояночного тормоза)	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка* трубок и шлангов тормозной системы	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масла в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* рулевого колеса, рычажного привода и редуктора рулевого управления	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Смазка карданного вала <<См. примечание 1 и 2.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов карданного вала	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка* чехлов ведущего вала	Каждые 10000 км или 12 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* передней и задней подвесок	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 3.>>	Каждые 10000 км или 6 месяцев

*: При необходимости выполните коррекцию или замену.

А-2: Эксплуатация на пыльных дорогах. (Дороги в районах с небольшим количеством асфальтированных дорог или сильной запыленностью и сухим воздухом.)	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена воздушного фильтра (включая проверку предварительного воздухоочистителя, при наличии)	I: Каждые 5000 км или 6 месяцев R: Каждые 30000 км или 36 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных накладок и барабанов (в том числе тормозных накладок и барабанов стояночного тормоза)	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Смазка карданного вала <<См. примечание 1 и 2.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов карданного вала	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена фильтра системы кондиционирования воздуха	Каждые 15000 км
А-3: Эксплуатация на дороге, посыпанной солью для борьбы с обледенением.	
<input type="checkbox"/> Смазка карданного вала <<См. примечание 1 и 2.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов карданного вала	Каждые 5000 км или 3 месяца
А-4: Частая эксплуатации на высоте более 2000 м над уровнем моря.	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
А-5: Очень пыльные дороги (шахты/строительные площадки или дороги рядом с открытым забоем).	
<input type="checkbox"/> Чистка измерителя потока воздуха	Прерывисто подавайте воздух на датчик в течение приблизительно 30 с через каждые 5000 км или 3 месяца.

*: При необходимости выполните коррекцию или замену.

В-1: Тяжело нагруженный автомобиль. (Пример: буксировка прицепа, использование автоприцепа-каравана, верхнего багажника и т.д.)	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных накладок и барабанов (в том числе тормозных накладок и барабанов стояночного тормоза)	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Смазка карданного вала <<См. примечание 1 и 2.>>	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов карданного вала	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла ручной трансмиссии	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масла в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена жидкости для автоматической трансмиссии	I: Каждые 40000 км или 24 месяца R: Каждые 80000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масла в механизме переднего дифференциала	Каждые 20000 км или 24 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла в механизме заднего дифференциала	Каждые 20000 км или 24 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка* передней и задней подвесок	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Затяжка болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 3.>>	Каждые 10000 км или 6 месяцев

*: При необходимости выполните коррекцию или замену.

В-2: Частые короткие поездки на расстояние менее 8 км при наружной температуре ниже нуля. (Температура двигателя не достигает нормальной температуры.)	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
В-3: Продолжительная работа на холостом ходу и/или движение на небольшой скорости на значительные расстояния (полицейские машины, а также профессиональное/частное использование, такое как такси или автомобили для доставки товаров на дом).	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масляного фильтра	Каждые 5000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных накладок и барабанов (в том числе тормозных накладок и барабанов стояночного тормоза)	Каждые 10000 км или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* тормозных колодок и дисков	Каждые 5000 км или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена жидкости для автоматической трансмиссии	I: Каждые 40000 км или 24 месяца R: Каждые 80000 км или 48 месяцев

*: При необходимости выполните коррекцию или замену.

В-4: Продолжительное движение на высокой скорости (80% или более от максимальной скорости автомобиля) в течение более 2-х часов.	
<input type="checkbox"/> Замена масла ручной трансмиссии	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка* или замена жидкости для автоматической трансмиссии	I: Каждые 40000 км или 24 месяца R: Каждые 80000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масла в раздаточной коробке	Каждые 40000 км или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Замена масла в механизме переднего дифференциала	Каждые 20000 км или 24 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла в механизме заднего дифференциала	Каждые 20000 км или 24 месяца

*: При необходимости выполните коррекцию или замену.

ПРИМЕЧАНИЕ.


1. Смазка в течение 24 часов после погружения в воду.
2. Только с использованием масленки для консистентной смазки
3. Монтажные болты сидений, крепежные болты элементов подвески и U-образные болты пластинчатой пружины.

Меры предосторожности при самостоятельном техническом обслуживании

При самостоятельном выполнении технического обслуживания обязательно следуйте соответствующим процедурам, изложенным в данных разделах.

Средство для обслуживания	Запасные части и инструменты
Состояние аккумуляторной батареи (→стр. 643)	<ul style="list-style-type: none"> • Теплая вода • Пищевая сода • Консистентная смазка • Обычный гаечный ключ (для болтов зажимов клемм) • Дистиллированная вода
Уровень охлаждающей жидкости двигателя/интеркулера (при наличии) (→стр. 640)	<ul style="list-style-type: none"> • Охлаждающая жидкость Toyota с повышенным сроком службы “Toyota Super Long Life Coolant” или аналогичная высококачественная, не содержащая силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающая жидкость на этиленгликолевой основе, произведенная с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии “Toyota Super Long Life Coolant” – это предварительно смешанный раствор, состоящий на 50% из охлаждающей жидкости и на 50% – из деионизированной воды. • Воронка (используемая только для добавления охлаждающей жидкости)
Уровень моторного масла (→стр. 636)	<ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Genuine Motor Oil” (оригинальное моторное масло Toyota) или эквивалент • Ветошь или бумажное полотенце • Воронка (используемая только для добавления моторного масла)
Плавкие предохранители (→стр. 670)	<ul style="list-style-type: none"> • Плавкий предохранитель с той же номинальной силой тока, что и заменяемый
Лампы (→стр. 675)	<ul style="list-style-type: none"> • Лампа с тем же номером и той же номинальной мощностью, что и оригинальная • Крестовая отвертка • Отвертка с плоским жалом • Гаечный ключ

Средство для обслуживания	Запасные части и инструменты
Радиатор, конденсор и промежуточный охладитель (при наличии) (→стр. 642)	—
Давление в шинах (→стр. 660)	<ul style="list-style-type: none"> • Манометр для проверки давления в шинах • Источник сжатого воздуха
Омывающая жидкость (→стр. 648)	<ul style="list-style-type: none"> • Вода или омывающая жидкость, содержащая антифриз (для использования зимой) • Воронка (используемая только для добавления воды или омывающей жидкости)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В моторном отсеке содержится множество механизмов и эксплуатационных жидкостей, которые могут внезапно переместиться, нагреться или оказаться под электрическим напряжением. Во избежание гибели или серьезной травмы соблюдайте следующие меры предосторожности.

■ При работе в моторном отсеке

- Не подносите руки, одежду и инструменты к вращающемуся вентилятору и приводным ремням двигателя.
- Будьте внимательны, не прикасайтесь к двигателю, радиатору, выпускному коллектору и т.п. сразу после окончания движения, так как они могут быть очень горячими. Масло и другие жидкости также могут быть горячими.
- Не оставляйте легковоспламеняющиеся материалы, например бумагу и ветошь, в моторном отсеке.
- Не курите, не допускайте возникновения искр или наличия открытого огня поблизости от топлива или аккумуляторных батарей. Пары топлива и аккумуляторного электролита огнеопасны.
- Будьте особенно осторожны при работе с аккумуляторной батареей. В ней содержится ядовитая и агрессивная серная кислота.
- Соблюдайте осторожность, так как тормозная жидкость может причинить вред рукам или глазам, а также испортить окрашенные поверхности. Если жидкость попала на руки или в глаза, немедленно промойте пораженный участок чистой водой.
Если после этого ощущается дискомфорт, обратитесь к врачу.

■ Защитные очки

Используйте защитные очки, чтобы предотвратить попадание в глаза отлетающих или падающих частиц материала, аэрозольной струи и т.д.

 **ВНИМАНИЕ!****■ Если снят воздушный фильтр**

Движение со снятым воздушным фильтром может привести к повышенному износу двигателя вследствие попадания в него грязи, содержащейся в воздухе.

■ Если уровень жидкости низкий или высокий

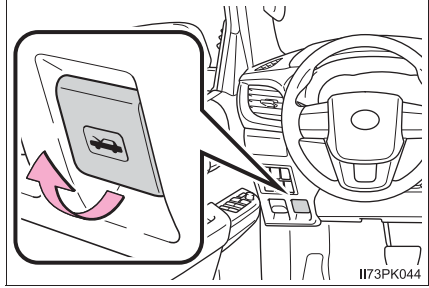
Небольшое понижение уровня тормозной жидкости по мере износа тормозных колодок или при высоком уровне жидкости в накопительном бачке является нормальным явлением.

Если приходится часто доливать тормозную жидкость, это указывает на серьезную неисправность.

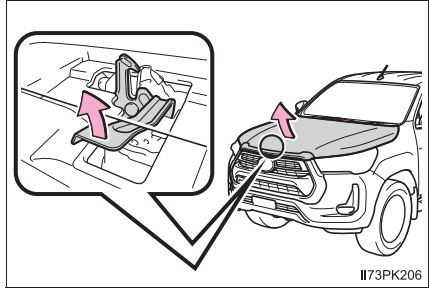
Капот

Чтобы открыть капот, откройте замок изнутри автомобиля.

- 1 Потяните за рычаг открывания замка капота.
Капот слегка приподнимется.

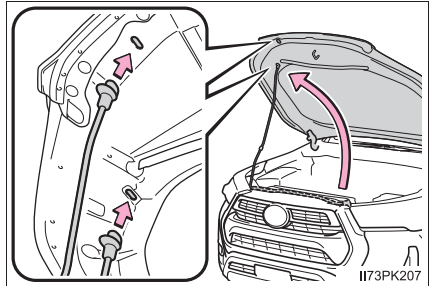



- 2 Потяните рычаг дополнительной защелки вверх и поднимите капот.



- 3 Зафиксируйте капот в открытом положении, установив опорную штангу в одно из гнезд.

Используйте верхние гнезда для обычного открывания капота или нижние гнезда, если требуется широко открыть капот.



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Проверка перед началом движения**

Убедитесь, что капот полностью закрыт и заперт.

Если капот не заперт должным образом, он может открыться во время движения и привести к аварии, которая может стать причиной смерти или тяжелой травмы.

■ После установки опорной штанги в гнездо

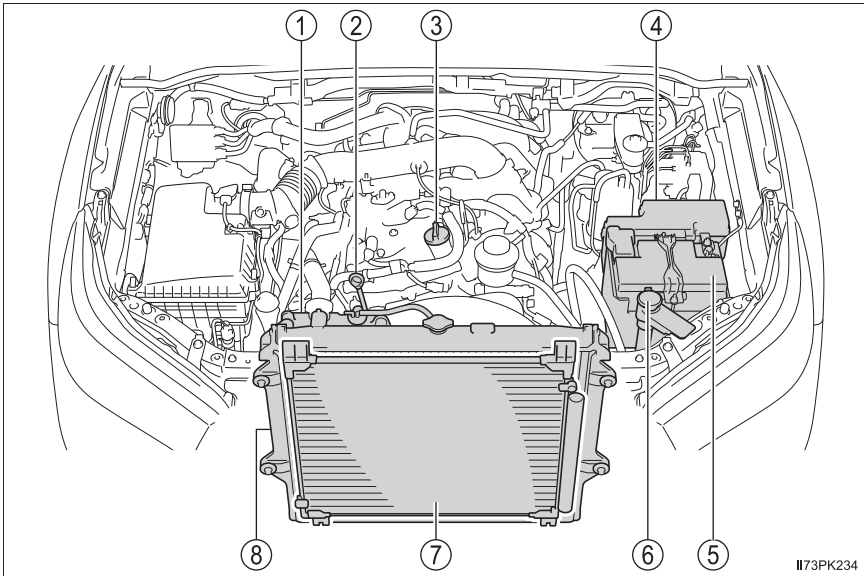
Убедитесь, что штанга надежно удерживает капот от падения вам на голову или тело.

 **ВНИМАНИЕ!****■ При закрывании капота**

Перед закрыванием капота обязательно установите опорную штангу в держатель. При закрывании капота с поднятой опорной штангой можно помять капот.

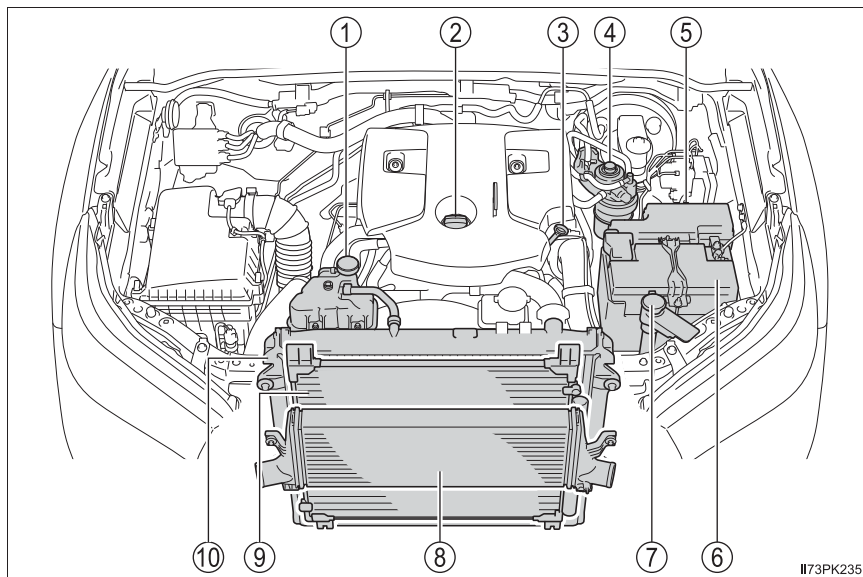
Моторный отсек

► Бензиновый двигатель



- | | |
|---|---|
| ① Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 640) | ④ Коробка плавких предохранителей (→стр. 670) |
| ② Щуп для измерения уровня моторного масла (→стр. 636) | ⑤ Аккумуляторная батарея (→стр. 643) |
| ③ Крышка маслозаливной горловины двигателя (→стр. 637) | ⑥ Бачок омывающей жидкости (→стр. 648) |
| | ⑦ Конденсор (→стр. 642) |
| | ⑧ Радиатор (→стр. 642) |

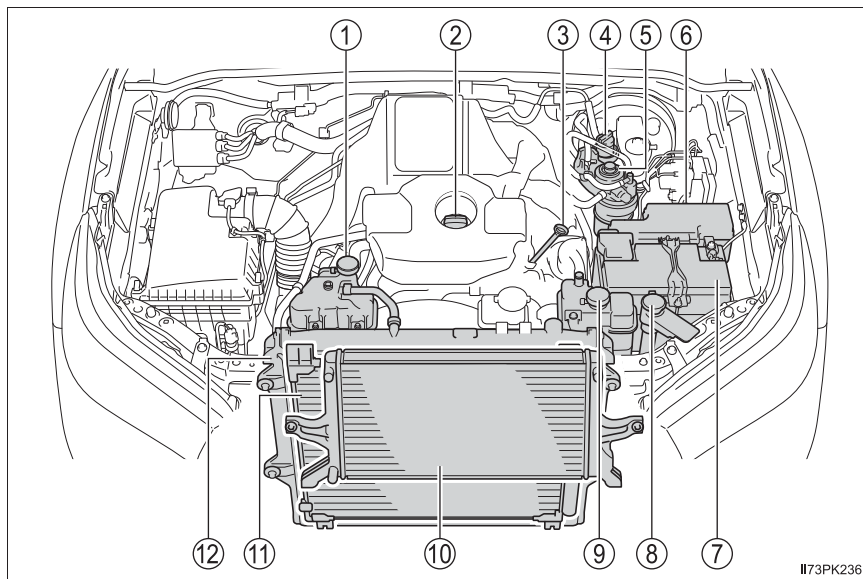
- Дизельный двигатель (автомобили без интеркулера с водяным охлаждением)



И73РК235

- | | |
|---|--|
| ① Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 640) | ⑥ Аккумуляторная батарея (→стр. 643) |
| ② Крышка маслозаливной горловины двигателя (→стр. 637) | ⑦ Бачок омывающей жидкости (→стр. 648) |
| ③ Щуп для измерения уровня моторного масла (→стр. 636) | ⑧ Промежуточный охладитель (→стр. 642) |
| ④ Топливный фильтр (→стр. 649, 764) | ⑨ Конденсор (при наличии) (→стр. 642) |
| ⑤ Коробка плавких предохранителей (→стр. 670) | ⑩ Радиатор (→стр. 642) |

- Дизельный двигатель (автомобили с интеркулером с водяным охлаждением)



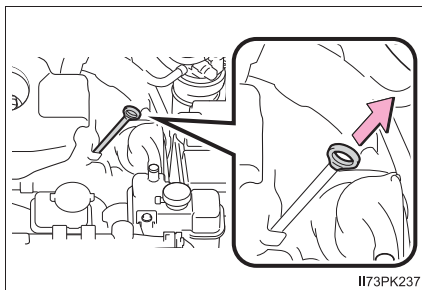
- | | |
|--|---|
| ① Расширительный бачок для жидкости системы охлаждения двигателя (→стр. 640) | ⑦ Аккумуляторная батарея (→стр. 643) |
| ② Крышка маслозаливной горловины двигателя (→стр. 637) | ⑧ Бачок для омывающей жидкости (→стр. 648) |
| ③ Щуп для измерения уровня моторного масла (→стр. 636) | ⑨ Расширительный бачок охлаждающей жидкости интеркулера (→стр. 640) |
| ④ Крышка бачка AdBlue™ (→стр. 650) | ⑩ Радиатор охлаждения интеркулера (→стр. 642) |
| ⑤ Топливный фильтр (→стр. 649, 764) | ⑪ Конденсатор (при наличии) (→стр. 642) |
| ⑥ Коробка плавких предохранителей (→стр. 670) | ⑫ Радиатор (→стр. 642) |

Моторное масло

Прогрейте двигатель до рабочей температуры, выключите его и проверьте уровень масла щупом.

■ Проверка моторного масла

- 1 Припаркуйте автомобиль на ровной, горизонтальной площадке. После прогрева и выключения двигателя подождите не менее пяти минут для того, чтобы масло стекло обратно на дно двигателя.
- 2 Удалите песок и пыль из области вокруг щупа.
- 3 Извлеките щуп, держа под ним ветошь.



- 4 Начисто протрите щуп.

Убедитесь в том, что вокруг отверстия для измерения уровня моторного масла и на уплотнительном кольце щупа отсутствуют песок и пыль.

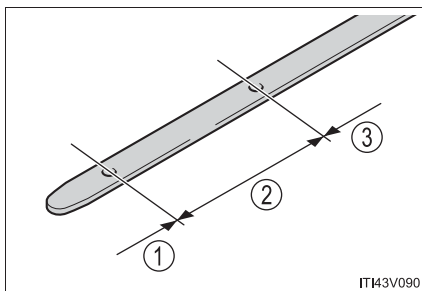
При повреждении уплотнительного кольца замените его новым.

- 5 Снова вставьте щуп до упора.

- 6 Держа внизу ветошь, извлеките щуп и проверьте уровень масла.

- 1 Низкий уровень
- 2 Нормальный уровень
- 3 Избыточный уровень

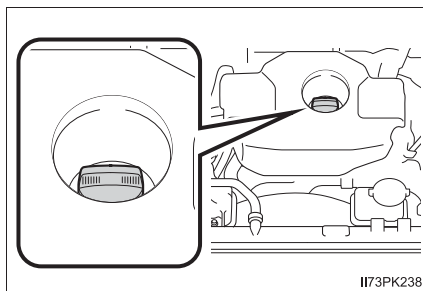
Форма щупа зависит от типа автомобиля или двигателя.



- 7 Протрите щуп и вставьте его до упора.

■ Долив моторного масла

Если уровень масла находится ниже или чуть выше минимальной отметки, долейте моторное масло той же марки, что уже используется в двигателе.



Проверьте марку масла и перед доливом масла подготовьте все необходимое.

Выбор моторного масла	→стр. 779
Количество масла (Низкий уровень → Высокий уровень)	1,5 л
Средство для обслуживания	Чистая воронка

- 1 Удалите песок и пыль из области вокруг крышки маслозаливной горловины.
- 2 Снимите крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее против часовой стрелки.
- 3 Заливайте масло медленно, периодически проверяя уровень по щупу.
- 4 Наденьте крышку маслозаливной горловины, поворачивая ее по часовой стрелке.

■ Расход моторного масла

Некоторое количество моторного масла потребляется во время движения. В следующих ситуациях расход масла может возрасти и моторное масло может понадобиться залить в интервале между техническим обслуживанием автомобиля.

- Если двигатель новый, например сразу после приобретения автомобиля или замены двигателя
- При использовании масла низкого качества или ненадлежащей вязкости
- При движении на больших оборотах или с тяжелым грузом, во время буксировки (со сцепным устройством) или при движении с частым ускорением и замедлением
- При работе двигателя на холостых оборотах в течение длительного периода времени или при частом движении в плотном потоке

■ После замены моторного масла (модели с кодом назначения W*)

Необходимо сбросить в исходное состояние данные о замене моторного масла. Выполните следующие операции:

- 1 Переключите дисплей на отображение маршрутного счетчика A (→стр. 152), когда переключатель двигателя переведен в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- 2 Переведите переключатель двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- 3 Нажимая кнопку переключения одометра/маршрутного счетчика (→стр. 152), переведите переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). (Не включайте двигатель, иначе будет отменен режим сброса.) Продолжайте удерживать кнопку нажатой более одной секунды, после того как появится показание маршрутного счетчика “000000”.

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Использованное моторное масло**

- Использованное моторное масло содержит потенциально вредные загрязняющие вещества, которые могут стать причиной заболеваний кожи, в частности, воспаления и рака кожи, поэтому будьте аккуратны, чтобы не допускать длительного и многократного контакта с маслом. Для удаления использованного моторного масла с кожи тщательно промойте ее водой с мылом.
- Утилизируйте использованное моторное масло и масляные фильтры только безопасным и приемлемым способом. Не выливайте использованное моторное масло в канализацию или на землю и не выбрасывайте использованные масляные фильтры вместе с бытовым мусором. За информацией о повторном использовании или утилизации обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Не оставляйте использованное моторное масло в месте, доступном для детей.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание серьезного повреждения двигателя**

Регулярно проверяйте уровень масла.

■ При замене моторного масла

- Будьте осторожны и не проливайте моторное масло на элементы автомобиля.
- Избегайте перелива, который может привести к выходу двигателя из строя.
- После долива масла каждый раз проверяйте уровень щупом.
- Правильно затягивайте крышку маслозаливной горловины двигателя.

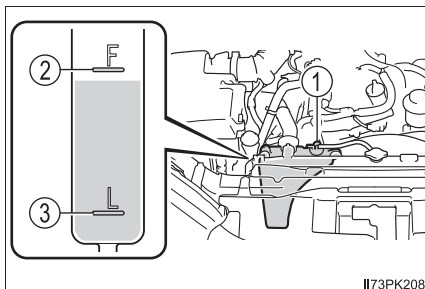
Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости в норме, если при холодном двигателе он находится между нанесенными на стенке бачка линиями "F" и "L".

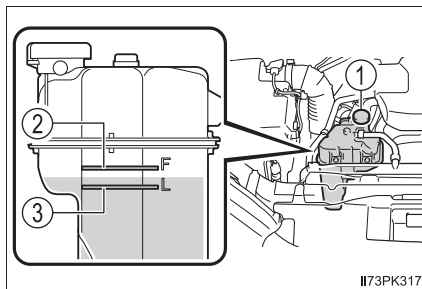
■ Расширительный бачок охлаждающей жидкости двигателя

► Бензиновый двигатель

► Дизельный двигатель



И73РК208



И73РК317

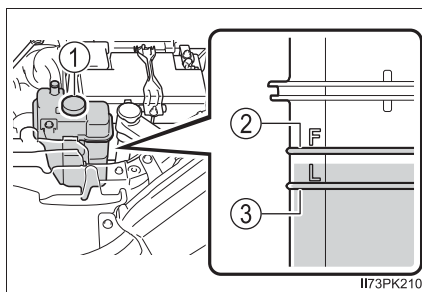
- ① Крышка расширительного бачка
- ② Линия "F"
- ③ Линия "L"

Если уровень находится на линии "L" или ниже, долейте охлаждающую жидкость до линии "F". (→стр. 760)

■ Расширительный бачок интеркулера (при наличии)

- ① Крышка расширительного бачка
- ② Линия "F"
- ③ Линия "L"

Если уровень находится на линии "L" или ниже, долейте охлаждающую жидкость до линии "F". (→стр. 760)



И73РК210

■ Выбор охлаждающей жидкости

Используйте только охлаждающую жидкость Toyota с повышенным сроком службы “Toyota Super Long Life Coolant” или аналогичную высококачественную, не содержащую силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающую жидкость на этиленгликолевой основе, произведенную с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии.

“Toyota Super Long Life Coolant” представляет собой смесь 50% охлаждающей жидкости и 50% деионизированной воды. (Минимальная температура: -35 °C)

За подробной информацией об охлаждающей жидкости двигателя обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Если после долива охлаждающей жидкости уровень быстро падает

Осмотрите радиатор, шланги, крышку расширительного бачка системы охлаждения двигателя, крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости интеркулера (при наличии), сливной кран и насос охлаждающей жидкости. Если утечку обнаружить не удалось, поручите авторизованному ритейлеру Toyota или ремонтной мастерской Toyota либо надежной ремонтной мастерской проверить крышку и проверить систему охлаждения на наличие протечек.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При горячем двигателе**

Не снимайте крышку радиатора (при наличии), крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости двигателя или крышку расширительного бачка промежуточного охладителя (при наличии).

Система охлаждения может находиться под давлением, и при снятии крышки брызги горячей охлаждающей жидкости могут вылететь наружу, вызвав серьезные травмы, такие как ожоги.

 **ВНИМАНИЕ!****■ Добавление охлаждающей жидкости**

Охлаждающая жидкость – это и не простая вода, и не концентрированный антифриз. Для обеспечения адекватной смазки, защиты от коррозии и охлаждения следует использовать правильную смесь воды и антифриза. Ознакомьтесь с этикеткой на емкости с охлаждающей жидкостью или антифризом.

■ В случае пролива охлаждающей жидкости


Во избежание повреждения каких-либо элементов или лакокрасочного покрытия смойте пролитую жидкость водой.

■ Примечания по качеству охлаждающей жидкости

Не используйте ненадлежащую охлаждающую жидкость. Использование охлаждающей жидкости неправильного типа приведет к повреждению системы охлаждения двигателя.

Радиатор, конденсор и радиатор охлаждения интеркулера/интеркулер (при наличии)

Проверьте радиатор, конденсор и радиатор охлаждения интеркулера/интеркулер и удалите все посторонние предметы. Если какой-либо из приведенных выше элементов сильно загрязнен или если нет уверенности в их состоянии, произведите осмотр автомобиля у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При горячем двигателе**

Не прикасайтесь к радиатору, конденсору или радиатору охлаждения интеркулера/интеркулера, т. к. они могут быть горячими и вызвать серьезные травмы, такие как ожоги.

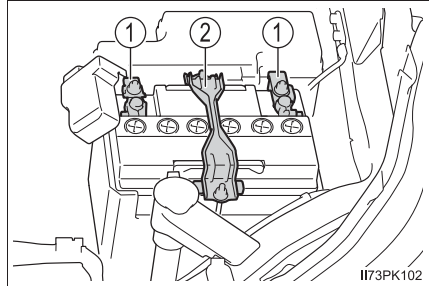
Аккумуляторная батарея

Аккумуляторную батарею следует проверять следующим образом.

■ Наружные поверхности аккумуляторной батареи

Убедитесь в отсутствии коррозии на клеммах аккумуляторной батареи, а также в отсутствии слабо затянутых соединений, зажимов и трещин на корпусе.

- ① Клеммы
- ② Прижим



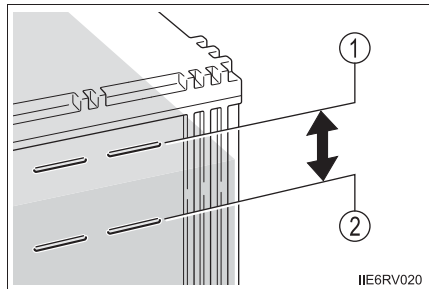
■ Проверка жидкости в аккумуляторе (автомобили с аккумулятором обслуживаемого типа)

Если на корпус аккумулятора нанесены линии:

Проверьте, находится ли уровень между верхней и нижней линиями.

- ① Верхняя линия
- ② Нижняя линия

Если уровень жидкости находится на нижней линии или под ней, долейте дистиллированной воды.



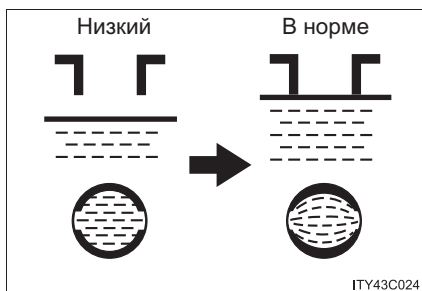
Если на корпус аккумулятора не нанесены линии:

Уровень жидкости следует проверять следующим образом.

1 Снимите вентиляционную пробку.

2 Проверьте уровень жидкости, глядя прямо в ячейку.

Если уровень жидкости низкий, добавьте дистиллированную воду.



3 Установите на место вентиляционную пробку и надежно закройте ее.

■ **Добавление дистиллированной воды (автомобили с аккумулятором обслуживаемого типа)**

1 Снимите вентиляционную пробку.

2 Добавьте дистиллированную воду.

3 Установите на место вентиляционную пробку и надежно закройте ее.

■ Перед подзарядкой

При подзарядке аккумуляторная батарея выделяет легковоспламеняющийся и взрывоопасный газообразный водород. Поэтому при подзарядке необходимо соблюдать следующие правила.

- При подзарядке без снятия аккумуляторной батареи с автомобиля отсоедините от аккумуляторной батареи провод массы (отрицательный).
- При подсоединении проводов зарядного устройства к аккумуляторной батарее и их отсоединении проследите за тем, чтобы выключатель питания на зарядном устройстве был выключен.

■ После подзарядки/повторного подсоединения аккумуляторной батареи (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Двигатель может не запуститься. Чтобы инициализировать систему, следуйте процедуре, описанной ниже.


- 1 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) или нажмите на педаль тормоза, переведя рычаг управления трансмиссией в положение N (ручная трансмиссия).
 - 2 Откройте и закройте любую из дверей.
 - 3 Запустите двигатель.
- Сразу после повторного подсоединения аккумуляторной батареи может оказаться невозможно отпереть двери с помощью интеллектуальной системы входа и запуска. В таком случае для запираения/отпираения дверей воспользуйтесь пультом беспроводного дистанционного управления или механическим ключом.
 - Запустите двигатель с переключателем двигателя в режиме ACCESSORY. Двигатель не может быть запущен при выключенном переключателе двигателя. Однако со второй попытки двигатель будет работать нормально.
 - Автомобиль запоминает режим переключателя двигателя. После подсоединения аккумуляторной батареи восстанавливается тот режим переключателя двигателя, в котором он находился до отключения аккумуляторной батареи. Перед отсоединением аккумуляторной батареи обязательно выключайте двигатель. Будьте особенно осторожны при подключении аккумуляторной батареи, если неизвестно, в каком режиме находился переключатель двигателя при отсоединении аккумуляторной батареи.

Если система не запустится после нескольких попыток запуска обоими способами, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Если на многофункциональном дисплее отображается символ аккумуляторной батареи

Указывает на неисправность в системе зарядки автомобиля.

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Продолжение движения может быть опасным.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Химикаты, содержащиеся в аккумуляторной батарее**

В аккумуляторной батарее содержится ядовитая и агрессивная серная кислота, которая может выделять огнеопасный и взрывоопасный газообразный водород. Для снижения риска получения тяжелых травм или смертельного исхода при работе с аккумуляторной батареей или около нее соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте искрения при контакте инструментов с клеммами аккумуляторной батареи.
- Не курите и не зажигайте спички поблизости от аккумуляторной батареи.
- Избегайте попадания электролита в глаза, на кожу и одежду.
- Никогда не вдыхайте и не глотайте электролит.
- Надевайте защитные очки при работе рядом с аккумуляторной батареей.
- Не подпускайте детей к аккумуляторной батарее.

■ Безопасное место для подзарядки аккумуляторной батареи

Обязательно заряжайте аккумуляторную батарею на открытой площадке. Не заряжайте аккумуляторную батарею в гараже или в закрытом помещении, где отсутствует достаточная вентиляция.

■ Порядок зарядки аккумулятора (автомобили с аккумулятором обслуживаемого типа)

Используйте только медленную зарядку (5 А или меньше). При быстрой зарядке аккумулятор может взорваться.

■ Меры предосторожности в отношении электролита

- Если электролит попал в глаза
Промывайте глаза чистой водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Если возможно, по дороге в ближайшее медицинское учреждение продолжайте прикладывать к пораженному месту смоченную водой губку или ткань.
- В случае попадания электролита на кожу
Тщательно промойте пораженное место. Если чувствуется боль или жжение, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- В случае попадания электролита на одежду
Он может впитываться через одежду в кожу. Незамедлительно снимите эту одежду и при необходимости следуйте вышеописанной процедуре.
- При случайном проглатывании электролита
Выпейте большое количество воды или молока. Незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
- Если жидкости в батарее недостаточно
Не используйте аккумуляторную батарею, если в ней недостаточно жидкости. Существует вероятность взрыва батареи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При отсоединении батареи**

Не отсоединяйте отрицательную (-) клемму на стороне корпуса. Отсоединенная отрицательная (-) клемма может прикоснуться к положительной (+) клемме, что может вызвать короткое замыкание и привести к гибели или тяжелому поражению.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во время зарядки аккумуляторной батареи**

Запрещается заряжать аккумуляторную батарею при работающем двигателе. Кроме того, выключите все дополнительные электроприборы.

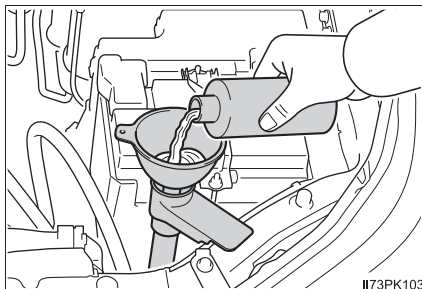
■ При добавлении дистиллированной воды (автомобили с аккумулятором обслуживаемого типа)

Не допускайте перелива. Вода, пролившаяся при зарядке аккумуляторной батареи, может вызвать коррозию.

Омывающая жидкость

Долейте омывающую жидкость в следующих ситуациях:

- Стеклоомыватель не работает.
- На многофункциональном дисплее (при наличии) появляется предупреждение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При добавлении омывающей жидкости

Не рекомендуется добавлять жидкость в стеклоомыватель при горячем или работающем двигателе, так как омывающая жидкость содержит спирт и в случае ее вытекания на двигатель может возникнуть пожар.

ВНИМАНИЕ!

■ Не используйте никакую иную жидкость, отличную от предписанной омывающей жидкости

Не используйте вместо омывающей жидкости мыльный водный раствор или антифриз для двигателя.

Это может привести к появлению полос на окрашенных поверхностях автомобиля, а также к повреждению насоса, что может привести к неисправности в работе омывателя.

■ Разбавление омывающей жидкости

При необходимости разбавьте омывающую жидкость водой.

Обратитесь к данным по температуре замерзания, указанным на этикетке канистры с омывающей жидкостью.

Топливный фильтр (только дизельный двигатель)

Слить воду из топливного фильтра можно самостоятельно. Однако если это сложно выполнить, рекомендуется обратиться за помощью к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Даже если Вы решили слить воду самостоятельно, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

При появлении следующих признаков необходимо немедленно слить воду из топливного фильтра:

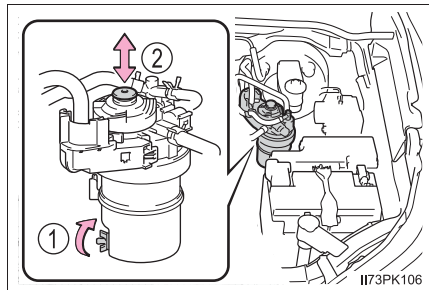
- ▶ Автомобили без многофункционального дисплея
Когда мигает контрольная лампа топливной системы и подается звуковой сигнал. (→стр. 717)
- ▶ Автомобили с многофункциональным дисплеем
Когда на многофункциональном дисплее высвечивается предупреждение “Накопление воды в топливном фильтре. См. руководство по эксплуатации” и подается звуковой сигнал*1.

- 1 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: переведите переключатель двигателя в положение “LOCK”.
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: Переведите переключатель двигателя в положение отключения.
- 2 Подставьте небольшой лоток под сливную пробку или сливной шланг для сбора воды и топлива.
- 3 Выполните слив, показано на рисунке.

- 1 Поверните пробку сливного отверстия на 2–2,5 оборота против часовой стрелки.

Если отпустить ее еще больше, вода может просачиваться вокруг пробки сливного отверстия.

- 2 Качайте заливочным насосом до тех пор, пока не начнется слив топлива.



- 4 После слива вручную затяните пробку сливного отверстия.

*1: Модели с путем кодом назначения модели*2

*2: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

AdBlue™ (при наличии)

AdBlue™ используется для снижения количества оксидов азота в выхлопных газах. Обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности, касающиеся AdBlue™.

- AdBlue™ расходуется в процессе движения.
- При отсутствии AdBlue™ запуск двигателя невозможен.
- Если требуется доливка AdBlue™, обратитесь для ее доливки к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Использование автомобиля без применения реагента, требуемого для снижения токсичности выхлопных газов, может считаться уголовным преступлением.

■ Возможный запас хода

Количество жидкости AdBlue™, расходуемое при движении, зависит от условий вождения и дорожной обстановки. Когда расход AdBlue™ увеличивается, возможный запас хода до необходимости доливки жидкости AdBlue™ сокращается.

Возможный запас хода		
Малый*1		Большой
[Движение с высокой нагрузкой]	[Обычное движение]*2	[Движение с низкой нагрузкой]
<ul style="list-style-type: none"> • При буксировке прицепа (с пакетом для буксировки) • При сильном нажатии педали акселератора • При движении по длинным подъемам • Когда работает система DPF 		<ul style="list-style-type: none"> • При коротких поездках • В транспортных заторах

*1: При эксплуатации автомобиля на больших высотах и при низких температурах расход AdBlue™ увеличивается.

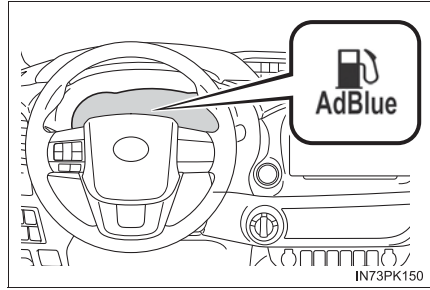
*2: При обычном движении 1,0 л AdBlue™ расходуется приблизительно за 600 км. Кроме того, после полной заправки автомобиль может проехать приблизительно 8000 км, прежде чем израсходуется вся жидкость AdBlue™.

■ Контрольная лампа и предупреждающее сообщение об уровне AdBlue™

При низком уровне AdBlue™ загорается контрольная лампа низкого уровня AdBlue™ и на многофункциональном дисплее отображается предупреждение. (→стр. 651)

Когда запас хода автомобиля, рассчитанный на основании оставшегося количества AdBlue™, достигает приблизительно 2400 км, загорается контрольная лампа низкого уровня AdBlue™ и отображается предупреждение.

При самостоятельной доливке AdBlue™ в экстренной ситуации обязательно следуйте соответствующим процедурам, изложенным в данном разделе. (→стр. 653)



■ Предупреждающее сообщение

Если на многофункциональном дисплее отображается следующее предупреждающее сообщение, следуйте соответствующей процедуре поиска и устранения неисправностей.

Предупреждающее сообщение	Подробности/действия
<p>“Низкий уровень жидкости AdBlue. Долейте AdBlue через 2400 км. См. Руководство для владельца”^{*1}</p>	<p>Когда необходимо долить AdBlue™ → Обратитесь для доливки AdBlue™ к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
<p>“Низкий уровень AdBlue Через 800 км пуск будет невозможен Долейте AdBlue.См. руководство для владельца”^{*1, 2}</p>	<p>Когда необходимо долить AdBlue™ При превышении отображаемого расстояния запуск двигателя невозможен. → Немедленно обратитесь для доливки AdBlue™ к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

Предупреждающее сообщение	Подробности/действия
<p>“Бак для жидкости AdBlue пуст. Невозможно запустить двигатель. Долейте AdBlue. См. Руководство для владельца”^{*2}</p>	<p>Когда необходимо долить AdBlue™ → Если двигатель остановлен, его запуск невозможен. Не останавливая двигателя, немедленно обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

*1: Запас хода является ориентировочным. Отображаемый возможный запас хода может отличаться от фактического запаса хода в зависимости от способа заправки, условий вождения и дорожной обстановки. (→стр. 650)

*2: Включается сводная контрольная лампа и подается звуковой сигнал в соответствии с предупреждающим сообщением.



ВНИМАНИЕ!

■ При низком уровне AdBlue™

При отсутствии AdBlue™ запуск двигателя невозможен.

Доливать AdBlue™ следует у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской, не дожидаясь того момента, когда жидкость полностью израсходуется.

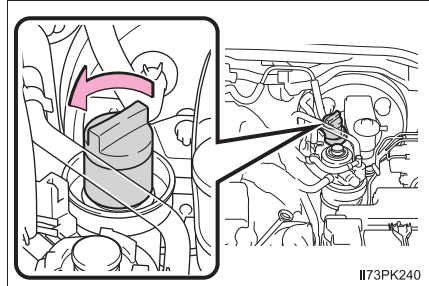
■ Самостоятельная доливка AdBlue™ в экстренной ситуации

Если двигатель не запускается из-за отсутствия AdBlue™, запустить двигатель позволит добавление не менее чем приблизительно 9,0 л AdBlue™. Выполните следующие операции для заливки AdBlue™. (Бачок для AdBlue™ имеет объем 13,8 л.)

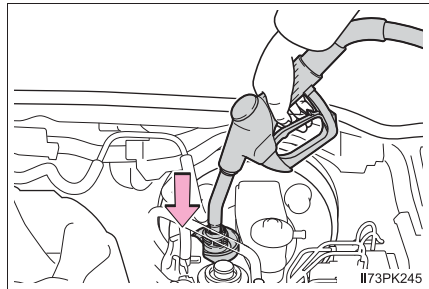
► Доливка при помощи специального оснащения

- 1 Припаркуйте автомобиль в безопасном месте, выключите переключатель двигателя и откройте капот. (→стр. 631)

- 2 Откройте крышку горловины бака AdBlue™.

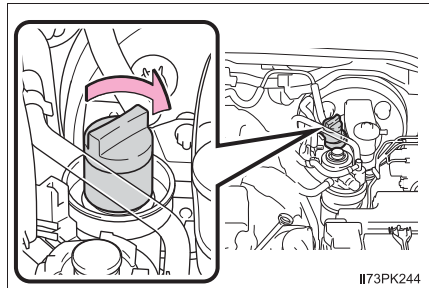


- 3 Вставьте насадку и залейте AdBlue™.



- 4 Закройте крышку горловины бака AdBlue™.

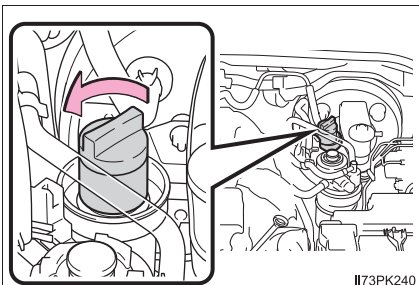
Поверните крышку до щелчка.



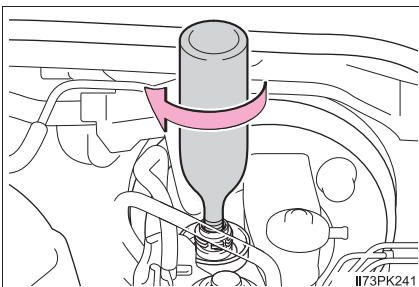
- 5 Проверьте, что двигатель запустился.

► Доливка из бутылки

- 1 Припаркуйте автомобиль в безопасном месте, выключите переключатель двигателя и откройте капот. (→стр. 631)
- 2 Откройте крышку горловины бака AdBlue™.

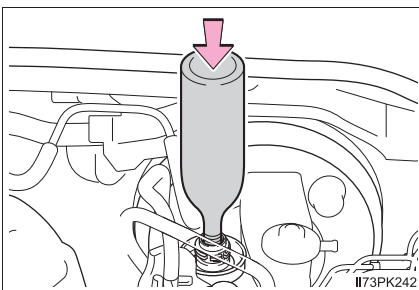


- 3 Вставьте бутылку AdBlue™ и плотно закрепите ее.



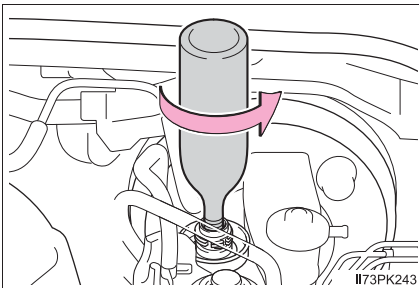
- 4 Нажмите на бутылку.

Начнется заливка AdBlue™. Заливайте AdBlue™ медленно, чтобы не допустить проливания. Не снимайте бутылку, пока она не станет пустой.



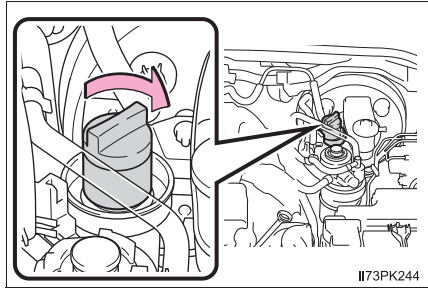
- 5 Убедитесь, что в бутылке не осталось AdBlue™, затем снимите ее.

Повторите шаги 3–5, пока не зальется не менее приблизительно 9,0 л AdBlue™.



- 6 Закройте крышку горловины бака AdBlue™.

Поверните крышку до щелчка.



- 7 Проверьте, что двигатель запущен.

Процедура доливки может отличаться от показанной на рисунке.

■ Доливка AdBlue™

- Используйте AdBlue™ (в соответствии со стандартом ISO 22241-1). AdBlue™ является товарным знаком Немецкой ассоциации автомобильной промышленности (VDA).
- Перед поездкой на долгое время в место, где будет невозможно долить AdBlue™, проконсультируйтесь у любого авторизованного ритейлера Toyota или в авторизованной ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

■ При доливке AdBlue™

После доливки AdBlue™ для запуска двигателя может потребоваться на несколько секунд дольше обычного.

**ВНИМАНИЕ!****■ При доливке AdBlue™**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к повреждению деталей или лакокрасочного покрытия автомобиля.

- Не используйте другие растворы карбамида, кроме AdBlue™.
- При попадании AdBlue™ на окрашенные поверхности автомобиля немедленно промойте этот участок водой.
- При попадании AdBlue™ внутрь моторного отсека немедленно протрите его влажной тканью.

■ При доливке AdBlue™ при помощи специального оснащения

Во избежание переливания AdBlue™ из бака для AdBlue™ соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Осторожно вставьте насадку в заливную горловину бака для AdBlue™.
- Прекратите наполнять бак после того, как насадка автоматически выключится.
- Не переливайте AdBlue™ в бак.

■ При хранении контейнеров AdBlue™

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к повреждению деталей, лакокрасочного покрытия автомобиля и т.п., а изменение в химическом составе AdBlue™ может привести к появлению неприятных запахов.

- Не оставляйте емкости с AdBlue™ в автомобиле.
- Плотно закрывайте емкости с AdBlue™ и храните их в прохладном, сухом месте с хорошей вентиляцией и без воздействия солнечного света.

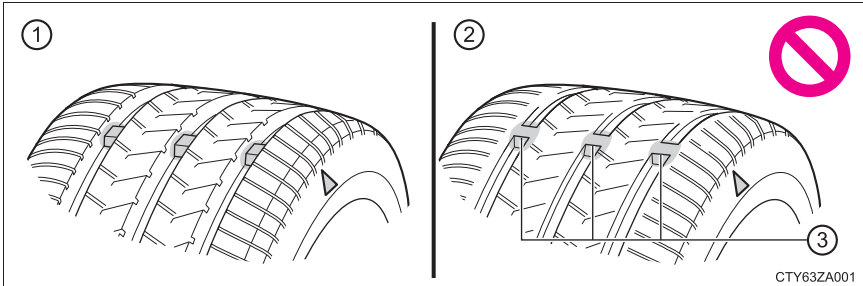
Шины

Заменяйте или переставляйте шины в соответствии с графиками технического обслуживания и износом протектора.

Проверка шин

Проверьте, не появились ли на шинах индикаторы износа протектора. Также проверьте шины на неравномерный износ, например чрезмерный износ с одной стороны протектора.

Проверьте состояние шины и давление в запасном колесе, если это колесо не используется при перестановке.



- ① Новый протектор
- ② Изношенный протектор
- ③ Индикатор износа протектора

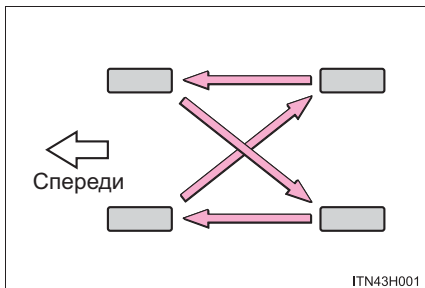
Местоположение индикатора износа протектора указывается отметками "TWI" или "Δ" и т.п., отформованными на боковине шины.

Замените шины, если на шинах появились индикаторы износа протектора.

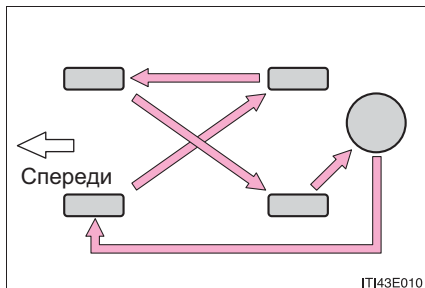
Перестановка шин

Переставьте шины в указанном порядке.

- ▶ Автомобили с запасным колесом, отличающимся по типу от установленных колес



- ▶ Автомобили с запасным колесом того же типа, что и установленные колеса



Для обеспечения равномерного износа шин и продления срока их службы Toyota рекомендует менять шины местами примерно через каждые 10000 км.

■ Когда следует заменять шины

Шины следует заменять, если:

- На шине появились индикаторы износа протектора.
- Шина имеет такие повреждения, как порезы, отслоения, трещины, настолько глубокие, что виден корд, и выпуклости, указывающие на внутреннее повреждение
- Шина повторно спускает, или ее не удастся нормально отремонтировать вследствие размера или расположения пореза или иного повреждения

Если Вы не уверены, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Срок службы шин

Любую шину старше 6 лет следует проверить у квалифицированного специалиста даже в том случае, если она использовалась очень редко или вообще не использовалась, и даже при отсутствии явных повреждений.

■ Если на зимних шинах глубина протектора составляет 4 мм или менее

Эффективность шин как зимних шин утрачивается.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При осмотре или замене шин**

Для предотвращения аварийных ситуаций соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих рекомендаций может вызвать повреждение элементов трансмиссии, а также опасное ухудшение управляемости автомобиля, что может привести к аварии с получением травм вплоть до смертельного исхода.

- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины различных производителей и марок или с разным рисунком протектора.
Кроме того, не устанавливайте одновременно шины с заметно различающимся износом.
- Не используйте шины, размер которых отличается от рекомендуемого Toyota.
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно шины разной конструкции (радиальные, диагонально-опоясанные и диагональные).
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно летние, всесезонные и зимние шины.
- Не используйте шины, которые использовались на другом автомобиле.
Не используйте шины, если Вы не знаете, как они использовались до этого.

**ВНИМАНИЕ!****■ Движение по плохим дорогам**

Будьте особенно осторожны при движении по дорогам с разбитым покрытием или выбоинами.

В таких условиях возможна потеря давления в шинах, что снижает их амортизирующую способность. Кроме того, на плохих дорогах можно повредить саму шину, а также колеса и кузов автомобиля.

■ Если во время движения снижается давление в какой-либо из шин

Не продолжайте движение, так как это может привести к повреждению шин и/или колес.

Давление в шинах

Поддерживайте надлежащее давление в шинах. Давление в шинах следует проверять, как минимум, один раз в месяц. Однако Toyota рекомендует проверять давление в шинах каждые две недели. (→стр. 792)

■ Влияние неправильного давления в шинах

Движение с неправильным давлением в шинах может привести к следующему:

- Сниженная экономия топлива
- Уменьшение комфорта движения и плохое управление
- Сокращенный срок службы шин вследствие износа
- Снижение безопасности
- Повреждение трансмиссии

Если шина требует частой подкачки, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Инструкции по проверке давления в шинах

При проверке давления в шинах соблюдайте следующие рекомендации:

- Проверяйте давление только в холодных шинах.
Получить точное значение давления воздуха в холодных шинах можно только в том случае, если автомобиль простоял не менее 3 часов или проехал не более 1,5 км.
- Всегда используйте манометр для шин.
По внешнему виду шины сложно судить о том, надлежащее ли давление в шине.
- Повышенное давление воздуха в шинах после поездки – это нормальное явление, поскольку шина нагревается. Не уменьшайте давление воздуха в шинах после движения.
- Пассажиров и багаж следует разместить таким образом, чтобы автомобиль был уравновешен (кузов оставался в горизонтальном положении).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Правильное значение давления очень важно для сохранения характеристик шин**

Поддерживайте надлежащее давление в шинах.

Если шины не накачивать должным образом, могут возникнуть указанные ниже ситуации, приводящие к серьезной травме или смертельному исходу:

- Повышенный износ
- Неравномерный износ
- Плохая управляемость
- Возможность разрыва шин в результате перегрева
- Утечка воздуха между шиной и колесом
- Деформация колес и/или повреждение шины
- Большая вероятность повреждения шин во время движения (из-за препятствий на дороге, стыков, острых краев и т.п.)

**ВНИМАНИЕ!****■ При осмотре и регулировке давления в шинах**

Не забудьте снова установить на место колпачки вентилях шин.

При отсутствии колпачка грязь и вода могут попасть в вентиль и стать причиной утечки воздуха, что приведет к уменьшению давления в шинах.

Колесные диски

Если колесный диск погнут, треснул или сильно поврежден коррозией, его необходимо заменить. В противном случае шина может соскочить с колесного диска или вызвать потерю управления автомобилем.

Выбор колесных дисков

При замене колесных дисков необходимо обратить внимание на то, чтобы у новых дисков были эквивалентные допустимая нагрузка, диаметр, ширина обода и вылет*.

Для замены колес обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*: Вылет может быть как положительным, так и отрицательным.

Toyota не рекомендует использовать колеса следующих типов:

- Колесные диски других размеров или типов
- Использованные колесные диски
- Деформированные колесные диски, подвергнутые правке

Меры предосторожности при использовании алюминиевых колесных дисков (при наличии)

- Используйте только колесные гайки и ключи Toyota, предназначенные для алюминиевых колесных дисков.
- При перестановке, ремонте или замене шин проверьте надежность затяжки колесных гаек после 1600 км пробега.
- Будьте внимательны, чтобы не повредить алюминиевые колесные диски при использовании цепей противоскольжения.
- Используйте только оригинальные балансировочные грузики Toyota или эквивалентные грузики, а при балансировке колес используйте молоток (киянку) с пластмассовым или резиновым бойком.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При замене колес**

- Не используйте колесные диски размера, отличного от рекомендованного изготовителем (размер указан в руководстве по эксплуатации автомобиля), так как это может привести к потере управляемости.
- При утечке воздуха из бескамерной шины никогда не используйте камеру, так как диск предназначен для бескамерной шины. В противном случае это может привести к аварии и, в результате, к смертельному исходу или тяжелым травмам.

■ При установке гаек крепления колеса

- Убедитесь, что гайки крепления колеса установлены конической секцией внутрь. (→стр. 741) Установка гаек конической секцией наружу может привести к разрушению колеса, в результате чего колесо может отсоединиться во время движения, что может вызвать аварию и привести к тяжелой травме или смертельному исходу.
- Запрещается наносить масло или смазку на болты или гайки колес. Масло или смазка могут привести к тому, что гайки колес будут излишне затянуты, что вызовет повреждение болтов или дисков колес. Кроме того, масло или смазка может вызвать ослабление гаек колес, и колесо может слететь, что может вызвать аварию и привести к тяжелой травме или смертельному исходу. Удалите масло или смазку с болтов и гаек колес.

■ Запрещается пользоваться колесными дисками, имеющими дефекты

Запрещается использовать колесные диски, имеющие трещины, или деформированные диски.

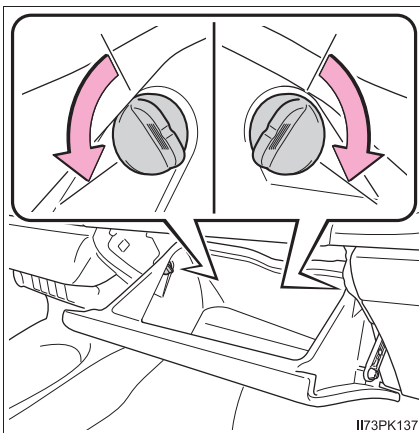
Несоблюдение этого требования может привести к утечке воздуха из шины во время движения, что, в свою очередь, может привести к аварии.

Фильтр кондиционера

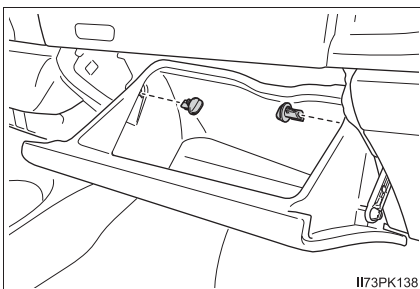
Чтобы сохранить эффективность системы кондиционирования воздуха, следует регулярно заменять фильтр кондиционера.

Способ извлечения

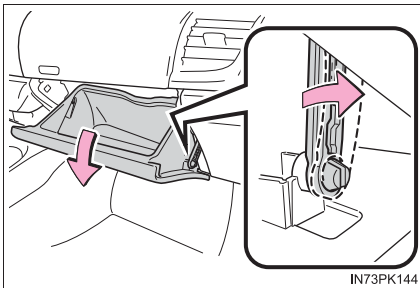
- 1 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: переведите переключатель двигателя в положение "LOCK".
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: переведите переключатель двигателя в положение отключения.
- 2 Откройте перчаточный ящик. Поверните защелки, как показано на рисунке.



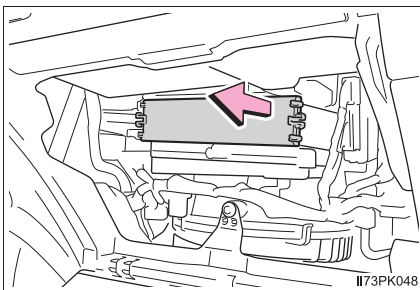
- 3 Вытяните защелки.



- 4 Вытяните упор (при наличии), как показано на рисунке, и выньте перчаточный ящик.

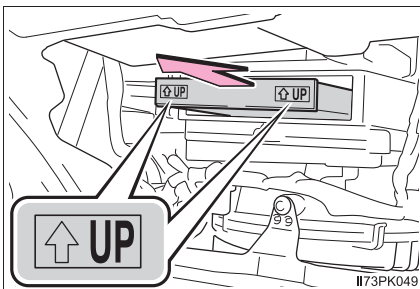


- 5 Снимите крышку фильтра.



- 6 Снимите фильтр кондиционера и замените его новым.

Метки “↑UP” на фильтре должны быть обращены вверх.



■ Периодичность замены

Выполняйте осмотр и замену фильтра кондиционера в соответствии с графиком технического обслуживания. При эксплуатации автомобиля в регионах с повышенной запыленностью или на дорогах с интенсивным движением может потребоваться более ранняя замена. (Информацию по плановому обслуживанию см. на стр. 618, в Сервисной книжке Toyota или в Руководстве по гарантиям Toyota.)

■ Если поступление воздуха из вентиляционных дефлекторов заметно уменьшается

Фильтр мог засориться. Проверьте фильтр и при необходимости замените.

**ВНИМАНИЕ!****■ При использовании системы кондиционирования воздуха**

Убедитесь в наличии фильтра.

Использование системы кондиционирования воздуха без фильтра может привести к повреждению системы.

Элемент питания пульта дистанционного управления/электронного ключа*

Замените элемент питания новым, если его заряд исчерпан.

Вам потребуется следующее:

- Отвертка с плоским жалом
- Маленькая отвертка с плоским жалом
- Литиевый элемент питания

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: CR1620

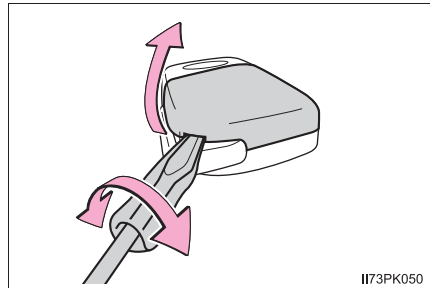
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: CR2032

Замена элемента питания

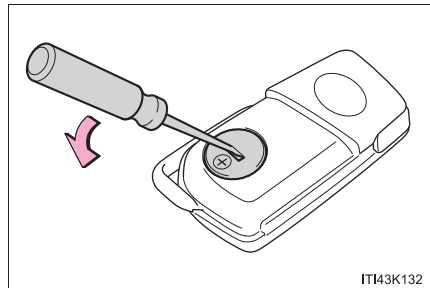
- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска

1 Снимите крышку.

Для того чтобы не повредить ключ, оберните жало отвертки тканью.



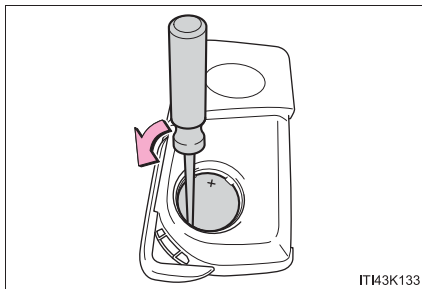
2 Снимите крышку элемента питания.



*: При наличии

- 3 Извлеките разряженный элемент питания.

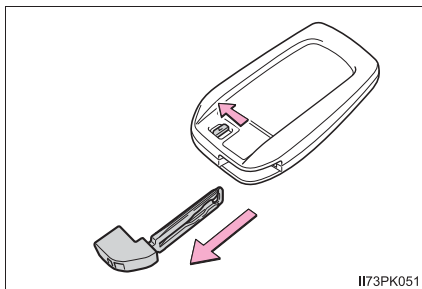
Вставьте новый элемент питания клеммой “+” вверх.



IT43K133

► Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска

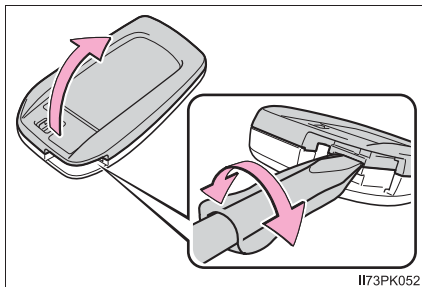
- 1 Извлеките механический ключ.



II73PK051

- 2 Снимите крышку.

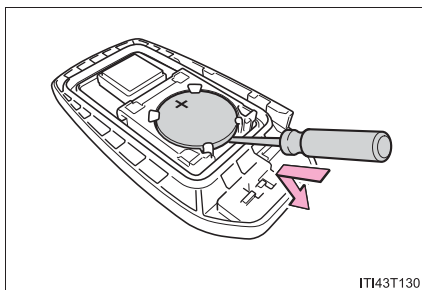
Для того чтобы не повредить ключ, оберните жало отвертки тканью.



II73PK052

- 3 Извлеките разряженный элемент питания.

Вставьте новый элемент питания клеммой “+” вверх.



IT43T130

■ Используйте литиевый элемент питания

Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: CR1620

Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: CR2032

- Элементы питания можно приобрести у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.
- Устанавливайте элемент питания только того же или эквивалентного типа в соответствии с рекомендациями изготовителя.
- Утилизация использованных элементов питания должна выполняться в соответствии с местным законодательством.

■ Если элемент питания ключа разряжен

Могут присутствовать следующие признаки:

- Интеллектуальная система входа и запуска (при наличии) и дистанционное управление не будут работать должным образом.
- Уменьшился радиус действия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Снятые элементы питания и прочие элементы

Эти элементы очень малы и в случае проглатывания ребенком они могут вызвать удушье. Прячьте от детей. Невыполнение этих требований может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.



ВНИМАНИЕ!

■ Для нормальной работы после замены элемента питания

Для предотвращения аварийных ситуаций соблюдайте следующие меры предосторожности:

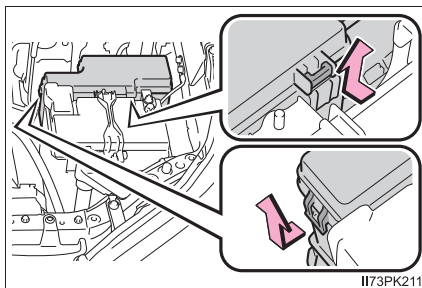
- Всегда работайте сухими руками.
Влага может вызвать коррозию элемента питания.
- Не прикасайтесь к другим деталям внутри пульта дистанционного управления и не перемещайте их.
- Не подгибайте клеммы элемента питания.

Проверка и замена плавких предохранителей

Если какой-либо из электрических элементов не работает, причиной этому может быть перегорание плавкого предохранителя. В таком случае проверьте и при необходимости замените плавкие предохранители.

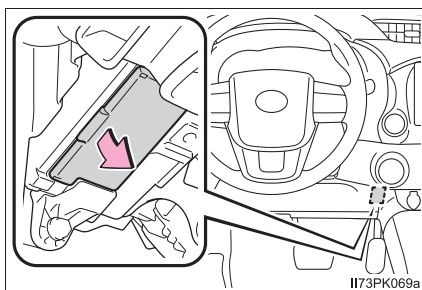
- 1 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: переведите переключатель двигателя в положение “LOCK”.
Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: переведите переключатель двигателя в положение отключения.
- 2 Откройте крышку коробки плавких предохранителей.
 - ▶ В моторном отсеке

Нажмите на язычок и потяните за фиксатор, затем снимите крышку.



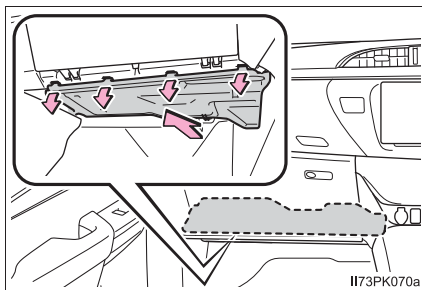
- ▶ Под панелью приборов (автомобили с левым рулем)

Снимите крышку.

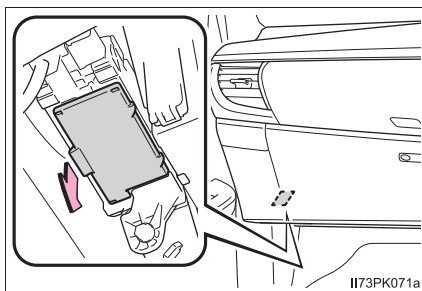


- ▶ Под панелью приборов (автомобили с правым рулем)

Снимите крышку (при наличии).

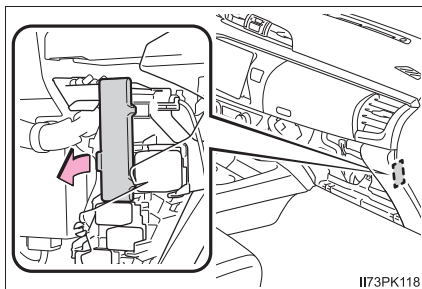


Снимите крышку.



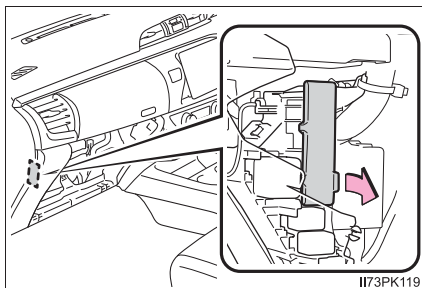
- ▶ За панелью приборов (автомобили с левым рулем)

Выньте перчаточный ящик
(→стр. 664) и снимите крышку.



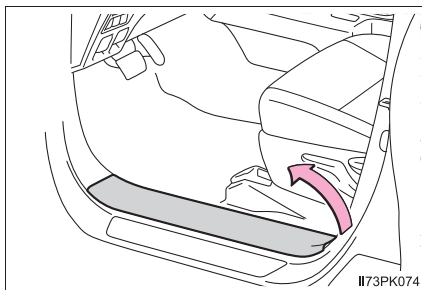
- ▶ За панелью приборов (автомобили с правым рулем)

Выньте перчаточный ящик
(→стр. 664) и снимите крышку.

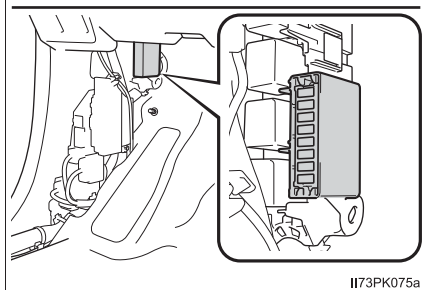
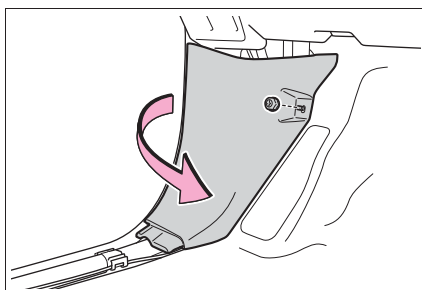


► За боковой панелью капота

Снимите пластину порога двери водителя (автомобили с левым рулем) или пластину порога двери переднего пассажирского сиденья (автомобили с правым рулем).

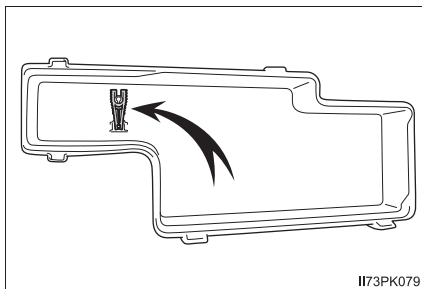


Отверните гайку и снимите боковую панель капота.



3 Снимите предохранитель.

С помощью съемника можно извлечь только плавкий предохранитель типа А.



4 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

- ① Исправный предохранитель
- ② Перегоревший предохранитель

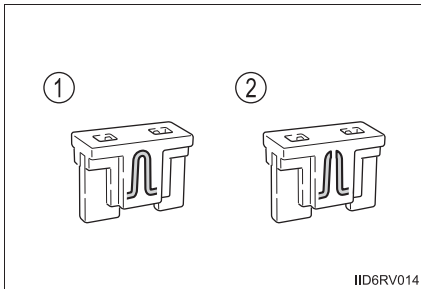
Типы А, В, С и D:

Замените перегоревший предохранитель новым предохранителем, рассчитанным на соответствующую номинальную силу тока. Номинальная сила тока указана на крышке коробки плавких предохранителей.

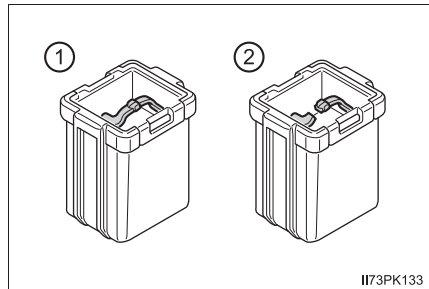
Тип Е:

Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

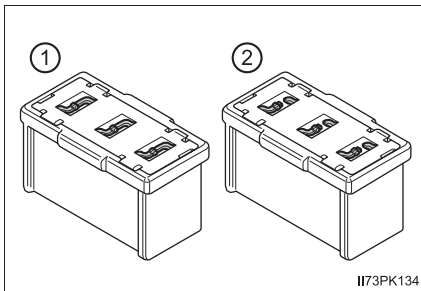
► Тип А



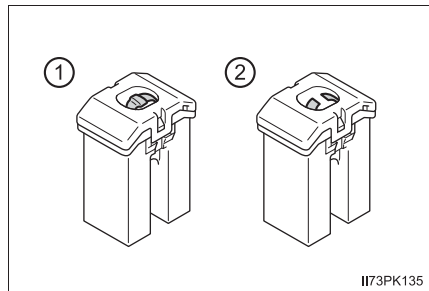
► Тип В



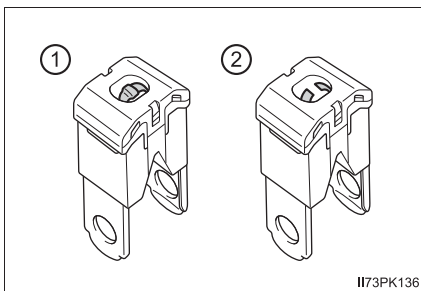
► Тип С



► Тип D



► Тип Е



■ После замены плавкого предохранителя

- Если фонари не включаются даже после замены плавкого предохранителя, может потребоваться замена лампы. (→стр. 675)
- Если замененный плавкий предохранитель перегорает снова, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ При наличии перегрузки в электрической цепи

Плавкие предохранители перегорают при превышении допустимого тока, защищая жгут проводов от повреждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Для предотвращения выхода системы из строя и возникновения в автомобиле пожара**

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение может привести к повреждению автомобиля, и, возможно, к пожару или травмам.

- Никогда не используйте вместо перегоревшего предохранителя предохранитель с более высоким значением номинальной нагрузки по току, чем указано, или другие предметы.
- Всегда используйте подлинный плавкий предохранитель Toyota или эквивалент.
Никогда не заменяйте предохранитель куском проволоки, даже на короткое время.
- Не модифицируйте плавкие предохранители или коробки плавких предохранителей.

**ВНИМАНИЕ!****■ Перед заменой плавких предохранителей**

Как можно скорее произведите диагностику и устранение причины перегрузки в электрической цепи у авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Лампы

Следующие лампы можно заменить самостоятельно. Сложность замены зависит от конкретной лампы. Поскольку существует опасность повреждения компонентов, замену рекомендуется производить у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.

Подготовка к замене лампы

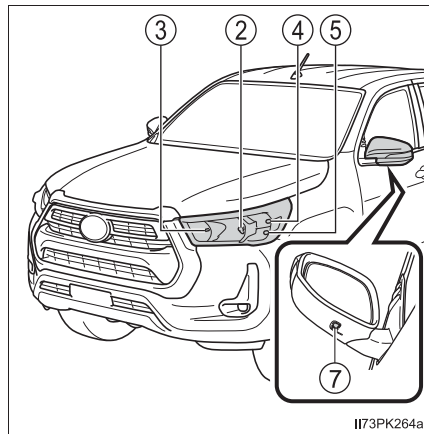
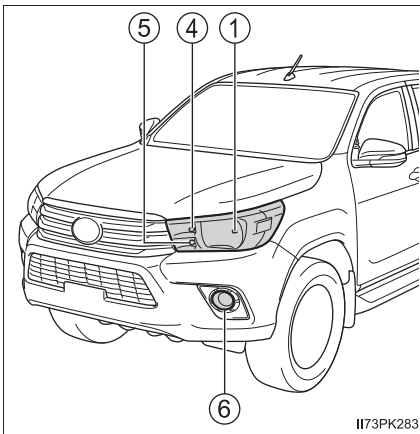
Проверьте мощность лампы, подлежащей замене. (→стр. 795)

Расположение ламп

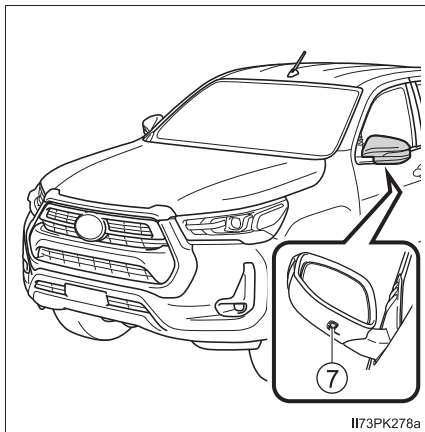
Форма наружных световых приборов может отличаться в зависимости от их модели и т. п.

■ Спереди

- ▶ Фары с галогенными лампами типа А
- ▶ Фары с галогенными лампами типа В



► Фары светодиодного типа

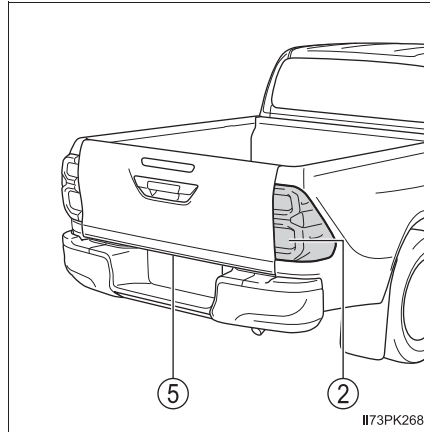
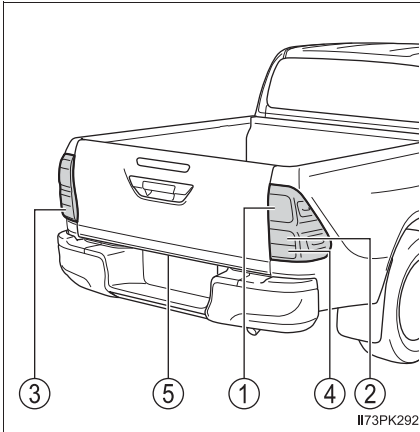


- ① Фара (дальний/ближний свет) (при наличии)
- ② Фара (ближний свет) (при наличии)
- ③ Фара (дальний свет) (при наличии)
- ④ Передние габаритные огни/дневные ходовые огни (при наличии)
- ⑤ Передний указатель поворота (при наличии)
- ⑥ Передняя противотуманная фара галогенного типа (при наличии)
- ⑦ Наружный фонарь подсветки входа (при наличии)

■ Сзади

► Без стоп-сигналов светодиодного типа

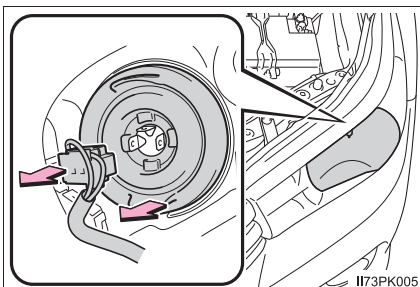
► Со стоп-сигналами светодиодного типа



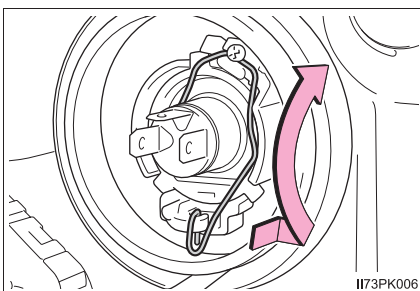
- ① Стоп-сигнал/ задний габаритный фонарь (при наличии)
- ② Задний указатель поворота
- ③ Задняя противотуманная фара (при наличии) (автомобили с левым рулем) или фонарь заднего хода (при наличии)
- ④ Задняя противотуманная фара (при наличии) (автомобили с правым рулем) или фонарь заднего хода (при наличии)
- ⑤ Фонарь освещения номерного знака

Замена ламп**■ Фара (дальний/ближний свет) (фары с галогенными лампами типа А)**

- 1 Отсоедините разъем и снимите резиновую крышку.

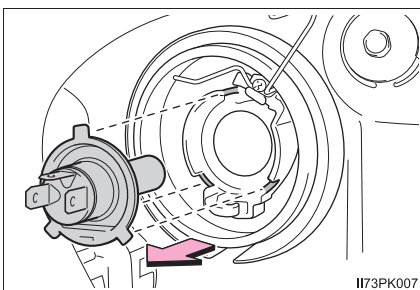


- 2 Освободите пружину, удерживающую лампу.



- 3 Извлеките лампу.

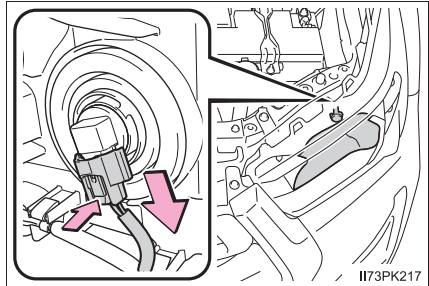
Для установки новой лампы совместите ушки лампы с прорезями в установочном отверстии.



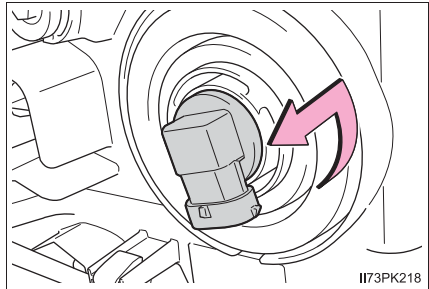
- 4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Фара (ближний свет) (фары с галогенными лампами типа В)

- 1 Отсоедините разъем, нажимая на фиксатор.

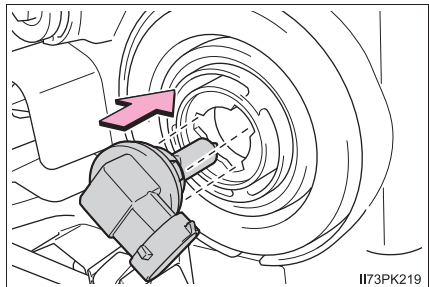


- 2 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

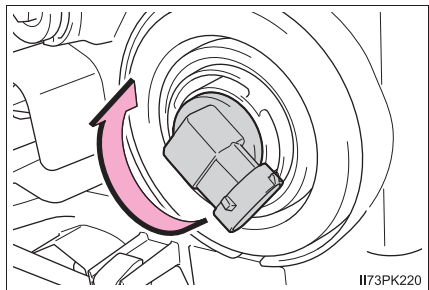


- 3 Замените лампу и закрепите цоколь лампы.

Совместите 3 выступа на лампе с креплением и установите лампу.

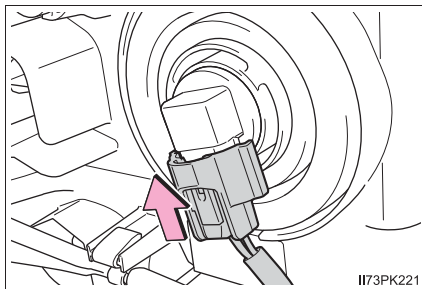


- 4 Поверните цоколь лампы и закрепите его.



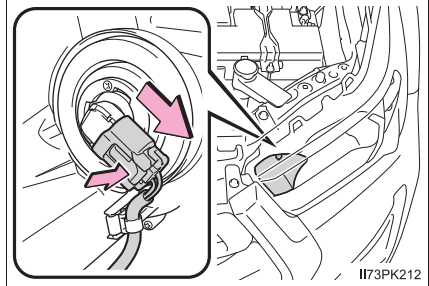
5 Установите разъем.

Слегка потрясите цоколь лампы, чтобы проверить, что он хорошо закреплен, включите ближний свет фары и визуально убедитесь, что свет не проходит через крепление.

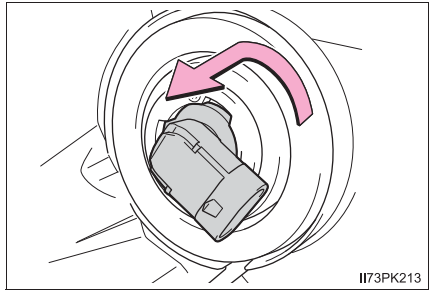


■ Фара (дальний свет) (фары с галогенными лампами типа В)

- 1 Отсоедините разъем, нажимая на фиксатор.

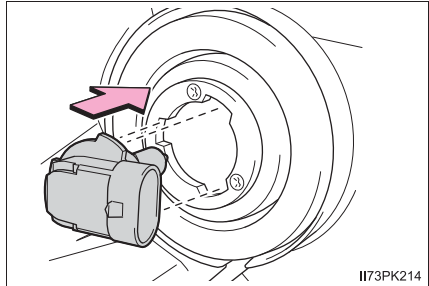


- 2 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

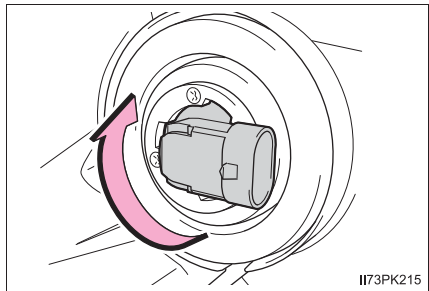


- 3 Замените лампу и закрепите цоколь лампы.

Совместите 3 выступа на лампе с креплением и установите лампу.

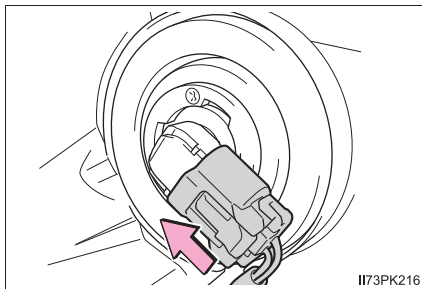


- 4 Поверните цоколь лампы и закрепите его.



5 Установите разъем.

Слегка потрясите цоколь лампы, чтобы проверить, что он хорошо закреплен, включите дальний свет фары и визуально убедитесь, что свет не проходит через крепление.

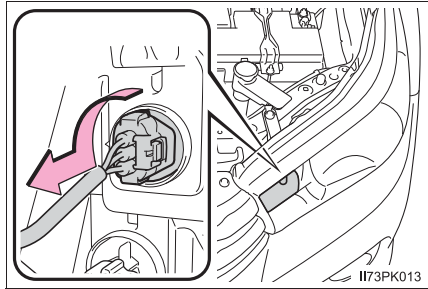
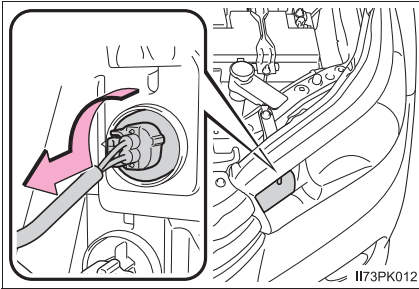


И73РК216

■ **Передние габаритные огни/дневные ходовые огни (при наличии) (фары с галогенными лампами типа А)**

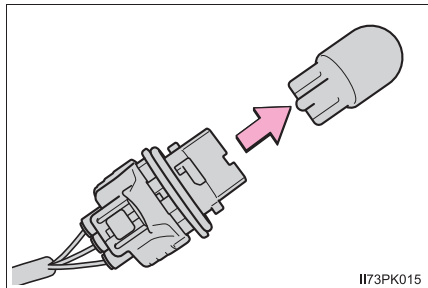
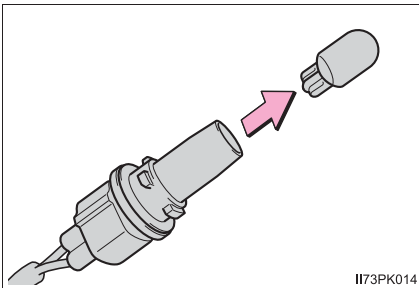
1 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

- ▶ Автомобили без дневных ходовых огней ▶ Автомобили с дневными ходовыми огнями



2 Извлеките лампу.

- ▶ Автомобили без дневных ходовых огней ▶ Автомобили с дневными ходовыми огнями

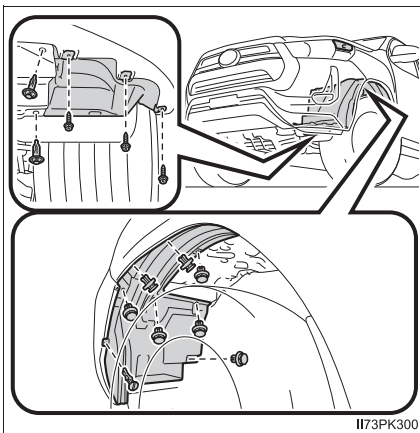


3 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Передние габаритные огни/дневные ходовые огни (при наличии) (фары с галогенными лампами типа В)

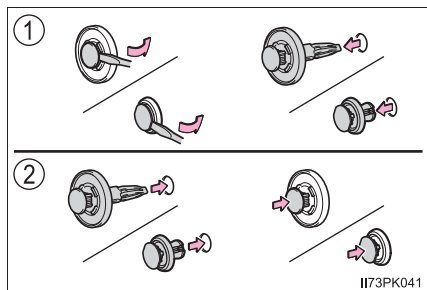
- 1 Для получения достаточного рабочего пространства поверните рулевое колесо в сторону, противоположную той, на которой находится лампа, подлежащая замене.

Снимите винты и зажимы.

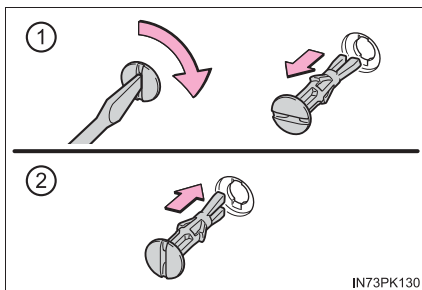


- ① Снятие фиксатора
② Установка фиксатора

► Тип А

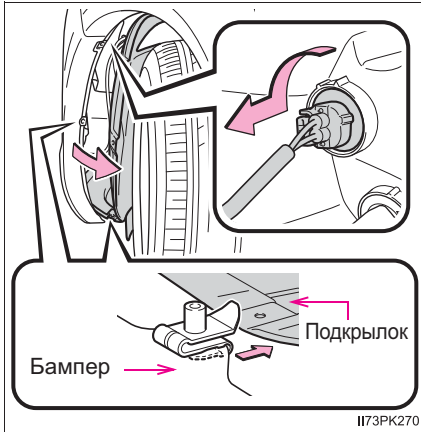


► Тип В



- 2 Частично снимите подкрылок и поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

► Без дневных ходовых огней

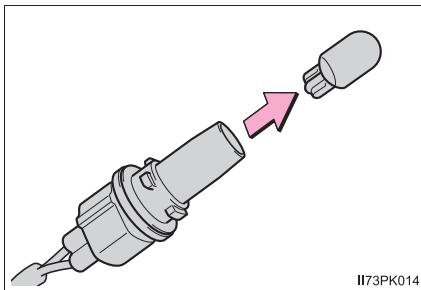


► С дневными ходовыми огнями

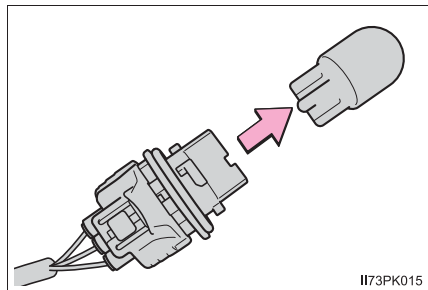


- 3 Извлеките лампу.

► Без дневных ходовых огней



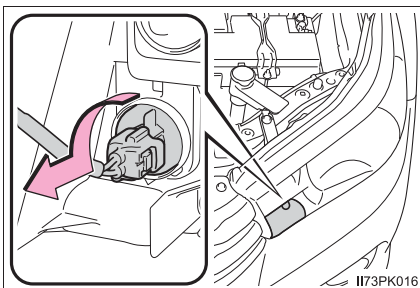
► С дневными ходовыми огнями



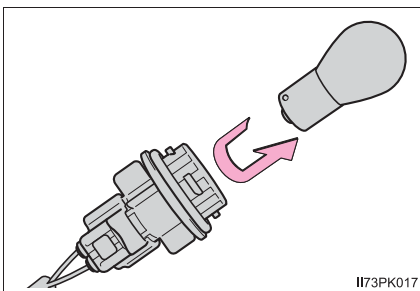
- 4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Передние указатели поворота (фары с галогенными лампами типа А)

- 1 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



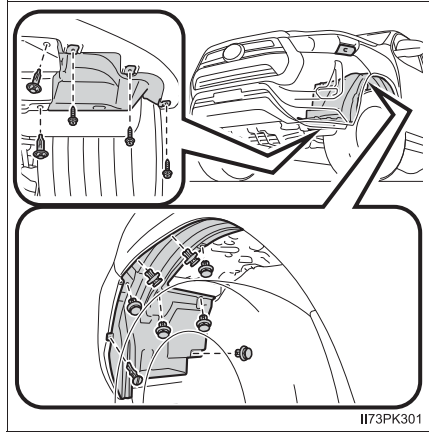
- 2 Извлеките лампу.



- 3 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

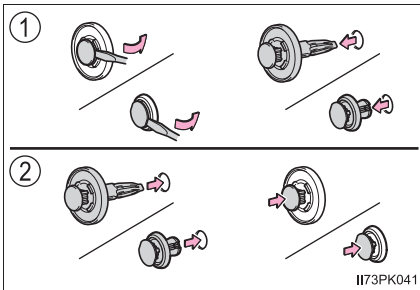
■ Передние указатели поворота (фары с галогенными лампами типа В)

- 1 Для получения достаточного рабочего пространства поверните рулевое колесо в сторону, противоположную той, на которой находится лампа, подлежащая замене. Снимите винты и зажимы.

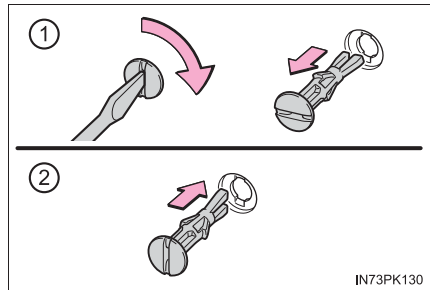


- ① Снятие фиксатора
- ② Установка фиксатора

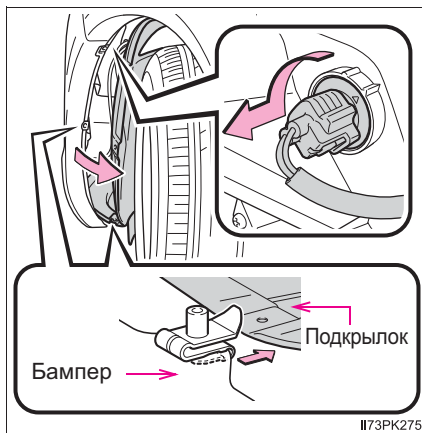
► Тип А



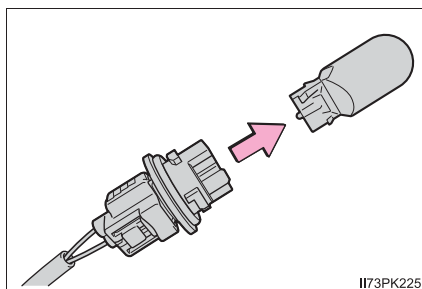
► Тип В



- 2 Частично снимите подкрылок и поверните цоколь лампы против часовой стрелки.



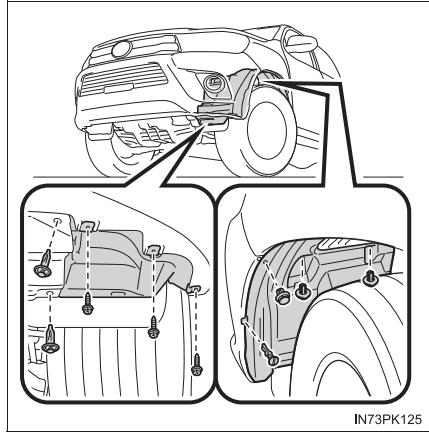
- 3 Извлеките лампу.



- 4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

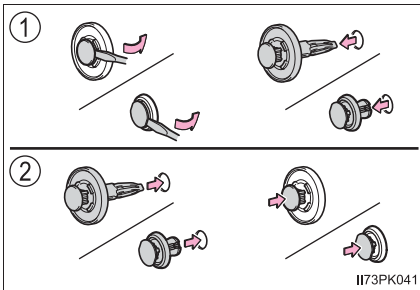
■ Передние противотуманные фары галогенного типа (при наличии)

- 1 Для получения достаточного рабочего пространства поверните рулевое колесо в сторону, противоположную той, на которой находится лампа, подлежащая замене. Снимите винты и зажимы.

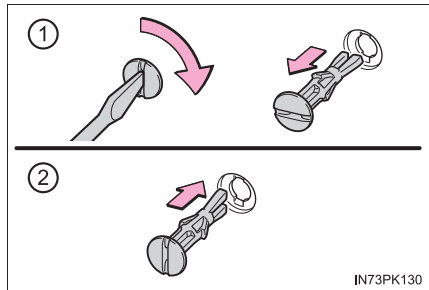


- ① Снятие фиксатора
② Установка фиксатора

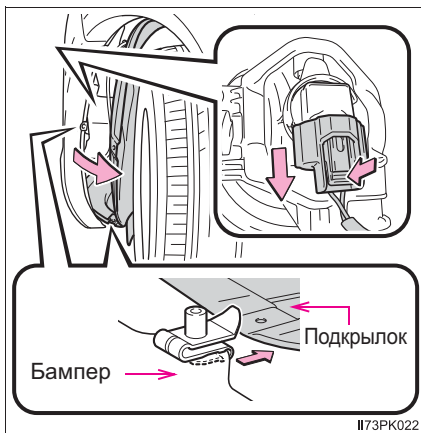
► Тип А



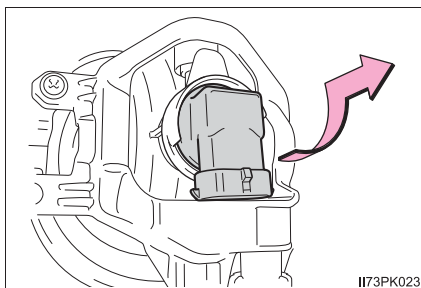
► Тип В



- 2 Частично снимите подкрылок и отсоедините разъем, нажимая на фиксатор.

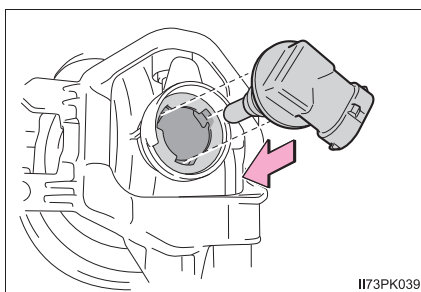


- 3 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

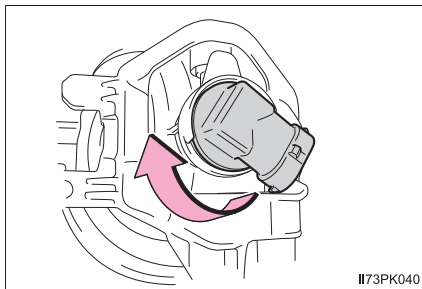


- 4 Замените лампу и закрепите цоколь лампы.

Совместите 3 выступа на лампе с креплением и установите лампу.

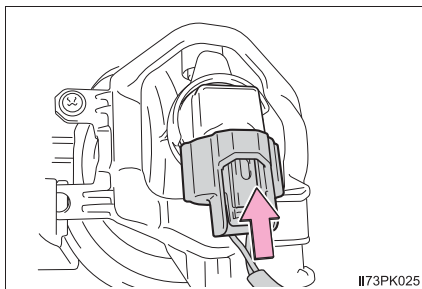


- 5 Поверните цоколь лампы и закрепите его.



- 6 Установите разъем.

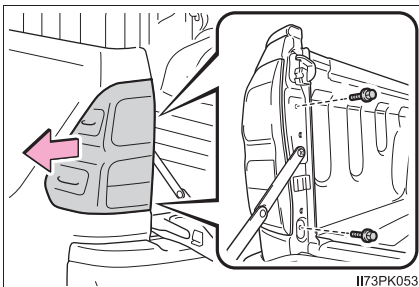
Слегка потрясите цоколь лампы, чтобы проверить, что он хорошо закреплен, включите противотуманные фары и визуально проверьте, что свет не проходит через крепление.



- 7 Для установки подкрылка, винтов и зажима выполните действия шагов 1 и 2 по их снятию в обратной последовательности.

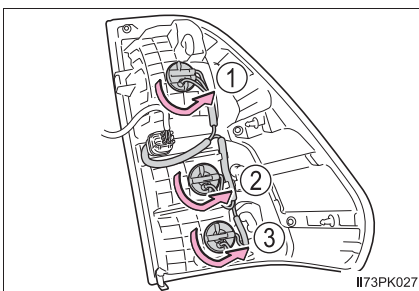
■ **Стоп-сигналы/задние габаритные фонари, задние указатели поворота, фонари заднего хода и задние противотуманные фонари (при наличии) (без стоп-сигналов светодиодного типа)**

- 1 Выверните болты и, потянув блок в боковом направлении, снимите его.



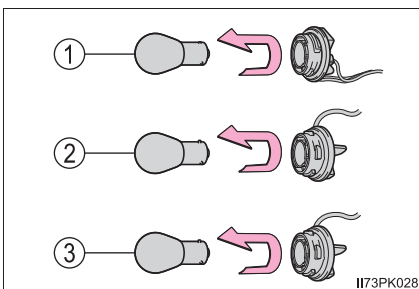
- 2 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.

- 1 Стоп-сигнал/задний габаритный фонарь
 2 Задний указатель поворота
 3 Фонарь заднего хода или задний противотуманный фонарь



- 3 Извлеките лампу.

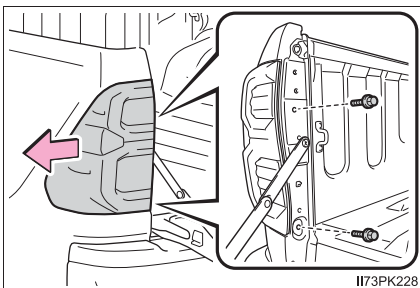
- 1 Стоп-сигнал/задний габаритный фонарь
 2 Задний указатель поворота
 3 Фонарь заднего хода или задний противотуманный фонарь



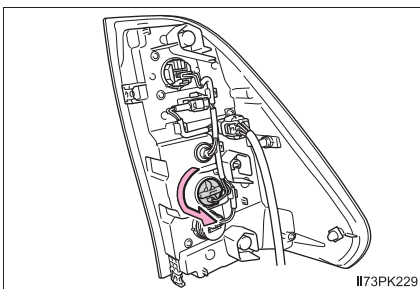
- 4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Задние указатели поворота (без стоп-сигналов светодиодного типа)

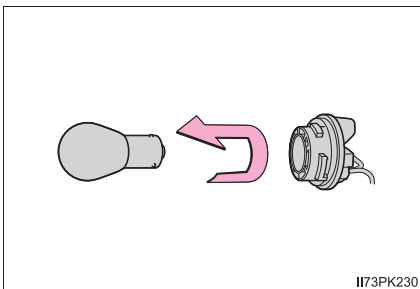
- 1 Выверните болты и, потянув блок в боковом направлении, снимите его.



- 2 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



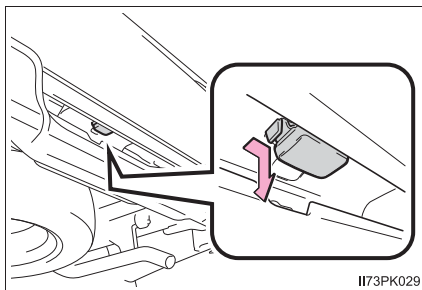
- 3 Извлеките лампу.



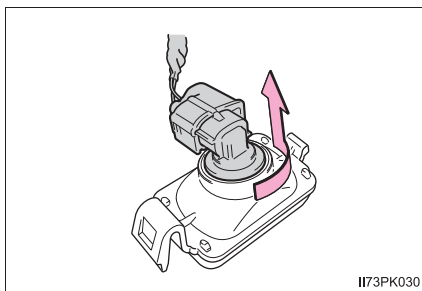
- 4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Фонарь освещения номерного знака

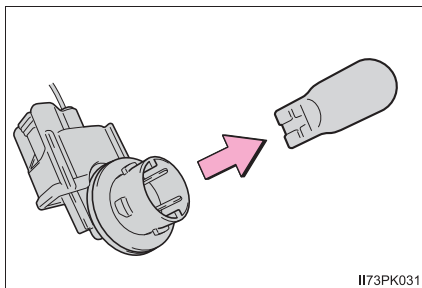
1 Извлеките блок фонаря.



2 Поверните лампу за цоколь против часовой стрелки.



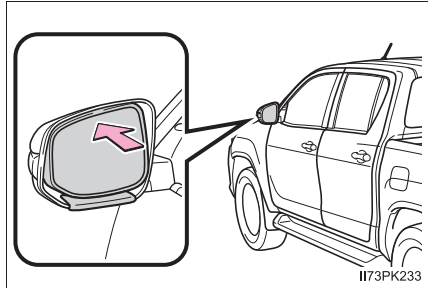
3 Извлеките лампу.



4 При установке выполняйте описанные шаги в обратном порядке.

■ Наружные фонари подсветки входа (при наличии)

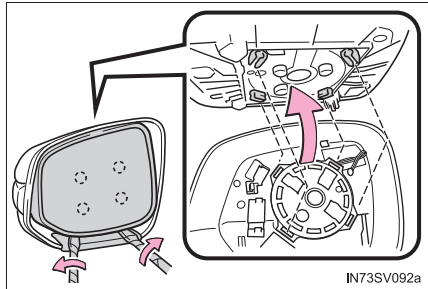
- 1 Нажмите на верхнюю часть наружного зеркала заднего вида, чтобы наклонить поверхность зеркала вверх, и наклейте защитную ленту на нижнюю часть крышки зеркала.



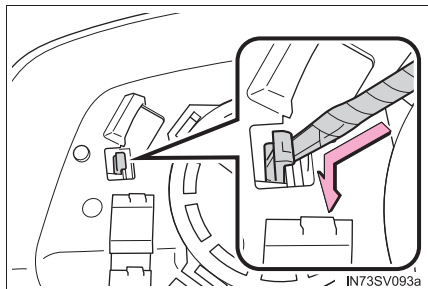
- 2 Вставьте две отвертки с плоской головкой, обернутые защитной лентой, и отсоедините крепления за зеркалом.

Извлеките зеркало на себя, освобождая по два крепления за раз.

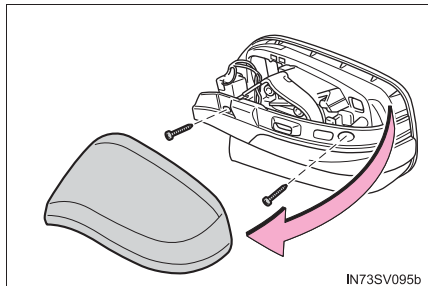
Работайте осторожно, будьте внимательны, чтобы не уронить зеркало.



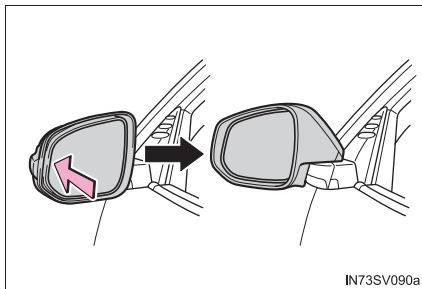
- 3 Отсоедините крепление, как показано на рисунке.



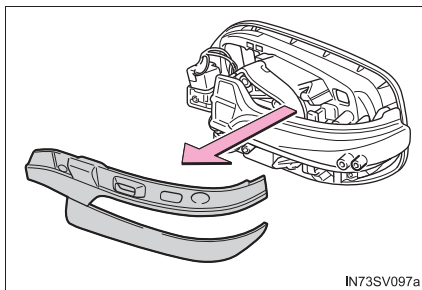
- 4 Снимите верхнюю крышку и винты.



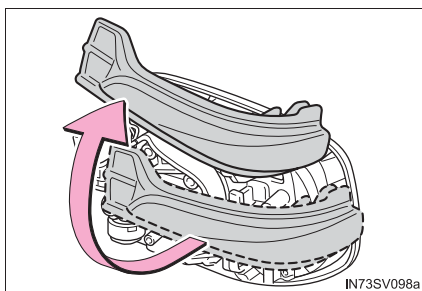
- 5 Сложите зеркало вперед.



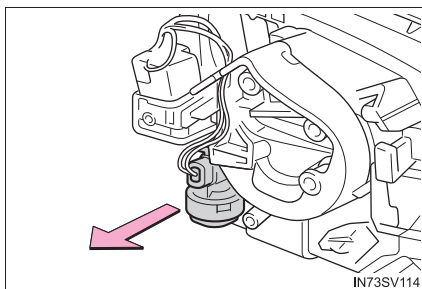
- 6 Снимите нижнюю крышку.



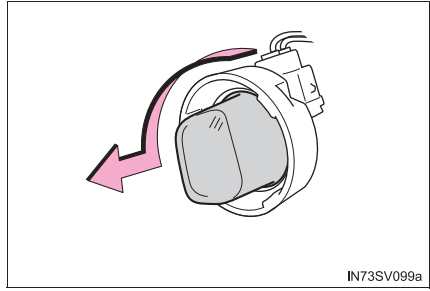
- 7 Снимите рассеиватель
бокового указателя поворота.



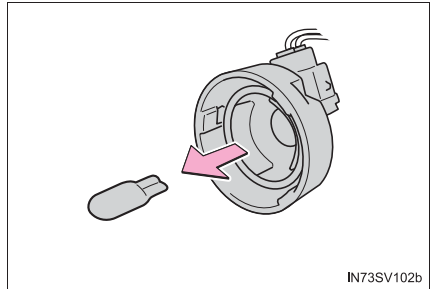
- 8 Снимите цоколь лампы.



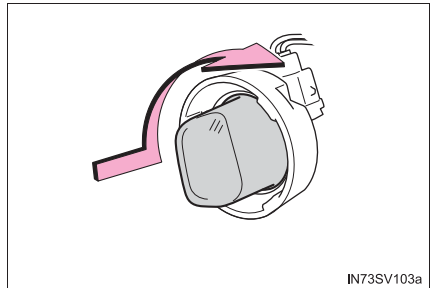
- 9 Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.



- 10 Извлеките лампу.

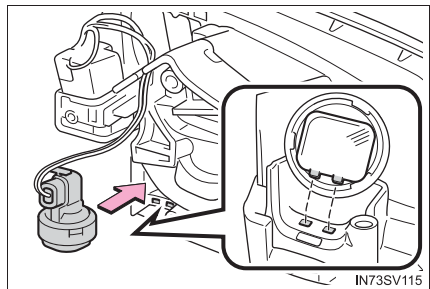


- 11 После установки новой лампы установите крышку, работая по часовой стрелке.

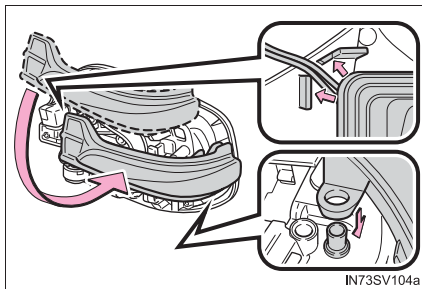


- 12 Установите цоколь лампы.

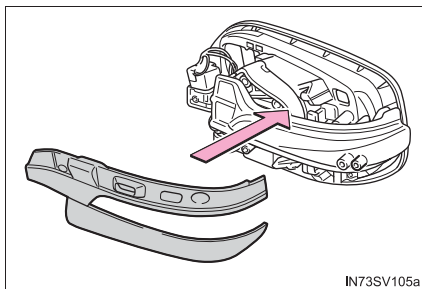
Вставьте два зажима (левая сторона) или зажим (правая сторона) в отверстие(-я).



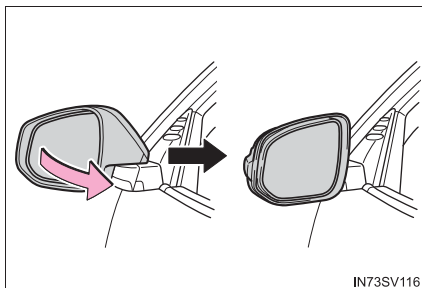
- 13 Установите рассеиватель бокового указателя поворота. Вставьте выступ в отверстие рассеивателя и совместите угол рассеивателя с пластиной, как показано на рисунке.



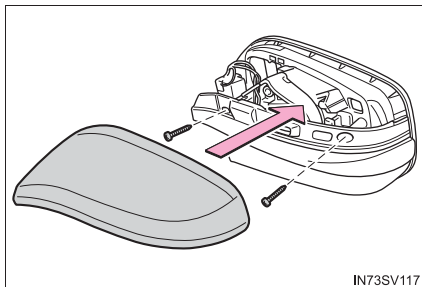
- 14 Установите нижнюю крышку.



- 15 Верните зеркало в исходное положение.



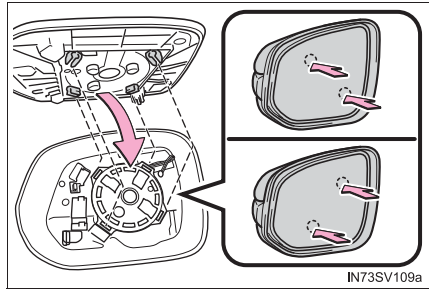
- 16 Установите винты и верхнюю крышку.



- 17 Совместите крепления и закрепите зеркало, поочередно нажав на каждую расположенную по диагонали пару креплений.

Обязательно вставляйте крепления в показанном на рисунке порядке, и нажимайте на них до щелчка.

Если щелчка не слышно, не пытайтесь вставить крепления силой. Снимите зеркало и проверьте совмещение креплений.



■ Замена перечисленных ниже ламп

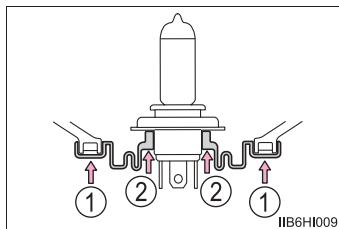
Если перегорела какая-либо из перечисленных ниже ламп, замените ее у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в другой надежной ремонтной мастерской.

- Фары (дальний/ближний свет) (фары светодиодного типа)
- Передние габаритные огни/дневные ходовые огни (при наличии) (фары светодиодного типа)
- Передние указатели поворота (фары светодиодного типа)
- Боковые указатели поворота
- Передние противотуманные фары светодиодного типа (при наличии)
- Стоп-сигналы светодиодного типа
- Задние габаритные фонари (стоп-сигналы светодиодного типа)
- Задние противотуманные фонари (при наличии) или фонари заднего хода (стоп-сигналы светодиодного типа)
- Верхний стоп-сигнал (при наличии)

■ При установке резиновой крышки фары (фары с галогенными лампами типа А)

Убедитесь в надежности установки резиновой крышки.

- ① Надежно установите наружную окружность резиновой крышки.
- ② Установите резиновую крышку вокруг цоколя лампы таким образом, чтобы был виден цоколь.



■ Светодиодные лампы

Следующие лампы состоят из нескольких светодиодов. Если перегорел какой-либо из светодиодов, обратитесь для его замены к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Фары (дальний/ближний свет) (фары светодиодного типа)
- Передние габаритные огни/дневные ходовые огни (при наличии) (фары светодиодного типа)
- Передние указатели поворота (фары светодиодного типа)
- Боковые указатели поворота (с креплением на зеркале)
- Передние противотуманные фары светодиодного типа (при наличии)
- Стоп-сигналы светодиодного типа
- Задние габаритные фонари (стоп-сигналы светодиодного типа)
- Задние противотуманные фонари (при наличии) или фонари заднего хода (стоп-сигналы светодиодного типа)
- Верхний стоп-сигнал (при наличии)

■ Конденсация влаги на внутренней стороне рассеивателя

Временная конденсация влаги на внутренней стороне рассеивателей фар не указывает на неисправность фар. В следующих ситуациях обратитесь за подробной информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую:

- На внутренней стороне рассеивателя появляются крупные капли воды.
- Влага собралась на внутренней стороне фары.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Замена ламп**

- Выключите освещение. Не пытайтесь заменить лампу сразу же после выключения освещения.
Лампа очень сильно нагревается и может вызвать ожоги.
 - Не дотрагивайтесь голыми руками до стеклянной части лампы. Если неизбежно прикосновение к стеклянной части лампы, делайте это при помощи сухой чистой ткани во избежание попадания влаги на лампу.
Если лампа поцарапана или упала, она может перегореть или треснуть.
 - Полностью установите лампы и другие элементы, используемые для их закрепления. Если это не сделать, возможно тепловое повреждение, пожар или проникновение воды в фару. Это может вызвать повреждение фар или привести к появлению конденсата на рассеивателе.
 - Не пытайтесь ремонтировать или разбирать лампы, электрические разъемы, электрические цепи и другие элементы.
Это может привести к электрическому удару и, как результат, к смерти или серьезным травматическим последствиям.
- Для предотвращения повреждения или пожара**
- Убедитесь в правильности установки ламп и надежности их крепления.
 - Перед установкой лампы проверьте ее мощность во избежание повреждения, вызванного перегревом.

**ВНИМАНИЕ!****■ При замене наружных фонарей подсветки входа**

Если переднее стекло мешает вам правильно выполнить операцию замены, откройте окно на той стороне, на которой Вы работаете, чтобы получить достаточно места для работы. Продолжение работы без обеспечения достаточно места для работы может привести к появлению царапин на автомобиле.

При возникновении неисправности

8

8-1. Важная информация

Аварийные сигналы.....	704
Если требуется экстренно остановить автомобиль	705

8-2. Действия в экстренных ситуациях

Если автомобиль нуждается в буксировке	707
При наличии каких-либо сомнений	712
Система отключения топливного насоса (только бензиновый двигатель).....	713
Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал.....	714
Если отображается предупреждающее сообщение	724
Если спущена шина	730
Если двигатель не запускается.....	747
Если электронный ключ не работает надлежащим образом (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)	749
Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля.....	753
Если двигатель автомобиля перегрелся.....	760
Если закончилось топливо и двигатель заглох (только дизельный двигатель)	764
Если автомобиль увяз	765

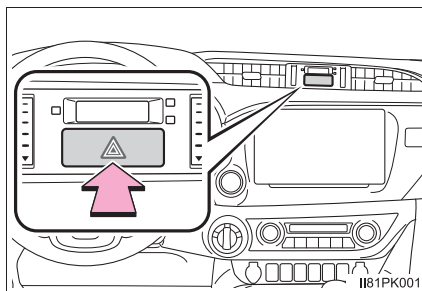
Аварийные сигналы

Аварийные сигналы служат для предупреждения других водителей о том, что Вы собираетесь остановить автомобиль на дороге из-за неисправности и т.п.

Нажмите кнопку.

Мигают все указатели поворотов.

Для их выключения нажмите кнопку еще раз.



■ Аварийные сигналы

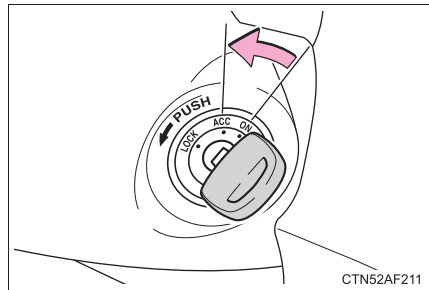
При длительном использовании аварийных сигналов с выключенным двигателем может разрядиться аккумулятор.

Если требуется экстренно остановить автомобиль

Только в экстренной ситуации, например, если остановка обычным способом невозможна, остановите автомобиль в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

- 1 Надежно поставьте обе ноги на педаль тормоза и сильно нажмите ее. Не следует многократно нажимать на педаль тормоза, так как это усложнит замедление автомобиля.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N.
 - ▶ Если рычаг управления трансмиссией находится в положении N
- 3 После замедления автомобиля остановите его в безопасном месте у дороги.
- 4 Выключите двигатель.
 - ▶ Если рычаг управления трансмиссией невозможно перевести в положение N
- 3 Продолжайте нажимать педаль тормоза обеими ногами для максимально возможного снижения скорости автомобиля.

- 4 Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: выключите двигатель, переведя переключатель двигателя в положение "ACC".



Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:

для того чтобы остановить двигатель, нажмите переключатель двигателя и удерживайте его нажатым более 2 секунд либо кратковременно последовательно нажмите его не менее 3 раз.



- 5 Остановите автомобиль в безопасном месте у дороги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Если пришлось выключить двигатель во время движения**

- Усилители тормозов и рулевого управления перестанут работать, станет труднее нажимать педаль тормоза и сложнее поворачивать рулевое колесо. Перед выключением двигателя постарайтесь как можно больше снизить скорость.
- Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска: запрещается пытаться извлечь ключ, так как при этом рулевое колесо будет заблокировано.

Если автомобиль нуждается в буксировке

Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться к авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную мастерскую или в соответствующую специализированную службу для выполнения буксировки методом частичной или полной погрузки.

Используйте систему цепей безопасности при любой буксировке и соблюдайте требования федерального и местного законодательства.

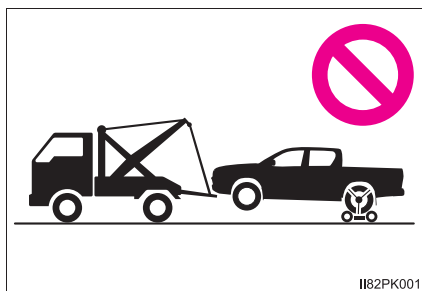
Ситуации, когда необходимо обратиться к дилеру перед началом буксировки

Следующие признаки могут указать на наличие проблем с трансмиссией. Перед буксировкой обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota, в надежную ремонтную мастерскую либо в соответствующую специализированную службу.

- Двигатель работает, однако автомобиль не двигается.
- Автомобиль издает необычный звук.

Буксировка с использованием гибкого подвеса

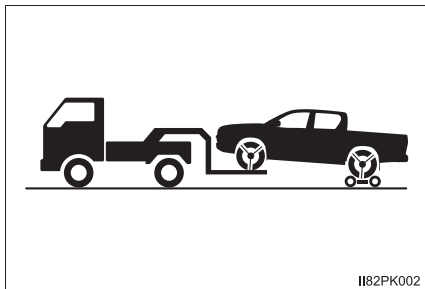
Во избежание повреждения корпуса запрещается выполнять буксировку на гибком подвесе.



I182PK001

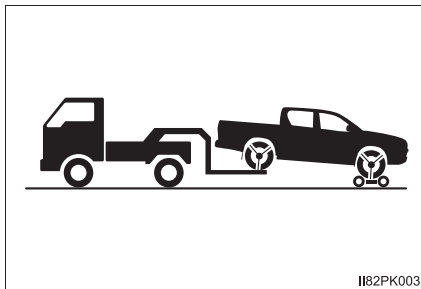
Буксировка методом частичной погрузки

► Спереди



Подставьте буксировочную тележку под задние колеса.

► Сзади



Подставьте буксировочную тележку под передние колеса.

Использование эвакуатора

При использовании для транспортировки грузового автомобиля с плоской платформой используйте ремни для крепления шин. Для определения способа крепления шин обратитесь к руководству по эксплуатации грузового автомобиля с плоской платформой.

Чтобы погасить движение автомобиля во время транспортировки, включите стояночный тормоз и переведите переключатель двигателя в положение "LOCK" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

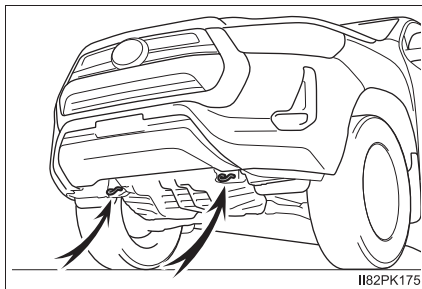
Аварийная буксировка

Если воспользоваться специальным эвакуатором в аварийной ситуации не представляется возможным, автомобиль можно временно буксировать с помощью тросов или цепей, прикрепленных к буксировочным крюкам. Попытку буксировки следует предпринимать только на дорогах с твердым покрытием, на расстояние не более 80 км и на скорости менее 30 км/ч.

Во время буксировки в автомобиле должен находиться водитель для управления направлением движения и тормозами. Колеса, мосты, трансмиссия, рулевое управление и тормоза должны быть исправны.

Процедура аварийной буксировки

- 1 Надежно соедините тросы или цепи с буксировочными крюками. Будьте внимательны, чтобы не повредить кузов автомобиля.



- 2 Займите место водителя в буксируемом автомобиле и запустите двигатель.

Если двигатель не запускается, переведите переключатель двигателя в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Автомобили с системой Stop & Start:

перед буксировкой автомобиля переведите переключатель двигателя в положение "LOCK" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), затем запустите двигатель.

- 3 Модели с четырьмя ведущими колесами: сдвиньте переключатель управления передним приводом в положение H2. (→стр. 448)
- 4 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение N и выключите стояночный тормоз. Если рычаг управления трансмиссией не удастся перевести в положение N (автоматическая трансмиссия): →стр. 345

■ При буксировке

Когда двигатель не работает, усилители рулевого управления и тормозной системы также не действуют, поэтому управлять автомобилем и тормозить становится намного труднее, чем обычно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

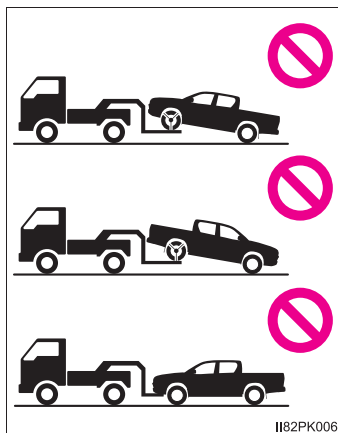
Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ При буксировке автомобиля

Pre Runner (модели с двумя ведущими колесами): автомобиль следует транспортировать со всеми поднятыми колесами. Если при буксировке автомобиля колеса касаются земли, возможно повреждение трансмиссии и связанных с ней деталей или возможна авария при смене направления буксировки.

Модели с четырьмя ведущими колесами: автомобиль следует транспортировать со всеми поднятыми колесами. Если при буксировке автомобиля колеса касаются земли, возможно повреждение трансмиссии и связанных с ней деталей, кроме того, автомобиль может упасть с буксирующего автомобиля.



1182PK006

■ При буксировке

- При буксировке с использованием тросов или цепей избегайте резкого начала движения и прочих резких маневров, которые приводят к чрезмерным нагрузкам на буксировочные крюки и на буксировочные тросы или цепи. Фрагменты поврежденных буксировочных крюков, тросов или цепей могут попасть в людей и вызвать серьезные поражения.
- Не переводите переключатель двигателя в положение "LOCK" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). Это может привести к блокировке рулевого колеса и невозможности управления им.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание повреждения автомобиля при буксировке методом частичной погрузки**

- Не буксируйте автомобиль за заднюю часть, когда переключатель двигателя установлен в положение “LOCK” или ключ зажигания вынут (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или когда переключатель двигателя установлен в положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска). Механизм замка рулевой колонки не настолько мощен, чтобы удерживать передние колеса в прямом положении.
- При использовании метода частичной погрузки убедитесь в том, что на той стороне автомобиля, которая не была поднята, имеется достаточный дорожный просвет. Без достаточного дорожного просвета буксируемый автомобиль может быть поврежден.

■ Во избежание повреждения автомобиля при буксировке на гибком подвесе

Буксировка автомобиля на подвесе за переднюю или заднюю часть запрещена.

■ Во избежание повреждения автомобиля при аварийной буксировке

Не прикрепляйте кабели или цепи к деталям подвески.

■ При буксировке автомобиля, оснащенного системой Stop & Start (при наличии)

При необходимости буксировки автомобиля со всеми четырьмя колесами на земле выполните следующую процедуру перед буксировкой автомобиля с целью защиты системы.

Установите переключатель двигателя в положение “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска), а затем запустите двигатель или поверните переключатель двигателя в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска двигателя).

При наличии каких-либо сомнений

При обнаружении какого-либо из следующих признаков вполне вероятно, что автомобиль требует регулировки или ремонта. Как можно скорее обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Внешние признаки

- Протечки жидкости под автомобилем.
(Кроме воды из кондиционера после его использования, что является нормальным.)
- Шины, кажущиеся спущенными, или неравномерный износ протектора
- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя постоянно указывает на превышение нормальной температуры.

Звуковые признаки

- Изменение звука выхлопной системы
- Чрезмерный визг шин при прохождении поворотов
- Посторонние шумы, связанные с подвеской
- Стук и другие шумы, связанные с двигателем

Рабочие признаки

- Перебои в работе, дерганье или неровная работа двигателя
- Ощутимая потеря мощности
- Сильный увод автомобиля в сторону при торможении
- Сильный увод автомобиля в сторону при движении по ровной горизонтальной дороге
- Потеря эффективности торможения, “мягкая” педаль тормоза, педаль почти касается пола

Система отключения топливного насоса (только бензиновый двигатель)

Если при столкновении глохнет двигатель или срабатывают подушки безопасности, для снижения риска утечки топлива система отключения топливного насоса прекращает подачу топлива в двигатель.

Для запуска двигателя после срабатывания этой системы выполните приведенные ниже операции.

- 1 Переведите переключатель двигателя в положение “ACC” или “LOCK” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) либо режим ACCESSORY или положение выключения (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).
- 2 Запустите двигатель.



ВНИМАНИЕ!

■ Перед запуском двигателя



Осмотрите место под автомобилем.




Если обнаружится утечка топлива на землю, это означает, что топливная система повреждена и нуждается в ремонте. Не запускайте двигатель.




Если горит контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал





Если загорается или мигает какая-либо из контрольных ламп, спокойно выполните следующие действия. Если лампа загорается или мигает, а затем гаснет, это не обязательно указывает на неисправность в системе. Однако если это происходит постоянно, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.





Список контрольных ламп и предупреждающих звуковых сигналов

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
	<p>Контрольная лампа (предупреждающий звуковой сигнал) тормозной системы</p> <p>Указывает на следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Низкий уровень тормозной жидкости • Неисправность в тормозной системе • Низкое отрицательное давление в вакуумной камере (дизельный двигатель) <p>→ Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Продолжение движения может быть опасным.</p>
	<p>Контрольная лампа зарядки аккумулятора*¹ (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в системе зарядки автомобиля</p> <p>→ Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>





Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
	<p>Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе (предупреждающий звуковой сигнал)*1, 2 (при наличии)</p> <p>Указывает на слишком низкое давление моторного масла (Эта контрольная лампа может загореться, если автомобиль остановлен на уклоне. Переместите автомобиль на ровную поверхность и проверьте, погасла ли лампа.)</p> <p>→ Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Индикатор неисправности (предупреждающий звуковой сигнал)</p> <p>Если контрольная лампа горит или мигает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Неисправность системы контроля токсичности выхлопных газов (при наличии). • Неисправность в электронной системе управления двигателем. • Неисправность в электронной системе управления автоматической трансмиссией (при наличии). • Давление наддува в турбонагнетателе ненормально высокое*3 (дизельный двигатель). • Неисправность в системе DPF (при наличии). <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
	<p>Контрольная лампа системы SRS</p> <p>Указывает на неисправность в следующих системах:</p> <ul style="list-style-type: none"> • система подушек безопасности SRS; • система преднатяжения ремней безопасности • система классификации пассажира на переднем сиденье (при наличии). <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
	<p>Контрольная лампа ABS</p> <p>Указывает на неисправность в следующих системах:</p> <ul style="list-style-type: none"> • система ABS или • система помощи при экстренном торможении (автомобили с системой VSC) <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
	<p>Контрольная лампа системы усилителя рулевого управления (предупреждающий звуковой сигнал) (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в системе усилителя рулевого управления.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.</p>
	<p>Индикатор пробуксовывания (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в следующих системах:</p> <ul style="list-style-type: none"> • система VSC (при наличии); • система предотвращения заноса прицепа (при наличии); • система TRC/A-TRC (при наличии); • система AUTO LSD (при наличии); • вспомогательная система управления при трогании на склоне (при наличии); или • система помощи при спуске с холма (при наличии) <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p> <p>Индикатор мигает при работе любой и перечисленных выше систем, кроме вспомогательной системы управления при трогании на склоне.</p>

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
 <p>(мигает)</p>	<p>Индикатор включения полного привода (предупреждающий звуковой сигнал)*⁴ (при наличии)</p> <p>Когда часто мигает контрольная лампа и подается звуковой сигнал, это указывает на слишком высокую температуру трансмиссионного масла.</p> <p>→ Сдвиньте переключатель управления передним приводом в положение H2 и снизьте скорость автомобиля или остановите автомобиль в безопасном месте. (→стр. 448)</p> <p>Если лампа часто мигает, а звуковой сигнал не подается, это указывает на неисправность в системе полного привода.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
 <p>(мигает)</p>	<p>Индикатор полного привода с понижающей передачей (при наличии)</p> <p>Если лампа часто мигает, это указывает на неисправность в системе полного привода.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
 <p>(мигает)</p>	<p>Индикатор блокировки заднего дифференциала (при наличии)</p> <p>Если лампа часто мигает, это указывает на неисправность в системе блокировки заднего дифференциала.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Контрольная лампа топливной системы (предупреждающий звуковой сигнал)*⁵ (при наличии)</p> <p>Мигает: количество воды, накопившейся в топливном фильтре, достигло указанного уровня.</p> <p>→ стр. 649</p> <p>Горит: топливный фильтр следует заменить.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Контрольная лампа системы приоритета торможения*1 (при наличии)</p> <p>Если загорается контрольная лампа, это означает, что педали акселератора и тормоза нажимаются одновременно (→стр. 299)</p> <p>→ Снимите ногу с педали акселератора и нажмите педаль тормоза.</p> <p>Если контрольная лампа мигает, это указывает на неисправность в системе приоритета торможения.</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
	<p>Индикатор круиз-контроля*6 (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в системе круиз-контроля</p> <p>→ стр. 436</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Контрольная лампа PCS (при наличии)</p> <p>Когда одновременно подается звуковой сигнал: Указывает на неисправность в системе PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности).</p> <p>→ Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.</p> <p>Когда звуковой сигнал не подается: Система PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности) стала временно недоступна, и могут потребоваться действия по устранению неполадки.</p> <p>→ Следуйте указаниям на многофункциональном дисплее. (→стр. 389, 724)</p> <p>Если система PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности) или VSC (Vehicle Stability Control, система контроля устойчивости автомобиля) отключена, загорится контрольная лампа PCS.</p> <p>→ стр. 402</p>
 <p>(желтая)</p>	<p>Контрольная лампа LDA (предупреждающий звуковой сигнал) (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в системе LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)</p> <p>→ Следуйте указаниям на многофункциональном дисплее. (→стр. 413)</p>

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
	<p>Контрольная лампа открытой двери (предупреждающий звуковой сигнал)*^{1, 7} (при наличии) Указывает на то, что дверь закрыта не полностью → Убедитесь, что все двери закрыты.</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Контрольная лампа напоминания о ремне безопасности водителя и переднего пассажира (предупреждающий звуковой сигнал)*⁸ Напоминает водителю и переднему пассажиру о необходимости пристегнуть ремень безопасности → Пристегните ремень безопасности.</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Напоминание о ремне безопасности заднего пассажира (предупреждающий звуковой сигнал)*⁹(при наличии) Попросите пассажиров на заднем сиденье пристегнуться ремнями безопасности → Пристегните ремень безопасности.</p>
	<p>Контрольная лампа низкого уровня топлива Указывает, что топлива осталось около 12,0 л или менее → Заправьте автомобиль.</p>
	<p>Контрольная лампа низкого давления масла в двигателе (при наличии) Указывает на низкий уровень моторного масла (Эта контрольная лампа может загореться, если автомобиль остановлен на уклоне. Переместите автомобиль на ровную поверхность и проверьте, погасла ли лампа.) → Проверьте уровень моторного масла и при необходимости долейте масло.</p>
 <p>(мигает или горит)</p>	<p>Сводная контрольная лампа (предупреждающий звуковой сигнал) (при наличии) Звучащий предупреждающий сигнал и горящая или мигающая контрольная лампа указывают на то, что сводная система предупреждения обнаружила неисправность. → стр. 724</p>
 <p>(мигание)</p>	<p>Индикатор отключения системы Stop & Start (при наличии) Указывает на неисправность в системе Stop & Start (Индикатор отключения системы Stop & Start загорается, когда система выключается: →стр. 468) → Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

Контрольная лампа	Контрольная лампа/подробные сведения/действия
	<p>Контрольная лампа стояночного тормоза (предупреждающий звуковой сигнал)*11</p> <p>Предупреждает водителя о необходимости снятия автомобиля со стояночного тормоза.</p> <p>→ Снимите автомобиль со стояночного тормоза.</p>
	<p>Контрольная лампа низкого уровня AdBlue™ (при наличии)</p> <p>Указывает на недостаточный уровень AdBlue™.</p> <p>→ Обратитесь для доливки AdBlue™ к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>
	<p>Индикатор AUTO LSD (при наличии)</p> <p>Указывает на то, что система временно недоступна из-за перегрева тормозной системы</p> <p>→ стр. 492</p>
	<p>Контрольная лампа необходимости выполнения сервисного обслуживания (предупреждающий звуковой сигнал) (при наличии)</p> <p>Указывает на неисправность в электронной системе управления двигателем, электронной системе управления дросселем или системе приоритета торможения.</p> <p>→ Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.</p>

- *1: Автомобили с многофункциональным дисплеем: на многофункциональном дисплее отображается индикатор.
- *2: Звуковой сигнал подается, когда скорость автомобиля достигает 5 км/ч.
- *3: Замедлите движение до тех пор, пока индикатор не погаснет.
- *4: Звуковой сигнал подается, когда температура трансмиссионного масла слишком высока и требуется перевод переключателя управления передним приводом в положение Н2.
- *5: Одновременно с миганием контрольной лампы подается звуковой сигнал.
- *6: Индикатор становится желтым.
- *7: Если скорость автомобиля превышает 5 км/ч, подается звуковое предупреждение об открытой двери.
- *8: Звуковой сигнал напоминания о ремнях безопасности водителя и переднего пассажира звучит, чтобы предупредить водителя и переднего пассажира о том, что соответствующий ремень не пристегнут. Если ремень безопасности не пристегнут, в течение некоторого времени по достижении автомобилем определенной скорости подается прерывистый звуковой сигнал.
- *9: Модели, произведенные в ЮАР*¹⁰:
Звуковой сигнал предупреждения о ремне безопасности заднего пассажира напоминает заднему пассажиру о том, что соответствующий ремень не пристегнут. Если ремень безопасности не пристегнут, звуковой сигнал подается с перерывами в течение определенного времени по достижении автомобилем определенной скорости.
Модели, произведенные в Таиланде *¹⁰:
Звуковой сигнал предупреждения о ремне безопасности заднего пассажира напоминает заднему пассажиру о том, что соответствующий ремень не пристегнут. Если ремень безопасности не пристегнут, в течение некоторого времени по достижении автомобилем определенной скорости подается прерывистый звуковой сигнал, после того как ремень безопасности был пристегнут и отстегнут и автомобиль достиг определенной скорости.
- *¹⁰: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)
- *¹¹: Предупреждающий сигнал включения стояночного тормоза подается при движении автомобиля со скоростью приблизительно 5 км/ч или более.

■ Датчик обнаружения наличия пассажира, индикатор и предупреждающий звуковой сигнал ремня безопасности

- Если на сиденье пассажира размещен багаж, датчик присутствия переднего пассажира или датчик присутствия заднего пассажира (при наличии) может вызвать мигание контрольной лампы и подачу звукового сигнала даже при отсутствии пассажира на сиденье.
- Если на сиденье положена подушка, датчик не сможет выявить наличие пассажира и контрольная лампа не будет работать должным образом.

■ Если индикатор неисправности загорается во время движения

На некоторых моделях индикатор неисправности загорается, когда топливный бак становится полностью пустым. Если топливный бак пуст, немедленно заправьте автомобиль. Индикатор неисправности выключится после заправки.

Если индикатор неисправности не гаснет, как можно скорее обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Предупреждающий звуковой сигнал

В некоторых случаях звуковой сигнал можно не услышать из-за наружного шума или звука аудиосистемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если загорается контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал, когда на многофункциональном дисплее отображается предупреждающее сообщение (автомобили с многофункциональным дисплеем)

Следуйте указаниям на многофункциональном дисплее. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.

■ Если продолжают гореть контрольные лампы системы ABS и тормозной системы

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Автомобиль станет чрезвычайно неустойчивым при торможении, а система ABS может не сработать, что может привести к аварии с тяжелыми травмами вплоть до смертельного исхода.

**ВНИМАНИЕ!****■ Если индикатор неисправности загорается при ненормально высоком давлении наддува в турбоагнетателе (дизельный двигатель)**

Запрещается двигаться с высокой скоростью или разгонять двигатель даже после того, как индикатор погаснет.

■ Если мигает контрольная лампа топливной системы (дизельный двигатель)

Запрещается вождение автомобиля при мигающей контрольной лампе. Продолжение движения, когда в топливном фильтре накопилась вода, приведет к повреждению насоса впрыска топлива.

Если отображается предупреждающее сообщение*

На многофункциональном дисплее отображаются предупреждения о неисправностях системы, предупреждения о неправильно выполненных операциях и сообщения о необходимости обслуживания. Если отображается сообщение, примите меры по устранению, соответствующие сообщению.

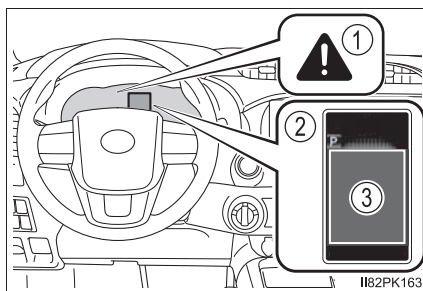
① Сводная контрольная лампа

Горящая или мигающая сводная контрольная лампа также указывает на то, что в настоящий момент на многофункциональном дисплее высвечивается сообщение.

② Многофункциональный дисплей

③ Способ работы


Проверьте сообщение на многофункциональном дисплее.



Если после выполнения приведенных ниже действий снова появляется какое-либо из предупреждающих сообщений, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Сообщения и предупреждения

Контрольные лампы и предупреждающие звуковые сигналы срабатывают следующим образом в зависимости от сообщения. Если в сообщении рекомендуется обратиться к дилеру, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

	Контрольная лампа системы	Предупреждающий звуковой сигнал*	Предупреждение
Горит	Горит	Звучит	Указывает на важную ситуацию, например на неполадку системы, связанной с управлением автомобилем, или на возможность возникновения опасной ситуации в случае непринятия мер
Горит	—	Звучит	
—	Горит или мигает	Звучит	Указывает на важную ситуацию, например, когда возможна неисправность систем, показанных на многофункциональном дисплее
Мигает	—	Звучит	Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению автомобиля или послужить причиной опасности
Горит	—	Не звучит	Указывает на определенное состояние, например неисправность электрических деталей, их состояние или на необходимость проведения обслуживания
Мигает	—	Не звучит	Указывает на ситуацию, когда операция была выполнена неправильно, или показывает, как правильно выполнить операцию

*: Предупреждающий сигнал подается при первом выводе сообщения на многофункциональный дисплей.

■ Предупреждения

Рассматриваемые ниже предупреждения могут отличаться от фактических сообщений в зависимости от условий работы и технических характеристик автомобиля.

■ Если отображается

Слишком низкое давление моторного масла. (Это предупреждение может отображаться, если автомобиль остановлен на уклоне. Переместите автомобиль на ровную поверхность и проверьте, пропало ли сообщение.)

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. Продолжение движения может быть опасным.

■ Если отображается сообщение “Одновременно нажаты педали акселератора и тормоза.”

Педали акселератора и тормоза нажимаются одновременно. (→стр. 299)

Снимите ногу с педали акселератора и нажмите педаль тормоза.

■ Если отображается сообщение “Низкий уровень жидкости омывателя лобового стекла.”

Низкий уровень омывающей жидкости.

Долейте омывающую жидкость. (→стр. 648)

■ Если отображается сообщение “Вскоре потребуются регулировка смазочной системы”

Указывает на необходимость плановой замены моторного масла.

Проверьте моторное масло и при необходимости произведите его замену.

Произведя замену моторного масла, выполните сброс системы замены масла. (→стр. 638)

Для России, Украины, Белоруссии, Молдавии, Боснии-Герцеговины, Черногории, Сербии и Северной Македонии: Вы забыли выполнить сброс системы замены масла. Замените моторное масло в соответствии с графиком технического обслуживания.

■ Если отображается сообщение “Требуется регулировка смазочной системы”

Указывает на необходимость плановой замены моторного масла.

Произведите проверку и замену моторного масла и масляного фильтра у авторизованного дилера Toyota, в авторизованной ремонтной мастерской Toyota или в другой надежной ремонтной мастерской. Произведя замену моторного масла, выполните сброс системы замены масла. (→стр. 638)

Для России, Украины, Белоруссии, Молдавии, Боснии-Герцеговины, Черногории, Сербии и Северной Македонии: Вы забыли выполнить сброс системы замены масла. Замените моторное масло в соответствии с графиком технического обслуживания.

- **Если отображается сообщение “Перегрев масла в дифференциале. Перекл. на 2WD. Требуется время для охлаждения” или “Перегрев масла в дифференциале. Требуется время для охлаждения”**

Слишком высокая температура масла в дифференциале.

Поверните переключатель управления передним приводом в положение H2 и уменьшите скорость автомобиля или остановите автомобиль в безопасном месте. (→стр. 448)

- **Если отображается сообщение “Низкий уровень моторного масла. Долейте или замените.”**

Недостаточный уровень моторного масла. (Это предупреждение может отображаться, если автомобиль остановлен на уклоне. Переместите автомобиль на ровную поверхность и проверьте, пропало ли сообщение.)

Проверьте уровень моторного масла и при необходимости долейте или замените моторное масло. (→стр. 615)

- **Если отображается сообщение “Электропит. выкл для сохран. батарей.”**

Питание было выключено функцией автоматического отключения питания.

При следующем запуске двигателя немного увеличьте обороты двигателя и сохраняйте такие обороты в течение 5 минут, чтобы подзарядить аккумулятор.

- **Если отображается сообщение “DPF заполнен. Требуется ручная регенерация. См. руководство по эксплуатации”**

Материал, накопившийся в фильтре, требует регенерации. (→стр. 496)

- **Если отображается сообщение “Выполняется регенерация DPF”**

Система DPF выполняет автоматическую регенерацию. (→стр. 494)

- **Если отображается сообщение о неисправности передней камеры**

Работа следующих систем может быть приостановлена, пока не будет решена проблема, вызвавшая сообщение. (→стр. 389, 714)

- PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности)*
- LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)*
- RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках)*
- Динамический радарный круиз-контроль*

*: При наличии

- **Если отображается сообщение, указывающее на необходимость работы рычага управления трансмиссией**

Для предотвращения неправильной работы рычага управления трансмиссией или неожиданного движения автомобиля на многофункциональном дисплее может отобразиться сообщение, требующее перемещения рычага управления трансмиссией. В этом случае следуйте инструкции сообщения и переведите рычаг управления трансмиссией.

■ Если отображается сообщение “См. руководство по эксплуатации”

- Если отображаются сообщения, приведенные ниже, следуйте соответствующим инструкциям.

- “Высокая темп. трансмисс. жидкости.” (→стр. 347)
- “Накопление воды в топливном фильтре.” (→стр. 649)
- “Низкий уровень жидкости AdBlue. Долейте AdBlue через 2400 км.” (→стр. 651)
- “Низкий уровень AdBlue Через 800 км пуск будет невозможен Долейте AdBlue.” (→стр. 651)
- “Бак для жидкости AdBlue пуст. Невозможно запустить двигатель. Долейте AdBlue.” (→стр. 651)

- Если отображается сообщение “Неисправность системы Entry & Start.”, это может оказаться указанием на неисправность.

Для осмотра автомобиля немедленно обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

- Если отображается сообщение “Низк. давл. масла. Останов. в безоп. месте.”, это может оказаться указанием на неисправность.

Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Продолжение движения может быть опасным.

■ Если отображается сообщение “Динамический радарный круиз-контроль недоступен См. Руководство для Владельца”

Работы системы динамического радарного круиз-контроля временно приостановлена или остановлена до тех пор, пока не будет устранена проблема, указанная в сообщении. (причины и способы устранения: →стр. 389)

■ Если отображается сообщение “Радарный круиз- контроль недоступен.”

Система динамического радарного круиз-контроля временно не может быть использована. Используйте систему, когда она станет доступной.

■ Если отображается сообщение “Обратитесь к дилеру.”

Неисправна система или деталь, отображаемая на многофункциональном дисплее.

Немедленно обратитесь для осмотра автомобиля к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Предупреждающий звуковой сигнал

В некоторых случаях звуковой сигнал можно не услышать из-за наружного шума или звука аудиосистемы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если загорается контрольная лампа или звучит предупреждающий сигнал, когда отображается предупреждающее сообщение

Следуйте указаниям на многофункциональном дисплее. Несоблюдение этих мер может стать причиной тяжелой травмы или смертельного исхода.



ВНИМАНИЕ!

■ Когда отображается предупреждение о недостаточном уровне моторного масла

Продолжение эксплуатации двигателя при низком уровне масла ведет к повреждению двигателя.

■ Если отображается сообщение “Накопление воды в топливном фильтре. См. руководство по эксплуатации”

Не осуществляйте вождение автомобиля, если на экране отображается предупреждение. Продолжение движения, когда в топливном фильтре накопилась вода, приведет к повреждению насоса впрыска топлива.

Если спущена шина

Ваш автомобиль оснащен запасным колесом. Спущенное колесо можно заменить запасным колесом.

Подробнее о шинах: →стр. 657

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если спущена шина

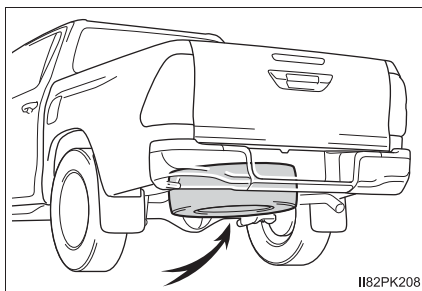
Не продолжайте движение со спущенной шиной.

Поездка даже на короткое расстояние со спущенной шиной может привести шину и колесо в состояние, непригодное для ремонта, что может послужить причиной аварии.

Перед использованием домкрата для подъема автомобиля

- Припаркуйте автомобиль в безопасном месте на твердой, ровной площадке.
- Включите стояночный тормоз.
- Переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) или R (ручная трансмиссия).
- Выключите двигатель.
- Включите аварийные сигналы. (→стр. 704)

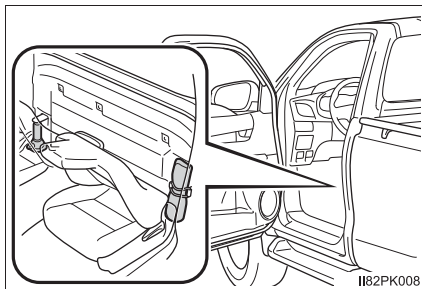
Расположение запасного колеса



Расположение домкрата и инструментов

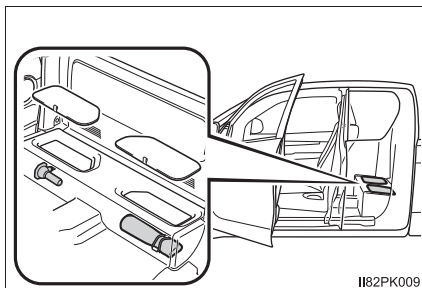
▶ Модели с 2 дверьми (single-cab)

Домкрат и инструменты хранятся позади сиденья.



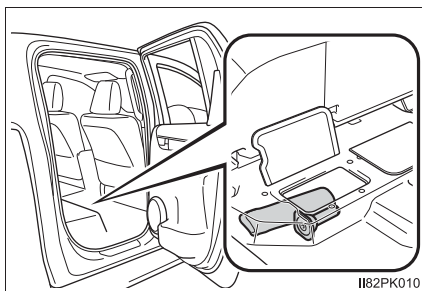
▶ Модели smart-cab

Домкрат и инструменты хранятся под дополнительным сиденьем.



▶ Модели с 4 дверьми (double-cab)

Домкрат и инструменты хранятся под нижней подушкой сиденья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Использование домкрата

Неправильное использование домкрата может вызвать неожиданное падение автомобиля с домкрата и привести к тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода.

- Не используйте домкрат в каких-либо иных целях, кроме замены колес или установки и снятия цепей противоскольжения.
- Используйте для замены спущенной шины только тот домкрат, который входит в комплект автомобиля.
Не используйте его для других автомобилей и не используйте другие домкраты для замены шин Вашего автомобиля.
- Проверьте, что домкрат может двигаться правильно.
- Всегда проверяйте надежность контакта домкрата с точкой для подъема автомобиля.
- Не помещайте какие-либо части тела под автомобиль, который поддерживается только домкратом.
- Не запускайте и не оставляйте работающим двигатель автомобиля при подъеме домкратом.
- Не поднимайте автомобиль, в котором находятся люди.
- При поднятии автомобиля ничего не подкладывайте на домкрат или под него.
- Не поднимайте автомобиль выше, чем это требуется для замены колеса.
- Не продолжайте подъем домкратом после появления желтой предупреждающей линии.



- Используйте специальную стойку, если необходимо надежно подпереть автомобиль.

Будьте предельно осторожны, опуская автомобиль, чтобы люди, работающие с автомобилем или около него, не получили травму.

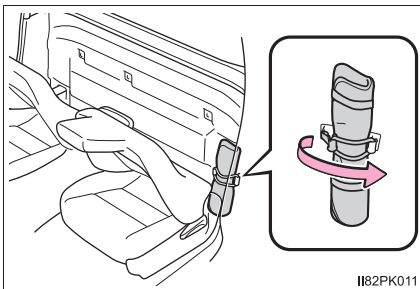
■ Использование ручки домкрата

Вставьте квадратную головку, пока не услышите щелчок, означающий, что теперь удлинители не разъединятся неожиданно.

Извлечение домкрата и сумки с инструментами

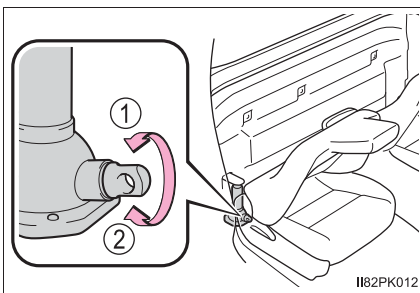
► Модели с 2 дверьми (single-cab)

- 1 Отцепите ремень и извлеките сумку с инструментами.



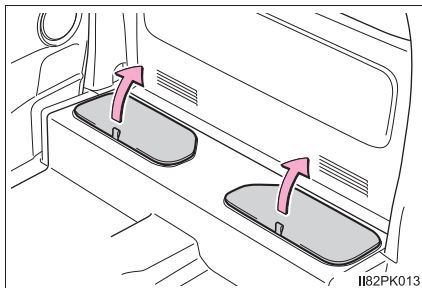
- 2 Извлеките домкрат.

- 1 Для ослабления
- 2 Для затягивания

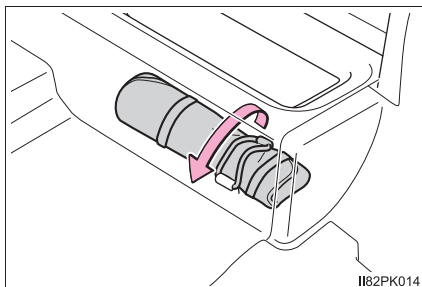


► Модели smart-cab

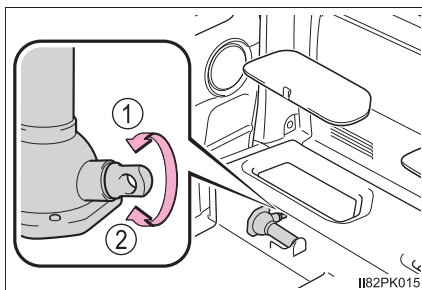
- 1 Автомобили с подушками задних сидений: снимите подушки задних сидений. (→стр. 276)
- 2 Потяните за язычок и откройте крышку.



- 3 Отцепите ремень и извлеките сумку с инструментами.

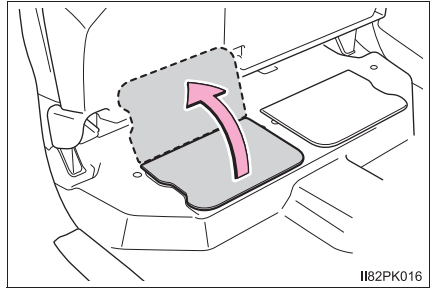


- 4 Извлеките домкрат.
 - 1 Для ослабления
 - 2 Для затягивания



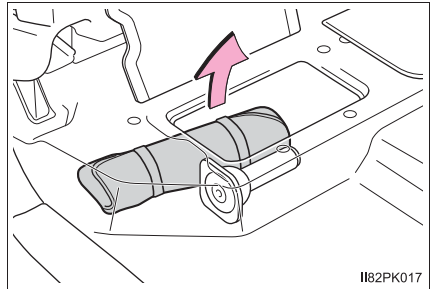
► Модели с 4 дверьми (double-cab)

- 1 Откидывание нижней подушки (→стр. 276)
- 2 Откройте крышку.

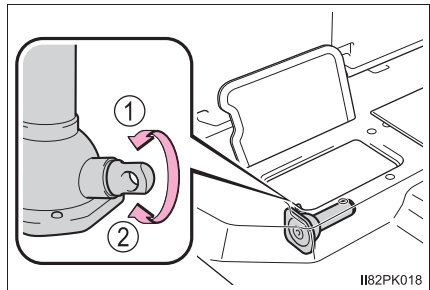


- 3 Извлеките сумку инструментами.

с



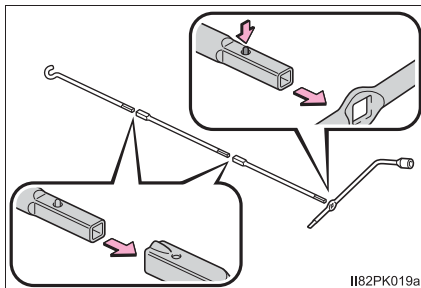
- 4 Извлеките домкрат.
 - 1 Для ослабления
 - 2 Для затягивания



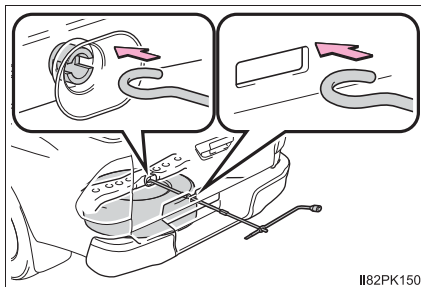
Извлечение запасного колеса

- 1 Соберите ручку домкрата, удлинители ручки домкрата и колесный гаечный ключ.

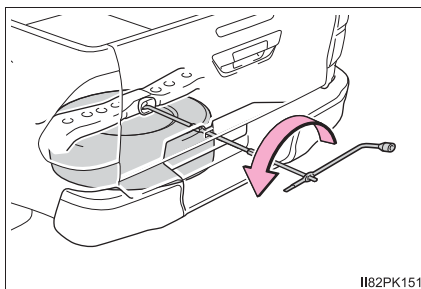
Для сборки удлинителя ручки домкрата и колесного гаечного ключа вставьте удлиненную часть ключа в удлинитель ручки домкрата.



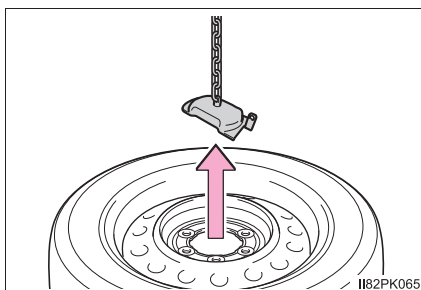
- 2 Вставьте конец ручки домкрата в опускающий винт.



- 3 Полностью опустите запасное колесо на землю.

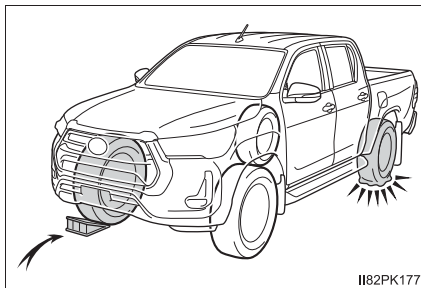


- 4 Снимите кронштейн крепления и вытащите запасное колесо.



Замена колеса со спущенной шиной

- 1 Установите противооткатные упоры под колеса.

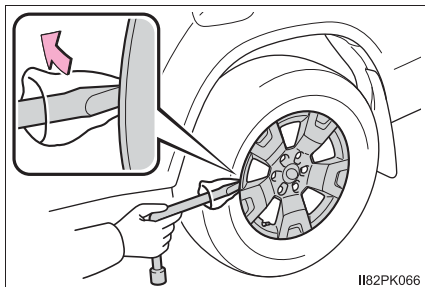


Спущенная шина		Положение противооткатных упоров
Спереди	Левая сторона	За правым задним колесом
	Правая сторона	За левым задним колесом
Сзади	Левая сторона	Перед правым передним колесом
	Правая сторона	Перед левым передним колесом

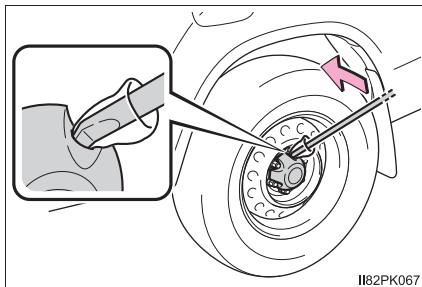
- 2 Снимите декоративный колпак колеса с помощью скошенного края колесного гаечного ключа, как показано на рисунке.

Во избежание повреждения декоративного колпака проложите ветошь между ключом и колпаком колеса, как показано на рисунке.

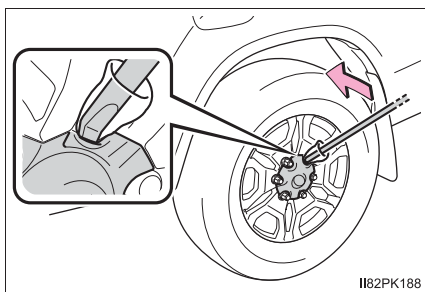
► Тип А



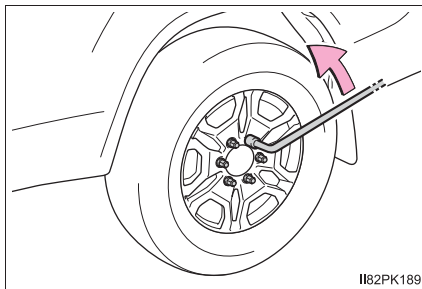
► Тип В



► Тип С



- 3 Слегка отпустите гайки колеса (на один оборот).

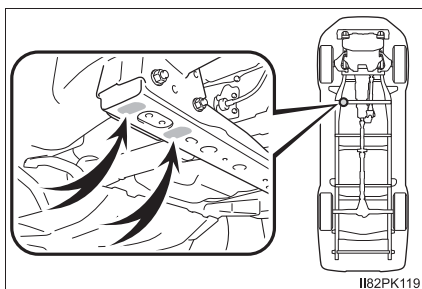


- 4 Сборка ручки домкрата. (→стр. 736)

- 5 Располагайте домкрат в точках, показанных на рисунке.

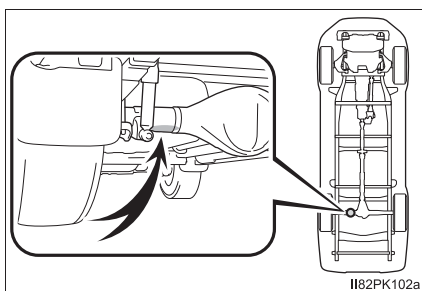
► Спереди

Под поперечиной



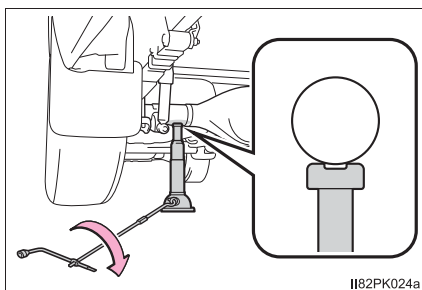
► Сзади

Под кожухом задней оси



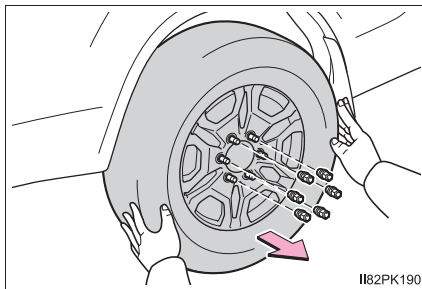
- 6 Приподнимите автомобиль настолько, чтобы шина слегка приподнялась над поверхностью дороги/площадки.

Помещая домкрат под кожухом задней оси, не забудьте совместить канавку на верхнем торце домкрата с кожухом задней оси.



- 7 Отверните все колесные гайки и снимите колесо.

После снятия колеса положите его лицевой поверхностью колесного диска вверх, чтобы не поцарапать.



I182PK190

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Замена колеса со спущенной шиной

- Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Невыполнение этих требований может стать причиной тяжелой травмы.

- Перед извлечением колеса из-под автомобиля полностью опустите колесо на землю.
- Не пытайтесь снять декоративный колпак колеса рукой. Во избежание неожиданной травмы соблюдайте осторожность при обращении с декоративным колпаком.
- Не прикасайтесь к колесным дискам или области вокруг тормозов сразу после прекращения движения.

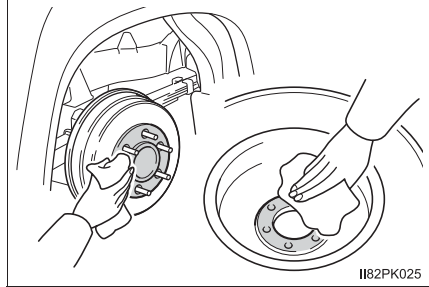
После движения автомобиля колесные диски и область вокруг тормозов очень сильно нагреты. Прикосновение к этим участкам руками, ногами или другими частями тела во время замены колеса может привести к ожогам.

- Если не соблюдать эти меры предосторожности, затяжка колесных гаек может ослабнуть и колесо может слететь, что приведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.
 - После замены колеса при первой возможности затяните колесные гайки с помощью динамометрического ключа до момента 105 Н•м (10,7 кгс•м).
 - Не устанавливайте сильно поврежденный декоративный колпак, так как он может слететь с колеса во время движения.
 - Устанавливая колесо, используйте только те колесные гайки, которые специально предназначены для этого колеса.
 - При наличии трещин или деформаций на резьбе болтов или гаек либо в отверстиях под болты в колесе произведите проверку автомобиля у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской.
 - При установке колесных гаек проверяйте, что они установлены конической секцией внутрь.

Установка запасного колеса

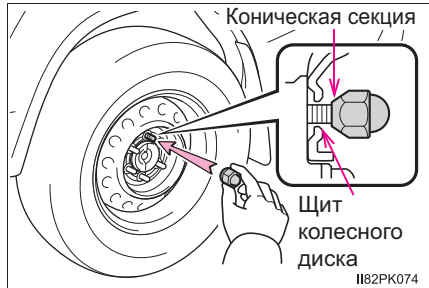
- 1 Удалите всю грязь или смазку с сопрягаемой поверхности колеса.

При наличии на сопрягаемой поверхности колеса инородного материала при движении автомобиля затяжка колесных гаек может ослабнуть, и колесо может слететь.

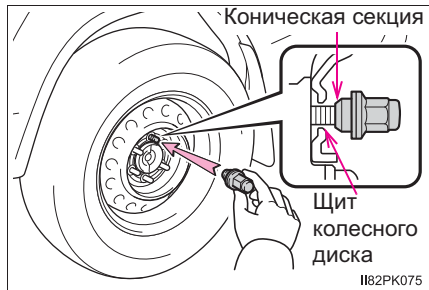


- 2 Установите запасное колесо и равномерно затяните каждую гайку крепления колеса рукой.

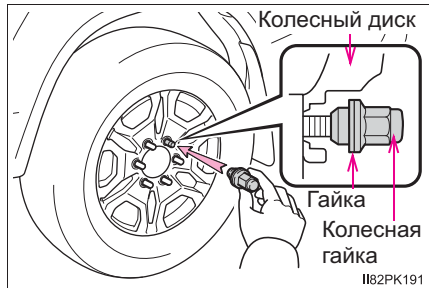
При замене стального колеса стальным колесом затягивайте колесные гайки до вхождения конической секции в неплотный контакт с посадочным гнездом колесного диска.



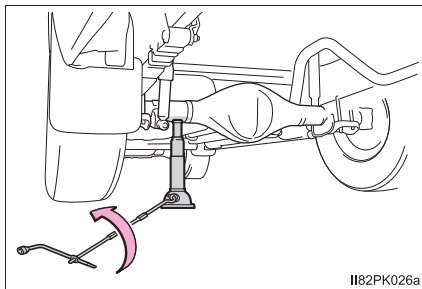
При замене алюминиевого колеса стальным колесом затягивайте колесные гайки до вхождения конической секции в неплотный контакт с посадочным гнездом колесного диска.



При замене алюминиевого колеса алюминиевым колесом поворачивайте колесные гайки до тех пор, пока шайбы не войдут в контакт с диском колеса.



- 3 Опустите автомобиль.

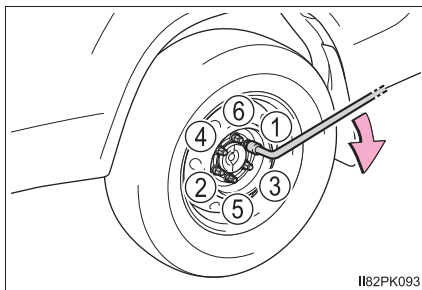


II82PK026a

- 4 Надежно затяните каждую колесную гайку в два-три подхода в последовательности, показанной на рисунке.

Момент затяжки:

105 Н•м (10,7 кгс•м)

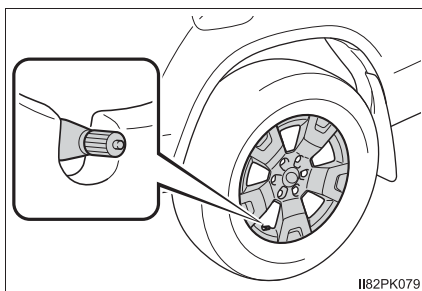


II82PK093

- 5 Автомобили с запасным колесом того же типа, что и установленные колеса: установите на колесо декоративный колпак.

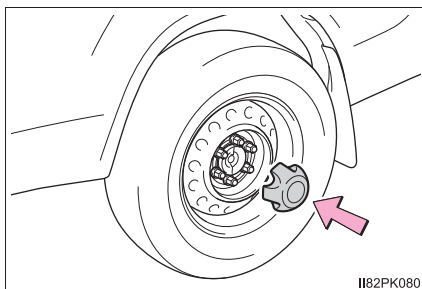
► Тип А

Совместите выемку на декоративном колпаке с ниппелем колеса, как показано на рисунке.



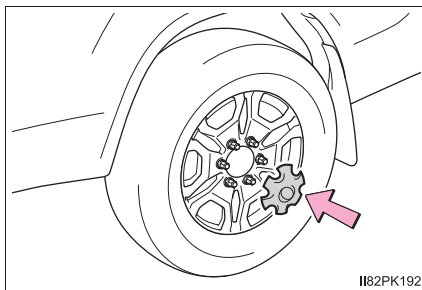
II82PK079

► Тип В




II82PK080

► Тип С



II82PK192

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Укладка колеса со спущенной шиной

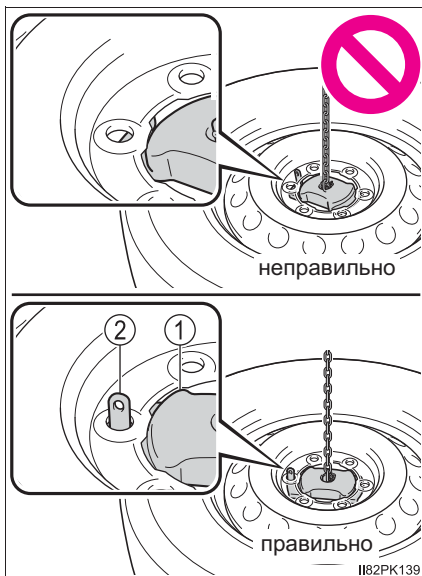
Невыполнение шагов, указанных в процедуре по укладке колеса со спущенной шиной, может привести к повреждению держателя запасного колеса и потере колеса, что может привести к серьезной травме или смертельному исходу.

Убирание спущенного колеса, домкрата и инструментов

- 1 Разместите колесо стержнем клапана вверх и установите кронштейн крепления, вставив фиксатор в отверстие для зажимной гайки. Поверните удлинитель ручки домкрата по часовой стрелке, чтобы устранить провисание цепи.

Затем проверьте, что фиксатор в отверстии для зажимной гайки и кронштейн крепления находятся по центру ступицы колеса.

- ① Кронштейн крепления
- ② Фиксатор



II82PK139

2 Поднимите колесо.

Чтобы защитить лицевую поверхность колеса, поместите ветошь между лицевой поверхностью колеса и рамой.

После того как колесо поднято, закрепите его, стараясь, чтобы оно шло прямо вверх не захватывая окружающих деталей, для предотвращения его слетания вперед во время столкновения или внезапного торможения.

После того как колесо пройдет полпути вверх, проверьте, что излишки цепи помещаются в отверстие колеса для надлежащего хранения.

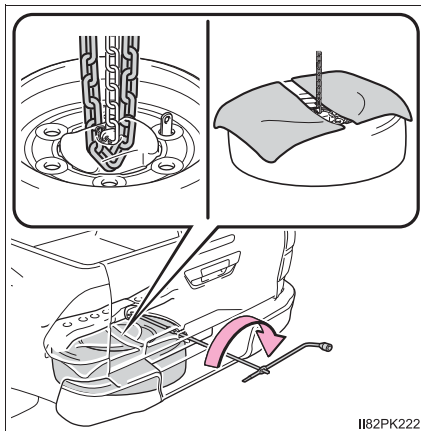
Момент затяжки:

37,0 Н•м (3,8 кгс•м)

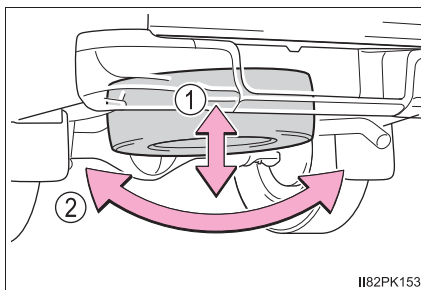
3 Проверьте, что колесо надежно закреплено:

- ① Толкните и потяните колесо
- ② Попробуйте поворачивать колесо

Проверьте визуально, чтобы убедиться в том, что колесо не висит на окружающих его деталях.



II82PK222

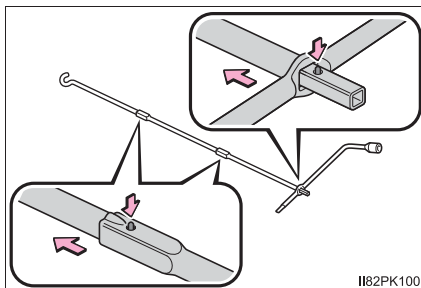


II82PK153

Если оно провисает или сборка выполнена неверно, повторите шаги **2** и **3**.

4 Каждый раз после опускания или сдвига колеса повторяйте шаг **3**.




5 Вставьте удлиненную часть в ручку домкрата и разберите конец ручки домкрата, удлинитель ручки домкрата и колесный гаечный ключ.



II82PK100

6 Надежно уложите инструменты и домкрат.

■ Сертификация домкрата

DECLARATION OF CONFORMITY	
 ATC AOYAMA THAI CO., LTD.	For 
Screw Jack	
Models: 09111-0K151, 09111-0K161 & 09111-0K181 for Toyota	
Manufactured by Aoyama Thai Co.,Ltd. 64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand	
Means of Conformity The Product is in conformity with EC law as approximated by the following directives: Machinery Directive 2006/42/EC based on Technical Documentation File No. 2190 Issue 1, Revision 2	
Standards used as guidance Machinery Directive ISO12100: 2010 Limited reference to EN 1494:2000/A1:2008 Refer to complete listing in TF	
Technical File compiled from manufacturers documentation and held in the EU, on behalf of the manufacturer by Element Materials Technology Warwick Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	
Signature of Responsible Person:	
Mr. Hirohisa Kajita Managing Director	
Date:	1st April 2016
Certificate No.	TRA-016130-00B DofC Issue 3

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ После использования инструментов и домкрата**

Перед началом движения убедитесь, что все инструменты и домкрат надежно закреплены в местах их хранения, чтобы избежать возможной травмы в случае столкновения или резкого торможения.

**ВНИМАНИЕ!****■ При укладке спущенного колеса**

Убедитесь в том, что между колесом и нижней частью кузова автомобиля не попали посторонние предметы. (За исключением ветоши, которая защищает лицевую поверхность колеса.)

■ При сборке удлинителя ручки домкрата

Осторожно вставьте квадратную головку до щелчка. В противном случае выступающие предметы могут повредить краску или кузов автомобиля.

Если двигатель не запускается

Если двигатель не запускается даже при правильной процедуре запуска (→стр. 326, 330), рассмотрите каждый из следующих моментов:

Двигатель не запускается, хотя стартер работает нормально.

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Недостаток топлива в баке автомобиля.
Бензиновый двигатель: заправьте автомобиль.
Дизельный двигатель: →стр. 764
- Двигатель может быть “залит” (бензиновый двигатель).
Снова попробуйте запустить двигатель, следуя правильной процедуре запуска двигателя. (→стр. 326, 330)
- Возможна неисправность в системе иммобилайзера двигателя.
(→стр. 113)

Стартер проворачивается медленно, лампы освещения салона и фары горят тускло, звуковой сигнал не звучит или звучит с низкой громкостью.

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Разрядка аккумуляторной батареи. (→стр. 753)
- Ослабление затяжки или коррозия на клеммах аккумуляторной батареи.

Стартер не проворачивается (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Система запуска двигателя может не работать из-за электрических неполадок, например, разрыва цепи или перегоревшего предохранителя. Однако для запуска двигателя можно использовать временные меры. (→стр. 748)

Стартер не проворачивается, лампы освещения салона и фары не горят, или не звучит звуковой сигнал.

Проблема может быть вызвана одной из следующих причин:

- Отсоединение проводов от одной или обеих клемм аккумуляторной батареи.
- Разрядка аккумуляторной батареи. (→стр. 753)
- Неисправность в системе блокировки рулевого управления (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

Если проблему устранить не удастся или процедуры ремонта Вам неизвестны, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Функция экстренного запуска (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Когда двигатель не запускается, можно использовать следующие временные меры по его запуску, если переключатель двигателя исправен.

- 1 Включите стояночный тормоз.
- 2 Переведите рычаг управления трансмиссией в положение P (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия).
- 3 Переведите переключатель двигателя в режим ACCESSORY.
- 4 Нажмите переключатель двигателя и удерживайте его нажатым в течение прибл. 15 секунд, одновременно сильно нажимая на педаль тормоза и педаль сцепления (ручная трансмиссия).

Даже если двигатель запускается после выполнения описанных выше операций, возможна неисправность системы. Для осмотра автомобиля обращайтесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

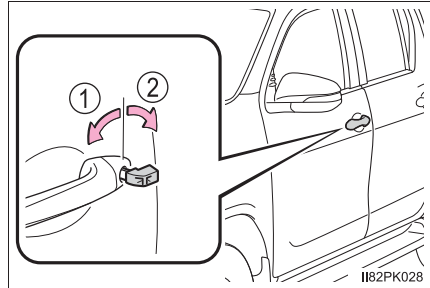
Если электронный ключ не работает надлежащим образом (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

Если отсутствует связь между электронным ключом и автомобилем (→стр. 224) или электронный ключ не работает из-за разрядки элемента питания, использование интеллектуальной системы входа и запуска и беспроводного дистанционного управления невозможно. В этом случае можно открыть двери или запустить двигатель с помощью описанной ниже процедуры.

Запирание и отпирание дверей

Используйте механический ключ (→стр. 172, 174) для выполнения следующих действий:

- ① Запирание всех дверей
- ② Отпирание всех дверей



Запуск двигателя

► Автоматическая трансмиссия

1 Убедитесь в том, что рычаг управления трансмиссией находится в положении Р, и выжмите педаль тормоза.

2 Прикоснитесь к переключателю двигателя областью за кнопкой запираания и кнопкой отпираания на электронном ключе.

При обнаружении электронного ключа подается звуковой сигнал и переключатель двигателя устанавливается в режим IGNITION ON.

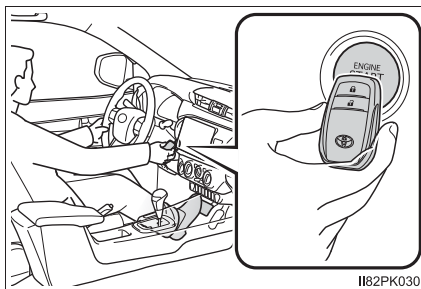
Если интеллектуальная система входа и запуска выключается во время пользовательской настройки, переключатель двигателя будет переведен в режим ACCESSORY.

3 Нажмите педаль тормоза.

На многофункциональном дисплее отобразится сообщение о том, как запустить двигатель.

4 Нажмите переключатель двигателя.

Если двигатель все еще не запускается, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.



► Ручная трансмиссия

- 1 Проверьте, что рычаг управления трансмиссией установлен в положение N, и выжмите педаль сцепления.

- 2 Прикоснитесь к переключателю двигателя областью за кнопкой запирания и кнопкой отпираания на электронном ключе.

При обнаружении электронного ключа подается звуковой сигнал и переключатель двигателя устанавливается в режим IGNITION ON.

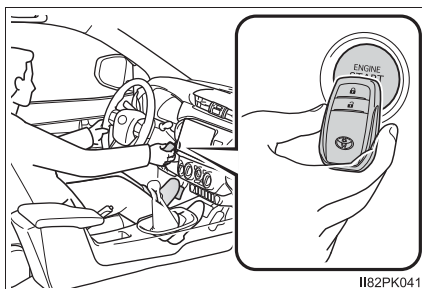
Если интеллектуальная система входа и запуска выключается во время пользовательской настройки, переключатель двигателя будет переведен в режим ACCESSORY.

- 3 До конца выжмите педаль сцепления.

На многофункциональном дисплее отобразится сообщение о том, как запустить двигатель.

- 4 Нажмите переключатель двигателя.

Если двигатель все еще не запускается, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.



■ Выключение двигателя

Переведите рычаг управления трансмиссией в положение Р (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия) и нажмите переключатель двигателя, как это делается обычно для остановки двигателя.

■ Замена элемента питания в ключе

Так как приведенная выше процедура – это только временная мера, при разрядке элемента питания в электронном ключе рекомендуется незамедлительно заменить элемент питания. (→стр. 667)

■ Охранная система (автомобили с охранной системой для моделей с кодом назначения модели W* и для Казахстана)

При запираии дверей с помощью механического ключа охранная система не включается.

Если дверь отпирается с помощью механического ключа при включенной охранной сигнализации, сигнализация может сработать.

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

■ Изменение режимов переключателя двигателя

Снимите ногу с педали тормоза (автоматическая трансмиссия) или педали сцепления (ручная трансмиссия) и нажмите переключатель двигателя на шаге 3, описанном выше.

Двигатель не заводится и при каждом нажатии переключателя меняется режим. (→стр. 334)

■ Если неправильно работает электронный ключ

- Проверьте, что интеллектуальная система входа и запуска не была отключена во время персональной настройки. Если она отключена, включите ее. (Персонально настраиваемые функции: →стр. 799)
- Проверьте, включен ли режим экономии энергии. Если он включен, отключите его. (→стр. 222)

Если разряжена аккумуляторная батарея автомобиля

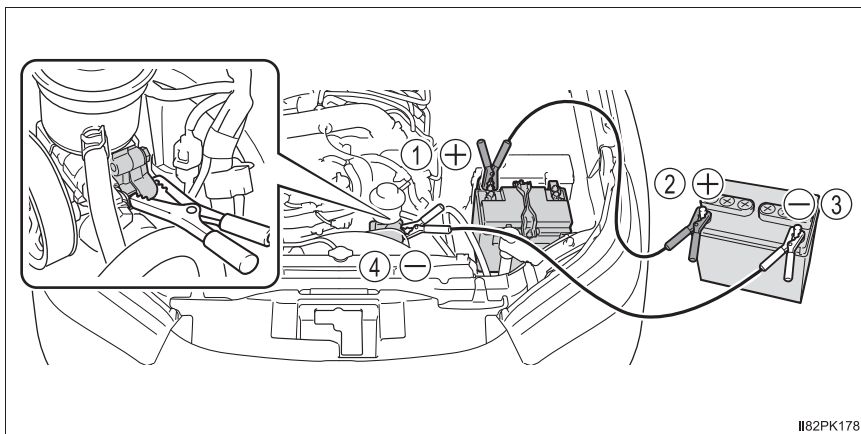
При разряженной аккумуляторной батарее можно предпринять следующие шаги для запуска двигателя.

Можно обратиться к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

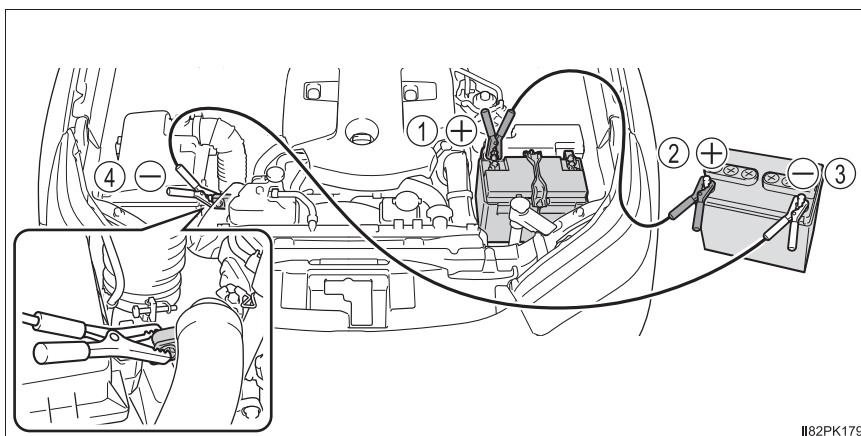
Если имеется комплект соединительных проводов для запуска от внешней аккумуляторной батареи (“прикуриватель”) и второй автомобиль с 12-вольтовой аккумуляторной батареей, можно запустить двигатель от внешнего источника, следуя приведенной ниже процедуре.

- 1 Откройте капот. (→стр. 631)
- 2 Подключите соединительные кабели, выполнив следующие действия:
 - ① Подключите положительный соединительный кабель к положительному (+) разъему аккумуляторной батареи для запуска от внешней аккумуляторной батареи.
 - ② Подключите зажим на другом конце положительного кабеля к положительной (+) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
 - ③ Подключите зажим отрицательного кабеля к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи второго автомобиля.
 - ④ Зажим на другом конце отрицательного соединительного кабеля подключите к прочно закрепленной, неподвижной и неокрашенной металлической части автомобиля вдали от аккумуляторной батареи и любых движущихся частей, как показано на рисунке.

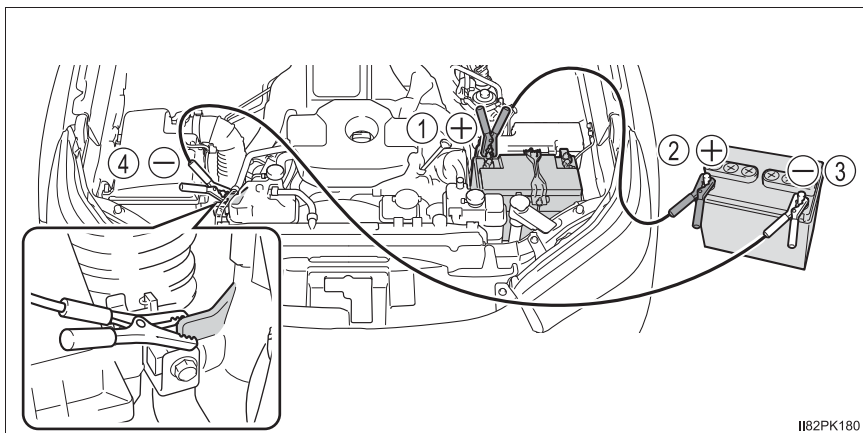
► Бензиновый двигатель



► Дизельный двигатель (автомобили без интеркулера с водяным охлаждением)



- ▶ Дизельный двигатель (автомобили с интеркулером с водяным охлаждением)



- 3 Запустите двигатель второго автомобиля. Слегка увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя и поддерживайте ее на этом уровне приблизительно в течение 5 минут, чтобы подзарядить аккумуляторную батарею Вашего автомобиля.
- 4 Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска: откройте и закройте любую из дверей, когда переключатель двигателя находится в положении выключения.
- 5 Поддерживая обороты двигателя на втором автомобиле, запустите двигатель своего автомобиля, переведя переключатель двигателя в режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска) или в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска).
- 6 После запуска двигателя снимите соединительные провода в последовательности, обратной той, в которой они были подсоединены.

После запуска двигателя как можно скорее обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Запуск двигателя при разряженной аккумуляторной батарее (автомобили с автоматической трансмиссией)

Двигатель невозможно завести “с толкача”.

■ Во избежание разрядки аккумуляторной батареи

- Не включайте фары и аудиосистему при выключенном двигателе.
(Автомобили с системой Stop & Start: за исключением случаев, когда двигатель остановлен системой Stop & Start)
- Выключайте все ненужные электрические приборы, когда автомобиль в течение продолжительного времени эксплуатируется при низкой скорости, например в пробках.

■ Когда аккумуляторная батарея была снята или разряжена

- Стирается информация, хранящаяся в ECU. Если аккумуляторная батарея разряжена, для осмотра автомобиля обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Окно с электроприводом стеклоподъемника может не закрываться надлежащим образом. В этом случае выполните инициализацию системы приводов окон (при наличии). (→стр. 291)

■ Зарядка аккумуляторной батареи

Заряд аккумуляторной батареи постепенно уменьшается, даже когда автомобиль не используется. Это происходит вследствие естественной разрядки и тока утечки некоторых электроприборов. Если автомобиль не используется в течение длительного времени, аккумуляторная батарея может разрядиться и двигатель может не запуститься. (Аккумуляторная батарея автоматически заряжается во время движения автомобиля.)

■ При подзарядке или замене аккумуляторной батареи (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

- В некоторых случаях может оказаться невозможным отпереть двери при помощи интеллектуальной системы входа и запуска при разряженной аккумуляторной батарее. В таком случае для запираания/отпираания дверей воспользуйтесь пультом беспроводного дистанционного управления или механическим ключом.
- Двигатель может не запуститься после зарядки аккумуляторной батареи, но со второй попытки запустится в обычном режиме. Это не является неисправностью.
- Автомобиль запоминает режим переключателя двигателя. При повторном подсоединении аккумуляторной батареи система вернется в режим, установленный на момент разрядки батареи. Перед отсоединением батареи выключите переключатель двигателя. Если Вы не знаете, в каком режиме находился переключатель двигателя до разрядки аккумуляторной батареи, проявляйте особую осторожность при подсоединении батареи.
- Автомобили с системой Stop & Start: после отсоединения и повторного подсоединения аккумуляторной батареи или после замены аккумуляторной батареи в течение приблизительно до часа система Stop & Start может не останавливать двигатель автоматически.

■ При замене аккумулятора

- Используйте батарею, соответствующую европейскому законодательству.
- Используйте аккумуляторную батарею того же размера, что и предыдущая, и с тем же значением номинальной емкости при 20-часовом разряде (20HR) или выше.
 - Если размеры различаются, аккумуляторную батарею невозможно надежно закрепить.
 - Если номинальная емкость при 20-часовом разряде недостаточна, даже если автомобиль не используется в течение короткого периода времени, батарея может разрядиться и двигатель может не завестись.
- Автомобили с системой Stop & Start: Используйте аккумуляторную батарею, предназначенную для системы Stop & Start, или эквивалентную. При использовании неподходящей аккумуляторной батареи функции системы Stop & Start могут быть ограничены для защиты батареи.

Кроме того, производительность батареи может снизиться и двигатель может быть неспособен перезапуститься. Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Обратитесь за информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**■ При отсоединении клемм аккумулятора**

Всегда сначала отсоединяйте отрицательную (-) клемму. Если положительная (+) клемма вступает в контакт с металлическим предметом, когда положительная (+) клемма отключена, может возникнуть искра, что приведет к пожару или поражению электрическим током и, как следствие, к серьезным травмам или смертельному исходу.

■ Предотвращение воспламенения и взрыва аккумуляторной батареи

Во избежание случайного воспламенения огнеопасного газа, который может выходить из аккумуляторной батареи, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что соединительный кабель подключен к правильной клемме и не имеет никаких непредусмотренных контактов с чем-либо, помимо соответствующей клеммы.
- Не допускайте контакта соединительного кабеля, подключенного к клемме "+", с любыми другими окружающими деталями или металлическими поверхностями, такими как кронштейны или неокрашенные металлические детали.
- Не допускайте контакта клемм "+" и "-" соединительных кабелей друг с другом.
- Не курите, не допускайте возникновения искр или присутствия открытого огня поблизости от аккумуляторной батареи.

■ Меры предосторожности при обращении с аккумуляторной батареей

В аккумуляторной батарее содержится электролит, представляющий собой ядовитую и агрессивную кислоту, а другие его элементы содержат свинец и его соединения. При обращении с аккумуляторной батареей соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При работе с аккумуляторной батареей обязательно пользуйтесь защитными очками и следите за тем, чтобы электролит не попал на кожу, одежду или на кузов автомобиля.
- Не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.
- При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно промойте пораженные места водой и обратитесь за медицинской помощью. Пока Вы ждете получения медицинской помощи, положите на пораженное место влажную губку или ткань.
- Всегда мойте руки после обращения с поддоном аккумуляторной батареи, его клеммами и другими элементами, относящимися к аккумуляторной батарее.
- Не допускайте присутствия детей поблизости от аккумуляторной батареи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При замене аккумуляторной батареи**

- Если вентиляционная пробка и индикатор расположены близко к скобе, жидкость из батареи (серная кислота) может протекать.
- За информацией о замене аккумуляторной батареи обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

■ Во избежание повреждения автомобиля (автомобили с ручной трансмиссией)

Не следует заводить автомобиль “с толкача”, так как трехкомпонентный каталитический преобразователь или каталитический преобразователь может перегреться и стать пожароопасным.

**ВНИМАНИЕ!****■ При обращении с соединительными проводами**

Подключая соединительные кабели, следите за тем, чтобы они не попали в вентилятор или под ремень.

Если двигатель автомобиля перегрелся

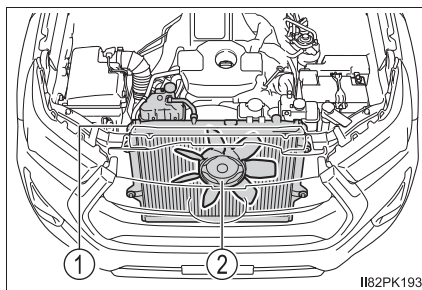
На перегрев автомобиля могут указывать следующие признаки.

- Стрелка на указателе температуры охлаждающей жидкости двигателя (→стр. 150) входит в красную зону, или чувствуется потеря мощности двигателя. (Например, скорость автомобиля не увеличивается.)
- Из-под капота идет пар.

Процедура устранения проблемы

- 1 Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите систему кондиционирования воздуха; затем остановите двигатель.
- 2 Если виден пар: после того как пар спадет, осторожно поднимите капот.
Если пар не идет: осторожно поднимите капот.
- 3 После того как двигатель достаточно остыл, проверьте шланги и осмотрите радиатор на наличие протечек.

- ① Радиатор
 - ② Вентилятор системы охлаждения
- При больших протечках охлаждающей жидкости немедленно обратитесь к любому авторизованному дилеру Toyota или в ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.



4 Уровень охлаждающей жидкости в норме, если он находится между нанесенными на стенке бачка линиями “F” и “L”.

① Бачок

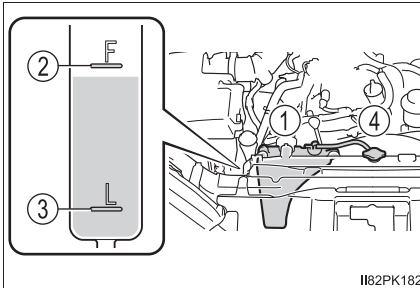
② Линия “F”

③ Линия “L”

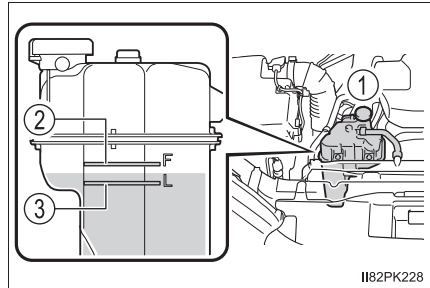
④ Крышка радиатора (при наличии)

► Охлаждающая жидкость (бензиновый двигатель)

► Охлаждающая жидкость (дизельный двигатель)

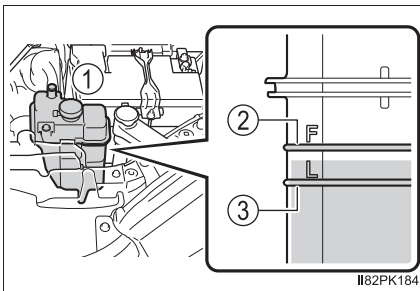


И82РК182



И82РК228

► Охлаждающая жидкость интеркулера (при наличии)

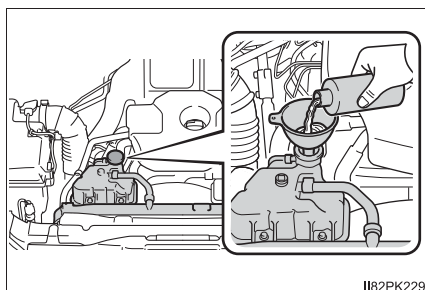
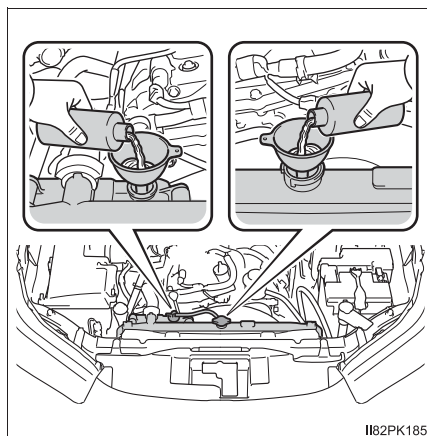


И82РК184

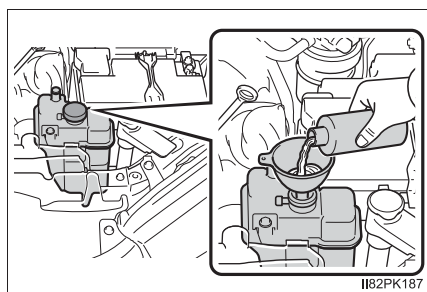
- 5 При необходимости добавьте охлаждающую жидкость двигателя. (→стр. 785)

Если охлаждающей жидкости двигателя под рукой нет, в крайнем случае можно использовать воду.

- ▶ Охлаждающая жидкость двигателя (бензиновый двигатель) ▶ Охлаждающая жидкость двигателя (дизельный двигатель)



- ▶ Охлаждающая жидкость интеркулера (при наличии)



- 6 Запустите двигатель, чтобы проверить работу охлаждающего вентилятора радиатора и наличие протечек охлаждающей жидкости в радиаторе и шлангах.
- 7 Если вентилятор не работает:
Немедленно остановите двигатель и обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Если вентилятор работает:
Для осмотра автомобиля обращайтесь к ближайшему авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ При осмотре подкапотного пространства автомобиля

Соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

Невыполнение этого требования может стать причиной тяжелой травмы, например ожога.

- Если из-под капота исходит пар, не открывайте капот, пока пар не исчезнет. Моторный отсек может быть очень горячим.
- Не допускайте приближения рук и предметов одежды (особенно галстука или шарфа) к вентиляторам и ремням. В противном случае может произойти защемление рук или одежды, что может вызвать серьезную травму.
- Не ослабляйте крышку радиатора (при наличии), крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости двигателя или крышку расширительного бачка промежуточного охладителя (при наличии), пока двигатель и радиатор еще не остыли. Может вырваться горячий пар или охлаждающая жидкость.

ВНИМАНИЕ!

■ Добавление охлаждающей жидкости двигателя

Добавляйте охлаждающую жидкость постепенно, после того как двигатель достаточно остынет. Слишком быстрое заливание холодной охлаждающей жидкости в горячий двигатель может вызвать его повреждение.

■ Во избежание повреждения системы охлаждения

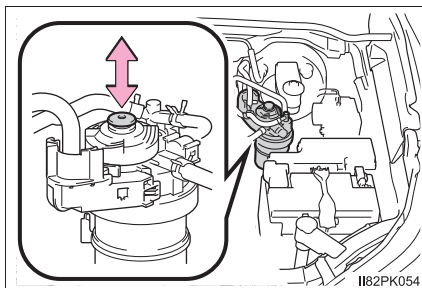
Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не допускайте загрязнения охлаждающей жидкости посторонними веществами (такими как песок, пыль и т.п.).
- Не используйте добавки к охлаждающим жидкостям.

Если закончилось топливо и двигатель заглох (только дизельный двигатель)

Если закончилось топливо и двигатель заглох:

- 1 Заправьте автомобиль.
- 2 Для заполнения топливной системы качайте топливо насосом для подкачки топлива до тех пор, пока не почувствуете возросшее сопротивление.



- 3 Запустите двигатель. (→стр. 326, 330)

Если после выполнения указанных выше операций двигатель не запускается, подождите 10 секунд и повторите шаги 2 и 3. Если двигатель все равно не запускается, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

После запуска двигателя слегка нажмите педаль акселератора, пока двигатель не начнет работать равномерно.

ВНИМАНИЕ!

■ При запуске двигателя

- Не пользуйтесь стартером до тех пор, пока не заправите автомобиль и не накачаете топливо насосом для подкачки топлива. В противном случае можно повредить двигатель и топливную систему.
- Не вращайте двигатель стартером дольше 30 секунд за одну попытку запуска. Иначе могут перегреться стартер и электропроводка.

Если автомобиль увяз

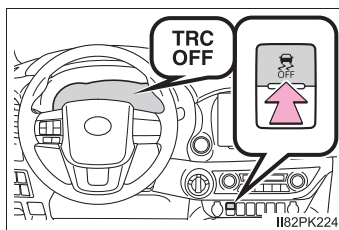
Если колеса пробуксовывают или автомобиль увяз в грязи или снегу, выполните следующие действия:

- 1 Выключите двигатель. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз и переведите рычаг управления трансмиссией в положение Р (автоматическая трансмиссия) или N (ручная трансмиссия).
- 2 Очистите зону вокруг увязшего колеса от грязи, снега или песка.
- 3 Подложите доски, камни или другие подходящие материалы под колеса, чтобы помочь восстановить сцепление колес с грунтом.
- 4 Запустите двигатель.
- 5 Автомобили с системой блокировки заднего дифференциала: заблокируйте задний дифференциал. (→стр. 462)
- 6 Переместите рычаг управления трансмиссией в положение D или R (автоматическая трансмиссия) либо 1 или R (ручная трансмиссия) и аккуратно нажмите педаль акселератора для освобождения автомобиля.

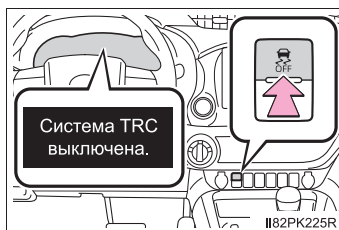
■ Если трудно высвободить автомобиль (автомобили с системой TRC/A-TRC)

Нажмите кнопку  для отключения системы TRC/A-TRC.

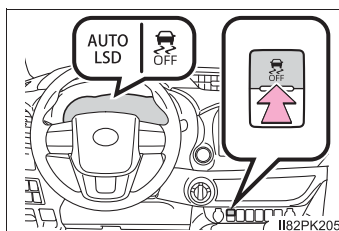
- ▶ Автомобили без системы AUTO LSD (без многофункционального дисплея)



- ▶ Автомобили без системы AUTO LSD (с многофункциональным дисплеем)



- ▶ Автомобили с системой AUTO LSD



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ При попытке высвободить увязший автомобиль**

Если для высвобождения автомобиля выбран вариант его раскочки назад и вперед, убедитесь в том, что окружающая зона свободна, чтобы не ударить другие автомобили или объекты и не задеть людей. Автомобиль при высвобождении может резко дернуться вперед или назад. Следует быть особенно осторожным.

■ При перемещении рычага управления трансмиссией

В случае автомобилей с автоматической трансмиссией не перемещайте рычаг управления трансмиссией при нажатой педали акселератора.

Это может привести к неожиданно резкому ускорению автомобиля, которое может повлечь за собой столкновение и привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во избежание повреждения трансмиссии и других элементов**

- Избегайте пробуксовки колес и чрезмерного нажатия на педаль акселератора.
- Если даже после выполнения этих действий автомобиль остается увязшим, для его высвобождения может потребоваться буксировка.
- Автомобили с автоматической трансмиссией: Если при попытке высвобождения застрявшего автомобиля отображается предупреждение о температуре жидкости для автоматической трансмиссии, немедленно снимите ногу с педали акселератора и подождите, пока сообщение не исчезнет. В противном случае трансмиссия может быть повреждена.
(→стр. 347)

Технические характеристики автомобиля

9

- 9-1. Технические характеристики**
Данные по техническому обслуживанию (топливо, уровень масла и т.д.) 770
Сведения о топливе 796
- 9-2. Персональная настройка**
Персонально настраиваемые функции 799
- 9-3. Инициализация**
Система, нуждающаяся в инициализации 807

Данные по техническому обслуживанию (топливо, уровень масла и т.д.)

Габариты

Полная длина	Без расширителя арки крыла	Без заднего бампера	5265 мм ^{*2} 5285 мм ^{*3}
		С задним бампером	5335 мм
	С расширителем арки крыла	Без заднего бампера	5255 мм ^{*2} 5275 мм ^{*3}
		С задним бампером	5325 мм
Полная ширина	Без накладки крыла		1800 мм ^{*4} 1815 мм ^{*5}
	С накладкой крыла		1855 мм ^{*6} 1900 мм ^{*7}
Полная высота ^{*1}	Модели single-cab (с 2 дверьми)		1795 мм
	Модели smart-cab		1810 мм
	Модели double-cab (с 4 дверьми)		1815 мм
Колесная база			3090 мм
Колея передних колес			1505 мм ^{*9} 1495 мм ^{*10} 1535 мм ^{*11}
Колея задних колес			1520 мм ^{*9} 1510 мм ^{*10} 1550 мм ^{*11}

*1: Незагруженный автомобиль

*2: С задним откидным бортом типа А (→стр. 218)

*3: С задним откидным бортом типа В (→стр. 218)

*4: Без боковой ступеньки

*5: С боковой ступенькой

*6: С экстерьером типа А^{*8}

*7: С экстерьером типа В^{*8}

*8: Для проверки типа экстерьера своего автомобиля см. раздел “Как определить тип экстерьера”. (→стр. 771)

*9: С шинами 205R16C

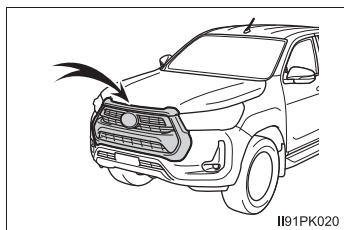
*10: С шинами 225/70R17C

*11: С шинами 265/65R17 или 265/60R18

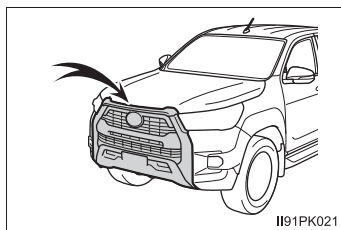
■ Как определить тип экстерьера

Проверьте тип экстерьера по следующим иллюстрациям.

► Тип А



► Тип В



Масса (со сцепным устройством)► Модели с кодом назначения модели W*¹

Полная масса автомобиля	Модели single-cab	Полноприводные модели	3080 кг
		Pre Runner	3000 кг
	Модели smart-cab	Полноприводные модели	3150 кг
		Pre Runner	3000 кг
	Модели double-cab (с 4 дверьми)	Полноприводные модели	3210 кг* ² 2910 кг* ³
		Pre Runner	3050 кг* ² 2810 кг* ³
Максимальная допустимая нагрузка на ось	Спереди		1450 кг
	Сзади	Модели single-cab	1850 кг
		Модели smart-cab	1920 кг
		Модели double-cab (с 4 дверьми)	1920 кг* ² 1650 кг* ³
Нагрузка на буксировочное устройство	Полноприводные модели		140 кг
	Pre Runner		120 кг* ² 115 кг* ³
Масса буксируемого прицепа	Не оборудованного тормозами		750 кг
	Оборудованного тормозами	Полноприводные модели	3500 кг
		Pre Runner	3000 кг* ² 2800 кг* ³

*1: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". (→стр. 12)

*2: Модели, произведенные в ЮАР*¹

*3: Модели, произведенные в Таиланде*¹

► Для Казахстана

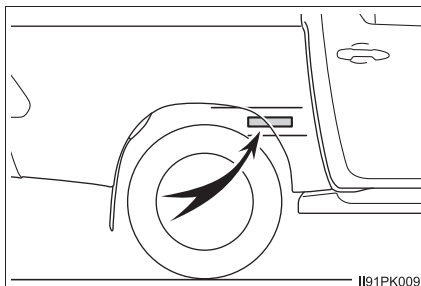
Полная масса автомобиля		2800 кг
Максимальная допустимая нагрузка на ось	Спереди	1400 кг
	Сзади	1650 кг
Нагрузка на буксировочное устройство		100 кг
Масса буксируемого прицепа	Не оборудованного тормозами	750 кг
	Оборудованного тормозами	2500 кг

Идентификация автомобиля

■ Идентификационный номер автомобиля

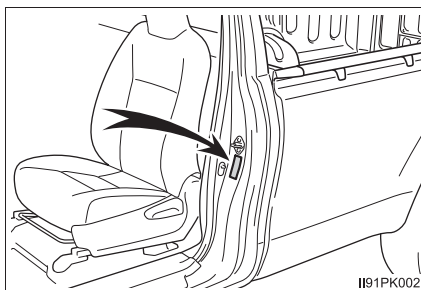
Идентификационный номер автомобиля (VIN) является имеющим законную силу идентификатором автомобиля. Это основной идентификационный номер автомобиля Toyota. Он используется при регистрации права собственности на автомобиль.

Этот номер отштампован на задней правой части рамы.



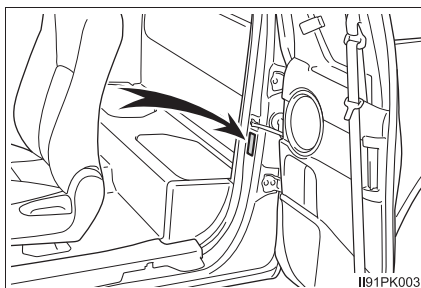
Модели single-cab (с 2 дверьми) (модели, производимые в ЮАР*):

номер также указан на бирке изготовителя.



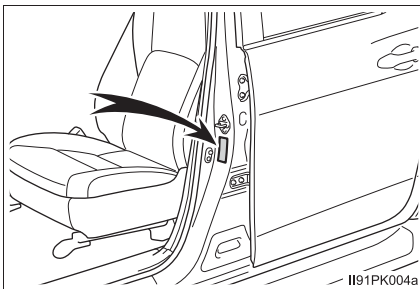
Модели Smart-cab (модели, производимые в ЮАР*):

номер также указан на бирке изготовителя.



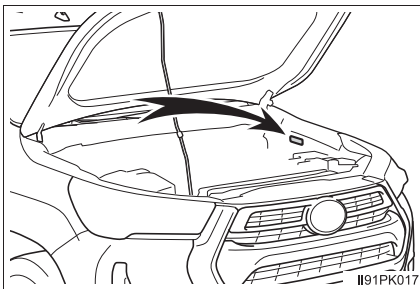
Модели double-cab (с 4 дверьми)
(модели, производимые в
ЮАР*):

Номер также указан на бирке
изготовителя.



Модели, производимые в
Таиланде*:

номер также указан на бирке
изготовителя.

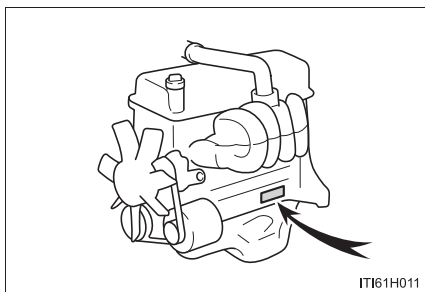


*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

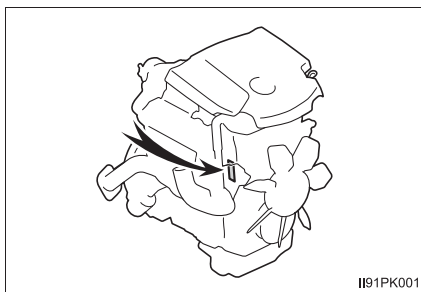
■ Номер двигателя

Номер двигателя отштампован на блоке двигателя, как показано на рисунке.

▶ Бензиновый двигатель



▶ Дизельный двигатель



Двигатель

▶ Двигатель 2TR-FE

Модель	2TR-FE
Тип	4-цилиндровый рядный 4-тактный бензиновый
Диаметр цилиндра и ход поршня	95,0 × 95,0 мм
Рабочий объем	2694 см ³
Зазор клапанов	Автоматическая регулировка
Натяжение приводного ремня	Автоматическая регулировка


► Двигатель 1GD-FTV

Модель	1GD-FTV
Тип	4-цилиндровый рядный 4-тактный дизельный (с турбонагнетателем)
Диаметр цилиндра и ход поршня	92,0 × 103,6 мм
Рабочий объем	2755 см ³
Зазор клапанов	Автоматическая регулировка
Натяжение приводного ремня	Автоматическая регулировка


► Двигатель 2GD-FTV

Модель	2GD-FTV
Тип	4-цилиндровый рядный 4-тактный дизельный (с турбонагнетателем)
Диаметр цилиндра и ход поршня	92,0 × 90,0 мм
Рабочий объем	2393 см ³
Зазор клапанов	Автоматическая регулировка
Натяжение приводного ремня	Автоматическая регулировка

Топливо► **Бензиновый двигатель**

Тип топлива	<p>Если на заправочной станции Вы видите следующие типы маркировок топлива, используйте только следующее топливо.</p>  <p>Только неэтилированный бензин</p>
Октановое число по исследовательскому методу	91 или выше
Емкость топливного бака (справочно)	80 л

► **Дизельный двигатель**

Тип топлива	<p>Если на заправочной станции Вы видите следующие типы маркировок топлива, используйте только следующее топливо.</p>  <p>Территория ЕС: Дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590 или EN16734 За пределами территории ЕС (автомобили без системы DPF): Только дизельное топливо За пределами территории ЕС (автомобили с системой DPF): Дизельное топливо с содержанием серы не выше 10 мг/кг</p>
Цетановое число	48 или выше
Емкость топливного бака (справочно)	80 л

Система смазки

► Бензиновый двигатель

Заправочный объем масла (при сливе и заправке — справочно*)	
С фильтром	5,6 л
Без фильтра	5,3 л

*: Количество моторного масла является справочной величиной, которой нужно следовать при замене моторного масла. Прогрейте и выключите двигатель, подождите не менее 5 минут и проверьте уровень масла с помощью измерительного щупа.

■ Выбор моторного масла

В автомобиле Toyota используется масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Используйте одобренное для автомобиля Toyota масло “Toyota Genuine Motor Oil” или эквивалент, удовлетворяющий приведенным требованиям к качеству и вязкости.

Марка масла:

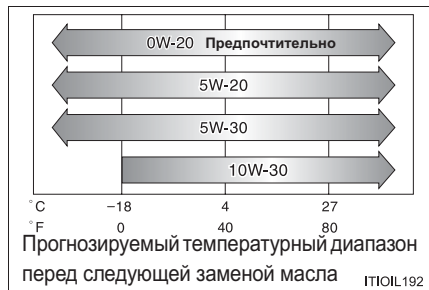
0W-20, 5W-20, 5W-30 и 10W-30:

Всесезонное моторное масло класса SL “Energy-Conserving” (энергосберегающее), SM “Energy-Conserving” (энергосберегающее), SN “Resource-Conserving” (ресурсосберегающее), SN PLUS “Resource-Conserving” (ресурсосберегающее) по классификации API или всесезонное моторное масло ILSAC

Рекомендуемая вязкость (SAE):

На заводе-изготовителе в автомобиль Toyota заливается масло SAE 0W-20, обеспечивающее оптимальный расход топлива и хороший запуск в холодную погоду.

При использовании моторного масла вязкости SAE 10W-30 или выше при крайне низких температурах возможны затруднения при запуске двигателя, поэтому рекомендуется использовать моторное масло SAE 0W-20, 5W-20 или 5W-30.



Вязкость масла (для примера здесь объясняется 0W-20):

- 0W в маркировке вязкости масла 0W-20 показывает свойства масла при запуске двигателя в холодную погоду. Масла с более низким значением перед буквой W обеспечивают более легкий пуск двигателя в холодную погоду.
- Число 20 в маркировке вязкости масла 0W-20 показывает свойства масла при запуске двигателя в теплую погоду. Масло с высокой вязкостью (с большим числом) является предпочтительным, если автомобиль эксплуатируется на высоких скоростях или с высокой нагрузкой.

Расшифровка надписей на этикетках, размещаемых на канистрах с маслом:

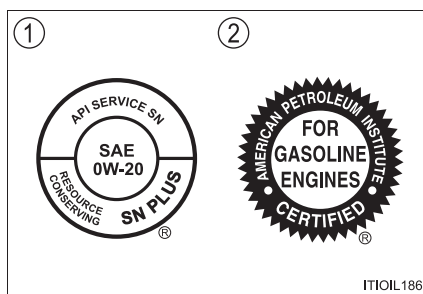
На некоторых канистрах указываются один из двух или оба зарегистрированных знака API, чтобы помочь выбрать масло, которое следует использовать.

① Символ API

Верхняя часть: “API SERVICE SN” обозначает качество масла по классификации API (Американского института нефти) (API).

Центральная часть: “SAE 0W-20” означает класс вязкости SAE.

Нижняя часть: надпись “Resource-Conserving” (ресурсосберегающее) означает, что масло обладает свойствами, снижающими расход топлива и влияние на окружающую среду.



② Знак сертификации ILSAC

Знак сертификации ILSAC (Международный комитет по стандартизации и сертификации смазочных материалов) указывается на передней стороне канистры с маслом.

► Дизельный двигатель (кроме моделей EURO V и VI*1)

Заправочный объем масла (При сливе и заправке – справочно *2)	
С фильтром	7,5 л
Без фильтра	7,0 л

*1: EURO V и VI — экологические стандарты, регулирующие содержание вредных веществ в выхлопных газах. Если Вы не знаете, удовлетворяет ли Ваш автомобиль соответствующим стандартам, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Количество моторного масла является справочной величиной, которой нужно следовать при замене моторного масла. Прогрейте и выключите двигатель, подождите не менее 5 минут и проверьте уровень масла с помощью измерительного щупа.

■ **Выбор моторного масла**

В автомобиле Toyota используется масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Используйте одобренное для автомобиля Toyota масло “Toyota Genuine Motor Oil” или эквивалент, удовлетворяющий приведенным требованиям к качеству и вязкости.

Марка масла: API CF-4, CF или ACEA B3, B4, B5 или JASO DL-0

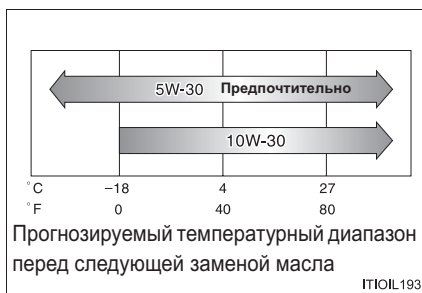
Рекомендуемая вязкость (SAE):

SAE 5W-30 – наилучший выбор для экономии топлива и хорошего запуска в холодную погоду.

При использовании моторного масла вязкости SAE 10W-30 или выше при крайне низких температурах возможны затруднения при запуске двигателя, поэтому рекомендуется использовать моторное масло SAE 5W-30.

Расшифровка надписей на этикетке, размещаемой на канистрах с маслом:

На некоторых канистрах указываются знак DL-0 организации Japanese Automobile Standard Organization (JASO), чтобы помочь выбрать масло, которое следует использовать.



Вязкость масла (для примера здесь объясняется 5W-30):

- 5W в маркировке вязкости масла 5W-30 показывает свойства масла при запуске двигателя в холодную погоду. Масла с более низким значением перед буквой W обеспечивают более легкий пуск двигателя в холодную погоду.
- Число 30 в маркировке вязкости масла 5W-30 показывает свойства масла при запуске двигателя в теплую погоду. Масло с высокой вязкостью (с большим числом) является предпочтительным, если автомобиль эксплуатируется на высоких скоростях или с высокой нагрузкой.

► Дизельный двигатель (для моделей EURO V и VI*¹)

Заправочный объем масла (слив и заправка — справочно * ²)	
С фильтром	7,5 л
Без фильтра	7,0 л

*1: EURO V и VI – экологические стандарты, регулирующие содержание вредных веществ в выхлопных газах. Если Вы не знаете, удовлетворяет ли Ваш автомобиль соответствующим стандартам, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Количество моторного масла является справочной величиной, которой нужно следовать при замене моторного масла. Прогрейте и выключите двигатель, подождите не менее 5 минут и проверьте уровень масла с помощью измерительного щупа.

■ **Выбор моторного масла**

В автомобиле Toyota используется масло “Toyota Genuine Motor Oil”. Toyota рекомендует использование масла “Toyota Genuine Motor Oil”. Возможно также использование другого моторного масла соответствующего качества.

Марка масла: ACEA C2

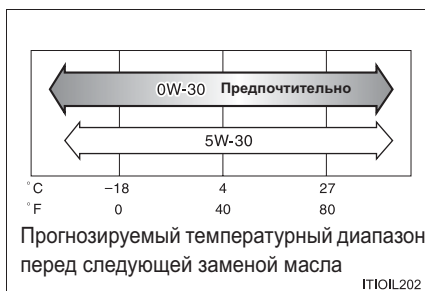


ВНИМАНИЕ!

Использование любого другого масла, кроме ACEA C2, может привести к повреждению каталитического преобразователя.

Рекомендуемая вязкость (SAE):

На заводе-изготовителе в автомобиль Toyota заливается масло SAE 0W-30, обеспечивающее оптимальный расход топлива и хороший запуск в холодную погоду.



Вязкость масла (для примера здесь объясняется 0W-30):

- 0W в маркировке вязкости масла 0W-30 показывает свойства масла при запуске двигателя в холодную погоду. Масла с более низким значением перед буквой W обеспечивают более легкий пуск двигателя в холодную погоду.
- Число 30 в маркировке вязкости масла 0W-30 показывает свойства масла при запуске двигателя в теплую погоду. Масло с высокой вязкостью (с большим числом) является предпочтительным, если автомобиль эксплуатируется на высоких скоростях или с высокой нагрузкой.

Система охлаждения

Заправочный объем охлаждающей жидкости двигателя	Бензиновый двигатель		<ul style="list-style-type: none"> ▶ С автоматической трансмиссией 8,1 л ▶ С ручной трансмиссией 7,8 л
	Дизельный двигатель	За исключением моделей EURO IV, V и VI*1	8,2 л*2 8,6 л*3
		Для моделей EURO IV, V и VI*1	<ul style="list-style-type: none"> ▶ С автоматической трансмиссией 9,8 л ▶ С ручной трансмиссией 8,7 л*2 9,1 л*3
Заправочный объем охлаждающей жидкости интеркулера (при наличии)			2,95 л
Марка охлаждающей жидкости			<p>Используйте одно из следующих:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Охлаждающая жидкость Toyota с увеличенным сроком службы “Toyota Super Long Life Coolant” • Аналогичная высококачественная, не содержащая силикаты, амины, нитриты или бораты охлаждающая жидкость на этиленгликолевой основе, произведенная с использованием обеспечивающей долговечность гибридной органо-кислотной технологии <p>Не используйте обычную воду.</p>

*1: EURO IV, V и VI – экологические стандарты, регулирующие содержание вредных веществ в выхлопных газах. Если Вы не знаете, удовлетворяет ли Ваш автомобиль соответствующим стандартам, обратитесь к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Без дополнительного отопителя

*3: С дополнительным отопителем

Система зажигания (бензиновый двигатель)

Свеча зажигания	
Марка	DENSO FK20HR-A8
Зазор	0,8 мм

**ВНИМАНИЕ!****■ Свечи зажигания с иридиевым концом электрода**

Используйте только свечи зажигания с иридиевым концом электрода. Не регулируйте зазор между электродами.

Электрическая система

▶ Автомобили с аккумулятором обслуживаемого типа

Аккумуляторная батарея	
Плотность электролита при 20 °С:	1,25 или выше Если плотность ниже стандартного значения, зарядите аккумуляторную батарею.
Ток зарядки	
Быстрая зарядка	15 А максимум
Медленная зарядка	5 А максимум

▶ Автомобили с аккумулятором необслуживаемого типа

Аккумулятор	
Напряжение без нагрузки при 20 °С:	12,3 В или выше Если напряжение ниже стандартного значения, зарядите аккумуляторную батарею. (После зарядки аккумуляторной батареи включите дальний свет фар на 30 секунд, когда переключатель двигателя находится в положении "LOCK" [автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска] или положении выключения [автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска], и затем выключите фары.)
Ток зарядки	5 А максимум

Автоматическая коробка передач

Заправочный объем трансмиссионной жидкости*	Бензиновый двигатель	8,5 л
	Дизельный двигатель	9,5 л
Тип жидкости		Toyota Genuine ATF WS

*: Заправочный объем указан справочно.

Если необходима замена, обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

**ВНИМАНИЕ!**

■ Тип жидкости для автоматической трансмиссии

Использование трансмиссионной жидкости, отличной от типа, указанного выше, может привести к появлению необычного шума или вибрации, либо к повреждению трансмиссии Вашего автомобиля.

Ручная трансмиссия

Заправочный объем масла	Модели с 5 скоростями		2,2 л
	Модели с 6 скоростями	Полноприводные модели	2,5 л
		Pre Runner	2,7 л
Тип масла			TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil API GL-3 (GL-4) или эквивалентное
Рекомендуемая вязкость масла			SAE 75W-90



ВНИМАНИЕ!

■ Масло для ручной трансмиссии

Следует иметь в виду, что звук работы на холостом ходу, ощущение переключения передач и/или эффективность расхода топлива различаются в зависимости от определенных характеристик используемого трансмиссионного масла и условий работы. Для достижения оптимальных результатов компания Toyota рекомендует использование масла “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil”.

Раздаточная коробка (полноприводные модели)

Заправочный объем масла	1,0 л
Тип масла *	Трансмиссионное масло для раздаточной коробки “Toyota Genuine Transfer Gear oil LF” или эквивалентное
Рекомендуемая вязкость масла	SAE 75W

*: На заводе-изготовителе в автомобиле Toyota заливается трансмиссионное масло “Toyota Genuine Transfer Gear oil LF”. Используйте апробированное для автомобиля Toyota масло “Toyota Genuine Transfer Gear oil LF” или эквивалентное ему по качеству для удовлетворения приведенных выше технических характеристик. Обратитесь за дальнейшей информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Дифференциал

Заправочный объем масла	Передний (полнопр иводные модели)	Без A.D.D.	1,45 л
		C A.D.D.	1,60 л
	Сзади	Без системы блокировки заднего дифференциала	3,65 л ^{*2} 3,75 л ^{*3}
		С системой блокировки заднего дифференциала	3,60 л
Марка ^{*1} и вязкость масла			Трансмиссионное масло “Toyota Genuine Differential gear oil” LT 75W-85 GL-5 или эквивалентное

*1: На заводе в Ваш автомобиль Toyota заливается масло “Toyota Genuine Differential Gear Oil”. Используйте апробированное для автомобиля Toyota масло “Toyota Genuine Differential Gear Oil” или эквивалентное ему по качеству для удовлетворения приведенных выше технических характеристик. Обратитесь за дальнейшей информацией к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

*2: Модели, произведенные в Таиланде^{*4}

*3: Модели, произведенные в ЮАР^{*4}

*4: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

Сцепление (автомобили с ручной трансмиссией)

Свободный ход педали	5 — 15 мм
Тип жидкости	SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

Тормоза

Ход педали *1	Без системы VSC	82 мм*3 92 мм*4
	С системой VSC	82 мм
Свободный ход педали		1,0 — 6,0 мм
Ход рычага стояночного тормоза *2		7 — 9 щелчков
Тип жидкости		SAE J1703 или FMVSS No.116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS No.116 DOT 4

*1: Минимальный ход педали при нажатии с усилием 490 Н (50 кгс) при работающем двигателе

*2: Ход рычага стояночного тормоза при перемещении с усилием 200 Н (20 кгс)

*3: Без шин 205R16C

*4: С шинами 205R16C

Смазка шасси

Карданные валы	Передний (полноприводные модели)	Крестовина	Литиевая смазка для шасси, NLGI No.2
		Скользящая вилка*1	Литиевая смазка для шасси с дисульфидом молибдена, NLGI No.2, или литиевая смазка для шасси, NLGI No.2
	Задний	Крестовина *2	Литиевая смазка для шасси, NLGI No.2

*1: Модели, произведенные в Таиланде *3

*2: Только с использованием масленки для консистентной смазки

*3: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел “Определение модели Вашего автомобиля”. (→стр. 12)

Рулевое управление

Люфт	Менее 30 мм
Тип жидкости усилителя рулевого управления	Жидкость для автоматической трансмиссии DEXRON® II или III

Шины и колеса

► Шины с посадочным диаметром 16 дюймов

Размер шин	205R16C 8PR 110/108S		
Давление в шинах (рекомендуемое давление воздуха в холодных шинах)	Переднее колесо, кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)
	270 (2,7)	270 (2,7)	340 (3,4)
Размер диска	16 × 6J		
Момент затяжки колесных гаек	105 Н•м (10,7 кгс•м)		

► Шины с посадочным диаметром 17 дюймов (тип А)

Размер шин	225/70R17C 108/106S		
Давление в шинах (рекомендуемое давление воздуха в холодных шинах)	Переднее колесо, кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)
	240 (2,4)	240 (2,4)	300 (3,0)
Размер диска	17 × 6J		
Момент затяжки колесных гаек	105 Н•м (10,7 кгс•м)		

► Шины с посадочным диаметром 17 дюймов (тип В)

Размер шин	265/65R17 112S			
Давление в шинах (рекомендуемое давление воздуха в холодных шинах)	Переднее колесо (без нагрузки) кПа (кгс/см ² или бар)	Переднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)
Кроме моделей с кодом назначения модели W*	200 (2,0)	230 (2,3)	200 (2,0)	250 (2,5)
Модели с кодом назначения модели W*	230 (2,3)	230 (2,3)	230 (2,3)	250 (2,5)
Размер диска	17 × 7 1/2J			
Момент затяжки колесных гаек	105 Н•м (10,7 кгс•м)			

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". (→стр. 12)

► Шины с посадочным диаметром 18 дюймов

Размер шин	265/60R18 110H			
Давление в шинах (рекомендуемое давление воздуха в холодных шинах)	Переднее колесо (без нагрузки) кПа (кгс/см ² или бар)	Переднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (без груза) кПа (кгс/см ² или бар)	Заднее колесо (с полной нагрузкой) кПа (кгс/см ² или бар)
Кроме моделей с кодом назначения модели W*	200 (2,0)	230 (2,3)	200 (2,0)	250 (2,5)
Модели с кодом назначения модели W*	230 (2,3)	230 (2,3)	230 (2,3)	250 (2,5)
Размер диска	18 × 7 1/2J			
Момент затяжки колесных гаек	105 Н•м (10,7 кгс•м)			

*: Если Вы не знаете, какой модели Ваш автомобиль, см. раздел "Определение модели Вашего автомобиля". (→стр. 12)

■ Во время буксировки прицепа (со сцепным устройством)

Добавьте 20,0 кПа (0,2 кгс/см² или бар) к рекомендуемому значению давления в шинах и не превышайте скорость 100 км/ч.

Лампы

	Лампы	Мощность, Вт	Тип
Снаружи	Фары Дальний/ближний свет (фары с галогенными лампами типа А)	60/55	А
	Ближний свет (фары с галогенными лампами типа В)	55	В
	Дальний свет (фары с галогенными лампами типа В)	60	С
	Передние противотуманные фары галогенного типа*	19	Д
	Передние габаритные огни (фары галогенного типа) Без дневных ходовых огней С дневными ходовыми огнями	5 21/5	Е Е
	Передние указатели поворота (фары с галогенными лампами типа А)	21	F
	Передние указатели поворота (фары с галогенными лампами типа В)	21	G
	Задние указатели поворота	21	F
	Фонари заднего хода (без стоп-сигналов светодиодного типа)	21	Н
	Задний противотуманный фонарь (без стоп-сигналов светодиодного типа)*	21	Н
	Стоп-сигналы/задние габаритные фонари (без стоп-сигналов светодиодного типа)	21/5	Н
	Фонарь освещения номерного знака	5	Е
Наружные фонари подсветки входа*	5	Е	
Салон	Фонари освещения салона*	8	І
	Фонари персонального освещения/освещения салона	5	Е

А: Галогенные лампы Н4

В: Галогенные лампы Н11

С: Галогенные лампы НВ3

D: Галогенные лампы Н16

Е: Лампы с клиновидным основанием (прозрачные)

*: При наличии

F: Одноцокольные лампы (янтарные)

G: Лампы с клиновидным основанием (янтарные)

Н: Одноцокольные лампы (прозрачные)

І: Двухцокольные лампы

Сведения о топливе

◆ Бензиновый двигатель

Если на заправочной станции Вы видите следующие типы маркировок топлива, используйте только следующее топливо.



Следует использовать только неэтилированный бензин.

Для обеспечения оптимальной работы двигателя используйте неэтилированный бензин с октановым числом по исследовательскому методу 91 и выше.

◆ Дизельный двигатель

Если на заправочной станции Вы видите следующие типы маркировок топлива, используйте только следующее топливо.



Территория ЕС:

Следует использовать дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590 или EN16734.

За пределами территории ЕС (автомобили без системы DPF):

Следует использовать только дизельное топливо с цетановым числом не ниже 48.

За пределами территории ЕС (автомобили с системой DPF):

следует использовать только дизельное топливо с содержанием серы не более 10 мг/кг и цетановым числом не ниже 48.

■ Использование бензина, смешанного со спиртом, в бензиновом двигателе

Toyota разрешает использовать бензин, смешанный со спиртом, если содержание спирта составляет не более 10%. Убедитесь в том, что подлежащий использованию бензин, смешанный со спиртом, имеет октановое число по исследовательскому методу, соответствующее приведенному выше.

■ Если планируется поездка за рубеж (автомобили с системой DPF)

Дизельное топливо с низким содержанием серы может отсутствовать в продаже, поэтому следует уточнить его наличие у своего дистрибьютора.

■ Если в двигателе возникает детонация

- Обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.
- Иногда при ускорении или движении в гору можно слышать кратковременное легкое постукивание. Это нормальное явление, оно не должно служить поводом для беспокойства.

**ВНИМАНИЕ!****■ Примечание по качеству бензина**

- Не используйте ненадлежащее топливо. Использование топлива неправильного типа приведет к повреждению двигателя.
- Не используйте бензин с металлическими присадками, например марганцем, железом или свинцом, поскольку это может привести к повреждению двигателя или системы контроля токсичности выхлопных газов.
- Не добавляйте неоригинальные добавки к топливу, содержащие металлические присадки.
- Не используйте бензин, смешанный со метанолом, такой как M15, M85, M100. Использование бензина с добавлением метанола может привести к повреждению или отказу двигателя.
- Не следует использовать биоэтанол, реализуемый под марками “E50” и “E85”, и топливо, содержащее большое количество этанола. В Вашем автомобиле можно использовать бензин, содержащий не более 10% этанола. Использование топлива с содержанием более 10% этанола (E10) приведет к повреждению топливной системы автомобиля. Следует осуществлять заправку только в местах, гарантирующих соответствующий состав и качество топлива. В случае сомнений обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

 **ВНИМАНИЕ!****■ Примечание по качеству дизельного топлива**

- Не используйте ненадлежащее топливо. Использование топлива неправильного типа приведет к повреждению двигателя.
- Автомобили с системой DPF: не используйте топливо с содержанием серы более 10 мг/кг. При использовании топлива с более высоким содержанием серы возможно повреждение двигателя.
- Территория ЕС: не следует использовать топливо FAME (Fatty Acid Methyl Ester, метиловые эфиры жирных кислот), реализуемое под маркой “B30” или “B100”, и топливо, содержащее большое количество FAME. Использование этих видов топлива приведет к повреждению топливной системы автомобиля. В случае сомнений обратитесь к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.
- За пределами территории ЕС: не следует использовать топливо FAME (Fatty Acid Methyl Ester, метиловые эфиры жирных кислот), реализуемое под маркой “B30” или “B100”, и топливо, содержащее большое количество FAME. В Вашем автомобиле можно использовать дизельное топливо с содержанием биотоплива FAME (B5) не более 5% или дизельное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN590/EN16734. Использование топлива с содержанием более 5% FAME (B5) или дизельного топлива, не соответствующего европейскому стандарту EN590/EN16734, ведет к повреждению топливной системы автомобиля. Следует выполнять заправку только в местах, гарантирующих соответствующий состав и качество топлива. В случае сомнений обратитесь к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

Персонально настраиваемые функции



На автомобиле имеется ряд электронных функций, которые можно индивидуально настроить в соответствии с Вашими предпочтениями. Настройки этих функций можно изменить при помощи многофункционального дисплея, навигационной системы или мультимедийной системы типа А* либо обратившись к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.


При персональной настройке определенных функций вместе с ними изменяются и параметры некоторых других функций. Обратитесь за дополнительной информацией к любому авторизованному дилеру Toyota, в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota или в любую другую надежную ремонтную мастерскую.

*: Чтобы проверить тип Вашей мультимедийной системы, см. раздел “Как определить тип мультимедийной системы”. (→стр. 805)


Персональная настройка функций автомобиля

■ Изменение при помощи многофункционального дисплея

1 Используйте переключатель управления приборами для выбора , когда автомобиль остановлен, а затем нажмите  для вывода экрана режима персональной настройки.

2 Выберите требуемый пункт, затем нажмите .

3 Выберите требуемую настройку, затем нажмите .

Для возврата к предыдущему экрану или для выхода из режима персональной настройки нажмите .

■ Изменение с помощью навигационной системы или мультимедийной системы типа А

1 Нажмите кнопку “SETUP”, когда автомобиль остановлен.

2 Выберите “Автомобиль”.


3 Выберите “TOYOTA park assist”.

Персонально настраиваемые функции

- ① Параметры, которые можно изменить с помощью навигационной системы или мультимедийной системы типа А
- ② Параметры, которые можно изменить с помощью многофункционального дисплея
- ③ Параметры, которые можно изменить, обратившись к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую

Определение символов: О = возможно, – = невозможно

■ Измерительные приборы, счетчики и многофункциональный дисплей*1 (→стр. 155)

Функция*2	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Язык*3	английский	немецкий	–	О	–
		французский			
		испанский			
		итальянский			
		русский			
		турецкий			
		тайский			
		португальский			
		индонезийский			
		арабский			
Тайваньский вариант китайского языка					
Единицы измерения*3	км (л/100 км)	км (км/л)	–	О	–
		мили (мили на галлон)			
Индикатор экологичного движения	Включен (автоматически)	Выключен	–	О	–
Настройки переключателя 	Информация о движении 1	Требуемый экран состояния*4	–	О	–

Функция *2		Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Информация о движении 1	Текущая экономия топлива		*5	-	○	-
	Средняя экономия топлива			-	○	-
Информация о движении 2	Оставшийся пробег		*5	-	○	-
	Средняя скорость			-	○	-
Всплывающий дисплей *1		Включен	Выключен	-	○	-
Акцентирование цветом *1, 3		Цвет 1	От цвет 1 до цвет 4	-	○	-
Экономия за счет экологичного движения	Сравнение расхода топлива	10,0	*6	-	○	-
	Цена на топливо	150	*6	-	○	-
	Валюта *3	 (Без единицы валюты)	 (бат)  (рупия)  (евро)	-	○	-

*1: При наличии

*2: Подробнее о каждой функции: →стр. 155

*3: Настройка по умолчанию и персональная настройка, которые могут отображаться, зависят от страны.

*4: Некоторые экраны состояния не могут быть зарегистрированы (отображены на многофункциональном дисплее).

*5: Можно персонализировать следующие параметры (кроме тех, которые устанавливаются по умолчанию):

текущая экономия топлива (диаграмма), средняя экономия топлива (значение), средняя экономия топлива (после сброса), средняя экономия топлива (после запуска), средняя экономия топлива (после заправки), средняя скорость автомобиля (после сброса), средняя скорость автомобиля (после запуска), прошедшее время (после сброса), прошедшее время (после запуска), расстояние (до дозаправки), расстояние (после запуска), пусто.

*6: Значения можно изменять при помощи переключателей управления приборами.

■ **PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности)*** (→стр. 391)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
PCS (Pre-Collision System, система предаварийной безопасности)	Вкл.	Выкл.	–	○	–
Чувствительность (настройка времени предупреждения)	Средняя	Раннее	–	○	–
		Позднее	–	○	–

*: При наличии

■ **LDA (Lane Departure Alert, система предупреждения о выходе за пределы полосы, с системой Yaw Assist Function)*** (→стр. 403)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Yaw Assist	Вкл.	Выкл.	–	○	–
Чувствительность предупреждения	Стандартная	Высокая	–	○	–
Функция предупреждения о рыскании автомобиля	Вкл.	Выкл.	–	○	–
Чувствительность предупреждения о рыскании автомобиля	Стандартная	Низкая	–	○	–
		Высокая	–	○	–

*: При наличии

■ **RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках)*¹** (→стр. 414)

Функция		Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
RSA (Road Sign Assist, система информирования о дорожных знаках)* ²		Вкл.	Выкл.	–	○	–
Способ уведомления	Превышение скорости* ³	Только индикация на экране	Без уведомления	–	○	–
			Индикация на экране и звуковой сигнал	–	○	–
	Обгон запрещен	Только индикация на экране	Без уведомления	–	○	–
			Индикация на экране и звуковой сигнал	–	○	–
	Другое (уведомление о запрете въезда)* ⁴	Только индикация на экране	Без уведомления	–	○	–
			Индикация на экране и звуковой сигнал	–	○	–
Уровень уведомления о превышении скорости		2 км/ч	5 км/ч	–	○	–
			10 км/ч	–	○	–

*1: При наличии

*2: Функция RSA включается, когда переключатель двигателя переводится в положение “ON” (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).

*3: Если превышено значение скорости, а для знака ограничения скорости имеется дополнительный знак, уведомляющий звуковой сигнал не подается.

*4: Автомобили с навигационной системой

■ Динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков* (→стр. 431)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Динамический радарный круиз-контроль с распознаванием дорожных знаков	Вкл.	Выкл.	–	○	–

*: При наличии

■ Система Stop & Start* (→стр. 467)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Работа системы Stop & Start	Нормальная	Продолжительное время	–	○	–

*: При наличии

■ Датчик системы помощи при парковке Toyota* (→стр. 440)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Расстояние обнаружения для заднего центрального датчика	Большое	Малое	○	–	○
Громкость звукового сигнала	Уровень 2	Уровень 1–3	○	–	○

*: При наличии

■ Запирание дверей (→стр. 214)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Функция связи запирания дверей со скоростью* ¹	Вкл.	Выкл.	–	–	○* ²
Функция связи отпирания дверей с водительской дверью* ¹	Выкл.	Вкл.	–	–	○* ²

*¹: При наличии

*²: Параметр, который можно изменить вручную (→стр. 215) либо обратившись к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую

■ Интеллектуальная система входа и запуска* (→стр. 221)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Интеллектуальная система входа и запуска	Вкл.	Выкл.	-	-	○
Рабочий сигнал (звуковой сигнал)*	Уровень 7	Выкл.	-	-	○
		Уровень 1 – 6			

*: При наличии

■ Система автоматического управления освещением* (→стр. 357)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Чувствительность датчика освещенности	Стандартная	От -2 до 2	-	-	○

*: При наличии

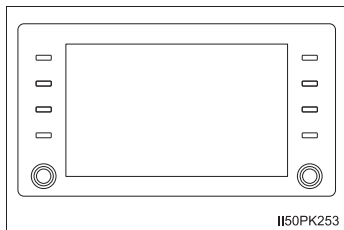
■ Рычаг указателей поворота (→стр. 355)

Функция	Настройка по умолчанию	Персональная настройка	①	②	③
Продолжительность мигания сигналов перестроения	3	4	-	-	○
		5			
		6			
		7			
		Выкл.			

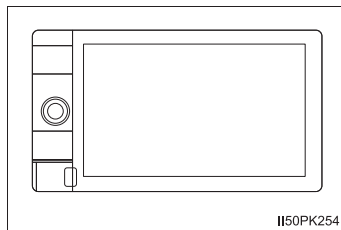
■ Как определить тип мультимедийной системы

Проверьте тип мультимедийной системы, используя следующие иллюстрации.

► Тип А



► Тип В



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****■ Во время персональной настройки**

Поскольку при персональной настройке двигатель должен работать, автомобиль необходимо припарковать в месте с нормальной вентиляцией. В замкнутом пространстве, например в гараже, выхлопные газы, включая опасный угарный газ (СО), могут накапливаться и проникать в салон автомобиля. Это может привести к смерти или серьезному ущербу здоровью.

**ВНИМАНИЕ!****■ Во время персональной настройки**

Во избежание разряда аккумуляторной батареи при выполнении персональной настройки двигатель автомобиля должен работать.

Система, нуждающаяся в инициализации

При отсоединении аккумуляторной батареи или проведении технического обслуживания автомобиля для нормальной работы системы требуется инициализация следующих элементов.

Характеристика	Когда требуется инициализация	Ссылка
Данные о замене моторного масла (при наличии)	После замены моторного масла	стр. 638

Приложение

Что делать, если... (устранение неполадок).....	810
--	-----

Для автомобилей с навигационной или мультимедийной системой информация об указанном ниже оборудовании приведена в документе “Руководство для владельца по системе навигации и мультимедийной системе” или “Руководство для владельца по мультимедийной системе”.

- Навигационная система
- Аудиосистема
- систем контроля области позади автомобиля

Что делать, если... (устранение неполадок)

В случае проблемы проверьте следующее, прежде чем обратиться к авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую.

Двери не удается запереть, отпереть, открыть или закрыть



Утеряны ключи

- При утере ключей или механических ключей новые оригинальные ключи или механические ключи можно изготовить у любого авторизованного ритейлера Toyota или в ремонтной мастерской Toyota либо в надежной ремонтной мастерской. (→стр. 175)
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
При утере электронных ключей от автомобиля риск кражи автомобиля значительно возрастает. Немедленно обратитесь к любому авторизованному ритейлеру Toyota или в авторизованную ремонтную мастерскую Toyota либо в надежную ремонтную мастерскую. (→стр. 209)



Невозможно запереть или отпереть двери

- Не разряжен ли элемент питания ключа? (→стр. 667)
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
Переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON?
При запираии дверей переведите переключатель двигателя в положение выключения. (→стр. 334)
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
Не остался ли электронный ключ внутри автомобиля?
При запираии дверей убедитесь в том, что электронный ключ у Вас с собой.
- Эта функция может работать неправильно из-за неблагоприятных условий радиоизлучения. (→стр. 216, 224)



Невозможно открыть заднюю дверь (автомобили с защитной функцией блокировки задних дверей)

- Не включена ли блокировка задних дверей для защиты детей?
При включении блокировки заднюю дверь нельзя открыть изнутри. Откройте заднюю дверь снаружи и снимите блокировку для защиты детей. (→стр. 213)

При наличии каких-либо сомнений**Двигатель не включается
(автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска)**

- Автомобили с ручной трансмиссией:
Вы поворачиваете ключ при нажатой педали сцепления? (→стр. 326)
- Автомобили с автоматической трансмиссией:
Находится ли рычаг управления трансмиссией в положении Р? (→стр. 326)
- Разблокировано ли рулевое управление? (→стр. 328)
- Не разряжена ли аккумуляторная батарея? (→стр. 753)

**Двигатель не включается
(автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)**

- Нажимается ли переключатель двигателя при нажатой педали тормоза?
(→стр. 330)
- Автомобили с автоматической трансмиссией:
Находится ли рычаг управления трансмиссией в положении Р? (→стр. 330)
- Находится ли электронный ключ внутри автомобиля в пределах области обнаружения? (→стр. 222)
- Разблокировано ли рулевое управление? (→стр. 337)
- Не разряжен ли элемент питания электронного ключа?
В этом случае двигатель можно завести временным способом. (→стр. 750)
- Не разряжена ли аккумуляторная батарея? (→стр. 753)

**Рычаг управления трансмиссией невозможно вывести из
положения Р даже при нажатой педали тормоза (автомобили с
автоматической трансмиссией)**

- Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска:
Переключатель двигателя находится в положении "ON"?
Если невозможно разблокировать рычаг управления трансмиссией нажатием педали тормоза, когда переключатель двигателя находится в положении "ON":
→стр. 345
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
Находится ли переключатель двигателя в состоянии ON?
Если невозможно разблокировать рычаг управления трансмиссией нажатием педали тормоза, когда переключатель двигателя находится в режиме IGNITION ON: →стр. 345



После остановки двигателя невозможно повернуть рулевое колесо

- Автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска:
Рулевое колесо блокируется для предотвращения угона автомобиля, если ключ вынут из переключателя двигателя. (→стр. 328)
- Автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска:
Рулевое колесо автоматически блокируется для предотвращения угона автомобиля. (→стр. 337)



Окна не открываются или не закрываются при нажатии переключателей стеклоподъемников (при наличии)

- Не нажат ли переключатель блокировки окон?
Если нажат переключатель блокировки окон, управление стеклоподъемниками возможно только для двери водителя. (→стр. 290)



Переключатель двигателя выключается автоматически (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

- Функция автоматического выключения срабатывает, если автомобиль остается в режиме ACCESSORY или IGNITION ON (двигатель не работает) в течение некоторого времени. (→стр. 336)



Во время движения подается предупреждающий звуковой сигнал

- Мигает индикатор напоминания о ремне безопасности
Пристегнуты ли водитель и пассажиры ремнями безопасности? (→стр. 719)
- Горит индикатор стояночного тормоза
Снят ли автомобиль со стояночного тормоза? (→стр. 356)

В зависимости от ситуации могут также подаваться предупреждающие звуковые сигналы других видов. (→стр. 714, 724)



Срабатывает охранная система, и звучит гудок автомобиля (при наличии)

- При активации охранной системы не открывал ли кто-либо дверь изнутри автомобиля?
Детектор обнаруживает такие ситуации, и срабатывает охранная система. (→стр. 137)

Чтобы остановить сигнализацию, установите переключатель двигателя в положение "ON" (автомобили без интеллектуальной системы входа и запуска) или режим IGNITION ON (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска).



При выходе из автомобиля звучит предупреждающий звуковой сигнал (автомобили с интеллектуальной системой входа и запуска)

- Отображается ли сообщение на многофункциональном дисплее? Проверьте сообщение на многофункциональном дисплее.



Включается контрольная лампа или отображается предупреждение

- Если включается контрольная лампа или отображается предупреждение, см. стр. 714, 724.

При возникновении проблемы



Если спущена шина

- Остановите автомобиль в безопасном месте и замените спущенное колесо запасным колесом. (→стр. 730)



Автомобиль увяз

- Попробуйте процедуру, предусмотренную на случай, если автомобиль увяз в грязи или снегу. (→стр. 765)

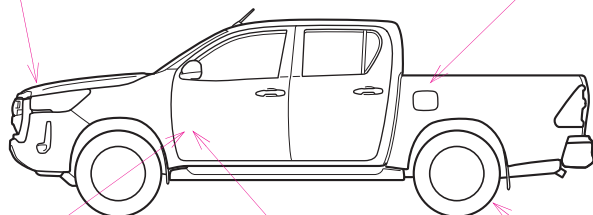
ИНФОРМАЦИЯ, НЕОБХОДИМАЯ НА ЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ

Рычаг дополнительной
защелки

стр. 631

Дверца лючка
заливной горловины
топливного бака*

стр. 373



ИРРК144а

Рычаг открывания
замка капота

стр. 631

Рычаг открывания
дверцы лючка
заливной горловины
топливного бака*

стр. 373

Давление в шинах

стр. 792

Емкость топливного бака (справочно)	80 л
Тип топлива	стр. 778
Давление в холодных шинах	стр. 792
Заправочный объем моторного масла (при сливе и заправке — справочно)	стр. 779
Тип моторного масла	стр. 779

*: При наличии



PZ49X-0K402-RU



www.toyota-europe.com